

Инструкция за експлоатация

TOYOTA YARIS

TOYOTA

© 2020г. TOYOTA MOTOR CORPORATION
Всички права запазени. Настоящият материал не може да се възпроизвежда или копира, изцяло или отделни негови части, без писменото разрешение на Toyota Motor Corporation.

Указател с илюстрации	Търсене по илюстрации	
Безопасност и сигурност	Не пропускайте да прочетете този раздел. (Основни теми: Седалки за деца, система против кражба)	1
Информация и индикатори за състоянието на автомобила	Как да четем информацията, свързана с шофирането (Основни теми: Контролно-измервателни уреди, мултиинформационен дисплей)	2
Преди да шофирате	Отваряне и затваряне на врати и прозорци, настройки преди шофиране.(Основни теми: Ключове, врати, седалки, електрически прозорци)	3
Шофиране	Действия и съвети, които са необходими при шофиране. (Основни теми: Стартиране на двигателя, зареждане с гориво)	4
Функции на интериора	Как да ползвате функциите на интериора (Основни теми: Климатична система, места за съхраняване на вещи)	5
Поддръжка и грижи	Грижа за вашия автомобил и процедури по поддръжка. (Основни теми: Интериор и екстериор, електрически крушки)	6
В случай на авария	Какво да правим в случай на повреда или авария (Основни теми: Изтощаване на акумулатора, спукана гума)	7
Технически спецификации на автомобила	Технически спецификации на автомобила, възможности за индивидуализация на функции (Основни теми: Гориво, масло, налягане в гумите) .	8
Указател	Търсене по симптом (признак)	
	Търсете по азбучен ред	

За ваша информация 6
Как да четем настоящото ръководство ... 9
Как да търсим информация 10
Указател с илюстрации 12

1 Безопасност и сигурност

1.1 Безопасно ползване на автомобила
Преди да започнете да шофирате 30
За безопасно шофиране 31
Предпазни колани на седалките .. 33
Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) 36
Предпазни мерки за отработените газове 44

1.2. Детска безопасност
Система за ръчно включване и изключване на въздушни възглавници 45
Шофиране с деца 46
Системи за обезопасяване на деца 47

1.3. Спешна помощ
eCall 66

1.4. Система против кражба
Имобилайзер система 76
Система за двойно заключване ... 77
Аларма 78

2 Информация и индикатори за състоянието на автомобила

2.1 Табло с контролно-измервателните уреди
Предупредителни светлини и индикатори 82
Датчици и измервателни уреди (вертикален дисплей) 86
Датчици и измервателни уреди (хоризонтален дисплей) 90
Мултиинформационен дисплей (вертикален дисплей) 93
Мултиинформационен дисплей (хоризонтален дисплей) 99
Проекционен дисплей 105
Информация за разхода на гориво 109

3 Преди да шофирате

3.1. Информация за ключа
Ключове 112

3.2. Отваряне, затваряне и заключване на вратите
Странични врати 116
Врата на багажното отделение ... 120
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя 123

3.3 Настройки на седалките
Предни седалки 128
Задни седалки 129
Подглавници 130

3.4. Настройки на волана и огледалата
Волан 134
Вътрешно огледало за обратно виждане 135
Външни огледала за обратно виждане 136

3.5. Отваряне и затваряне на прозорците

Електрически стъкла 139

4 Шофиране

4.1. Преди за започнете да шофирате

Шофиране на автомобила 144

Товар и багаж 151

Теглене на ремарке (автомобили, които не са оборудвани с пакет за теглене, вкл. и за Реюнион) .. 152

Теглене на ремарке (автомобили, които са оборудвани с пакет за теглене, с изключение на Реюнион) 152

4.2. Процедури при шофиране

Превключвател за стартиране на двигателя (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) 158

Бутон за стартиране на двигателя (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) 159

Мултидрайв 164

Механична трансмисия 168

Лост за мигачите 171

Ръчна (паркинг) спирачка 171

4.3. Управление на светлините и чистачките

Превключвател за фаровете 173

Автоматични дълги светлини 177

Превключвател на фаровете за мъгла 180

Чистачки и пръскачки на предното стъкло 181

Чистачки и пръскачки на задното стъкло 184

4.4. Зареждане на гориво

Отваряне капачката на горивния резервоар 186

4.5. Ползване на системите, подпомагащи шофирането

Система Toyota Safety Sense 188

Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (Pre-Collision system) 193

Система за следене на пътната лента (Lane Tracing Assist) 203

Динамичен радарен круиз контрол 213

Ограничител на скоростта 224

Система за разпознаване на крайпътните знаци (Road Signe Assist) 226

Stop&start система 230

Монитор за сляпа точка (Blind spot monitor) 237

Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането ... 242

Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) 247

Система за активиране на спирачката при паркиране (Parking support brake) 251

Функция за активиране на спирачката при паркиране (при статични обекти) 256

Функция за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи автомобили отзад) 262

Бутон за избор режим на шофиране 266

Система за твърди частици (GPF) 267

Системи, подпомагащи шофирането 268

4.6. Съвети при шофиране

Съвети при шофиране в зимни условия 274

5 Функции на интериора

5.1. Работа с климатичната система и системата срещу замъгляване

Климатична система.....278

Автоматична климатична система.....283

Подгряване на волана/ подгряване на седалките.....289

5.2. Ползване на вътрешното осветление

Списък на интериорните светлини.....291

5.3. Ползване на местата за съхранение на вещи в автомобила

Списък на местата за съхранение на вещи в автомобила.....293

Функции на багажното отделение.....295

5.4. Ползване на другите функции на интериора

Ползване на другите функции на интериора.....299

6 Поддръжка и грижи

6.1. Поддръжка и грижи

Почистване и предпазване екстериора на автомобила.....308

Почистване и предпазване интериора на автомобила.....311

6.2. Поддръжка

Изисквания за поддръжка.....314

6.3. Самостоятелно обслужване на автомобила

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила.....316

Капак на двигателя.....317

Поставяне на сервизен крик.....319

Двигателно отделение.....320

Гуми.....330

Налягане в гумите.....340

Джанти.....341

Филтър на климатичната система.....343

Безжично дистанционно управление / батерия на електронния ключ.....345

Проверка и смяна на електрически предпазители.....348

Електрически крушки.....351

7 В случай на авария

7.1 Важна информация

Аварийни светлини.....360

В случай, че автомобилът трябва да спре по спешност.....360

В случай, че автомобилът ви попадне в надигащи се води.....361

7.2. Действия, които да се предприемат в случай на авария

В случай че автомобилът ви трябва да бъде теглен 363

В случай че предполагате, че нещо не е наред 366

Система за изключване на горивната помпа 367

В случай че се включи предупредителна светлина или прозвучи предупреждаващ звуков сигнал 368

В случай че се покаже предупреждаващо съобщение .. 377

В случай че спукате гума (за моделите които са оборудвани с комплект за залепване на гуми) 379

В случай, че спукате гума (за моделите, които са оборудвани с резервна гума) ... 389

В случай, че двигателят не стартира 397

Ако загубите ключа 399

Ако електронният ключ не работи правилно (автомобили,оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) 399

В случай, че акумулаторът на автомобила се е изтощил 401

В случай, че автомобилът ви прегрее 405

В случаи, че автомобилът ви заседне 408

8 **Технически спецификации на автомобила**

8.1. Технически спецификации

Данни за поддръжката (гориво, ниво на масло, и др.) 410

Информация за горивото 420

8.2. Индивидуални настройки

Функции, които могат да се индивидуализират 422

8.3. Инициализация (нулиране)

Функции, които се инициализират (нулират) 431

8.4 Сертификати

Сертификати 432

Указател

Какво да правя, в случай на … (отстраняване на неизправности) 552

Азбучен указател 555

За ваша информация

Основно ръководство за експлоатация

Моля, обърнете внимание, че настоящето „Ръководство за експлоатация" се отнася за всички модели и цялото възможно оборудване, включително и допълнителни опции. Следователно е възможно да намерите описание на оборудване и функции, които не са налични във вашия автомобил.

Всички данни, представени в настоящето „Ръководство за експлоатация", са валидни към момента на отпечатването му. Въпреки това, вземайки предвид политиката на Toyota за непрекъснато подобряване на своите продукт, компанията си запазва правото да извършва промени по всяко време и без предизвестие.

В зависимост от техническите спецификации, автомобилът, който е показан на илюстрациите, може да се различава от вашия автомобил по отношение на оборудване.

Аксесоари, резервни части и модификации на вашия автомобил Toyota

По настоящем на пазара се предлагат както оригинални, така и различни неоригинални резервни части и аксесоари за автомобилите Toyota. Ако се наложи някоя от оригиналните части или аксесоари на Toyota, доставени заедно с автомобила, да се замени с нова, Toyota препоръчва тази смяна да става с оригинални резервни части или аксесоари на Toyota. Могат да се използват и други марки резервни части или аксесоари, които притежават необходимото качество.

Toyota не може да поеме никаква отговорност или гаранция за резервните части или аксесоари, които не са оригинални продукти на Toyota, нито за замените или монтажите, свързани с такива части. Освен това, повредите или проблемите, свързани с качеството на работата на автомобила, в резултат от използването на неоригинални резервни части, може да не се покриват от гаранционните задължения на компанията.

Освен това, правенето на подобни изменения ще даде отражение в работата на усъвършенстваните системи за безопасност като системата Toyota Sefty Sence и съществува опасност тези системи да не работят правилно, както и опасност тези системи да се активират, когато не трябва.

Монтиране на системи с радиопредавател

Инсталирането на системи с радиопредавател във вашия автомобил може да повлияе на електронни системи, като например:

- Многоточковата инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система за впръскване на горивото
- Система Toyota Safety Sense (ако автомобилът е оборудван)
- Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван)
- Система против блокиране на спирачките (ABS)
- Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags)
- Предобтегачите на предпазните колани

Предварително се уверете при упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз, че ще бъдат спазени предпазните мерки или специалните изисквания за монтаж на системите с радиопредавател.

Подробна информация за честотни обхвати, нива на захранване, разположение на антени и условията за монтаж на системи с радиопредавател, може да получите при запитване във всеки упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

Записи на данни от автомобила

Автомобилът е оборудван със сложни компютри, които ще записват определени данни, като например:

- Скорост на двигателя/ скорост на електрическия мотор (скорост на тягата)
- Състояние на ускорителя
- Състояние на спирачките
- Скорост на автомобила
- Статус на работа на системите подпомагащи шофирането
- Изображения от камерата

Автомобилът ви е оборудван с камери. Информация за местоположението на записващите камери може да получите от всеки упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Записваните данни варират според нивото на оборудване на автомобила и опциите, с които е оборудван.

Тези компютри не записват разговори или звуци, а записват само изображения извън автомобила в определена ситуации.

● Ползване на данните

Възможно е Toyota да използва записаните в компютъра данни с цел диагностициране на неизправности, провеждане на изследвания и разработки и подобряване на качеството.

Toyota няма да разкрие записаните данни на трети страни, освен:

- Със съгласието на собственика на автомобила или със съгласието на лизингополучателя, ако автомобилът е отдаден на лизинг.
- В отговор на официално искане от страна на полицията, съда или правителствена агенция
- За ползване от Toyota в съдебно дело.
- За изследователски цели, където данните не са свързани с конкретно превозно средство или собственик на превозно средство.

● Записаните изображения от камерите могат да бъдат изтрити от всеки един упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Функцията за записване на изображения може да бъде изключена. В този случай, обаче, данните за рабоатата на системата няма да са налични.

Предаване на вашия автомобил Toyota за вторични суровини

Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) и предобтегачите на предпазните колани на вашия автомобил Toyota съдържат експлозивни химически вещества. Ако автомобилът се предаде за вторични суровини без да се отстранят въздушните възглавници на допълнителната предпазна система и предобтегачите на предпазните колани, това може да доведе до сериозно произшествие, като например пожар. Преди да предадете автомобила си за вторични суровини се уверете, че системите на въздушните възглавници (SRS airbags) и предобтегачите на предпазните колани са демонтирани и отстранени от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

Основни предпазни мерки при шофиране

Шофиране под влияние: Никога не управлявайте автомобила, когато сте под въздействието на алкохол или медикаменти, които са нарушили вашите способности да шофирате. Алкохолът и някои определени медикаменти забавят вашите реакции, влошават преценките и намаляват координацията, което може да доведе до произшествие със смърт или сериозни наранявания.

Предпазливо шофиране: Винаги шофирайте предпазливо. Опитвайте се да предугаждате грешките, които могат да допуснат другите шофьори или пешеходците и бъдете винаги готови да избягвате произшествия.

Отвличане на вниманието на шофьора: Винаги насочвайте цялото си внимание към шофирането. Всяко нещо, което разсейва шофьора като например регулирането на настройки, говоренето по мобилен телефон или четенето, може да доведе до катастрофа, което от своя страна може да приключи със смърт или тежко нараняване на вас, на вашите пътници или други хора.

Основни предпазни мерки по отношение на пътници – деца

Никога не оставяйте деца без надзор в автомобила и никога не позволявайте на деца да държат или използват ключовете на автомобила.

Децата биха могли да стартират двигателя на автомобила или да изключат автомобила от скорост. Също така, съществува опасност децата да се наранят като си играят с прозорците или с други оборудвания и функции на автомобила. В допълнение, прекомерното нагряване или изключително ниските температури вътре в автомобила могат да се окажат фатални за децата.

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue du Bourget 60-1140 Brussels, Belgum www.toyota-europe.com

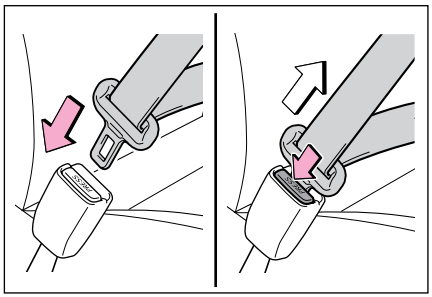
Как да четем настоящото ръководство

Описание на символите, ползвани в настоящото ръководство

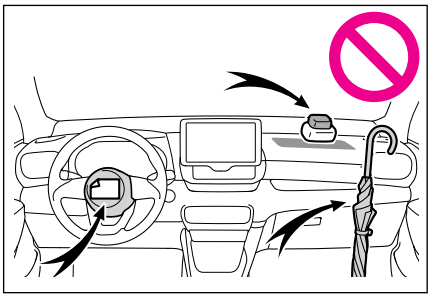
Символи в настоящото ръководство

Символи	Значение
	ВНИМАНИЕ: Предупреждение за нещо, което, ако не се вземе под внимание може да доведе до смърт или сериозни наранявания на хора.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждение за нещо, което, ако не се вземе под внимание, може да доведе до повреди на автомобила или неговото оборудване.
1 2 3...	Показва последователността на работа или работните процедури. Следвайте стъпките по реда на номерацията.

Символи в илюстрациите



Символи	Значение
	Показва действието (натискане, завъртане и т.н.), което се предприема при работа с бутони или други устройства.
	Показва резултата от определено действие (например: отварянето на кутията).

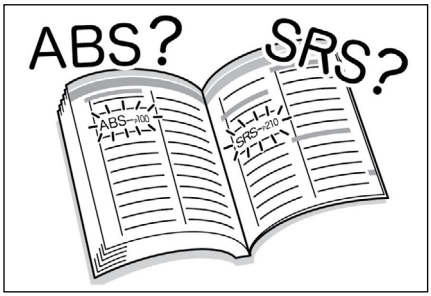


Символи	Значение
	Показва компонент или позиция, които биват обяснявани.
	Означава „Не”, „ Не правете това” или „Не допускайте това да се случи”.

Как да търсим

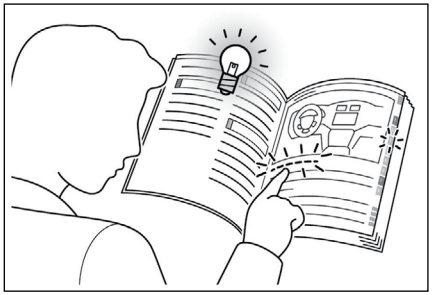
Поименно търсене

● Азбучен указател → стр. 555



Търсене по позиция на монтаж

● Указател с илюстрации: → стр. 12



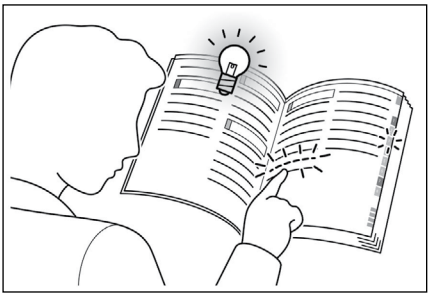
Търсене по симптом или звук

● Какво да правя ако …(отстраняване на неизправности) → стр. 552



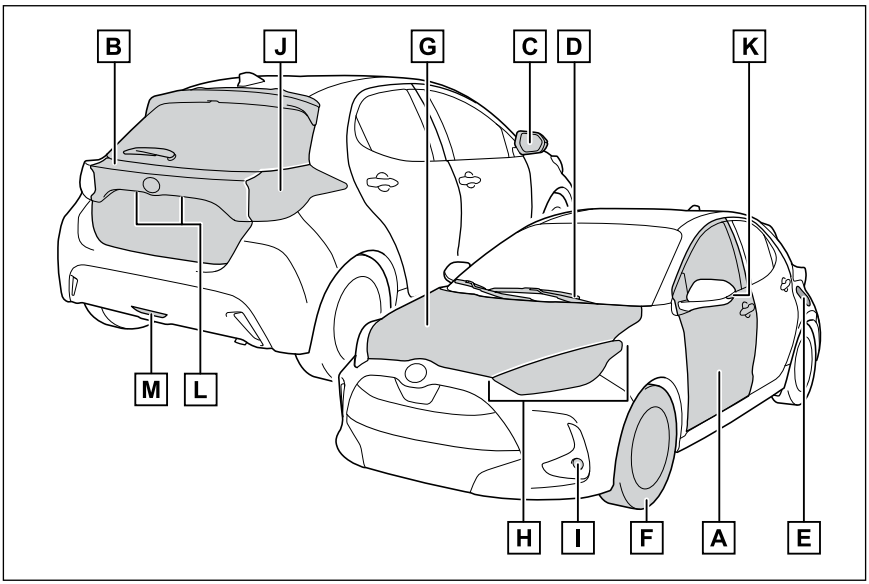
Търсене по заглавие

● Съдържание: → стр. 2



Указател с илюстрации

Екстериор



A **Странични врати ..... стр. 116**
Заключване/ отключване ..... стр. 116
Отваряне/ затваряне на прозорците на вратите ..... стр. 139
Заключване/ отключване ползвайки механичния ключ*1 ..... стр. 400
B **Врата на багажното отделение ..... стр. 120**
Отключване/заключване стр.121
C **Външни огледала за обратно виждане ..... стр. 136**
Настройване на ъгъла на огледалата ..... стр. 136
Сгъване (прибиране) на огледалата ..... стр. 137
Система против замъгляване на огледалата ..... стр. 280, 285
D **Чистачки на предното стъкло 181**
Предпазни мерки за зимния период ..... стр. 274
Предпазни мерки при почистване на автомобила в автомивка ..стр. 309
E **Капачка за горивния резервоар ..... стр. 186**

Метод на зареждане .....стр. 187
Тип гориво/ вместимост на горивния резервоар .....стр. 413
F **Гуми ..... стр. 330**
Размер на гумите/ налягане в гумите .....стр. 417
Зимни гуми/ вериги за гумите.....стр. 274
Проверка/ въртене/ система за предупреждаване за налягането в гумите .....стр. 330
Как да се справим със спукана гума .....стр. 379,389
G **Капак на двигателното отделение ..... стр. 317**
Отваряне .....стр. 317
Двигателно масло.....стр. 413
Как да се справим с прегряването на двигателя.....стр. 405

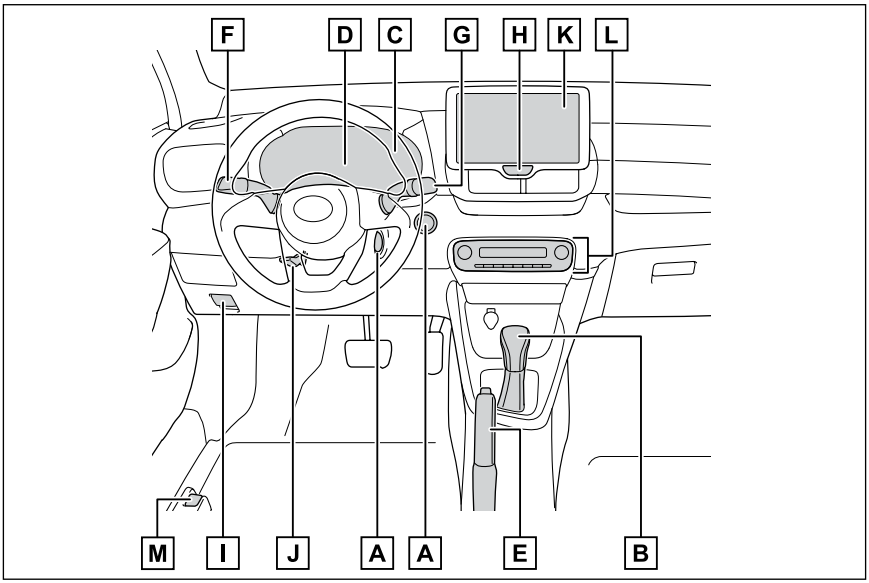
Крушки на външните светлини за шофиране
(Метод на подмяна:стр. 351; Ватове: стр. 419)

H **Предни фарове/ предни габаритни светлини/ дневни светлини/мигачи.....стр. 171, 173**
I **Предни фарове за мъгла*2.....стр. 180**
J **Задни светлини/мигачи.....стр.171, 173**
Стоп светлини
K **Странични мигачи ..... стр. 171**
L **Светлини на регистрационния номер.....стр.173**
M **Задни фарове за мъгла.....стр.180**
Светлина за движение назад
Превключване на скоростния лост на позиция R .....стр.164, 168.

*1:Автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

*2:Ако автомобилът е оборудван

Табло с контролно-измервателните уреди (автомобили с ляв волан)



A **Превключвател (бутон) за стартиране на двигателя.. стр. 158, 159**

Стартиране на двигателя/ смяна на позициите[*1] .....стр. 158

Стартиране на двигателя/ смяна на режимите[*2] .....стр. 159

Аварийно спиране на двигателя .....стр. 360

Когато двигателят не стартира.....стр. 397

Предупредителни съобщения.....стр. 377

B **Скоростен лост..... стр. 164, 168**

Превключване на скоростния лост.....стр. 164, 168

Предпазни мерки при теглене.....стр. 363

Когато скоростният лост не може да се премести[*3] .....стр. 165

C **Измервателни уреди..... стр. 86, 90**

Разчитане информацията от измервателните уреди/ настройване на светлината на таблото с контролно-измервателните уреди .....стр. 86, 90

Предупредителни светлини/ светлинни индикатори .....стр. 82

Когато предупредителните светлини се включат .....стр. 368

D **Мултиинформационен дисплей ..... стр. 93, 99**
Екран.....стр.93, 99
Когато се покажат предупредителни съобщения.....стр.377
E **Паркинг (ръчна) спирачка стр.171**
Задействане/освобождаване стр.171
Предпазни мерки през зимния сезон.....стр.275
Предупредителни звукови сигнали/съобщеня стр.171, 377
F **Лост за мигачите ..... стр. 171**
Превключвател за предните фарове .....стр. 173
Предни фарове/предни габаритни светлини/задни светлини/ дневни светлини 173
Предни фарове за мъгла*4/ задни фарове за мъгла .....стр. 180
G **Превключвател за чистачката и пръскачката на предното стъкло..... стр. 181**
Превключвател за чистачката и пръскачката на задното стъкло*4 ..... стр. 184
Ползване .....стр. 181, 184
Добавяне на измиваща течност.....стр. 329
H **Превключвател на аварийните светлини ..... стр. 360**
I **Лост за отключване на капака на двигателното отделение..... стр. 317**
J **Лост за освобождаване на накланящия се и телескопичен волан ..... стр. 134**
K **Аудио система*4, 5**
L **Климатична система ..... стр. 278, 283**
Ползване .....стр. 278, 283
Система против замъгляване на задното стъкло .....стр. 280, 285
M **Лост за отваряне капака за горивния резервоар стр.187**

*1:Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

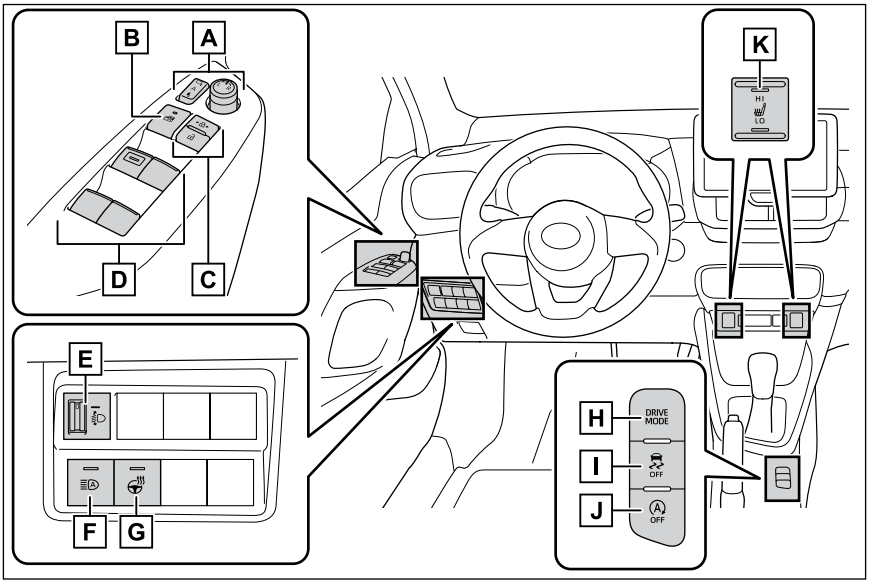
*2:Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

*3:Автомобили, оборудвани в Мултидрайв

*4:Ако автомобилът е оборудван.

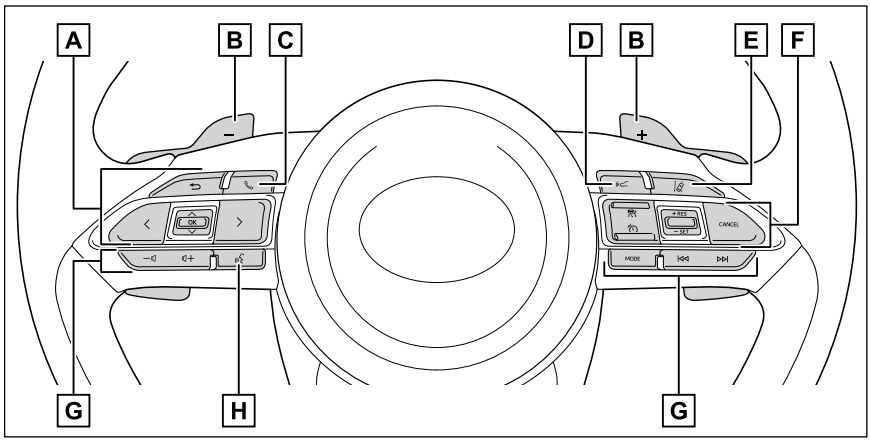
*5:Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система".

Превключватели (бутони) (автомобили с ляв волан)



A **Бутони за външните огледала за обратно виждане стр.136**
B **Бутон за заключване на прозорците стр.141**
C **Бутони за заключване на вратите..... стр.119**
D **Бутони за електрическите стъкла..... стр.139**
E **Бутон за ръчно регулиране нивото на предните фарове... стр.175**
F **Бутон за автоматичните дълги светлини*..... стр.177**
G **Бутон за системата за подгряване на волана*..... стр.289**
H **Бутон за избор режим на шофиране* стр.266**
I **Бутон за изключване системата за динамичната устойчивост на автомобила (VSC OFF) ..... стр. 269**
J **Бутон за изключване системата Stop&Start*..... стр. 231**
K **Бутони за системата за подгряване на седаките*..... стр.289**

*: Ако автомобилът е оборудван.

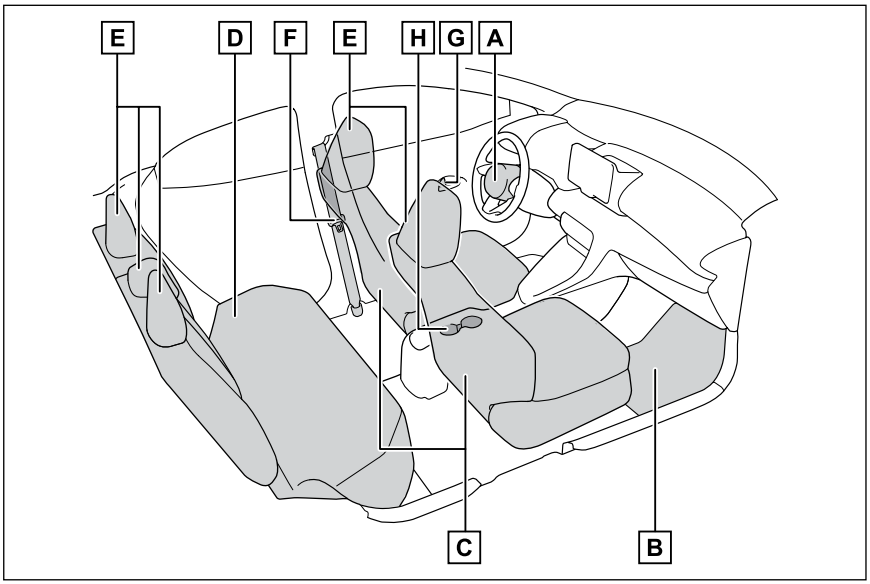


A **Бутони за управление на контролно-измервателните уреди..... стр.94, 100**
B **Бутони тип „пера”[*1] стр.166**
C **Бутон за телефона[*2]**
D **Бутон за функцията за следене автомобила пред вас[*1]..... стр.218**
E **Бутон за системата за следене на пътната лента (LTA)[*1] стр.203**
F **Бутони за системата круиз контрол[*1]**
Динамичен радарен круиз контрол[*1] стр.213
Основен бутон за ограничителя за скоростта[*1]..... стр. 224
G **Бутони за управление на аудио системата от волана[*2]**
H **Бутон за разговор[*2]**

[*1]:Ако автомобилът е оборудван.

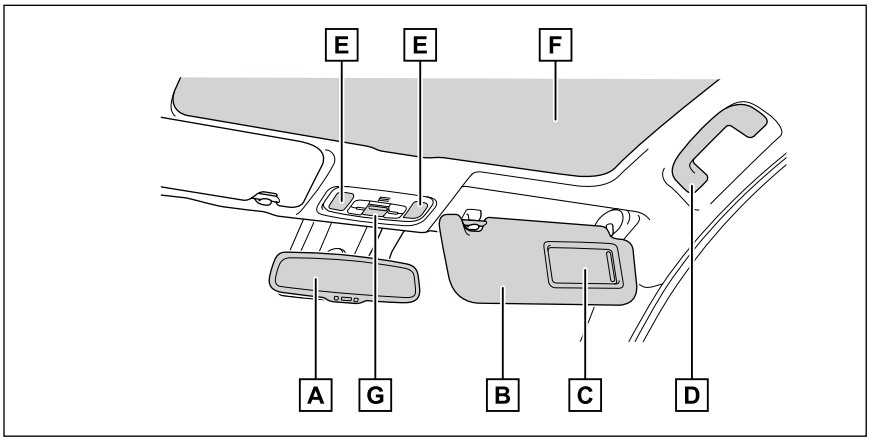
[*2]:Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система.”

Интериор (автомобили с ляв волан)



A Въздушни възглавници на допълнителна предпазна система (SRS Airbag) ..... стр. 36
B Стелки ..... стр. 30
C Предни седалки ..... стр. 128
D Задни седалки ..... стр. 129
E Подглавници ..... стр. 130
F Предпазни колани ..... стр. 33
G Вътрешни бутони за заключване ..... стр. 119
H Поставки за чаши ..... стр. 294

Таван (автомобили с ляв волан)



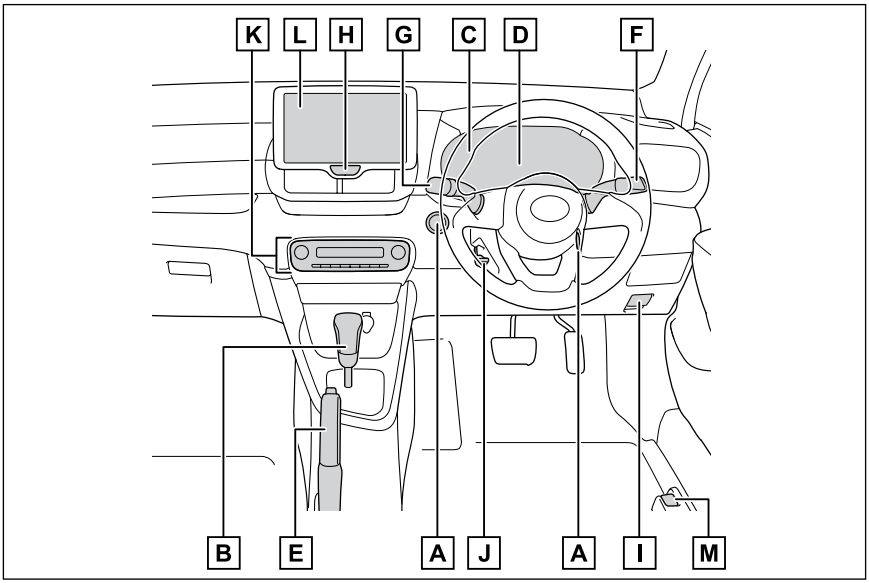
A **Вътрешно огледало за обратно виждане..... стр.135**
B **Сенници*1..... стр.303**
C **Огледала в сенниците*2..... стр.303**
D **Помощни дръжки..... стр.304**
E **Интериорни светлини/индивидуални светлини..... стр.291**
F **Панорамен сенник*2..... стр.305**
G **Бутон „SOS”*2..... стр.66**

*1:НИКОГА не поставяйте обърната назад система за обезопасяване на деца на седалка, защитена с активна въздушна възглавница отпред. Това може да доведе до СМЪРТ или сериозно НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО (→ стр.49)



*: Ако автомобилът е оборудван.

Табло с контролно-измервателните уреди (автомобили с десен волан)



A **Превключвател (бутон) за стартиране на двигателя.. стр. 158, 159**
Стартиране на двигателя/ смяна на позициите*1 .....стр. 158
Стартиране на двигателя/ смяна на режимите*2 .....стр. 159
Аварийно спиране на двигателя .....стр. 360
Когато двигателят не стартира.....стр. 397
Предупредителни съобщения.....стр. 377
B **Скоростен лост..... стр. 164, 168**
Превключване на скоростния лост.....стр. 164, 168
Предпазни мерки при теглене.....стр. 363
Когато скоростният лост не може да се премести*3 .....стр. 165
C **Измервателни уреди..... стр. 86, 90**
Разчитане информацията от измервателните уреди/ настройване на светлината на таблото с контролно-измервателните уреди .....стр. 86, 90
Предупредителни светлини/ светлинни индикатори .....стр. 82
Когато предупредителните светлини се включат.....стр. 368

D **Мултиинформационен дисплей ..... стр. 93, 99**
Екран.....стр.93, 99
Когато се покажат предупредителни съобщения.....стр.377
E **Паркинг (ръчна) спирачка стр.171**
Задействане/освобождаване стр.171
Предпазни мерки през зимния сезон.....стр.275
Предупредителни звукови сигнали/съобщеня стр.171, 377
F **Превключвател за чистачката и пръскачката на предното стъкло ..... стр. 181**
Превключвател за чистачката и пръскачката на задното стъкло*4 .....стр. 184
Ползване .....стр. 181, 184
Добавяне на измиваща течност.....стр. 329
G **Лост за мигачите ..... стр. 171**
Превключвател за предните фарове .....стр. 173
Предни фарове/предни габаритни светлини/задни светлини/дневни светлини .....стр. 173
Предни фарове за мъгла*4/ задни фарове за мъгла .....стр. 180
H **Превключвател на аварийните светлини ..... стр. 360**
I **Лост за отключване на капака на двигателното отделение..... стр. 317**
J **Лост за освобождаване на накланящия се и телескопичен волан..... стр. 134**
K **Климатична система ..... стр. 278, 283**
Ползване .....стр. 278, 283
Система против замъгляване на задното стъкло .....стр. 280, 285
L **Аудио система*4, 5**
M **Лост за отваряне капаза за горивния резервоар стр.187**

*1:Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

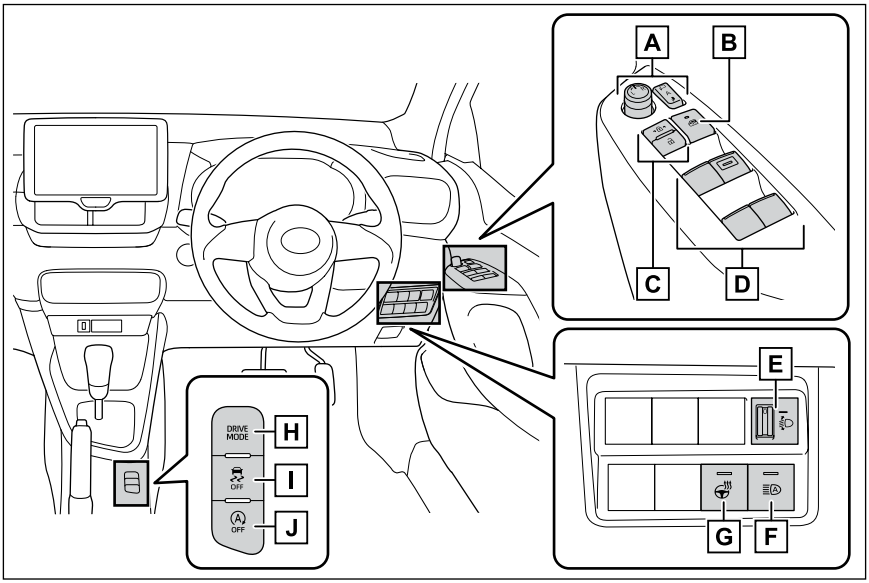
*2:Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

*3:Автомобили, оборудвани в Мултидрайв

*4:Ако автомобилът е оборудван.

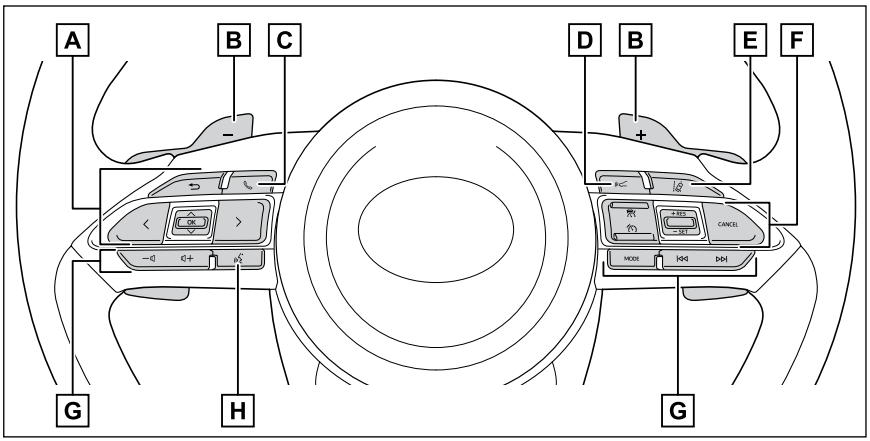
*5:Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система”.

Превключватели (бутони) (автомобили с десен волан)



A Бутони за външните огледала за обратно виждане стр.136
B Бутон за заключване на прозорците стр.141
C Бутони за заключване на вратите..... стр.119
D Бутони за електрическите стъкла..... стр.139
E Бутон за ръчно регулиране нивото на предните фарове... стр.175
F Бутон за автоматичните дългит светлини стр.177
G Бутон за системата за подгряване на волана*..... стр.289
H Бутон за избор режим на шофиране*..... стр.266
I Бутон за изключване системата за динамичната устойчивост на автомобила (VSC OFF) ..... стр. 269
J Бутон за изключване системата Stop&Start*..... стр. 231

*: Ако автомобилът е оборудван.

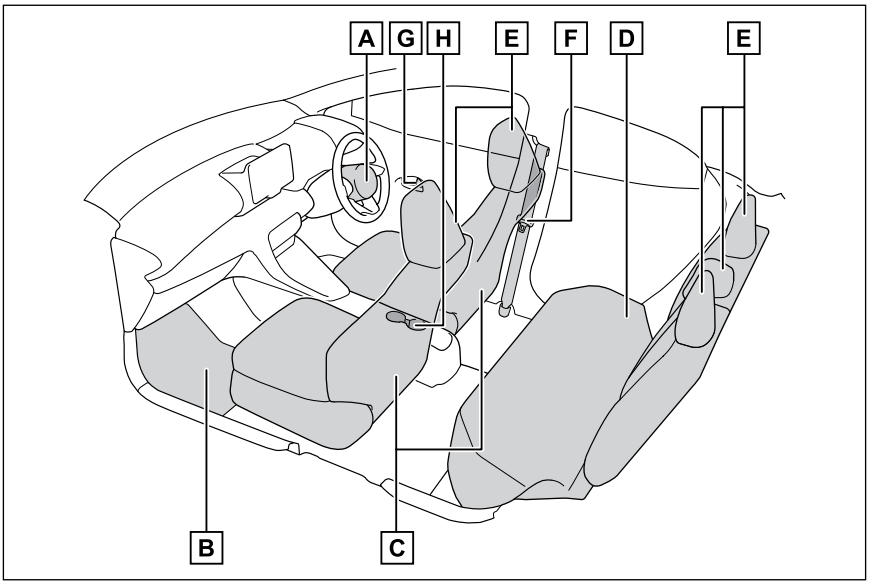


A **Бутони за управление на контролно-измервателните уреди..... стр.94, 100**
B **Бутони тип „пера”[*1] стр.166**
C **Бутон за телефона[*2]**
D **Бутон за функцията за следене автомобила пред вас[*1] стр.218**
E **Бутон за системата за следене на пътната лента (LTA)[*1] стр.203**
F **Бутони за системата круиз контрол[*1]**
Динамичен радарен круиз контрол[*1] стр.213
Основен бутон за ограничителя за скоростта[*1]..... стр. 224
G **Бутони за управление на аудио системата от волана[*2]**
H **Бутон за разговор[*2]**

[*1]:Ако автомобилът е оборудван.

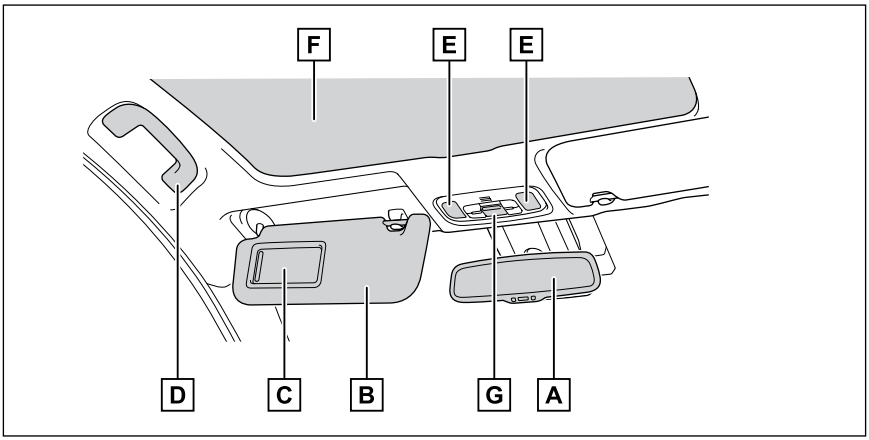
[*2]:Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система.”

Интериор (автомобили с десен волан)



A Въздушни възглавници на допълнителна предпазна система (SRS Airbag) ..... стр. 36
B Стелки ..... стр. 30
C Предни седалки ..... стр. 128
D Задни седалки ..... стр. 129
E Подглавници ..... стр. 130
F Предпазни колани ..... стр. 33
G Вътрешни бутони за заключване ..... стр. 119
H Поставки за чаши ..... стр. 294

Таван (автомобили с десен волан)



A **Вътрешно огледало за обратно виждане** ..... **стр. 135**
B **Сенници**[*1] **стр.303**
C **Огледала в сенниците**[*2] **стр.303**
D **Помощни дръжки** **стр.304**
E **Интериорни светлини/индивидуални светлини** **стр.291**
F **Панорамен сенник**[*2] **стр.305**
G **Бутон „SOS”**[*2] **стр.66**

[*1]:НИКОГА не поставяйте обърната назад система за обезопасяване на деца на седалка, защитена с активна въздушна възглавница отпред. Това може да доведе до СМЪРТ или сериозно НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО (→ стр.49)



*: Ако автомобилът е оборудван.

Безопасност и сигурност 1

1.1 Безопасно ползване на автомобила

Преди да започнете да шофирате 30
За безопасно шофиране 31
Предпазни колани на седалките 33
Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) 36
Предпазни мерки за отработените газове 44

1.2. Детска безопасност

Система за ръчно включване и изключване на въздушни възглавници 45
Шофиране с деца 46
Системи за обезопасяване на деца 47

1.3. Спешна помощ

eCall 66

1.4. Система против кражба

Имобилайзер система 76
Система за двойно заключване 77
Аларма 78

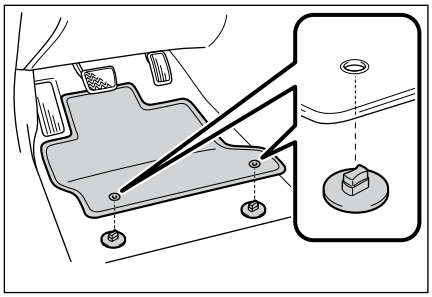
Преди да започнете да шофирате

Прегледайте описаното по-долу преди да потеглите, за да осигурите безопасната експлоатация на автомобила.

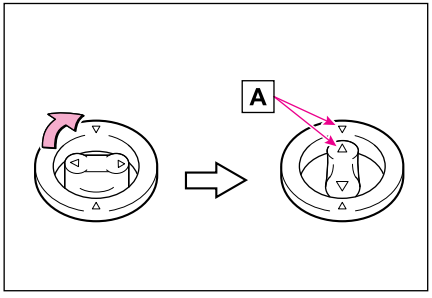
Стелки за пода

Използвайте само стелки, проектирани за автомобили от същия модел и същата година на производство като вашия автомобил. Фиксирайте сигурно стелката върху мокета на пода.

1 Поставете закрепващите куки (закопчалки) в малките отворчета на стелката.



2 Завъртете горната част на копчето на всяка от закрепващите куки (закопчалки), за да фиксирате неподвижно стелките.



Знаците △ и A винаги трябва да съвпадат.

Формата на куките (закопчалките) може да се различава от тази, показана в илюстрацията.

⚠ ВНИМАНИЕ

Спазвайте следните предпазни мерки.

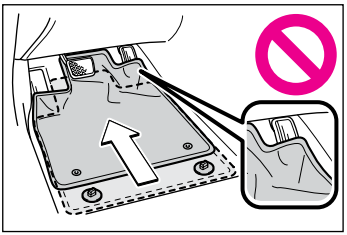
Неспазването на посочените тук предпазни мерки може да доведе до ситуация, в която стелката, намираща се под седалката на водача, да се плъзне и да повлияе на движението на педалите при шофиране. В резултат на това може да се развие неочаквано висока скорост или спирането на автомобил да стане трудно. Това да доведе до смърт или до сериозно произшествие.

■ Когато фиксирате стелката под седалката на водача

- Не използвайте стелки, проектирани за друг модел автомобили или автомобил от друга година на производство, дори и те да са оригинални стелки на Toyota.
- Използвайте само стелки, проектирани за шофьорското място.
- Винаги фиксирайте стелката сигурно като използвате предоставените кукички (закопчалки).
- Не поставяйте две или повече стелки една върху друга.
- Не поставяйте стелката на обратно.

■ Преди да започнете да шофирате

- Уверете се, че стелката е сигурно фиксирана на правилното място чрез предоставените кукички (закопчалки). Особено внимателно проверете това след като автомобилът е бил почистван.



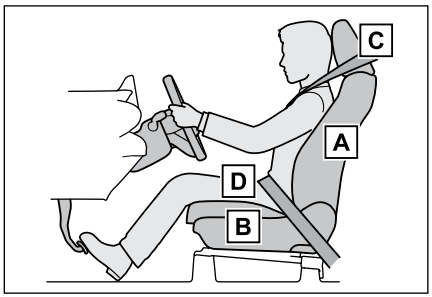
⚠ ВНИМАНИЕ

- При спрян двигател и скоростен лост на позиция „P” (Мултидрайв) или N (механична трансмисия), напълно натиснете всеки един от педалите до пода, за да проверите дали педалите не опират в стелката.

За безопасно шофиране

За безопасно шофиране нагласете огледалото и седалката в правилната позиция преди да започнете да шофирате.

Правилна поза при шофиране



A Регулирайте ъгъла на облегалката на седалката, така че да сте изправени и същевременно да не се налага да се навеждате, за да управлявате. (→ стр. 128)

B Регулирайте положението на седалката така, че да успявате да натискате педалите напълно до долу и ръцете ви да са леко присвити в областта на лактите, когато държите волана. (→ стр. 128)

C Фиксирайте подглавника така, че централната му част да е възможно най-близо до горната част на ушите ви. (→ стр. 130)

D Поставете правилно предпазния колан. (→ стр.33)

⚠ ВНИМАНИЕ

■ За безопасно шофиране

Спазвайте следните предпазни мерки.

Неспазването на описаните предпазни мерки може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Не регулирайте позицията на шофьорската седалка по време на движение на автомобила.

  Това може да доведе да загуба на контрола над превозното средство.
- Не поставяйте възглавница между шофьора или пасажера и облегалката на седалката. Възглавницата може да попречи на заемането на правилна поза при шофиране и да намали ефективността на предпазните колани и подглавниците.
- Не поставяйте нищо под предните седалки.

  Предмети, поставени под предните седалки могат да доведат до блокиране релсите на седалката и да попречат на седалката да бъде безопасно фиксирана. Това може да доведе до инцидент или повреда на механизма за настройка позицията на седалката.
- Винаги спазвайте ограниченията за скоростта, когато шофирате.
- При шофиране на дълги разстояния взимайте регулярни почивки преди да се почувствате изморен. Също така, ако се почувствате изморен или ви се доспи, не се насилвайте да шофирате, а незабавно спрете и вземете необходимата почивка.

Правилно поставяне на предпазните колани

Преди да потеглите се уверете, че всички пътници са поставили предпазните си колани (→ стр.33)

Използвайте системи за обезопасяване на деца, подходящи за възрастта на детето, докато детето не порасне достатъчно, за да може да постави правилно предпазния колан на автомобила. (→ стр.47)

Регулиране на огледалата

Чрез правилното регулиране на вътрешните и външните огледала за обратно виждане си осигурете добра видимост зад автомобила. (→ стр.135, 136)

Предпазни колани

Уверете се, че всички пътници са поставили предпазните си колани преди автомобилът да започне да се движи.

⚠ ВНИМАНИЕ

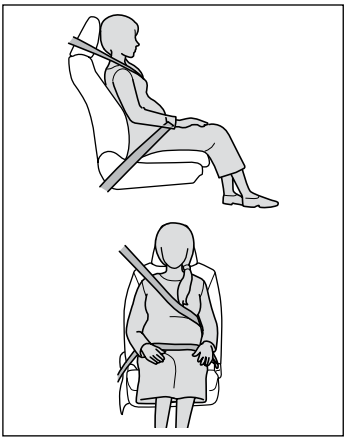
Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки, за да намалите риска от нараняване в случай на внезапно спиране, рязко отклонение или катастрофа.

Неспазването на препоръките може да доведе до смърт или тежко нараняване.

Ползване на предпазен колан

- Уверете се, че всички пътници са с поставен предпазния си колан.
- Винаги поставяйте правилно предпазния колан.
- Всеки предпазен колан трябва да се ползва само от един човек. Не използвайте един и същи предпазен колан за повече от един човек на веднъж, включително и за деца.
- Toyota препоръчва децата да седят на задните седалки и винаги да използват предпазен колан и/или подходяща предпазна система за деца.
- Правилното положение на седене изисква да не накланяте облегалката повече от необходимото. Предпазният колан е най-ефективен, когато пътниците седят изправени и добре облегнати на седалките.
- Не поставяйте раменната част на предпазния колан под ръката си.
- Винаги поставяйте предпазния колан ниско и плътно прилепнал към бедрата си.

Бременни жени



Потърсете медицински съвет и ползвайте предпазния колан по правилния начин. (→ стр. 34)

Бременните жени трябва да поставят поясната част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско до бедрата, също както и останалите пътници, да удължат раменната част на предпазния колан изцяло над рамото и същевременно трябва да избягват контакт на предпазния колан със закръглената част на корема.

Ако предпазният колан не бъде поставен правилно не само бременната жена, но и ембрионът може да починат или да пострадат с тежко нараняване при внезапно спиране или катастрофа.

Пътници страдащи от заболяване

Потърсете медицински съвет и поставяйте предпазния колан правилно. (→ стр. 34)

Когато в автомобила има деца

→ Стр. 62

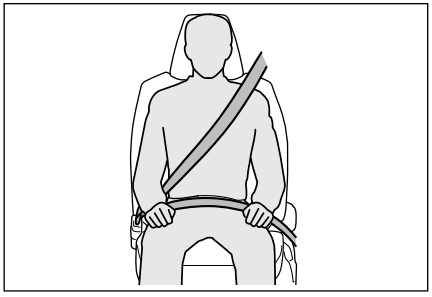
Износване и повреда на предпазните колани

- Не увреждайте предпазните колани като позволявате препазния колан, токата или катарамата да бъдат притиснати от вратата.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Периодично преглеждайте системата на безопасните колани. Проверете за прорези, износване и разхлабени части. Не ползвайте повреден предпазен колан, докато не бъде подменен. Повредените предпазни колани не могат да предпазят пътника от смърт или сериозно нараняване.
- Уверете се, че токата и езичето са заключени и че предпазният колан не е усукан. Ако предпазният колан не може да се ползва правилно, незабавно се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Ако автомобилът ви е бил участник в сериозно произшествие подменете целия комплект от предпазни колани, дори и по тях да няма ясни увреждания.
- Не се опитвайте да инсталирате, сваляте, модифицирате, разглобявате или да изхвърляте предпазните колани. Всяка необходима поправка трябва да се извърши от оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Неправилното сервизиране ще доведе до неправилно функциониране.

Правилна употреба на предпазните колани.



- Издърпайте раменната част на предпазния колан така, че той да преминава изцяло над рамото, но да не се допира до врата и да не изпада встрани от рамото.
- Разположете поясната част на предпазния колан, колкото е възможно по-ниско до бедрата.
- Регулирайте положението на облегалката на седалката. Седете изправени и добре облегнати.
- Не усуквайте предпазния колан.

Ползване на предпазните колани при деца

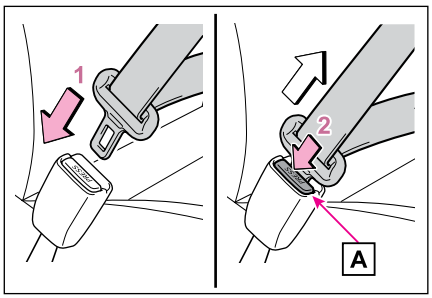
Предпазните колани за седалките на вашия автомобил са принципно проектирани за лица с размер на възрастни хора.

- Използвайте подходящата предпазна система за деца, докато децата станат достатъчно големи, за да ползват предпазни колани. (→ стр. 47)
- Когато детето порасне достатъчно голямо, за да използва правилно предпазните колани на автомобила – следвайте инструкциите по отношение на използването на предпазните колани (→ стр. 33)

Разпоредби относно предпазните колани

Ако в държавата, в която пребивавате, съществуват разпоредби относно предпазните колани, моля, свържете се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз, за подмяна или инсталиране на предпазните колани.

Закопчаване и освобождаване на предпазния колан.



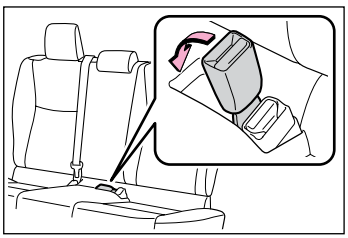
1 За да закопчаете предпазния колан пъхнете езичето в токата и натиснете, докато чуете щракване.

2 За да освободите предпазния колан, натиснете бутона за освобождаване на колана A.

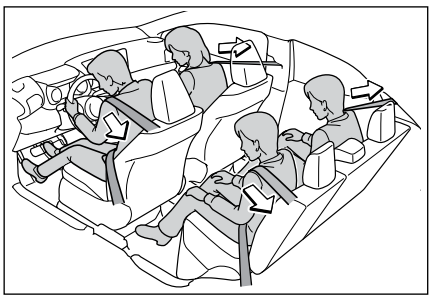
Авариен обтегач (ELR)

Обтегачът ще се задейства и ще заключи предпазния колан при внезапно спиране или при удар. Той може да се задейства и ако се наклоните напред прекалено бързо. Когато предпазният колан се заключи, силно издърпайте колана след което го пуснете, след това бавно и леко издърпване ще удължи колана. След като сте ползвали предпазните колани на задните седалки

Приберете катарамата за предпазния колан в джоба.



Обтегачи на предпазните колани (предни и задни външни седалки)



Обтегачите спомагат предпазните колани да задържат пътниците чрез прибиране на предпазния колан, когато автомобилът е подложен на определен тип силни предни или странични удари.

Обтегачите не се задействат в случай на леки челни или странични удари, удари отзад или преобръщане на автомобила.

Подмяна на колана след като обтегачът е бил активиран

Ако автомобилът ви участва в няколко последователни удара, обтегачите ще се задействат за първия удар, но няма да се активират за втория и последващите удари.

Контролиране на обтегачите от активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) (автомобили, оборудвани със система Toyota Safety Sense)

Ако активната системата, спомагаща избягването на сблъсък прецени, че вероятността от сблъсък с автомобил е голяма, обтегачите на предпазните колани ще бъдат подготвени да се задействат.

ВНИМАНИЕ

Обтегачи на предпазните колани

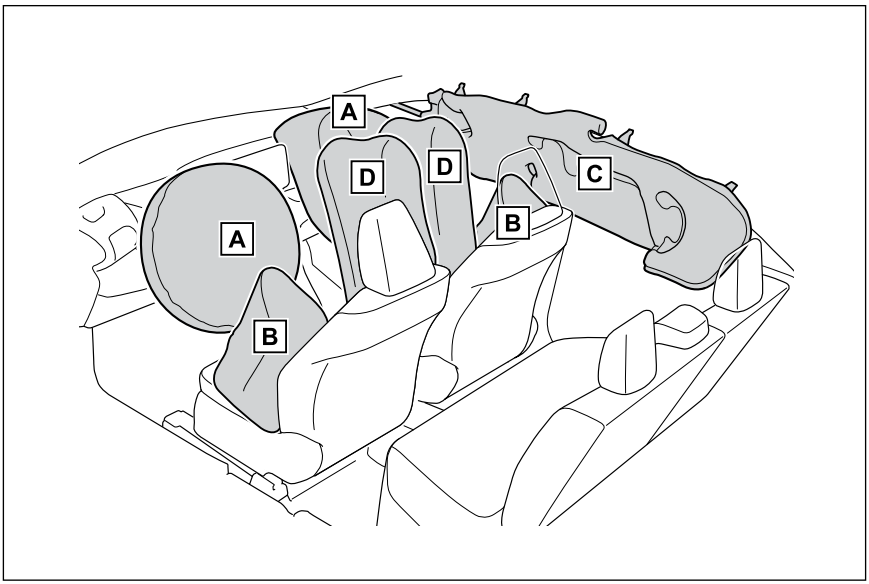
Ако обтегачите на предпазните колани са били активирани, предупредителният светлинен индикатор за допълнителната предпазна система (SRS) ще се включи. В този случай предпазният колан не може да бъде ползван отново и трябва да бъде заменен при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Ако не го направите, това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags)

Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) се надуват, когато автомобилът е подложен на някои видове силни удари, които биха могли да причинят значителни наранявания на пътниците. Въздушните възглавници работят заедно с предпазните колани, за да намалят риска от смърт или тежко нараняване.

Система за въздушните възглавници

Местоположение на въздушните възглавници



▶ Предни въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags)

A Въздушна възглавница за водача/ въздушна възглавница за пътника отпред

Спомагат да се защитят главата и гръдния кош на водача и пътника отпред от удар в компонентите на интериора.

▶ Странични въздушни възглавници и въздушни възглавници тип „завеси” на допълнителната предпазна система (SRS airbags)

B Предни странични въздушни възглавници

Спомага да се защити торса на пътуващите на предните седалки.

C Въздушни възглавници тип „завеси”

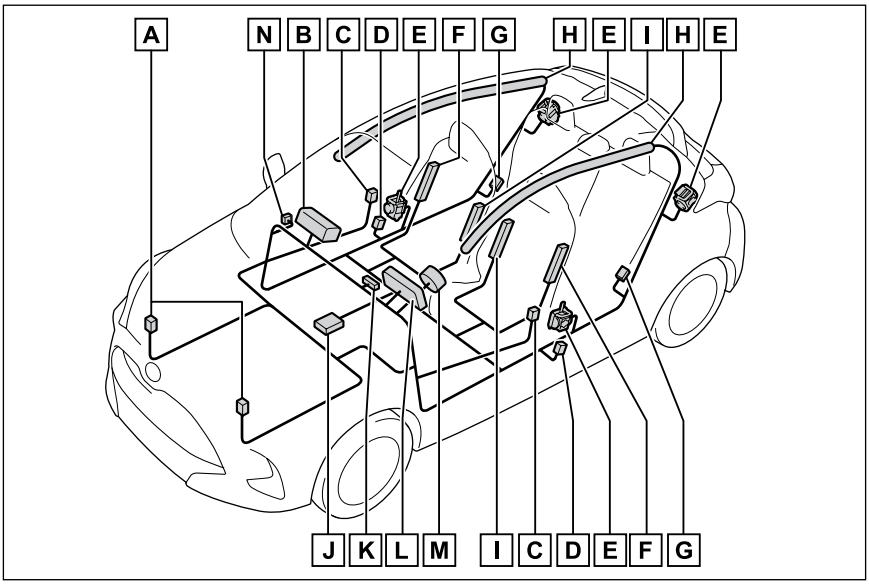
Спомагат да се защитят най-вече главите на пътуващите на външните седалки.

▶ Други въздушни възглавници

D Предни централни въздушни възглавници

Спомага да се защитят странично главата и врата на пътуващите отпред.

■ Компоненти на допълнителната предпазна система (SRS airbags)



A Предни сензори за удар

B Въздушна възглавница за пътника отпред

C Страничен сензор за удар. (предна врата)

D Страничен сензор за удар. (преден)

E Обтегачи на предпазните колани и ограничители на силата

F Странични въздушни възглавници

G Страничен сензор за удар (заден)

H Въздушна възглавница тип „завеса”

I Предна централна въздушна възглавница

J Обединяващ механизъм на сензорите на въздушната възглавница

K Светлинен индикатор „AIR BAG ON” (активирана въздушна възглавница) и „AIR BAG OFF” (деактивирана въздушна възглавница)

L Предупредителна светлина на допълнителната предпазна система. (SRS)

M Въздушна възглавница за водача

N Превключвател за ръчно включване и изключване на въздушните възглавници

На изображението по-горе са показани основните компоненти на допълнителната предпазна система (SRS airbags). Допълнителната предпазна система (SRS airbags) се управлява от обединяващия механизъм на сензорите. При надуването на въздушните възглавници в устройствата за надуване се извършва химична реакция, която бързо изпълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, за да помогне ограничаване движението на пътуващите.

Ако въздушните възглавници на допълнителната предпазна система се задействат (издуят)

- Леки ожулвания, изгаряния, натъртвания могат да се причинят от въздушните възглавници, поради изключително високата скорост на издуване на възглавниците с горещ газ.
- Ще се чуе силен шум и ще излезе бял прах.
- Части от модула на въздушните възглавници (централна част на волана, капакът за въздушната възглавници и издуващия механизъм), както и на предните седалки, части от предните и задни колони и горни странични греди могат да бъдат нагорещени за няколко минути. Самата въздушна възглавница също може да е нагорещена.
- Предното стъкло може да се напука.
- Спирачките и светлините автоматично ще се контролират (→ стр.269)
- Вътрешното осветление автоматично ще се включи (→ стр.292)
- Аварийните светлини автоматично ще се включат (→ стр.360)
- Доставката на гориво до двигателя ще бъде спряна. (→ стр. 367)
- Автомобили, оборудвани със система eCall: Ако някое от събитията, посочени по-долу, настъпи, системата е проектирана да направи изходящо обаждане* към контролния център за eCall системата, за да уведоми центъра за местоположението на автомобила (без за това да се налага да се натиска бутона „SOS"), а служител от центъра ще направи опит да говори с пасажерите, за да оцени нивото на спешност и необходимата помощ. Ако пътниците не могат да осъществят комуникация, служителят автоматично приема обаждането като спешно и спомага при изпращането на спасителни екипи. (→ стр.66)
  - Когато се активира въздушна възглавница
  - Активира се обтегач на предпазните колани
  - Автомобилът е силно ударен от задната страна.

*: В някои ситуации обаждането не може да бъде направено. (→ стр. 67)

Условия за разгръщане на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система. (предни въздушни възглавници)

- Предните въздушни възглавници ще се разгърнат, ако силата на удара е над зададеното прагово ниво (силата на удара отговаря на челен удар в неподвижна и недеформируема стена със скорост от 20-30 км/ч).

Праговата скорост, обаче, може да бъде значително по-голяма, при следните случаи:

- Ако автомобилът удари обект, например паркиран автомобил или стълб, който може да се премести или деформира при удара.
- Ако автомобилът се плъзне под ударения обект, като например сблъсък, при който предницата на автомобила "потъва" или се плъзга под каросерията на камион.

- В зависимост от типа на сблъсъка е възможно само обтегачите на предпазните колани да се задействат.

Условия за разгъване на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) (странични въздушни възглавници/ въздушни възглавници тип „завеса")

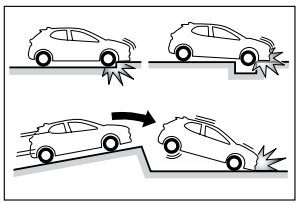
- Страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеси" ще се задействат, ако силата на удара е над зададеното прагово ниво (силата на удара отговаря на удар от автомобил с тегло 1500 кг. движещ се със скорост 20-30 км/ч, който удар е перпендикулярен на ориентацията на автомобила).

- Страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеси” могат да се разгърнат и в случай на силен страничен сблъсък.
- Страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеси” могат да се разгърнат и в случай на силен преден сблъсък.

Условия, различни от сблъсък, при които въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) могат да се разгърнат (надуят).

Предните въздушни възглавници, страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеси” могат да се задействат, ако автомобилът бъде подложен на силен удар отдолу. На илюстрациите са показани няколко примера.

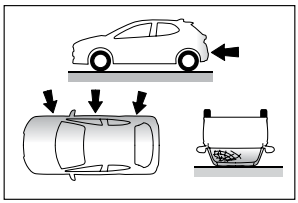
- Удар в бордюр, удар в край на пътната настилка или удар в твърда повърхност.
- При пропадане в или при преминаване през дълбока дупка.
- При твърдо приземяване или при падане на автомобила.



Видове удари, при които въздушните възглавници на допълнителната предпазна система могат да не се задействат (предни въздушни възглавници).

В повечето случаи предните въздушни възглавници не се задействат, ако автомобилът бъде ударен отстрани или отзад, ако автомобилът се преобърне или е участвал в челен сблъсък с ниска скорост. Но, в случай че сблъсък, от какъвто и да било вид, предизвика достатъчно отрицателно ускорение на автомобила в посока напред, предните въздушни възглавници може да се задействат.

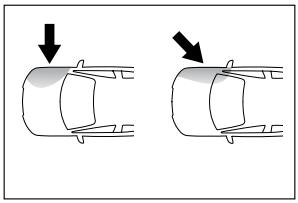
- Сблъсък отстрани
- Сблъсък отзад
- Преобръщане на автомобила



Видове сблъсъци, при които въздушните възглавници на допълнителната предпазна система могат да не се задействат (странични въздушни възглавници и въздушни възглавници тип „завеса”).

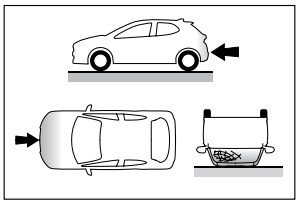
Страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеси” може да не се задействат, ако автомобилът бъде подложен на удар отстрани под определен ъгъл или при сблъсък отстрани върху корпуса на автомобила, но извън зоната на пътническото купе.

- Сблъсък отстрани върху корпуса на автомобила, но извън пътническото купе.
- Сблъсък отстрани под ъгъл.



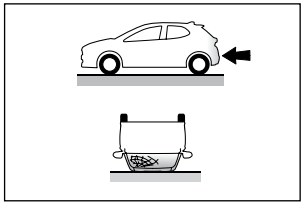
В повечето случаи страничните въздушни възглавници не се задействат, ако автомобилът участва в сблъсък отпред или отзад, ако автомобилът се преобърне, или е участвал в страничен сблъсък с ниска скорост.

- Сблъсък отпред
- Сблъсък отзад
- Преобръщане на автомобила



В повечето случаи страничните въздушни възглавници тип „завеса“ не се задействат, ако автомобилът е ударен отзад, ако автомобилът се преобърне, или е участвал в страничен сблъсък с ниска скорост.

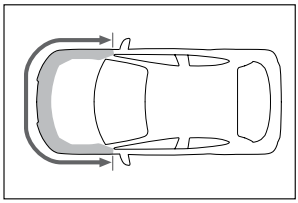
- Сблъсък отзад
- Преобръщане на автомобила



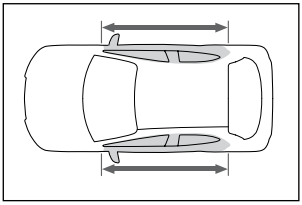
Кога трябва да се свържете с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз.

В описаните по-долу ситуации автомобилът се нуждае от технически преглед и/или ремонт. Свържете се незабавно с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз.

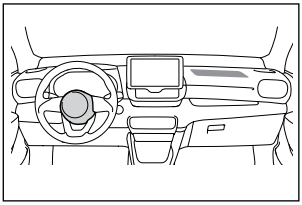
- Когато някоя от въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) е била задействана.
- Когато предницата на автомобила е повредена или деформирана или автомобилът е участвал в произшествие, което е било недостатъчно силно, за да предизвика задействане на предните възду



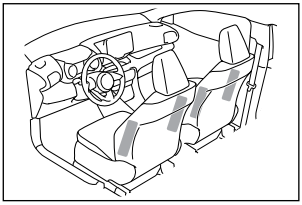
- Когато част от вратата или площта около нея е повредена, деформирана или има дупка в нея, или автомобилът е участвал в произшествие, което не е било достатъчно силно, за да предизвика надуване на страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеси”.



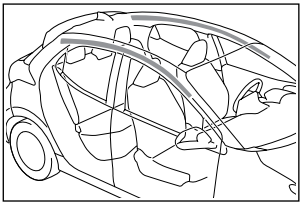
- Когато централната част на волана, частта от таблото с контролно-измервателните уреди, която е в близост до предната въздушна възглавница за пътника отпред са надраскани, напукани или повредени по друг начин.



- Когато повърхността на седалките, където са поместени страничните въздушни възглавници е надраскана, напукана или повредена по друг начин.



- Когато част от предните колони, задните колони или страничните надлъжни релси на тавана, където са поместени въздушните възглавници тип „завеси” отвътре е надраскана, напукана или повредена по друг начин.



ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки относно въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags).

В случай че предпазните мерки не се спазват, това може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Водачът и всички пътници в автомобила трябва да бъдат с правилно поставени предпазни колани.
- Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) са допълващи устройства и са предназначени да се използват заедно с предпазните колани.

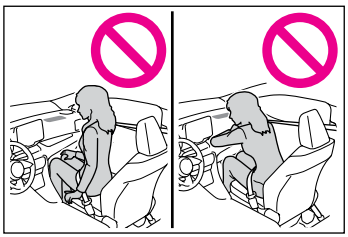
Въздушната възглавница за водача се задейства със значителна сила и може да причини смърт или тежко нараняване, особено ако водачът се намира много близо до въздушната възглавница.

Тъй като рисковата зона на въздушната възглавница за водача е в първите 50 до 75 мм на надуването, отдалечаването ви на 250 мм от въздушната възглавница за водача, ви осигурява безопасно отстояние спрямо въздушната възглавница. Това разстояние се измерва от централната част на волана до гръдния ви кош. В случай че в момента седите на разстояние по-малко от 250 мм, то вие можете да промените стойката си на шофиране по няколко начина:

- Преместете седалката си възможно най-назад, но дотолкова, че все още да можете удобно да работите с педалите.
- Наклонете леко облегалката на седалката. Макар дизайнът на автомобилите да се различава, много водачи могат да постигнат желаното разстоянието от 250 мм, дори и когато седалката на водача е в крайно предно положение като наклонят облегалката на седалката. В случай че накланянето на облегалката назад затруднява видимостта ви върху пътя, можете да повдигнете стойката си на шофиране като използвате твърда, неплъзгаща се възглавничка или като повдигнете самата седалка, ако автомобилът ви разполага с такава функция.
- Ако воланът на вашия автомобил е регулируем, можете да го наклоните надолу. Така въздушната възглавница ще е насочена към гърдите си, вместо към главата и шията.

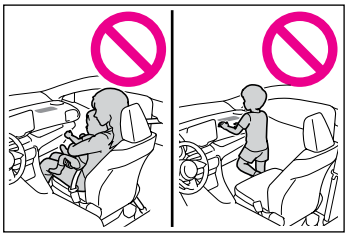
Седалката трябва да е настроена, както е описано по-горе, като междувременно трябва да можете да управлявате педалите, волана и да имате изглед към контролните уреди на панела.

- Въздушната възглавница на пътника отпред също се задейства със значителна сила и може да причини смърт или тежко нараняване, особено ако пътникът отпред се намира много близо до въздушната възглавница. Предната пътническа седалка трябва да е възможно по-далеч от въздушната възглавница като облегалката на седалката трябва да е настроена така, че пътникът отпред да стои в изправено положение.
- Неправилно седнали и/ или неправилно обезопасени бебета и деца могат да бъдат убити или сериозно ранени от задействала се въздушна възглавница. Бебе или дете, което е твърде малко, за да ползва предпазен колан, трябва да бъде подходящо обезопасено с помощта на система за обезопасяване на деца. Toyota настоятелно препоръчва всички бебета и деца да бъдат поставени на задните седалки на автомобила и правилно обезопасени. Задните седалки са по-безопасни за бебета и деца отколкото предната пътническа седалка. (→ стр. 47)
- Не сядайте на ръба на седалката и не се облягайте на арматурното табло.

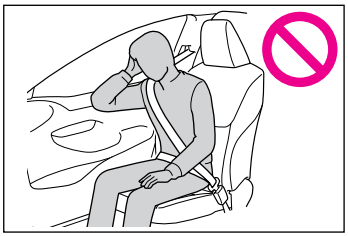


⚠ ВНИМАНИЕ

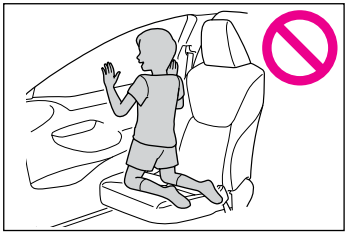
- Не позволявайте на деца да стоят пред мястото на въздушната възглавница на пътника отпред или да сядат на коленете на пътника отпред.



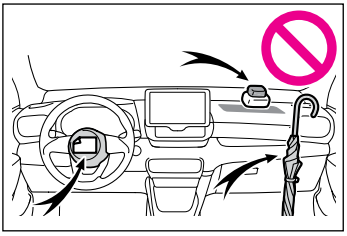
- Не позволявайте на пътниците отпред да държат предмети на коленете си.
- Не се облягайте на вратата, страничната релса на покрива или на предните, странични и задни колони.



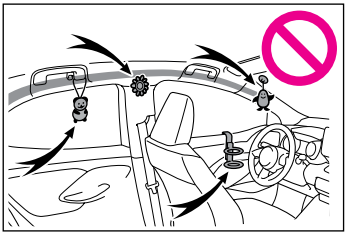
- Не позволявайте на никой да седи на колене върху седалките с лице към прозореца или да подава ръцете или главата си извън автомобила.



- Не закачайте и не опирайте нищо към таблото с контролно-измервателните уреди, централна част на волана и ниската част на инструменталния панел.Тези предмети могат да се превърнат в летящи такива, когато въздушната възглавница на водача и въздушната възглавница на пътника отпред от допълнителната предпазна система се активират.



- Не поставяйте предмети на вратите, предното стъкло, прозорците на страничните врати, предните или задни колони, страничната покривна релса и помощните дръжки (С изключение на стикера с указания за ограничаване на скоростта → стр. 382) .



- Не окачвайте закачалки и други твърди предмети на куките за палто. Тези предмети могат да бъдат изхвърлени от силата и да причинят смърт или сериозно нараняване, ако въздушните възглавници тип „завеса” се издуят.
- Не използвайте аксесоари за седалките, които покриват зоната, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници, тъй като те могат да попречат на надуването на тези въздушни възглавници. Подобни аксесоари могат да попречат на страничните въздушни възглавници да функционират правилно, да блокират системата или да причинят случайното надуване на въздушните възглавници, което да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не удряйте и не прилагайте значителна сила към местата, където са разположени компонентите на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) или към предните врати.

  Ако го направите, това може да повреди системата на въздушните възглавници.
- Не пипайте никой от компонентите на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) веднага след като са били задействани (надути), тъй като може да са горещи.
- Ако дишането ви е затруднено след задействането на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags), отворете врата или стъкло, за да позволите навлизане на чист въздух или ако е безопасно, напуснете автомобила. Отмийте всички евентуални остатъци от себе си възможно най-скоро, за да предотвратите възпаление на кожата.
- Ако зоните, където са монтирани въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags), каквито са централната част на волана и покритията на предните и задните гарнитури, са повредени или напукани, изискайте тяхната подмяна от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз.

Модификации и изхвърляне на компонентите на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags).

Не предавайте автомобила си за отпадъци и не предприемайте никоя от описаните по-долу модификации без да се консултирате преди това с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или с друг надежден специалист. Възможно е въздушните възглавници на допълнителната предпазна система да не функционират правилно или могат внезапно да се задействат (надуят), при което да причинят смърт или тежко нараняване.

- Монтиране, демонтиране, разглобяване или ремонт на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags).
- Ремонти, модификации, демонтиране или подмяна на волана, на таблото с приборите, на арматурното табло, на седалките или тапицерията на седалките, на предните, страничните или задните колони или на надлъжните релси на тавана, тапицерията на предните врати или високоговорителите на предните врати.
- Модификации на панела на предните врати (като например да направите дупка в него)
- Ремонти или модификации на предните калници, предната броня или страничната част на пътническото купе.
- Монтиране на защитна решетка (булбари,) снегорини или лебедки.
- Модификации по окачването на автомобила.
- Монтиране на електронни устройства, като преносими двупосочни радиостанции (радиопредавател) или устройство за възпроизвеждане на компакт дискове.

Предпазни мерки за отработените газове

Вредно за човешкото тяло вещество се съдържа в отработените газове, в случай на вдишване.

ВНИМАНИЕ

Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид (CO), който няма цвят и мирис. Спазвайте следните предпазни мерки.

Неспазването на предпазните мерки може да причини проникване на отработените газове в автомобила и това да доведе до инцидент, причинен от замаяност или може да доведе до смърт или сериозна опасност за здравето.

Важни точки по време на шофиране

- Вратата на багажното отделение трябва да е затворена.
- В случай че усетите отработени газове в автомобила, дори когато вратата на багажника е затворена, отворете страничните прозорци и закарайте възможно най-скоро автомобила на преглед в оторизирано търговско представителство или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз.

При паркиране

- Изключете двигателя в случай че автомобилът се намира на място със слаба вентилация или на затворено място, като например в гараж.
- Не оставяйте двигателя на автомобилът да работи продължително време.

  В случай че подобна ситуация не може да бъде избегната, паркирайте автомобила в отворено пространство и се уверете, че изгорели газове не навлизат в интериора на автомобила.
- Не оставяйте двигателят да работи на място, където има струпване на сняг или на място където вали сняг. В случай че снежни преспи се натрупат около автомобила, докато двигателят работи, отработени газове могат да се съберат и проникнат в автомобила.

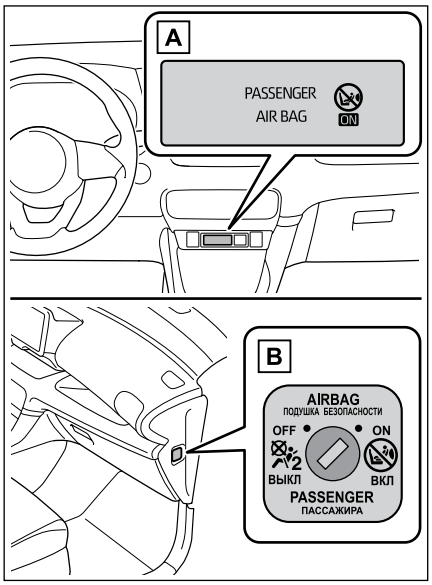
Изпускателната тръба

Изпускателната система има нужда от редовна проверка. Ако има дупка или пукнатина в резултат от корозия, повреда в свръзка или необичаен изпускателен шум, уверете се, че автомобилът ще бъде прегледан в оторизирано търговско представителство или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз.

Система за ръчно включване и изключване на въздушната възглавница

Тази система деактивира въздушната възглавница за пътника отпред. Деактивирайте въздушната възглавница само когато на предната пътническа седалка се ползва система за обезопасяване на деца.

Компонентни на системата



A Индикатор „PASSENGER AIR BAG” (въздушна възглавница за пътника)

Индикаторите „PASSENGER AIR BAG” (въздушна възглавница за пътника) и „ON “ (активирано) се включват, когато системата на въздушната възглавница е активирана и за около 60 сек. след като системата бъде деактивирана (само когато превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция/режим ON)

B Превключвател за активиране/деактивиране на въздушната възглавница.

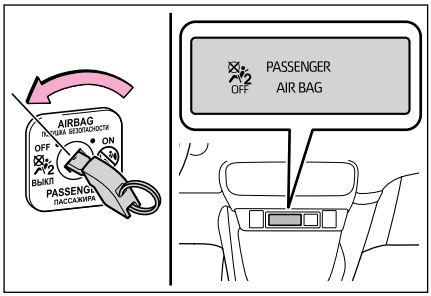
Деактивиране на въздушната възглавница за пътника отпред

Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна системата за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: пъхнете ключа в цилиндъра и завъртете до позиция „OFF” (деактивиране).

Индикаторът „OFF” (деактивирано) се включва. (само когато превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция/режим ON).

Автомобили, които са оборудвани с интелигентна системата за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: пъхнете механичния ключ в цилиндъра и завъртете до позиция „OFF” (деактивиране).

Индикаторът „OFF” (деактивирано) се включва. (само когато превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция/режим ON).



Информация, свързана с индикатора „PASSENGER AIR BAG” (въздушна възглавница за пътника)

Ако някой от посочените по-долу проблеми настъпи, има вероятно системата да е неизправна. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Индикаторът „OFF” (деактивирано) не светва, когато превключвателят за активиране/деактивиране на въздушната възглавница е поставен на позиция „OFF” (деактивирано).
- Светлинният индикатор не се променя, когато превключвателят за активиране/деактивиране на въздушните възглавници се премества между позиции „ON” (активирана) и „OFF” (деактивирана).

ВНИМАНИЕ

Когато монтирате системата за обезопасяване на деца

От съображения за безопасност винаги монтирайте системите за обезопасяване на деца на задните седалки. Ако задната седалка не може да се ползва, предната седалка може да се ползва, ако въздушната възглавница за пътника отпред е деактивирана (OFF).

Ако въздушната възглавница за пътника отпред е оставена активирана, силата от издуването на въздушната възглавница може да причини сериозно нараняване или дори смърт.

Когато на предната пътническа седалка не е поставена система за обезопасяване на деца

Уверете се, че въздушната възглавница за пътника отпред е активирана (ON).

Ако въздушната възглавница за пътника отпред се остави деактивирана (OFF), тя няма да се активира в случай на инцидент, което може да доведе до сериозно нараняване и дори смърт.

Шофиране с деца

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки, когато в автомобила има деца.

Използвайте подходяща система за обезопасяване на деца докато децата пораснат достатъчно големи, за да могат правилно да носят предпазните колани.

- Препоръчително е децата да се возят на задните седалки, за да се избегне случайно превключване на скоростния лост, случайно задействане на лоста за чистачките и др.
- Използвайте системата за заключване на задната врата, предназначена за деца или системата за заключване на прозореца, за да избегнете отваряне на вратата по време на шофиране или случайно задвижване на автоматичното стъкло на прозореца. (→ стр.119, 141)
- Не оставяйте малки деца да боравят с оборудване, на което могат да закачат или прещипят част от тялото си, като например автоматичните стъкла, капака на двигателното отделение, багажника, седалките и други.

ВНИМАНИЕ

Когато в автомобила има деца

Никога не оставяйте дете без надзор в автомобила и никога не позволявайте на деца да държат или да си играят с ключа на автомобила.

Децата могат да стартират автомобила или да превключват на неутрална скорост. Съществува опасност децата да се наранят, докато си играят със страничните прозорци или с други части от оборудването на автомобила. В допълнение повишената или изключително ниска температура в превозното средство може да бъде фатална за деца.

Системи за обезопасяване на деца

Преди да ползвате система за обезопасяване на деца в автомобила е необходимо да се предприемат предпазни мерки, да се отчетат различните типове системи за обезопасяване на деца, методи на монтиране и др., които са поместени в настоящото ръководство.

- Ползвайте системи за обезопасяване на деца при деца, който не могат да ползват предпазните колани. С цел безопасност поставете системата за обезопасяване на деца на задната седалка. Спазвайте указанията за монтиране на системата за обезопасяване на деца, които са включени в ръководството за експлоатация на системата за обезопасяване на деца.
- Ползването на оригинални системи на Toyota за обезопасяване на деца е препоръчително, защото е по-безопасно да се ползват с автомобила. Системите на Toyota за обезопасяване на деца са специално изработени за автомобили Toyota. Системите на Toyota за обезопасяване на деца могат да се закупят от търговски представител на Toyota.

Съдържание

Важна информация, която да се запомни стр. 47

Когато ползвате система за обезопасяване на деца стр. 48

Съвместимост на системата за обезопасяване на деца с всяко място за сядане : стр. 51

Начини за монтиране на система за обезопасяване на деца: стр. 60

- Фиксиране с предпазен колан: стр. 61
- Фиксиране с ISOFIX с долни куки: стр. 63
- Ползване на скоба с кука (за горен ремък) стр.64

Важна информация, която да се запомни

- Приоритизирайте и спазвайте предупрежденията, както и законите и регулациите за системите за обезопасяване на деца.
- Ползвайте система за обезопасяване на деца докато детето порасне и може да ползва правилно предпазните колани на автомобила.
- Изберете система за обезопасяване на деца, която отговаря на размера и възрастта на детето.
- Обърнете внимание, че не всички предпазни системи за деца могат да се поместят във всички автомобили. Преди да ползвате или преди да закупите предпазна система за деца трябва да се уверите, че предпазната система за деца е съвместима с местата за сядане. (→ стр. 51)

ВНИМАНИЕ

Когато возите дете в автомобила

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки,

Неспазването на предписаните мерки може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

- За ефективно предпазване при автомобилен инцидент или внезапно спиране, детето трябва да е правилно обезопасено, като ползва предпазен колан или предпазна система за деца, която е правилно монтирана. За информация относно монтирането на предпазната система за деца се обърнете към ръководството за експлоатация, приложено към системата за обезопасяване на деца. Общи инструкции за монтаж са предоставени и в настоящото ръководство.
- Toyota силно препоръчва ползването на подходяща система за обезопасяване на деца, която отговаря на теглото и на размера на детето и е инсталирана на задната седалка. Статистически проучвания показват, че детето се намира в по-голяма безопасност, когато е обезопасено с подходящата предпазна система за деца, монтирана на задната седалка, а не на предната.
- Придържането на дете в ръцете не е заместител на система за обезопасяване на деца. В случай на инцидент детето може да бъде премазано в предното стъкло или между лицето, което го държи и интериора на автомобила.

Боравене със системата за обезопасяване на деца

Ако системата за обезопасяване на деца не е правилно закрепена на място, детето или другите пътници може сериозно да се наранят или дори да бъдат убити в случай на внезапно спиране, завиване или произшествие.

- Ако автомобилът е бил подложен на силен удар, например в следствие на произшествие или друго, възможно е системата за обезопасяване на деца да има повреда, която да не е видима. В подобни ситуации не ползвайте отново системата за обезопасяване на деца.
- В зависимост от системата за обезопасяване на деца монтирането й може да бъде трудно или невъзможно. В подобен случай проверете дали системата за обезопасяване на деца е подходяща за монтиране в автомобила (→ стр. 51). След внимателно запознаване с начините за фиксиране на системите за обезопасяване на деца, описани в настоящото ръководство, както и в ръководството, идващо със системата за обезопасяване на деца, монтирайте системата за обезопасяване на деца и спазвайте правилата за ползване.
- Съхранявайте системата за обезопасяване на деца правилно фиксирана на седалката, дори и да не се ползва. Не съхранявайте системата за обезопасяване на деца в купето на автомобила, ако не е фиксирана.
- Ако е необходимо да откачите системата за обезопасяване на деца, извадете я от автомобила или безопасно я съхранете в багажното отделение.

Когато ползвате система за обезопасяване на деца

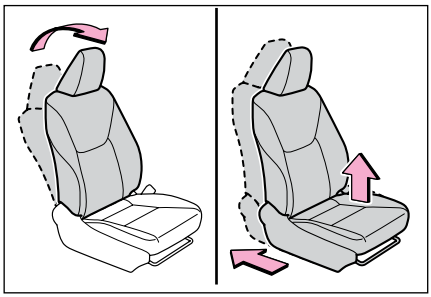
Когато монтирате системата за обезопасяване на деца на предната седалка на пътника

За безопасността на детето монтирайте системата за обезопасяване на деца на задна седалка. Когато монтирането на система за обезопасяване на деца на предната седалка на пътника е неизбежно, настройте седалката както следва и монтирайте системата за обезопасяване на деца:

- Преместете предната седалка напълно назад.
- Настройте височината на седалката на най-високата позиция.
- Нагласете ъгъла на облегалката на седалката до най-изправено положение.

Когато при монтиране обърната напред седалка за дете има празно пространство между седалката на детето и облегалката на пътническата седалка, настройте ъгъла на облегалката на пътническата седалка докато се постигне добър контакт.

- В случай че подглавникът пречи на монтирането на предпазната система за деца и подглавникът може да бъде отстранен, отстранете подглавника. В противен случай, поставете подглавника във възможно най-изправена позиция.



ВНИМАНИЕ

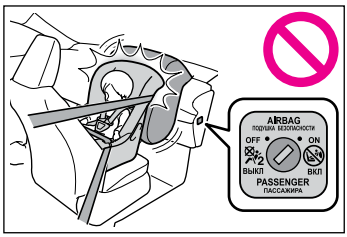
Когато ползвате предпазна система за деца

Спазвайте следните предпазни мерки.

Неспазването на предпазните мерки може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

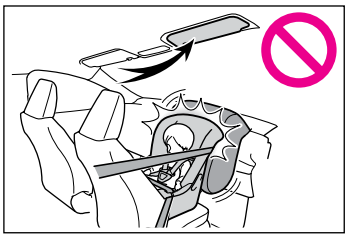
- Никога не използвайте обърната назад предпазна система за деца на предната пътническа седалка, когато превключвателят за ръчно активиране и деактивиране на въздушната възглавница е на позиция ON (активирана). (→ стр. 45)

  Силата от бързото надуване на предната пътническа въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на деца в случай на инцидент.



- На сенника, който се намира от страната на пътника има етикет(и), показващ че е забранено да се поставя обърната назад предпазна система за деца на предната пътническа седалка.

  Детайли от етикета(ите) е показан на илюстрацията по-долу.

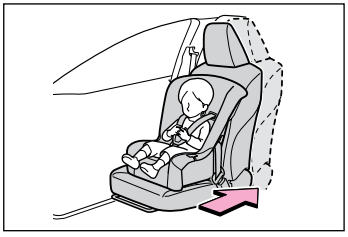


⚠ ВНИМАНИЕ

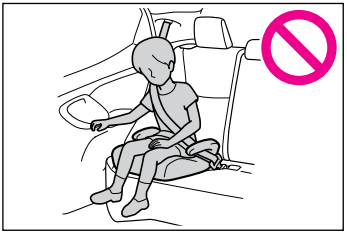


⚠ ВНИМАНИЕ

- Поставяйте обърната напред предпазна система за деца на предната пътническа седалка само когато това е неизбежно. Когато монтирате обърната напред предпазна система за деца на предната пътническа седалка преместете седалката във възможно най-крайна позиция назад. Неспазването на това правило може да доведе до смърт или сериозно нараняване в случайче въздушните възглавници се задействат (надуят).



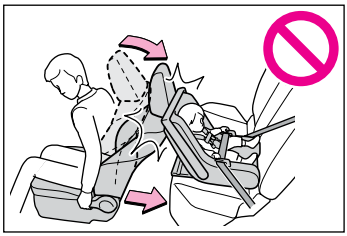
- Не позволявайте на детето да опира глава или която и да е друга част от своето тяло на вратата или зоната на седалката, предните или задни колони, или страничните релси на покрива от където се задействат страничните въздушни възглавници или страничните въздушни възглавници тип завеса, дори ако детето е седнало в предпазната система за деца. Опасно е ако страничните въздушни възглавници или страничните въздушни възглавници тип завеса се надуят и ударът причини смърт или сериозно нараняване на детето.



- Когато е инсталирана юношеска седалка, винаги се уверете, че частта на колана, която преминава през рамото, е позиционирана да минава през центъра на рамото на детето. Коланът трябва да се държи далеч от врата на детето, но не до толкова, че да изпадне от рамото на детето.

ВНИМАНИЕ

- Ползвайте системата за обезопасяване на деца, подходяща за възрастта и размера на детето и я монтирайте на задната седалка.
- Ако седалката на водача пречи на системата за обезопасяване на деца и не позволява системата да се монтира правилно, премесете системата за обезопасяване на деца на дясната задна седалка (автомобили с ляв волан) или на лявата задна седалка (автомобили с десен волан). (→ стр. 56)



Пригодност на системата за обезопасяване на деца към различните места за сядане в автомобила

Пригодност на системата за обезопасяване на деца към различните места за сядане в автомобила.

Пригодността на системите за обезопасяване на деца към местата за сядане в автомобила (→ стр.52), показва типовете системи за обезопасяване на деца, които могат да се ползват и възможните места за сядане в автомобила, на които да се монтира системата за обезопасяване на деца, ползвайки символи. Също може да се избере и препоръчаната предпазна система за деца, която е подходяща за вашето дете.

В допълнение направете справка и в (Препоръчани предпазни системи и таблица за съвместимост) за препоръчани предпазни системи за деца. (→ стр. 56)

Проверете избраната система за обезопасяване на деца заедно със следното (Преди да потвърдите съвместимостта на всяко място за сядане с предпазни системи за деца).

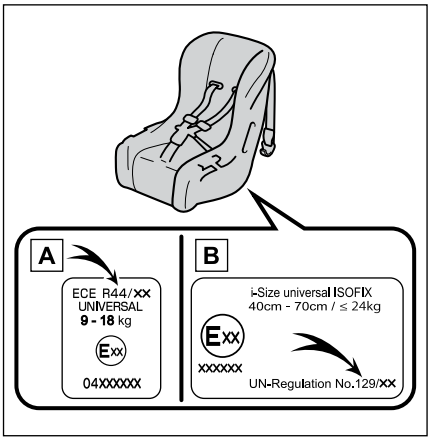
Преди да потвърдите съвместимостта на всяко място за сядане с предпазните системи за деца

1 Проверете стандартите на предпазната система за деца.

Ползвайте предпазна система за деца, която отговаря на изискванията на UN(ECE) R44*1 или UN(ECE) R129*1, 2.

Посочения по-долу знак за одобрение се поставя на системите за обезопасяване на деца, които отговарят на изискванията.

Проверете знакът за одобрение, поставен на системата за обезопасяване на деца.



Пример за показан регулационен номер

A UN(ECE) R44 знак за одобрение*3

Диапазонът на теглото на детето, което е приложим за UN(ECE) R44 знак за одобрение е показан.

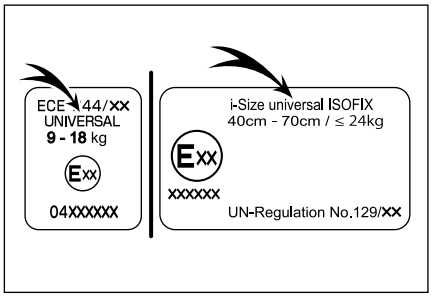
B UN(ECE) R129 знак за одобрение[*3]

Диапазонът на височината на детето, който е приложим, както и наличните тегла за UN(ECE) R129 знак за одобрение е показан.

2 Проверете категорията на предпазната система за деца.

Проверете знака за одобрение на системата за обезопасяване на деца, за коя от следните категории предпазни системи за деца е подходящ. Също така, ако има някакви несигурност, проверете ръководството за експлоатация, включено към предпазната система за деца или се свържете с търговеца на предпазната система за деца.

- “universal” - универсална
- “semi-universal” - полууниверсална
- “restricted” - ограничена
- “vehicle specific” – специфична за превозно средство



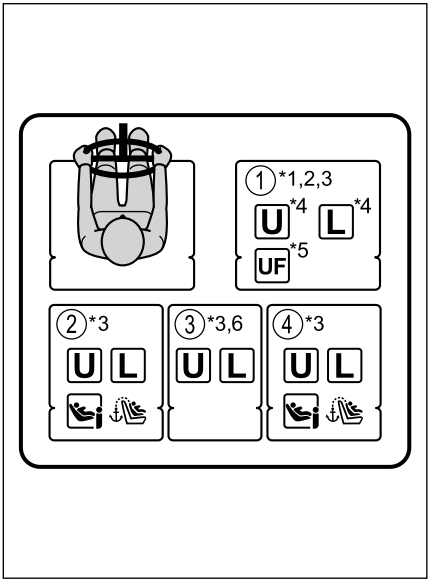
[*1]:UN(ECE) R44 и UN(ECE) R129 са регулации за предпазни системи за деца на ООН (UN)

[*2]:Предпазната система за деца спомената в таблицата може да не е на разположение извън зоната на Европейския съюз.

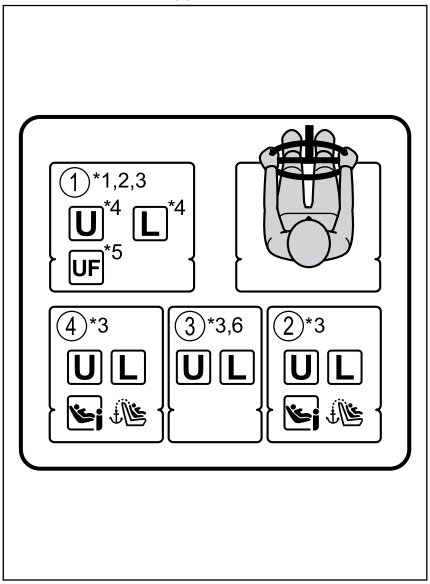
[*3]:Знакът за одобрение може да се различава в зависимост от продукта.

Съвместимост на всяко място за сядане с предпазни системи за деца

▶ Автомобили с ляв волан



▶ Автомобили с десен волан



U Мястото е подходящо за фиксиране с предпазния колан на автомобила „универсална” категория системи за обезопасяване на деца.

UF Мястото е подходящо за фиксиране с предазния колан на автомобила на обърната напред “универсална” категория системата за обезопасяване на деца.

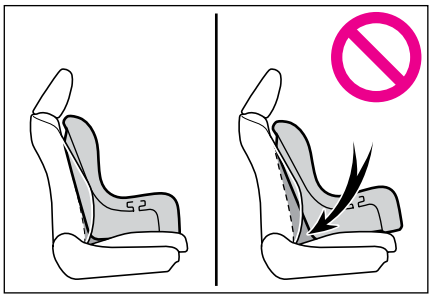
L Мястото е подходящо за системи за обезопасяване на деца дадени в препоръчаните системи за обезопасяване на деца и таблица за съвместимост. (→ стр. 56)

Мястото е подходящо за i- Size и ISOFIX системи за обезопасяване на деца.

Включва и място за закрепване на горен ремък с кука.

*1: Преместете предната седалка напълно назад. Ако височината на седалката на пътника може да се регулира, преместете я в най-горна позиция.

*2: Регулирайте ъгъла на облегалката на седалката във възможно най-изправена позиция. Когато монтирате обърната напред предпазна система за деца, ако има празно пространство между детската седалка и облегалката на седалката, регулирайте ъгъла на облегалката на седалката докато се постигне добър контакт.



*3: В случай, че подглавникът пречи на монтирането на предпазната система за деца и подглавникът може да бъде отстранен, отстранете подглавника. В противен случай, поставете подглавника във възможно най-изправена позиция.

*4: Деактивиране на въздушната възглавница за пътника отпред.

*5: Активиране на въздушната възглавница за пътника отпред. Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца на предната пътническа седалка, когато превключвателят за активиране и деактивиране на въздушната възглавница е активирана (ON).

*6: Мястото не е подходящо за системи за обезопасяване на деца с опорна колона (крак).

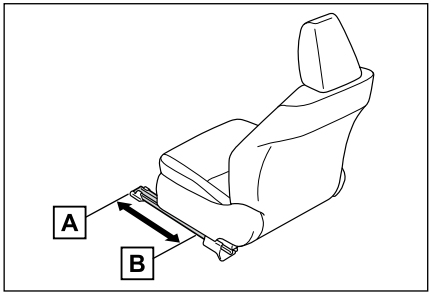
Подробна информация за монтиране на предпазни системи за деца

Място за седене в автомобила					
Номер на мястото за сядане	1 Превключвател за активиране/деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред		2	3	4
	ON	OFF			
					
Място за сядане подходящо за универсален модел, фиксиран с предпазния колан (Да/Не)	Да (само насочена напред)	Да	Да	Да[*1]	Да
Място, подходящо за системи за безопасност i-размер (Да/ Не)	Не	Не	Да	Не	Да
Седалката е подходяща за странично фиксиране (L1/ L2/ Не)	Не	Не	Не	Не	Не
Подходяща за фиксиране обърнато назад (R1, R2X,R2, R3/Не)	Не	Не	R1, R2X, R2, R3[*2]	Не	R1, R2X, R2, R3[*3]
Подходяща за фиксиране обърнато напред (F2X, F2,F3/Не)	Не	Не	F2X, F2, F3	Не	F2X, F2, F3
Подходяща за фиксиране седалка за юноши (B2, B3/Не)	Не	Не	B2, B3	Не	B2, B3

[*1]:Мястото не е подходящо за системи за обезопасяване на деца с опорна колона (крак)

[*2]:Настройте височината на седалката на водача в най-високото положение.

[*3]:Преди да монтирате системата за обезопасяване на деца на това място, настроите позицията на седалката за пътника отпред да бъде между позиция на заключване 1 и позиция на заключване 12 (16 позиция на заключване броено отзад).



A позиция на заключване 1

B позиция на заключване 12

Системите за безопасност на деца ISOFIX са разделени на различно „фиксиране“. Системата за безопасност на деца може да се ползва на местата за сядане с „фиксиране“, както е описано в таблицата по-горе. За вида „фиксираща“ връзка, потвърдете следната таблица.

В случаи че вашата предпазна система за деца няма никакъв вид „фиксиране“ (или вие не можете да намерите информация в таблицата по-долу) моля, да се обърнете към „списък с автомобили“ от информацията за съвместимост на предпазната система за деца или към търговеца на вашата детска седалка.

Масова група	Тегло на детето	Размерен клас	Фиксиране	Описание
0	До 10 кг.	E	R1	Насочена назад седалка за бебе
		F	L1	Ляво странично насочен (кош) седалка за бебе
		G	L2	Дясно странично насочен (кош) седалка за бебе
0+	до 13 кг.	C	R3	Системи за обезопасяване на деца пълен размер, насочени назад
		D	R2	Системи за обезопасяване на деца намален размер, насочени назад
		-	R2X	Системи за обезопасяване на деца намален размер, насочени назад
		E	R1	Насочена назад седалка за бебе

Масова група	Тегло на детето	Размерен клас	Фикси-ране	Описание
I	9 до 18 кг	A	F3	Системи за обезопасяване на деца с пълна височина, насочени напред
		B	F2	Системи за обезопасяване на деца с намалена височина, насочени напред
		B1	F2X	Системи за обезопасяване на деца с намалена височина, насочени напред
		C	R3	Системи за обезопасяване на деца пълен размер, насочени назад
		D	R2	Системи за обезопасяване на деца намален размер, насочени назад
II	15 до 25 кг	-	B2, B3	Юношеска седалка
III	22 до 36 кг			

Препоръчани предпазни системи за деца и таблица за съвместимост

▶ Предпазна система за деца, фиксирана с предпазен колан

Масова група	Препоръчана предпазна система за деца	Място за седене в автомобила				
		1		2	3	4
		Превключвател за активиране/деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред				
		ON	OFF			
						
0, 0+; до 13 кг (28 паунда)	G0+, BABY SAFE PLUS	X	U	U	U	U
	G0+ BABY SAFE PLUS фиксиране с предпазен колан, основна платформа	X	L	L	X	L

Масова група	Препоръчана предпазна система за деца	Място за седене в автомобила				
		1		2	3	4
		Превключвател за активиране/ деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред				
		ON	OFF			
						
I; 9 до 18 кг (20 до 39 паунда)	DUO PLUS	UF	UF	UF	X	UF
II; 15 до 25 кг (34 до 55 паунда)	KIDFIX XP SICT	U	U	U	X	U
	MAXI PLUS	U	U	U	X	U
III; 22 до 36 кг (48 до 79 паунда)	KIDFIX XP SICT	U	U	X	X	X
	MAXI PLUS	U	U	U	X	U

Описание на символите, ползвани по-горе

U: Мястото е подходящо за препоръчаната „универсална” категория система за обезопасяване на деца.

UF: Мястото е подходящо за препоръчаната „универсална” категория, насочена напред система за обезопасяване на деца.

L: Мястото е подходящо за препоръчаната „полу-универсална” категория система за обезопасяване на деца.

X: Мястото не е подходящо за препоръчаната система за обезопасяване на деца.

Посочените в таблицата по-горе системи за обезопасяване на деца може да не са налични извън територията на Европейския съюз.

Предпазните системи за деца споменати в таблицата може да не са на разположение извън зоната на Европейския съюз.

▶ Системи за обезопасяване на деца, монтирани с ISOFIX система

Масова група	Препоръчана предпазна система за деца	Място за седене в автомобила				
		1		2	3	4
		Превключвател за активиране/ деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред				
		ON	OFF			
						
0, 0+; до 13 кг (28 паунда)	G0+, BABY SAFE PLUS	X	X	X	X	X
	G0+ BABY SAFE PLUS с фиксиране с предпазен колан, основна платформа	X	X	X	X	X
I; 9 до 18 кг (20 до 39 паунда)	DUO PLUS	X	X	IUF	X	IUF
II; 15 до 25 кг (34 до 55 паунда)	KIDFIX XP SICT	X	X	IL	X	IL
	MAXI PLUS	X	X	IL	X	IL
III; 22 до 36 кг (48 до 79 паунда)	MAXI PLUS	X	X	IL	X	IL

Описание на символите, ползвани по-горе

IUF: Мястото е подходящо за препоръчаната ISOFIX „универсална” категория, насочена напред система за обезопасяване на деца.

IL: Мястото е подходящо за препоръчаната ISOFIX „полу-универсална” категория насочена напред система за обезопасяване на деца.

X: Мястото не е подходящо за препоръчаната насочена напред ISOFIX система за обезопасяване на деца.

Посочените в таблицата по-горе системи за обезопасяване на деца може да не са налични извън територията на Европейския съюз.

▶ i-Size системи за обезопасяване на деца с ISOFIX система за обезопасяване

Ако системата ви за обезопасяване на деца е категория i-Size, може да я монтирате на местата, обозначени със символа i-U в таблицата по-долу.

Информация за категорията на системата за обезопасяване на деца може да бъде намерена в ръководството за експлоатация на системата за обезопасяване на деца.

	Място за седене в автомобила				
	1		2	3	4
	Превключвател за активиране/деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред				
	ON	OFF			
					
i-Size системи за обезопасяване на деца	X	X	i-U	X	i-U

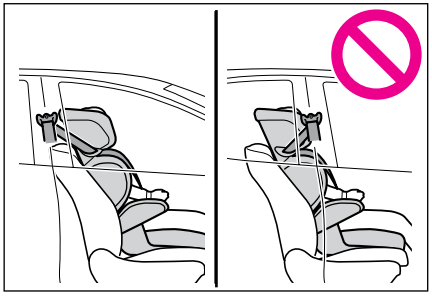
Описание на символите, ползвани по-горе

i-U: Мястото е подходящо за насочени напред и/или насочени назад i-Size системи за обезопасяване на деца

X: Мястото не е подходящо за i-Size системи за обезопасяване на деца.

Когато закрепвате здраво някои видове системи за безопасност на деца на задната седалка е възможно да не можете да ползвате правилно предпазните колани, които се намират до системата за обезопасяване на деца, без да влезете в контакт със системата или без влияние върху ефективността на предпазния колан. Уверете се, че предпазният колан пасва плътно през рамото ви и ниско на бедрата. В случай че това не е така и коланът е в досег със системата за обезопасяване на деца, преместете се на друго място. Неспазването на тези правила може да доведе до смърт или тежко нараняване.

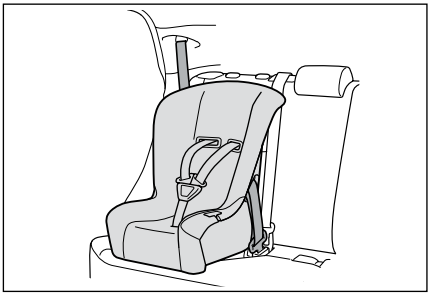
- Когато монтирате система за обезопасяване на деца на задните седалки, регулирайте предната седалка по начин, при който тя не е в досег с детето или с предпазната система за деца.
- Когато монтирате детска седалка с помощна основа, ако детската седалка е в досег с облегалката на седалката, когато заключвате седалката към помощната основа, регулирайте облегалката назад докато няма контакт със седалката.
- Ако скобата за раменната част на предпазния колан се намира пред системата за обезопасяване на деца, преместете възглавницата на седалката напред.

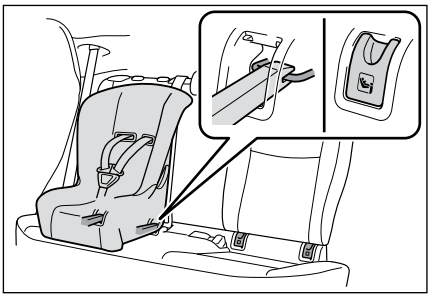
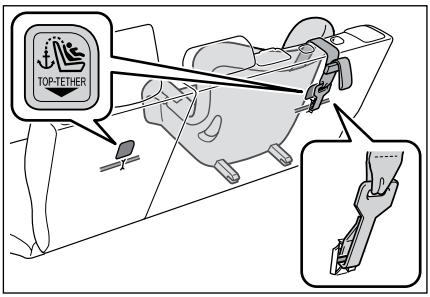


● Когато монтирате юношеска седалка, ако детето във вашата система за обезопасяване на деца е в много изправено положение, регулирайте ъгъла на облегалката на седалката в най-удобната позиция. Ако скобата за раменната част на предпазния колан се намира пред водача за колана на системата за обезопасяване на деца, преместете възглавницата на седалката напред.

Метод за инсталиране на система за обезопасяване на деца

Проверете в ръководството за експлоатация, приложено към системата за обезопасяване на деца, относно инсталирането на системата за обезопасяване на деца.

Метод на инсталиране		Страница
Закачане на предпазен колан		Стр. 61

Метод на инсталиране		Стр.
Прикрепване със система ISOFIX с долни куки		Стр. 63
Прикрепване с горен фиксиращ ремък		Стр. 64

Система за обезопасяване на деца фиксирана с предпазен колан

Монтиране на системи за обезопасяване на деца чрез предпазния колан на автомобила.

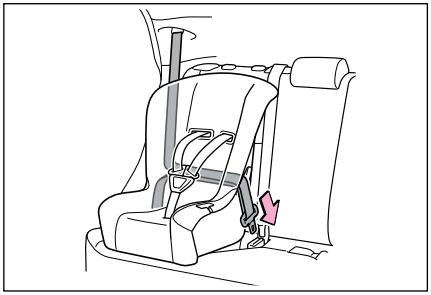
Монтирайте системата за обезопасяване на деца в съответствие с инструкциите за експлоатация, придружаващи системата.

Ако наличната системата за обезопасяване на деца не е „универсална“ категория (или необходимата информация не присъства в таблицата), обърнете се към „списъка с автомобили“, предоставен от производителя на системата за обезопасяване на деца за различни възможни позиции за монтаж, или проверете съвместимостта, след като попитате продавача на детската седалка. (→ стр. 51,52)

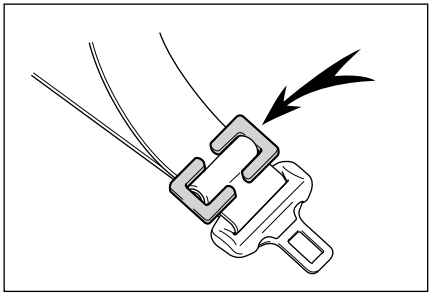
1 В случай, че монтирането на предпазна система за деца на предната пътническа седалка е неизбежно, обърнете се към стр. 48 за регулиране на предната пътническа седалка.

2 В случай, че подглавникът пречи на монтирането на предпазната система за деца и подглавникът може да бъде отстранен, премахнете подглавника. В противен случай, сложете подглавника във възможно най-горна позиция. (→ стр. 130)

3 Прекарайте предпазния колан през системата за обезопасяване на деца и поставете езика в токата. Уверете се, че предпазният колан не е усукан. Здраво закрепете предпазния колан към системата за обезопасяване на деца в съответствие с указанията в ръководството за експлоатация на системата.



4 Ако вашата системата за обезопасяване на деца не оборудвана със заключващ механизъм (функция за заключване на предпазния колан) обезопасете системата за предпазване на деца с помощта на заключваща скоба.



5 След като сте монтирали системата за обезопасяване на деца, разклатете я напред – назад, за да се уверите, че е здраво закрепена. (→ стр. 62)

Сваляне на системата за обезопасяване на деца, монтирана с предпазния колан на автомобила

Натиснете бутона за освобождаване на предпазния колан и приберете предпазния колан.

Когато откопчаете предпазния кола, системата за обезопасяване на деца може да изскочи напред поради изпъването на възглавницата на седалката на автомобила. Откопчайте предпазния колан, докато придържате системата за обезопасяване на деца.

Бавно приберете предпазния колан, които се навива автоматично.

Когато монтирате система за обезопасяване на деца

Възможно е да имате нужда от заключваща скоба, за да монтирате системата за обезопасяване на деца. Спазвайте инструкциите, предоставени ви от производителя на системата за обезопасяване. Ако системата за обезопасяване на деца не е оборудвана със заключваща скоба, може да закупите този уреди от всеки оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз: Заключваща скоба за системата за обезопасяване на деца.

(Номер на част: 73119-22010)

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато монтирате система за обезопасяване на деца

Спазвайте описаните по-долу мерки за безопасност.

Неспазването на мерките за безопасност може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Не позволявайте на деца да играят с предпазния колан. Ако предпазният колан се усуче около врата на детето, това може да доведе до задушаване или до други сериозни наранявания, които да приключат със смърт. Ако подобно нещо се случи и ако предпазният колан не може да се откопчае, трябва да ползвате ножици, за да срежете колана.
- Уверете се, че езикът и токата на предпазния колан са здраво заключени и че предпазният колан не е усукан.
- Разклатете системата за обезопасяване на деца наляво и надясно, напред и назад, за да се уврите, че е здраво монтирана.
- След монтиране на система за обезопасяване на деца никога не регулирайте седалката.

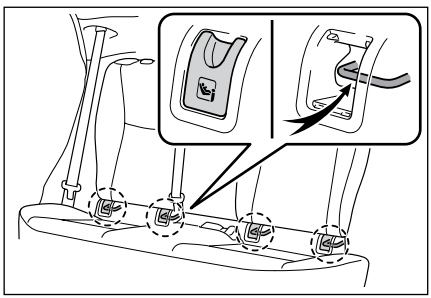
⚠ ВНИМАНИЕ

- Когато е монтирана юношеска седалка винаги пров`ерявайте дали раменната част на предпазния колан минава през средата на рамото на детето. Предпазният колан трябва да се държи настрани от врата на детето, но не до степен, че да изпада от рамото.
- Спазвайте всички инструкции за монтаж на системата за обезопасяване на деца, предоставени от производителя на тази система.

Монтиране на системи за обезопасяване на деца с ISOFIX с долни куки.

ISOFIX с долни куки (ISOFIX системи за обезопасяване на деца).

Външните задни седалки са оборудвани със скоби (фиксатори)(знаци, маркиращи положението на фиксаторите, са поставени на седалките)



Монтиране ISOFIX с долни куки (системи за обезопасяване на деца ISOFIX).

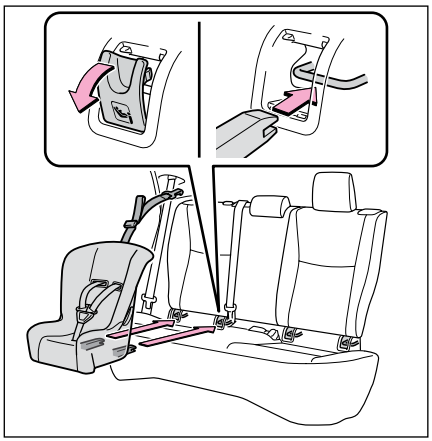
Монтирайте системата за обезопасяване на деца в съответствие с инструкциите за експлоатация, придружаващи системата.

Ако наличната системата за обезопасяване на деца не е с „универсална“ категория (или необходимата информация не присъства в таблицата), обърнете се към „списъка с автомобили“, предоставен от производителя на системата за обезопасяване на деца за различни възможни позиции за монтаж, или проверете съвместимостта, след като попитате продавача на детската седалка. (→ стр. 51,52)

1 В случай, че подглавникът пречи на монтирането на предпазната система за деца и подглавникът може да бъде отстранен, премахнете подглавника. В противен случай, сложете подглавника във възможно най-горна позиция. (→ стр. 130)

2 Свалете покривалото на скобите и монтирайте системата за обезопасяване на деца на седалката на автомобила.

Фиксаторните скоби се намират зад капачетата.



3 След като сте монтирали системата за обезопасяване на деца, разклатете я напред и назад, за да се уверите, че е здраво закрепена. (→ стр. 62)

ВНИМАНИЕ

Когато сте монтирали система за обезопасяване на деца

Спазвайте описаните по-долу мерки за безопасност.

Неспазването на мерките за безопасност може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

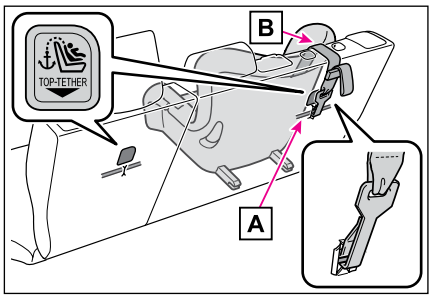
- След монтиране на система за обезопасяване на деца никога не регулирайте седалката.
- Когато използвате фиксаторите за закрепване, уверете се че няма други предмети около тях и че предпазният колан не е захванат зад предпазната система за деца.
- Спазвайте всички инструкции за монтаж на системата за обезопасяване на деца, предоставени от производителя на тази система.

Използване на горна скоба за закрепване

Горни скоби за закрепване

Горни скоби за закрепване са предоставени на външните задни седалки.

Ползвайте горните скоби за закрепване, когато фиксирате горния ремък.



A Горни скоби за закрепване

B Горен ремък

Фиксиране на горния ремък към горните скоби за закрепване

Монтирайте предпазната система за деца съобразно ръководството за експлоатация, приложено към предпазната система за деца.

1 Автомобили с покривало за багажното отделение:
Свалете покривалото (→ стр.297)

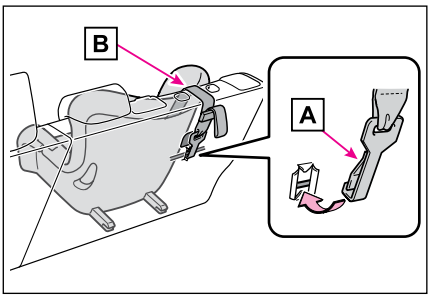
2 Регулирайте подглавника за глава на най-високата позиция

В случай, че подглавникът пречи на предпазната система за деца или на монтирането на горния ремък и подглавникът може да бъде отстранен, премахнете подглавника. (→ стр. 130)

3 Закачете куката на горната скоба за закрепване и затегнете горния ремък.

Уверете се, че горният ремък е безопасно заключен. (→ стр. 62)

Когато монтирате предпазна система за деца с повдигнат подглавник, уверете се, че горният ремък преминава под подглавника.



A Кука

B Горен ремък

4 Автомобили, оборудвани с покривало за багажното отделение

Монтирайте наново покривалото.

ВНИМАНИЕ

Когато монтирате предпазна система за деца

Спазвайте описаните по-долу мерки за безопасност.

Неспазването на мерките за безопасност може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Здраво закрепете горния ремък и се уверете, че коланът не е усукан.
- Не закрепвайте горния ремък до нищо различно от горните скоби за закрепване.
- След като сте монтирали предпазната система за деца никога не регулирайте седалката.
- Спазвайте всички инструкции за монтаж, които са предоставени от производителя на предпазната система за деца.
- Когато монтирате предпазна система за деца и подглавникът е повдигнат, след като подглавникът е бил повдигнат и след това горната скоба за закрепване е била фиксирана, недейте да спускате подглавника.

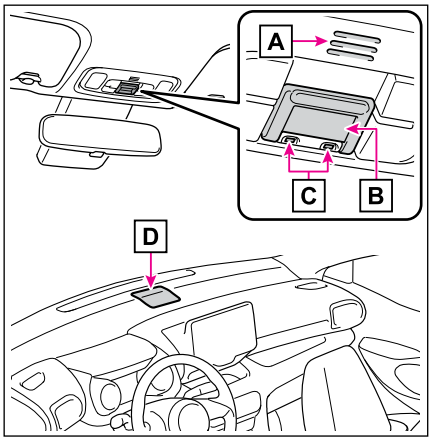
eCall*1, 2

*1:Ако автомобилът е оборудван.

*2:Системата работи в обхвата на услугата eCall. Името на услугата се различава в зависимост от държавата.

eCall е телематична услуга, която ползва данни на глобалната навигационна сателитна система (GNSS) и вградена клетъчна технология, която дава възможност да се осъществят следните автоматични спешни повиквания (автоматично уведомяване за сблъсък) и спешни повиквания, направени ръчно (чрез натискане на бутона "SOS"). Тази услуга е изискване на регулациите на Европейския съюз.

Компоненти на системата



A Микрофон

B Бутон "SOS"*

C Указателни светлини

D Говорител

*: Този бутон е предназначен за разговор с eCall системен оператор. Други SOS бутони, които са на разположение в други системи на превозното средство не се отнасят към това устройство и не са предназначени за разговор с eCall системния оператор.

Услуги за спешни уведомления

Автоматични спешни повиквания

В случай че някоя въздушна възглавница се разгърне, системата е проектирана автоматично да се обади на eCall контролен център.*

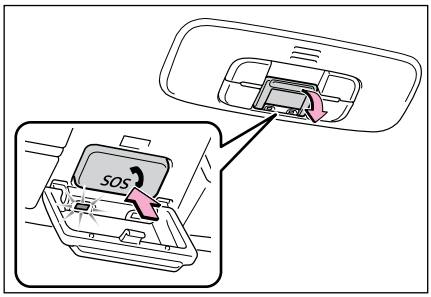
Отговарящият оператор получава местоположението на автомобила, часът на инцидента и VIN номера на автомобила и прави опит да разговаря с пътниците с цел да оцени ситуацията. В случай че пътниците не са в състояние да общуват операторът автоматично приема повикването за спешен случай и се свързва с най-близката служба за спешна помощ (система 112 и др.), за да опише ситуацията и за да поиска да бъде изпратена помощ на мястото.

*: В някои случаи обаждането не може да се осъществи. (→ стр. 67)

Спешни повиквания, направени ръчно

В случай на спешност натиснете бутона "SOS", за да се обадите на eCall контролния център.* Отговарящият оператор ще определи местоположението на вашия автомобил, ще оцени ситуацията и ще изпрати задължителната необходима помощ.

Уверете се, че сте отворили капака преди да натиснете “SOS” бутона.



Ако случайно сте натиснали бутона “SOS” кажете на оператора, че не се намирате в спешна ситуация.

*: В някои случаи обаждането не може да се осъществи. (→ стр. 67)

Указателни светлини

Когато превключвателят/бутона за стартиране на двигателя е поставен на ON (включено), светлината на червения индикатор ще светне за 10 секунди и след това светлината на зеления индикатор ще светне, показвайки, че системата е активирана. Указателните светлини показват следното:

- В случай че светлината на зеления индикатор светне и остане включена, системата е активирана.
- В случай че светлината на зеления индикатор светне два пъти в секунда, осъществява се автоматично или ръчно обаждане по спешност .
- В случай, че светлината на червения индикатор светне по всяко време, различно от веднага след като превключвателят/бутона за стартиране на двигателя е поставен в позиция ON (включено), системата може да е неизправна или резервната батерия да е изчерпана.
- В случай че светлината на червения индикатор светне за приблизително 30 секунди по време на спешно повикване, обаждането е било прекъснато или сигналът на клетъчната мрежа е слаб.

Животът на резервната батерия не надвишава три (3) години.

ВНИМАНИЕ

Когато спешно обаждане не може да се осъществи

- Възможно е спешно обаждане да не може да се осъществи в случай на някоя от следните ситуации. В такива случаи, съобщете за спешния случай на доставчика на спешна помощ (система 112 и други) чрез други средства, като например намиращи се близо обществени телефони.
  - Дори когато автомобилът е в обхвата на обслужване на мобилния телефон може да е трудно да се свърже с eCall контролния център, ако приемането е лошо или линията е заета. В такива случаи, въпреки че системата се опитва да се свърже с eCall контролния център, е възможно да не може да се свържете с eCall контролния център, за да проведете спешно обаждане и да говорите с аварийните служби.
  - Когато автомобилът е извън обхвата на обслужване на мобилния телефон, спешно обаждане не може да се осъществи.
  - Когато която и да е част от прилежащото оборудване (като например панелен бутон “SOS”, указателни светлини, микрофон, говорител, DCM антена, или който и да е кабел, свързващ оборудването) не функционира изправно, повреден или счупен, спешното обаждане не може да се осъществи.

ВНИМАНИЕ

- По време на спешно обаждане системата прави повтарящи се опити да се свърже с eCall контролния център. Ако обаче не може да се свърже с eCall контролния център поради слабо приемане на радио вълни, възможно е системата да не може да се свърже към мобилната мрежа и обаждането да приключи без свързване. Светлината на червения индикатор ще мига приблизително 30 секунди, за да покаже това изключване.
- Ако напрежението на 12-волтовата батерия намалява или там има прекъсване, системата може да не успее да се свърже eCall контролния център.
- Системата за спешно повикване може да не работи извън пределите на ЕС, което зависи от инфраструктурата в страната.

Когато системата за спешни обаждания е подменена с нова

Системата за спешни обаждания трябва да се регистрира. Свържете се с който и да е оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Моля, шофирайте безопасно.

- Предназначението на тази система е да ви подпомогне в провеждането на спешно обаждане в случай на инцидент или в случай на нужда от спешна медицинска помощ и по никакъв начин не предпазва водача или пътниците. Моля, шофирайте безопасно и за ваша безопасност затегнете предпазните колани по всяко време.
- В случай на спешност спасяването на живота е основен приоритет.
- Ако усетите нещо да гори или друга необичайна миризма, напуснете автомобила и незабавно се евакуирайте на безопасно място.
- Ако въздушните възглавници се разгърнат, когато системата функционира изправно, системата прави спешно обаждане. Системата също прави спешно обаждане когато автомобилът е ударен от зад или се превърти, дори ако въздушните възглавници не са се разгърнали.
- С цел безопасност недейте да правите спешни обаждания по време на шофиране. Провеждането на обаждане по време на шофиране може да причини неправилно управление на волана, което да доведе до неочаквани злополуки.

  Спрете автомобила и се уверете в безопасността на заобикалящата ви среда преди да направите спешно обаждане.
- Когато сменяте електрически предпазители, моля използвайте посочените предпазители. Ползването на други предпазители може да причини запалване или пушек в електрическата система и да доведе до пожар.
- Ползването на системата докато има пушек или необичайна миризма може да причини пожар. Спрете незабавно да ползвате системата и се консултирайте с който и да е оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите повреда

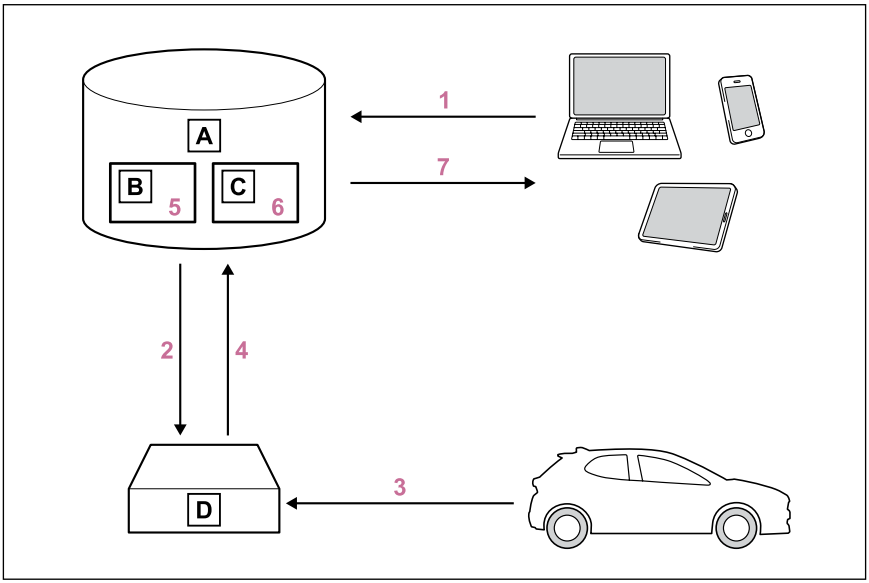
Не поставяйте течности в панелния бутон “SOS”, др. и не го удряйте.

Ако панелния бутон “SOS”, високоговорител или микрофон не работят изправно по време на спешно обаждане или ръчна проверка на поддръжката

Възможно е да не може да се осъществят спешни обаждания, да потвърдете статуса на системата, или да говорете с оператора на eCall контролния център. Ако някое от описаното по-горе оборудване е повредено, моля, консултирайте се с който и да е оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Преглед на системата за добавена услуга

Поток за обработка на данни



A Сървър
B Съхранение
C Обработване
D DCM

1 Активирането на споделянето на данните става чрез активиране на услугата от приложението „MyT by Toyota” или закупуване на услуга, която изисква събирането на данни. 2. Сървърът активира услугата в DCM и определя кои данни на автомобила да събира.
3 Определените данни се събират от DCM.
4 Данните се споделят със сървъра.
5 Данните се съхраняват в сървъра.
6 Данните се обработват в сървъра за изпълнение на услугата.
7 Обработените данни се представят на клиента.

За списък на приемливи услуги, моля посетете интернет портала на Toyota или се свържете с оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Правила за прилагане

Правила за прилагане анекс 1, част 3, информация за потребителите			Съответствие
1. ОПИСАНИЕ НА ВГРАДЕНАТА В АВТОМОБИЛА СИСТЕМАТА ЗА СПЕШНО ОБАЖДАНЕ			
	1.1.	Преглед на 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане, нейната работа и функционалности	O
	1.2.	112-базираната услуга за спешно обаждане е обществена услуга от общ интерес и е на разположение безплатно.	O
	1.3.	112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане е активна по подразбиране. Задейства се автоматично с помощта на вградени в автомобила сензори в случай на тежък инцидент. Също така ще бъде задействана автоматично, когато автомобилът е оборудван с TPS система, която не функционира в случай на тежък инцидент.	O
	1.4.	При необходимост 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане може да се задейства и механично. Инструкции за механично задействане на системата.	O
	1.5.	В случай на критична системна повреда, която може да деактивира 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане, следните предупреждения ще бъдат дадени на пътниците в автомобила.	O
2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБРАБОТКА НА ДАННИ			

Правила за прилагане анекс 1, част 3, информация за потребителите			Съответствие
	2.1.	Всяка обработка на лични данни чрез 112-базирана и вградена в автомобила система за спешно обаждане трябва да съответства на правилата за защита на личните данни, предвидени в директиви 95/46/ЕС и 2002/58/ЕС, и в частност трябва да са базирани на необходимостта от защита на жизненоважните интереси на индивидите в съответствие с член 7(d) на директива 95/46/ЕС.	O
	2.2	Обработването на такива данни е строго ограничено до целта за осъществяване на аварийни обаждания към единния Европейски номер за спешни обаждания 112.	O
	2.3. Видове данни и техните получатели		
	2.3.1.	112-базираната и вградена в автомобила система за спешни обаждания може да събира и обработва само следните данни: идентификационен номер на автомобила, вида на превозното средство (лек автомобил или лекотоварен автомобил), Данни за вида горивна система (бензин/ дизел/ метан (CNG)/ пропан бутан (LPG)/ електричество/ водород), последните три локации на автомобила и посоката на пътуване, файлът за достъп за автоматично активиране на системата и клеймото й. Всякакви допълнителни данни (ако е приложимо)	O
	2.3.2	Получателите на обработени данни от 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане са съответните служби, назначени от публичните власти на държавата на чиято територия се намира, които са отговорни първи да приемат и осъществят спешно обаждане от единния Европейски номер за спешни обаждания 112. Допълнителна информация (ако има)	O

Правила за прилагане анекс 1, част 3, информация за потребителите			Съответствие
	2.4. Разпоредби за обработване на данни		
	2.4.1.	112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане е проектирана по такъв начин, че съдържащите се в паметта на системата данни не са на разположение извън системата преди задействане на спешно обаждане. Допълнителни бележки (ако има):	O
	2.4.2.	112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане е проектирана по такъв начин, че да предпази да няма проследяване и да не е обект на каквото и да е постоянно проследяване в нормалното си състояние на работа. Допълнителни бележки (ако има):	O
	2.4.3.	112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане е проектирана по такъв начин, че да гарантира, че данните във вътрешната памет на системата автоматично и непрекъснато биват премахвани.	O
	2.4.3.1	Данните за местоположението на автомобила непрекъснато се презаписват във вътрешната памет на системата, така че винаги да поддържа информация за максимум последните три местоположения на автомобила, които са необходими за нормалното функциониране на системата.	O
	2.4.3.2	Данните за дейността по достъп до 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане се съхраняват за не повече от необходимото време за постигане на целта по обработка на спешно обаждане и за всеки случай не надхвърля 13 часа от момента на започване на спешното обаждане.	O

Правила за прилагане анекс 1, част 3, информация за потребителите			Съответствие
	2.5. Начини за упражняване на правата на субекта на данни		
	2.5.1.	Субектът на данни (собственикът на автомобила) има право на достъп до данни и по целесъобразност да поиска коригирането, изтриването или блокирането на данни, отнасящи се до него или нея, чиято обработката не отговаря на разпоредбите на директива 95/46/ЕС. Всички трети страни, на които данните са били разкрити трябва да бъдат информирани за такова коригиране, изтриване или блокиране, осъществено в съответствие с настоящата директива, освен ако се докаже, че е невъзможно или включва непропорционални усилия.	O
	2.5.2.	Субектът на данни има право да подаде жалба до компетентен орган за защита на личните данни, ако той или тя счита, че неговите или нейните права са били нарушени в резултат на обработването на неговите или нейните данни.	O
	2.5.3.	Свържете се с отдел, отговарящ за обработката на искания за достъп (ако има такива): → стр. 74	O
3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСЛУГИТЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ И ДРУГИ УСЛУГИ С ДОБАВЕНА СТОЙНОСТ (АКО СЪВПАДАТ)			

Правила за прилагане анекс 1, част 3, информация за потребителите			Съответствие
	3.1.	Описание на работата и функционалностите на TPS системата/ услуга с добавена стойност	→ Стр. 69
	3.2.	Всяка обработка на лични данни посредством TPS системата/ друга услуга с добавена стойност следва да спазва правилата за защита на лични данни предвидени в директиви 95/46/ЕС и 2002/58/ЕС	О
	3.2.1.	Правно основание за ползването на TPS система и/или други услуги с добавена стойност и за обработване на данни чрез тях	Общ регламент за защита на личните данни.
	3.3.	TPS системата и/или други услуги с добавена стойност следва да обработват лични данни само на основание на изричното съгласие на субекта на данните (собственика/ собствениците на автомобила)	О
	3.4.	Условия за обработка на данни чрез TPS система и/или други услуги с добавена стойност, включително всяка необходима допълнителна информация, относно проследимост, проследяване, и обработване на лични данни.	→ Стр. 67
	3.5.	Собственикът на автомобил оборудван с TPS система за спешно обаждане и/или друга услуга с добавена стойност в допълнение на 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане има право да избира да ползва 112-базираната и вградена в автомобила система за спешно обаждане, вместо TPS система за спешно обаждане и/ или друга услуга с добавена стойност	О
	3.5.1.	Подробни контакти за обработване на заявка за деактивиране на TPS система за спешно обаждане	Не е на разположение

Услуга, отговорна за обработка на заявки за достъп

Държава	Информация за връзка
Австрия	datenschutz@toyota-frey.at
Белгия/Люксембург	privacy@toyota.be
Хърватия	dpcp@toyota.hr

Държава	Информация за контакта
Република Чехия/ Унгария/ Словакия	adatvedelem@toyota-ce.com
Дания	toyota@toyota.dk og
Естония	privacy@toyota.ee
Финландия	tietosuoja@toyota.fi
Франция	delegue.protectiondonnees@toyota-europe.com
Германия	Toyota.Datenschutz@toyota.de
Великобритания	privacy@tgb.toyota.co.uk
Гърция	customer@toyota.gr
Исландия	personuvernd@toyota.is
Ирландия	customerservice@toyota.ie
Италия	tmi.dpo@toyota-europe.com
Нидерландия	www.toyota.nl/klantenservice
Норвегия	personvern@toyota.no
Полша	klient@toyota.pl
Португалия	gestaodadospessoais@toyotacaetano.pt
Румъния	relatii.clienti@toyota.ro
Словения	dpcp@toyota.si
Испания	clientes@toyota.es / dpo@toyota.es.
Швеция	integritet@toyota.se
Швейцария	info@toyota.ch

Информация за свободен/ отворен софтуер

Настоящият продукт съдържа свободен/ отворен софтуер (FOSS). Информация за лиценза и/или изходен код на такова FOSS може да бъде намерена на следния URL адрес.

http://www.opensourceautomotive.com/dcm/toyota/

Сертификат за услугата eCall

→ Стр. 432

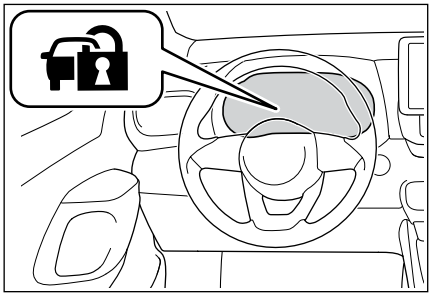
Имобилайзер система

Ключовете на автомобила имат вградени приемо - предавателни чипове, които не допускат стартиране на двигателя, ако ключът не е бил предварително регистриран в бордовия компютър на автомобила.

Никога не оставяйте ключовете на автомобила вътре в автомобила, когато излизате от него.

Тази система е проектирана с цел да предотврати кражби, но не може да гарантира абсолютна сигурност срещу всички видове кражби на автомобили.

Работа на системата



▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя:

Светлинният индикатор мига след изваждането на ключа от превключвателя за стартиране на двигателя, за да укаже, че системата работи.

Светлинният индикатор спира да мига след като регистрираният ключ се постави в превключвателя за стартиране на двигателя, за да укаже, че системата е била деактивирана.

▶ Автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя:

Светлинният индикатор мига, когато бутонът за стартиране на двигателя е изключен, за да укаже, че системата работи.

Светлинният индикатор спира да мига, когато превключвателят за стартиране на двигателя е поставен в режим ACC или ON, за да укаже, че системата е деактивирана.

Поддръжка на системата

Автомобилът разполага с имобилайзер система, която няма нужда от поддръжка.

Условия, които могат да доведат до неправилното функциониране на системата

Ако частта за хващане на ключа се допира до метален предмет.

Ако ключът е в непосредствена близост или се докосва до друг ключ със система за сигурност (ключ с вграден приемо-предавателен чип) на друг автомобил.

Сертификат за имобилайзер системата на двигателя

→ Стр. 434

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да сте сигурни, че системата функционира правилно

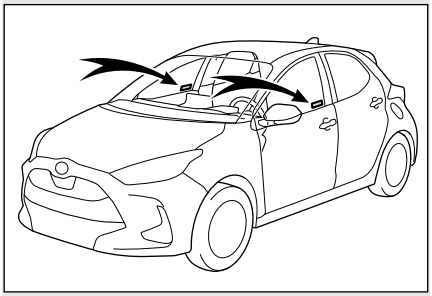
Не променяйте и не премахвайте системата. При промени или премахване на системата, правилното й функциониране не може да бъде гарантирано.

Система за двойно за заключване*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Неразрешеният достъп до автомобила се предотвратява чрез изключване на функцията за отключване на вратите както от вътрешната, така и от външната страна на автомобила.

Автомобилите, оборудвани с тази система имат поставени етикети на предните странични прозорци.



Активиране/изключване на системата за двойно заключване

Активиране

Изключете превключвателят за стартиране на двигателя, всички пътници следва да напуснат автомобила и се уверете, че всички врати са затворени.

Ползвайки функцията за влизане (ако автомобилът е оборудван):

Докоснете зоната на сензора на външната дръжка на вратата два пъти в рамките на 5 секунди.

Ползвайки дистанционното управление:

Натиснете два пъти в рамките на 5 секунди.

Изключване

Ползвайки функция за влизане (ако автомобилът е оборудван):

Хванете външната дръжка на врата.

Ползвайки дистанционното управление:

Натиснете .

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки система за двойно заключване

Никога не активирайте системата, когато в автомобила има хора, защото нито една от вратите не може да се отключи от вътре.

Аларма*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Алармата използва светлина и звук, за да сигнализира, когато отчете проникване в автомобила.

Когато алармата е включена, тя се задейства в описаните по-долу ситуации:

- Заключена врата е отключена или отворена по какъвто и да е начин, различен от ползването на функцията за отключване (ако автомобилът е оборудван) или чрез дистанционното управление. (Вратите автоматично ще се заключват отново).
- Предният капак на автомобила е отворен.

Активиране/изключване/спиране на алармената система

Неща, които следва да проверите, преди да заключите вратите

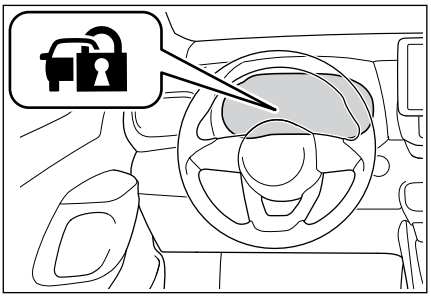
За да предотвратите неочаквано задействане на алармата и кражба на автомобила, уверете се в следните неща:

- В автомобила няма никой.
- Страничните прозорци са затворени преди да включите алармата.
- В автомобила не са оставени никакви ценни предмети и вещи.

Настройване

Затворете вратите и предния капак и заключете всички врати ползвайки функцията за влизане (ако автомобилът е оборудван) или дистанционното управление. Системата ще се задейства автоматично след 30 секунди.

Светлинният индикатор ще промени състоянието си от постоянно светене на мигане, когато системата е включена.



Деактивиране или спиране на алармата

Изпълнете една от посочените по-долу стъпки, за да деактивирате или спрете алармата:

- Отключете вратите ползвайки функцията за влизане (ако автомобилът е оборудван) или дистанционното управление.
- Стартирайте двигателя. (Алармата ще се деактивира или ще спре след няколко секунди).

Поддържане на системата

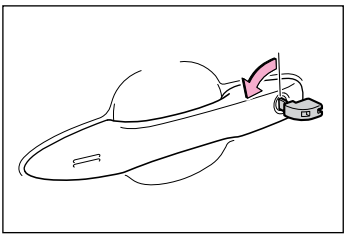
Автомобилът е оборудван с алармена система, която не се нуждае от допълнителна поддръжка.

Задействане на алармата

Алармата може да се задейства в следните ситуации:

(Спирането на алармата деактивира алармената система.)

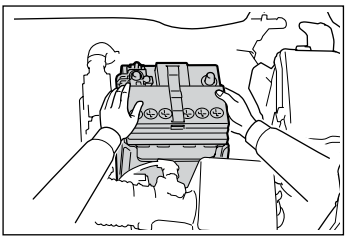
- Вратите са отключени с помощта на ключа или механичен ключ.



- Човек, намиращ се в автомобила, отвори врата или капака на двигателя, или отключва автомобила, ползвайки вътрешния бутон за заключване.



- Акумулаторът се зарежда или бива подменен, когато автомобилът е заключен. (→ стр. 403)



Заключване на вратите, задействано от алармата

В описаните ситуации в зависимост от ситуацията вратата може автоматично да се заключи, за да предотврати неправилно влизане в автомобила:

- Когато човек, останал в автомобила, отключи вратата и активира алармата.
- Когато алармата се активира, човек, останал в автомобила, отключи врата.
- Когато зареждате или сменяте акумулатора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира правилното функциониране на системата

Не модифицирайте и не премахвайте системата. Ако системата се модифицира или премахне, правилното й функциониране не може да се гарантира.

Информация и индикатори за състоянието на автомобила

2

2.1 Табло с контролно-измервателните уреди

Предупредителни светлини и индикатори 82
Датчици и измервателни уреди (вертикален дисплей).....86
Датчици и измервателни уреди (хоризонтален дисплей).....90
Мултиинформационен дисплей (вертикален дисплей).....93
Мултиинформационен дисплей (хоризонтален дисплей).....99
Проекционен дисплей.....105
Информация за разхода на гориво.....109

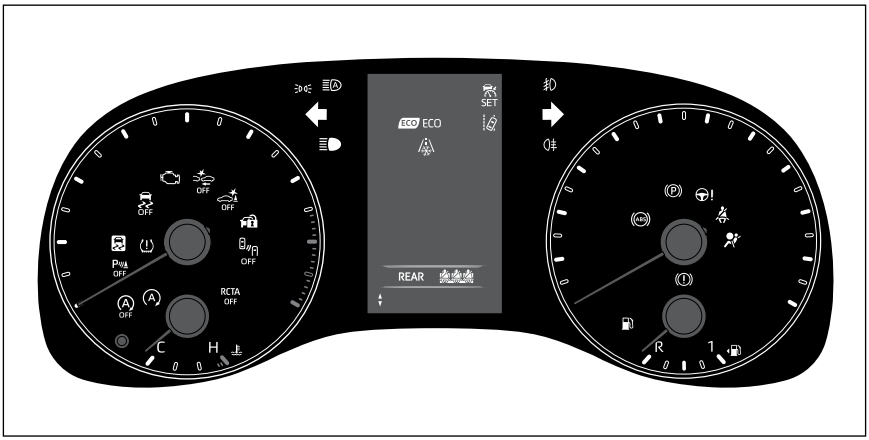
Предупредителни светлини и индикатори

Предупредителните светлини и индикатори на таблото с контролно-измервателните уреди, централния панел и външните огледа за обратно виждане информират водача за състоянието на различните системи на автомобила.

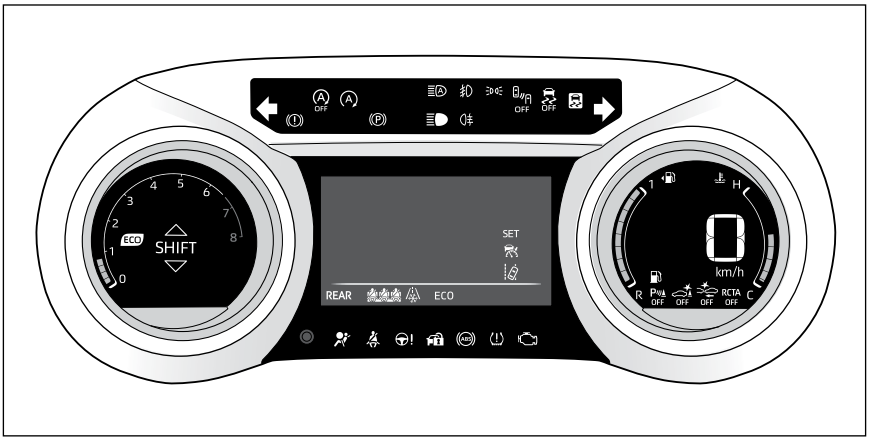
Предупредителни светлини и индикатори, показвани на таблото с контролно-измервателните уреди.

С цел пояснение, илюстрациите по-долу показват всички светнали предупредителни светлини и индикатори.

▶ Вертикален дисплей



▶ Хоризонтален дисплей



Предупредителни светлини

Предупредителните светлини информират водача за повреда в съответната система на автомобила.


Предупредителна светлина за спирачната система*1 (→ стр.368)


Предупредителен светлинен индикатор за висока температура на охладителната течност (→ стр.368)*2


Предупредителен светлинен индикатор за зарядната система*2 (→ стр.368)


Предупредителен светлинен индикатор за ниско налягане в двигателното масло (→ стр.369)


Лампа индикираща повреда*1 (→ стр. 369)


Предупредителен светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS)*1 (→ стр.369)


Предупредителен светлинен индикатор за система против блокиране на спирачките (ABS)*1 (→ стр.369)


Предупредителен светлинен индикатор за системата задаваща приоритет на спирачките/за системата за управление на стартирането и шофирането.*2 (→ стр.370)


(червено)
Предупредителен светлинен индикатор за електрическия серовоусилвател на волана (→ стр. 370)


(жълто)
Предупредителен светлинен индикатор за електрическия серовоусилвател на волана (→ стр. 370)


(червено)
Предупредителен светлинен индикатор за ниско ниво на оставащото гориво (→ стр.371)


Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани за водача и пътника отпред. (→ стр.371)



Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани на пътниците отзад*2 (→ стр.371)


Предупредителен светлинен индикатор за налягането в гумите*1 (→ стр.372)


(оранжево)
Индикатор за системата за следене лентата на движение (LTA)*2 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.372)



(мига)
Индикатор за изключена система Stop&Start*1 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.372)



(мига)
Индикатор за изключен сензор на Toyota за подпомагане на паркирането*1 (ако автомобилът е оборудван)*1 (→ стр.373)



(мига)
Индикатор за изключване на функцията за предупреждаване за трафика зад автомобила (RCTA)*1 (Ако автомобилът е оборудван)*1 (→ стр.373)



Индикатор за изключена система за активиране на спирачката при паркиране PKSB*1 (ако автомобилът е оборудван)*1 (→ стр.373)



(мига или свети)
Предупредителен светлинен индикатор за активната системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) (ако автомобилът е оборудван)*1 (→ стр.374)


Индикатор за поднасяне*1 (→ стр.374)

*1:Тези светлини се включват, когато превключвателят за стартиране на двигателя е завъртян на позиция ON, за да покажат, че се извършва проверка на системата. Те ще се изключат,

когато двигателят стартира или няколко секунди по-късно. Възможно е да има повреда в системата, ако светлините не се покажат или не се загасят. Автомобилът трябва да бъде прегледан в оторизирано търговско представителство или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз.

*2: Тази светлина се светва на мултиинформационния дисплей.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ако предупредителните светлини на системата за безопасност не се включат

Ако някой от предупредителните светлини на системите за безопасност, като например предупредителните светлина на ABS системата (антиблокиращата спирачна система) и на допълнителната предпазна система (SRS) не светнат, когато стартирате двигателя, това може да означава, че тези системи не са на разположение да ви предпазят в случай на произшествие, което може да доведе до смърт или тежко нараняване. Ако това се случи, незабавно изискайте проверка на автомобила от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз.

Индикатори

Индикаторите информират водача за работното състояние на различните системи в автомобила.


Индикатор за мигачите (→ стр.171)


Индикатор за задните светлини (→ стр.173)


Индикатор за дългите светлини на фаровете (→ стр.175)


Индикатор за автоматичните дълги светлини (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.177)


Индикатор за предните фарове за мъгла. (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.180)


Индикатор за задните фарове за мъгла (→ стр.180)



Предупредителна светлина за активната система, спомагаща за избягване на сблъсък (PCS)*1, 2 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.196)


Индикатор за системата круиз контрол*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.213)


Индикатор за системата на динамичния радарен круиз контрол*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.213)



Индикатор „SET” (зададено) на системата круиз контрол*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр. 213)


*4
Индикатор за системата за следене лентата на движение (LTA)*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.209)


Индикаторът във външните огледала за обратно виждане на системата на монитора за сляпа точка (BSM)*1, 5 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.237, 247)



Индикатор за изключена системата на монитора за сляпа точка (BSM)*2 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.237)



Индикатор за изключен сензор на Toyota за подпомагане на паркирането*1, 2 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.243)



Индикатор за изключена функция за предупреждаване за трафика зад автомобила (RCTA)*1,2 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.248)



Индикатор за изключена система за активиране на спирачката при паркиране PKSB*1,2 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.252)


Индикатор за системата Stor&Start*1 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.230)


Индикатор за изключена система Stor&Start*1 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.231)


Индикатор за системата за ограничаване на скоростта (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.224)


(мига)
Индикатор за поднасяне*1 (→ стр.269)


Индикатор за изключена системата за системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC OFF)*1, 2 (→ стр.270)


Индикатор за интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.159)


Индикатор за превключване на скоростните предавки*6 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.170)


Индикатор за паркинг (ръчната) спирачка (→ стр.171)


Светлинен индикатор за екологично шофиране*1, 6 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.95, 101)


Индикатор за ниска външна температура*3, 7 (→ стр.86, 90)


Индикатор за сигурност (→ стр.76, 78)



За въздушната възглавница на пътника “PASSENGER AIR BAG*1, 8 (стр.45)


Индикатор за екологичен режим на шофиране*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.266)


Индикатор за режим на шофиране PWR*3 (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.266)

*1:Тези светлини се включват, когато превключвателят за стартиране на двигателя е завъртян на позиция ON , за да покажат, че се извършва проверка на системата. Те ще се изключат, когато двигателят стартира или няколко секунди по-късно. Възможно е да има повреда в системата, ако светлините не се покажат или не се загасят. Автомобилът трябва да бъде прегледан в оторизирано търговско представителство или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз.

*2:Тези светлини се включват, когато системата е изключена.

*3:Тези светлини светват на мултиинформационния дисплей.

*4:В зависимост от работните условия цвета и начинът на светване/мигане на светлините се променя.

*5:Тези светлини се включват на външните огледала за обратно виждане.

*6:За автомобили, оборудвани с вертикален дисплей, тези светлини се включват на мултиинформационния дисплей.

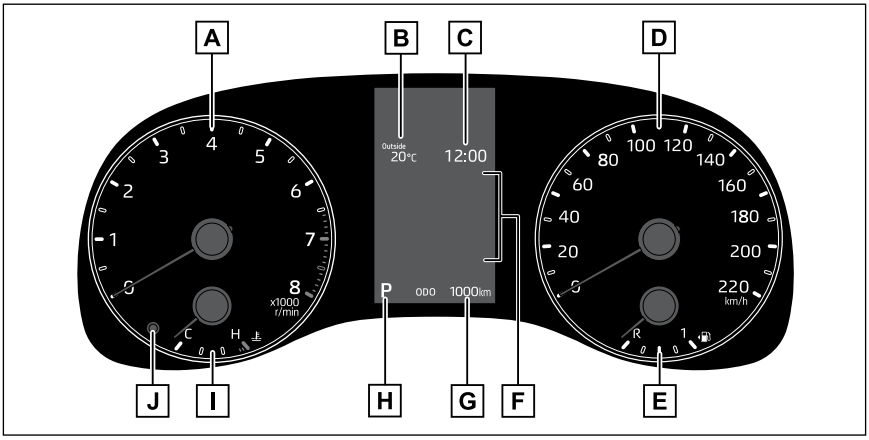
*7:Когато температурата извън автомобила е приблизително 3°C (37°F) или по-ниска, този индикатор ще мига за около 10 сек., след което ще остане включен.

*8:Тези светлинни се включват на централния панел.

Контролно-измервателни уреди (вертикален дисплей)

Екран с контролно-измервателни уреди

Местоположение на контролно-измервателните уреди



Мерните единици могат да се различават в зависимост от региона, в който се предлагат автомобилите.

A Оборотомер

Показва скоростта на двигателя в обороти в минута.

B Външна температура

Показва външната температура в диапазон от -40°C (-40°F) до 60°C (140°F).

C Часовник (→ стр.88)

D Скоростомер

E Уред за измерване на горивото

Показва количеството гориво, което остава в резервоара

F Мултиинформационен дисплей

Предоставя на водача различни данни, които са свързани с шофирането. (→ стр.93)

Показва предупредителни съобщения, ако възникне неизправност. (→ стр.377)

G Одометър и километраж за текущо изминато разстояние (→ стр. 87)

H Индикатор за позицията на скоростния лост (автомобили, оборудвани с Мултидрайв) (→ стр.164)

Индикатор за промяна на скоростната предавка (автомобили, оборудвани с механична трансмисия) (→ стр.170)

I Уред, показващ температурата на охладителната течност на двигателя

Показва температурата на охладителната течност на двигателя.

J Бутон за смяна на екрана, показван на дисплея (→ стр.87)

Показване на външната температура

- В описаните по-долу ситуации правилните стойности на външната температура може да не се покажат на дисплея или може да отнеме повече време от обичайното информацията на дисплея да се промени.
  - Когато сте спрели или шофирате с ниска скорост (по-малко от 25 км/ч)
  - Когато има рязка промяна във външната температура (на вход/изхода на гараж, тунел и т.н)
- Когато "—" се покаже на дисплея системата може да е повредена. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Дисплей с течен кристал

→ Стр. 94

Индивидуализиране

Контролно –измервателните уреди могат да бъдат индивидуализирани на на мултиинформационния дисплей. (→ стр. 422)

⚠ ВНИМАНИЕ

Информационният дисплей при ниски температури

Изчакайте интериора на автомобила да се затопли преди да ползвате информационния дисплей с течен кристал. При много ниски температури информационният дисплей може да реагира бавно и показването на дисплея на промените да се забави. Например при смяна на скоростните предавки от водача има забавяне в отразяването на новия номер на скоростната предавка на дисплея. Това забавяне може да накара водача да превключи на по-ниска скорост отново, което да доведе до бързо и рязко задействане на спирателната сила на двигателя, както и до вероятност от настъпване на инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

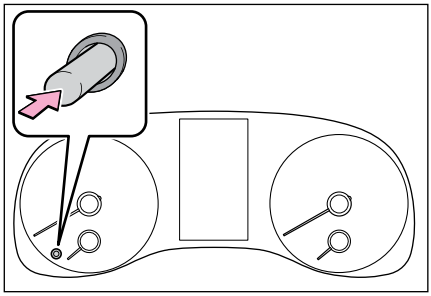
За да предотвратите повреди на двигателя и неговите компоненти

- Не позволявайте стрелката на тахомера да навлиза в червената зона, което указва максималната скорост (обороти) на двигателя.
- Двигателят може да прегрява, ако измервателният уред за температурата на охладителната течност на двигателя е в червената зона („H”). В подобна ситуация незабавно спрете автомобила на безопасно място и проверете двигателя след като е изстинал. (→ стр.405)

Показване на дисплея на одометъра и километража за текущо изминато разстояние

Смяна на дисплея

Натиснете бутона за смяна на екрана, докато желания от вас екран се покаже на дисплея.



Показвана информация

- Одометър

Показва цялото изминато от автомобила разстояние.

- Километраж за текущо изминато разстояние A/ Километраж за текущо изминато разстояние B:

Показва изминатото разстояние с автомобила от момента, в който километражът за последно е бил нулиран. Километражи A и B могат да се ползват, за да запишат и покажат по отделно различни разстояния.

За да нулирате, покажете на дисплея желания от вас километраж и натиснете и задръжте бутона за промяна на екрана, показван на дисплея.

● Информация за необходимостта от сервизно обслужване

Показва разстоянието, което може да се измине преди двигателното масло да се смени.

Информацията за разстоянието до следващата смяна на двигателното масло ще се покаже на дисплея и в следните ситуации:

- Когато превключвателят за стартиране на двигателя се завърти на позиция ON.
- Когато на дисплея се покаже предупредително съобщение за скорошна или наложителна смяна на двигателното масло.
- Нулиране: → стр.323

Настройване на часовника (автомобили, които не са оборудвани с навигационна/мултимедийна система)

Регулиране на минутите до „00”

1 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете ⚙ на мултиинформационния дисплей.
2 Натиснете ^ или v , за да изберете „Clock :00” (Часовник :00)

Натиснете OK, за да настроите часовника за началото на най-близкия час.

Например:

1:00 до 1:29 → 1:00

1:30 до 1:59 → 2:00

Промяна на часовника

1 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете ⚙ на мултиинформационния дисплей.
2 Натиснете ^ или v , за да изберете „Clock :00” (Часовник :00)
3 Натиснете и задръжте бутона OK.
4 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете кое да се промени.
5 Натиснете ^ или v, за да извършите промяната.

Следните неща могат да се променят.

● Формата на часа – 12/24 часа.
● Часовете
● Минутите

Настройване на часовника (автомобили, които са оборудвани с навигационна/мултимедийна система)

Часовниците на следните системи могат да се регулират на екрана за аудио системата.

● Мултиинформационният дисплей.
● Екрана за аудио системата. Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система” за повече детайли.

Екран за регулиране на часовника (автомобили, които са оборудвани с навигационна/мултимедийна система)

Ако на екрана се покаже „Clock:00”, когато ⚙ се избере на мултиинформационния дисплей, системата може да не работи.

Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Регулиране на светлините на таблото с контролно-измервателните уреди

Яркостта на светлините на таблото с контролно-измервателните уреди може да се регулира от мултиинформационния дисплей като се избере .

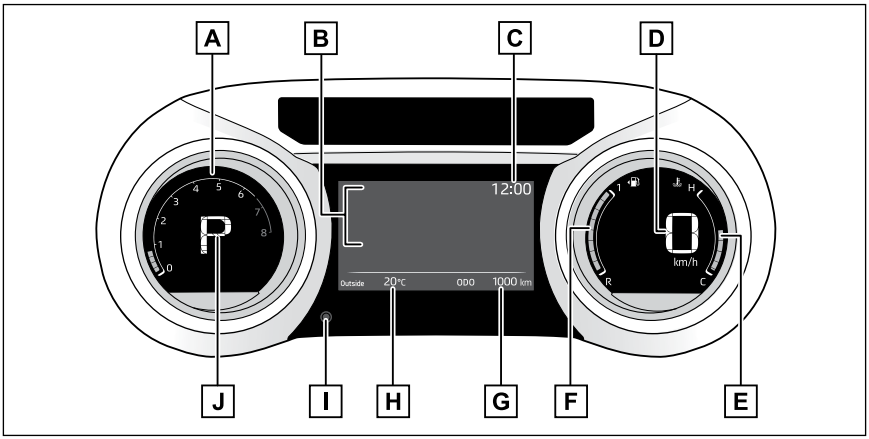
Яркостта на светлините на таблото с контролно-измервателните уреди може да се регулира по отделно за случаите , в които задните светлини са включени и в които задните светлини са изключени.

1 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете на мултиинформационния дисплей.
2 Натиснете ^ или v, за да изберете , след което натиснете и задръжте OK.
3 Натиснете ❮ или ❯ , за да промените яркостта на светлините.

Контролно-измервателни уреди (хоризонтален дисплей)

Екран с контролно-измервателни уреди

Местоположение на контролно-измервателните уреди



Мерните единици могат да се различават в зависимост от региона, в който се предлагат автомобилите.

A Оборотомер

Показва скоростта на двигателя в обороти в минута.

B Мултиинформационен дисплей

Предоставя на водача различни данни, които са свързани с шофирането. (→ стр.93)

Показва предупредителни съобщения, ако възникне неизправност. (→ стр.377)

C Часовник (→ стр.92)

D Скоростомер

E Уред, показващ температурата на охладителната течност на двигателя

Показва температурата на охладителната течност на двигателя.

F Уред за измерване на горивото

Показва количеството гориво, което остава в резервоара

G Одометър и километраж за текущо изминато разстояние (→ стр. 91)

H Външна температура

Показва външната температура в диапазон от -40°C (-40°F) до 60°C (140°F).

I Бутон за смяна на екрана, показван на дисплея (→ стр.91)

J Индикатор за позицията на скоростния лост (автомобили, оборудвани с Мултидрайв) (→ стр.164)

Индикатор за промяна на скоростната предавка (автомобили, оборудвани с механична трансмисия) (→ стр.170)

Показване на външната температура

- В описаните по-долу ситуации правилните стойности на външната температура може да не се покажат на дисплея или може да отнеме повече време от обичайното информацията на дисплея да се промени.
  - Когато сте спрели или шофирате с ниска скорост (по-малко от 25 км/ч)
  - Когато има рязка промяна във външната температура (на вход/изхода на гараж, тунел и т.н)
- Когато "—" се покаже на дисплея системата може да е повредена. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Дисплей с течен кристал

→ Стр. 100

Индивидуализиране

Контролно –измервателните уреди могат да бъдат индивидуализирани на  на мултиинформационния дисплей. (→ стр. 422)

⚠ ВНИМАНИЕ

Информационният дисплей при ниски температури

Изчакайте интериора на автомобила да се затопли преди да ползвате информационния дисплей с течен кристал. При много ниски температури информационният дисплей може да реагира бавно и показването на дисплея на промените да се забави.

Например при смяна на скоростните предавки от водача има забавяне в отразяването на новия номер на скоростната предавка на дисплея. Това забавяне може да накара водача да превключи на по-ниска скорост отново, което да доведе до бързо и рязко задействане на спирателната сила на двигателя, както и до вероятност от настъпване на инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

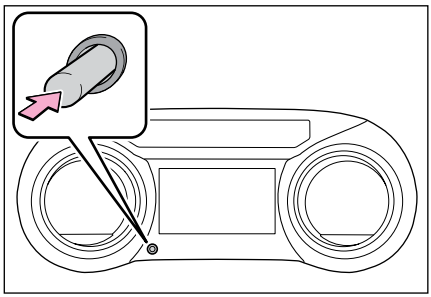
За да предотвратите повреди на двигателя и неговите компоненти

- Не позволявайте стрелката на тахомера да навлиза в червената зона, което указва максималната скорост (обороти) на двигателя.
- Двигателят може да прегрява, ако измервателният уред за температурата на охладителната течност на двигателя е в червената зона („H”). В подобна ситуация незабавно спрете автомобила на безопасно място и проверете двигателя след като е изстинал. (→ стр.405)

Показване на дисплея на одометъра и километража за текущо изминато разстояние

Смяна на дисплея

Натиснете бутона за смяна на екрана, докато желания от вас екран се покаже на дисплея.



Показвана информация

- Одометър

Показва цялото изминато от автомобила разстояние.

- Километраж за текущо изминато разстояние A/ Километраж за текущо изминато разстояние B:

Показва изминатото разстояние с автомобила от момента, в който километражът за последно е бил нулиран. Километражи A и B могат да се ползват, за да запишат и покажат по отделно различни разстояния.

За да нулирате, покажете на дисплея желания от вас километраж и натиснете и задръжте бутона за промяна на екрана, показван на дисплея.

● Информация за необходимостта от сервизно обслужване

Показва разстоянието, което може да се измине преди двигателното масло да се смени.

Информацията за разстоянието до следващата смяна на двигателното масло ще се покаже на дисплея и в следните ситуации:

- Когато превключвателят за стартиране на двигателя се завърти на позиция ON.
- Когато на дисплея се покаже предупредително съобщение за скорошна или наложителна смяна на двигателното масло.
- Нулиране: → стр.323

Настройване на часовника (автомобили, които не са оборудвани с навигационна/ мултимедийна система)

■ Регулиране на минутите до „00”

1 Натиснете ∧ или ∨, за да изберете ⚙ на мултиинформационния дисплей.
2 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете 🕒⚙.

Натиснете OK, за да настроите часовника за началото на най-близкия час.

Например:

1:00 до 1:29 → 1:00

1:30 до 1:59 → 2:00

■ Промяна на часовника

1 Натиснете ∧ или ∨, за да изберете ⚙ на мултиинформационния дисплей.
2 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете 🕒⚙.
3 Натиснете и задръжте бутона OK .
4 Натиснете ❮ или ❯ , за да изберете кое да се промени.
5 Натиснете ∧ или ∨, за да извършите промяната.

Следните неща могат да се променят.

● Формата на часа – 12/24 часа.
● Часовете
● Минутите

Настройване на часовника (автомобили, които са оборудвани с навигационна/мултимедийна система)

Часовниците на следните системи могат да се регулират на екрана за аудио системата.

● Мултиинформационният дисплей.
● Екрана за аудио системата.

Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система” за повече детайли.

■ Екран за регулиране на часовника (автомобили, които са оборудвани с навигационна/мултимедийна система)

Ако на екрана се покаже 🕒⚙, когато ⚙ се избере на мултиинформационния дисплей, системата може да не работи.

Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Регулиране на светлините на таблото с контролно-измервателните уреди

Яркостта на светлините на таблото с контролно-измервателните уреди може да се регулира от мултиинформационния дисплей като се избере .

Яркостта на светлините на таблото с контролно-измервателните уреди може да се регулира по отделно за случаите , в които задните светлини са включени и в които задните светлини са изключени.

1 Натиснете ∧ или ∨, за да изберете на мултиинформационния дисплей.

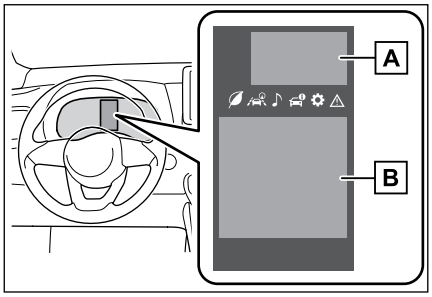
2 Натиснете ❮ или ❯, за да изберете , след което натиснете и задръжте OK.

3 Натиснете ❮ или ❯, за да промените яркостта на светлините.

Мултиинформационен дисплей (вертикален дисплей)

Екран и меню икони

Екран



A Зона за показване състоянието на системите за подпомагане на шофирането.

Показва образ, когато описаните по-долу системи работят и не избрана меню икона, различна от :

Системата за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.203)

Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.213)

Системата за разпознаване на крайпътни знаци (RSA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.226)

B Зона за показване на съдържание

Чрез избор на меню икони от мултиинформационния дисплей на дисплея може да се покаже разнообразна информация, свързана с шофирането. Мултиинформационният дисплей може да се полазва и за промяна настройките на дисплея и други настройки на автомобила.

В определени ситуации предупредителни и съветващи изскачащи екрани също се показват на дисплея.

Меню икони

Меню иконите се показват като се натисне ❮ или ❯ от бутоните за управление на контролно измервателните уреди от волана.


Екран с информация, свързана с шофирането (→ стр.94)


Екран с информация за системите, подпомагащи шофирането (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.96)


Екран, свързан с аудио системата (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.97)


Екран с информация за автомобила (→ стр.97)


Екран с настройките (→ стр.97)


Екран с предупредителните съобщения (→ стр. 377)

Дисплей с течен кристал

Малки или светлинни точки могат да се появят на дисплея. Този феномен е характерен за дисплеите с течен кристал и не съществува проблем да продължите употребата на дисплея.

ВНИМАНИЕ

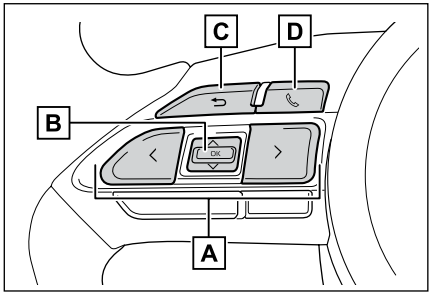
Предпазни мерки докато шофирате

- Когато боравите с мултиинформационния дисплей докато шофирате, обръщайте допълнително внимание на пространството около автомобила.
- Не гледайте продължително към мултиинформационния дисплей докато шофирате, защото това може да ви попречи да видите пешеходци, предмети на пътя и т.н, които се намират пред вас.
- Показване на информацията при ниска температура.

→ Стр. 87

Промяна на показваните елементи

Мултиинформационният дисплей се управлява от бутоните за управление на контролно-измервателите уреди от волана.



A ❮ / ❯ : Избор на меню икони.
^ / v : Промяна на показваното на дисплея съдържание, придвижване нагоре/надолу по екрана и преместване на курсора нагоре/надолу.

B Натискане: въвеждане/задаване

Натискане и задържане: Нулиране/функции на дисплея, които могат да бъдат индивидуализирани.

C Връщане на предходно показван на дисплея екран.

D Екран за входящо/изходящо обаждане и за история с обажданията.

Показват се на дисплея екраните за входящо/изходящо обаждане, свързани със системата за провеждане на разговори със свободни ръце (hands-free) . Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система” за повече информация по отношение на системата за провеждане на разговори със свободни ръце (hands-free).

Съдържание на информацията за шофирането

Показвана информация

- Екран със скоростомера/оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво
- Разхода на гориво
- Индикатор за екологично шофиране/оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво (ако автомобилът е оборудван).

Екран със скоростомера/ оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво

● Екран със скоростомера

● Оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво

Показва максимално разстояние, което може да се измине с количеството оставащо гориво. Ползвайте показваните на екрана стойности само за справка. .

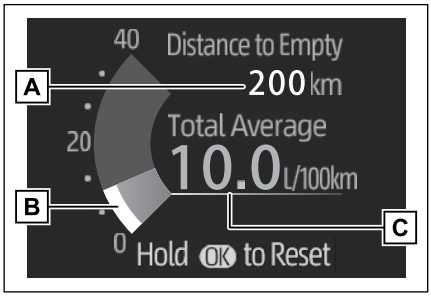
Това разстояние се изчислява съобразно средният разход на гориво. В резултат на това действителното разстояние, което може да се измине може да се различава от показаното на дисплея.

Когато в резервоара се напълни малко количество гориво, информацията на екрана може да не се актуализира.

Когато зареждате с гориво, изключете двигателя. Ако автомобилът се разреди с гориво без да се изключи двигателят, показваната на дисплея информация може да не се актуализира.

Разход на гориво

Ползвайте показваните на екрана стойности само за справка



A Оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво

Показва максимално разстояние, което може да се измине с количеството оставащо гориво.

Това разстояние се изчислява съобразно средният разход на гориво. В резултат на това действителното разстояние, което може да се измине може да се различава от показаното на дисплея.

Когато в резервоара се напълни малко количество гориво, информацията на екрана може да не се актуализира.

Когато зареждате с гориво, изключете двигателя. Ако автомобилът се разреди с гориво без да се изключи двигателят, показваната на дисплея информация може да не се актуализира.

B Текущ разход на гориво

Показва моментния разход на гориво.

C Среден разход на гориво (след нулиране)

За да нулирате средния разход на гориво, натиснете и задръжте бутона OK , намиращ се на волана.

Екранът за средния разход на гориво може да се промени на ⚙ (→ стр.97)

● Среден разход на гориво (след стартиране)

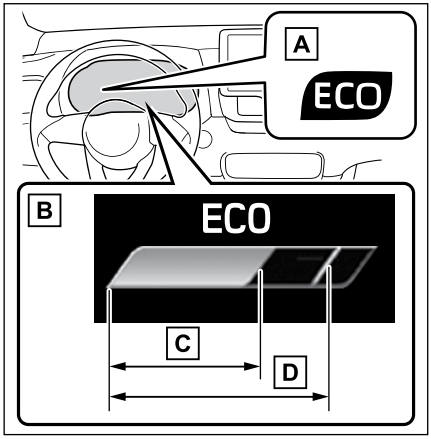
Показва средният разход на гориво след стартиране на двигателя.

● Среден разход на гориво (след презареждане)

Показва средния разход на гориво след зареждане на автомобила с гориво.

Индикатор за екологично шофиране/ оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво (ако автомобилът е оборудван).

● Индикатор за екологично шофиране



A Светлинен индикатор за екологично шофиране

По време на екологично ускоряване на автомобила (Екологично шофиране) светлинният индикатор за екологично шофиране ще се включи. Когато ускорението премине над зоната за екологично шофиране или при спиране на автомобила, светлината се изключва.

B Екран със зоните за екологично шофиране

Определя зоната на екологично шофиране с текущият коефициент на екологично шофиране в зависимост от ускорението.

C Коефициент на екологично шофиране в зависимост от ускорението.

Ако ускорението премине зоната за екологично шофиране, дясната страна на екрана със зоните за екологично шофиране ще светне.

В този момент индикаторът за екологично шофиране ще се изключи.

D Зона на екологично шофиране.

● Оставащо разстояние

Показва максимално разстояние, което може да се измине с количеството оставащо гориво. Ползвайте показваните на екрана стойности само за справка.

Това разстояние се изчислява съобразно средният разход на гориво. В резултат на това действителното разстояние, което може да се измине може да се различава от показаното на дисплея.

Когато в резервоара се напълни малко количество гориво, информацията на екрана може да не се актуализира.

Когато зареждате с гориво, изключете двигателя. Ако автомобилът се разреди с гориво без да се изключи двигателят, показваната на дисплея информация може да не се актуализира.

Индикатор за екологично шофиране

В описаните по-долу ситуации индикаторът за екологично шофиране няма да работи:

- Скоростният лост е на позиция, различна от D.
- Бутон тип „перо” е бил ползван. (ако автомобилът е оборудван)
- Режимът на шофиране е зададен да бъде PWR.
- Скоростта на автомобила е приблизително 130 км/ч или по-висока.

Екран с информация за системите, подпомагащи шофирането

Информация за системите, подпомагащи шофирането

Изберете, за да покажете работното състояние на описаните по-долу системи.

- Система за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.203)
- Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван) (→ стр. 213)

Екран, свързан към навигационната система (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да покажете на дисплея, посочената по-долу информация, свързана с навигационната система:

- Упътване до дестинацията

● Показване на компас (проекционен дисплей)

Показване на упътването до дестинацията

Когато екранът, показващ упътването до дестинацията е активиран на проекционния дисплей, този екран няма да се покаже на мултиинформационния дисплей. (→ стр. 105)

Екран, свързан с аудио системата (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да активирате възможността за избор на аудио източник или песен чрез бутоните за управление на контролно-измервателните уреди.

Тази меню икона може да бъде настроена да се показва или не на дисплея от  .

Екран с информация за автомобила

Информация за шофирането

На дисплея могат да се показват вертикално два информационни източника, които са избрани чрез настройките „Drive info Items" (данни за шофирането) (средна скорост, разстояние и общо време)

Показваната на дисплея информация се променя в зависимост от настройките на „Drive info Items" (данни за шофирането) (от стартиране на системата или между отделни нулирания) (→ стр.97)

Ползвайте показваната на дисплея информация само за справка .

Следната информация ще се покаже:

● „Trip" (пътуване)

- „Average speed" (средна скорост): показва средната скорост на автомобила от стартирането на двигателя*
- „Distance" (разстояние): показва изминатото разстояние от стартирането на двигателя.
- „Total time" (общо време): показва изминалото време от стартирането на двигателя*

*: Тези данни се нулират всеки път, когато двигателят бъде изключен.

● „Total" (Общо)

- „Average speed" (средна скорост): показва средната скорост на автомобила от нулирането на екрана*
- „Distance" (разстояние): показва изминатото разстояние от нулирането на екрана*.
- „Total time" (общо време): показва изминалото време от нулирането на екрана*

*: За да нулирате, покажете на дисплея желаната от вас информация и натиснете и задръжте бутона OK .

Екран с настройките

Настройки, които могат да бъда променяни

● Настройки на часовника (автомобили, които не са оборудвани с навигационна/мултимедийа система)

→ Стр.88

● Език

Изберете, за да промените езика на показваните екрани.

● Мерни единици

Изберете, за да промените показваните на дисплея мерни единици.

● Светлинен индикатор за екологично шофиране (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да включите/изключите светлинния индикатор за екологично шофиране.

● 

- Екран за разхода на гориво

Изберете, за да промените показвания на дисплея среден разход на гориво между разход на гориво сред стартиране на двигателя/разход на гориво след нулиране/разход на гориво след зареждане с гориво (→ стр. 95)

●  (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да покажете/скриете екрана свързан с аудио системата.

● 

Изберете, за да промените показваното съдържание на следните елементи:

• Тип на информацията за шофиране

Изберете, за да промените типа на показваната информацията за шофиране между информация след стартиране на двигателя/ информация след последно нулиране.

• Показвани информационни източници от информацията за шофиране

Изберете, за да зададете първия и втория информационен източник от информацията за шофиране, която да е показва на дисплея като изберете измежду: средна скорост на автомобила/ разстояние/изминало време.

● Изскачащ дисплей

Изберете, за да включите/изключите изскачащия дисплей за всяка от съответните системи.

● Изключване на мултиинформационния дисплей

Изберете, за да изключите мултиинформационния дисплей.

За да включите мултиинформационния дисплей отново, натиснете, които и да е от бутоните за управление на контролно-измервателните уреди от волана.

∧ / ∨ / ❮ / ❯ / OK / ⮌

● Начални настройки

Изберете, за да върнете началните настройки

■ Функции и настройки на автомобила, които могат да бъда променяни

→ Стр.422

■ Временно изключване на екрана с настройките

● Някой настройки не могат да бъдат променяни докато шофирате. Когато правите промените, паркирайте автомобила на безопасно място.

● Ако на дисплея се покаже предупредително съобщение, работата с екрана с настройките ще бъде преустановена.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки докато настройвате дисплея

Ако докато променяте настройки на дисплея двигателят работи, подсигурете автомобилът да е паркиран на място с достатъчна проветривост. В затворени пространства като гараж, изгорелите газове, вкл. и вредния въглероден оксид (CO) може да се натрупа и да влезе в автомобила. Това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Докато настройвате дисплея

За да предотвратите изтощаване на акумулатора, уверете се че двигателят работи докато правите настройките на дисплея.

Информация за системата Stop&Start (ако автомобилът е оборудван)

● Съобщаване за работното време (след стартиране)/състоянието на системата Stop&Start

Показва текущото време, през което двигателят е спрял да работи от действието на системата Stop&Start. Освен това показва състоянието на системата Stop&Start с изскачащ дисплей. (→ стр.234)

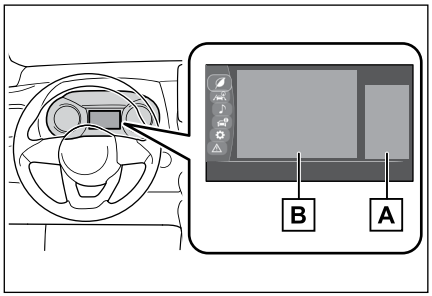
● Настройки на системата Stop&Start

Продължителността н`а времето, през което системата Stop&Start ще работи, когато бутонът „A/C” на климатичната система е включен, може да се зададе на две (2) различни нива от  на мултиинформационния дисплей. (→ стр.234)

Мултиинформацио-нен дисплей (хори-зонтален дисплей)

Екран и меню икони

Екран



A Зона за показване състоянието на сис-темите за подпомагане на шофирането.

Показва образ, когато описаните по-долу системи работят и не е избрана меню ико-на, различна от :

- Системата за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.203)
- Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.213)
- Системата за разпознаване на крайпът-ни знаци (RSA) (ако автомобилът е обо-рудван) (→ стр.226)

B Зона за показване на съдържание

Чрез избор на меню икони от мултиин-формационния дисплей на дисплея може да се покаже разнообразна информация, свързана с шофирането. Мултиинформа-ционният дисплей може да се полазва и за промяна настройките на дисплея и други настройки на автомобила.

В определени ситуации предупредителни и съветващи изскачащи екрани също се показват на дисплея.

Меню икони

Меню иконите се показват като се натисне ∧ или ∨ от бутоните за управление на контролно измервателните уреди от вола-на.

Екран с информация, свързана с шофирането (→ стр.100)

Екран с информация за системите, подпомагащи шофирането (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.102)

Екран, свързан с аудио системата (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.102)

Екран с информация за автомобила (→ стр.102)

Екран с настройките (→ стр.103)

Екран с предупредителните съобщения (→ стр. 377)

Дисплей с течен кристал

Малки или светлинни точки могат да се появят на дисплея. Този феномен е характерен за дисплеите с течен кристал и не съществува проблем да продължите употребата на дисплея.

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки докато шофирате

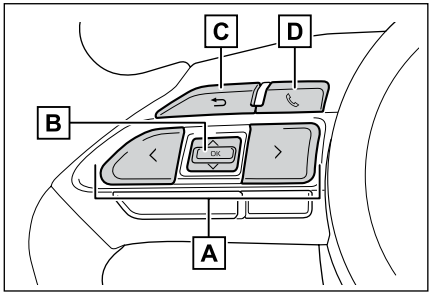
- Когато боравите с мултиинформационния дисплей докато шофирате, обръщайте допълнително внимание на пространството около автомобила.
- Не гледайте продължително към мултиинформационния дисплей докато шофирате, защото това може да ви попречи да видите пешеходци, предмети на пътя и т.н, които се намират пред вас.

Показване на информацията при ниска температура.

→ Стр. 91

Промяна на показваните елементи

Мултиинформационният дисплей се управлява от бутоните за управление на контролно-измервателите уреди от волана.



A ∧ / ∨: Избор на меню икони, придвижване по екрана и преместване на курсора.

〈 / 〉: Промяна на показваното на дисплея съдържание, придвижване по екрана и преместване на курсора.

B Натискане: въвеждане/задаване

Натискане и задържане: Нулиране/функции на дисплея, които могат да бъдат индивидуализирани.

C Връщане на предходно показван на дисплея екран.

D Екран за входящо/изходящо обаждане и за история с обажданията.

Показват се на дисплея екраните за входящо/изходящо обаждане, свързани със системата за провеждане на разговори със свободни ръце (hands-free) . Обърнете се към „Ръководство за експлоатация на навигационна и мултимедийна система” за повече информация по отношение на системата за провеждане на разговори със свободни ръце (hands-free).

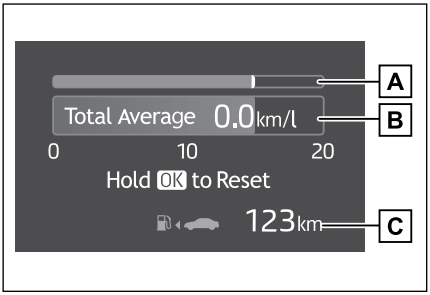
Съдържание на информацията за шофирането

Показвана информация

- Разхода на гориво
- Индикатор за екологично шофиране/оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво (ако автомобилът е оборудван).

Разход на гориво

Ползвайте показваните на екрана стойности само за справка



A Текущ разход на гориво

Показва моментния разход на гориво.

B Среден разход на гориво (след нулиране)

За да нулирате средния разход на гориво, натиснете и задръжте бутона OK , намиращ се на волана.

C Оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво

Показва максимално разстояние, което може да се измине с количеството оставащо гориво.

Това разстояние се изчислява съобразно средният разход на гориво. В резултат на това действителното разстояние, което може да се измине може да се различава от показаното на дисплея.

Когато в резервоара се напълни малко количество гориво, информацията на екрана може да не се актуализира.

Когато зареждате с гориво, изключете двигателя. Ако автомобилът се разреди с гориво без да се

Екранът за средния разход на гориво може да се промени от (→ стр.103)

● Среден разход на гориво (след стартиране)

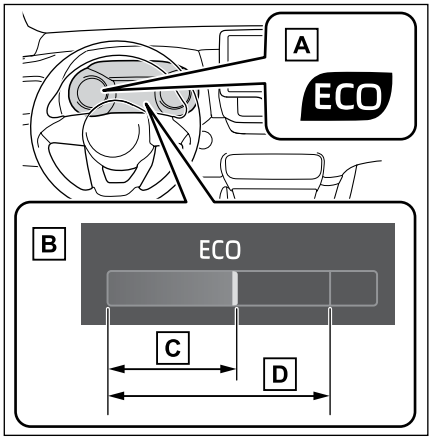
Показва средният разход на гориво след стартиране на двигателя.

● Среден разход на гориво (след зареждане с гориво)

Показва средният разход на гориво след последното зареждане с гориво.

■ Индикатор за екологично шофиране/ оставащото разстояние, което може да се измине с наличното гориво (ако автомобилът е оборудван).

● Индикатор за екологично шофиране



A Светлинен индикатор за екологично шофиране

По време на екологично ускоряване на автомобила (Екологично шофиране) светлинният индикатор за екологично шофиране ще се включи. Когато ускорението премине над зоната за екологично шофиране или при спиране на автомобила, светлината се изключва.

B Екран със зоните за екологично шофиране

Определя зоната на екологично шофиране с текущият коефициент на екологично шофиране в зависимост от ускорението.

C Коефициент на екологично шофиране в зависимост от ускорението.

Ако ускорението премине зоната за екологично шофиране, дясната страна на екрана със зоните за екологично шофиране ще светне.

В този момент индикаторът за екологично шофиране ще се изключи.

D Зона на екологично шофиране.

● Оставащо разстояние

Показва максимално разстояние, което може да се измине с количеството оставащо гориво. Ползвайте показваните на екрана стойности само за справка.

Това разстояние се изчислява съобразно средният разход на гориво. В резултат на това действителното разстояние, което може да се измине може да се различава от показаното на дисплея.

Когато в резервоара се напълни малко количество гориво, информацията на екрана може да не се актуализира.

Когато зареждате с гориво, изключете двигателя. Ако автомобилът се разреди с гориво без да се изключи двигателят, показваната на дисплея информация може да не се актуализира.

Индикатор за екологично шофиране

В описаните по-долу ситуации индикаторът за екологично шофиране няма да работи:

- Скоростният лост е на позиция, различна от D.
- Бутон тип „перо” е бил ползван. (ако автомобилът е оборудван)
- Режимът на шофиране е зададен да бъде PWR.
- Скоростта на автомобила е приблизително 130 км/ч или по-висока.

Екран с информация за системите, подпомагащи шофирането

Информация за системите, подпомагащи шофирането

Изберете, за да покажете работното състояние на описаните по-долу системи.

- Система за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.203)
- Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван) (→ стр. 213)

Екран, свързан към навигационната система (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да покажете на дисплея, посочената по-долу информация, свързана с навигационната система:

- Упътване до дестинацията
- Показване на компас (проекционен дисплей)

Показване на упътването до дестинацията

Когато екранът, показващ упътваното до дестинацията е активиран на проекционния дисплей, този екран няма да се покаже на мултиинформационния дисплей. (→ стр. 105)

Екран, свързан с аудио системата (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да активирате възможността за избор на аудио източник или песен чрез бутоните за управление на контролно-измервателните уреди.

Тази меню икона може да бъде настроена да се показва или не на дисплея от .

Екран с информация за автомобила

Информация за шофирането

На дисплея могат да се показват вертикално два информационни източника, които са избрани чрез настройките „Drive info Items” (данни за шофирането) (средна скорост, разстояние и общо време)

Показваната на дисплея информация се променя в зависимост от настройките на „Drive info Items” (данни за шофирането) (от стартиране на системата или между отделни нулирания) (→ стр.103)

Ползвайте показваната на дисплея информация само за справка .

Следната информация ще се покаже:

● „Trip” (пътуване)

- „Average speed” (средна скорост): показва средната скорост на автомобила от стартирането на двигателя*
- „Distance” (разстояние): показва изминатото разстояние от стартирането на двигателя.
- „Total time” (общо време): показва изминалото време от стартирането на двигателя*

*: Тези данни се нулират всеки път, когато двигателят бъде изключен.

● „Total” (Общо)

- „Average speed” (средна скорост): показва средната скорост на автомобила от нулирането на екрана*
- „Distance” (разстояние): показва изминатото разстояние от нулирането на екрана*.
- „Total time” (общо време): показва изминалото време от нулирането на екрана *

*: За да нулирате, покажете на дисплея желаната от вас информация и натиснете и задръжте бутона OK.

Екран с настройките

Настройки, които могат да бъда променяни

● Настройки на часовника (автомобили, които не са оборудвани с навигационна/мултимедийна система)

→ Стр.92

● Език

Изберете, за да промените езика на показваните екрани.

● Мерни единици

Изберете, за да промените показваните на дисплея мерни единици.

● Светлинен индикатор за екологично шофиране (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да включите/изключите светлинния индикатор за екологично шофиране.

● 

Екран за разхода на гориво

Изберете, за да промените показвания на дисплея среден разход на гориво между разход на гориво сред стартиране на двигателя/разход на гориво след нулиране/разход на гориво след зареждане с гориво (→ стр. 100)

●  (ако автомобилът е оборудван)

Изберете, за да покажете/скриете екрана свързан с аудио системата.

● 

Изберете, за да промените показваното съдържание на следните елементи:

- Тип на информацията за шофиране

Изберете, за да промените типа на показваната информацията за шофиране между информация след стартиране на двигателя/информация след последно нулиране.

- Показвани информационни източници от информацията за шофиране

Изберете, за да зададете първия и втория информационен източник от информацията за шофиране, която да е показва на дисплея като изберете измежду: средна скорост на автомобила/ разстояние/изминало време.

● Изскачащ дисплей

Изберете, за да включите/изключите изскачащия дисплей за всяка от съответните системи.

● Изключване на мултиинформационния дисплей

Изберете, за да изключите мултиинформационния дисплей.

За да включите мултиинформационния дисплей отново, натиснете, които и да е от бутоните за управление на контролно-измервателните уреди от волана.

∧ / ∨ / 〈 / 〉 / OK / ⮌

● Начални настройки

Изберете, за да върнете началните настройки

■ Функции и настройки на автомобила, които могат да бъда променяни

→ Стр.422

■ Временно изключване на екрана с настройките

● Някой настройки не могат да бъдат променяни докато шофирате. Когато правите промените, паркирайте автомобила на безопасно място.

● Ако на дисплея се покаже предупредително съобщение, работата с екрана с настройките ще бъде преустановена.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки докато настройвате дисплея

Ако докато променяте настройки на дисплея двигателят работи, подсигурете автомобилът да е паркиран на място с достатъчна проветривост. В затворени пространства като гараж, изгорелите газове, вкл. и вредния въглероден оксид (CO) може да се натрупа и да влезе в автомобила. Това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Докато настройвате дисплея

За да предотвратите изтощаване на акумулатора, уверете се че двигателят работи докато правите настройките на дисплея.

Информация за системата Stop&Start (ако автомобилът е оборудван)

● Съобщаване за работното време (след стартиране)/състоянието на системата Stop&Start

Показва текущото време, през което двигателят е спрял да работи от действието на системата Stop&Start. Освен това показва състоянието на системата Stop&Start с изскачащ дисплей. (→ стр.234)

● Настройки на системата Stop&Start

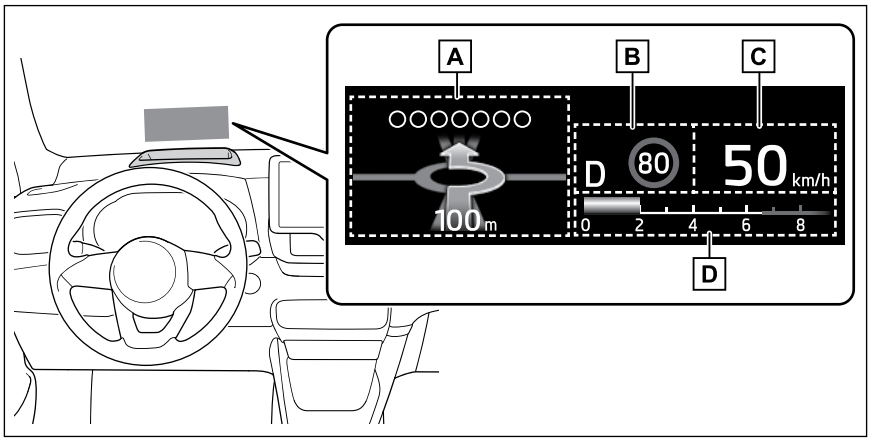
Продължителността на времето, през което системата Stop&Start ще работи, когато бутонът „A/C” на климатичната система е включен, може да се зададе на две (2) различни нива от  на мултиинформационния дисплей.

Проекционен дисплей*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Проекционният дисплей показва на предното стъкло разнообразна информация, свързана с шофирането и информация за работното състояние на различните системи, подпомагащи шофирането

Елементи на системата



Показаните в ръководството илюстрации са предназначени за пример и могат да се различават от образът, които действително се показва на проекционния дисплей.

A Състояние на системите, подпомагащи шофирането (ако автомобилът е оборудван)/зона на показване на информация от навигационната система (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.107)

B Зона за показване на позицията на скоростния лост (автомобили, оборудвани с Мултидрайв)/Индикатор за превключване на скоростните предавки (автомобили, оборудвани с механична трансмисия)/ система за разпознаване на крайпътните знаци (RSA) (→ стр,164, 170, 226)

C Показване на скоростта на автомобила

D Зона за показване на тахометъра/индикатора за екологично шофиране (ако автомобилът е оборудван)/показване на температурата извън автомобила (→ стр.108)

Проекционният дисплей ще работи, когато:

Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.

Когато ползвате проекционния дисплей

Възможно е проекционният дисплей да изглежда затъмнен или да бъде трудно видим, когато се гледа през слънчеви очила, особено поляризирани такива. Регулирайте яркостта на светлината на проекционния дисплей или свалете слънчевите очила.

Показване имена на улици (автомобили с навигационна система)

Ще се покажат само имена на улици, включени в картографската база данни.

ВНИМАНИЕ

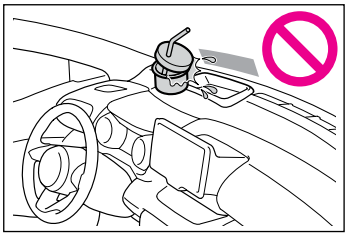
Когато ползвате проекционния дисплей

- Уверете се, че позицията и яркостта на образа, показват от проекционния дисплей, не пречи на безопасното шофиране. Неправилното позициониране и яркост на светлината на проектирания образ може да попречи на видимостта на водача и да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.
- Не гледайте продължително време към проекционния дисплей до като шофирате, защото това може да ви попречи да видите намиращите се пред вас пешеходци, препятствие на пътя и т.н.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проектор на проекционния дисплей

- Не поставяйте напитки пред проектора на проекционния дисплей. Ако проекторът се намокри, това ще доведе до неизправност в електрическата инсталация.



- Не поставяйте нищо върху и не поставяйте стикери върху проектора на проекционния дисплей. Това може да попречи работата на сензорите на проекционния дисплей.
- Не пипайте вътрешната страна на проектора на проекционния дисплей и не пъхайте остри предмети и други подобни в проектора. Това може да доведе до механична повреда.

Ползване на проекционния дисплей

Изберете ⚙ на мултиинформационния дисплей (→ стр.422) и след това „HUD Main” (основен екран на проекционния дисплей)

Включване/изключване на проекционния дисплей

Натиснете бутона OK от волана, за да включите/изключите проекционния дисплей.

Промяна на настройките за проекционния дисплей

За да промените описаните по-долу настройки, натиснете и задръжте OK бутона на волана.

- Яркост на светлината и вертикално позициониране на проекционния дисплей

Изберете, за да промените яркостта и вертикалното положение на проекционния дисплей.

- Показвано съдържание

Изберете, за да смените измежду следното:

- Не се показва съдържание
- Индикатор за екологично шофиране (ако автомобилът е оборудван)
- Тахометър

- Изберете, за да включите/изключите следните функции:

- Упътване по маршрута до дестинацията (ако автомобилът е оборудван)
- Екран със системите, подпомагащи шофирането (ако автомобилът е оборудван)
- Компас (проекционен дисплей) (ако автомобилът е оборудван)
- Работно състояние на аудио системата (ако автомобилът е оборудван)

● Ъгъл на показване

Изберете, за да регулирате ъгъла на проекционния дисплей.

Ако проекционния дисплей е изключен, той ще остане изключен и след изключване и повторно включване на двигателя.

Яркост на осветяването на дисплея

Яркостта на осветяването на проекционния дисплей може да се регулира от ⚙ на мултиинформационния дисплей. Освен това, тя автоматично се регулира в зависимост от осветеността на околното пространство.

⚠ ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки при промяна настройките на проекционния дисплей

Ако докато променяте настройки на дисплея двигателят работи, подсигурете автомобилът да е паркиран на място с достатъчна проветривост. В затворени пространства като гараж, изгорелите газове, вкл. и вредния въглероден оксид (CO) може да се натрупа и да влезе в автомобила. Това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Докато настройвате на проекционния дисплей

За да предотвратите изтощаване на акумулатора, уверете се че двигателят работи докато правите настройките на дисплея.

Зона на показване състоянието на системите, подпомагащи шофирането/информация от навигационната система

Показване на състоянието на системите, подпомагащи шофирането

Показва се работното състояние на следните системи:

● Динамичен радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.213)

● Системата за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.203)

Детайлите на показваното съдържание от проекционния дисплей може да се различава от това, показвано на мултиинформационния дисплей. За повече подробности се обърнете към описанието на всяка отделна система.

Показване на информация от навигационната система (ако автомобилът е оборудван)

Показва следните данни от навигационната система:

● Име на улицата

● Упътване до дестинацията

● Компас (проекционен дисплей)

Изскачащ екран

За посочените по-долу системи се показва изскачащи екрани, когато е необходимо:

Системи, подпомагащи шофирането

Показва предупредително/подсказващо/указващо съобщение или работното състояние на съответната система.

Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.193)

● Система за следене на пътната лента

● (LTA) (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.203)

- Система за активиране на спирачката при паркиране (PKSB) (→ стр.251)
- Системата задаваща приоритет на спирачките (→ стр.145)
- Система за управление на стартирането и шофирането (ако автомобилът е оборудван) (→ стр.145)

Детайлите на показваното съдържание от проекционния дисплей може да се различава от това, показвано на мултиинформационния дисплей. За повече подробности се обърнете към описанието на всяка отделна система.

⚠ икона

Показва се, когато на мултиинформационния дисплей се покаже предупредително съобщение. (→ стр.377)

Предупредително съобщение

При необходимост и съобразно определени условия, някои предупредителни съобщение се показват на дисплея.

Детайлите на показваното съдържание от проекционния дисплей може да се различава от това, показвано на мултиинформационния дисплей.

Информация за работното състояние на аудио системата (ако автомобилът е оборудван)

Показва се, когато се ползват бутоните за управление на аудио системата от волана.

Работно състояние на системата за провеждане на разговори без ръце (hands-free)

Показва се, когато системата hands-free работи.

Когато се покаже изскачащ екран

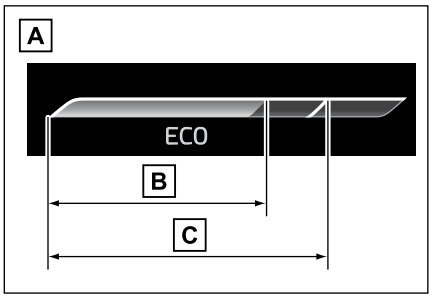
Когато се покаже изскачащ екрана, екранът, показван до този момент няма да се показва повече. В този случай предходно показвания екран ще се покаже, когато изскачащият екран се скрие.

Тахометър/Индикатор за екологично шофиране (ако автомобилът е оборудван)/ показване на температурата извън автомобила

Тахометър

Показва скоростта на двигателя в оборо-ти в минута.

Индикатор за екологично шофиране (ако автомобилът е оборудван)



A Светлинен индикатор за екологично шофиране

B Коефициент на екологично шофиране в зависимост от ускорението.

C Екран със зоните за екологично шофиране

Показваното съдържание е същото като това, показвано на мултиинформационния дисплей (Индикатор за екологично шофиране). За повече подробности вижте стр. 95, 101

Показване на температурата извън автомобила

Показва се когато превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция ON или когато индикаторът за ниска външна температура мига.

Показване на температурата извън автомобила

- Когато температурата на околното пространство е приблизително 3°C (37°F) или по-ниска, индикаторът за ниска външна температура ще мига за около 10 сек. и показването на външната температура ще се изключи. В подобни ситуации показването на външната температура ще се включи наново, когато външната температура стане приблизително 5°C (41°F) или по-висока.
- В описаните по-долу ситуации правилната стойност на външната температура може да не се покаже или показването ѝ може да отнеме повече от обичайното.
  - Когато автомобилът е спрял или се движи с ниска скорост (по-малко от 25 км/ч)
  - Когато външната температура рязко се е променила (при вход/изход на гараж, тунел и т.н.)
- Когато "—" или "E" бъде показано, системата може да е неизправна. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Информация за разхода на гориво*

*: Ако автомобилът е оборудван.

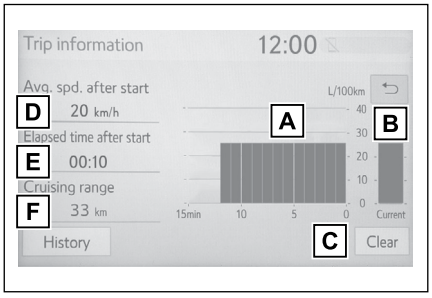
Информацията за разхода на гориво може да се покаже на екрана с информация за аудио системата

Разход на гориво

Информация за пътуването

1. Натиснете бутона „MENU”
2. Изберете „Info” (информация) от меню екрана.

Ако на дисплея е показан екран, различен от екрана „Trip information” (информация за пътуването). изберете екранен бутон „Trip information” (информация за пътуването).



A Разход на гориво през последните 15 мин.

B Текущ разход на гориво.

C Нулиране на данните за разход на гориво.

D Средна скорост на автомобила от стартиране на двигателя.

E Изминато време от стартирането на двигателя.

F Разстояние, което може да се измине

Средният разход на гориво през последните 15 мин. е цветово разделен на предходен среден разход на гориво и среден разход на гориво от последното поставяне на превключвателят за стартиране на двигателя на позиция ON. Ползвайте показвания на дисплея среден разход на гориво само за референция.

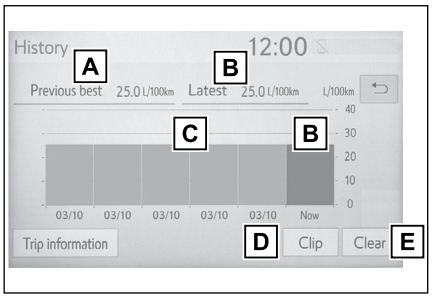
Изображението е примерно.

История

1 Натиснете бутона „MENU”

2 Изберете „Info” (информация) от меню екрана.

Ако на дисплея е показан, различен от „History” (история). изберете екранен бутон „History” (история).



A Най-добрият постигнат разход на гориво

B Последно записан разход на гориво

C Данни за предходен разход на гориво

D Актуализиране с последните данни за разхода на гориво.

E Нулиране на данните от историята за разхода на гориво.

Историята за средния разход на гориво е цветово разделена на исторически среден разход на гориво и среден разход на гориво от последното актуализиране на данните. Ползвайте показвания на дисплея среден разход на гориво за справка. Изображението е само примерно.

Актуализиране на данните

Актуализирайте данните за разхода на гориво като изберете екранен бутон „Clip”, за да измерите отново текущия разход на гориво.

Нулиране на данните

Данните за средния разход на гориво могат да се изтрият като се натисне бутонът „Clear” (изчисти).

Разстояние, което може да се измине

Показва предполагаемото максимално разстояние, което може да се измине с оставащо в резервоара гориво.

Това разстояние се изчислява съобразно средния разход на гориво. В резултат на това действителното разстояние, което може да се измине може да се различава от показваното на дисплея.

Преди да шофирате 3

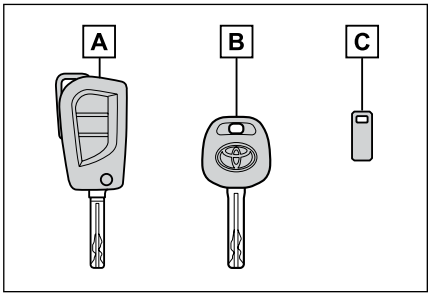
3.1. Информация за ключа
Ключове 112
3.2. Отваряне, затваряне и заключване на вратите
Странични врати 116
Врата на багажното отделение 120
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя 123
3.3 Настройки на седалките
Предни седалки 128
Задни седалки 129
Подглавници 130
3.4. Настройки на волана и огледалата
Волан 134
Вътрешно огледало за обратно виждане 135
Външни огледала за обратно виждане 136
3.5. Отваряне и затваряне на прозорците
Електрически стъкла 139

Ключове

Ключове

Следните ключове се предоставят с автомобила.

▶ Автомобили, които не да оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя



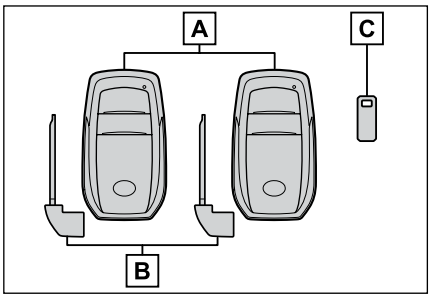
A Ключ (с функция за дистанционно управление)

Управлява функцията за дистанционно управление. (→ стр.114)

B Ключ (без функция за дистанционно управление)

C Плочка за номера на ключа

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя.



A Електронен ключ

- Управлява интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя (→ стр. 123)
- Управлява функцията за дистанционно управление. (→ стр.114)

B Механични ключове

C Плочка за номера на ключа

■ При пътуване със самолет

Когато при пътуване със самолет носите със себе ключ с функция за дистанционно управление, уверете се че няма да натиснете неволно който и да е от бутоните на ключа докато сте в самолета. Ако поставите ключа във вашия багаж и други подобни, уверете се, че бутоните на ключа не могат да бъдат случайно натиснати. Натискането на бутон може да доведе до излъчването на радиовълни, които от своя страна биха могли да смутят работата на самолета.

■ Изтощаване на батерията (автомобили, които не са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Стандартната продължителност на работа на батерията е 1 до 2 години.
- Батерията ще се изтощи, дори и ключът да не се ползва. Посочените по-долу симптоми указват, че батерията на електронния ключ е изтощена. При необходимост сменете батерията. (→ стр.345)
- Дистанционното управление не работи.
- Работният обхват на дистанционното управление е намалял.

■ Изтощаване на батерията (автомобили, които са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Стандартната продължителност на работа на батерията е 1 до 2 години.
- Ако батерията е изтощена, в купето на автомобила ще се чуе звуков сигнал и на мултиинформационния дисплей ще се покаже предупредително съобщение, когато спрете двигателя.
- За да се намали изтощаването на батерията, когато електронният ключ не се ползва продължителен период от време, поставете го в режим за пестене на батерията. (→ стр.124)

- Електронният ключ постоянно приема радио вълни и поради тази причина батерията ще се изтощи дори и електронният ключ да не се ползва. Посочените по-долу симптоми указват, че батерията на електронния ключ е изтощена. При необходимост сменете батерията. (→ стр.345)
  - Системата за интелигентно отключване на автомобила и стартиране на двигателя или дистанционното управление не работят.
  - Работният обхват е намален.
  - LED индикаторът върху ключа не се включва.
- За да избегнете сериозно влошаване в работа на електронния ключ, не оставайте електронния ключ на разстояние по-малко от 1 метър на описаните по-долу електроуреди, които излъчват магнитно поле.
  - Телевизори
  - Персонални компютри
  - Мобилни телефони, безжични телефони и зарядни устройства
  - Зареждащи се мобилни телефони или безжични телефони
  - Настолни лампи
  - Индукционни котлони
- Ако електронният ключ се намира в близост до автомобила за повече от необходимото време, дори и при неработеща интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя, батерията на ключа може да се изтощи по-бързо от обикновеното.

Смяна на батерията

→ стр. 345

Ако на мултиинформационният дисплей се покаже съобщението „A new Key has been Registered Contact Your Dealer for Details” (нов ключ е бил регистриран, свържете се вашия търговски представител) (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя).

Съобщението ще се показва всеки път, когато вратата на водача се отвори след отключване отвън в продължение на приблизително 10 дни след регистрирането в системата на автомобила на нов електронен ключ. Ако това съобщение се покаже на дисплея, но не сте регистрирали нов електронен ключ, изискайте от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз да провери дали непознат електронен ключ (различен от намиращите се у вас) е бил регистриран в системата на автомобила.

Ако се ползва неправилен ключ

Цилиндърът за ключа се върти свободно, изолирайки вътрешните механизми.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предпазите ключа от повреда

- Не изпускайте ключовете, не ги подлагайте на силни удари или на огъване.
- Не излагайте ключовете на висока температура за дълги периоди от време.
- Не мокрете и не мийте ключовете посредством ултразвуково миене и др.
- Автомобили, оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Не закачайте на ключовете метални или магнитни предмети, както и не поставяйте ключовете в близост до такива предмети.
- Не разглобявайте ключовете.
- Не поставяйте стикер или нещо друго върху повърхността на електронния ключ.
- Автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Не поставяйте ключовете до обекти, които излъчват магнитни полета, като телевизори, аудио система, индукционни котлони или до медицинско електронно оборудване, като например оборудване за ниско честотно лечение.

Когато носите електронния ключ със себе си (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Носете електронния ключ на 10 см. (3,9 инча) или по-далеч от електронни уреди, които са включени. Радиовълни, излъчени от електроуреди в рамките на 10 см. (3,9 инча) от електронния ключ могат да въздействат на ключа като доведат до неправилното му функциониране.

В случай на повреда на интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя или друг проблем, свързани с ключа (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

→ Стр.399

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

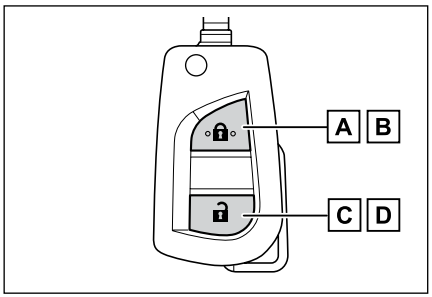
Когато загубите електронен ключ (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

→ Стр.399

Дистанционно управление

Ключовете се оборудвани със следните дистанционни управления:

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя:



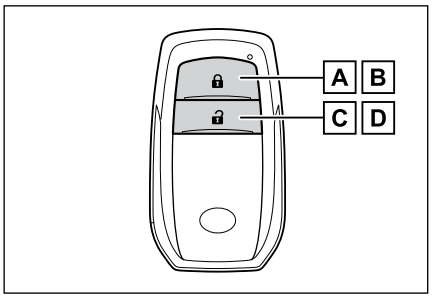
A Заключва всички врати (→ стр. 116)

B Затваря прозорците на вратите* (→ стр. 116)

C Отключва всички врати (→ стр. 116)

D Отваря прозорците на вратите* (→ стр. 116)

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя



A Заключва всички врати (→ стр. 116)

B Затваря прозорците на вратите* (→ стр. 116)

C Отключва всички врати (→ стр. 116)

D Отваря прозорците на вратите* (→ стр. 116)

*: Тези настройки трябва да се индивидуализират при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Условия, влияещи на работата на дистанционното управление (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

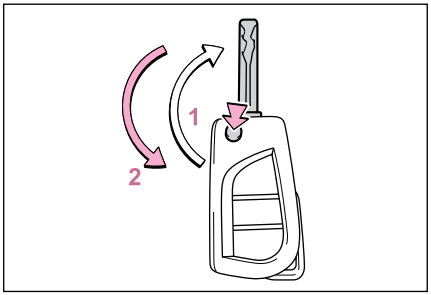
В описаните по-долу ситуации функцията за дистанционно управление може да не работи правилно

- Когато батерията на дистанционното се е изтощила.
- В близост до телевизионна кула, радиостанция, електроцентрала, аерогара или други обекти, генериращи силни радио вълни.
- Когато носите преносимо радио, мобилен телефон или друго безжично комуникационно устройство.
- Когато в близост до вас има много дистанционни управления.
- Когато ключа с функцията за дистанционно управление е в непосредствена близост или е покрит с метален предмет.
- Когато в близост до вас се ползва ключ с дистанционно управление (който излъчва радио вълни)
- Ако затъмнение с метално съдържание или метални предмети са закачени на задното стъкло.

Условия, влияещи на работата на дистанционното управление (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

→ Стр. 124

Ползване на ключа (автомобили, които не са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)



1 Изваждане

Натиснете бутона, за да извадите ключа.

2 Прибиране

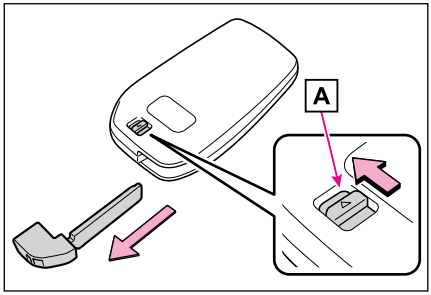
За да приберете, натиснете бутона и приберете ключа.

Ползване на механичния ключ (автомобили, които са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

За да извадите механичния ключ, плъзнете освобождаващия бутон A и извадете ключа.

Механичният ключ може да се постави само в една посока, защото ключът има резба само по едната си страна. Ако ключът не може да влезе в заключващия цилиндър, обърнете го и опитайте отново.

След като сте използвали механичния ключ, приберете го обратно в електронния ключ. Носете механичния ключ прибран в електронния ключ и го носете заедно с електронния ключ. Ако батерийката на електронния ключ се изтощи или ако функцията за отключване не работи изправно, ще се нуждаете от механичния ключ. (→ стр. 399)



Ако загубите ключа си

→ стр.399

Сертификат за дистанционното управление

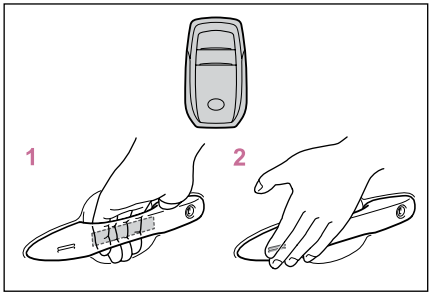
→ стр. 444

Странични врати

Отключване и заключване на вратите от външна страна

Функция за влизане (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

За да включите тази функция, трябва да носите у себе си електронния ключ



1 Хванете дръжката на предната врата, за да отключите всички врати.

Уверете се, че докосвате сензорът, намиращ се от задната страна на дръжката.

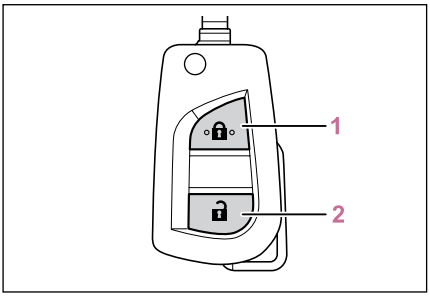
Вратите не могат да бъдат отключени преди да са изминали 3 сек., от както последните са били заключени.

2 За да заключите всички врати, натиснете сензора за заключване (вдлъбнатината в дръжката на врата).

Проверете дали вратата е заключена.

Дистанционно управление

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя



1 Заключва всички врати

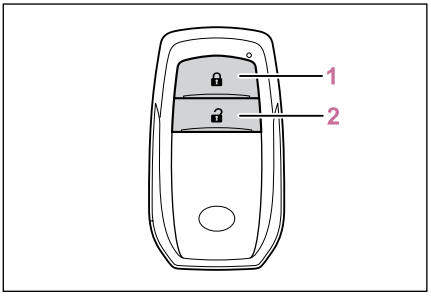
Проверете дали вратата е заключена.

Натиснете и задръжте, за да затворите прозорците на страничните врати.*

2 Отключва всички врати

Натиснете и задръжте, за да отворите прозорците на страничните врати.*

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя



1 Заключва всички врати

Проверете дали вратата е заключена.

Натиснете и задръжте, за да затворите прозорците на страничните врати.*

2 Отключва всички врати

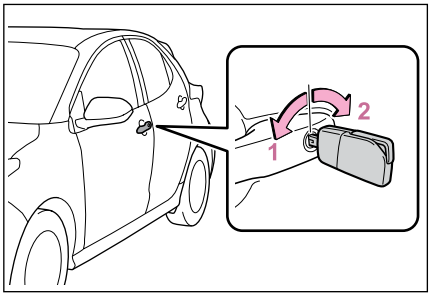
Натиснете и задръжте, за да отворите прозорците на страничните врати.*

*: Тези настройки трябва да се индивидуализират при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден специалист.

Ключ

Завъртането на ключа задейства вратите по следния начин

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя



1 Заключва всички врати.

Завъртете и задръжте, за да затворите прозорците на страничните врати.*

2 Отключва всички врати

Завъртете и задръжте, за да отворите прозорците на страничните врати.*

*: Тези настройки трябва да се индивидуализират при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден специалист.

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Вратите могат да се отключват и заключват чрез механичния ключ. (→ стр. 400)

Операционни сигнали

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Аварийните светлинни мигат, за да укажат, че вратите са заключени/отключени, когато се ползва дистанционното управление. (Заключване: Еднократно мигане. Отключване: Двукратно мигване).

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Аварийните светлинни мигат, за да укажат, че вратите са заключени/отключени, когато се ползва функцията за влизане или дистанционното управление. (Заключване: Еднократно мигане. Отключване: Двукратно мигване).

Чува се звуков сигнал, за да укаже, че прозорците са задействани.

Защитна функция

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Ако врата не бъде отворена 30 сек. след като автомобилът е бил отключен чрез дистанционното управление, защитната функция автоматично заключва автомобила отново.

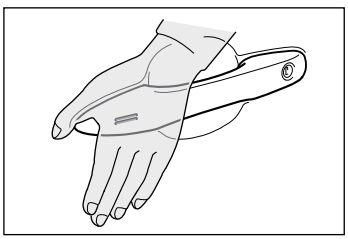
▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Ако врата не бъде отворена 30 сек. след като автомобилът е бил отключен чрез функцията за влизане или дистанционното управление, защитната функция автоматично заключва автомобила отново.

Когато вратата не се заключва, дори и след като сте докоснали с пръст дръжката в зоната на сензора (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Ако вратата не се заключва, когато докосвате сензора за заключване с пръст, докоснете сензора с длан.

Ако носите ръкавици, свалете ги.



Звуков сигнал при заключване (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Ако е направен опит да се отключат вратите с функцията за отваряне или чрез дистанционното управление при наличието на непълно затворена врата, чувате звуков сигнал в продължение на 5 сек. Затворете напълно вратата, за да спрете звуковия сигнал и след това наново заключете автомобила.

Включване на алармата (ако автомобилът е оборудван)

Заключването на вратите ще включи алармата (→ стр. 78)

Условия, влияещи на работата на интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя или на дистанционното управление

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

→ Стр.114

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

→ Стр.124

Ако интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя и дистанционното управление не работят правилно

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Сменете батерията с нова, ако се е изтощила (→ стр.345)

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Ползвайте механичния ключ за отключване и заключване на автомобила (→ стр. 400)

Сменете батерията с нова, ако се е изтощила (→ стр. 345)

Ако батерията се изтощи (автомобили, които са оборудвани с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Вратите не могат да се отключат/заключат чрез функцията за влизане или дистанционното управление. Заключете или отключете вратите като ползвате механичния ключ. (→ стр.400)

Индивидуализиране

Някой функции могат да бъдат индивидуализирани. (→ стр.422)

⚠ ВНИМАНИЕ

За да предотвратите инцидент

Спазвайте описаните по-долу предпазни марки, докато шофирате.

Неспазването на мерките може да доведе до отваряне на врата и изпадане на пътник, което да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Уверете се, че всички врати са правилно затворени и заключени.
- Не дърпайте вътрешната дръжка на вратата, докато шофирате.
  Бъдете особено предпазливи по отношение на предните врати, защото те могат да се отворят дори и когато вътрешният бутон за заключване е в позиция „заключено”.
- Когато на задните седалки има деца, включете бутона за заключване на вратата за предпазване на деца.

Когато отваряте или затваряте врата

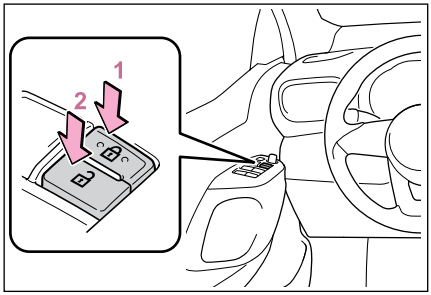
Проверете пространството около автомобила дали автомобилът е паркиран по наклон, дали има достатъчно пространство вратата да се отвори и дали не духа силен вятър. Когато отваряте или затваряте врата, хванете здраво дръжката, за да сте подготвени в случай на непредвидено движение.

Когато ползвате дистанционното управление или ключ и работите с електрическите стъкла

Задействайте електрическите стъкла след като се уверите, че няма вероятност никой от пътниците да закачи част от тялото си в прозореца. Освен това, не позволявайте деца да боравят с дистанционното управление или ключа. Възможно е децата или други пътници да бъдат заклещени от електрическите стъкла.

Отключване и заключване на вратите от вътре

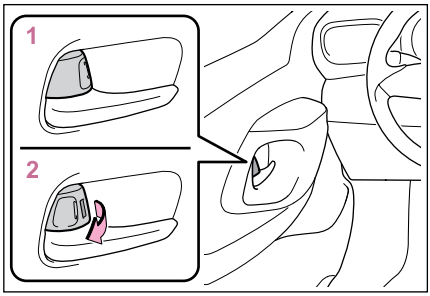
Бутони за заключване на вратите (за заключване/отключване)



1 Заключва всички врати.

2 Отключва всички врати

Вътрешни бутони за заключване



1 Заключва всички врати.

2 Отключва всички врати

Външните врати могат да се отворят чрез издърпване на вътрешната дръжка, дори и когато бутоните са на позиция заключено.

Заключване на външните врати от външна страна без ключ

1 Преместете вътрешните бутони за заключване на позиция заключване.

2 Затворете вратите докато издърпвате дръжките на вратите.

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Вратата не може да се заключи, ако ключът се намира в превключвателя за стартиране на двигателя.

▶ Автомобили, които са оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Вратата не може да се заключи, ако бутонът за стартиране на двигателя е в режим ACCили ON или електронният ключ е оставен в купето на автомобила.

Възможно е ключът да не бъде засечен правилно и вратите да се заключат.

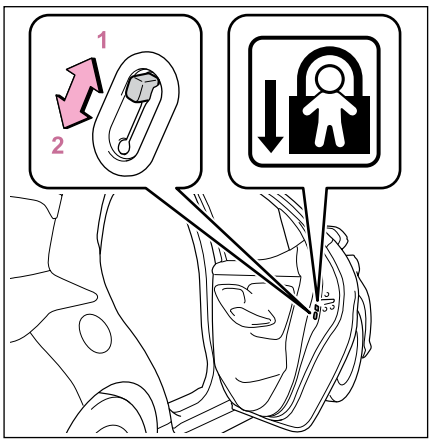
Предупредителен звуков сигнал за отворена врата

Ако скоростта на автомобила надмине 5 км/ч се чува звуков сигнал, за да укаже че врата (врати) или вратата на багажното отделение не са затворени напълно.

На мултиинформационния дисплей се показва отворената врата (врати) или вратата на багажното отделение.

Защита за деца на задната врата

Когато защитата е активирана, вратата не може да се отвори от вътрешна страна.



1 Отключено (деактивирано)

2 Заключено (активирано)

Системата може да се активира, за да предотврати отварянето на задната врата от дете. Натиснете превключвателите надолу на всяка врата, за да активирате системата и на двете врати.

Врата на багажното отделение

Вратата на багажното отделение може да се отключва/ заключва и отваря/затваря чрез описаните по-долу процедури.

⚠ ВНИМАНИЕ

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки. Неспазването им може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Предпазни мерки докато шофирате.

- Дръжте врата е на багажното отделение е напълно затворена. Ако вратата на багажното отделение бъде оставена отворена, тя може да удари намиращите се наблизо предмети, докато шофирате или багаж, намиращ се в багажното отделение може да изпадне, което да доведе до произшествие.

  В допълнение, изгорели газове могат да влязат в купето на автомобила, което да доведе до смърт или сериозна опасност за здравето. Не забравяйте да затворите вратата на багажното отделение преди да потеглите.
- Преди да потеглите се уверете, че врата на багажното отделение е напълно затворена. Ако вратата не е напълно затворена може ненадейно да се отвори по време на шофиране, което да причини инцидент.
- Не позволявайте на никого да седи в багажното отделение. В случай на внезапно спиране или сблъсък тези лица са силно застрашени от смърт или сериозно нараняване.

Когато в автомобила има деца

- Не позволявайте децата да играят в багажното отделение.

  Ако дете неволно бъде заключено в багажното отделение, могат да получат топлинен удар или друго нараняване.
- Не позволявайте дете да отваря или затваря вратата на багажното отделение.

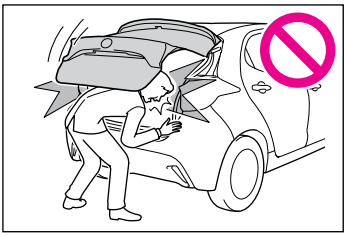
  В противен случай това може да доведе до внезапно активиране на вратата на багажното отделение или до заклещване на главата, врата, ръцете на детето от вратата на багажното отделение.

Боравене с вратата на багажното отделение

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки

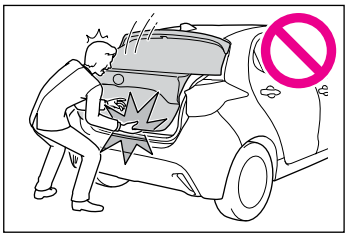
Неспазването на предпазните мерки може да доведе до притискане на части от тялото, което да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Свалете всички тежести от вратата като сняг или лед преди да отворите врата на багажното отделение. Ако не отстраните тежестите, това може да доведе до внезапно затваряне на вратата на багажното отделение веднага след като е била отворена.
- Когато отваряте или затваряте вратата на багажното отделение, внимателно и обстойно проверете пространството около нея, за да се убедите, че е безопасно.
- Ако има лица в близост, уверете се, че са на безопасно разстояние и ги уведомете, че вратата на багажното отделение ще бъде затворена.
- Бъдете предпазливи при отваряне или затваряне на вратата на багажното отделение при ветровито време, защото при силен вятър тя може рязко да се премести.
- Ако врата не е отворена докрай, тя може внезапно да се затвори. По трудно е вратата да се отвори/затвори при наклон, отколкото на равна повърхност, за това бъдете внимателни за внезапно отваряне или затваряне на вратата от самосебеси. Уверете се, че вратата на багажното отделение е отворена докрай и обезопасена преди да ползвате багажното отделение.



ВНИМАНИЕ

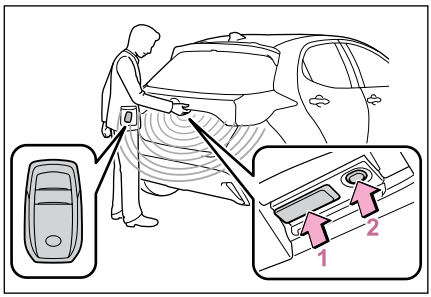
- Когато затваряте вратата на багажното отделение бъде внимателни, за да не заклещите пръстите си и т.н.



- Когато затваряте вратата на багажното отделение, леко я натиснете от външна страна. Ако ползвате дръжката на задната врата, за да я затворите, това може да доведе до приклещване на китките или ръцете ви.
- Не издърпвайте амортисьора на вратата на багажното отделение (→ стр.122), за да затворите вратата на багажното отделение и не се провисвайте на амортисьора . Неспазването на правилата по-горе може да доведе до приклещване на ръцете ви или счупване на амортисьора което да доведе до произшествие.
- Ако към вратата на багажното отделение е прикрепен багажник за велосипеди или друг подобен тежък обект, това може да доведе до внезапно затваряне на вратата, което да причини приклещване или нараняване на нечии ръце, глава или врат. Когато монтирате аксесоарна част към вратата на багажното отделение, ползването на оригинални части на Toyota е препоръчително.

Отключване и заключване на вратата на багажното отделение отвън

Ползване на функцията за влизане (автомобили, които са оборудвани със система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)



1 Отключва всички врати

Вратата не може да бъде отключена преди да са изминали 3 сек., от както последно е била заключена.

2 Заключва всички врати

Проверете дали вратата е заключена.

Ползване на дистанционното управление

→ стр. 116

Ключ

→ стр.117

Работни сигнали

→ Стр.117

Отключване и заключване на вратата на багажното отделение отвътре

Бутони за заключване на вратите

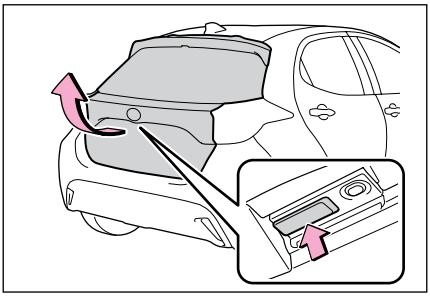
→ стр.119

Отваряне/затваряне на вратата на багажното отделение

Отваряне

Повдигнете вратата на багажното отделение като натискате бутона за отваряне на вратата.

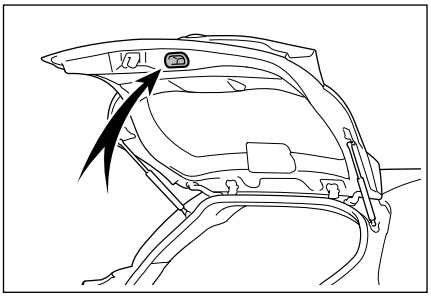
Вратата на багажното отделение не може да бъде затворена непосредствено след като бутонът за отваряне е бил натиснат.



Затваряне

Свалете надолу вратата с помощта на дръжката и я натиснете от външна страна, за да я затворите.

Бъдете внимателни да не издърпате вратата на багажното отделение настрани, докато я сваляте надолу с помощта на дръжката.



Предупредителен звуков сигнал за отворена врата

→ Стр.119

Светлина в багажното отделение

- Светлината в багажното отделение светва, когато вратата на багажното отделение се отвори.
- Ако светлината в багажното отделение бъде забравена светната при изключен двигател, светлината автоматично ще се изключи след около 20 мин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

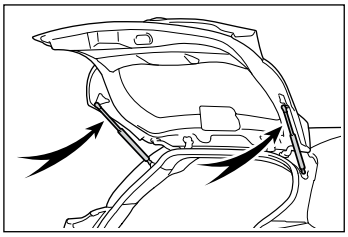
Амортисьори на вратата на багажното отделение

Вратата на багажното отделение е оборудвана с амортисьори, които я задържат.

Спазвайте описаните предпазни мерки.

Неспазването на предпазните мерки може да доведе до повреда на амортисьорите и невъзможност да се ползват.

- Не полагайте върху рейката на амортисьора предмети като стикери, найлонови листа или лепила.



- Не захващайте рейката на вала с ръкавици или други платнени вещи.
- Не монтирайте аксесоари на вратата на багажното отделение, освен оригинални аксесоари на Toyota.
- Не поставяйте ръката си върху амортисьора и не му прилагайте страничен натиск.

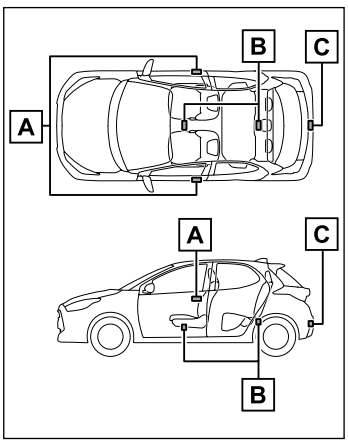
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Описаните по-долу операции могат да бъдат извършени, ако носите електронния ключ със себе си, например в джоба си. Водачът трябва винаги да носи електронния ключа със себе си.

- Заключване и отключване вратите (→ стр. 116)
- Отключване и заключване на вратата на багажното отделение (→ стр. 121)
- Стартиране на двигателя (→ стр. 159)

Местоположение на антената

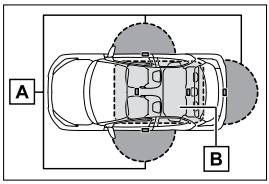


A Антени извън автомобила

B Антени в купето на автомобила

C Антена извън багажното отделение

Ефективен обхват (зони, в рамките на които електронният ключ се разпознава)



A При заключване или отключване на вратите

Системата може да се управлява, когато електронният ключ се намира на около 0,7 м., от която и да е от външните дръжки на предните врати или вратата на багажното отделение. (Само вратите, които улавят ключа, могат да се управляват.)

B Когато стартирате двигателя или промените режимите на бутона (превключвателя) за стартиране на двигателя

Системата може да се управлява, когато електронният ключ се намира вътре в автомобила.

Предупредителни сигнали и съобщения

Комбинация от външни и вътрешни звукови сигнали, както и предупредителни съобщения, които се показват на мултиинформационния дисплей, са използвани, за да предотвратят кражба на автомобила и предотвратяване на непредвидени инциденти, причинени от погрешна операция. Предприемайте подходящите предпазни мерки при наличието на предупредителни съобщения, които се показват на мултиинформационен дисплей. (→ стр.377)

Следващата таблица описва обстоятелствата и правилните процедури, които трябва да се предприемат само при прозвучаване на алармен звук.

- Външната аларма звучи веднъж в продължение на 5 секунди

Ситуация	Процедура за коригиране
Направен е опит да се заключи автомобилът при отворена врата.	Затворете всички врати и заключете вратите отново

● Когато вътрешната аларма звучи непрекъснато

Ситуация	Процедура за коригиране
Бутонът за стартиране на двигателя е бил включен на режим „ACC", докато вратата на водача е била отворена (или вратата на водача е била отворена, когато бутонът стартиране на двигателя е бил включен на режим „ACC").	Изключете бутона за стартиране на двигателя и затворете вратата на водача.
Двигателят е бил изключен при отворена врата на водача.	Затворете врата на водача.

Функция за удължаване живота на акумулатора

Функцията за удължаване живота на акумулатора се активира, за да предотврати изтощаване на батерията на електронния ключ и на 12-волтовия акумулатора на автомобила, докато автомобилът дълго време не е в експлоатация.

● В описаните по-долу ситуации, може да отнеме известно време преди интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя да отключи вратите.

- Електронният ключ е бил оставен в рамките на приблизително 3.5 метра от автомобила за 2 минути или повече.
- Интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя не е използвана в продължение на 5 дни или повече.

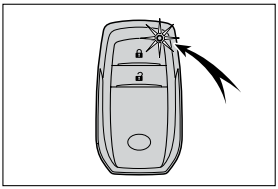
● Ако интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя не е използвана в продължение на 14 дни или повече, вратите на автомобила не могат да се отключат с изключение на вратата на шофьора. В този случай, хванете дръжката на вратата на водача или ползвайте дистанционното управление, или механичния ключ, за да отключите вратите.

Функция за удължаване живота на батерията на електронния ключ

● Когато режимът за удължаване живота на батерията на електронния ключ е активирана, изтощението на батерията на електронния ключ се минимизира като се спира приемането от електронния ключ на радио вълни.

Натиснете  два пъти, докато натискате и задържате бутона  . Потвърдете, че индикаторът на електронния ключ примигва 4 пъти.

Когато режимът за удължаване живота на батерията на електронния ключ е активиран, интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя не може да бъде ползвана. За да изключите режима на удължаване живота на батерията, натиснете който и да е от бутоните на електронния ключ.



● Електронни ключове, които няма да бъдат ползвани продължителен период от време може предварително да бъдат поставени в режим на пестене на батерията.

Условия, които могат да повлияят на работата на системата

Интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя, ползва за работа слаби радио вълни. В описаните по-долу ситуации комуникацията между електронния ключ и автомобила може да бъде повлияна и да попречи на правилната работа на интелигентната система за отваряне на автомобила и стартиране на двигателя, на дистанционното управление или на имобилайзер системата: (Начини за справяне: → стр. 399)

● Когато батерията на електронния ключ е изтощена.

● В близост до телевизионни кули, електростанции, бензиностанции, радиостанции, големи изложения, летища или други съоръжения, които излъчват силни радиовълни или електронни смущения.

● Когато носите преносимо радио, мобилен телефон, безжичен телефон или друго безжично комуникационно устройство.

● Когато електронният ключ е влязъл в контакт със или е покрит от следните метални предмети:

- Карти, които са обвити с алуминиево фолио
- Кутии за цигари, които имат алуминиево фолио
- Метални портфейли или чанти
- Монети

- Продукти за затопляне на ръце, които са изработени от метал
- Музикални продукти като CD-та и DVD-та

● Когато в близост се ползват други електронни ключове (които излъчват радио вълни).

● Когато носите електронния ключ заедно със следните устройства, които излъчват радио вълни:

- Електронен ключ на друг автомобил или безжичен ключ, който излъчва радио вълни
- Персонален компютър или персонален дигитален асистент
- Цифрови аудио устройства
- Преносими системи за игри

● Ако задният прозорец е покрит със затъмняващо фолио, което съдържа метални частици или с метален предмет.

● Когато електронният ключ е поставен в близост до зарядно или електронно устройство.

● Когато паркирате на места, където се заплаща с монетни автомати .

Ако вратите не могат да бъдат отключени/заключени чрез интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя, отключете/заключете вратите като изпълните което и де от следното:

● Доближете електронния ключ до в близост до дръжката на която и да е от вратите и задействайте функцията за влизане.

● Ползвайте дистанционното управление

Ако вратите не могат да бъдат заключени/отключени с горепосочените методи, ползвате механичния ключ. (→ стр.400)

Ако двигателят не може да се стартира с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя обърнете се към страница 400.

Важна информация относно функцията за влизане в автомобила

● Дори когато електронният ключ се намира в ефективната зона (зоните на разпознаване), системата може да не функционира правилно при следните ситуации:

- Електронният ключ се намира прекалено близо до прозореца или до външната дръжка на вратата, близо до земята или на високо място, когато вратите се заключват или отключват.
- Електронният ключ е поставен върху таблото на автомобила, на покривалото за багажното отделение или на пода на автомобила, в отделенията за вещи при вратите или в жабката в момента, когато двигателят е стартиран или режимите на бутона за стартиране на двигателя се сменят.

● Когато излизате от автомобила не оставяйте електронния ключ върху таблото на автомобила или в близост до помещенията за съхранение на вещи във вратите. В зависимост от условията за приемане на радио вълни, може да се приемат вълни от външна антена и вратите да се заключат, а електронният ключ да остане заключен вътре в автомобила.

● Докато електронният ключ се намира в ефективната зона на разпознаване, вратите могат да се отключват или заключват от всеки. Въпреки това, само вратите, засичащи електронния ключ могат да се ползват, за да се отключи автомобила.

● Дори ако електронният ключ да не е вътре в автомобила, е възможно да се стартира двигателят, стига електронният ключ да е близо до прозореца.

● Вратите могат да се отключат или заключат, ако големи количества вода се разплискат върху дръжките на вратите, например при дъжд или при автомивка, ако електронният ключ се намира в ефективната зона на разпознаване. (Вратите автоматично ще се заключат отново след приблизително 30 секунди, ако не бъдат отворени или затворени.)

● Ако използвате дистанционното управление за заключване на вратите, докато електронният ключ е близо до автомобила, има вероятност вратите да не се отключат чрез функцията за интелигентно отключване. (В такъв случай използвайте дистанционното управление, за да отключите вратите.)

● Ако докоснете сензора за заключване на вратата, носейки ръкавици, това може да предотврати заключването.

● Когато се заключва автомобила чрез сензора за заключване, сигнали за разпознаване ще се покажат до два последователни пъти. След това няма да се показват сигнали за разпознаване.

● Ако дръжката на врата се намокри, докато електронният ключ се намира в ефективната зона на разпознаване, вратата може да се отвори и затвори многократно. В подобен случай, спазвайте описаната по-долу процедура при миене на автомобила:

- Поставете електронния ключ на разстояние от 2 м и повече от автомобила. (обезопасете ключа против кражба).
- Задействайте функцията за удължаване живота на батерията на електронния ключ, за да изключите интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя (→ стр.124)

● Ако електронният ключ се намира вътре в автомобила и дръжката на вратата се намокри по време на измиване на автомобила, е възможно да се появи съобщение на многофункционалния дисплей и да прозвучи звуков сигнал извън автомобила. За да изключите алармата, заключете всички врати.

● Възможно е заключващият сензор да не работи качествено, ако е в контакт с лед, сняг, кал или т.н. Почистете заключващият механизъм и се опитайте да го задействате отново.

● Внезапно приближаване към ефективната зона или дръжката на вратата може да попречи на вратите да бъдат отключени. В този случай, върнете дръжката на вратата към началната ѝ позиция и проверете дали вратата е отключена преди отново да издърпате дръжката на вратата.

● Ако има друг електронен ключ в ефективната зона е възможно да отнеме малко повече време за отключване на вратите след захващането на дръжката на вратата.

■ Когато автомобилът не е шофиран дълъг период от време

● За да се предотврати кражба на автомобила, никога не оставяйте електронния ключ в рамките на 2 метра от автомобила.

● Интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя може предварително да бъде деактивирана. (→ стр. 422)

● Включването на функцията за пестене на батерийката на електронния ключ спомага ограничаването изтощаването на батерията. (→ стр.124)

■ За правилната експлоатация на системата

Уверете се, че носите електронния ключ със себе си, когато работите със системата. Не приближавайте електронния ключ твърде близо до автомобила, когато работите със системата извън автомобила.

В зависимост от местоположението и начина, по който се държи ключът е възможно той да не бъде засечен правилно, съответно и системата да не работи. (Възможно е алармата внезапно да се изключи или функцията за превантивно заключване на автомобила да не работи).

■ В случай, че интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя не работи правилно

● Заключване и отключване на вратите: → стр.400

● Стартиране на двигателя: → стр. 400

■ Индивидуализация

Настройки мога да се индивидуализират. (→ стр.422)

■ Ако интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя е изключена при индивидуализиране на настройките:

● Заключване и отключване на вратите: Ползвайте дистанционното управление или механичния ключ (→ стр.116, 400)

● Стартиране на двигателя и смяна на режима на бутона за стартиране на двигателя → стр. 400

● Спиране на двигателя → стр.116

■ Сертификат за интелигентната система за отваряне на автомобила и стартиране на двигателя

→ Стр.477

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки при взаимодействие с електронни устройства

- Хора с имплантирани пейсмейкъри, пейсмейкъри за сърдечна ресинхронизираща терапия или сърдечни дефибрилатори трябва да спазват достатъчно разстояние между себе си и антените на интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя. (→ стр. 123)

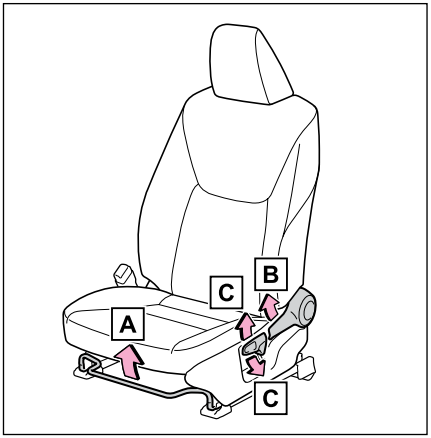
  Радиовълните могат да повлияят върху работата на такива устройства. Ако е необходимо, функцията за интелигентно отключване може да бъде изключена. Попитайте упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз за подробности по отношение на честотата на излъчване на радиовълни и синхронизирането на излъчването. След това се консултирайте с вашия лекар, за да проверите дали трябва да изключите функцията за интелигентно отключване.

- Потребителите на каквито и да било други електронни медицински устройства, различни от имплантираните пейсмейкъри, пейсмейкъри за сърдечна ресинхронизираща терапия или сърдечни дефибрилатори, трябва да се консултират с производителя на съответното устройство, за да се информират за неговата работа под въздействието на радиовълни. Радиовълните могат да окажат неочаквано, нежелано въздействие върху работата на такива медицински устройства.

За подробности по отношение на изключването на функцията за интелигентно отключване попитайте всеки упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Предни седалки

Процедура по нагласяване



A Лост за регулиране положението на седалката

B Лост за регулиране ъгъла на облегалката на седалката

C Лост за регулиране височината на седалката*

*:ако автомобилът е оборудван.

ВНИМАНИЕ

■ Когато нагласявате позицията на седалката

- Бъдете внимателни при нагласяване на позицията на седалката, за да не нараните други хора с движещата се седалка.
- Не пъхайте ръцете си под седалката или в близост до движещите се части, за да не се нараните.

  Ръцете и пръстите могат да се приклещят, ако бъдат захванати от придвижващия механизъм.
- Уверете се, че сте оставили достатъчно място за краката си, за да не ги приклещите.

■ Настройки на седалката

- Внимавайте седалката да не удари пътник или багаж.
- За да намалите риска от плъзването ви под поясния колан при удар, не наклонявайте седалката повече от нужното.

  Ако седалката е прекалено наклонена, поясният колан може да премине над пояса и да приложи ограничителната си сила директно върху стомаха или вратът ви може да попадне в контакт с раменния колан, увеличавайки риска от смърт или сериозно нараняване в случай на инцидент.

  Настройки на седалката не трябва да се правят по време на движение, защото седалката може внезапно да се задвижи и да предизвика загуба на управлението от водача.
- След регулиране уверете се, че седалката е здраво заключена на мястото си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато регулирате предните седалки

Когато регулирате предна седалка, уверете се, че подглавникът не влиза в контакт с тапицерията на тавана на автомобила. В противен случай и подглавника, и тапицерията на тавана на автомобила може да се повредят.

Задни седалки

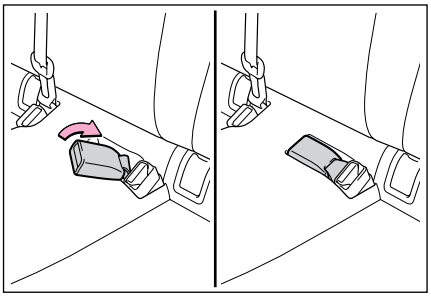
Облегалките на задните седалки могат да се сгъват.

Сгъване и вдигане на облегалките на задните седалки

Сгъване на задните седалки

1 Преместете предните седалки напред. (→ стр.128)

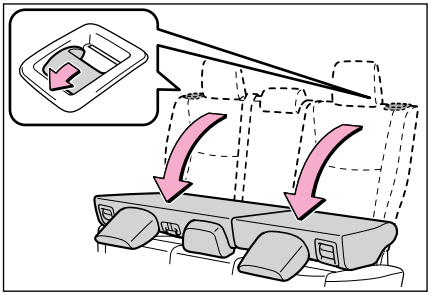
2 Приберете катарамата за предпазния колан на задната централна седалка.



3 Свалете подглавника в най-долна позиция. (→ стр.131)

4 Издърпайте лоста за отключване и сгънете облегалките на задните седалки.

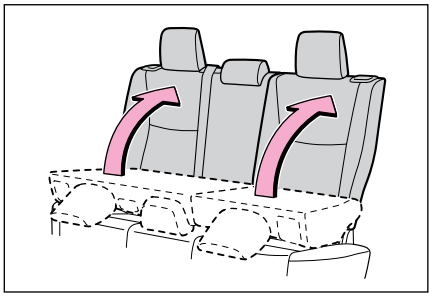
Всяка облегалка може да се сваля самостоятелно.



Връщане на облегалките в изправено положение

Вдигнете облегалките на задните седалки, докато не се заключат.

Проверете дали предпазните колани не са усукани и заклещени от облегалките.



ВНИМАНИЕ

Спазвайте следните предпазни мерки.

Неспазването на предпазните мерки може да доведе до смърт или тежко нараняване.

Когато сгъвате облегалките на задните седалки

- Не сгъвайте облегалките на седалките докато шофирате.
- Спрете автомобила на равно място, задействайте ръчната спирачка, поставете скоростния лост в положение P (автомобили с мултидрайв) или N (неутрална) (автомобили, оборудвани с ръчна трансмисия)
- Не позволявайте на никой да сяда на сгъната облегалка на седалка или в багажното отделение докато шофирате.
- Не позволявайте на деца да влизат в багажното отделение.
- Не позволявайте да се сяда на задната централна седалка, когато облегалката на задната дясна седалка е сгъната, защото токата за предпазния колан на задната централна седалка ще бъде скрит под сгъната седалка и няма да може да се ползва.
- Бъдете внимателни да не приклещите ръце докато сгъвате облегалката.

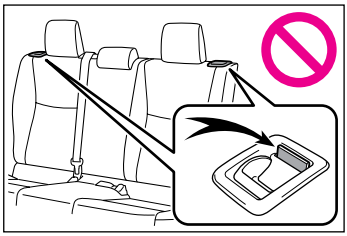
ВНИМАНИЕ

- Регулирайте позицията на предните седалки преди да сгънете облегалките на задните седалки така, че предните седалки да не пречат на задните седалки, когато сгъвате облегалките им.

След като върнете облегалката в най-изправено положение

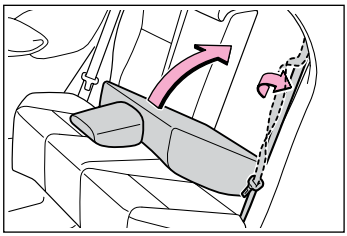
- Уверете се, че облегалката на задната седалка е здраво закрепена на място като леко я разклатите напред и назад.

Ако седалката не е здраво закрепена, червената маркировка ще е видима на лоста за отключване на облегалките. Уверете се, че червената маркировка не се вижда.



- Проверете дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалката.

Ако предпазният колан бъде приклещен между фиксиращата кука и резе за облегалката на задната седалка, това може да увреди предпазните колани.



Подглавници

Подглавници има на предните седалки, на задните странични седалки и на задната централна седалка (ако автомобилът е оборудван).

ВНИМАНИЕ

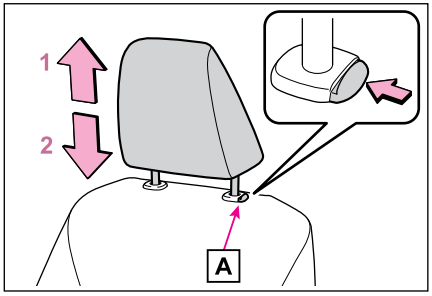
Предпазни мерки за подглавниците

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки по отношение на подглавниците. Неспазването на предпазните мерки може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Ползвайте подглавника, проектиран за съответната седалка.
- Винаги поставяйте подглавника в правилната позиция.
- След като нагласите подглавника, натиснете ги надолу и се уверете, че са здраво фиксирани на място.
- Не шофирайте без подглавници.

Регулиране на подглавниците

Предни седалки



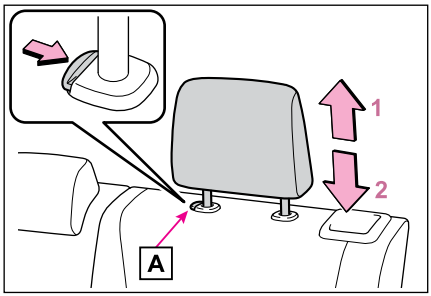
1 Нагоре

Издърпайте подглавника нагоре.

2 Надолу

Натиснете подглавника надолу, докато натискате бутона за отключване A.

Задни седалки



1 Нагоре

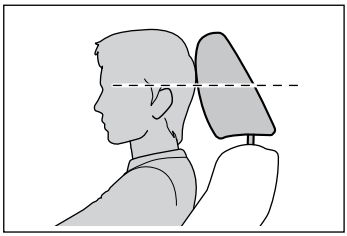
Издърпайте подглавника нагоре.

2 Надолу

Натиснете подглавника надолу, докато натискате бутона за отключване A.

Регулиране височината на подглавника (предни седалки)

Уверете се, че подглавниците са нагласени на височина така, че централната част на подглавника да се намира възможно най-близо до върха на ушите ви.



Регулиране на подглавника на задната седалка

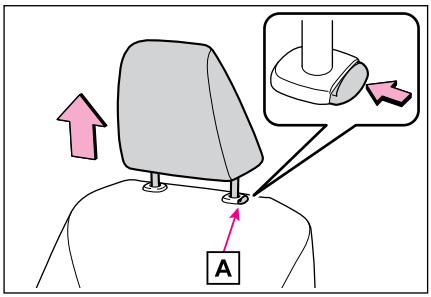
Винаги вдигайте подглавника с едно ниво над прибраната му позиция, когато го ползвате.

Сваляне на подглавниците

Предни седалки

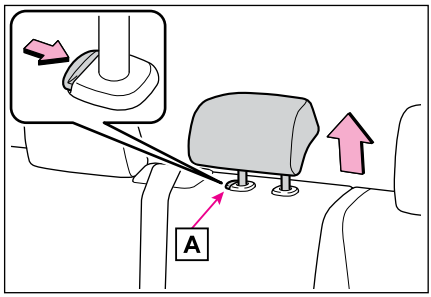
Издърпайте подглавника нагоре, докато натискате бутона за отключване A.

Ако подглавника докосва тавана, което прави свалянето трудно, регулирайте ъгъла на облегалката на седалката. (→ стр.128)



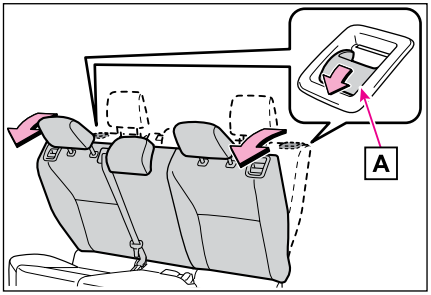
Задна централна седалка (ако автомобилът е оборудван)

Издърпайте подглавника нагоре, докато натискате бутона за отключване A.

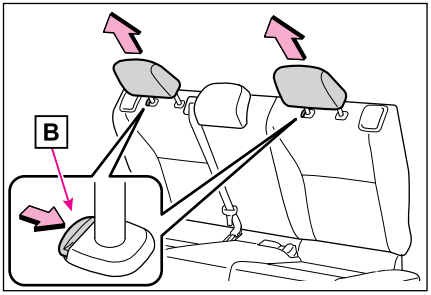


Задни външни седалки

1 Издърпайте лоста за освобождаване облегалките на задните седалки A и свалете облегалките до положение, в което подглавниците могат да бъдат свалени.



2 Издърпайте подглавника нагоре, докато натискате бутона за отключване B.

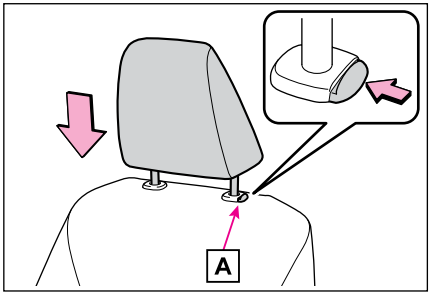


Монтиране на подглавниците

Предни седалки

Подравнете подглавника с инсталационните отвори и натиснете надолу до позицията за заключване.

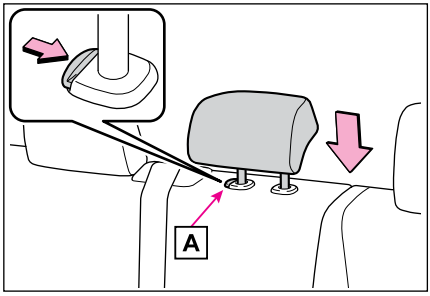
Натиснете и задръжте бутоните за отключване A , докато прибирате надолу подглавника.



Задна централна седалка (ако автомобилът е оборудван)

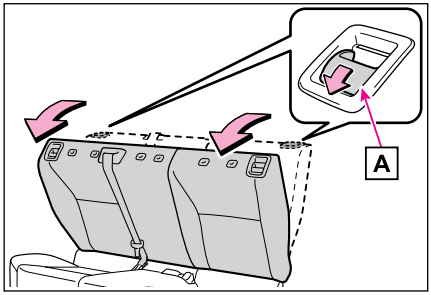
Подравнете подглавника с инсталационните отвори и натиснете надолу до позицията за заключване.

Натиснете и задръжте бутоните за отключване A , докато прибирате надолу подглавника.

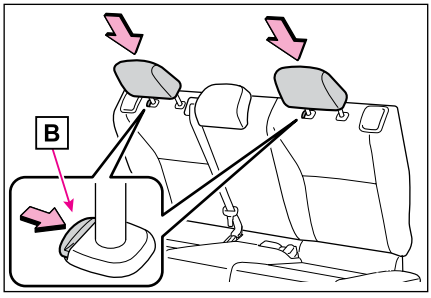


Задни външни седалки

1 Издърпайте лоста за освобождаване облегалките на задните седалки A и свалете облегалките до положение, в което подглавниците могат да бъдат монтирани.



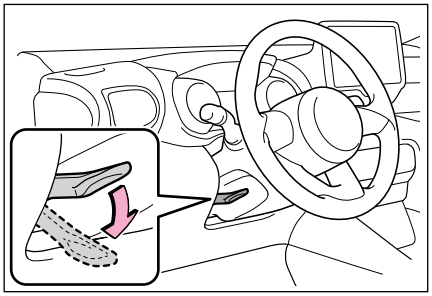
2 Подравнете подглавника с инсталационните отвори и натиснете надолу до позицията за заключване. Натиснете и задръжте бутоните за отключване B , докато прибирате надолу подглавника.



Волан

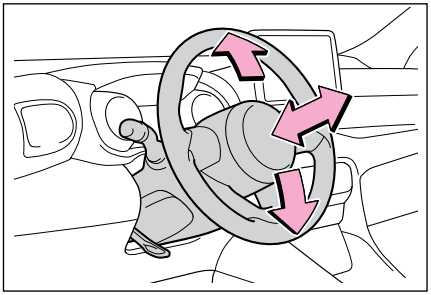
Процедура по настройването на волана

1 Хванете волана и преместете лоста надолу.



2 Регулирайте волана хоризонтално и вертикално до постигането на желаната позиция.

След регулирането, приберете лоста нагоре, за да фиксирате волана в избраната позиция.



ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки докато шофирате

Не регулирайте волана докато шофирате.

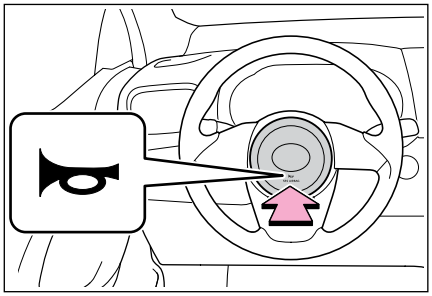
В противен случай водачът може да загуби контрол над управлението на автомобила и да причини инцидент, придружен от смърт или сериозно нараняване.

След регулиране на волана

Уверете се, че воланът е здраво фиксиран. В противен случай воланът може да се премести внезапно, което да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване. Освен това, клаксонът може да не се задейства, ако воланът не е здраво фиксиран.

Клаксон

За да ползвате клаксона, натиснете върху или в близост до знака .



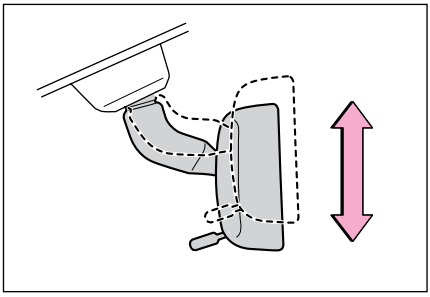
Вътрешно огледало за обратно виждане

Вътрешното огледало за обратно виждане може да бъде регулирано, така че да подсигури достатъчно информация относно гледката отзад.

Регулиране височината на огледалото за обратно виждане

Височината на огледалото за обратно виждане може да бъде регулирана, така че да отговори на позицията ви на шофиране.

Регулирайте височината на огледалото за обратно виждане, като го движите нагоре и надолу.



ВНИМАНИЕ

Важно по време на движение

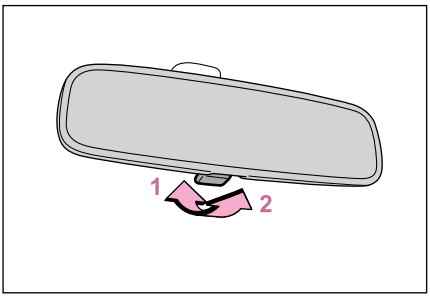
Не регулирайте позицията на огледалото докато шофирате.

Това може да доведе до погрешно управление на автомобила и да завърши с произшествие, което да причини смърт или тежко нараняване.

Функция срещу заслепяване

▶ Вътрешно огледало за обратно виждане с механично активирана защита срещу заслепяване

Отразяваната светлина от фаровете на автомобилите зад вас може да се намали като се ползва лоста.



1 Нормално положение

2 Положение със защита срещу заслепяване

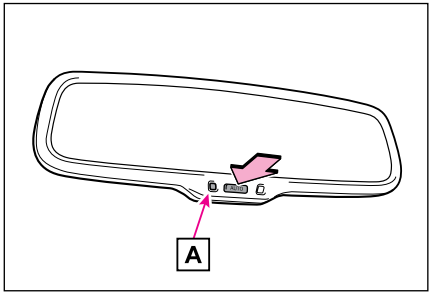
▶ Вътрешно огледало за обратно виждане с автоматично активирана защита срещу заслепяване

В отговор на нивото на яркостта на фаровете на превозните средства отзад, отразената светлина се намалява автоматично.

Промяна на режима на работа на автоматичната защита срещу заслепяване ON/ OFF (включено/изключено)

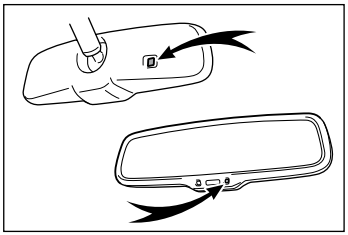
Когато автоматичната защита срещу заслепяване е в режим на работа ON (включен), индикаторът [A] свети. Функцията ще бъде настроена в режим на работа ON (включен), всеки път, когато превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция ON.

Натискането на бутона, превключва функцията в режим на работа OFF (изключен). (Индикаторът [A] също се изключва).



За да предотвратите грешка на сензора (автомобили, оборудвани с вътрешно огледало за обратно виждане с автоматично активиране на защитата срещу заслепяване)

За да подсигурите правилното функциониране на сензорите, не ги пипайте и не ги покривайте.



Външни огледала за обратна виждане

Вътрешните огледала за обратно виждане могат да бъдат регулирани, така че да подсигури достатъчно информация относно гледката отзад.

⚠ ВНИМАНИЕ

Важни бележки по време на шофиране

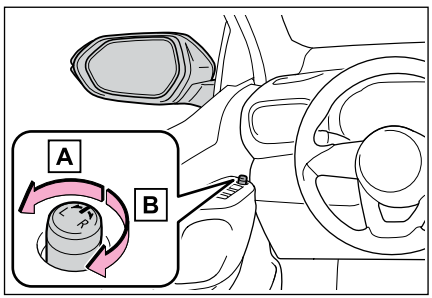
Спазвайте следните предпазни мерки по време на шофиране.

Неспазването на предпазните мерки може да доведе до загуба на контрол над автомобила и да причини произшествие, което може да доведе до смърт или тежко нараняване.

- Не регулирайте огледалата, докато шофирате.
- Не шофирайте с прибрани (сгънати) огледала.
- И двете външни огледала за обратно виждане трябва да бъдат отворени и правилно регулирани преди да потеглите.

Процедура по регулиране

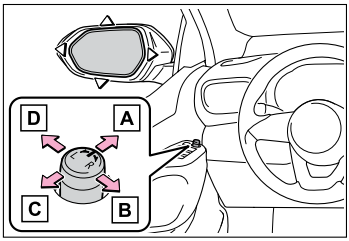
1 Завъртете превключвателя, за да изберете кое огледало да настроите.



A Ляво огледало

B Дясно огледало

2 Работете с бутона, за да регулирате огледалото.



A На горе
B На дясно
C На долу
D На ляво

Ъгълът на огледалата може да се регулира когато

Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ACC или ON.

Когато огледалата за замъглени (ако автомобилът е оборудван)

Външните огледала за обратно виждане могат да се изчистят чрез системата против замъгляване на огледалата. Включете системата против замъгляване на задното стъкло, за да включите системата против замъгляване на външните огледала за обратно виждане. (→ стр. 280, 285)

ВНИМАНИЕ

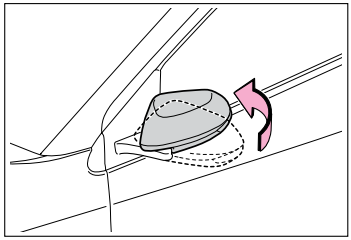
Когато системата против замъгляване на външните огледала за обратно виждане работи

Не докосвайте повърхността на външните огледала за обратно виждане, защото те могат да станат много горещи и да ви изгорят.

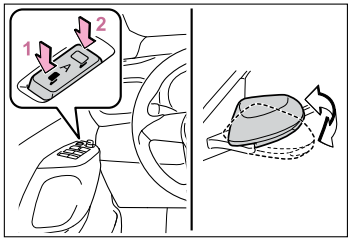
Прибиране и разтваряне на огледалата

▶ Ръчно регулируеми огледала

Натиснете огледалото назад по посока на автомобила.



▶ Електрически външни огледала



1 Прибира огледалата
2 Разтваря огледалата

Поставянето на бутона за управление на външните огледа за обратно виждане в неутрално положение задейства автоматичния режим на работа на външните огледала за обратно виждане. Автоматичният режим позволява прибирането и отварянето на външните огледала за обратно виждане да се свържат с отключването/заключването на вратите с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя и с дистанционното управление.

Ползване на автоматичния режим за прибиране/разгъване на външните огледала за обратно виждане в студено време (автомобили, оборудвани с автоматичен режим)

Когато автоматичният режим за прибиране/разгъване на външните огледала за обратно виждане се ползва в студено време, външното огледало за обратно виждаме може да е замръзнало и автоматичното прибиране и отваряне на огледалата може да е невъзможно. В тези ситуации след като премахнете леда и снега от външното огледало, преместете огледалото като ползвате ръчния режим или като го преместите на ръка.

Индивидуализиране

Някой функции могат да бъдат индивидуализирани.

→ Стр.422

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато някое огледало се движи

За да избегнете нараняване и повреда на огледалата, внимавайте ръката ви да не бъде захванатата от движещото се огледало.

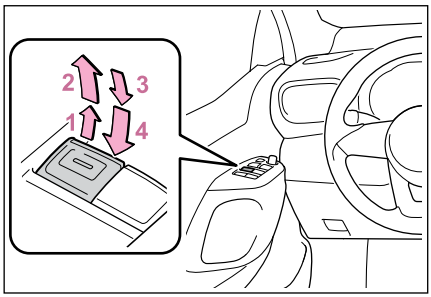
Електрически стъкла*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Отваряне и затваряне на прозорците

Електрическите стъкла могат да бъдат отваряни и затваряни ползвайки бутоните.

Натискането на бутона задвижва прозореца както следва:



1 Затваряне
2 Затваряне с едно докосване*
3 Отваряне
4 Отваряне с едно докосване*

*: Натискането на бутона в обратната посока ще спре движението на стъклото в междинно положение.

Електрическите стъкла могат да се задействат, когато

Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция „ON”.

Работа с електрическите стъкла след изключване на двигателя

Електрическите стъкла могат да се управляват в продължение на приблизително 45 секундислед като превключвателят за стартиране на двигателя е поставен на позиция „ACC” или „LOCK”. Те обаче не могат да се управляват, след като е била отворена някоя от предните врати.

Функция “защита срещу захващане при движение на стъклото нагоре”

Ако между стъклото и рамката на прозореца бъде захванат предмет докато прозореца се затваря, движението на стъклото ще спре, и стъклото леко ще се отвори.

Функция „защита срещу захващане при движение на стъклото надолу”

Ако предмет бъде захванат между прозореца и вратата, докато стъклото се движи надолу, движението на стъклото се спира.

Когато електрическото стъкло не се затворя или отваря

Ако функцията “ защита срещу захващане при движение на стъклото нагоре” или функцията “защита срещу захващане при движение на стъклото надолу” не функционира правилно или прозорецът не може да бъде затворен или отворен напълно, следвайте описаните процедури, като използвате бутона за задействане на стъклото от съответната врата.

- Спрете автомобила. С превключвател за стартиране на двигателя на позиция ON натиснете продължително бутона за задействане на стъклото в позиция отваряне с едно докосване в разстояние на 4 сек. след задействане на функцията “ защита срещу захващане при движение на стъклото нагоре” или функцията „защита срещу захващане при движение на стъклото надолу” или натиснете бутона за задействане на стъклото в позиция затваряне , за да може да отворите или затворите стъклото.
- Ако прозорецът все още не може да бъде отворен или затворен, дори след изпълнение на гореописаната процедура, изпълнете процедурата по-долу за инициализиране на функцията:

1 Поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ON.2. Издърпайте и задръжте бутона за задействане на стъклото в позиция затваряне с едно докосване и напълно затворете прозореца.
3 Отпуснете бутона за електрическите стъкла за момент и след това подновете издърпването и задържането на бутона за задействане на стъклото в позиция затваряне с едно докосване за още 6 секунди или повече.

4 Натиснете и задръжте бутона за задействане на стъклото в позиция отваряне с едно докосване. След като прозорецът напълно се е отворил, продължете да държите бутона за още 1 сек. или повече.

5 Пуснете бутона за момент след което продължете да натискате бутона за отваряне с едно докосване за още 4 или повече секунди.

6 Издърпайте и задръжте бутона за задействане на стъклото в позиция затваряне с едно докосване още веднъж и след като прозорецът напълно се затвори, продължете да държите бутона за още 1 сек. или повече.

Ако освободите бутона, докато прозорецът се движи, започнете отначало.

Ако прозорецът продължи да се задвижва в обратна посока и не може да се затвори или отвори напълно, закарайте автомобила на преглед при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota, или надежден сервиз.

Работа на стъклата, свързана със заключването на врата

- Електрическите стъкла могат да се отварят или затварят с помощта на ключа (автомобили, които не се оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) или механичния ключ (автомобили, които се оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) (→ стр.117, 400).*
- Електрическите стъкла могат да се отварят или затварят с помощта на дистанционното управление* (→ стр.116)

*: Тези настройки трябва да се извършат от оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Индивидуализация

Някой настройки могат да бъдат индивидуализирани (→ стр.422)

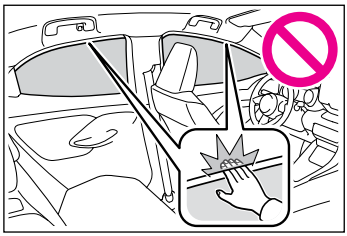
⚠ ВНИМАНИЕ

Спазвайте следните предпазни мерки.

Ако не спазвате предпазните мерки, това може да доведе до смърт или тежко нараняване.

Затваряне на прозорците

- Водачът е отговорен за работата с електрическите стъкла, включително и за боравенето с тях от пътниците. С цел да предотвратите ненадейно задействане, особено от дете, не оставяйте дете да борави с електрическите стъкла. Възможно е части от тялото на дете или друг пътник да бъдат приклещени от електрическите стъкла. Освен това, при возене на деца е препоръчително да ползвате бутона за заключване на стъклата (→ стр. 141)
- Уверете се, че никой от пътниците не е изложил част от своето тяло в положение, в което може да бъде прещипана от задействането на стъклата.



- Когато ползвате дистанционното управление, ключа или механичния ключ,за да задвижите електрическите стъкла, задействайте електрическите стъкла само след като се убедите, че няма никаква вероятност част на тяло на пасажер да бъде приклещена от стъклото. Освен това, не позволявайте дете да работи с електрическите стъкла чрез дистанционното управление, ключа или механичния ключ. Възможно е части от тялото на дете или друг пътник да бъдат приклещени от електрическите стъкла.
- Когато излизвате от автомобила, изключете превключвателя за стартиране на двигателя, вземете ключа с вас и заедно с детето излезте от автомобила. Поради пакост от детето може да има ненадейно задействане на стъклата, което да доведе до инцидент.

ВНИМАНИЕ

Функция “защита срещу захващане при движение на стъклото нагоре”

- Никога не опитвайте да спрете движението на стъклото с част от вашето тяло, за да изпробвате умишлено функцията “ защита срещу захващане при движение на стъклото нагоре” .
- Функцията “ защита срещу захващане при движение на стъклото нагоре” може да не сработи, ако нещо бъде захванато от стъклото точно преди момента на пълното му затваряне. Внимавайте да не приклещите каквато и да било част от тялото си на стъклото.

Функцията “защита срещу захващане при движение на стъклото надолу”

- Никога ползвайте части от тялото си или дрехи и др. с цел нарочно да се активира функцията “защита срещу захващане при движение на стъклото надолу”
- Функцията “защита срещу захващане при движение на стъклото надолу” може и да не сработи, ако нещо бъде захванато от стъклото точно преди момента да пълното му отваряне. Внимавайте части на тялото или дрехи и др. да не бъдат захванати от стъклото.

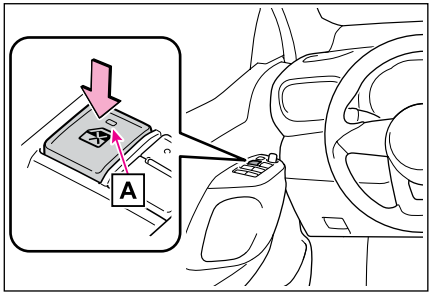
Предотвратяване на неволно задействане (бутон за заключване на прозорците)

Тази функция може да се ползва, за да се предотврати ненадейното отваряне или затваряне на прозореца от деца.

Натиснете бутона.

Индикаторът A ще се включи и прозорците за пътниците ще бъдат заключени.

Прозорците за пътниците все още могат да бъдат отваряни или затваряни, ползвайки бутоните до водача, дори и когато бутонът за заключване е активиран.



Бутонът за заключване на прозорците може да се ползва когато

Превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция ON.

Когато акумулаторът бъде откачен

Функцията за заключване на прозорците се изключва. При необходимост след свързването на акумулатора натиснете отново бутона за заключване на прозорците.

Шофиране 4

4.1. Преди за започнете да шофирате
Шофиране на автомобила 144
Товар и багаж.....151
Теглене на ремарке (автомобили, които не са оборудвани с пакет за теглене, вкл. и за Реюнион).....152
Теглене на ремарке (автомобили, които са оборудвани с пакет за теглене, с изключение на Реюнион).....152

4.2. Процедури при шофиране
Превключвател за стартиране на двигателя (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя).....158
Бутон за стартиране на двигателя (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) 159
Мултидрайв.....164
Механична трансмисия.....168
Лост за мигачите 171
Ръчна (паркинг) спирачка.....171

4.3. Управление на светлините и чистачките
Превключвател за фаровете.....173
Автоматични дълги светлини 177
Превключвател на фаровете за мъгла 180
Чистачки и пръскачки на предното стъкло.....181
Чистачки и пръскачки на задното стъкло 184

4.4. Зареждане на гориво
Отваряне капачката на горивния резервоар 186

4.5. Ползване на системите, подпомагащи шофирането
Система Toyota Safety Sense 188
Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (Pre-Collision system) 193
Система за следене на пътната лента (Lane Tracing Assist) 203
Динамичен радарен круиз контрол.....213
Ограничител на скоростта.....224
Система за разпознаване на крайпътните знаци (Road Signe Assist).....226
Stop&start система.....230
Монитор за сляпа точка (Blind spot monitor) 237
Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането...242
Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA).....247
Система за активиране на спирачката при паркиране (Parking support brake).....251
Функция за активиране на спирачката при паркиране (при статични обекти).....256
Функция за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи автомобили отзад).....262
Бутон за избор режим на шофиране.....266
Система за твърди частици (GPF) 267
Системи, подпомагащи шофирането 268

4.6. Съвети при шофиране
Съвети при шофиране в зимни условия.....274

Шофиране на автомобила

Описаните по-долу процедури трябва да бъдат спазени, за да подсигурите безопасно шофиране:

Процедура за шофиране

Стартиране на двигателя

→ Стр. 158, 159

Шофиране

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

1 При натиснат педал на спирачката, превключете скоростния лост на позиция “D”. (→ стр. 164)
2 Освободете ръчната (паркинг) спирачка. (→ стр. 171)
3 Постепенно освободете педала на спирачката и внимателно натиснете педала на газта, за да ускорите автомобила.

▶ Автомобили, оборудвани с механична трансмисия

1 Преместете скоростния лост на позиция 1, докато в същото време настискате педала на съединителя. (→ стр.168)
2 Освободете ръчната спирачка. (→ стр. 171)
3 Постепенно освободете съединителя. В същото време леко натиснете педала на газта, за да ускорите автомобила.

Спиране

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

1 Със скоростен лост на позиция D, натиснете педала на спирачката.

Автомобили, оборудвани със Stop&Start система: Ако Stop&Start системата е активирана, натискането на спирачния педал ще спре двигателя (→ стр. 230)

2 При необходимост задействайте ръчната спирачка.

Ако автомобилът трябва да бъде спрян за продължителен период от време, превключете скоростния лост на позиция P. (→ стр. 164)

▶ Автомобили, оборудвани с механична трансмисия

1 Натиснете спирачния педал докато в същото време натискате и съединителя.
2 Ако е необходимо, задействайте и ръчната спирачка.

Ако автомобилът трябва да бъде спрян за продължителен период от време, превключете скоростния лост на позиция N. (→ стр. 168)

Автомобили, оборудвани със Stop&Start система: Ако Stop&Start системата е активирана, превключването на скоростния лост на позиция N и отпускането на педала на съединителя ще спре двигателя (→ стр. 230)

Паркиране на автомобила

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

1 При скоростен лост на позиция D, натиснете педала на спирачката, за да спрете напълно автомобила.
2 Задействайте ръчната спирачка. (→ стр. 171) и превключете скоростния лост на позиция P. (→ стр. 164)

Проверете дали индикаторът за ръчната спирачка светва.

3 Изключете двигателя.
4 Бавно отпуснете спирачния педал.
5 Уверете се, че ключът на автомобила е във вас и заключете вратите.

Ако паркирате на наклон, блокирайте колелата при необходимост.

▶ Автомобили, оборудвани с механична трансмисия

1 Натиснете спирачния педал докато в същото време натискате съединителя.

2 Активирайте ръчната спирачка (→ стр. 171)

Проверете дали индикаторът за ръчната спирачка светва.

3 Преместете скоростния лост на позиция N. (→ стр.168)

Ако паркирате на наклон, преместете скоростния лост на позиция 1 или R и блокирайте колелата при необходимост.

4 Изключете двигателя.

5 Бавно отпуснете спирачния педал.

6 Уверете се, че ключът на автомобила е във вас и заключете вратите.

Потегляне по стръмен наклон

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

1 Уверете се, че ръчната (паркинг) спирачка е активирана и преместете скоростния лост на позиция D.

2 Внимателно натиснете педала на газта, за да ускорите автомобила.

3 Освободете ръчната спирачка.

▶ Автомобили, оборудвани с механична трансмисия

1 Уверете се, че ръчната (паркинг) спирачка е активирана и преместете скоростния лост на позиция 1.

2 Леко натиснете педала за газта и в същото време отпускайте леко съединителя.

3 Освободете ръчната спирачка.

Шофиране в дъждовно време

- Шофирайте внимателно в дъждовно време, тъй като видимостта ще бъде намалена, стъклата могат да се замъглят и пътят ще бъде хлъзгав.
- Шофирайте внимателно, когато започва да вали, тъй като повърхността на пътя в този момент ще е особено хлъзгава.
- Въздържайте се от шофиране с висока скорост по магистрала в дъждовно време, тъй като между гумите и повърхността на пътя може да се образува слой вода, който ще наруши правилната работа на кормилното управление и на спирачките.

Скорост (обороти) на двигателя, докато шофирате (автомобили, оборудвани с мултидрайв)

В описаните по-долу ситуации, оборотите на двигателя могат да се увеличат докато шофирате. Това се дължи на автоматично превключване на по-горна или по-долна предавка в зависимост от условията на шофиране . Това не означава внезапно ускорение на автомобила.

- Системата прецени, че автомобилът се движи нагоре или надолу по наклон.
- Когато освобождавате педала за газта.
- Когато натиснете спирачките, докато избирате спортен (pwr) режим на шофиране.

Ограничаване на работата на двигателя (Система за приоритизиране на спирачката)

- Когато спирачният педал и педалът за газта се натиснат едновременно, работата на двигателя може да бъде ограничена.
- На мултиинформационния дисплей се показва предупредително съобщение, докато системата работи.

Ограничаване на внезапното стартиране (Системата за управление на шофирането – стартирането) (автомобили, оборудвани с Мултидрайв)

- Когато посочените по-долу необичайни действия се изпълнят, работата на двигателя може да бъде ограничена.

• Когато скоростният лост се премести от R на D, от D на R, от N на R, от P на D, или от P на R (D включително M) при натиснат педал на газта, на мултиинформационния дисплей се показва предупредително съобщение. Ако на мултиинформационния дисплей се покажа предупредително съобщение, прочетете съобщението и следвайте инструкциите.

- Когато спирачният педал се натисне прекалено силно, докато автомобилът се движи назад.

● Когато системата за управление на шофирането – стартирането е активирана, автомобилът ви може трудно да излезе от калта или снега. В подобен случай, деактивирайте TRC системата, за да изключите системата за управление на шофирането-стартирането и автомобилът да може да излезе от калта или пресния сняг.

■ Разработване на вашия нов автомобил Toyota

Препоръчваме да спазвате описаните по-долу предпазни мерки, за да удължите живота на автомобила:

● През първите 300 км (186 мили):

Избягвайте резки спирания.

● За първите 800 км (500 мили)

Не теглете ремарке. (само за автомобили, оборудвани с пакет за теглене)

● През първите 1000 км (1200 мили):

- Не шофирайте с много висока скорост.
- Избягвайте рязкото ускорение.
- Не шофирайте продължително време на ниска предавка.
- Не шофирайте продължително време с постоянна скорост.

■ Шофиране на вашия автомобил в чужда държава

Съобразете се с местните закони за регистрацията на автомобила и се уверете, че е налично правилното гориво за вашия автомобил. (→ стр.413)

⚠ ВНИМАНИЕ

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки. Неспазването на предпазните мерки може да доведе до смърт или тежко нараняване.

■ При стартиране на автомобила (автомобили, оборудвани с мултидрайв)

Винаги дръжте натиснат педала на спирачките, докато автомобилът е спрял и при работещ двигател. Това ще предотврати неволно потегляне.

■ Когато шофирате

● Не шофирайте, ако не сте запознати с разположението на педала на спирачките и педала на газта, за да избегнете натискането на погрешния педал.

- Случайното натискане на педала на газта вместо педала на спирачките ще доведе до внезапно ускорение, което от своя страна може да доведе до произшествие.
- При движение на заден ход може да се наложи да извиете тялото си назад и това да доведе до затруднена работата с педалите. Уверете се, че управлявате педалите правилно.
- Винаги заемайте правилната поза на шофиране, която ви позволява да натискате правилно педалите на спирачките и на газта, дори когато шофирате автомобила на съвсем малки разстояния. Това ви дава възможност правилно да натискате спирките и педала на газта.
- Натискайте педала на спирачките с десния си крак. Натискането на педала на спирачките с левия крак може да забави реакцията ви при аварийни обстоятелства и в резултат да се стигне до произшествие.

● Не шофирайте автомобила върху и не спирайте в близост до запалими материали. Изпускателната система на автомобила и отработените газове могат да бъдат изключително нагорещени. Това може да предизвика пожар, ако в близост има каквито и да било запалими материали.

● По време на нормално шофиране не изключвайте двигателя. Изключването на двигателя по време на шофиране няма да доведе до загуба контрола на управлението на волана и на спирачките, но силата, подпомагаща тези системи ще бъде загубена. Това ще направи управлението на волана и на спирачката много по-трудно, съответно ще трябва да отбиете и да спрете автомобила веднага щом е безопасно да го направите. Въпреки това, в случай на извънредна ситуация, когато например стане невъзможно да спрете автомобила по нормален начин: → стр. 360

ВНИМАНИЕ

- Използвайте двигателя като спирачка (превключване на по-ниска предавка), за да поддържате безопасна скорост, когато автомобилът се спуска по стръмен наклон.

  Непрекъснатото натискане на спирачките може да предизвика прегряване или загуба на ефективност. (→ стр. 164, 168)
- Не регулирайте позицията на волана, седалките или вътрешното и външните огледала за обратно виждане, докато шофирате.

  Регулирането им по време на шофиране може да доведе до загуба на контрола над автомобила.
- Винаги проверявайте дали ръцете, главите или други части на тялото на всички пътници са прибрани в автомобила.

Когато шофирате по пътища с хлъзгава повърхност

- Рязкото спиране, ускорение или завиване може да доведе до поднасяне на автомобила и да намали възможностите ви да управлявате автомобила.
- Внезапно ускорение, ползването на двигателя като спирачка чрез смяна на предавките или промяна в оборотите на двигателя може да причини поднасяне на автомобила.
- След като сте преминали през локва, натиснете леко педала на спирачките, за да проверите дали спирачките функционират изправно. Намокрените спирачни накладки могат да попречат на правилното функциониране на спирачките. Ако спирачките само от едната страна са мокри и не функционират изправно, това може да се отрази на управлението на автомобила.

Когато сменяте положението на скоростния лост

При автомобили, оборудвани с мултидрайв: не позволявайте на автомобила да тръгне назад, докато скоростният лост е в позиция за шофиране или да тръгне напред, докато скоростният лост е в позиция R.

Това може да доведе до блокиране на двигателя или до лоша работа на системите за управление и спиране, което може да доведе до произшествие или повреда по автомобила.

- При автомобили, оборудвани с мултидрайв не превключвайте скоростния лост на позиция P, докато автомобилът се движи.

  Ако го направите, това може да повреди трансмисията и може да доведе до загуба на контрол над превозното средство.
- Не превключвайте скоростния лост в позиция R, докато автомобилът се движи напред.

  Ако го направите, това може да повреди трансмисията и може да доведе до загуба на контрол над превозното средство.
- Не превключвайте скоростния лост на позиция за шофиране, докато автомобилът се движи назад.

  Ако го направите това може да повреди трансмисията и да доведе до загуба на контрол над автомобила.
- Преместването на скоростния лост на позиция N, докато автомобилът се движи, ще изключи връзката на двигателя с трансмисията. Ползването на двигателя като спирачка не е налично, когато е избрана позиция N на скоростния лост.
- При автомобили, оборудвани с мултидрайв: внимавайте да не превключите скоростния лост при натиснат педал на газта. Превключването на скоростния лост на позиция, различна от P или N може да доведе до неочаквано бързо ускорение на автомобила, което да причини инцидент и да приключи със смърт или тежко нараняване.

Ако чуете пронизителен или стържещ звук (индикатори за износване на спирачните накладки)

При първа възможност изискайте проверка и смяна на спирачните накладки от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден специалист.

Ако накладките на спирачките не бъдат сменени, когато е необходимо, роторът на спирачките може да се повреди.

Опасно е да шофирате автомобила, когато спирачните накладки и/или спирачните дискове са износени над лимита си.

ВНИМАНИЕ

Когато автомобилът е спрян

- Не форсирайте двигателя.

  Ако скоростният лост на автомобила се намира на позиция различна от P (автомобили с мултидрайв) или N, това може да доведе до внезапно и неочаквано ускорение на автомобила, което да причини инцидент.
- Автомобили, оборудвани с мултидрайв : с цел да избегнете инциденти, причинени от свободното движение на автомобила, винаги натискайте педала на спирачката докато двигателят е включен и когато е необходимо задействайте ръчната спирачка.
- Ако автомобилът е спрян на наклон, за да предотвратите инциденти, причинени от движението на автомобила напред или назад, винаги натискайте педала на спирачката и здраво задействайте ръчната спирачка, когато е необходимо.
- Избягвайте форсирането на двигателя.

  Ако държите двигателя на автомобила на високи обороти, докато автомобилът е спрян, това може да причини прегряване на изпускателната система, което да доведе до пожар, ако в близост има лесно запалими материали.

Когато автомобилът е паркиран

- Не оставяйте вътре в автомобила очила, запалки за цигари, спрей опаковки или кутийки от газирани напитки, когато автомобилът е изложен на слънце.

  Това може да доведе до описаните по-долу последствия:

  • От запалките за цигари или от опаковките със спрей може да се получи теч на възпламеним газ, което да причини пожар.

  • Температурата вътре в автомобила може да доведе пластмасовите лещи или пластмасовия материал на рамките на очилата до тяхното деформиране или счупване.

  • Кутийките с газирани напитки могат да се спукат и тяхното съдържание да изпръска интериора на автомобила, а също така това може да предизвика късо съединение в електрическите компоненти на автомобила.
- Не оставяйте запалки в автомобила. Ако запалката се намира в жабката на автомобила или на пода, тя може да се запали случайно, докато багажът се натоварва или докато седалката се регулира, и съответно да предизвиква пожар.
- Не поставяйте залепващи се дискове на предното стъкло или на прозорците. Не поставяйте кутии, като например освежители на въздуха на арматурното табло или таблото с инструментите. Дисковете и кутиите могат да действат като лещи, отразявайки слънчевата светлина и да причинят пожар в автомобила.
- Не оставяйте отворена врата или прозорец, ако извитото стъкло е покрито с метализирано фолио, като например сребрист цвят. Отразената слънчева светлина може да направи така, че стъклото да се задейства като леща и да предизвика пожар.
- Винаги задействайте ръчната спирачка, превключете скоростния лост на позиция P (мултидрайв), спрете двигателя и заключете автомобила.

  Никога не оставяйте автомобила без надзор при работещ двигател.

  Ако скоростният лост е поставен на позиция P, но ръчната спирачка не е задействана, автомобилът може да започне да се движи, което да доведе до инцидент.
- Не докосвайте ауспуха, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. В противен случай може да получите изгаряния.

Когато желаете да поспите в автомобила

Винаги изключвайте двигателя. В противен случай може неволно да превключите скоростния лост или да натиснете педала на газта, което може да доведе до произшествие или пожар в следствие на прегряване на двигателя. Освен това, ако автомобилът е паркиран на слабо проветриво място, може да се получи натрупване на изгорели газове, които да проникнат в автомобила и да предизвикат смърт или сериозна опасност за здравето.

ВНИМАНИЕ

При спиране на автомобила

- Когато спирачките са мокри, карайте по-предпазливо.
  Спирачният път се удължава, когато спирачките са мокри и това може да доведе до различно спиране на едната страна на автомобила спрямо другата. Също така ръчната спирачка може да не задържа автомобила сигурно.
- Ако системата за подпомагане на спирачното усилие не работи, не карайте в непосредствена близост до превозните средства отпред и избягвайте спускания по стръмни наклони и остри завои, в които трябва да спирате. В този случай спирането ще е възможно, но ще изисква по-голямо от обичайното усилие върху педала на спирачките. Също така, спирачният път ще се увеличи. Незабавно ремонтирайте спирачките на автомобила си.
- Не „помпайте" спирачния педал, ако двигателят спре.
  Всяко натискане на спирачката изразходва от резервното количество енергия за електрическото подпомагане на спирачките.
- Спирачната система се състои от 2 отделни хидравлични системи: Ако едната от тези системи се повреди, другата ще продължи да работи изправно. В такъв случай педалът на спирачките трябва да се натиска по-силно от обичайното и да се вземе предвид, че спирачният път се удължава. Незабавно ремонтирайте спирачките на автомобила си.

Ако автомобилът ви заседне

Не въртете безпричинно колелата на автомобила, ако някое от тях е във въздуха или автомобилът е заседнал в пясък, кал и т.н. Това може да повреди компонентите на системата за задвижване на автомобила или да доведе до рязкото тръгване на автомобила напред или назад, причинявайки инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато шофирате автомобила (автомобили с мултидрайв)

- Не натискайте едновременно педалите на газта и спирачката, докато шофирате, тъй като това може да ограничи работата на двигателя.
- Не използвайте педала на газта и не натискайте едновременно педала на газта и на спирачката, за да задържите автомобила по наклон.

Когато шофирате автомобила (автомобили с механична трансмисия)

- Не натискайте едновременно педалите на газта и спирачката, докато шофирате, тъй като това може да ограничи работата на двигателя.
- Не сменяйте скорости, ако съединителят не е натиснат докрай. След превключване на скоростите не отпускайте рязко съединителя. В противен случай може да повредите съединителя, трансмисията или скоростите.
- Спазвайте следните предпазни мерки. В противен случай ще настъпи по-бързо износване или повреда на съединителя, което в крайна сметка да доведе до затруднения в при ускорението и потеглянето. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

• Не поставяйте продължително време крака си на педала на съединителя и не го натискайте освен когато сменяте скоростите.
  В противен случай ще увредите съединителя.
• Не ползвайте друга скорост освен 1 при потегляне на автомобила от спряло положение.
  В противен случай ще увредите съединителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не ползвайте педала на съединителя, за да регулирате скоростта на автомобила.

  В противен случай ще увредите съединителя. Когато спирате автомобила при скоростен лост на позиция, различна от N, уверете се, че съединителят е натиснат до край и спрете автомобила посредством спирачния педал. В противен случай ще повредите съединителя.
- Когато спирате автомобила при скоростен лост на позиция, различна от N, уверете се, че съединителят е натиснат до край и спрете автомобила посредством спирачния педал.

● Не премествайте скоростния лост на позиция R, докато автомобилът все още се движи. В противен случай ще увредите съединителя, трансмисията и скоростите.

■ Когато паркирате автомобила (автомобили с мултидрайв)

Винаги задействайте ръчната (паркинг) спирачка и преместете скоростния лост на позиция P. В противен случай автомобилът може да се задвижи или автомобилът може внезапно да се ускори, ако педалът за газта се натисне ненадейно.

■ За да избегнете повреда по частите на автомобила

● Не завъртайте волана напълно, в която и да е посока, и не го задържайте завъртян напълно за продължително време. В противен случай електромоторът на сервоусилвателя може да се повреди.

● При шофиране по неравен път, шофирайте колкото е възможно по-бавно, за да избегнете повреди на джантите, на долната част на автомобила, и т.н.

■ Ако спукате гума по време на движение

Спуканата или повредена гума може да доведе до описаните по-долу ситуации. Хванете здраво волана и постепенно натиснете спирачния педал, за да намалите скоростта на автомобила.

● Контролът върху автомобила може да се влоши.

● Автомобилът може да започне да издава странни звуци или вибрации.

● Автомобилът ще се наклони необичайно.

Информация какво да правите в случай на спукана гума. (→ стр.379, 389)

■ Когато се натъкнете на наводнени пътища

Не шофирайте по наводнени пътища, например след проливен дъжд. Това може да доведе до описаните по-долу тежки повреди по автомобила:

● Загасване на двигателя

● Късо съединение в електрическите компоненти

● Повреда на двигателя, причинена от проникване на вода в него

В случай че сте шофирали по наводнен път и автомобилът е наводнен, проверете описаното по-долу при упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или при друг оторизиран специалист с подходяща квалификация и оборудване:

● Функционирането на спирачките

● Промените в количеството и качеството на маслото на двигателя и течностите на трансмисията, диференциала и т.н.

● Състоянието на смазките на лагерите и шарнирите на окачването (където е възможно) и функционирането на всички шарнири, лагери и т.н.

Товар и багаж

Обърнете внимание на описаната по-долу информация относно предпазните мерки за багажа, товарния капацитет и натоварването на автомобила:

ВНИМАНИЕ

Предмети, които не бива да се поставят в багажното отделение

Описаните по-долу предмети не бива да се поставят в багажното отделение, тъй като могат да предизвикат пожар:

- Съдове, съдържащи бензин
- Флакони под налягане

Предпазни мерки за съхранение на багаж

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки.

Ако не спазвате предпазните мерки е възможно педалите да не могат да се натиснат напълно, може да се блокира видимостта на шофьора или предмети да ударят шофьора или пътниците, в резултат на което да се стигне до инцидент.

- Винаги, когато е възможно, поставяйте товарите и багажа в багажното отделение.
- Не складирайте нищо в багажното отделение, когато е по-високо от облегалките на седалките.
- Когато сгъвате задните седалки, дълги предмети не бива да бъдат поставяни в непосредствена близост до облегалките на предните седалки.
- Не поставяйте товари или багажи в или на някое от следните местоположения:
  - В краката на водача
  - На предната пътническа седалка или на задните седалки (когато натрупвате товара)
  - На покривалото на багажното отделение .
  - На панела с измервателните уреди.
  - На табло с контролно-измервателните уреди.
- Обезопасете всички предмети, които се намират в автомобила.
- Никога не позволявайте на някой да се вози в багажното отделение. То не е предназначено за пътници. Пътниците трябва да се возят на седалките с правилно поставени предпазни колани.

Натоварване и разпределение на тежестта

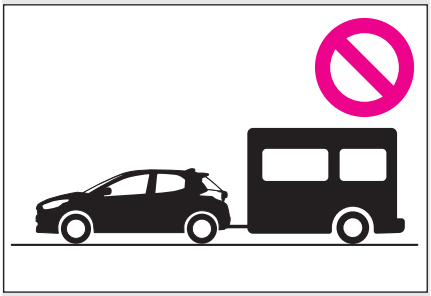
- Не претоварвайте вашия автомобил.
- Не подреждайте товарите неравномерно.

  Неправилното натоварване може да доведе до влошено управление на волана и спирачките, което може да причини смърт или тежко нараняване.

Теглене на ремарке (автомобили, които не са оборудвани с комплект за теглене, вкл. Реюнион)

Toyota не препоръчва да теглите ремарке в вашия автомобил.

Също така, Toyota не препоръчва монтирането на теглич за ремарке или теглич за монтиране на багажник за инвалидни колички, скутери, велосипеди и т.н. Автомобилът ви не е проектиран да тегли ремаркета или да се монтират багажници за теглич.



Теглене на ремарке (автомобили с комплект за теглене на ремарке с изключение на Реюнион)

Вашият автомобил е проектиран преди всичко за превоз на пътници. Усилието при теглене на ремарке ще има отрицателно въздействие върху управлението, работата, спирането, издръжливостта и разхода на гориво на вашия автомобил. Вашата безопасност и удовлетвореност зависят от правилното ползване на правилното оборудване и предпазливия начин на шофиране. За ваша безопасност и за безопасността на другите не претоварвайте автомобила или ремаркето.

За да теглите безопасно ремаркето, бъдете изключително предпазливи и шофирайте автомобила съобразно характеристиките на ремаркето и експлоатационните условия.

Повреди и/ или неизправности, които се появяват като резултат на теглене, извършено за търговски цели, не се покриват от гаранцията на Toyota.

Попитайте вашия местен оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг подходящо квалифициран и оборудван специалист за повече информация преди да теглите, тъй като съществуват допълнителни легални изисквания в някои държави например по отношение на теглича и т.н.

Граници на товаримост

Проверете допустимото натоварване, брутната маса на автомобила (GVM), максимално допустимото натоварване на задната ос (MPAC) и допустимото натоварване на теглителната щанга преди да извършите теглене (→ стр.410)

Теглич

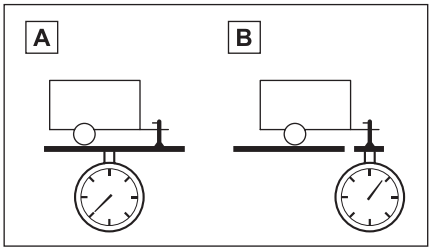
Toyota препоръчва да ползвате теглещо устройство, произведено от Toyota. Могат да се ползват и други продукти с подходяща характеристики и същото качество.

За автомобили, при които теглещото устройство блокира някоя от светлините или регистрационната табела, трябва да се спазва следното:

- Не използвайте теглещи устройства, които не могат лесно да бъдат премахнати или преместени.
- Теглещите устройства трябва да бъдат премахнати или преместени, когато не се използват.

Важна информация при товарене на ремарке

Общо тегло на ремаркето и допустимото натоварване на теглителната щанга



A Общо тегло на ремаркето

Теглото на ремаркето, заедно с товара в ремаркето, трябва да бъдат в рамките на максималната теглителната способност. Надхвърлянето на това тегло е опасно. (→ стр. 410)

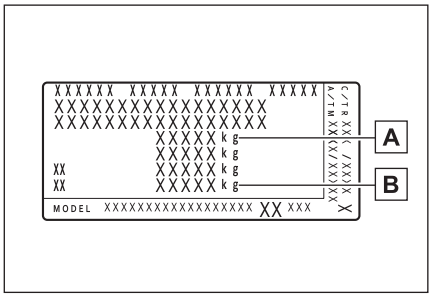
Когато теглите ремарке, използвайте устройство за контролиране на стабилността.

B Допустимо натоварване на теглителната щанга

Разпределете товара в ремаркето, така че натоварването върху теглителната щанга да е по-голямо от 25 кг или 4% от капацитета на теглене.

Не позволявайте натоварването върху теглителната щанга да надвишават посочените стойности. (→ стр.410)

Информационен етикет (етикет на производителя)



A Брутна маса на автомобила

Общата стойност на сбора на тежестта на водача, пасажерите, багажа, теглича, пълната собствена маса и натоварването на теглителната щанга не трябва да надвишава брутната маса на автомобила с повече от 100 кг. Надвишаването на това тегло е опасно.

B Максимално допустимо натоварване на задната ос

Тежестта, поета от задната ос не следва да превишава максималната допустимост на натоварване на задната ос с 15 % и повече. Надвишаването на това тегло е опасно. Стойностите на възможностите за теглене са измерени при тестове, извършени при морското ниво. Имайте предвид, че работата на двигателя и възможностите за теглене ще се намалят при по висока надморска височина.

ВНИМАНИЕ

Когато брутната маса на автомобила или максималното допустимо натоварване на задната ос са надвишени:

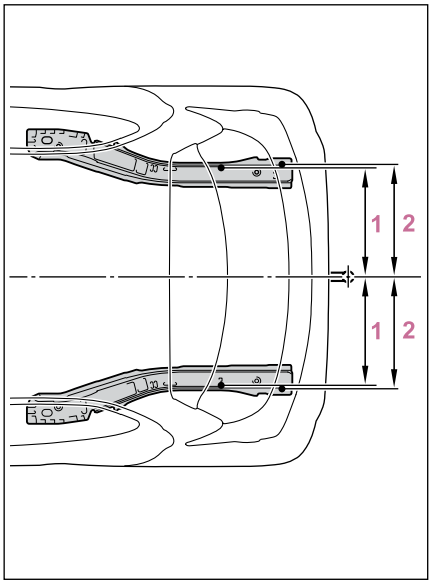
Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до инцидент, който да причини смърт или тежко нараняване.

- Добавете допълнителни 20 kPa (0.2 kgf/cm2 или бара, 3 psi) към препоръчителното ниво на налягането в гумите. (→ стр.417)

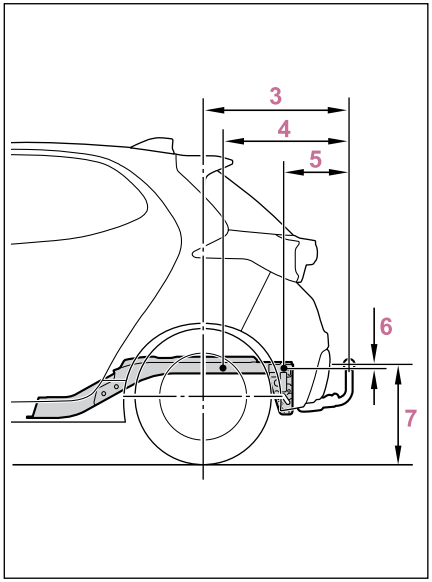
ВНИМАНИЕ

- Не превишавайте допустимата скорост в население места при теглене на ремарке или 100 км/ч, която стойност е по-ниска.

Позиции за монтиране на частите на теглича:



1 511 мм (20.1 инч.)
2 513мм (20.2 инч.)



3 690 мм (272 инч.)
4 600 мм (23.6 инч.)
5 322 мм (12,7 инч.)
6 19 мм (0.75 инч.)
7 370 мм (14.6 инч.)

Налягане в гумите

- Когато ползвате автомобила за теглене, увеличете налягането в гумите с 20.00 kPa повече от препоръчаното ниво. (→ стр.417)
- Увеличете налягането в гумите на ремаркето в съответствие с брутната маса на ремаркето и в съответствие със стойности, препоръчани от производителя на вашето ремарке.

Светлинни на ремаркето

Когато монтирате светлините на ремаркето, моля консултирайте се с оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, защото неправилното им монтиране може да доведе до повреда в светлините на автомобила. Моля, съобразете се с местното законодателство, когато монтирате светлините на ремаркето.

Разработване на автомобила

Toyota препоръчва автомобили, на които са монтирани нови части на задвижващата система да не теглят ремарке първите 800 км.

Проверки за безопасността преди да потеглите

- Проверете дали не е превишено допустимо натоварване на теглича. Имайте предвид, че общата маса на ремаркето ще се добави към товара на автомобила. Освен това, уверете се, че общият товар върху автомобила е в рамките на препоръчаните граници.
- Уверете се, че товарът на ремаркето е обезопасен.
- Ако не е възможно да се ползват страничните огледала за следене трафика отзад, е необходимо да се добавят допълнителни странични огледала. Настройте тези огледала така, че винаги да имате максимална видимост към пътя зад вас.

Поддържане

- Когато ползвате автомобила за теглене следва да правите по-често сервизно обслужване поради по-голямото натоварване в сравнение с обичайното шофиране.
- Затегнете наново всички болтове, обезопасяващи теглича след като сте теглили в продължение на 1000 км.

Ако се появи залюляване на ремаркето

Един или повече фактори (странични ветрове, задминаващи ви автомобили, лоши пътища и т.н) може негативно да повлияе на управлението на автомобила и ремаркето, причинявайки нестабилност.

- Ако се появи залюляване на ремаркето
- Здраво хванете волана и го дръжте изправен.

  Не се опитвайте да контролирате залюляването на ремаркето с като завивате с волана.
- Веднага започнете да освобождавате педала на газта, но много бавно, за да намалите скоростта.

Не увеличавайте скоростта и не натискайте спирачките.

Ако не правите крайни корекции с волана или спирачките, автомобилът и ремаркето трябва да се стабилизират. (ако е включена, системата за контрол на стабилността на ремаркето също ще помогне за стабилизиране на ремаркето и автомобила).

- След стабилизиране на ремаркето:
  - Спрете на безопасно място и изведете всички пътници от автомобила.
  - Проверете гумите на автомобила и на ремаркето.
  - Проверете товара в ремаркето.
  - Уверете се, че товарът не се е преместил.

Ако имате възможност, проверете дали теглото за теглича на ремаркето е подходящо.

Проверете товара в автомобила.

Уверете се, че автомобилът не е претоварен, когато пътниците влязат в него.

Ако не може да откриете конкретен проблем, скоростта, при която се е появило залюляване на ремаркето, е била над възможностите за комбинацията от вашия автомобил и ремарке. Шофирайте

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато усилващият материал на задната броня е алуминий

Уверете се, че стоманената част на теглича не влиза в контакт с тази зона.

Когато стоманата и алуминият влязат в контакт се образува реакция, подобна на корозията, която ще отслаби въпросната зона и може да доведе до повреда. Прилагайте инхибатор за ръжда към частите, които ще влязат в контакт със стоманената скоба.

Насоки

с по-ниска скорост, за да избегнете нестабилност. Запомнете, че залюляването на автомобила и ремаркето се увеличава с увеличаване на скоростта.

Автомобилът ви ще се управлява по различен начин, когато теглите ремарке. За да избегнете инцидент, смърт или сериозно нараняване, обърнете внимание на описаното по-долу, когато теглите ремарке:

Проверка на връзките между ремаркето и светлините

Спрете автомобила и проверете работата на връзките между ремаркето и светлините след като сте шофирали за кратко, както и преди да потеглите.

Упражнявайте се да шофирате със свързано към автомобила ремарке

- Свикнете със завиването, спирането и движението назад, когато към автомобила има свързано ремарке като шофирате на места без или със слаб трафик.
- Когато задвижвате автомобила назад със свързано ремарке, доближете се до волана и го завъртете по посока на часовниковата стелка, за да завиете наляво или по посока, обрана на часовниковата стрелка, за да завиете надясно. Винаги завъртайте волана бавно, за да избегнете грешки. Нека някой да ви напътства, за да намалите риска от инцидент.

Увеличете разстоянието до автомобилите

При скорост от 10 км/ч разстоянието до автомобила, движещ се пред вас трябва да бъде равно или по-голямо от комбинираната дължина на автомобила и ремаркето. Избягвайте внезапно спиране, която може да доведе до поднасяне. В противен случай автомобилът може да се завърти безконтролно. Това е особено вярно, когато шофирате по мокри или хлъзгави пътища.

Внезапни ускорения/рязко завиване/ завиване

Извършването на резки завои, докато теглите ремарке може да доведе до сблъсък на автомобила ви с ремаркето. Преди да наближите завои намалете скоростта, а когато вземате завоя, го правете бавно и внимателно, за да избегнете рязкото спиране.

Важна информация по отношения на завиването

Колелата на ремаркето ще бъдат по-близо до вътрешната част на завоя, отколкото колелата на автомобила. За да имате място за маневриране, вземайте завоите с по-голям радиус от обикновено.

Важна информация по отношение стабилността

Движение на автомобила по неравни пътища и силни странични ветрове ще повлияят на управлението на автомобила. Автомобилът може да бъде разклатен от преминаващи автобуси или камиони. Често поглеждайте назад, когато преминавате покрай такива превозни средства. Във всеки случай, в който се получи посоченото тук движение на автомобила, незабавно започнете плавно да намалявате скоростта на автомобила като леко натискате спирачния педал. Когато спирате, винаги дръжте волана и автомобила изправени.

Задминаване на други превозни средства

Отчетете общата комбинирана дължина на вашия автомобил и ремарке и се уверете, че дистанцията е достатъчна преди да изпълните маневрата.

Информация за трансмисията

▶ Мултидрайв

За да поддържате ефикасно спирачното усилие на двигателя и на работата на зарядната система, не поставяйте скоростния лост на позиция D, скоростният лост трябва да бъде на позиция M и да е избрана предавка 4 или по-ниска. (→ стр.164)

▶ Механична трансмисия

Избягвайте шофиране на 6-та предавка, за да поддържате ефективността на спирателната сила на двигателя и работата на зарядната система.

В случай че двигателят прегрее

Теглене на натоварено ремарке нагоре по дълъг, стръмен наклон при температури над 30 градуса може да доведе до прегряване на двигателя. Ако предупредителният индикатор покаже, че двигателят прегрява, незабавно спрете климатичната система, спрете извън пътя и спрете автомобила на безопасно място. (→ стр.405)

Когато паркирате автомобила

Винаги поставяйте блокировка под колелата на автомобила и ремаркето. Вдигнете ръчната спирачка и поставете скоростния лост на позиция P (мултидрайв) или 1 или R (автомобили с механична трансмисия).

⚠ ВНИМАНИЕ

Спазвайте всички инструкции, описани в тази секция.

Неспазването на инструкциите може да доведе до инцидент, съпътстван със смърт или сериозно нараняване.

Предпазни мерки при теглене на ремарке

Когато теглите ремарке се уверете, че никое от ограниченията за тегло не са надвишени. (→ Стр.153)

Скорост на автомобила при теглене на ремарке

Спазвайте максимално допустимата скорост при теглене на ремарке

Преди да се спуснете по склонове и дълги наклони

Намалете скоростта и превключете на по-долна предавка. Въпреки това, никога не превключвайте рязко на по-долна предавка, докато се спускате надолу.

Работа със спирачния педал

Не дръжте често и за дълъг период от време натиснат спирачния педал. В противен случай това може да доведе до прегряване на автомобила или да намали ефекта от спирането.

За да предотвратите инциденти или наранявания

- Автомобили, оборудвани с компактна резервна гума:

  Не теглете ремарке, когато компактна резервна гума е монтирана на автомобила ви.
- Автомобили, оборудвани с комплект за залепване на гуми:

  Не теглете ремарке, когато гума е залепена с комплекта за залепване на гуми.
- Автомобили, оборудвани с динамичен радарен круиз контрол: не ползвайте динамичния радарен круиз контрол, когато теглите ремарке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не свързвайте директно светлините на ремаркето

Директното свързване на светлините на ремаркето може да повреди електрическата система на автомобила ви и да предизвика повреда.

Превключвател за стартиране на двигателя (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Стартиране на двигателя

1 Уверете се, че ръчната (паркинг) спирачка е активирана.
2 Проверете дали скоростния лост е на позиция P (мултидрайв) или N (механична трансмисия)
3 Натиснете докрай спирачния педал (автомобили с мултидрайв) или педала на съединителя (автомобили с механична трансмисия)
4 Завъртете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция „Start”, за да стартирате двигателя.

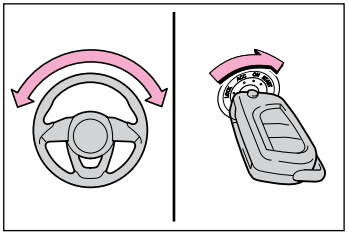
Ако двигателят не стартира

Възможно е имобилайзер системата да не е деактивирана. (→ стр.76)

Свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Когато заключването на волана не може да бъде деактивирано

Когато стартирате двигателя може да изглежда, че превключвателят за стартиране е заял на позиция „OFF”. За да го освободите, завъртете ключа като в същото време въртите леко волана на ляво и на дясно.



ВНИМАНИЕ

Когато стартирате двигателя

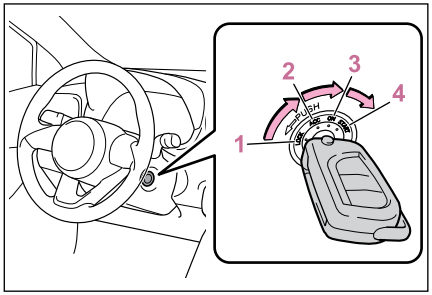
Винаги стартирайте двигателят седнали на седалката за водача. При никакви обстоятелства не натискайте педала за газта, когато стартирате двигателя. В противен случай може да предизвикате произшествие, придружено от смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато стартирате двигателя

- Не се опитвайте да стартирате двигателя повече от 30 сек. В противен случай това може да доведе до прегряване на стартера и кабелната система.
- Не форсирайте студен двигател.
- Ако е трудно да стартирате двигателя или често изгасва, незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Смяна на позициите на превключвателя за стартиране на двигателя



1 OFF (Изключено) (Позиция „LOCK”)

Воланът бива заключен и ключът може да бъде изваден. (автомобили, оборудвани с мултидрайв: ключът може да се извади само ако скоростният лост е на позиция P).

2 „ACC” (Позиция ACC)

Някой електрически компоненти като аудио системата могат да се ползват.

3 „ON” (позиция ON)

Могат да се ползват всички електрически компонентни.

4 „Start” (позиция Start)

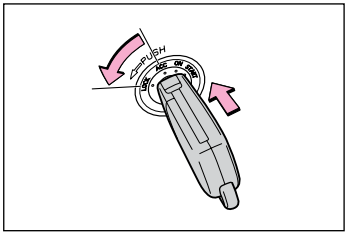
За стартиране на двигателя.

За стартиране на двигателя.

Завъртане на ключа от „ACC” на „OFF”

1 Преместете скоростния лост на позиция P (мултидрайв) или N (механична трансмисия)

2 Натиснете ключа и го завъртете на позиция „OFF”



Функция за напомняне за ключа

Когато вратата на водача се отвори и превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция „OFF” или „ACC” се чува звуков сигнал, за да ви напомни да извадите ключа.

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки при шофиране

Не премествайте превключвателя за стартиране на двигателя на позиция „OFF” докато шофирате. Ако поради наличието на авария е необходимо да изключите двигателя, докато автомобилът се движи, завъртете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция „ACC”, за да спрете двигателя. Ако двигателят се спре докато шофирате, това може да доведе до произшествие. (→ стр.360)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не оставайте превключвателя за стартиране на двигателя на позиция „ACC” или „ON” за продължителен период от време.

Бутон за стартиране на двигателя (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Извършването на описаните по-долу операции, когато носите електронният ключ в себе си ще доведе до стартиране на двигателя или промяна на режимите на бутона за стартиране на двигателя.

Стартиране на двигателя

1 Натиснете бутона за ръчната (паркинг) спирачка, за да проверете дали ръчната (паркинг) спирачката е активирана.

2 Уверете се, че скоростния лост е на позиция P (мултидрайв) или N (механична трансмисия).

3 Силно натиснете педала на спирачките (автомобили с мултидрайв) или педала на съединителя (автомобили с механична трансмисия).

 и съобщение ще се покажат на мултиинформационния дисплей.

Ако информацията не се покаже, двигателят не може да бъде стартиран.

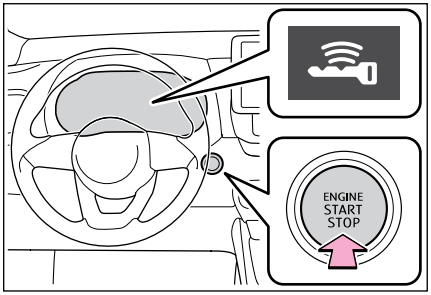
4 Натиснете силно и за кратко бутона за стартиране на двигателя.

Когато работите с бутона за стартиране на двигателя едно силно и кратко натискане е достатъчно. Не е необходимо да натискате и да задържате бутона.

Двигателят ще започне да трака докато стартира или в продължение на 30 сек., което настъпи по-рано.

Продължавайте да натискате педала на спирачката (мултидрайв) или съединителя (механична трансмисия), докато двигателят не стартира напълно.

Двигателя може да бъде задействана от всеки режим на бутона за стартиране на двигателя.



Осветяване на бутона за стартиране на двигателя

В описаните по-долу ситуации бутонът за стартиране на двигателя светва.

- Когато вратата на водача или на пътник бъде отворена.
- Когато бутонът за стартиране на двигателя е в режим ACC или ON.
- Когато бутонът за стартиране на двигателя от режим ACC или ON е изключен.

Освен това, в описаните по-долу ситуации бутонът за стартиране на двигателя мига.

- Когато натискате спирачния педал, докато носите електронния ключ със себе си.

Ако двигателят не стартира

- Възможно е имобилайзер системата да не е деактивирана. (→ стр.76)

  Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Ако на мултиинформационния дисплей се покаже съобщение, свързано със стартирането, прочетете съобщението и следвайте инструкциите.

Ако акумулаторът се изтощи

Двигателят не може да бъде стартиран чрез интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя. Вижте стр.401, за да рестартирате двигателя.

Изтощаване на батерийката на електронния ключ

→ Стр.112

Условия, оказващи влияние на работата

→ Стр. 124

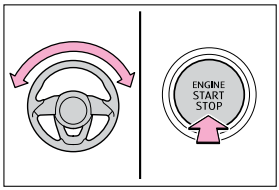
Бележки за функцията за влизане

→ Стр. 125

- Функция за заключване на волана

  След изключване на бутона за стартиране на двигателя и отваряне и затваряне на вратите на автомобила, воланът на автомобила ще бъде заключен от функцията за заключване. Активирането на бутона за стартиране на двигателя автоматично изключва функцията за заключване на волана.
- Когато функцията за заключване на волана не може да се изключи. На мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщението „ Push Engine switch while turning the steering wheel in either directions” (натиснете бутона за стартиране на двигателя, докато завъртете волана в двете посоки).

  Натиснете бутона за стартиране на двигателя, докато въртите волана наляво и надясно.



- За да се предотврати прегряване на мотора за заключване на волана, когато двигателят се включва и изключва многократно за кратък период от време, работата на този мотор може да бъде спряна. В подобни ситуации се въздържайте от използване на двигателя. След около 10 сек. моторът за заключване на волана ще възстанови работния си режим.

Батерийка на електронния ключ

→ Стр.345

Работа с бутона за стартиране на двигателя

- Ако бутонът не бъде натиснат силно и за кратко , възможно е двигателят да не стартират или бутонът за стартиране на двигателя да не промени режима си.
- Ако се опитате да стартирате наново двигателя веднага след като е бил изключен, е възможно, в някой случаи, двигателят да не стартира. След като изключите двигателя, моля, изчакайте няколко секунди преди да го рестартирате отново.

Индивидуализиране

Ако интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя е изключена при извършване на индивидуални настройки , проверете на стр.399

ВНИМАНИЕ

Когато стартирате двигателя

Винаги стартирайте двигателя, докато сте седнали на седалката на водача. При никакви обстоятелства не натискайте педала на газта, когато включвате двигателя. В противен случай това може да предизвика произшествие, което да доведе до смърт или тежко нараняване.

Предпазни мерки при шофиране

Ако по време на движение на автомобила има неизправност в двигателя, не отключвайте и не отваряйте вратите на автомобила, докато последният не спре напълно и безопасно. Възможно е да се активира функцията за заключване на волана и това да доведе до инцидент, съпътстван със смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато стартирате двигателя

- Не форсирайте студен двигател.
- Ако двигателят стартира трудно или често изключва, незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Симптоми, които информират за повреда в бутона за стартиране на двигателя

Ако бутонът за стартиране на двигателя работи по-различно от обичайното, като например леко заяжда, е възможно да има неизправност. Незабавно се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз

Спиране на двигателя

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

1 Спрете напълно автомобила.

2 Активирайте ръчната спирачка (→ стр.171) и премесете скоростния лост на позиция P.

Проверете дали индикаторът за ръчната спирачка е светнал.

3 Натиснете бутона за стартиране на двигателя.

Двигателят ще спре и екранът с измервателните уреди ще изгасне.

4 Освободете педала на спирачката и проверете дали на мултиинформационния дисплей не се показало съобщението „ACCESSORY” или "IGNITION ON”

▶ Автомобили с механична трансмисия

1 Спрете автомобила като в същото време натискате съединителя.

2 Ако ръчната спирачка е в механичен режим, активирайте ръчната спирачка (→ стр.171)

Проверете дали индикаторът за ръчната спирачка е светнал.

3 Преместете скоростния лост на позиция N. (→ стр.168)

4 Натиснете бутона за стартиране на двигателя.

Двигателят ще спре и екранът с измервателните уреди ще изгасне.

5 Освободете спирачния педал и проверете дали на мултиинформационния дисплей не се показало съобщението „ACCESSORY” или "IGNITION ON”

ВНИМАНИЕ

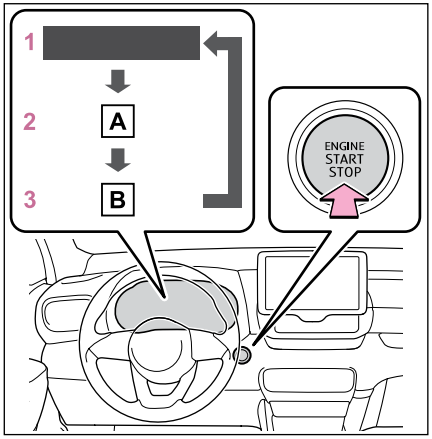
Изключване на двигателя в случай на авария

- Ако искате да спрете двигателя в случай на авария, докато шофирате, натиснете и задръжте бутона за стартиране на двигателя за повече от 2 секунди или го натиснете бързо и последователно три или повече пъти. (→ стр. 360)

  Не пипайте бутона за стартиране на двигателя по време на шофиране, освен в случай на авария. Изключването на двигателя по време на шофиране няма да доведе до загуба контрола над волана или спирачките, но системите, подпомагаща тези системи ще бъдат загубени. Това ще направи управлението на волана и спирачките по-трудно, така че трябва да отбиете и да спрете автомобила веднага щом е безопасно да го направите.
- Ако работите с бутона за стартиране на двигателя, докато автомобилът се движи, на мултиинформационния дисплей ще се покаже предупредително съобщение и ще се чуе предупредителен звуков сигнал.
- Автомобили с мултидрайв: За да рестартирате двигателя след аварийно изключване, преместете скоростния лост на позиция N и натиснете бутона за стартиране на двигателя.
- Автомобили с механична трансмисия: За да рестартирате двигателя след аварийно изключване, натиснете съединителя и натиснете бутона за стартиране на двигателя.

Промяна на режимите на бутона за стартиране на двигателя

Режимите на бутона за стартиране на двигателя могат да бъдат променяни чрез натискане бутона за стартиране при освободен (ненатиснат) педал на спирачката (мултидрайв) или съединител (механична трансмисия). (режимите се променят всеки път, когато бутонът бъде натиснат).



A ACCESSORY

B IGNITION ON

1 OFF* (изключено)

Аварийните светлини могат да бъдат използвани.

2 ACC

Някои електронни компоненти могат да бъдат ползвани, като например аудио системата.

На мултиинформационния дисплей ще се покаже надписа „ACCESSORY” .

3 ON

Всички електронни компоненти могат да бъдат ползвани.

„IGNITION ON” (включено) ще се покаже на мултиинформационния дисплей.

*: Автомобили с мултидрайв: Ако скоростният лост се намира на позиция, различна от P, когато изключвате двигателя, бутонът за стартиране на двигателя ще бъде поставен в режим ACCESSORY и няма да се изключи.

Функция “автоматично изключване на захранването”

Автомобили с мултидрайв Ако автомобилът се остави в режим “ACC” или ON (без работещ двигател) за повече от 20 мин. със скоростен лост на позиция “P”, бутонът за стартиране на двигателя автоматично ще се изключи.

Това обаче не може изцяло да гарантира, чеакумулаторът няма да се изтощи. Не оставяйте автомобила за дълъг период от време с бутон за стартиране на двигателя в режим “ACC” или „ON”, когато двигателят не работи.

Автомобили с механична трансмисия

Ако автомобилът се остави в режим “ACC”.или режим „ION” (двигателят не работи) за повече от 20 мин., бутонът за стартиране на двигателя автоматично ще се изключи. Това обаче не може изцяло да гарантира, че акумулаторът няма да се изтощи. Не оставяйте автомобила за дълъг период от време с бутон за стартиране на двигателя в режим “ACC” или „ON”, когато двигателят не работи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

- Не оставяйте бутона за стартиране на двигателя в режим ACC или ON за продължителен период от време без да сте включили двигателя.
- Ако на мултиинформационния дисплей се изпише „ACCESSORY” или „IGNITION ON”, бутонът за стартиране на двигателя не е изключен. Излизайте от автомобила само при изключен бутон за стартиране на двигателя. Когато спирате двигателя при скоростен лост на позиция, различна от P (автомобили с мултидрайв)

Ако двигателят бъде спрян, когато скоростният лост на автомобила е на позиция, различна от P, бутонът за стартиране на двигателя няма да се изключи, а вместо това ще бъде поставен в режим ACC. Изпълнете стъпките по-долу, за да изключите бутона за стартиране на двигателя:

1. Проверете дали ръчната спирачка е задействана
2. Преместете дали скоростния лост е на позиция P.
3. Проверете дали надписът „ACCESSORY” се показва на мултиинформационния дисплей и след това отново натиснете силно и за кратко бутона за стартиране на двигателя.
4. Проверете дали „ACC” или „IGNITION” OFF” (изключете захранването) се показват на мултиинформационния дисплей .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не спирайте двигателя, когато скоростният лост е на позиция, различна от P. Ако двигателят бъде спрян, когато скоростният лост е на позиция, различна от P, превключвателят за стартиране на двигателя няма да се изключи, а вместо това ще бъде поставен в режим ACC. Ако автомобилът бъде оставен с бутон за стартиране на двигателя в режим ACCE, акумулаторът може да се изтощи.

Мултидрайв*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Изберете позицията на скоростния лост в зависимост от целите и условията.

Предназначение на отделните позиции на скоростния лост

Позиция на скоростния лост	Цел или функция
P	Паркиране на автомобила/стартиране на двигателя
R	Движение назад
N	Неутрална (свободна) (състояние, при което не се предава енергия)
D	Нормално шофиране*
M	10-скоростен, последователен спортен режим на шофиране (→ стр.167)

*: За да подобрите разхода на гориво и да намалите шума, поставете скоростния лост на позиция D за нормално шофиране.

За да предпазите системата Мултидрайв

Ако температурата за течността за системата Мултидрайв е висока на мултиинформационният дисплей ще се покаже следното съобщение „ Transmission Oil Temp. High Stop in a safe place and See owner's manual" (температурата на трансмисионното масло е висока спрете на безопасно място и вижте в ръководството за експлоатация) и системата автоматично ще премине в режим за предпазване на трансмисията. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Система за безопасност при неизправност в системата Мултидрайв

Системата засича неизправни части (всички намотки, които извършват превключването на скоростите) чрез бордовата диагностика и извършва действия по обезопасяване на неизправностите като ограничи функцията за превключване на скоростите или контролът в съотношението на предавките. В подобни ситуации индикаторната лампа за наличието на неизправност ще светне.

Когато шофирате с активиран динамичен радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван)

Дори и при превключване режима на шофиране на pwr с намерението да се включи и спирачното усилие от двигателя, спирачно усилие от двигателя няма да се приложи, защото динамичният радарен круиз контрол няма да е изключен (→ стр. 266)

Ограничаване на внезапното стартиране (Системата за управление на шофирането – стартирането)

→ Стр.145

Функция AI – SHIFT

Функцията AI – SHIFT автоматично избира подходящата скоростна предавка в зависимост от начина на управление на водача и условията за шофиране. Функцията AI – SHIFT автоматично се активира, когато е избран стандартен режим на шофиране при скоростен лост на позиция D. (преместването на скоростния лост на позиция M, изключва функцията AI – SHIFT).

Функция G AI-SHIFT

Функцията G AI-SHIFT автоматично избира подходяща скоростна предавка за спортен стил на шофиране съобразно реакциите на водача и условията на шофиране. Функцията G AI-SHIFT се задейства автоматично, когато скоростният лост е на позиция D и е избран спортен режим на шофиране. (Преминаване на режим, различен от спортния или преместването на скоростния лост на различна позиция, изключва функцията G AI-SHIFT).

След зареждане/свързване наново на акумулатора

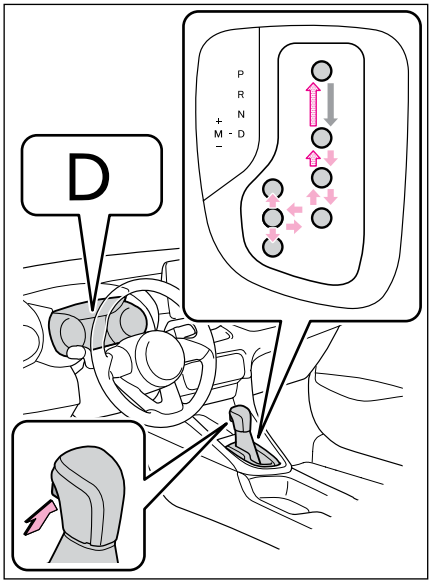
→ Стр. 403

ВНИМАНИЕ

Когато шофирате по хлъзгави настилки

Не ускорявайте и не променяйте скоростните предавки рязко. Внезапни промени в спирателното усилие на двигателя може да доведе до завъртане или поднасяне на автомобила, което да доведе до произшествие.

Преместване на скоростния лост



⇐: С превключвател за стартиране на двигателя на позиция ON и натиснат спирачен педал*, преместете скоростния лост, докато натискате бутона за освобождаване, намиращ се на топката на скоростния лост.

⇐: Преместете скоростния лост, докато натискате бутона за освобождаване, намиращ се на топката на скоростния лост.

⇐: Преместете нормално скоростния лост.

Когато премествате скоростния лост между позиции P и D се уверете, че автомобилът е напълно спрял и че спирачният педал е натиснат.

*: За да преместите скоростния лост от P, спирачният педал трябва да бъде натиснат, докато натискате бутона за освобождаване, намиращ се на топката на скоростния лост. Ако първо натиснете бутона за освобождаване на скоростния лост, заключването на скоростния лост няма да се изключи.

Система за заключване на скоростния лост

Системата за заключване на скоростния лост е предназначена да предотврати неволно задействане на скоростния лост, докато стартирате.

Скоростният лост може да бъде преместен от позиция P само когато превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция ON и когато спирачният педал е натиснат.

Ако скоростният лост не може да се премести от позиция P.

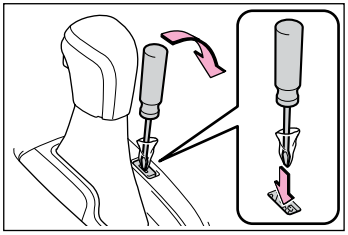
Първо проверете дали спирачният педал е натиснат.

Ако скоростният лост не може да бъде преместен при натиснат спирачен педал може да има проблем със системата за заключване на скоростния лост. Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Описаните по-долу стъпки могат да се ползват като временна мярка, за да се осигури преместването на скоростния лост.

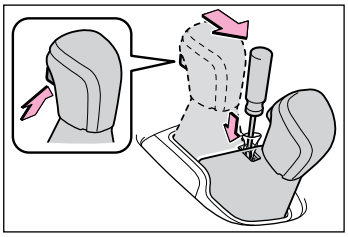
Изключване на системата за заключване на скоростния лост

1. Активирайте ръчната спирачка.
2. Завъртете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция „OFF”
3. Натиснете спирачния педал.
4. Свалете капачето с помощта на плосковърха отвертка. За да предотвратите повреда на капачето, сложете парцалче/лепенка на върна на отвертката.



5 Натиснете бутона за изключване на системата за заключване на скоростния лост като в същото време натискате бутона за освобождаване на скоростния лост, намиращ се на топката на скоростния лост.

Скоростният лост може да се премести, когато и двата бутона са натиснати.



ВНИМАНИЕ

За да предотвратите инцидент, когато изключвате системата за заключване на скоростния лост

Преди да натиснете бутона за изключване на системата за заключване на скоростния лост не забравяйте да активирате ръчната (паркинг) спирачка и да натиснете спирачния педал.
Ако вместо спирачният педал по погрешка се натисне педала за газта, когато бутонът за изключване системата за заключване на скоростния лост бъде натиснат и скоростния лост бъде преместен от позиция P, автомобилът може внезапно да потегли, което може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

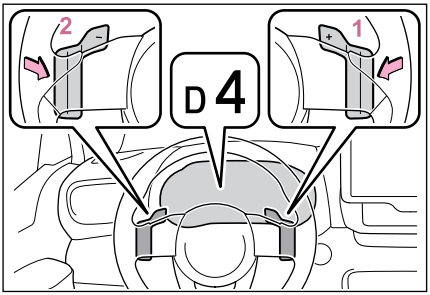
Избор на режим на шофиране

→ Стр. 266

Избор на скоростна предавка при скоростен лост на позиция D. (автомобили, оборудвани с бутони на волана тип ‘пера”)

За да шофирате в режим на временен избор на скоростна предавка, ползвайте "–" или "+" бутоните тип „пера”.

Когато ползвате "–" бутона тип „перо”, скоростната предавка преминава в обхват, даващ възможност за активиране на спирачно усилие от двигателя, подходящо за условията на шофиране. Когато ползвате "+" бутона тип „перо” ”, скоростната предавка превключва на по-горна степен от текущо ползваната. Смяната в скоростните предавки дава възможност в ограничаване превключването на най-високата предавка и да се избере ниво на спирачно усилие от двигателя.



1 Превключване на по-горна скоростна предавка.
2 Превключване на по-ниска скоростна предавка.

На мултиинформационният дисплей ще се покаже избраната скоростна предавка в обхвата D1до D10.

Функции на скоростните предавки

- 10 нива на ускорение и спирачно усилие на двигателя могат да бъдат избирани.
- По-ниската скоростна предавка ще осигури по-голямо спирачно усилие от двигателя, от колкото по-високата скоростна предавка и оборотите на двигателя ще се увеличат.

Изключване на временния 10 степенен последователен спортен режим на шофиране

В описаните по-долу 10 степенният последователен спортен режим на шофиране ще бъде изключен.

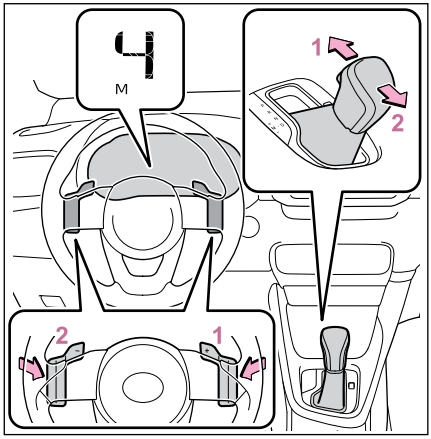
- Когато автомобилът е спрял.
- Ако педалът за газта бъде натиснат продължително за определен период от време, докато се намира в една скоростна предавка.
- Ако педалът за газта се натисне внезапно и силно.
- Когато скоростният лост бъде превключен на позиция, различна от D.
- Когато "+" бутона тип „перо” бъде ползван продължително за определен период от време.

Предупредителен звуков сигнал за ограничаване преминаването на по-ниска скоростна предавка

За да се подсигури безопасното и качествено управление, в определени ситуации преминаването на по-ниска предавка може да бъде ограничено. В определени ситуации преминаването на по-ниска предавка може да не е възможно, дори и при ползване на бутона тип „перо”. (Предупредителен звуков сигнал ще прозвучи два пъти).

Промяна на скоростните предавки при скоростен лост на позиция M

За да изберете 10-степенният последователен спортен режим на шофиране, преместете скоростния лост на позиция M. След това може да се избира скоростна предавка чрез опериране на скоростния лост или бутоните на волана тип „пера” (ако автомобилът е оборудван), което ви дава възможност да шофиране на предавка, избрана от вас.



1 Превключване на по-горна предавка.
2 Превключване на по-ниска предавка.

Предавките се сменят всеки път, когато оперирате с лоста или бутоните на волана тип „пера” (ако автомобилът е оборудван).

Избраната предавка от M1 до M10 ще се покаже на контролно измервателния уред.

Въпреки всичко, дори и при скоростен лост на позиция M, скоростните предавки автоматично ще се променят, ако оборите на двигателя са прекалено високи или ниски.

Функции на скоростните предавки

- 10 нива на ускорение и спирачно усилие на двигателя могат да бъдат избирани.
- По-ниската скоростна предавка ще осигури по-голямо спирачно усилие от двигателя, от колкото по-високата скоростна предавка и оборотите на двигателя ще се увеличат.

Когато автомобилът спре при скоростен лост на позиция M

- След като автомобилът спре, трансмисията автоматично се превключва на M1.
- След спиране, автомобилът ще стартира на предавка M1.
- Когато автомобилът е спрян, трансмисията се превключва на предавка M1.

Предупредителен звуков сигнал за ограничаване преминаването на по-ниска скоростна предавка

За да се подсигури безопасното и качествено управление, в определени ситуации преминаването на по-ниска предавка може да бъде ограничено. В определени ситуации преминаването на по-ниска предавка може да не е възможно, дори и при ползване на бутона тип „перо". (Предупредителен звуков сигнал ще прозвучи два пъти).

Ако индикаторът за 10-степенният последователен спортен режим на шофиране не се включи, дори и след преместване на скоростния лост на позиция M.

Това може да означава неизправност в системата Мултидрайв. Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. (В подобна ситуация трансмисията ще работи по същия начин, както когато скоростният лост е на позиция D).

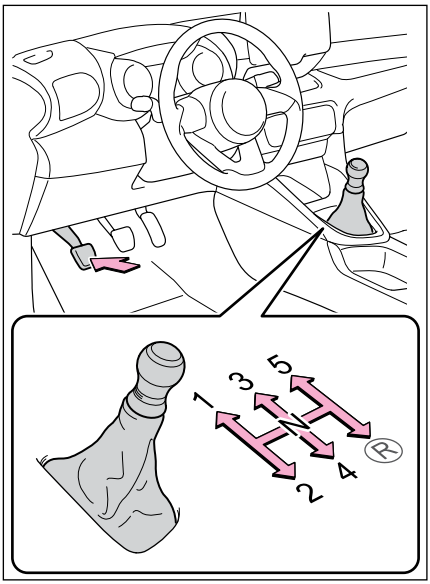
Механична трансмисия*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Инструкции за ползване

Преместване на скоростния лост

▶ 5 степенна трансмисия



1 Натиснете докрай педала на съединителя.

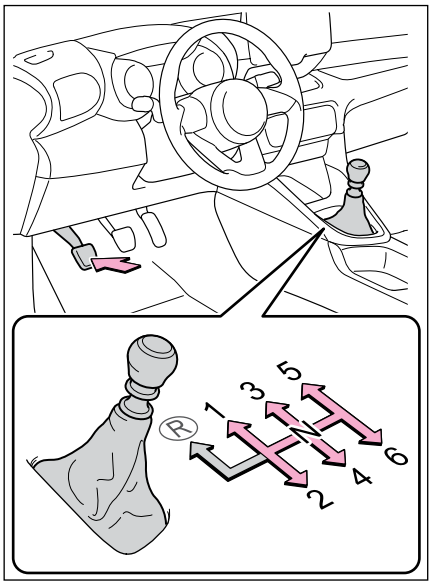
2 Преместете скоростния лост на желаната позиция.

Внимавайте и преминавайте последователно през скоростните предавки.

3 Постепенно освободете педала на съединителя.

Трудно се превключва на позиция R, преместете скоростния лост на позиция N, освободете за момент педала на съединителя и след това опитайте отново.

▶ 6 степенна трансмисия



1 Натиснете докрай педала на съединителя.
2 Преместете скоростния лост на желаната позиция.

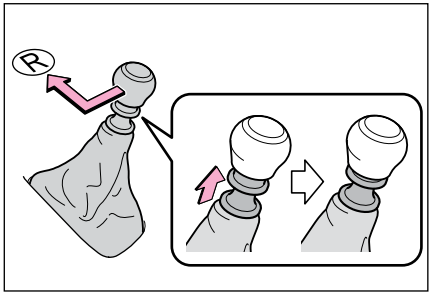
Внимавайте и преминавайте последователно през скоростните предавки.

3 Постепенно освободете педала на съединителя.

Трудно се превключва на позиция R, преместете скоростния лост на позиция N, освободете за момент педала на съединителя и след това опитайте отново.

Преместване на скоростния лост на позиция R (6 – степенна трансмисия)

Преместете скоростния лост на позиция R като повдигнете пръстена на скоростния лост.



Максимално допустими скорости

Запознайте се с максимално допустимите скорости във всяка една скоростна предавка, когато е необходимо максимално ускорение.

▶ 5 - степенна трансмисия

Позиция на скоростния лост	Максимална скорост Км/ч (mph)
1	47 (29)
2	88 (54)
3	128 (79)
4	163 (101)

▶ 6 - степенна трансмисия

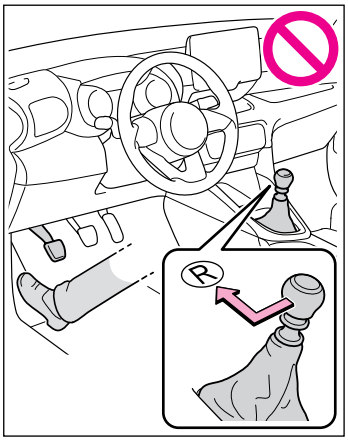
Позиция на скоростния лост	Максимална скорост Км/ч (mph)
1	51 (31)
2	89 (55)
3	131 (81)
4	177 (109)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите повреда в трансмисията

Когато сменяте скоростните предавки, спазвайте описаните по-долу предпазни мерки. В противен случай може да повредите двигателя, механичната трансмисия и/или съединителя.

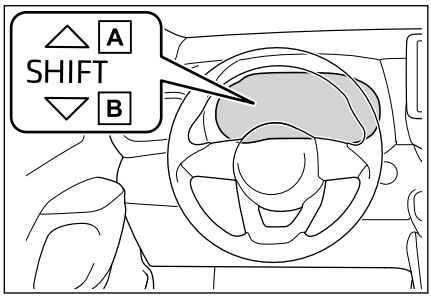
- Не превключвайте скоростния лост на позиция R без да сте натиснали съединителя.



- 6-степенна трансмисия: Не повдигайте пръстена на скоростния лост, когато не превключвате на позиция R.
- Премествайте скоростния лост на позиция R само когато автомобилът е неподвижен.
- Не облягайте ръката си и не дръжте скоростния лост, когато не сменяте скоростните предавки.
- За да не предизвикате прекалено форсиране на двигателя, превключвайте предавките в тяхната последователност.
- Не отпускайте внезапно съединителя.

Индикатор за смяна на скоростните

Индикаторът за смяна на скоростната предавка е указател, имащ за цел да подпомогне водача да постигне по-добър разход на гориво и да намали вредните емисии в работните граници на двигателя.



A Преминете на по-горна предавка.

B Преминете на по-долна предавка.

Показване на дисплея на индикатора за смяна на скоростните предавки

Индикаторът за смяна на скоростните предавки може да не се покаже на дисплея, ако кракът ви се намира върху съединителя.

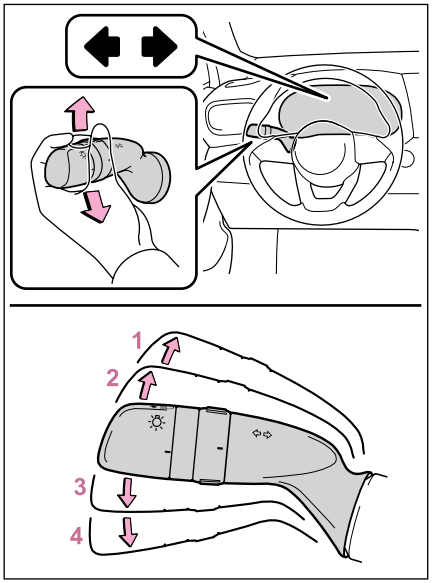
⚠ ВНИМАНИЕ

Показване на дисплея на индикатора за смяна на скоростните предавки

С цел безопасност водачът не трябва да гледа само в дисплея. Поглеждайте към дисплея само когато е безопасно да го направите, отчитайки действителния трафик и състоянието на пътя. Неспазването на това може да доведе до инцидент.

Лост за мигачите

Инструкции за работа



1 Завиване на дясно.

2 Смяна на лентата надясно (частично преместване и пускане лоста).

Десните мигачи ще мигат 3 пъти.

3 Смяна на лентата наляво (частично преместване и пуснете лоста).

Левите мигачи ще мигат 3 пъти.

4 Завиване наляво.

Мигачите работят при следните условия:

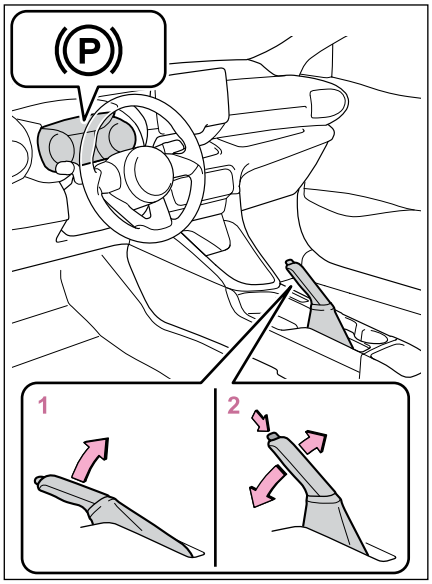
Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция “ON”.

Ако индикаторът мига по – бързо от обикновеното.

Проверете дали крушките на предните и задните мигачи не са изгорели.

Ръчна (паркинг) спирачка

Инструкции за работа



1 Активиране на ръчната спирачка

Докато натискате спирачния педал, издърпайте ръчната спирачка докрай,

Индикаторът за ръчната спирачка ще се включи.

2 Освобождаване на ръчната спирачка

Докато натискате бутона, освободете ръчната спирачка и я свалете до долу.

Индикаторът за ръчната спирачка ще се изключи.

Паркиране на автомобила

→ Стр.144

Предупредителен звуков сигнал за активирана ръчна спирачка

Ако автомобилът се задвижи с активирана ръчна спирачка, чува се предупредителен звуков сигнал. На мултиинформационния дисплей се показва надписа „Release Parking Brake” (освободете ръчната спирачка) (когато автомобилът достигне скорост от 5 км/ч [3 mph])

Ползване в зимни условия

→ Стр. 275

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато паркирате автомобила

Преди да напуснете автомобила, преместете скоростния лост на позиция P (мултидрайв) или N (механична трансмисия), задействайте ръчната спирачка и се уверете, че автомобилът не се движи. (→ стр.144)

Преди да потеглите

Освободете изцяло ръчната спирачка

Шофиране с активирана ръчна спирачка ще доведе до прегряване частите на спирачката, което да повлияе на работата на спирачката и до увеличаване на износването.

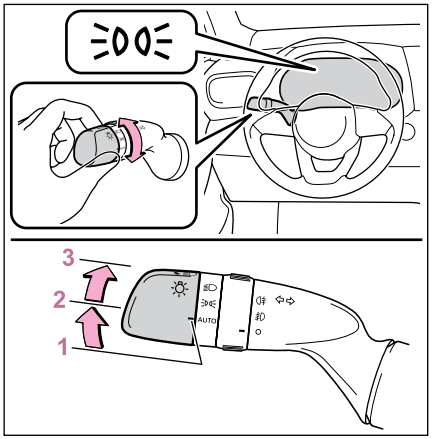
Превключвател за фаровете

Фаровете могат да се включват ръчно или автоматично.

Включване на фаровете

Завъртането на ☼ превключвателя, включва светлините в следната последователност:

▶ Тип A

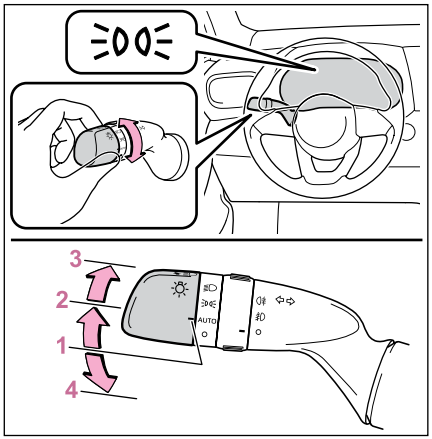


1 AUTO (AUTO): Предните фарове, дневните светлини (→ стр. 173) всички посочени по-долу светлини се включват и изключват автоматично.

2 ≡D◇≡ Предни габаритни, задни светлини, светлини на регистрационния номер и светлините на табло с контролно измервателните уреди се включват.

3 ≡D Предните фарове и всички горепосочени фарове се включват.

▶ Тип B



1 AUTO (AUTO): Предните фарове, дневните светлини (→ стр. 173) всички посочени по-долу светлини се включват и изключват автоматично.

2 ≡D◇≡ Предни габаритни, задни светлини, светлини на регистрационния номер и светлините на табло с контролно измервателните уреди се включват.

3 ≡D Предните фарове и всички горепосочени фарове се включват.

4 O Включват се дневните светлини. (→ стр.173)

Автоматичният режим може да се ползва, когато:

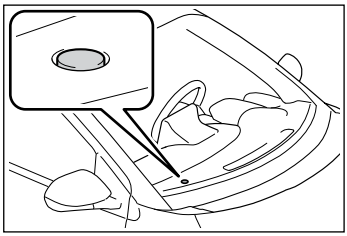
Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.

Дневни светлини

За да е по-видим вашият автомобил за останалите водачи през деня, дневните светлини се включват автоматично с включването на двигателя и с освобождаване на ръчната спирачка и с превключвател за светлините на позиция AUTO или O .

Само за LED предни фарове: Светват по-силно от предните габаритни светлини). Дневните светлини не са предназначени за използване при нощно шофиране.

Сензор за управление на предните фарове



Датчикът може да не функционира правилно, ако върху него е поставено нещо или ако към предното стъкло е прикрепено нещо, което блокира датчика.

В такъв случай датчикът не може да отчита нивото на околната осветеност, което да доведе до неправилна работа на системата за автоматично включване на фаровете.

Система за автоматично изключване на фаровете:

- Когато превключвателят за светлините е на позиция или : Предните фарове и предните фарове за мъгла (ако автомобилът е оборудван) автоматично се изключват, ако превключвателят за стартиране на двигателя е позиция ACC или OFF.
- Когато превключвателят за светлините е в режим AUTO: всички светлини автоматично се изключват, ако превключвателят за стартиране на двигателя е позиция ACC или OFF.

За да включите светлините отново, поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ON или завъртете еднократно превключвателя за фаровете на позиция AUTO или , а след това отново го върнете на позиция или .

Предупредителен звуков сигнал за светлините

Звуковият сигнал се включва, когато превключвателят за стартиране двигателя е изключен или е на позиция ACC , а вратата на водача е отворена и в същото време светлините не са изключени.

Когато отключите вратите (осветление при влизане) (автомобили, оборудвани с LED предни фарове)

Когато вратите се отключат чрез функцията за влизане или дистанционното управление, предните габаритни светлини автоматично се включват.

Функцията се задейства, когато превключвателят за фаровете е на позиция AUTO и околното пространство е тъмно.

Функция за пестене на акумулатора

С цел предотвратяване на изтощаването на 12-волтовия акумулатор, ако превключвателят за фаровете е в позиция или AUTO, когато старт бутонът бъде изключен, функцията за защита на 12-волтовия акумулатор от изтощаване ще сработи и ще изключи автоматично всички светлини след приблизително 20 минути. Когато старт бутонът бъде включен, функцията за защита на 12-волтовия акумулатор ще бъде изключена.

Когато бъде извършено някое от следващите действия, функцията за защита на 12-волтовия акумулатор от изтощаване се отменя веднъж и след това се активира отново. Всички светлини ще се изключат автоматично след приблизително 20 минути, след като функцията за защита на 12-волтговия акумулатор от изтощаване се активира отново:

- Когато ползвате превключвателят за фаровете.
- Когато врата бъде отворена или затворена.

Индивидуализиране

Някои функции могат да бъдат индивидуализирани.

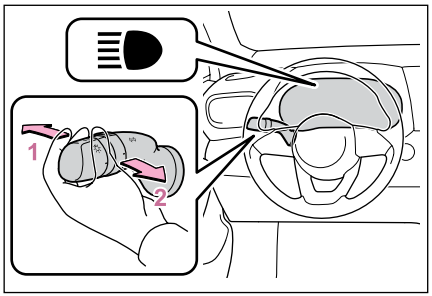
(→ Стр. 422)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не оставяйте светлините включени за по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

Включване на дългите светлини



1 С включени фарове, натиснете лоста напред, за да включите дългите светлини.

Издърпайте лоста към вас на основната му позиция, за да изключите дългите светлини.

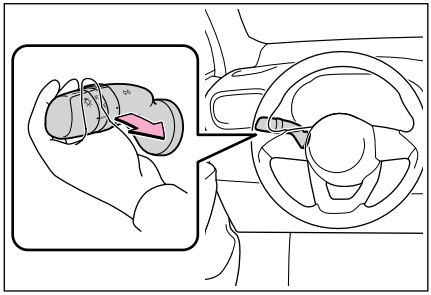
2 Издърпайте лоста към вас и го освободете за еднократно просветване с дългите светлини.

Можете да просветвате с дългите светлини при включени или изключени дълги светлини.

Функция за временно светване на предните фарове

Системата позволява предните фарове да бъдат включени за 30 сек. при изключен двигател.

Издърпайте лоста към вас и го освободете, когато превключвателят за фаровете е на позиция **AUTO** или , след като сте изключили двигателя.

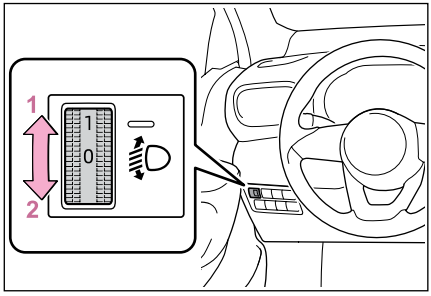


Светлините се изключват в следните ситуации:

- Превключвателят за стартиране на двигателя е в позиция ON.
- Превключвателят за фаровете е включен.
- Лостът за мигачите е издърпан към вас и след това пуснат.

Циферблат за ръчно регулиране височината на светлинния сноп

Височината на светлинният сноп може да се регулира съобразно броя на пътниците и натовареността на автомобила.



1 Повдигане на светлинния сноп.

2 Наклоняване на светлинния сноп.

Указания за работа с циферблата

▶ Двигател 1KR-FE (автомобили с ляв волан) и двигател 1KR-FE (автомобили с десен волан и LED светлини)

Брой пътници и натовареност		Позиция на циферблата
Пътници	Товар	
Водача	Няма	0
Водача и пътник отпред	Няма	0
Има пътници на всички седалки	Няма	1,5
Има пътници на всички седалки	Пълен багажник	2,5
Водач	Пълен багажник	3,5

▶ Двигател 1KR-FE (автомобили с десен волан и халогенни светлини)

Брой пътници и натовареност		Позиция на циферблата
Пътници	Товар	
Водач	Няма	0
Водача и пътник отпред	Няма	0
Има пътници на всички седалки	Няма	1,5
Има пътници на всички седалки	Пълен багажник	2
Водач	Пълен багажник	3

▶ Двигател M15A-FKS (автомобили с ляв волан)

Брой пътници и натовареност		Позиция на циферблата
Пътници	Товар	
Водача	Няма	0
Водача и пътник отпред	Няма	0,5
Има пътници на всички седалки	Няма	1,5
Има пътници на всички седалки	Пълен багажник	2,5
Водач	Пълен багажник	3,5

▶ Двигател M15A-FKS (автомобили с десен волан)

Брой пътници и натовареност		Позиция на циферблата
Пътници	Товар	
Водача	Няма	0
Водача и пътник отпред	Няма	0,5
Има пътници на всички седалки	Няма	1,5
Има пътници на всички седалки	Пълен багажник	2,5
Водач	Пълен багажник	3

Автоматични дълги светлини*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Системата за автоматични дълги светлини ползва предна камера, монтирана в горната част на предното стъкло , с който се оценява яркостта на уличното осветление, светлините на приближаващите и отминаващите автомобили, и при необходимост автоматично включва или изключва дългите светлини.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ограничения на системата за автоматични дълги светлини

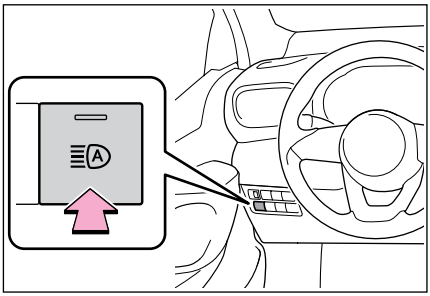
Не разчитайте прекомерно на системата за автоматични дълги светлини. Винаги шофирайте внимателно като отчитате околното пространство и включвате или изключвате дългите светлини ръчно, ако е необходимо.

■ За да предотвратите неправилно функциониране на автоматичната система за дълги светлини

Не претоварвайте автомобила.

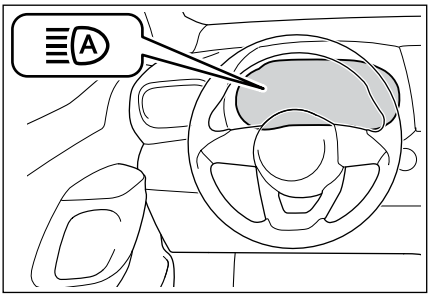
Включване на системата за автоматични дълги светлини

1 Натиснете бутона за автоматичните дълги светлини.



2 Завъртете превключвателят за дългите светлини на позиция ≡D или AUTO.

Индикаторът за автоматичните дълги светлини ще се включи, когато предните фарове автоматично се включат.



Условия за автоматично включване и изключване на дългите светлини

● Когато всички от описаните по-долу условия са налице, дългите светлини автоматично ще се включат (след приблизително 1 сек.).

- Скоростта на автомобила е приблизително 30 км/ч или по-висока
- Пространството пред автомобила е тъмно.
- Няма приближаващи или задминаващи автомобили с включени фарове или задни светлини.
- По пътя отпред има малко улично осветление.

● Ако някое от условията по-долу е налице, дългите светлини автоматично ще се изключат

- Скоростта на автомобила падне под 25 км/ч.
- Пространството пред автомобила не е тъмно.
- Приближаващите или задминаващите автомобили са с включени фарове или задни светлини.
- Има много улични лампи по пътя напред.

Информация за работата на предна камерата

● В описаните по-долу ситуации, дългите светлини може да не се изключат автоматично.

- Когато идващите автомобили се покажат внезапно при завой.
- Когато пред автомобила застане друг автомобил.
- Когато идващите и задминаващите автомобили са скрити от поглед поради чести завои, разделителни прегради на пътя или крайпътни дървета.
- Когато идващите отпред автомобили се намират в крайната лента на широк път.
- Когато идващите отпред автомобили нямат светлини.

● Дългите светлини може да бъдат изключени, ако е засечен идващият отпред автомобил, ползващ фарове за мъгла без да ползва фаровете си.

● Светлини от сгради, улично осветление, червени трафик сигнализации и светещи билбордове или знаци, могат да доведат до изключването или невключването на дългите светлини.

● Описаните по-долу фактори могат да повлияят на времето, нужно за да се включат или изключат дългите светлини.

- Яркостта на фаровете, фаровете за мъгла и задните светлини на приближаващи и отминаващи автомобили.
- Движението и посоката на приближаващи и отминаващи автомобили.
- Когато приближаващите и отминаващи автомобили имат работещи само светлини от едната им страна.
- Когато приближаващи и отминаващи автомобили са двуколесни.
- Състоянието на пътя (наклон, извивка, състояние на пътната настилка и т.н.)
- Броят на пътници и количеството багаж.

● Дългите светлини могат неволно да бъдат включени или изключени от водача.

● Велосипеди и други подобни е възможно да не бъдат засечени.

● В описаните по-долу ситуации е възможно системата да не може да определи правилно осветеността на околното пространство. Това може да доведе до невключване на дължите светли или до предизвикване на проблеми от дългите светлини на пешеходците, автомобилите пред вас и другите участници в движението. В тези ситуации ръчно превключвайте между дълги и къси светлини.

- В лоши атмосферни условия (дъжд, сняг, мъгла, пясъчна буря и т.н.)

- Предното стъкло е затъмнено от замъгляване, лед, прах и т.н.
- Предното стъкло е спукано или повредено,
- Предна камерата е деформирана или замърсена.
- Температурата на предна камерата е много висока.
- Околната осветеност е същата като яркостта на светлините на фаровете, задните светлини или фаровете за мъгла.
- Идващите автомобили са с изключени фарове или задни светлини или тези светлини са замърсени, сменят цвета си или не са правилно насочени.
- Когато автомобилът бъде покрит от вода, сняг, прах и т.н., изхвърлен от подминаващите ви автомобили.
- Когато шофирате през зона с последователно сменящи се осветени и неосветени части.
- Когато шофирате през променящи се често и постоянно пътища като качване и спускане, или по неравни пътища (пътища с паваж, чакъл и т.н)
- Когато често и непрекъснато правите завои или се движите по криволичещ път.
- Пред вас има силно рефлектиращ обект като знак или огледало.
- Задната част на автомобила пред вас е силно рефлектираща като контейнер на камион.
- Фаровете на автомобила са повредени или замърсени или не са правилно насочени.
- Автомобилът се е наклонил поради спукана гума, теглене на ремарке и т.н.
- Продължително и необичайно превключване между дълги и къси светлини.
- Водачът е преценил че дългите светлини ще причинят проблеми или неудобство на другите водачи или намиращите се наблизо пешеходци.

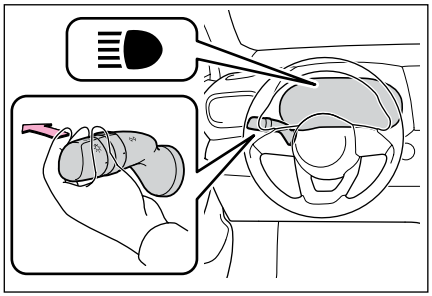
Ръчно включване/изключване на дългите светлини

Преминаване на дълги светлини

Преместете лоста напред.

Индикаторът за автоматичните дълги светлини ще се изключи, а индикаторът за дългите светлини ще се включи.

Издърпайте лоста на основната му позиция, за да включите наново системата за автоматични дълги светлини.

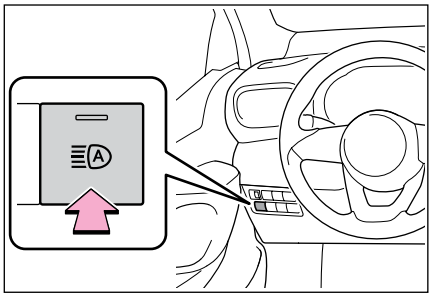


Преминаване на къси светлини

Натиснете бутона за автоматичните дълги светлини.

Индикаторът за автоматичните дълги светлини ще се изключи.

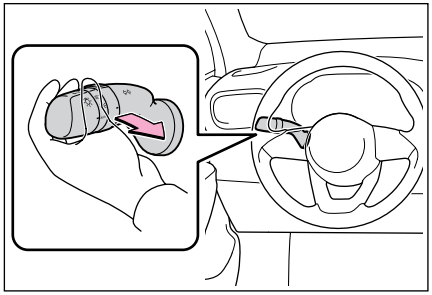
Натиснете бутона отново, за да активирате наново автоматичните дълги светлини.



Временно изключване на дългите светлини

Издърпайте лоста към вас и след това го върнете в основната му позиция.

Докато лостът е издърпан към вас, дългите светлини са активирани, обаче, след като лостът бъде върнат на основната му позиция, за определен период от време дългите светлини се изключват. След това системата за автоматичните дълги светлини ще се включи наново.



Временно изключване на дългите светлини

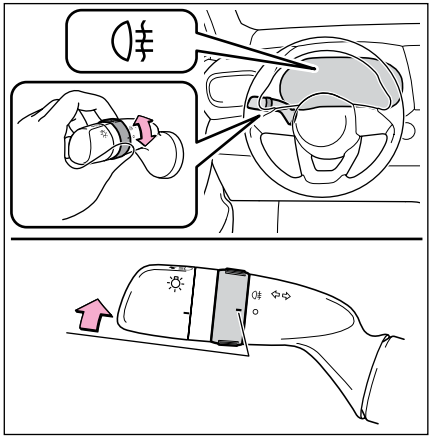
Препоръчително е да изключвате дългите светлини, когато последните биха причини проблем или беда на намиращите се наблизо водачи или пешеходци.

Превключвател на фаровете за мъгла

Фаровете за мъгла подобряват видимостта при затруднени условия на шофиране като дъжд или мъгла.

Инструкции за работа

▶ Превключвател за задния фар за мъгла.

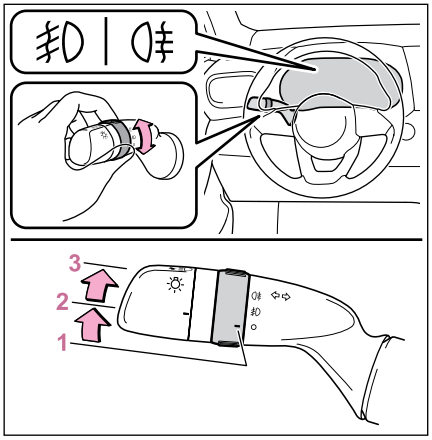


включва задните светлини за мъгла.

Освобождаването на пръстена го връща на позиция O .

Повторната работа с пръстена изключва задните фарове за мъгла.

▶ Превключвател за предните и заден фар за мъгла.



1 Изключва предните и задни фарове за мъгла.

2 : Включва предните фарове за мъгла.

3 Включва и предните, и задните фарове за мъгла.

Освобождаването на пръстена го връща на позиция .

Повторната работа с пръстена изключва само задните фарове за мъгла.

Фаровете за мъгла могат да се ползват при

● Автомобили, оборудвани само със задни фарове за мъгла

Предните фарове са включени.

● Автомобили, оборудвани с предни и задни фарове за мъгла

Предните фарове или предните фарове за мъгла са включени

Чистачки и пръскачки на предното стъкло

Работата с лоста задейства чистачките и пръскачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

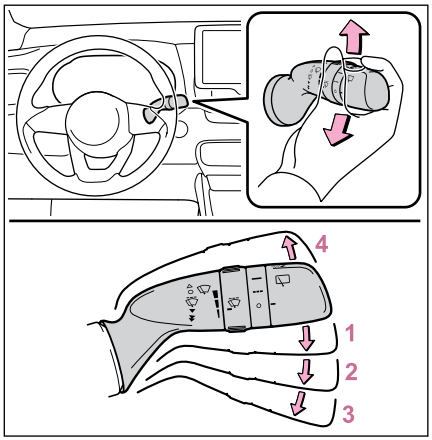
Когато предното стъкло е сухо

Не ползвайте чистачките, защото могат да повредят предното стъкло.

Работа с лоста за чистачките

Работата с лоста задейства чистачките и пръскачките, както следва:

▶ Чистачки с пауза с регулатор



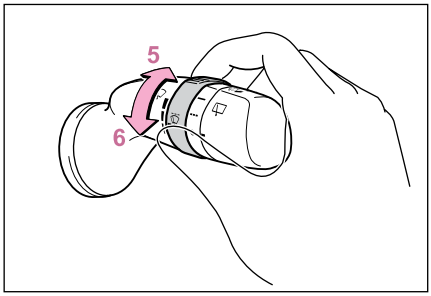
1 Работа на чистачките с пауза.

2 Работа на чистачките на бавни обороти.

3 Работа на чистачките на бързи обороти.

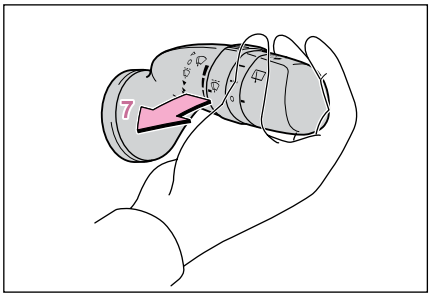
4 △ Временно задействане

Продължителността на паузата може да се настройва, когато е избран режим на работа на чистачките с пауза.



5 Увеличава честотата на паузите при работата на чистачките.

6 Намалява честотата на паузите при работата на чистачките.

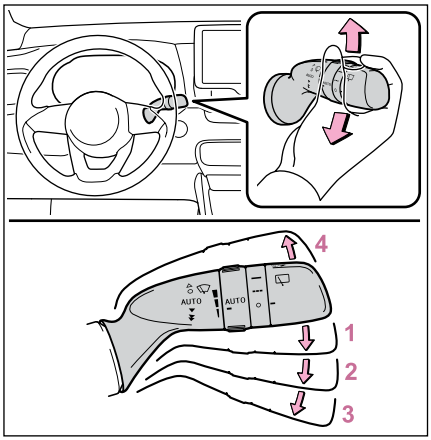


7 Едновременна работа на чистачките и пръскачките.

Издърпването на лоста активира чистачките и пръскачките.

Чистачките автоматично ще работят няколко пъти след като пръскачката е пръснала.

▶ Предни чистачки със сензор за дъжд



1 AUTO Автоматична работа на чистачките, управлявани от сензора за дъжд (auto).

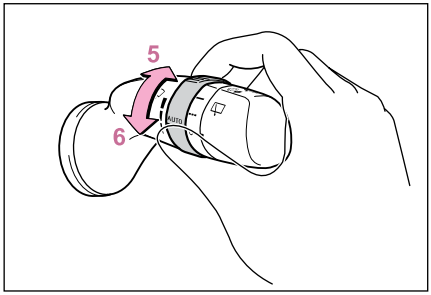
2 ▼ Работа на чистачките на бавни обороти.

3 ▼▼ Работа на чистачките на бързи обороти.

4 △ Временно включване на чистачките.

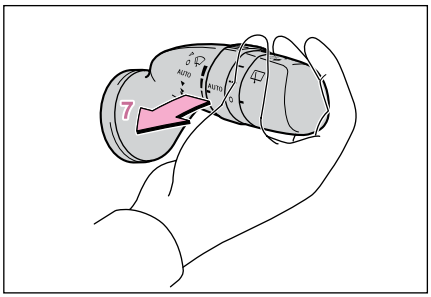
Когато е избран режимът “AUTO” (автоматичен), чистачките се задействат автоматично, когато датчикът регистрира капки дъжд. Системата автоматично регулира интензивността на движение на чистачките в съответствие с количеството дъжд и скоростта на движение на автомобила.

Когато е избран режим AUTO, чувствителността на сензора може да се променя чрез завъртане на пръстена, както е показано по-долу



5 Увеличава чувствителността.

6 Намалява чувствителността.



7 Едновременна работа на чистачките и пръскачките.

Издърпването на лоста активира пръскачките и чистачките.

Чистачките автоматично ще работят няколко пъти след като пръскачката е пръснала.

Чистачките и пръскачките могат да се ползват, когато:

Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция "ON".

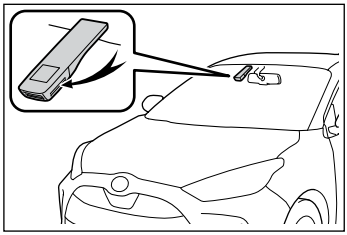
Влияние на скоростта на автомобила на работата на чистачките (автомобили, оборудвани с предни чистачки с датчик за дъжд)

Работата на чистачките се променя в зависимост от скоростта на автомобила.

Датчик за дъжд (автомобили, оборудвани с предни чистачки с датчик за дъжд)

- Датчикът за дъжд отчита количеството на дъждовните капки.

Използва се оптически сензор. Възможно е сензорът да не работи правилно, когато слънчева светлина от изгряващото или залязващото слънце огрява предното стъкло или ако насекоми и други са полепнали по предното стъкло.



- Ако превключвателят за чистачките е на позиция AUTO, докато бутонът за стартиране на двигателя е в позиция ON, то чистачките ще направят един оборот, за да се покаже, че режимът AUTO е активиран.
- Ако температурата на датчика за дъжд е над 85 °C (185 °F) или под -15 °C (5 °F), чистачките може да не се задействат автоматично. В такъв случай задействайте чистачките в друг режим на управление, различен от „AUTO".

Ако от пръскачките на предното стъкло не излиза течност

Проверете да ли дюзите на почистващата система не са запушени, ако в резервоара на почистващата система има течност.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте по отношение на използването на предните чистачките в режим "AUTO" (автомобили, оборудвани с предни чистачки със сензор за дъжд)

Ако датчикът бъде докоснат или ако предното стъкло започне да вибрира, когато чистачките са включени в режим "AUTO", чистачките могат да се включат неочаквано. Внимавайте пръстите ви или нещо друго да не бъде захванато от чистачките.

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки по отношение на течността за чистачки

Когато е студено, не използвайте почистващата течност за чистачките, докато предното стъкло не се стопли. Течността може да замръзне на предното стъкло, което да доведе до лоша видимост. Това може да доведе до инцидент, който да предизвика смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато от дюзите не излиза измиваща течност

Не дърпайте и не задържайте лоста продължително време, защото това може да доведе до повреда на помпата за течността за чистачките.

Когато дюза се запуши

В подобен случай се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
Не се опитвайте да почистите дюзата с игла или други предмети. Ще повредите дюзата.

Чистачки и пръскачки на задното стъкло*

*: ако автомобилът е оборудван.

Чистачката и пръскачката на задното стъкло се задействат с помощта на лоста.

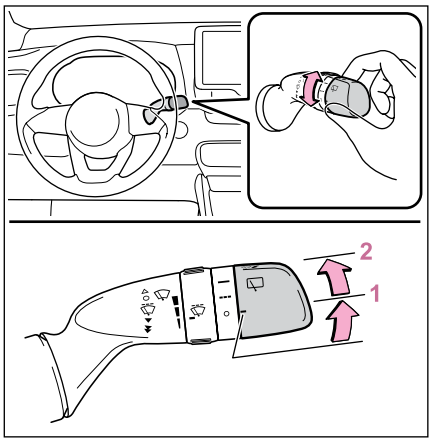
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато задното стъкло е сухо

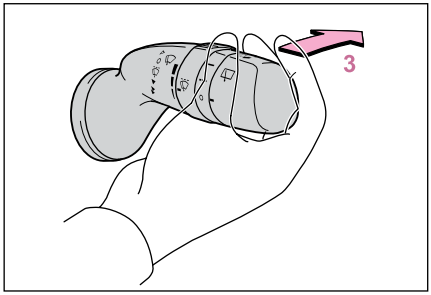
Не ползвайте чистачката, защото това може да повреди задното стъкло.

Работа с лоста за чистачките

Завъртането на  превключвателя, задейства задната чистачка по следния начин:



1 ■■■ Работа на чистачките с пауза.
2 ▬ Нормална работа на чистачките.



3 Едновременна работа на чистачките и пръскачките.

Натискането на лоста задейства чистачките и пръскачките.

Чистачките автоматично ще направят няколко оборота след като пръскачката е пръснала.

Чистачките и пръскачките на задното стъкло могат да се ползват, когато:

Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.

Ако дюзите на пръскат течност

Проверете дали дюзата не е запушена, ако в резервоара има измиваща течност.

Функция за активиране чистачката на задното стъкло при задвижване автомобила назад

Когато скоростния лост е преместен на позиция R при работещи предни чистачки, чистачката на задното стъкло ще се активира еднократно.

Функция за спиране работата на чистачката на задното стъкло при отваряне на вратата на задното стъкло

Ако вратата на багажното отделение се отвори, докато чистачката за задното стъкло е активирана, работата на чистачката се спира, за да се предотврати изпръскването с вода от чистачките на намиращите се в близост хората. Когато вратата на багажното отделение се затвори, работата на чистачката се активира наново.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато резервоарът за течността за чистачките е празен

Не задържайте превключвателя продължително време, защото това може да доведе до прегряване на помпата за течността за чистачките.

Когато дюзата на пръскачката се запуши

В подобен случай се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Не се опитвайте да отпушите с игла или друг предмет. Ще повредите дюзата.

Отваряне капачката на резервоара

Следвайте описаните по – долу стъпки, за да отворите капачката на резервоара за гориво.

Преди да заредите с гориво вашия автомобил:

- Изключете двигателя и се уверете, че всички врати и прозорци за затворени.
- Проверете типа на горивото.

Типове гориво

→ Стр. 420

Отвор на резервоара за гориво при безоловните бензинови автомобили

За да предотврати възможността за зареждане на неправилно гориво, вашият автомобил има отвор на резервоара, който е пригоден да приема само специалните накрайници на бензиноколонките за безоловен бензин.

ВНИМАНИЕ

Когато зареждате с гориво

Спазвайте следните предпазни мерки при зареждане на гориво. Ако не го направите, това може да доведе до смърт или тежко нараняване.

- След като слезете от автомобил и преди да отворите капачката за горивния резервоар, докоснете небоядисаната метална повърхност, за да разредите евентуално натрупаното статично електричество. Важно е да премахнете статичното електричество от вас, защото искрите, които се получават от статичното електричество, могат да доведат до запалване на парите на горивото, докато зареждате автомобила.
- Винаги хващайте капачката на резервоара за ръкохватката и развъртайте бавно, когато я сваляте. При разхлабването на капачката може да се чуе свистящ звук. Изчакайте, докато престанете да чувате този звук, преди изцяло да отворите капачката. В горещо време от гърловината на резервоара може да се изпръска гориво под налягане, което може да причини нараняване.
- Не позволявайте на някой, който не е разредил статичното електричество от тялото си, да се приближава до отворения резервоар.
- Не вдишвайте парите на горивото. Горивото съдържа вещества, които са вредни при вдишване.
- Не пушете докато зареждате гориво в автомобила. Това може да доведе до запалване на горивото и да причини пожар.
- Не се връщайте в автомобила и не се докосвайте до хора или до предмети, които могат да са заредени със статично електричество. Това може да доведе до поява на статично електричество, което ще доведе до възникване на опасност от запалване.

Когато зареждате

Спазвайте описаните по – долу предпазни мерки, за да избегнете преливане на горивото от резервоара.

- Сигурно поставете дюзата на бензиноколонката в гърлото на резервоара.
- Спрете да зареждате, след като дюзата за зареждане автоматично щракне.
- Не запушвайте резервоара за гориво.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

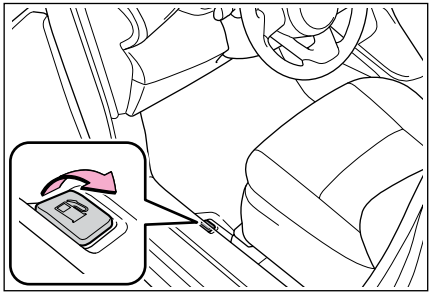
■ При зареждане на гориво

Не допускайте разливане на гориво по време на зареждане.

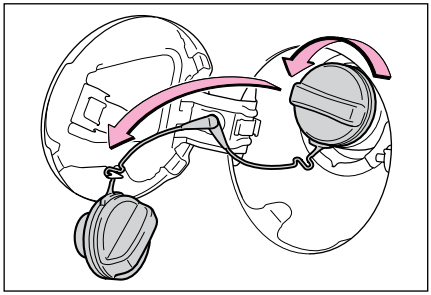
Ако го направите, това може да доведе до повреда на автомобила, например до неправилна работа на системата за контрол на емисиите, да повреди компоненти на горивната система или да повреди боята на автомобила.

Отваряне на капачката на резервоара за гориво

1 Издърпайте бутона за отваряне на вратичката за горивния резервоар

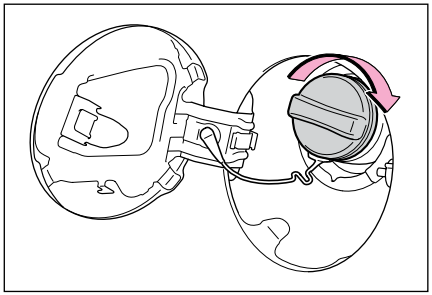


2 Бавно завъртете капачката на резервоара, за да се отвори и закачете капачката на резервоара върху задната част на вратичката.



Затваряне на капачката на резервоара за гориво.

След като приключите със зареждането, завъртете капачката на резервоара, докато не чуете щракване. След като отпуснете капачката, тя ще се завърти леко в обратна посока.



⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато подменяте капачката на резервоара

Не използвайте никакви други, освен оригинални Toyota капачки за резервоара , проектирани специално за вашия автомобил. Неспазването на това изискване може да причини пожар или друг инцидент, който да доведе до смърт или тежко нараняване.

Система Toyota Safety Sense*

*: ако автомобилът е оборудван.

Системата Toyota Safety Sense се състои от описаните по-долу системи за подпомагане на шофирането и допринася за безопасно и приятно шофиране:

Системи за подпомагане на шофирането

■ **Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (Pre-Collision system)**

→ Стр. 193

■ **Система за следене на пътната лента (Lane Tracing Assist)**

→ Стр. 203

■ **Автоматични дълги светлини**

→ Стр.177

■ **Система за разпознаване на крайпътните знаци (Road Signe Assist) (Ако автомобилът е оборудван)**

→ Стр.226

■ **Динамичен радарен круиз контрол**

→ Стр. 213

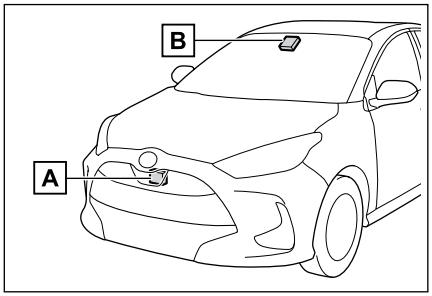
⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Система Toyota Safety Sense**

Системата Toyota Safety Sense е проектирана да работи под предположението, че водачът ще шофира безопасно и е предназначена да намали въздействието върху пътниците и автомобила в случай на удар или да подпомогне водача при нормално шофиране.
Не разчитайте прекалено на системата, защото има ограничения в степента на точност при разпознаване и контрол, който системата може да предостави. Водачът е изцяло отговорен да обръща внимание на пространството около автомобила и да шофира безопасно.

Сензори

Два типа сензори, намиращи се зад предната радиаторна решетка и предното стъкло, засичат информацията, необходима за работа на системите, подпомагащи шофирането.



A Радарен сензор
B Предна камера

⚠ ВНИМАНИЕ

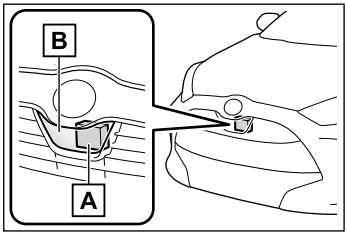
■ **За да предотвратите повреда в радарния сензор**

Спазвайте описаните предпазни мерки

В противен случай радарният сензор може да не работи правилно, което може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги поддържайте радарния сензор и предпазното покривало на сензора чисти.



A Радарен сензор

B Предпазно покривало на сензора

Ако предната част на радарния сензор или предната или задна страна на предпазното покривало на сензора са замърсени или покрити с дъждовни капки, сняг и т.н., почистете ги.

Почистете радарния сензор и предпазното покривало на сензора с мек парцал, за да не ги повредите.

- Не поставяйте аксесоари, стикери (включително и прозрачни стикери) или други вещи към радарния сензор, предпазното покривало на сензора и зоната около тях.
- Не подлагайте радарния сензор или зоната около него на силен удар. Ако радарния сензор, радиаторната решетка или предната броня са били подложени на силен удар, прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Не разглобявайте радарния сензор.
- Не модифицирайте и не боядисвайте радарния сензор или предпазното покривало на сензор.
- В описаните по-долу ситуации радарният сензор трябва да бъде калибриран наново. За повече подробности се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
  - Когато радарният сензор, или радиаторната решетка са свалени и монтирани или са подменени. ,
  - Когато предната броня се смени.

За да се предотврати неизправност на предната камерата

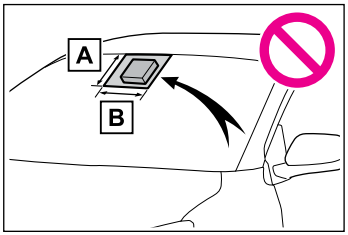
Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки

В противен случай предната камерата може да не работи правилно, което може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

- Поддържайте предното стъкло чисто през цялото време.
  - Ако предното стъкло е замърсено, покрито с маслен слой, водни капки или сняг, почистете предното стъкло.
  - Ако препарат за защита на стъкло се използва за предното стъкло, все пак ще е необходимо да ползвате чистачките, за да премахвате водните капки от зоната около предната камера.
  - Ако вътрешната страна на предното стъкло, където е монтирана камерата е замърсена, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не поставяйте предмети като стикери, прозрачни стикери и т.н. от външната страна на предното стъкло пред камерата (затъмнената зона на илюстрацията).



A От горния край на предното стъкло до приблизително 1 см под долната част на предната камера.

B Приблизително 20 см (приблизително 10 см от дясно и от ляво от центъра на предната камера).

- Ако част от предното стъкло, намиращо се пред камерата е замъглено или покрито с конденз или лед, използвайте системата против замъгляване на предното стъкло, за да премахнете замъгляването, конденза или леда. (→ стр.280, 285)
- Ако водните капки не могат да се отстранят от зоната на предното стъкло пред камерата от предните чистачки, сменете перата или раменната на чистачките.
- Не затъмнявайте предното стъкло.
- Сменете предното стъкло, ако е повредено или напукано.

  След смяна на предното стъкло, предната камера трябва да се калибрира. Обърнете се към оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Не позволявайте предната камера да влезе в контакт с течности.
- Не позволявайте ярки светлини да осветяват директно предната камера.
- Не замърсявайте и не увреждайте предна камера.

  Когато почиствате вътрешната страна на предното стъкло не позволявайте на препарата за почистване на стъкло да влезе в контакт с лещата на камерата. Не докосвайте лещата на камерата.

  Ако лещата е замърсена или повредена, свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Не подлагайте предната камера на силен натиск.
- Не сваляйте и не променяйте позицията и насочеността на предна камера.
- Не разглобявайте предната камара.
- Не променяйте каквито и да било компоненти от автомобила около предната камера (вътрешното огледало за обратно виждане) или покрива.
- Не закачайте аксесоари на предния капак, на радиаторната решетка или на предната броня, които могат да затруднят работата на предната камерата. За повече подробности се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Ако дъска за сърф или друг дълъг предмет ще се поставя на покрива, уверете се, че това няма да попречи на работата на предната камера.
- Не променяйте предните или които и да било други светлини.

Сертификат за системата Toyota Safety Sense

→ Стр.520

Ако на мултиинформационния дисплей се покаже предупредително съобщение

Възможно е дадена система да е временно недостъпна или е възможно да има повреда в дадена система.

- В описаните по-долу ситуации, изпълнете действията, посочени в таблицата. Когато нормалните условия за работа на системата се възстановят, съобщението ще се скрие и системата ще се върне към нормален режим на работа.

Ако съобщението не се скрие, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Ситуация	Действие
Когато зоната около камерата е замърсена, замъглена, покрита с конденз, лед и т.н. или е покрита по друг начин	Ползвайки чистачките и климатичната система, премахнете замърсяването и другите полепнали предмети (→ стр.280, 285)
Когато температурата около предната камера е извън работния обхват като например, когато автомобилът се намира на слънце или в много студена среда.	Ако предната камера е гореща, например след като автомобилът е бил паркиран на слънце, ползвайте климатичната система, за да намалите температурата около предната камера. Ако е ползван сенник докато автомобилът е бил паркиран, в зависимост от вида на сенника слънчевата светлина, отразявана от сенника може да доведе до изключително висока температура на предната камера.
	Ако предната камера е студена, например когато автомобилът е бил паркиран в много студена среда, ползвайте климатичната система, за да повишите температурата около предната камера.
Зоната пред предната камера е блокирана, например, когато предният капак е отворен или е залепен стикер на предното стъкло пред сензор камерата.	Затворете предния капак, махнете стикера и т.н., за да премахнете препятствието пред камерата.
Когато на дисплея се покаже съобщението „Pre-Collision System Radar in Self Calibration Unavailable See Owner's Manual" (Радарът за активната система, спомагаща избягването на сблъсък не е наличен, в режим на калибриране, обърнете се към ръководството за експлоатация)	Проверете дали на радарът и покривалото за предпазване на радара не са се закачили предмети и ако има, махнете ги.

● В описаните по-долу ситуации, ако ситуацията се е променила (или автомобилът е бил шофиран определено време) и са засечени нормалните работни условия, съобщението ще се скрие и системата ще заработи.

Ако съобщението не се скрие от дисплея, свържете се с оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Когато температурата около радарния сензор се намира над работния му обхват, например, когато автомобилът се намира на слънце или в изключително студена среда.
- Когато предната камера не може да засече обекти, намиращи се пред автомобила, например, когато шофирате на тъмно, в сняг, мъгла или когато ярки светлини осветяват предната камера.
- В зависимост от условията на околното пространство около автомобила, системата може да оцени, че околното пространство не може правилно да бъде разпознато. В тази ситуация се показва съобщението „Pre-Collision System Unavailable See Owner's Manual" (Активната система, спомагаща избягването на сблъсък не е налична, обърнете се към ръководството за експлоатация)

Активна система, спомагаща избягването на сблъсък (Pre-Collision system)*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Активната система, спомагаща избягването на сблъсък използва радарен сензор и предна камера, за да засича обекти (стр. 193). Когато системата прецени, че вероятността от челен сблъсък с обект е висока, задейства се предупреждение, за да подкани водача да предприеме избягваща маневра и потенциалната спирателна сила се увеличава, за да се подпомогне водача да избегне удара. Ако системата прецени, че вероятността от челен сблъсък с обект е много висока, спирачките автоматично се задействат, за да се избегне или намали влиянието на удара.

Активната система, спомагаща избягването на сблъсък може да бъде включвана/изключвана и времето за предупреждаване може да бъде променяно. (→ стр. 196)

Обекти, които могат да бъдат засечен от системата

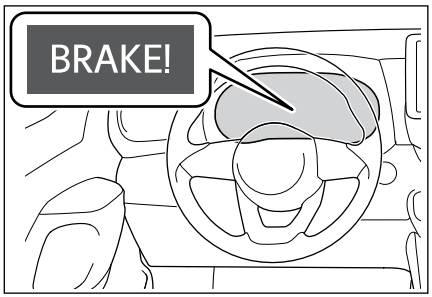
Системата може да засича следните обекти:

- Автомобили
- Велосипеди
- Пешеходци

Функции на системата

Предупреждение преди удар

Когато системата прецени, че вероятността от челен сблъсък е висока, чува се предупредителен звуков сигнал и на мултиинформационния дисплей се показва предупредително съобщение, за да подкани водача да предприеме избягваща маневра.



Функция за подпомагане на спирачното усилие

Когато системата прецени, че вероятността от челен сблъсък е висока, тя прилага по-голямо спирачно усилие в зависимост от силата на натискане на спирачния педал.

Функция за активиране на спирачките

Когато системата прецени, че вероятността от челен сблъсък е много висока, спирачките автоматично се активират, за да се подпомогне избягването на сблъсъка или да се намалят последиците от сблъсъка.

Функция за аварийно подпомагане управлението на волана

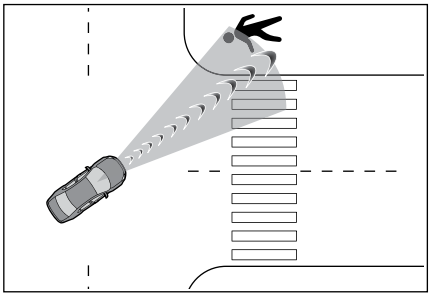
Ако системата прецени, че вероятността от сблъсък с пешеходец е голяма и водачът е предприел маневра за избягване на удара, функцията за аварийно подпомагане управлението на волана ще подпомогне управлението на волана, за да се подобри стабилността на автомобила и да се избегне напускане лентата на движение.

Функция за подпомагане завиването наляво/надясно на кръстовище

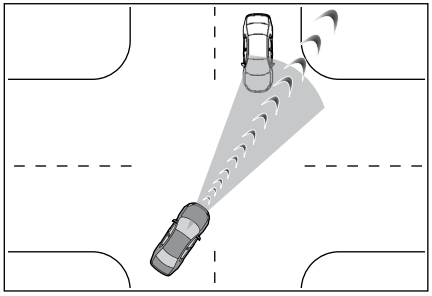
Ако в описаните по-долу ситуации, системата прецени, че има голяма вероятност от удар, тя ще подпомогне водача с предупреждение и ако е необходимо с функцията за активиране на спирачките.

В зависимост от разположението на кръстовището, е възможно системата да не може да подпомогне водача.

- Когато завивате наляво/надясно на кръстовище и пресечете пътя на идващ насреща автомобил



- Когато завивате наляво/надясно е засечен пешеходец, движещ се напред и системата преценява, че ще пресече пътя на движение на автомобила (велосипеди не могат да бъдат засечени).



ВНИМАНИЕ

Ограничения в работата на активната система, спомагаща избягването на сблъсък

- Водачът е единствено отговорен за безопасно шофиране. Винаги шофирайте безопасно като обръщате внимание на околното пространство.

  Не ползвайте системата вместо нормално спиране при каквито и да било обстоятелства. Системата няма да предотврати удар или да намали щетите и нараняванията следствие на удар във всяка една ситуация. Не разчитайте прекомерно на системата. В противен случай това може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

- Въпреки че системата е проектирана да избягва или намалява последиците от удар, нейната ефективност може да се променя в зависимост от различни условия, поради което системата не винаги можа да достигне до еднакви нива на работа.

  Внимателно прочетете условията по-долу. Не разчитайте прекомерно на системата и винаги шофирайте безопасно.

  • Условия, при които системата може да се задейства, дори и да няма вероятност от сблъсък → стр. 199.

  • Условия, при които системата може да не работи правилно → стр. 201.

ВНИМАНИЕ

- Не се опитвайте да изпробвате умишлено дали системата работи. В зависимост от обектите, които се ползват за теста (кукли, картонени обекти, имитиращи истински обекти, които могат да се засекат и т.н.), системата може да не работи правилно и това да доведе до инцидент.

Функция за активиране на спирачките

- Когато се задействат спирачките от активната система, спомагаща избягването на сблъсък, голямо количество спирателна сила ще бъде приложено.
- Ако автомобилът е бил спрян от задействането на спирачките от активната система, спомагаща избягването на сблъсък, спирачките ще бъдат освободени след приблизително 2 сек. При необходимост натиснете спирачния педал.
- Ако определени действия са предприети от водача, функцията за задействане на спирачките от активната система, спомагаща избягването на сблъсък може да не се включи. Ако педалът за газта е бил здравно натиснат или воланът е бил завъртян, системата може да прецени, че водачът е предприел избягваща маневра и това да доведе до невключване на функцията за задействане на спирачките от системата.
- В някои ситуации функцията за задействане на спирачките от активната система, спомагаща избягването на сблъсък може да бъде спряна, ако педалът за газта бъде здраво натиснат, а воланът завъртян и системата прецени, че водачът е предприел избягваща маневра.
- Ако спирачният педал е натиснат, системата може да прецени, че водачът е предприел избягваща маневра и да отложи стартирането на функцията за задействане на спирачките от активната система, спомагаща избягването на сблъсък.

Функция за аварийно подпомагане управлението на волана

- Работата на функцията за аварийно подпомагане управлението на волана ще се изключи, когато системата прецени, че работата на функцията за предотвратяване напускането лентата на движение е приключила.
- В описаните по-долу ситуации, функцията за аварийно подпомагане управлението на волана може да не се задейства или да бъде изключена, защото системата е оценила, че водачът е предприел избягваща маневра.
  - Ако педалът за газта е здраво натиснат, воланът рязко е завъртян, спирачният педал е бил натиснат или водачът е активирал мигачите. В подобна ситуация системата може да прецени, че водачът е предприел избягваща маневра и функцията за аварийно подпомагане управлението на волана няма да се активира.
  - В някой случай докато функцията за аварийно подпомагане управлението на волана е активирана, функцията може да бъде спряна, ако педалът за газта е здраво натиснат, воланът рязко е завъртян или спирачният педал е бил натиснат и системата оцени това като предприемане на избягваща маневра.
  - Когато функцията за аварийно подпомагане управлението на волана е активирана, ако воланът се държи здраво или се завърти в обратната посока на посоката, в която системата го е задействала, работата на функцията може да бъде спряна.

Кога да изключите активната система, спомагаща избягването на сблъсък

В описаните по-долу ситуации изключете системата, защото тя може да не работи правилно, което да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

- Когато автомобилът бива теглен.
- Когато автомобилът ви тегли друг автомобил

⚠ ВНИМАНИЕ

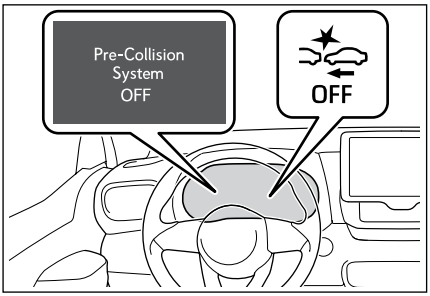
- Когато транспортирате автомобила си с камион, кораб, влак или друго средство за транспорт.
- Когато автомобилът е повдигнат с работещ двигател и свободно движещи се гуми.
- Когато преглеждате автомобила, ползвайки динамометър за шаси или тестер за скорост, или когато ползвате вулканизатор директно на автомобила.
- Когато върху предната броня или решетка е имало силен натиск поради инцидент или по друга причина.
- Когато автомобилът не може да бъде шофиран стабилно например, когато автомобилът е претърпял инцидент или не в неизправност.
- Когато автомобилът се шофира по-спортно или извън пътя.
- Когато гумите не са напомпани правилно.
- Когато гумите са много износени.
- Когато са монтирани гуми с размер, различен от посочените.
- Когато са монтирани вериги на гумите.
- Когато се ползва компактна резервна гума или комплект за залепване на гума.
- Ако на автомобила временно е монтирано оборудване (гребло за сняг и т.н.), което може да затрудни работата на радарния сензор или предната камера.

Промяна на настройките на активната система, спомагаща избягването на сблъсък

Включване/изключване на активната система, спомагаща избягването на сблъсък

Активната система, спомагаща избягването на сблъсък може да бъде включена/изключена на (→ стр.422) на мултифункционалния дисплей.

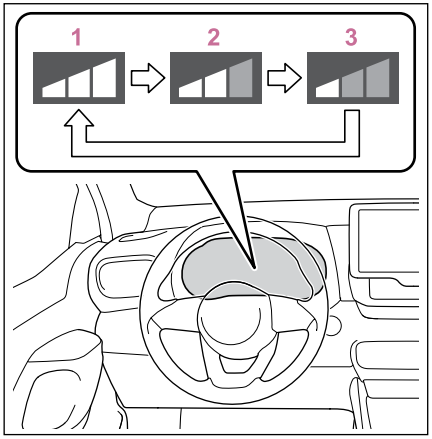
Системата автоматично бива включена всеки път, когато превключвателят за стартиране на двигателя е поставен на позиция ON. Ако системата бъде изключена, предупредителният светлинен индикатор за активната система, спомагаща избягването на сблъсък ще се включи и на мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение.



Промяна на времето за предупреждение от активната система, спомагаща избягването на сблъсък

Времето за предупреждение от активната система, спомагаща избягването на сблъсък може да бъде променяно на (→ стр.422) на мултиинформационния дисплей. , както следва:

Времето за предупреждаване се запаметява, когато двигателят се изключи. Въпреки това, ако активната система, спомагаща избягването на сблъсък бъде изключена и включена наново, времето за предупреждение ще се върне на настройката си по подразбиране (стандартно).



1 Рано предупреждение.

2 Стандартно

Това е заводската настройка на времето за предупреждение.

3 Късно предупреждаване

Промяна на времето за предупреждение при засичане от системата на пешеходец

Ако времето за предупреждение бъде променено, съответно времето за активиране на функцията за аварийно подпомагане управлението на волана също ще бъде променено. Ако времето за предупреждение бъде променено на късно предупреждаване, функцията за аварийно подпомагане управлението на волана няма да се активира.

Условия за работа на всяка една от функциите на активната система, спомагаща избягването на сблъсък

Активната система, спомагаща избягването на сблъсък е включена и системата преценява, че вероятността от челен сблъсък със засечен обект е висока.

В описаните по-долу ситуации системата може да не се активира

- Ако акумулаторът е бил разкачен и отново свързан, след което автомобилът не е бил шофиран определен период от време.
- Ако скоростният лост е на позиция R.
- Когато индикаторът VSC OFF свети (само функцията за предупреждение от активната система, спомагаща избягването на сблъсък ще бъде налична).

В таблиците по-долу са посочени скоростта за активиране и скоростта за изключване на всяка една от функциите.

● Функция за предупреждаване:

Обект, които може да бъде засечен	Скорост на автомобила	Относителна скорост между автомобила ви и обекта
Автомобил	Приблизително 10 до 180 км/ч	Приблизително 10 до 180 км/ч
Пешеходец	Приблизително 10 до 80 км/ч	Приблизително 10 до 80 км/ч

● Функция за подпомагане на спирачното усилие

Обект, които може да бъде засечен	Скорост на автомобила	Относителна скорост между автомобила ви и обекта
Автомобил	Приблизително 30 до 180 км/ч	Приблизително 30 до 180 км/ч
Пешеходец	Приблизително 30 до 80 км/ч	Приблизително 30 до 80 км/ч

● Функция за активиране на спирачките

Обект, които може да бъде засечен	Скорост на автомобила	Относителна скорост между автомобила ви и обекта
Автомобил	Приблизително 10 до 180 км/ч	Приблизително 10 до 180 км/ч
Пешеходец	Приблизително 10 до 80 км/ч	Приблизително 10 до 80 км/ч

Ако което и де от посочените по-долу условия настъпи, докато спирачките са задействани от активната система, спомагаща избягването на сблъсък, функцията ще бъде изключена и спирачките освободени:

- Педалът на газта е силно натиснат.
- Волanът е рязко или внезапно завъртян.

● Функция за аварийно подпомагане управлението на волана

Когато мигачите са активирани, функцията за аварийно подпомагане управлението на волана няма да се задейства в случай на извънредна ситуация.

Обект, които може да бъде засечен	Скорост на автомобила	Относителна скорост между автомобила ви и обекта
Пешеходец	Приблизително 40 до 80 км/ч	Приблизително 40 до 80 км/ч

Ако което и де от посочените по-долу условия настъпи, докато функцията за аварийно подпомагане управлението на волана е активирана, последната ще бъде изключена:

- Педалът за газта е здраво натиснат.
- Волanът е завъртян рязко и внезапно.
- Натиснат е спирачния педал.

● Функция за подпомагане завиването наляво/надясно на кръстовище (предупреждение)

Когато мигачите на са активирани подпомагането при завиването наляво или надясно на кръстовище, което следи за движещи се насреща автомобили няма да се активира.

Обект, които може да бъде засечен	Скорост на автомобила	Скорост на движещия се насреща автомобил	Относителна скорост между автомобила ви и обекта
Автомобил	Приблизително 10 до 25 км/ч	Приблизително 30 до 55 км/ч	Приблизително 40 до 80 км/ч
Пешеходец	Приблизително 10 до 25 км/ч	-	Приблизително 10 до 25 км/ч

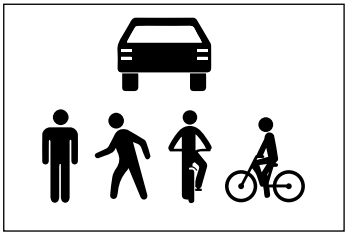
● Функция за подпомагане завиването наляво/надясно на кръстовище (активиране на спирачките)

Когато мигачите на са активирани подпомагането при завиването наляво или надясно на кръстовище, което следи за движещи се насреща автомобили няма да се активира.

Обект, които може да бъде засечен	Скорост на автомобила	Скорост на движещия се насреща автомобил	Относителна скорост между автомобила ви и обекта
Автомобил	Приблизително 15 до 25 км/ч	Приблизително 30 до 45 км/ч	Приблизително 45 до 70 км/ч
Пешеходец	Приблизително 10 до 25 км/ч	-	Приблизително 10 до 25 км/ч

■ **Функция за засичане на обекти**

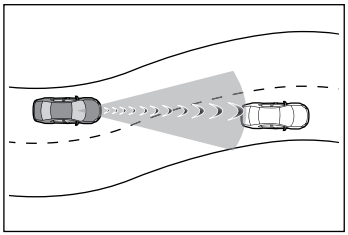
Системата засича обекти въз основа на техния размер, профил, движение и т.н. Въпреки това, обект може да не бъде засечен в зависимост от осветеността на околното пространство и движението, позата и ъгъла на засичания обект, което може да затрудни правилната работа на системата (→ стр. 201). Илюстрацията по-долу показва изображение на засичаните обекти.



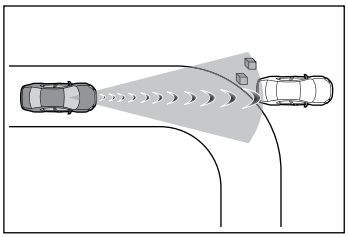
■ **Условия, при които системата може да се задейства, дори и да няма вероятност от сблъсък.**

● В някои ситуации като описаните по-долу, системата може да прецени, че има вероятност от челен сблъсък и да се задейства.

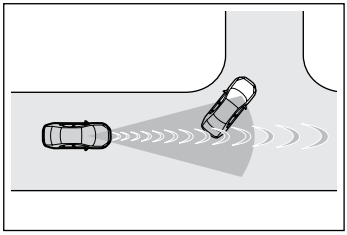
- Когато задминавате обект, който може да бъде засечен.
- Когато сменяте лента и изпреварвате движещ се пред вас обект.
- Когато доближавате обект, които може да бъде засечен, намиращ се в съседна лента или край пътя, например когато сменяте посоката на движение или се движите по криволичещ път.



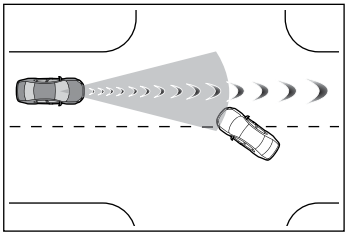
- Когато бързо доближите обект, които може да бъде засечен
- Когато доближавате до обектинамиращи се до пътя като обекти, които могат да бъдат засечени, мантинели, стълбове, дървета или стени.
- Когато има обект, който може да бъдат засечен, намиращи се до пътя и в началото на завой.



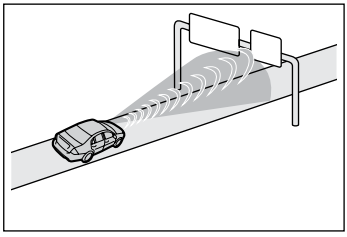
- Когато пред автомобила има шаблони или боя във форма, които могат да бъдат възприети като обект, който може да бъде засечен.
- Когато предната част на автомобила ви се покрие с вода, сняг, праг и т.н.
- Когато изпреварвате обект, който може да бъде засечен и който сменя лентите на движение или прави ляв/десен завой.



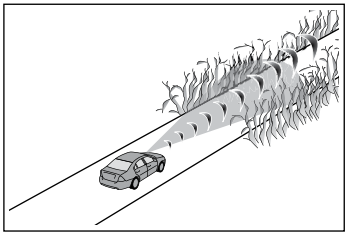
- Когато подминавате обект, който може да бъде засечен, намиращ се в насрещната лента за движение и който е спрял, за да направи ляв/десен завой.



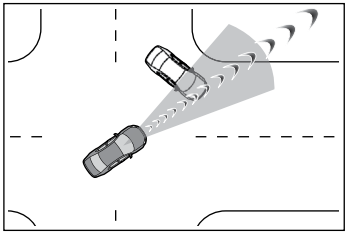
- Когато обект, който може да бъде засечен доближи много близо до вашия автомобили и след това спре пред да навлезе в пътя на движение на вашия автомобил.
- Ако предната част на автомобила е подигната или наклонена, например при неравна или вълнообразна пътна настилка.
- Когато шофирате по път, обграден със структура, например в тунел или железен мост.
- Когато има метален обект (капак на шахта, метална плоча и т.н.), стълби или издатина пред автомобила ви.
- Когато минавате под обект (крайпътен знак, билборд и т.н.) в края на изкачващ се път



- Когато доближавате електрическа бариера на пост за пътни такси, на паркинг или друга бариера, която се отваря и затваря.
- Когато ползвате автоматична автомивка.
- Когато шофирате през или под обекти, които може да влязат в контакт с вашия автомобил като гъста трева, клони на дървета или знамена.



- Когато шофирате през мъгла или пушек.
- Когато шофирате край обект, който отразява радио вълните като голям камион или мантинела.
- Когато шофирате близо до телевизионна кула, радио станция, електроцентрала или друго място, където силни радио вълни или електрически шум може да са налични.
- Когато в близост наоколо има множество предмети, които могат да отразят радио вълните на радара (тунели, земеделски мостове, път с чакъл, покрити със сняг пътища, по които има видими следи и т.н.)
- Когато правите ляв/десен завои, докато идващият към вас автомобил или пресичащият пешеходец вече са излезли от посоката на движение на вашия автомобил.
- Когато правите ляв/десен завои в близост до идващ насреща автомобил или пресичащ пешеходец.
- Когато правите ляв/десен завои и идващият насреща автомобил или пресичащ пешеходец спре преди да навлезе в посоката на движение на вашия автомобил.
- Когато правите ляв/десен завои, докато идващият насреща автомобил завива наляво/надясно пред вашия автомобил.

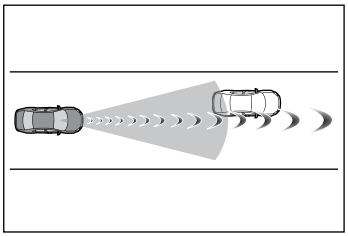


- Когато насочвате автомобила в посока движещите се насреща автомобили.

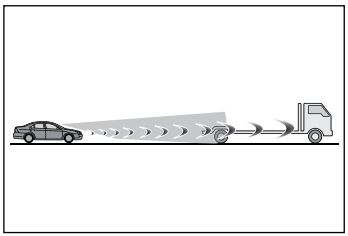
Условия, при които системата може да не работи правилно

В някои ситуации като посочените по-долу обект може да не бъде засечен от радарния сензор и предната камера, предотвратявайки правилното функциониране на системата.

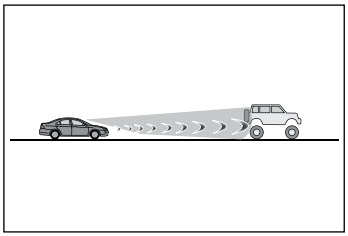
- Когато обект, който може да бъде засечен наближи автомобила ви.
- Когато автомобилът ви или обектът, който може да бъде засечен се люлее.
- Ако обектът, които може да бъде засечен направи рязка маневра (като внезапно завиване, ускоряване или намаляване на скоростта).
- Когато автомобилът ви бързо доближи до обект, който може да бъде засечен.
- Когато обект, който може да бъде засечен не се намира директно пред вашия автомобил.



- Когато обект, който може да бъде засечен се намира под някаква структура.
- Когато част от обект, който може да бъде засечен е скрита от друг предмет, като голям багаж, чадър или мантинела.
- Когато в близост има множество предмети, които могат да отразят радио вълните на радара (тунели, земеделски мостове, покрити със сняг пътища, по които има следи и т.н.)
- Когато има влияние от радио вълните от радар, монтиран на друг автомобил.
- Когато множество обекти, които могат да бъдат засечени се намират близо един до друг.
- Ако слънцето или друга светлина осветява директно обект, който може да бъде засечен.
- Когато обектът, който може да бъде засечен е бяла сянка и изглежда много ярко.
- Когато обект, който може да бъде засечен има почти същия цвят и яркост като заобикалящото го пространство.
- Ако обект, който може да бъде засечен ви засече или внезапно навлезе пред вашия автомобил.
- Когато предната част на автомобила ви бъде ударена с вода, сняг, прах и т.н.
- Когато пред вас има много ярка светлина, например от слънцето или фаровете на идващите насреща автомобили, която осветява директно предната камера.
- Когато доближавате автомобила пред вас странично или перпендикулярно.
- Ако пред вас има мотор.
- Ако превозното средство пред вас е тясно, например електрическа количка.
- Ако автомобилът пред вас има малка задна част, например разтоварен камион.
- Ако автомобилът пред вас има ниска задна част, например ниско ремарке.

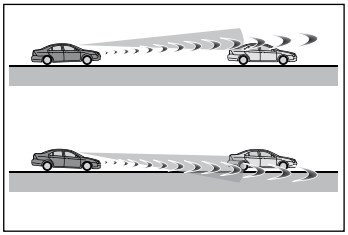


- Ако автомобилът пред вас има голяма просветка.

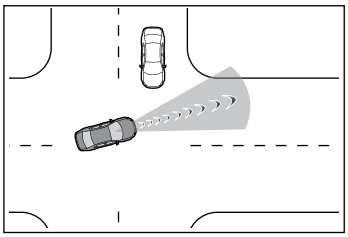


- Ако автомобилът пред вас носи товар, които стърчи зад задната броня.
- Ако автомобилът пред вас е с неправилна форма например трактор или кош
- Ако обектът пред вас е детски велосипед, велосипед, носещ голям товар, велосипед, каран от повече от един човек или велосипед с уникална форма (велосипеди с детски седалки, велосипеди тандем и т.н.)
- Ако височината на пешеходеца и/или на велосипедиста е по-малка от 1 м. или по- голяма от 2 м.

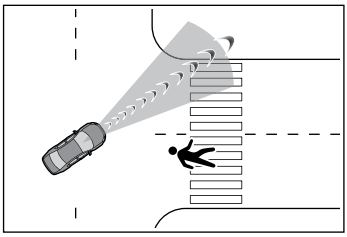
- Ако пешеходецът или велосипедистът носят широки дрехи (дъждобран, пола и т.н.), което размива силуета им.
- Ако пешеходецът се е навел напред, подскача или ако велосипедистът е наведен напред.
- Ако пешеходецът или велосипедиста се движат бързо.
- Ако пешеходецът бута проходилка, инвалидна количка, велосипед или друг автомобил.
- Когато шофирате в лоши метеорологични условия като силен дъжд, мъгла, сняг или пясъчна буря.
- Когато околното пространство е затъмнено например при изгрев и залез слънце, нощно време или в тунел, което прави да изгледа, че обектите, които могат да бъдат засечени имат същия цвят като околното пространство.
- Когато шофирате на място, където осветеността на околното пространство често се сменя, например на входа и изгода на тунел.
- След стартиране на двигателя, автомобилът не е бил шофиран определен период от време.
- Докато правите ляв/десен завой и няколко секунди след като направите ляв/десен завой.
- Докато се намирате в завои и няколко секунди след като излезете от завоя.
- Ако автомобилът ви поднася.
- Ако предната част на автомобила е повдигната или наклонена надолу.



- Ако колелата не са балансирани.
- Ако перо на чистачките блокира предната камера.
- Автомобилът се движи с много висока скорост.
- Когато шофирате по наклон.
- Ако радарният сензор и предната камера не са подравнени.
- Когато правите ляв/десен завой, лентата на насрещно движещите се автомобили се намира на две ленти за движение от лентата, в която се намирате вие.
- Когато сте навлезли прекалено много по време на ляв/десен завой.



- При завиване наляво/надясно и пешеходец доближи автомобила ви отзад или странично на вашия автомобил.



● В допълнение на горепосоченото, в описаните по-долу ситуации функцията за аварийно подпомагане управлението на волана няма да се задейства.

- Когато белите (жълти) разделителни линии на платното трудно се виждат, например ако се избледнели, сливат/разделят или върху тях пада сянка.
- Когато лентата за движение е по-широка или по-тясна от обичайното.
- Когато по платното има светли и тъмни маркировки, например по време на аварийни ремонти.
- Когато пешеходец бъде засечен в средата на линията на движение на автомобила.
- Когато няма достатъчно или безопасно място, на където автомобилът да бъде насочен.
- Ако има насрещно движещи се автомобили.
- Ако функцията за динамичната устойчивост на автомобила (VSC) се е задействала.

● В някой ситуации като посочените по-долу, може да не бъде достигната достатъчно спирачна или насочваща вила, което да попречи за правилното функциониране на системата:

- Ако спирателните системи не могат да работят на пълния си капацитет например когато накладките са много студени, горещи или мокри.
- Ако автомобилът не е обслужван правилно (спирачките и гумите са силно износени, неправилно налягане в гумите и т.н.)
- Когато автомобилът се шофира по път с чакъл или друга хлъзгава пътна настилка.
- Когато по пътната настилка има дълбоки коловози.
- Когато шофирате по стръмен път.
- Когато шофирате по път, който е с наклон в ляво или дясно

Когато шофирате по път с наклон наляво/надясно. Ако VSC системата е изключена

- Ако VSC системата е изключена (→ стр.270) функцията за подпомагане на спирачното усилие и функцията за активиране на спирачките също ще бъдат изключени.
- Предупредителният светлинен индикатор за активната система, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) ще се включи и следното съобщение ще се изпише на мултиинформационния дисплей „ VSC Turned Off Pre-Collision Brake System Unavailable”(VSC системата е изключена. Активната система, спомагаща избягването на сблъсък не е налична).

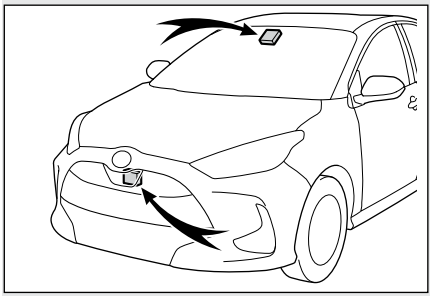
Система за следене на пътната лента (Lane Tracing Assist)*

*: Ако автомобилът е оборудван

Когато шофирате по магистрали с бели (жълти) разграничителни линии на платната, тази функция предупреждава водача, когато автомобилът може да се отклони от лентата на движение или банкета* и дава помощ като задейства волана, за да задържи автомобила в лентата на движение или банкета*. В допълнение, системата предоставя помощ при боравенето с волана, когато динамичният радарен круиз контрол с пълноскоростен обхват е задействан, за да придържа автомобила в лентата на движение.

Системата за следене на пътната лента разпознава бели (жълти) разделителни линии или банкета* ползвайки предната камера. В допълнение, тя засича и автомобилите отпред, ползвайки предната камера и радар.

*: Пространството между асфалта и зоната до пътя като трева, земя или бордюр.



ВНИМАНИЕ

Преди да ползвате системата за следене на пътната лента

- Не разчитайте единствено на тази система. Системата за следене на пътната лента не управлява самостоятелно автомобила и не следва да води до намаляване на обема от внимание, което водачът трябва да има към зоната пред автомобила. Водачът трябва винаги да поема пълна отговорност за безопасно шофиране като обръща внимание на условията около автомобила и да действа с волана, за да коригира посоката на автомобила. Освен това, водачът трябва да взема адекватни мерки, когато е уморен, например след продължително шофиране.
- Непредприемането на правилните действия и недостатъчното внимание може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.
- Когато не ползвате системата за следене на пътната лента, ползвайте бутона за системата, за да я изключите.

Ситуации, които не са подходящи за системата за следене на пътната лента

В описаните по-долу ситуации, ползвайте бутона за системата, за да я изключите. Ако не го направите, това може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

- Автомобилът се движи по път с хлъзгава настилка поради дъждовно време, паднал сняг, заледяване и т.н.
- Автомобилът се движи по път, покрит със сняг.
- Белите (жълти) ленти трудно се виждат поради дъжд, сняг, мъгла, прах и т.н.
- Автомобилът се движи във временна или забранена лента поради извършването на ремонти по пътя.
- Автомобилът се движи в зона на строително- ремонтни дейности.
- На автомобила са монтирани резервна гума, вериги за гумите и т.н.
- Когато гумите са силно износени или когато налягането в гумите е ниско.
- Когато са монтирани гуми с различен от посочения размер.
- Автомобилът се движи по пътища, различни от магистрала.
- Когато автомобилът ви тегли ремарке или по време на аварийно изтегляне

Предотвратяване на неизправност и задействане по погрешка на системата за следене на пътната лента

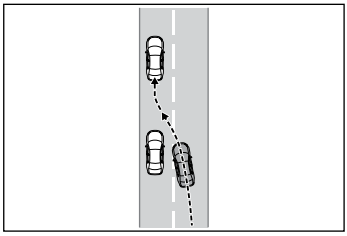
- Не модифицирайте предните фарове и не поставяйте стикери на повърхността на фаровете.
- Не променяйте окачването. Ако окачването трябва да се смени, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Не поставяйте и не монтирайте нищо на предния капак и на радиаторната решетка. Освен това не монтирайте предпазител за радиаторната решетка (булбари и т.н.)
- Ако предното стъкло има нужда от ремонт, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Условия, при който функциите може да не работят правилно

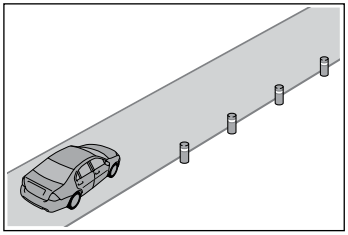
В описаните по-долу ситуации, функциите може да не работят правилно и автомобилът да се отклони от лента на движение. Шофирайте безопасно като обръщате внимание на околното пространство и като задействате волана, за да коригирате посоката на автомобила без да разчитате само на функциите.

ВНИМАНИЕ

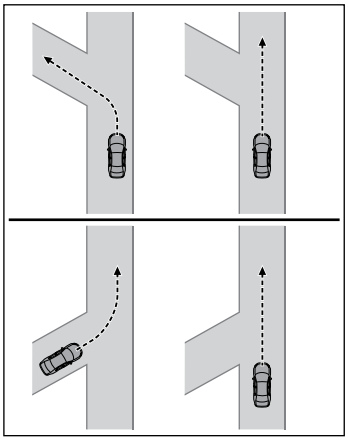
- Когато на дисплея се покаже екранът за следене (→ стр.209) и автомобилът пред вас смени лентата на движение. (Автомобилът ви може да последва автомобила пред вас и да смени лентата на движение)



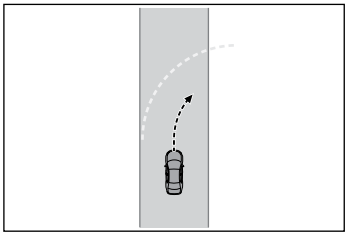
- Когато на дисплея се покаже екранът за следене (→ стр.209) и автомобилът пред вас се олюлява. (Вашият автомобил също може да се залюлее и да напусне лентата си на движение)
- Когато на дисплея се покаже екранът за следене (→ стр.209) и автомобилът пред вас се отклони от лентата си на движение (Автомобилът ви може да последва автомобила пред вас и да се отклони от лентата си на движение).
- Когато на дисплея се покаже екранът за следене (→ стр.209) и автомобилът пред вас се движи много близко до лявата/дясната разграничителна линия. (Автомобилът ви може да последва автомобила пред вас и да се отклони от лентата си на движение).
- Автомобилът се движи по остър завой.
- Обекти или предмети, които могат да бъдат взети за бели (жълти) разграничителни линии се намират до пътя (мантинели, бордюри, отразителни колони и т.н.)



- Автомобилът се движи на място, където пътят се разклонява, слива и т.н.



- Налични са следи от ремонт на асфалт, на бели (жълти) разграничителни линии и т.н.



- По платното има сенки, които са паралелни или покриват белите (жълти) разграничителни линии.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Автомобилът се движи на място, където няма бели (жълти) разграничителни линии като пред пост за пътни такси или контролен пункт или на кръстовище.
- Белите (жълти) разграничителни линии са напукани. Има издигнати маркировъчни павета или камъни.
- Белите (жълти) разграничителни линии не могат да бъдат видени или трудно се виждат поради наличието на пясък и други.
- Автомобилът се движи по път, който е мокър поради дъжд, локви и .т.н.
- Маркировъчните линии са жълти, което може да по –трудно за разпознаване от белите.
- Белите (жълти) разграничителни линии пресичат бордюр.
- Автомобилът се движи по ярка настилка като бетон.
- Ако краят на пътя не е ясен или прав.
- Автомобилът се движи по път, които е ярък поради рефлектиране на светлина.
- Автомобилът се движи на място, където яркостта се сменя внезапно като входовете и изходите на тунел и т.н
- Светлина от насрещно движещите се автомобили, слънцето е насочена към камерата.
- Автомобилът се движи по наклон.
- Автомобилът се движи по път, които се наклонявана на дясно/наляво или на лъкатушещ път.
- Автомобилът се движи по непавиран или неравен път.
- Лентата за движение е много тясна или широка.
- Автомобилът е силно наклонен поради носенето на тежък товар или неправилно налягане в гумите.
- Разстоянието до автомобила пред вас е много късо.
- Автомобилът се движи нагоре и надолу поради условията на пътя по време на шофирането (некачествени пътища или пътища с кръпки).
- Когато шофирате през тунел или нощно време без включени предни фарове или когато предните фарове са замъглени поради замърсени или неправилно подравнени лещи.
- Автомобилът е ударен от страничен вятър.
- Автомобилът е повлиян от вятъра, създаден от автомобил, шофиран в съседната лента на движение.
- Автомобилът току-що е сменил лентите на движение или е пресякъл кръстовище.
- Използват се гуми, които се различават по структура, производител, марка или шарка.
- Монтирани са зимни гуми.
- Автомобилът се движи с много висока скорост.

Функции, включени в системата за следене на пътната лента

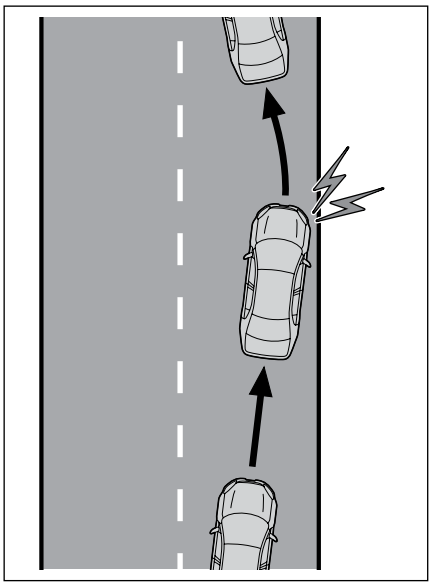
Функция за предупреждение при отклонение от лентата на движение

Когато системата прецени, че автомобилът може да се отклони от лентата си или от банкета*, на мултиинформационния дисплей се показва предупреждение и или ще се чуе предупредителен звуков сигнал, или ще се сети вибрация във волан, за да се предупреди водачът.

Когато предупредителният звуков сигнал се чуе или се усети вибрирането във волана, проверете пространството около автомобила и внимателно задействайте волана, за да върнете автомобила обратно в центъра на лентата на движение.

Автомобили, оборудвани с монитор за сляпата точка: Когато системата прецени, че автомобилът може да се отклони от лентата си и вероятността от сблъсък със задминаващ ви автомобил от съседната лента е висок, функцията за предупреждаване за напускане лентата на движение ще се задейства, дори и мигачите да са задействани.

*: Пространство между пътя и мястото край пътя като трева, почва или бордюр.

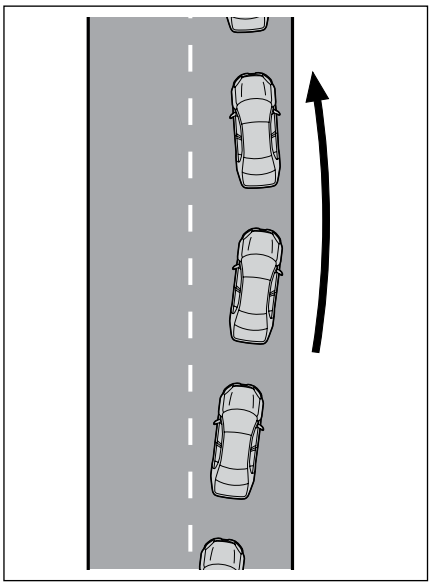


Функция за подпомагане управлението на волана

Когато системата прецени, че автомобилът може да се отклони от лентата си или от банкета*, системата предоставя помощ при необходимост като задейства волана в малки количества за кратки периоди от време, за да придържа автомобила в лентата на движение.

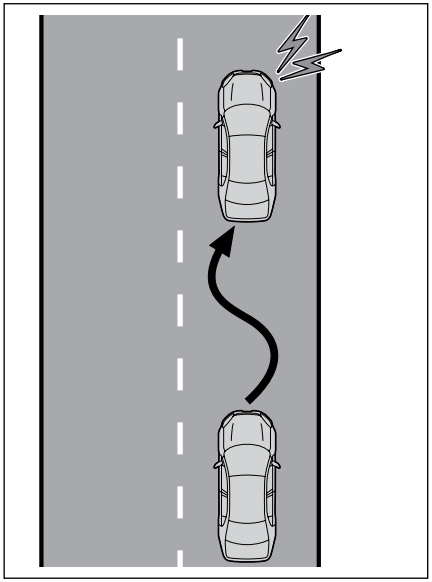
Автомобили, оборудвани с монитор за сляпата точка: Когато системата прецени, че автомобилът може да се отклони от лентата си и вероятността от сблъсък със задминаващ ви автомобил от съседната лента е висок, функцията за подпомагане управлението на волана ще се задейства, дори и да са задействани мигачите.

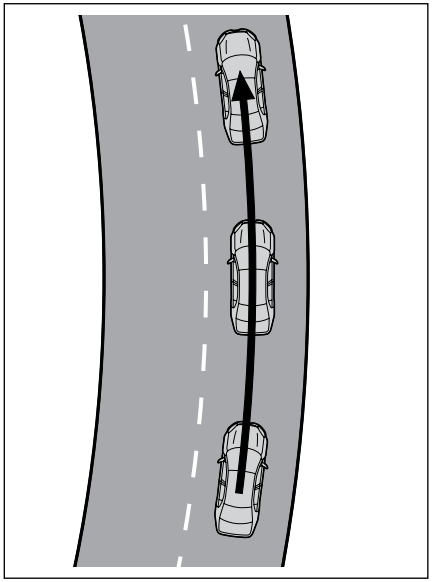
*: Пространство между пътя и мястото край пътя като трева, почва или бордюр.



Функция за предупреждаване при залюляване на автомобила

Когато автомобилът се люлее в границите на лентата на движение, предупредителният звуков сигнал ще се чуе и на мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение, предупреждаващо водача.





Функция за центриране в лентата на движение

Тази функция е свързана със системата на динамичния радарен круиз контрол и осигурява необходимата помощ като задейства волана, за да държи автомобила в текущата лента на движение.

Когато динамичният радарен круиз контрол не работи, функцията за центриране в лентата на движение също не работи.

В ситуации, в които белите (жълти) разделителни линии са трудно видими или не се виждат, както например в задръстване, тази функция ще се задейства, за да подпомогне да се следва автомобила пред вас чрез наблюдение на позицията на този автомобил.

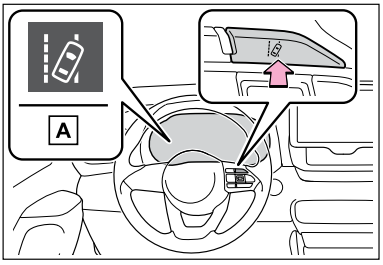
Настройки за функцията за центриране в лентата на движение

Условия за включване/изключване на функцията за центриране

Функцията за центриране на автомобила в лентата на движение се включва/изключва всеки път, когато бутонът за системата за следене на пътната лента бъде натиснат.

Когато бутонът за системата за следена на пътната лента бъде натиснат, работното състояние на функцията за центриран на автомобила в лентата на движение се показва на мултиинформационния дисплей.

Освен това функцията за центриране на автомобила в лентата на движение може да бъде включвана/изключвана чрез ⚙ на мултиинформационния дисплей. (→ стр.422)



▶ Когато функцията за центриране на автомобила в лентата на движение е включена

A „LTA Steering Assist Active Lane Centering Active" (Функцията за подпомагане управлението на волана е активирана, функцията за центриране в лепнатата на движение е активирана).

▶ Когато функцията за центриране на автомобила в лентата на движение е изключена

A „LTA Steering Assist Active" (Функцията за подпомагане управлението на волана е активирана).

Изключване на функцията за центриране на автомобила в лентата на движение

Натиснете и задръжте бутона за системата за следена на пътната лента.

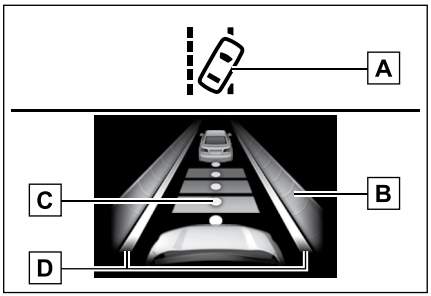
Когато системата за следене на пътната лента бъде изключена, LTA индикаторът ще се изключи.

Натиснете отново бутона, за да включите системата наново.

Системата за следене пътната лента се включва всеки път, когато превключвателят за стартиране на двигателя е завъртян на позиция ON.

Въпреки това, функцията за центриране на автомобила запазва състоянието си (включено или изключено), каквото е било преди изключването на двигателя.

Индикатори на мултиинформационния дисплей



A Индикатор за системата за следене на пътната лента (LTA индикатор)

Състоянието на светналия индикатор информира водача за работния статус на системата.

Светва в бяло: системата за следене на пътната лента работи.

Светва в зелено: управлението на волана от функцията за подпомагане управлението на волана или от функцията за центриране в лентата на движение е задействано.

Мига в оранжево: Функцията за предупреждаване за напускане на лентата на движение е задействана.

B Показва работата на функцията за подпомагане управлението на волана

Показва се, когато мултиинформационния дисплей е превключен на екран с информацията за системите, подпомагащи шофирането.

Показва, че управлението на волана от функцията за подпомагане управлението на волана или от функцията за центриране в лентата на движение е задействано.

Показват се и двете външни разделителни линии: показва, че управлението на волана от функцията за центриране в лентата на движение е задействано.

Една от външните разделителни линии е показана: показва, че управлението на волана от функцията за подпомагане управлението на волана е задействано.

И двете външни разделителни линии мигат: указва на водача, че е необходима неговата намеса, за да може автомобилът да остане в центъра на лентата на движение (функцията за центриране в лентата на движение)

C Екран при следене

Показва се, когато мултиинформационният дисплей е превключен на екран показващ информация за системите, подпомагащи шофирането.

Указва, че функцията за центриране в лентата на движение работи като следи позицията на автомобила пред вас.

Когато на дисплея е показан екрана при следене, ако автомобилът пред вас се мръдне, автомобилът ви ще се премести в същата посока. Винаги обръщайте внимание на околното пространство и задействайте волана при необходимост, за да коригирате посоката на автомобила и да осигурите безопасност.

D Екран с функцията за предупреждаване за напускане лентата на движение

Показва се, когато мултиинформационният дисплей е превключен на екран, показващ информация за системите, подпомагащи шофирането.

▶ Вътрешната част на показваните разделителни линии е бяла



Указва, че системата е разпознала бели (жълти) разделителни линии или банкет*. Когато автомобилът се отклони от лентата на движение, разделителната бяла линия от страната, от която автомобилът се отклонява, ще мига в оранжево.

▶ Вътрешната част на разделителните линии е черна



Указва, че системата не може да разпознае бели (жълти) разделителни линии или банкет* или е временно изключена.

*: Пространство между пътя и мястото край пътя като трева, почва или бордюр.

Условия за работа на всяка една от функциите

● Функция за предупреждаване за напускане на лентата на движение

Тази функция се задейства, когато всички от посочените условия са налице:

- Системата за следене на пътната лента е включена
- Скоростта на автомобила е приблизително 50 км/ч или по-висока.*1
- Системата разпознава бели (жълти) разделителни линии или банкет*2 (когато бяла разделителна линия или банкет*2 бъдат разпознати от самото едната страна, системата ще работи само за разпознатата част от пътя).
- Ширината на лентата на движение е приблизително 3 м или повече.
- Мигачът не е задействан.

(Автомобили, оборудвани с монитор за сляпата точка: освен когато друг автомобил се намира от страната, за където е задействан мигачът)

- Автомобилът не се движи по остър завой.
- Не са засечени неизправности в системата (→ стр. 212)

*1: Функцията се включва дори и скоростта на автомобила да е под 50 км/ч, когато функцията за центриране в лентата на движение е включена.

*2: Пространство между пътя и мястото край пътя като трева, почва или бордюр.

● Функция за подпомагане управлението на волана

Тази функция се задейства, когато всички посочени условия са налице в допълнение на условията за работа на функцията за предупреждаване за напускане лентата на движение.

- Автомобилът не е ускоряван или скоростта не е намалявана с предварително зададено количество или повече.
- Воланът не е задействан със сила, подходяща за да се сменят лентите на движение.
- ABS, VSC, TRC и PCS не са включени.
- TRC или VSC не са изключени.
- На екрана не е показано предупреждение, че воланът не се държи. (→ стр. 212)

● Функция за предупреждаване при залюляване на автомобила

Тази функция се включва, когато всички посочени условия са налице:

- На екрана  на мултиинформационния дисплей настройката за „Sway Warning" (предупреждаване за залюляване) е в режим „ON". (→ стр.422).
- Скоростта на автомобила е приблизително 50 км/ч или по-висока.
- Ширината на лентата на движение е приблизително 3 м или повече.
- Не са засечени неизправности в системата (→ стр. 212)

● Функция за центриране в лентата на движение

Тази функция работи, когато всички посочени условия са налице.

- Системата за следене на пътната лента е включена
- На екрана  на мултиинформационния дисплей настройката за „Steering Assist" (подпомагане управлението на волана) и „Lane Center" (центриране в лентата на движение) са в режим „ON". (→ стр.422).
- Тази функция разпознава белите (жълти) разделителни линии или позицията на автомобила пред вас (освен когато автомобилът пред вас е малък като например мотопед).
- Динамичният радарен круиз контрол работи в режим на контрол разстоянието между автомобилите.
- Ширината на лентата на движение е приблизително 3 до 4 м.
- Не са задействани мигачите.
- Автомобилът не се движи по остър завой.
- Не са засечени неизправности в системата (→ стр. 212)
- Автомобилът не ускорява или не намалява скоростта си с предварително зададено количество или повече..
- Воланът не се задейства със сила, достатъчна за да се промени лентата на движение.
- ABS, VSC, TRC и PCS не са включени.
- TRC или VSC не са изключени.
- На екрана не е показано предупреждение, че воланът не се държи. (→ стр. 212)
- Автомобилът се движи в центъра на лентата за движение.
- Функцията за подпомагане управлението на волана не е задействана.

Временно изключване на функции

● Когато условията за работа не са вече налице, дадена функция може временно да бъде изключена. Но, когато условията за работа отново са налице, работата на функцията автоматично се подновява (→ стр. 210)

● Ако условията за работа (→ стр.210) не са вече налице, докато функцията за центриране в лентата на движение работи, може да се усети вибриране във волана или да се чуе звуков сигнал, който да укаже, че функцията е временно изключена. Въпреки това, ако при индивидуалните настройки е избран типа на предупреждение да бъде само вибриране във волана, системата ще уведоми водача чрез вибрация във волана, вместо звуков сигнал.

Функция за подпомагане управлението на волана/функция за центриране в лентата на движение

● В зависимост от скоростта на автомобила, ситуацията на отклоняване от лентата на движение, състоянието на пътя и др. водачът може да не, че усети функцията работи или функцията може да не се включи изобщо.

● Контролът над волана от функцията бива преодоляван от действията на водача с волана.

● Не се опитвайте да пробвате работата на функцията за подпомагане управлението на волана.

Функция за предупреждаване при напускането на лентата на движение

● Възможно е да е трудно чуването на предупредителния звуков сигнал поради външен шум, възпроизвеждане от аудиото и т.н. Освен това, може да е трудно усещането на вибрирането във волана в зависимост от условията на пътя.

● Ако ръбът на банкета* не е ясен или прав функцията за предупреждаване за напускане лентата на движение може да не се включи.

● Автомобили, оборудвани с монитор за сляпата точка: Има вероятност да не бъде възможно системата да определи дали има опасност от сблъсък с автомобил, намиращ се в съседната лента на движение.

● Не се опитвайте да тествате работата на функцията за предупреждаване за напускане лентата на движение.

*: Пространство между пътя и мястото край пътя като трева, почва или бордюр.

Предупреждаване, когато воланът не се държи

В описаните ситуации предупредително съобщение водачът да държи воланът и символът, показван на илюстрациите, се показват на мултиинформационния дисплей, за да предупредят водача. Предупреждението спира, когато системата прецени, че водачът е хванал волана. Винаги дръжте ръцете си на волана, когато ползвате системата, независимо от предупрежденията.



- Когато системата прецени, че водачът шофира без да си е поставил ръцете на волана докато системата работи.

Ако водачът продължи да държи ръцете си не на волана, чува се звуков сигнал, водачът бива предупреден и функцията временно се спира. Предупреждението се включва и работи по същия начин и ако водачът управлява волана с по-малко усилие.

Звуковият сигнал се чува дори и когато типа предупреждаване е зададен да бъде вибрация във волана.

- Когато системата определи, че автомобилът може да не завие и вместо това да се отклони от лентата си на движение, докато се движи по завой при активирана функция за центриране на автомобила в лентата на движение

В зависимост от условията на пътя и състоянието на автомобила предупреждението може да не се включи. Освен това, ако системата прецени, че автомобилът се движи по завой предупреждението може да се включи по-рано, отколкото при шофиране по прав път.

- Когато системата прецени, че водачът шофира без да държи волана докато управлението на волана от функцията за подпомагане управлението на волана работи.

Ако водачът продължи да държи ръцете си не на волана и функцията за подпомагане управлението на волана е активирана, чува се звуков сигнал и водачът бива предупреден. Всеки път, когато се чува звуковия сигнал, продължителността му се увеличава.

Звуковият сигнал се чува дори и когато типа предупреждаване е зададен да бъде вибрация във волана.

Функция за предупреждаване при залюляване на автомобила

Когато системата определи, че автомобилът се залюлява, докато функцията за предупреждаване при залюляване е включена, чува се звуков сигнал и предупредително съобщение, приканващо водача да почине и символът, показван на илюстрацията се показват едновременно на мултиинформационния дисплей.



В зависимост от автомобила и състоянието на пътя, предупреждението може да не се покаже.

Предупредително съобщение

Ако следното предупредително съобщение се покаже на мултиинформационния дисплей и индикаторът за системата за следене на пътната лента светне в оранжево, следвайте подходящата процедура за отстраняване на неизправност. Освен това, ако се покаже различно предупредително съобщение, следвайте инструкциите от екрана.

- „LTA Malfunction Visit Your Dealer” (системата за следене на пътната лента е неизправна посетете търговския си представител)

Системата може да не работи правилно. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

● „LTA Unavailable” (системата за следене на пътната лента не е налична)

Системата временно е изключена поради повреда в сензор, различен от предната камера. Изключете системата за следене на пътната лента, изчакайте малко и след това включете наново системата.

● „LTA Unavailable at Current Speed” (системата за следене на пътната лента не е налична при текущата скорост)

Функцията не може да се ползва, защото скоростта на автомобила надвишава работния обхват на системата за следене на пътната лента. Шофирайте с по-ниска скорост.

■ Индивидуализиране

Настройките на функциите могат да се променят. (→ стр.422).

Динамичен радарен круиз контрол*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Обобщение на функциите

В режим „контрол на дистанцията между автомобилите”, автомобилът автоматично увеличава и намалява скоростта в зависимост от промените на скоростта на автомобила отпред, дори и педалът за газта да не е натиснат. В режим на поддържане на постоянна скорост, автомобилът се движи с постоянна скорост.

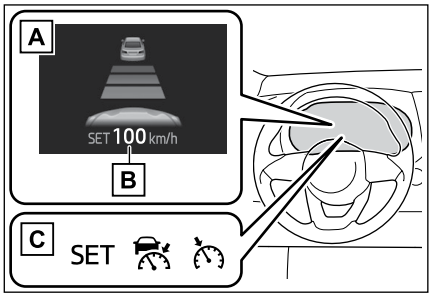
Ползвайте системата на динамичния радарен круиз контрол на магистрали и аутобани

● Режим „контрол на дистанцията между автомобилите” (→ стр.216)

● Режим на поддържане на постоянна скорост. (→ стр.220)

Компоненти на системата

■ Екран

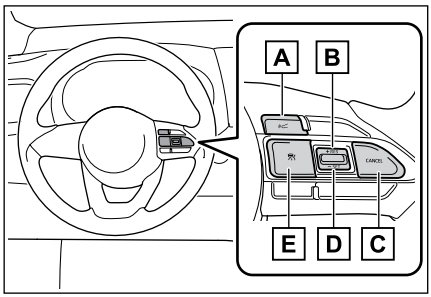


A Мултиинформационен дисплей

B Зададена скорост

C Индикатори

Бутони за управление



A Бутон за функцията „контрол на дистанцията между автомобилите”

B Бутон „+RES”

C Бутон за отказване

D Бутон „-SET”

E Основен бутон за системата круиз контрол.

ВНИМАНИЕ

Преди да ползвате динамичния радарен круиз контрол

- Безопасното шофиране е отговорност само на водача. Не разчитайте прекомерно на системата и шофирайте безопасно като винаги обръщате внимание на околното пространство.
- Системата на динамичния радарен круиз контрол предоставя помощ при шофиране, за да намали натоварването на водача. Въпреки това има ограничения в предоставяната помощ.

Внимателно прочете посочените по-долу условия. Не разчитайте прекомерно на системата и винаги шофирайте внимателно.

- Когато сензорът е възможно да не засече правилно автомобила пред вас → стр.222
- Условия, при които режимът за контрол на дистанцията между автомобилите може да не работи правилно: → стр. 223

- Задайте правилната скорост съобразно ограниченията на скоростта, натовареността на трафика, условията на пътя, метрологичните условия. Водачът е отговорен да провери зададената скорост.
- Дори и при нормална работа на системата, състоянието на автомобила отпред, както е засечено от системата, може да се различава от състоянието му, наблюдавано от водача. Поради тази причина водачът винаги трябва да бъде бдителен, да преценява рисковете на всяка ситуация и да шофира безопасно. Разчитането само на системата или предположението, че системата осигурява безопасност докато шофирате може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.
- Когато не ползвате динамичния радарен круиз контрол го изключете като натиснете основния бутон за системата круиз контрол.

Предпазни мерки по отношение системите подпомагащи шофирането

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки, защото има ограничения в помощта предоставяна от системите. Неспазването на предпазните мерки може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

- Подпомага водача да измерва разстоянието до автомобила отпред

Динамичният радарен круиз контрол е предназначен само да подпомага водача при определяне на разстоянието между неговия автомобил и конкретен автомобил отпред. Това не е механизъм, който да позволи безотговорно или невнимателно шофиране, както и не е системата, която да подпомага водача при ниска видимост. Необходимо е водачът да обръща голямо внимание на пространството около автомобила.

ВНИМАНИЕ

- Подпомагане на водача да прецени правилното разстояние до автомобила отпред

Динамичният радарен круиз контрол определя дали разстоянието между автомобила на водача и определен автомобил отпред е в зададените граници. Системата не може да направи каквито и да било други преценки. Поради това абсолютно задължително е водачът да остане бдителен и да определя дали има или не наличие на опасност във всяка отделна ситуация.

- Подпомагане на водача при управление на автомобила

Динамичният радарен круиз контрол няма включени функции, които да предотвратят или да избягат сблъсък с автомобили, движещи се отпред. Поради това, ако някога има каквато и да било опасност водачът трябва да вземе незабавен и пряк контрол върху автомобила и да действа по съответния начин с цел да осигури безопасността на всички участници.

Ситуации, които не са подходящи за ползване на динамичния радарен круиз контрол

Не ползвайте динамичния радарен круиз контрол в описаните по-долу ситуации.

Неспазването на предпазните мерки може да доведе неправилен контрол над скоростта и това да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

- По пътища, по които има пешеходци, велосипедисти и т.н.
- При силен трафик.
- По пътища с остри завои.
- По пътища с много завои.
- По хлъзгави пътища като такива, мокри от дъжд, лед, сняг.
- При стръмни слизания или при внезапни промени между стръмни изкачвания и слизания.

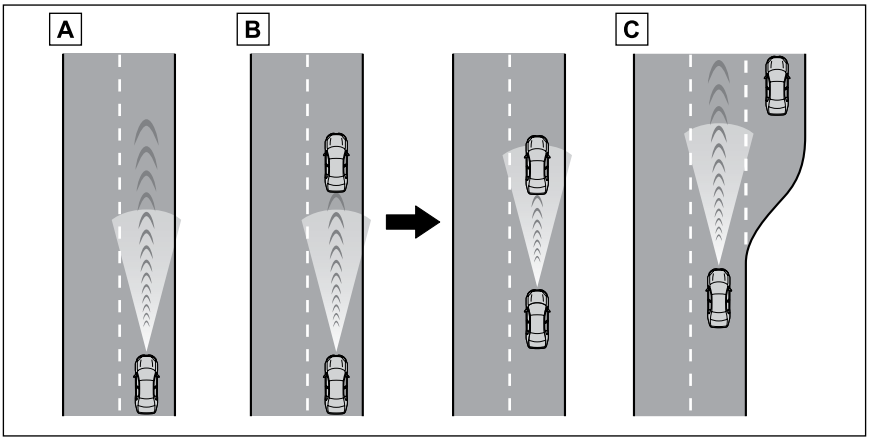
Скоростта на автомобила може да надвиши зададената скорост, когато се движите надолу по стръмен наклон.

- На входовете на магистрали и аутобани.
- Когато метеорологичните условия са толкова лоши, че могат да предотвратят сензорите да засекат правилно (мъгла, сняг, пясъчна буря, силен валеж и т.н.)
- Когато по повърхността на радара или предната камера има дъжд, сняг и т.н.
- В трафик, изискващ чести, повтарящи се ускорявания и намалявания на скоростта.
- Когато автомобилът ви тегли ремарке (автомобили, оборудвани с части за теглене) или по време на аварийно теглене на автомобил.
- Когато предупредителният звуков сигнал за наближаване се чува често.

Шофиране в режим за контрол на дистанцията между автомобилите

Шофирането в този режим ползва радар, който да засече наличието на автомобили до 100 м. пред вас, да определи моментната дистанция между автомобилите и се задейства, за да поддържа подходяща дистанция от автомобила отпред. Предпочитаното от вас разстояние също така може да бъде нагласено чрез бутона за режима за контрол дистанцията между автомобилите.

Обърнете внимание, че дистанцията между автомобилите може да се скъси, когато се спускате се склонове.



A Пример за движение с постоянна скорост.

Когато няма автомобили пред вас.

Автомобилът се движи със скорост, зададена от водача.

B Пример за движение с намаляваща скорост и за движение със следване на автомобила пред вас

Когато автомобилът отпред се движи със скорост, по-ниска от зададената от вас

Когато системата засече автомобил, движещ се пред вас, системата автоматично ще намали скоростта на автомобила. Когато има нужда от по-голямо намаляване на скоростта, системата ще активира спирачките (в това време ще се включат и стоп светлините). Системата ще реагира на промени в скоростта на автомобила преда вас, за да може да поддържа зададената от водача дистанция между автомобилите. Предупредителен звуков сигнал ви информира, когато системата не може да намали скоростта до степен, която да предотврати настигането на автомобила пред вас.

Когато лостът за мигачите бъде задействан и автомобилът ви се премести в лентата за изпреварване докато се движи с 80 км/ч или по-голяма скорост, автомобилът ще бъде ускорен, за да се изпревари задминавания от вас автомобил.

Преценката на системата какво представлява лента за изпреварване може да се направи само въз основа на местоположението на волана в автомобила (ляв волан или десен волан).

Ако автомобилът се движи в регион, където лентата за изпреварване се намира на друго място в сравнение с региона, където автомобилът обичайно се движи, автомобилът може да ускори, когато лостът за мигачите бъде задействан по посока, обратна на посоката, където се намира лентата за изпреварване (например, ако водачът обичайно ползва автомобила си в регион, където лентата за изпреварване се намира отдясно, но след това шофира до регион, където лентата за изпреварване се намира в ляво, автомобилът може да бъде ускорен, когато лостът за мигачите е поставен в посока надясно.)

C Пример за ускоряване

Когато пред автомобила ви няма други автомобили, които се движат с по-ниска от зададената от вас скорост на движение.

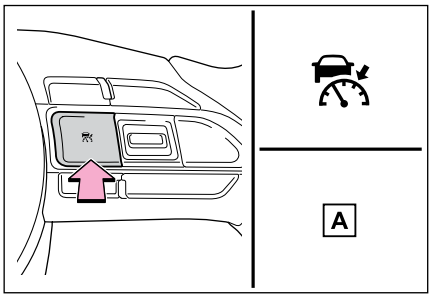
Системата ускорява автомобила до стойността на зададената скорост. След това системата се връща в режим на постоянно поддържане на скоростта.

Задаване на скорост на движение на автомобила (когато автомобилът е в режим за контрол на дистанцията между автомобилите)

1 Натиснете основния бутон за системата круиз контрол , за да активирате системата круиз контрол.

Индикаторът за динамичния радарен круиз контрол ще се включи и на мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение . Натиснете повторно бутона, за да изключите системата круиз контрол.

Ако основния бутон за системата круиз контрол бъде натиснат и задържан за 1.5 сек. или повече, системата се включва в режим на поддържане на постоянна скорост. (→ стр. 220)

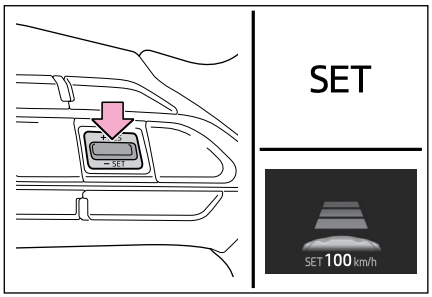


A Радарът е готов.

2 Ускорете или намалете скоростта на автомобила с помощта на педала за газта до желаната от вас скорост (на или над около 30 км/ч (20 mph) и натиснете бутона „-SET” , за да зададете скоростта.

Индикаторът “SET” за круиз контрол системата ще се покаже.

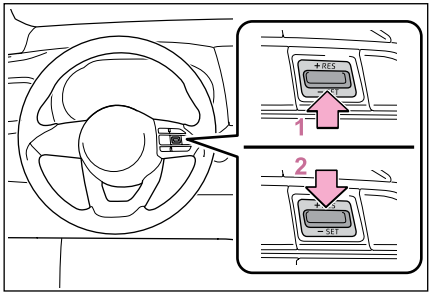
Скоростта на автомобила, каквато е била по време на пускането на бутона, става зададената скорост за системата.



Регулиране на зададената скорост

Регулиране на настроената скорост чрез бутона

За да регулирате скоростта на автомобила, натиснете бутона „+RES” или „-SET” , докато достигнете желаната от вас скорост.



1 Увеличава скоростта.

2 Намалява скоростта.

Прецизно настройване: Натиснете бутона.

Настройване на големи разлики: натиснете и задръжте бутона, за да промените скоростта и отпуснете, когато желаната скорост бъде достигната.

В режим за контрол на дистанцията между автомобилите зададената скорост ще се увеличи или намали, както следва:

Прецизно настройване: с приблизително 1км/ч[*1] или 1 mph[*2] всеки път, когато бутонът бъде натиснат.

Настройване на големи разлики: Увеличава и намалява скоростта на интервали от по 5 км/ч[*1] или 5 mph[*2] докато бутонът е натиснат.

В режим на поддържане на постоянна скорост (→ стр.220) зададената скорост ще се увеличи или намали, както следва:

Прецизно настройване: с приблизително 1км/ч[*1] или 1 mph[*2] всеки път, когато бутонът се натисне.

Настройване на големи разлики: зададената скорост може да се увеличи или намали непрекъснато, докато бутонът е натиснат.

[*1]: Когато зададената скорост се показва в „км/ч”,

[*2]: Когато зададената скорост се показва с измервателни стойност от „MPH”

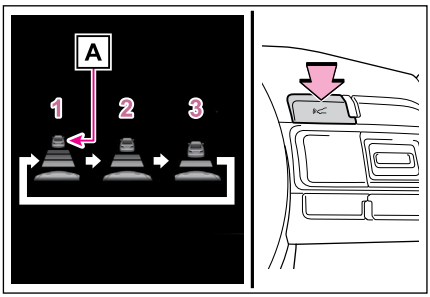
Увеличаване на зададената скорост чрез педала на газта

1 Ползвайки педала за газта, увеличете скоростта на автомобила до желаната скорост.

2 Натиснете бутона „-SET”

Промяна на дистанцията между автомобилите (когато автомобилът се движи в режим за контрол на дистанцията между автомобилите)

Натискането на бутона променя дистанцията между автомобилите, както следва:



1 Голямо разстояние

2 Средно разстояние

3 Късо разстояние

Дистанцията между автомобилите, автоматично се задава на голямо разстояние, когато превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.

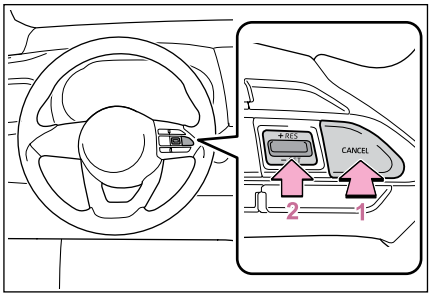
Ако има автомобил отпред, на екрана ще се покаже и знакът A за този автомобил.

Регулиране на дистанцията между автомобилите (когато автомобилът се движи в режим за контрол на дистанцията между автомобилите)

Изберете разстояние от таблицата по-долу. Обърнете внимание, че показваната в таблицата дистанция отговаря при движение на автомобила със скорост от 80 км/ч. Дистанцията между автомобилите се увеличава/ намалява в зависимост от скоростта на автомобила.

Избор на разстояние	Дистанция между автомобилите
Голямо разстояние	Приблизително 50 м.
Средно разстояние	Приблизително 40 м.
Късо разстояние	Приблизително 30 м.

Отмяна и повторно включване на системата за поддържане на постоянна скорост



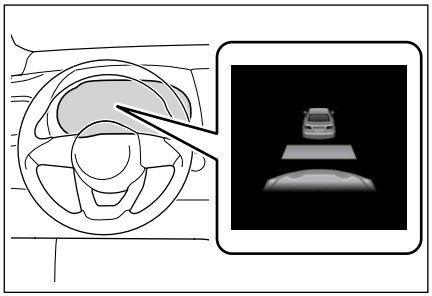
1 Натискането бутона за отказ, отменя работата на системата за поддържане на постоянна скорост.

Системата за поддържане на постоянна скорост се отменя и при натискането на спирачния педал.

2 Натискането на бутона „+RES” възстановява работата на системата за поддържане на постоянна скорост и настройка скоростта на автомобила на зададената скорост.Въпреки това, , круиз контролът не се възстановява, когато скоростта на автомобила ви е приблизително 25 км/ч или по – ниска.

Предупреждение за доближаване (когато автомобилът се движи в режим за контрол на дистанцията между автомобилите)

Когато автомобилът ви е прекалено близо до автомобила отпред и ефикасно и достатъчно автоматично намаляване на скоростта на автомобила чрез системата за круиз контрол не е възможно, екранът ще започне да мига и ще се чуе звуков сигнал, за да предупредят водача. Пример за това е, ако водач на друг автомобил се вмъкне пред вас докато следвате друг автомобил пред вас. Натиснете спирачния педал, за да подсигурите подходяща дистанцията между автомобилите.



Предупреждение на водача може да не настъпи, когато

В описаните по-долу ситуации предупреждаването на водача може да не настъпи, дори и разстоянието до автомобилите да е малко.

- Когато скоростта на автомобила пред вас е равна или по-висока на скоростта на вашия автомобил.
- Когато автомобилът пред вас се движи с много ниска скорост.

- Веднага след задаването на скоростта на системата за круиз контрол,
- При натискане на педала за газта.

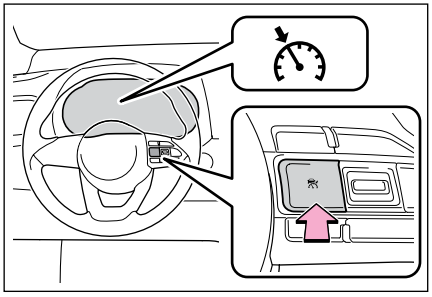
Избор на режим за поддържане на постоянна скорост

Когато е избран режим за поддържане на постоянна скорост, автомобилът ви ще поддържа постоянна скорост без да контролира дистанцията между автомобилите. Изберете този режим, когато режимът за контрол дистанцията между автомобилите не работи правилно поради замърсяване на радара и т.н.

1 При изключена система за круиз контрол, натиснете и задръжте основния бутон за системата круиз контрол за 1.5 сек. или повече.

Веднага след като бутонът бъде натиснат, индикаторът за динамичния радарен круиз контрол ще се включи. След което ще превключи на индикатора за круиз контрола.

Превключването на режим за поддържане на постоянна скорост е възможно само когато натиснете бутона при изключена система за круиз контрол.



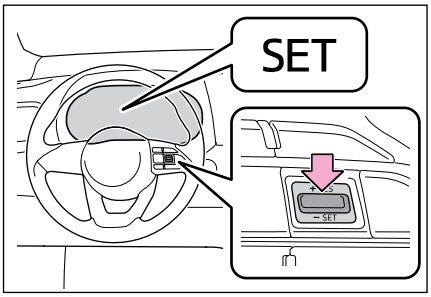
2 Ускорете или намалете скоростта с помощта на педала за газта до желаната скорост за автомобила (на 30 км/ч или по-висока) и натиснете бутона „-SET, за да зададете скоростта.

Ще се включи индикаторът “SET” за круиз контрол.

Скоростта на автомобила, в момента на пускането на бутона става зададената скорост.

Регулиране настройките на скоростта: → стр.217

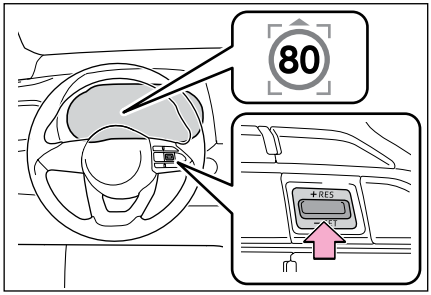
Отказ и възстановяване настройките на скоростта: → стр.219



Радарен круиз контрол с функция за разпознаване на крайпътните знаци

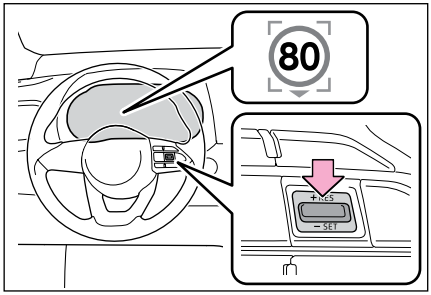
Когато тази функция е включена и системата работи в режим на контрол на дистанцията между автомобилите (→ стр.216) и когато пътен знак за ограничаване скоростта на движение бъде засечен, разпознатата максимално допустима скорост заедно със стрелка, сочеща нагоре или надолу, ще се покажат на екрана. Зададената скорост на круиз контрол системата може да бъде увеличена/намалена до разпозната максимално позволена скорост чрез натискане и задържане на бутона „+RES”/ „-SET” .

- Когато зададената скорост на круиз системата е по-ниска от разпознатата максимално допустима скорост



● Натискане и задържане на бутона „+RES”

● Когато зададената скорост на круиз системата е висока-ниска от разпознатата максимално допустима скорост



● Натискане и задържане на бутона „-SET”

Включване/изключване на функцията за разпознаване на крайпътните знаци на радарния круиз контрол

Радарния круиз контрол с функция за разпознаване на крайпътните знаци може да бъде включен/изключен от на мултиинформационния дисплей (→ стр. 422)

Динамичният радарен круиз контрол може да бъде зададен, когато

● Автомобили с механична трансмисия

Скоростният лост е на 2 или по-горна предавка

● Автомобили, оборудвани с мултидрайв

Скоростният лост е на позиция “D”.

● В зависимост от избрания режим, системата може да бъде активирана при следните скорости:

• Режим на контрол разстоянието между автомобилите: приблизително 30 км/ч или по-висока.

• Режим на поддържане на постоянна скорост: приблизително 30 км/ч или по-висока.

Ускоряване след задаване на скоростта.

Автомобилът може да се ускори като натиснете педала за газта. След ускорението зададената скорост се възстановява. В режим за контрол дистанцията между автомобилите, обаче, скоростта на автомобила може да намалее под зададената скорост на движение с цел да се поддържа дистанцията между вас и автомобила пред вас.

Избор на скоростна предавка (автомобили, оборудвани с механична трансмисия)

Изберете скоростна предавка съобразно скоростта на автомобила. Ако оборотите на автомобила са прекалено високи или ниски, круиз контролът може автоматично да бъде изключен.

Автоматично изключване на режима за контрол разстоянието между автомобилите

В описаните по-долу ситуации режимът за контрол разстоянието между автомобилите автоматично се изключва.

● Действителната скорост на автомобила падне под 25 км/ч.Активираната е системата VSC (системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

● За определен период е активирана системата TRC (система за контрол на теглителната сила)

● Когато системите VSC и TRC бъдат изключени.

● Сензорът не може правилно да засече автомобилите отпред, защото е възпрепятстван по някакъв начин.

● Задействана е функцията за активиране на спирачките от системата, спомагаща избягването на сблъсък.

● Автомобили, оборудвани с механична трансмисия: когато скоростният лост е на позиция N или педалът на съединителят е натиснат за предварително определен период от време или по-дълго.

- Задействана е ръчната спирачка.

Когато режимът за контрол на дистанцията между автомобилите е автоматично изключен поради която и да е причина, непосочена по-горе, в системата може да има неизправност. Свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Автоматично изключване на режима за поддържане на постоянна скорост

Режимът за поддържане на постоянна скорост автоматично се изключва в следните ситуации:

- Действителната скорост на автомобила падне приблизително с 16 км/ч под зададената.
- Действителната скорост на автомобила падне под около 30 км/ч.
- VSC системата (системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила) е включена.
- TRC системата (система за контрол на теглителната сила) е активирана за определен период от време.
- Когато VSC и TRC системите се изключат.
- Задействана е функцията за активиране на спирачките от системата, спомагаща избягването на сблъсък.
- Автомобили с механична трансмисия: когато скоростният лост е на позиция N или педалът на съединителят е натиснат за предварително определен период от време или по-дълго.
- Задействана е ръчната спирачка.

Когато режимът за поддържане на постоянна скорост е автоматично изключен поради която и да е причина, непосочена по-горе, в системата може да има неизправност. Свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Радарният круиз контрол с функция за разпознаване на крайпътните знаци може да не работи правилно, когато:

След като радарният круиз контрол с функция за разпознаване на крайпътните знаци може да не работи правилно в условия, в които и системата за разпознаване на крайпътните знаци (RSA) може да не работи или да разпознае правилно (стр. 229), проверете крайпътният знак, показан на екрана, когато ползвате тази функция.

В описаните ситуации, зададената скорост на системата може да не бъде променена до разпознатата максимално допустима скорост чрез натискане и задържане на бутоните „+RES”/ „-SET”.

- Ако няма информация за ограниченията в скоростта.
- Когато разпознатата максимално допустима скорост е еднаква със зададената на скорост на системата,
- Когато разпознатата максимално допустима скорост се намира извън работния обхват на системата на динамичния радарен круиз контрол.

Работа на спирачките

Може да се чуе звук от работата на спирачките и усещането на спирачния педал може да се промени, но това не са неизправности.

Предупредителни съобщения и звукови сигнали за системата на динамичния радарен круиз контрол

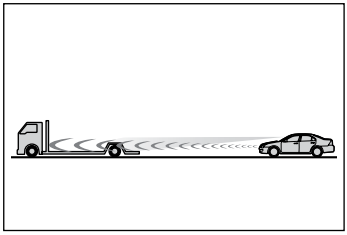
Предупредителни съобщения и звукови сигнали се ползват, за да укажат наличието на неизправност в системата или да предупредят водача за нуждата да бъдат внимателни докато шофират. Ако на мултиинформационния дисплей се покаже предупредително съобщение, прочетете съобщението и следвайте инструкциите. (→ стр.197, 377)

Кога сензорът може да не засича правилно автомобилите пред вас

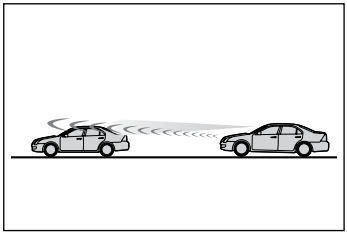
В описаните по-долу ситуации и в зависимост от условията, задействайте спирачния педал, когато намаляването на скоростта от системата не е достатъчно или натиснете педала на газта, когато е необходимо ускоряване.

Сензорът може да не успее правилно да засече посочените по-долу типове автомобили и предупреждението за приближаване (→ стр.219) може да не се включи.

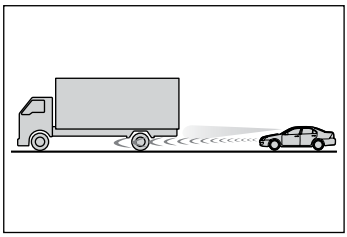
- Автомобили, които внезапно се вмъкнат пред вас.
- Автомобили, движещи се с ниска скорост.
- Автомобили, които не се движат в същата лента.
- Автомобили с малка задна част (ремаркета без товар и т.н.)



- Мотори, движещи се в същата лента.
- Когато вода или сняг, изхвърляна от намиращите се наоколо автомобили, затруднява засичането от сензора.
- Когато автомобилът ви сочи нагоре (предизвикано от тежък това в багажното отделение).



- Автомобилът пред вас има високо окачване

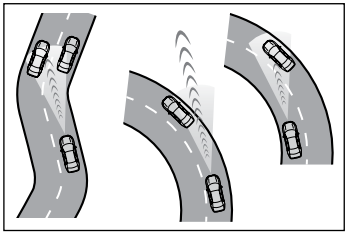


Условия, при които функцията за контрол разстоянието между автомобилите може да не работи правилно

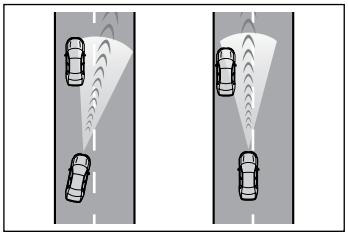
В описаните по-долу ситуации при необходимост работете със спирачния педал (или педала за газта в зависимост от ситуацията).

Системата може да не работи правилно, защото сензорът може да няма възможност правилно да засече автомобила отпред

- Когато пътят прави завой или когато лентите на движение са тесни



- Когато управлението на вола или местоположението на автомобила в лентата на движение са нестабилни.



- Когато автомобилът пред вас рязко намали скоростта.
- Когато шофирате по път, заобиколен от структура като тунел или мост.
- Докато скоростта на автомобила се намалява до зададената скорост, след ускоряване на автомобила чрез натискане на педала за газта.

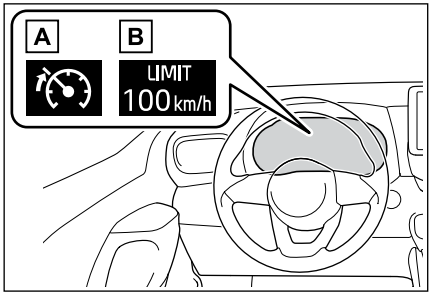
Ограничител на скоростта*

*: Ако автомобилът е оборудван

С помощта на бутона за ограничаване на скоростта може да се зададе максимална скорост на движение. Ограничителят за скоростта, предотвратява автомобила да превиши зададената максимална скорост.

Компоненти на системата

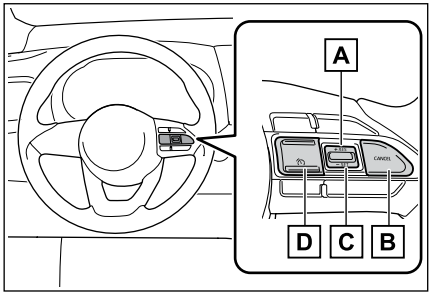
Дисплей в таблото



A Индикатори

B Зададена скорост

Бутони за управление



A Бутон „+RES”

B Бутон за отказ

C Бутон „-SET”

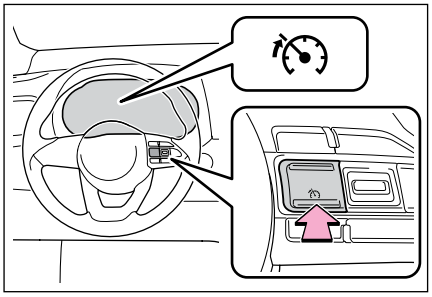
D Основен бутон на системата на ограничителя за скоростта

Задаване скоростта на автомобила

1 Натиснете основния бутона на системата на ограничителя за скоростта, за да включите ограничителя.

Индикаторът за ограничителя на скоростта ще се включи.

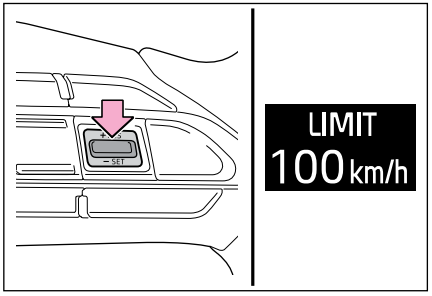
Натиснете бутона отново, за да изключите ограничителя на скоростта.



2 Ускорете или намалете скоростта на автомобила до желаната от вас скорост и натиснете бутона „-SET”, за да зададете желаната максимална скорост.

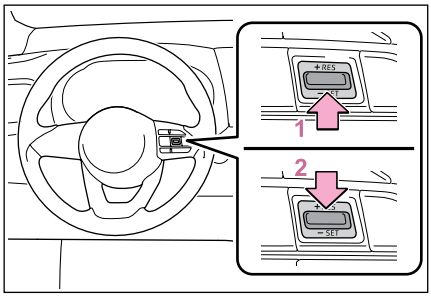
Зададената скорост се показва на мултиинформационния дисплей.

Ако бутонът бъде натиснат, докато скоростта на автомобила е под 30 км/ч, зададената максимална скорост ще бъде 30 км/ч.



Регулиране на зададената скорост

За да регулирате зададената скорост натиснете бутона „+RES” или „-SET”, докато не достигнете до желаната скорост.



1 Увеличете скоростта

2 Намалете скоростта

Прецизно настройване: Натиснете бутона в желаната посока.

Настройване на големи интервали: натиснете и задръжте бутона.

Зададената скорост ще се увеличава или намалява, както следва:

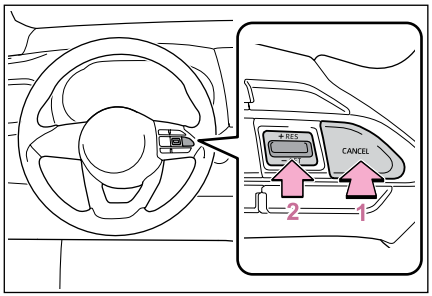
Прецизно настройване: С 1 км/ч[*1] или 1 mph всеки път, когато бутонът бъде натиснат.

Настройване на големи интервали: Увеличаване или намаляване с 5 км/ч[*] или 5 mph[*] докато бутонът се задържа.

[*1]: Когато е зададено скоростта да се показва в км/ч

[*2]: Когато е зададено скоростта да се показва в MPH.

Изключване и повторно включване на ограничителя за скоростта



1 Натискането на бутона за отказ, изключва ограничителя за скоростта.

2 Натискането на бутона „+RES” включва наново ограничителя за скоростта.

Надвишаване на зададената максимална скорост

В описаните по-долу условия скоростта на автомобила ще надвиши зададената максимална скорост и показваните на дисплея изображения ще мигат.

- При натискане на педала на газта до край.
- При шофиране надолу по склон.

Автоматично изключване на ограничителя за скоростта

В която и да е от посочените по-долу ситуации ограничителят за скоростта автоматично се изключва:

- Активирана е системата круиз контрол
- Когато VSC и TRC системите за изключени чрез натискане на бутона „VSC OFF”.

Ако предупредително съобщение за ограничителя на скоростта се покаже на мултиинформационния дисплей.

Спрете и след това рестартирайте двигателя. След рестартиране на двигателя, включете ограничителя за скоростта. Ако максималната скорост не може да бъде зададена възможно е да има неизправност в ограничителя за скоростта. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

■ За да избегнете неволно задействане на ограничителя на скоростта

Когато не ползвате ограничителя за скоростта, изключете го като натиснете основния бутон за ограничителя за скоростта.

■ Ситуации, които не са подходящи за ползване на ограничителя за скоростта

Не ползвайте ограничителя за скоростта, в която и да е от посочените по-долу ситуации.

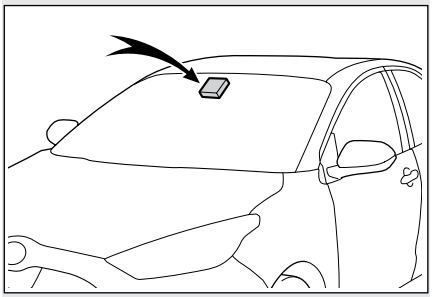
В противен случай това може да доведе до загуба на управление и може да доведе до произшествие, придружено със смърт или сериозно нараняване.

- На хлъзгави настилки като такива след дъжд, покрити със сняг, лед и т.н.
- По стръмни склонове.
- Когато автомобилът ви тегли ремарке или по време на аварийно изтегляне на автомобила ви.

Система за разпознаване на крайпътните знаци (Road Signe Assist)*

*: Ако автомобилът е оборудван

Системата за разпознаване на крайпътните знаци разпознава определени крайпътни знаци, ползвайки предната камера и/или навигационната система (когато има налични данни), за да предостави информация на водача чрез дисплея.



Ако системата прецени, че автомобилът се движи със скорост над позволената, извършва непозволени действия и т.н. в зависимост от разпознатия знак, тя предупреждава водача посредством предупредителен екран и звуков сигнал.

ВНИМАНИЕ

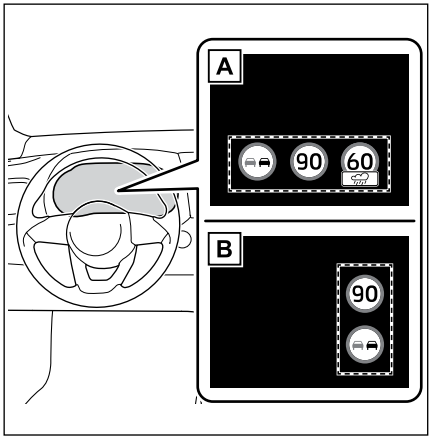
■ Не разчитайте само на системата за разпознаване на крайпътните знаци.

Това е система, която подпомага водача чрез предоставяне на информация, но не е заместител на бдителността и вниманието на водача. Шофирайте внимателно като винаги обръщате внимание на правилата за движение.

Индикация на мултиинформационния дисплей

Когато предната камера разпознае знак и/или от навигационната система има налична информация, знакът ще се покаже на мултиинформационния дисплей.

● Когато е избран екран с информацията за системите, подпомагащи шофирането, най-много до 3 (автомобили с вертикален дисплей) или 2 (автомобили с хоризонтален дисплей) крайпътни знака могат да се покажат. (→ стр. 93, 99)



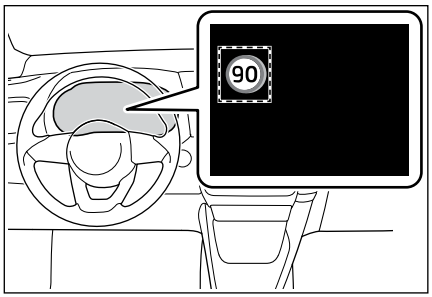
A Вертикален дисплей

B Хоризонтален дисплей

● Когато е избран бутон, различен от бутона за информацията за системите, подпомагащи шофирането, бъде избран,следните видове крайпътни знаци ще се покажат на дисплея:

- Начало/край на ограничението на скоростта
- Знак, свързан с информацията за ограничаването на скоростта (Магистрала, Път, Населено място, Жилищна зона)
- Знак за отпадане на ограниченията
- Знак за забранено навлизането* (когато е необходимо уведомяване)
- Знак за ограничаване на скоростта с допълнителен знак

*: За автомобили,оборудвани с навигационна система.



Ако други знаци, различни от знаците за ограничаване на скоростта, бъдат разпознати, те ще бъдат показвани като припокриващо се тесте под текущия знак за ограничаване на скоростта.

Поддържани крайпътни знаци

Следните крайпътни знаци, вкл. и електронни и мигащи знаци биват разпознавани от системата.

Неофициални (не присъстващи във Виенската конвенция) или наскоро въведени пътни знаци може да не бъдат разпознати.

● Знаци за ограничаване на скоростта



Начало на ограничаването на скоростта/начало на зона с максимално допустима скорост



Край на ограничаването на скоростта/край на зона с максимално допустима скорост

● Информация, свързана с ограниченията в скоростта*


Вход на магистрала


Изход на магистрала


Вход на автомобилен път


Изход на автомобилен път


Начало на урбанизирана зона


Край на урбанизирана зона


Начало на урбанизирана зона


Край на урбанизирана зона


Начало на жилищна зона


Край на жилищна зона

*: Показват се, когато знакът бъде разпознат, но информация за ограниченията на скоростта за пътя не е налична от навигационната система.

● Знак за забранено изпреварване


Начало на зоната със забранено изпреварване


Край на зоната със забранено изпреварване

● Други крайпътни знаци


Забранено е влизането на пътни превозни средства*1


Край на въведената с пътен знак забрана за движение със скорост, по-висока от означената



Стоп

*: За автомобили, оборудвани с навигационна система.

● Ограничения за скоростта с допълнителна маркировка*1


При влажно време


В дъждовно време


При сняг и зимни условия


Наличие на допълнителна маркировка*2


Изход надясно*3


Изход наляво*3


Време

*1: Показват се едновременно със ограничението на скоростта

*2: Съдържанието не е разпознато;

*3: Показва се, когато системата засече, че се движите по разклонение.

Функция за предупреждаване

В описаните по-долу ситуации системата за разпознаване на крайпътните знаци ще предупреди водача.

- Когато скоростта на автомобила премине прага за предупреждаване за скоростта към показвания на екрана знак за ограничаване на скоростта, показваният на екрана знак ще се уголеми и ще се чуе предупредителен сигнал.
- Когато системата за разпознаване на крайпътните знаци разпознае знак за забрана за влизане и засече, че автомобилът е навлязъл в зона, в която е забранено, въз основа на информацията от картата на навигационната система, знакът за забранено влизане ще мига и ще се чуе предупредителен звуков сигнал. (За автомобили, оборудвани с навигационна система)
- Ако системата засече, че предприемате изпреварване, когато на мултиинформационния дисплей се показва знак за забранено изпреварване, показваният на екрана знак ще мига и ще се чуе звуков сигнал.

В зависимост от ситуацията, състоянието на трафика (посока на трафика, мерни единици за скоростта) може да не бъде оценено правилно и предупредителната функция може да не работи правилно.

Процедура по настройване

1 Натиснете ❮ / ❯ (автомобили с вертикален дисплей) или ^ / v (автомобили с хоризонтален дисплей) на бутоните за управление на контролно измервателните уреди и изберете ⚙.

2 Натиснете ^ / v (автомобили с вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (автомобили с хоризонтален дисплей) на бутоните за управление на контролно измервателните уреди и изберете 🚗, след което натиснете OK.

Автоматично изключване на показването на знаци от системата за разпознаване на крайпътните знаци

Един или няколко знака автоматично ще се изключат от екрана в описаните по-долу ситуации:

- Нов знак не е бил разпознат след определено разстояние.
- Пътят се променя поради ляв или десен завой.

Условия, при които функцията може да не работи или разпознае правилно

В описаните ситуации, системата за разпознаване на крайпътните знаци не работи правилно и е възможно да не разпознае знаци, да покаже неправилен знак и т.н. Но това не означава неизправност.

- Предната камера не е подравнена следствие на силен натиск върху сензора.
- На предното стъкло близо до предната камера има кал, сняг, стикери и т.н.
- В лоши метеорологични условия като силен дъжд, мъгла, снежна или пясъчна буря.
- Светлина от насрещно движещите се автомобили, слънцето прониква в предната камера.
- Знакът е замърсен, избледнял, наклонен или прегънат.
- Контрастът на електронния знак е слаб.
- Целия или част от знака са покрити с листа на дървета, стълб и т.н.
- Знакът е бил видим за предната камера за кратък период от време.
- Шофирането (завиване, смяна на лентата) е преценено неправилно.
- Дори и знакът да не се прилага за текущата лента на движение, както когато знакът е поставен непосредствено след разклонение на магистрала или на сливащи се платна, точно преди сливането този знак може да бъде показан на дисплея.
- В задната част на автомобила пред вас има залепени стикери.
- Разпознат е знак, наподобяващ съвместимите със системата знаци.
- Знаците за ограничаване скоростта при изходите на кръгово кръстовище може да бъдат засечени и показани на екрана (ако се намират пред предната камера), докато се движите по кръговото кръстовище.
- Предната част на автомобила е повдигната или свалена следствие на товара в автомобила.
- Осветеността на околното пространство не е достатъчна или често се променя.

- Когато бъде разпознат знак, предназначен за камиони.
- Автомобилът се движи в страна с различна посока на движение.
- Данните в картата на навигационната система са стари.
- Навигационната система не работи.
- Информацията за ограниченията за скоростта показване на дисплея и тази, показвана на навигационната система може да се различават , защото навигационната система ползва картови бази данни.

Показване на екрана на знака за ограничаване на скоростта

Ако превключвателят за стартиране на двигателя е бил изключен, докато на мултиинформационния дисплей се е показвал знак за ограничаване на скоростта, същият знак отново се показва на дисплея, когато превключвателят за стартиране на двигателя е в режим ON.

Ако на екрана се покаже следното съобщение „ RSA Malfunction Visit Your Dealer” (Повреда в системата за разпознаване на крайпътните знаци посетете търговския си представител)

Системата може да е неизправна. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Индивидуализация

Някой функции могат да бъдат индивидуализирани. (→ стр. 422)

Система Stop&Start*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Автомобили, оборудвани с мултидрайв: Системата Stop&Start спира и стартира двигателя в зависимост от работата със спирачния педал и скоростния лост, когато автомобилът е спрял например при светофар, на кръстовище и т.н. с цел да се подобри разходът на гориво и да се намали звуковото замърсяване от работещия на празни обороти двигател.

Автомобили, оборудвани с механична трансмисия: Системата Stop&Start спира и стартира двигателя в зависимост от работата с педала на съединителя и скоростния лост, когато автомобилът е спрял например при светофар, на кръстовище и т.н. с цел да се подобри разходът на гориво и да се намали звуковото замърсяване от работещия на празни обороти двигател.

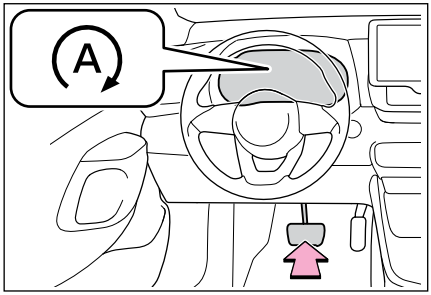
Работа на системата Stop&Start

Спиране на двигателя

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

Шофирайки със скоростен лост на позиция D, натиснете спирачния педал и спрете автомобила. Двигателят автоматично ще спре.

Когато двигателят спре, индикаторът за Stop&Start системата ще светне.

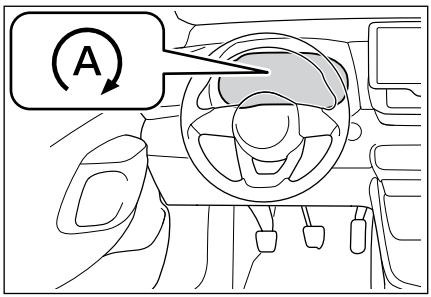


▶ Автомобили с механична трансмисия

1 Натиснете съединителя докрай и натиснете спирачния педал, за да спрете автомобила.

2 Преместете скоростния лост на позиция N и освободете педала на съединителя. Двигателят ще спре автоматично.

Когато двигателят е спрян от системата Stop&Start, Stop&Start индикаторът ще светне.



Рестартиране на двигателя

▶ Автомобили, оборудвани с мултидрайв

Освободете спирачния педал. Двигателят автоматично ще стартира.

Когато двигателят стартира, Stop&Start индикаторът ще се изключи.

▶ Автомобили с механична трансмисия

Със скоростен лост на позиция N, натиснете педала на съединителя.

Двигателят автоматично ще стартира.

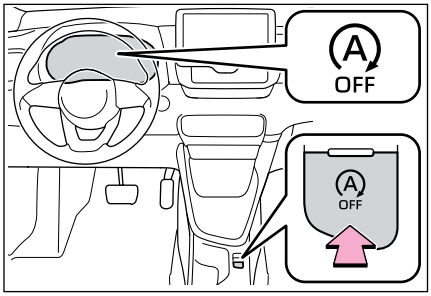
Когато двигателят стартира, Stop&Start индикаторът ще се изключи.

Изключване на Stop&Start системата

Натиснете бутона за изключване на системата Stop&Start, за да я изключите.

Светлинният индикатор за изключена Stop&Start система ще светне.

Натискането на бутона наново ще включи Stop&Start системата и светлинният индикатор за изключена Stop&Start система ще се изключи.



Автоматично включване на Stop&Start системата

Ако Stop&Start системата е била изключена чрез натискане на бутона за изключване, Stop&Start системата автоматично ще се включи след като двигателят бъде изключен и след това стартиран наново.

Система за подпомагане потеглянето по наклон (автомобили, оборудвани с Мултидрайв)

Когато двигателят е спрял от системата Stop&Start, докато автомобилът се намира на склон, когато спирачният педал бъде освободен, спирателната сила продължава временно да прилага, за да предотврати задвижване на автомобила назад преди двигателят да бъде рестартиран и да бъде генерирана задвижваща сила.

Когато се генерира задвижваща сила, поддържаната спирателна сила автоматично се изключва.

● Тази функция работи както на равни терени, така и на стръмни склонове.

● Възможно е от спирателната система да се чуе звук, но това не означава неизправност.

● Възможно е усещането на спирачния педал да се промени и да се усети вибрация, но това не означава неизправност.

Неща, които да запомните, когато ползвате системата

● Ако бъде натиснат бутонът за стартиране на двигателя, докато двигателят е изключен от системата Stop&Start, двигателят няма да бъде рестартиран от автоматичната функция за рестартиране на системата. В подобна ситуация рестартирайте двигателя чрез обичайната процедура за стартиране на двигателя (→ стр. 158, 159)

● Когато двигателят рестартира чрез системата Stop&Start, възможно е изгодите за захранване временно да не могат да бъдат ползвани, но това не означава неизправност.

● Монтирането и премахването на електронни компоненти и безжични устройства може да повлияе на Stop&Start системата. За повече подробности се обърнете към оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

● Когато спирате автомобила за продължителен период от време, изключете напълно двигателя чрез обичайната процедура за изключване.

● Когато двигателят бива рестартиран от Stop&Start системата е възможно воланът временно да се усети по-тежък.

Условия за работа на системата

● Когато всички от посочените по-долу условия са налице, системата Stop&Start може да работи:

- Автомобилът е бил шофиран определен период от време.
- Спирачният педал е натиснат до край.
- Съединителят не е натиснат (автомобили с механична трансмисия)
- Скоростният лост е на позиция D или P (автомобили, оборудвани с мултидрайв)
- Скоростният лост е на позиция N (автомобили, оборудвани с механична трансмисия)
- Водачът е поставил предпазния си колан.
- Вратата на водача е затворена.
- Избран е ECO или Стандартен режим на шофиране.
- Системата против замъгляване на предното стъкло е изключена. (автомобили, които не са оборудвани с механична климатична система).
- Педалът за газта не е бил натиснат (автомобили, оборудвани с мултидрайв)
- Двигателят е достатъчно загрял.
- Температурата извън купето е -5°C или по-висока.
- Предният капак е затворен (→ стр. 233)

● В описаните по-долу ситуации е възможно двигателят да не може да бъде спрян от Stop&Start системата. Това не е неизправност на Stop&Start системата.

- Когато се ползва климатичната система.
- Когато акумулаторът се зарежда.
- Когато акумулаторът не е достатъчно зареден като например след като автомобилът е бил паркиран продължителен период от време и заряда в акумулатора се е разредил, електрическото напрежение е голямо, температурата на течността на акумулатора е много ниска или акумулаторът или състоянието на акумулатора се е влошило.
- Когато вакуумът за усилвателя на спирачките е намалял.
- Ако е изминало малко време от последния път, когато двигателят е бил рестартиран.
- Когато автомобилът често спира като например в задръстване.
- Когато температурата на охладителната течност за двигателя или на трансмисионната течност е много ниска или висока.
- Когато автомобилът е спрян на стръмен склон (автомобили, оборудвани с мултидрайв)

- Когато воланът бъде задвижен.
- Когато автомобилът се движи на висока надморска височина.
- Когато температурата на течността за акумулатора е много висока или ниска.
- За известено време след като терминалите на акумулатора са били откачени и закачени наново.

● Когато двигателят е бил спрян от Stop&Start системата и което и да е от посочените по-долу условия настъпи, двигателят автоматично ще стартира наново.

(За да може двигателят отново да бъде спрян от Stop&Start системата, трябва да шофирате автомобила определен период от време)

- Включена е климатичната система (автомобили, които не са оборудвани с механична климатична система).
- Системата против замъгляване на предното стъкло е включена. (автомобили, които не са оборудвани с механична климатична система).
- Скоростният лост е бил преместен от позиция D на друга позиция, различна от P (когато двигателят е бил спрян от Stop&Start системата, докато скоростният лост е бил на позиция D). (автомобили, оборудвани с мултидрайв).
- Скоростният лост е преместен от позиция P. (когато двигателят е бил спрян от Stop&Start системата, докато скоростният лост е бил на позиция P). (автомобили, оборудвани с мултидрайв).
- Предпазният колан на водача е разкопчан.
- Вратата на водача е отворена.
- Режимът на шофиране е променен от стандартен или ECO на друг режим.
- Натиснат е бутонът за изключване на Stop&Start системата.
- Задействан е воланът.
- Натиснат е педалът за газта (автомобили, оборудвани с мултидрайв)
- Автомобилът потегля, когато се намира на склон.

● Когато двигателят е бил спрян от Stop&Start системата,в описаните по-долу ситуации двигателят може автоматично да стартиран наново: (За да може двигателят отново да бъде спрян от Stop&Start системата, трябва да шофирате автомобила определен период от време).

- Когато спирачният педал е натиснат силно или многократно (помпа).
- Когато се ползва климатичната система.
- Когато е натиснат бутон на климатичната система (бутон за системата против замъгляване на предното стъкло и т.н.)
- Ако зарядът в акумулаторът намалее.

■ Когато предният капак е отворен

● Ако предният капак бъде отворен, докато двигателят е спрян от Stop&Start системата, двигателят ще блокира и няма да може да бъде включено наново от функцията за автоматично стартиране на системата Stop&Start. В подобна ситуация стартирайте двигателя по обичайния начин (→ стр. 158, 159)

● Ако предният капак бъде затворен след като двигателят е бил стартиран при отворен преден капак, системата Stop&Start няма да работи. Затворете предния капак, изключите двигателя за 30 сек. или повече и след това стартирайте двигателя.

■ Работа на климатичната система докато двигателят е спрян от Stop&Start системата

Автомобили, оборудвани с автоматична климатична система: когато климатичната система е в автоматичен режим на работа и двигателят е спрян от Stop&Start системата, вентилаторът може да работи на по-ниски обороти, за да предотврати повишаването или понижаването на температурата в купето или може да бъде спрян.

За да дадете предимство в работата на климатичната система, изключете Stop&Start системата като натиснете бутона за изключване на Stop&Start системата.

Ако предното стъкло е замъглено

Включете системата против замъгляване на предното стъкло. (→ стр. 280, 285)

Ако предното стъкло често се замъглява, натиснете бутона за изключване на Stop&Start системата, за да изключите Stop&Start системата.

● Ако от климатичната система излиза миризма

- Автомобили с механична климатична система

Ако времето на работа на Stop&Start системата при включена климатична система е зададено на „Extended” (удължено), променете го на „Standard” (стандартно). Ако от климатичната система излиза миризма, когато времето на работа на Stop&Start системата при включена система е зададено на „Standard” (стандартно), натиснете бутона за изключване на Stop&Start системата, за да изключете Stop&Start системата.

- Автомобили с автоматична климатична система

Натиснете бутона за изключване на Stop&Start системата, за да изключите Stop&Start системата.

Промяна на времето на работа на Stop&Start системата при работеща климатична система

Продължителността на времето, през което Stop&Start системата ще работи, когато климатичната система е включена, може да се променя от  на мултиинформационния дисплей. (→ стр.93, 99). (Продължителността на работа на Stop&Start системата при изключена климатична система не може да се промени).

Показване състоянието на Stop&Start системата

→ Стр. 98, 104

Съобщения на мултиинформационния дисплей

В посочените по-долу ситуации  или съобщение могат да се покажат на мултиинформационния дисплей

● Когато двигателят не може да бъде спрян от Stop&Start системата

 “Press Brake More to Activate”*(натиснете повече спирачката, за да активирате)

- Спирачният педал не е натиснат достатъчно.

Ако спирачният педал бъде натиснат още, системата ще се активира.

*: Автомобили, оборудвани с мултидрайв.

 „Non-Dedicated Battery” (Неразпознат акумулатор)

- Монтиран е акумулатор, които не е проектиран да работи със Stop&Start системата, вероятно е монтиран на автомобила.

→Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

 “Battery Charging” (акумулаторът зарежда)

- Зарядът в акумулатора е малко.

→ Спирането на двигателя временно е ограничено, за да се даде предимство на зареждането на акумулатора. След като двигателят работи определен период от време, системата ще бъде включена.

- Извършва се зареждане на акумулатора

→ След като зареждането приключи след около един час, системата може да се ползва.

- Ако съобщението се показва за по-продължителен период от време (повече от час).

→ Състоянието на акумулатора може да се е влошило. Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

 „Stop&Start Unavailable” (Stop&Start системата не е налична)

- Stop&Start системата временно е изключена.

→ Оставете двигателят да работи известено време.

- Двигателят може да е стартиран с отворен преден капак.

→ Затворете предния капак, изключете двигателя, изчакайте 30 сек. или повече и стартирайте двигателя.

 “In Preparation” (в подготовка)

- Автомобилът е шофиран на висока надморска височина.
- Автомобили, оборудвани с мултидрайв: вакуумът в спирачния усилвател е малко.

→ Когато вакуумът в спирачния усилвател достигна предварително зададено ниво, системата ще бъде включена.

 “For Climate Control” (за контрол на температурата)

- Ползва се климатичната система, когато температурата на околното пространство е висока или ниска.

→ Ако разликата между зададената температура и температурата на купете стане малка, системата ще се активира.

- Системата против замъгляване на предното стъкло е включена.

● Когато двигателят автоматично рестартира, когато е бил спрян от Stop&Start системата.

 In Preparation"* (в подготовка)

- Спирачният педал е бил натиснат още повече или е бил натиснат няколко пъти (помпане).

→ Системата ще се включи отново, когато двигателят работи определен период от време и вакуумът в усилвателя за спирачките достигне до предварително зададено ниво.

*: Автомобили, оборудвани с мултидрайв.

 "For Climate Control" (за контрол на температурата)

- Климатичната система е била включена или се е ползвала.
- Включена е системата противи замъгляване на предното стъкло.

 "Battery Charging" (акумулаторът зарежда)

- Зарядът в акумулатора е малко.

→ Двигателят е рестартиран, за да се даде предимство на зареждането на акумулатора. След като двигателят работи определен период от време, системата ще бъде включена. (автомобили с механична трансмисия)

→ Системата ще се включи след като двигателят работи толкова време, за да зареди акумулатора. (автомобили, оборудвани с мултидрайв).

● Когато двигателят не може да бъде рестартиран от Stop&Start системата

„Shift to N and Press Clutch to Restart"* (преместете на позиция N и натиснете съединителя, за да рестартирате)

→ Когато двигателят е бил спрян от Stop&Start системата, скоростният лост е бил преместен на позиция, различна от N без да се натиска педалът на съединителя.

*: Автомобили, оборудвани с механична трансмисия.

■ Когато се чуе предупредителен звуков сигнал (автомобили, оборудвани с мултидрайв)

Ако вратата на водача е била отворено, докато двигателят е бил спрян от Stop&Start системата и скоростният лост е на позиция D, ще се чуе предупредителен звуков сигнал и светлинният индикатор за Stop&Start системата ще започне да мига. За да изключите звуковия сигнал, затворете вратата на водача.

■ Функция за защита на Stop&Start системата

● Когато силата на звука от аудио системата е прекалено голяма, звукът може да бъде изключен, за да се намали разходът на енергия от акумулатора. За да предотвратите изключване на аудио системата, поддържайте силата на звука на средни нива. Ако аудио системата е била изключена, изключете двигателя, изчакайте 3 или повече сек. и след това поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ACC или ON, за да включите наново аудио системата.

● Аудио системата може да не се включи наново, ако терминалите на акумулатора са били откачени и след това закачени наново. Ако това се случи, изключете двигателя след което повторете операцията по-долу два пъти, за да активирате аудио системата по обичайния начин:

- Поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ON и след това на позиция OFF.

■ Смяна на акумулатор

→ Стр. 404

■ Ако индикаторът за изключена Stop&Start системата мига продължително

Системата може да е неизправна. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

■ Ако на мултиинформационния дисплей се покаже следното съобщение „Stop&Start System Malfunction Visit Your Dealer" (Stop&Start системата е неизправна посете вашия търговски представител)

Системата може да е неизправна. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

Когато Stop&Start системата работи

Изключете Stop&Start системата, докато автомобилът ви се намира в слабо проветриво място.

Ако не е изключен, двигателят може неочаквано да рестартира, което да доведе до събиране и влизане в автомобила на отработен газове, което може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Не излизайте от автомобила докато двигателят е спрян от Stop&Start системата (докато индикаторът за Stop&Start системата е включен). Функцията за автоматично рестартиране на двигателя може да доведе до инцидент.
- Натиснете спирачния педал и активирайте паркинг (ръчната) спирачка, когато е необходимо, докато двигателят е спрян от Stop&Start системата (докато индикаторът за Stop&Start системата е включен).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да подсигурите правилната работа на системата

Ако някоя от описаните по-долу ситуации настъпи, Stop&Start системата може да не работи правилно. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Когато водачът е поставил предпазния си колан, напомнящият светлинен индикатор за предпазния колан на водача и пътника отпред мига.
- Въпреки че водачът не е поставил предпазния си колан, напомнящият светлинен индикатор за предпазния колан на водача и пътника отпред не светва.
- Въпреки че вратата на водача е затворена, предупредителният светлинен индикатор за отворена врата светва или вътрешното осветление светва, когато превключвателят за вътрешните светлини е на позиция, свързана с вратата.
- Въпреки че вратата на водача е отворена, предупредителният светлинен индикатор за отворена врата не светва или вътрешното осветление не светва, когато превключвателят за вътрешните светлини е на позиция, свързана с вратата.

Ако двигателят блокира (автомобили, оборудвани с механична трансмисия)

Ако Stop&Start системата е включена и педалът на съединителя е бързо натиснат, двигателят може да рестартира.

Монитор за сляпа точка (Blind spot monitor)*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Мониторът за сляпата точка е система, която ползва задните странични радарни сензори, монтирани от вътрешната страна в лявата и дясна част на задната броня и подпомага водача при потвърждаването безопасността при смяна лентите на движение.

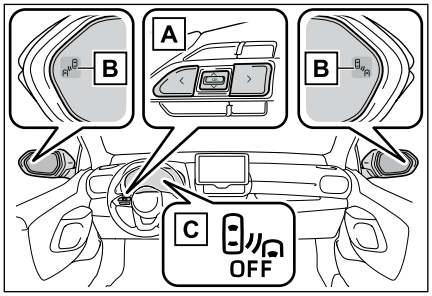
⚠ ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки при ползване на системата

Мониторът за следене на сляпата точка е помощно средство, което уведомява водача за наличието на автомобил в сляпата точка на външните огледала за обрано виждане или наближаващ бързо отзад в сляпата точка. Не разчитайте прекалено много на системата за следене на сляпата точка. Функцията не може да прецени дали е безопасно да предприемете маневра по смяна на линиите на движение, поради тази причина прекаленото разчитане на системата може да доведе инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

В зависимост от условията, системата може да не работи правилно и поради тази причина, личното убеждение от водача, че е безопасно, е задължително.

Компоненти на системата



A Бутони за управление

Включва/изключва монитора за следене на сляпата точка.

B Индикатори във външните огледала за обратно виждане

Когато в сляпата точка на външните огледала за обрано виждане бъде засечен автомобил или бъде засечен автомобил, бързо приближаващ отзад към сляпата точка, индикаторите във външните огледала от към съответната страна ще светнат. Ако лостът за мигачите е задействан в същата посока, индикаторите във външните огледала за обратно виждане ще започнат да мигат.

C Индикатор BSM OFF (изключена система за следене на сляпата точка)

Индикаторът светва, когато системата за следене на сляпата точка бъде изключена.

Видимост на индикатора на външните огледала за обратно виждане

Когато са подложени на силна слънчева светлина индикаторите на външните огледала за обратно виждане може трудно да се видят.

Когато на мултиинформационния дисплей се покаже следното съобщение „ Blind Spot Monitor Unavailable See Owner's Manual" (Мониторът за следене на сляпата точка не е наличен, вижте ръководството за експлоатация)

Лед, сняг, кал и т.н. може да са полепнали по задната броня около сензорите (→ стр.328). Системата трябва да се върне към нормален режим на работа след отстраняване на леда, снега, калта и т.н от задната

броня. В допълнение, сензорите е възможно да не работят правилно, когато шофирате в много гореща или студена среда.

Когато на мултиинформационния дисплей се покаже следното съобщение „Blind Spot Monitor Malfunction Visit Your Dealer" (неизправност в монитора за следене на сляпата точка посетете търговския си представител)

Възможно е да има повреда в сензора или сензорът да не е подравнен. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Индивидуализиране

Някой функции могат да бъдат индивидуализирани (→ стр. 422)

Сертификати за монитора за следене на сляпата точка.

→ Стр. 531

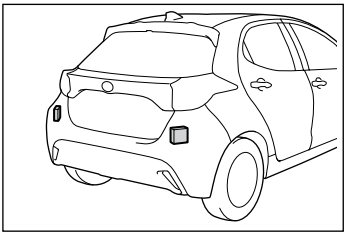
ВНИМАНИЕ

Боравене със радарните сензори

По един сензор на системата за следене на сляпата точка е монтиран от лявата и дясната страна на задната броня на автомобила. Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки, за да осигурите нормалното функциониране на системата за следене на сляпата точка .

- Поддържайте сензорите и зоната около тях чисти през цялото време.

Ако сензор или зоната около него са замърсени или са покрити със сняг, мониторът за следене на сляпата точка може да не работи и предупредително съобщение (→ стр.237) ще се покаже на дисплея. В подобни ситуации почистете сензора от снега, калта и т.н. и шофирайте автомобила за около 10 мин. при налични работни условия (→ стр. 241) за монитора за следене на сляпата точка. Ако предупредителното съобщение не се скрие, прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.



- Не поставяйте аксесоари, стикери (включително и прозрачни стикери), алуминиева лента и т.н. върху сензорите или зоната около тях на задната броня.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не подлагайте сензорите или зоната около тях на силен натиск. Ако сензорът се премести дори и с малко от местоположението си, системата може да се повреди и автомобил, попадащи в работния обхват на сензорите може да не бъдат засечени. В описаните по-долу ситуации прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз
  - Сензор или зоната около него е подложен на силен натиск.
  - Ако зоната около сензора е надраскана или огъната или ако части от нея са откачени.
- Не разглобявайте сензора.
- Не променяйте сензорите или зоната около тях на бронята на автомобила.
- Ако сензор или задната броня трябва да бъде заменен/монтирани, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Не боядисвайте бронята на автомобила в цветове, различни от оригиналните на Toyota

Включване/изключване на монитора за следене на сляпата точка

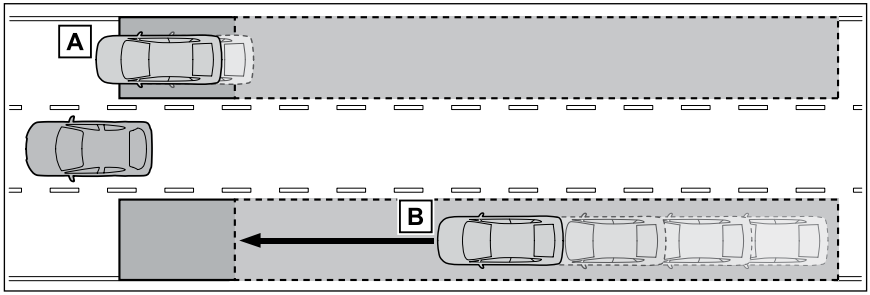
Ползвайте бутоните за управление, за да включите/изключите системата

1. Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете ⚙.
2. Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете и след това натиснете OK.

Работа на монитора за следене на сляпата точка

Автомобили, които могат да бъдат засечени от монитора за следене на сляпата точка

Мониторът за следене на сляпата точка ползва радарни странични сензори да засече автомобили, които се движат в съседната лента на движение и предупреждава водача за наличието на този автомобил чрез индикатора на външните огледала за обратно виждане.

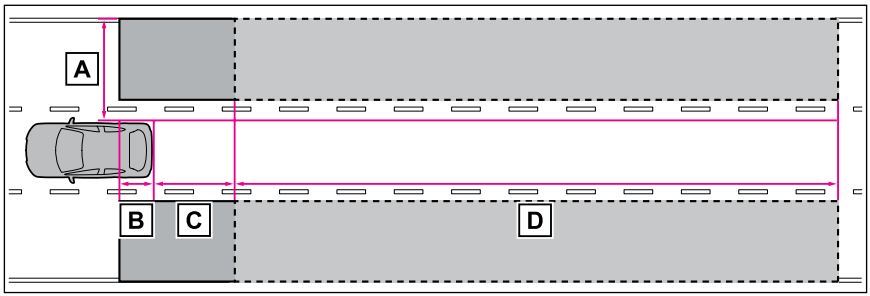


A Автомобили, които се движат в зоната, която не се отразява във външните огледала за обратно виждане (сляпа точка)

B Автомобили движещи се отзад, които наближават бързо зоната, която не се отразява във външните огледала за обратно виждане (сляпа точка)

Работен обхват на монитора за следене на сляпата точка

Зоната, в която могат да се засекат автомобил, е показана по-долу:



Обхватът на всяка от зоните на работа на системата се разпростира до:

A Приблизително 0.5 до 3.5 м от всяка от страните на автомобила*1.

B Приблизително 1 м напред от задната броня на автомобила.

C Приблизително 3 м от задната броня на автомобила.

D Приблизително 3 до 60 м от задната броня на автомобила.*2

*1: Първия 0.5 м от страни на автомобила не е в зоната на работния обхват.

*2: Колкото по-голяма е разликата между скоростта на вашия автомобил и засечения от системата автомобил, от толкова по-далече ще бъде засечен другият автомобил, което ще доведе до включване или мигане на индикаторите във външните огледала за обратно виждане.

Мониторът за следене на сляпата точка работи когато

Мониторът за следене на сляпата точка работи, когато всички изброени по-долу условия са налице:

- Мониторът за следене на сляпата точка е включен.
- Скоростният лост е на позиция, различна от R.
- Скоростта на автомобила е по-висока от 16 км/ч.

Мониторът за следене на сляпата точка ще засече наличието на автомобил когато

Мониторът за следене на сляпата точка ще засече наличието на автомобил при следните условия

- Автомобил, намиращ се в съседната лента за движение, изпреварва вашия автомобил.
- Вие бавно изпреварвате автомобил в съседната лента.
- Друг автомобил, когато сменя лентите на движение, влиза в работната зона на сензора.

Условия, при които мониторът за следене на сляпата точка няма да засече автомобил

Мониторът за следене на сляпата точка не е проектирана да засича посочените по-долу автомобили и/или обекти:

- Малки мотори, велосипедисти, пешеходци и т.н.*
- Автомобили, движещи се в другата посока.
- Мантинели, стени, знаци, паркирани автомобили и подобни неподвижни обекти*
- Автомобили, движещи се зад вас в същата лента на движение*
- Автомобили движещи се на разстояние две ленти на движение от вас.
- Автомобили, които вие изпреварвате бързо*.

*: В зависимост от условия, засичането на автомобили и/или обекти може да се осъществи.

Условия, при които мониторът за следене на сляпата точка може да не работи правилно

- Мониторът за следене на сляпата точка може да не засича правилно автомобили в посочените по-долу условия:
  - Когато сензорът не е подравнен поради силен натиск върху сензора или зоната около него.
  - Когато кал, сняг, лед, стикери и т.н. покриват сензора или зоната около него.
  - Когато шофирате по мокра пътна настилка, покрита с вода в лошо време като силен дъжд, мъгла, сняг и т.н.
  - Когато множество автомобили ви настигнат с малко разстояние между тях.
  - Когато разстоянието между вас и автомобила зад вас е малко.
  - Когато има значително разминаване между скоростта на вашия автомобил и скоростта на автомобила, влизащ в работната зона на сензора.
  - Когато разликата в скоростта между вашия и другия автомобил се променя.
  - Когато автомобилът, навлизащ в работната зона на сензора се движи със същата скорост като вашия автомобил.
  - Когато автомобил се намира в работната зона на сензора докато автомобилът ви е спрял и остане там след като потеглите.
  - Когато шофирате нагоре и надолу по последователни стръмни наклони като например хълмове, падни и т.н.
  - Когато се движите по път с остри, последователни завои или неравна повърхност.
  - Когато лентите на движение са широки и автомобилът в съседната лента на движение е твърде далеч от вашия автомобил.
  - Когато лентите за движение са широки или когато шофирате в края на лента за движение и автомобилът в съседната лента е далече от вас.
  - Когато теглите ремарке.
  - Когато аксесоар (като багажник за велосипеди) е монтиран в задната част на автомобила.
  - Когато има значителна разлика във височината на вашия автомобил и автомобила, навлизащ в работната зона на сензора.
  - Непосредствено след включване на монитора за следене на сляпата точка.

● Случаите, в които мониторът за следене на сляпата точка не е задължително да засече автомобил и/или обект могат да се увеличат при описаните по-долу ситуации.

- Когато сензорът не е подравнен поради силен натиск върху сензора или зоната около него.
- Като разстоянието между вашия автомобил и мантинела, стена и т.н., които попадат в зоната на засичане, е много късо.
- Когато шофирате нагоре и надолу по последователни стръмни наклони като например хълмове, падни и т.н.
- Когато лентите за движение за тесни или когато се движите в края на лентата за движение и автомобил, движещ се в различна от съседната лента за движение, навлезе в работния обхват на сензора.
- Когато шофирате по пътища с остри, последователни завои или по пътища с неравна повърхност.
- Когато гумите поднасят или буксуват.
- Когато разстоянието между вашия автомобил и автомобила зад вас е малко.
- Когато аксесоар (като багажник за велосипед) е монтиран в задната част на автомобила.

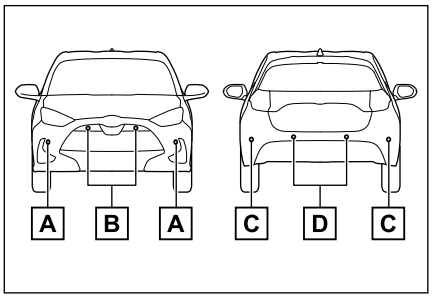
Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Разстоянието между вашия автомобил и намиращите се наблизо препятствия като стени, при странично паркиране или при маневриране в гараж се измерва посредством сензори и се предава чрез мултиинформационния дисплей и звуков сигнал. Винаги проверявайте заобикалящото пространство, когато използвате тази система.

Компоненти на системата

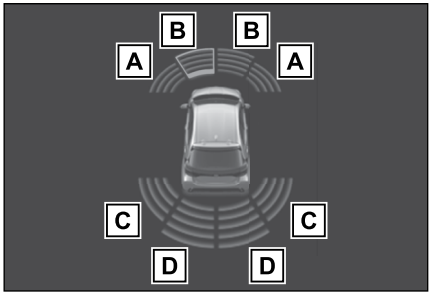
Типове сензори



A Предни ъглови сензори
B Предни централни сензори
C Задни ъглови сензори
D Задни централни сензори

Екран

Когато сензорите засекат препятствие като например стена, на мултиинформационния дисплей се показва графика в зависимост от позицията и разстоянието до обекта.



A Работа на предни ъглови сензори
B Работа на предни централни сензори
C Работа на задни ъглови сензори
D Работа на задни централни сензори

Включване/изключване на сензора на Toyota за подпомагане на паркирането.

Ползвайте бутона за управление на контролно измервателните уреди, за да включите/изключите сензора на Toyota за подпомагане на паркирането. (→ стр.94, 100)

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете ⚙.

2 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете P и след това натиснете OK .

Когато сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането е изключен, индикаторът (→ стр.84), че сензорът за подпомагане на паркирането е изключен, ще светне на мултиинформационния дисплей.

За да включите наново системата, изберете ⚙ на мултиинформационния дисплей, изберете P и активирайте системата. Ако системата е изключена по посочения начин, тя няма да се активира дори и превключвателят за стартиране на двигателя да се постави на позиция ON след като преди това е бил изключен.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато ползвате сензора за подпомагане на паркирането на Toyota

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки. В противен случай може да не бъде възможно да шофирате автомобила си безопасно и е възможно това до доведе до произшествие.

- Не използвайте сензора при движение със скорост над 10 км/ч.
- Работният обхват и реакции на сензорите са ограничени. Когато задвижвате автомобила напред или назад, оглеждайте зоната около него (особено отстрани) дали е безопасно и се придвижвайте бавно, като ползвате спирачките, за да контролирате скоростта на автомобила.
- Не поставяйте аксесоари в близост до работната зона на сензорите.
- Зоната непосредствено под бронята не може не попада в работния обхват на сензорите. Тънки стълбове или обекти, по –ниски от сензора не могат да бъдат засечени, когато бъдат доближени, дори и преди това да са били засечени.

Кога да изключите тази функция

В описаните по-долу ситуации изключете сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането, защото той може да се задейства дори и да няма вероятност от колизия.

- Автомобилът е оборудван с антени в бронитe, безжична антена или фарове за мъгла.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Преден или заден сензор или броня бъде подложен на силен натиск.
- На автомобила е монтирано окачване, което не е на Toyota (например по-ниско окачване).
- Монтирани са куките за теглене.
- Монтирана е подсветка на регистрационния номер.

Когато ползвате сензора на Toyota за подпомагане на паркирането.

В описаните по-долу ситуации системата може да не работи правилно поради наличието на повреда в сензора и друго. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Екранът за работа на сензора на Toyota за подпомагане на паркирането мига или се показва продължително време и се чува звуков сигнал, когато не са засечени обекти.
- Ако зоната около сензор бъде ударена в нещо или е подложена на силен натиск.
- Ако бронята или радиаторната решетка се блъсне в нещо.
- Ако екранът мига или се показва продължително време, а не се чува звуков сигнал, освен когато не е включена функцията за изключване на звука.
- Ако се покаже съобщение за грешка, първо проверете сензора.

  Ако съобщението за грешка продължава да се показва, дори и когато няма лед, сняг или кал върху сензора, вероятно сензорът е повреден.

Бележки при миенето на автомобила

Не насочвайте силни струи вода или пара към зоната, където се намират сензорите.

В противен случай това може да доведе до неправилна работа на сензорите.

- Когато ползвате вода под силно налягане, за да измиете автомобила не пръскайте директно към сензорите, защото това може да ги повреди.
- Когато ползвате пара, за да почистите автомобила не насочвайте парата прекалено близо до сензорите, защото това може да ги повреди.

Сензорите на Toyota за подпомагане на паркирането работят, когато

- Превключвателят за стартиране на двигателя е в положение ON.
- Сензорите на Toyota за подпомагане на паркирането са изключени.
- Скоростта на автомобила е под 10 км/ч.
- Скоростният лост е на позиция, различна от P.
- Воланът е завъртян на 90° или повече (предни и задни странични сензори) (ако автомобилът е оборудван).

Ако на мултиинформационния дисплей се изпише следното съобщение „Clean Parking Assist Sensor” (Почистете сензора за подпомагане на паркирането)

Сензорът може да е покрит с водни капки, сняг, кал, лед и т.н. Отстранете водните капки, снега, калта, леда и т.н. от сензора, за да върнете системата в нормално състояние.

Освен това, поради обледеняването на сензорите при ниски температури, предупредително съобщение може да се покаже на дисплея или сензорът може не засече обект. След разтопяването на леда, системата ще се върне към нормална работа.

Информация за работата на сензорите

По време на работа може да се появят описаните по-долу ситуации:

- Възможно е сензорите да могат да засекат само обекти, които са близо до предните и задни брони.
- В зависимост от формата на препятствието и от други фактори, засеченото разстояние може да е по-късо или засичането може да не се осъществи.
- Препятствията може да не бъдат засечени, ако са прекалено близо до сензора.

- Ще има кратко забавяне между засичането на препятствието и показването на дисплея . Дори и при ниска скорост има вероятност препятствието да доближи автомобила на 30 см преди показването на дисплея на екрана и прозвучаването на предупредителния звуков сигнал.
- Може да е трудно да чуете звуковите сигнали поради силата на звука на аудио системата или шума от движението на въздуха от климатичната система.
- Може да е трудно да чуете звуковите сигнали поради звукова индикация от други системи.

Условия, при които функцията може да не работи правилно

Някои определени състояния на автомобила и на околната среда могат да повлияят на способността на даден сензор правилно да разпознава обекти. Следват конкретни условия, при които това може да се случи.

- Върху сензора има мръсотия, сняг или лед. (Изчистването на сензора може да разреши проблема)
- Сензорът е замръзнал. (Размразяването на сензора ще разреши проблема)

  В много студено време, ако сензорът е замръзнал, екранът може да показва необичайно изображение или препятствията като например стени може да не се засекат.
- Сензорът е покрит, по какъвто и да било начин.
- Когато сензорът или зоната около сензора са много горещи или студени.
- По неравни, черни пътища, пътища с дупки или в трева.
- Заобикалящата среда на автомобила е шумна, поради наличието на шум от клаксони на автомобили, звукове от двигатели на мотоциклети, звукът от пневматичните спирачки на големи моторни превозни средства или други силни звукове, излъчващи ултразвукови вълни.
- Има друг автомобил в близост, оборудван със система за подпомагане на паркирането.
- Сензорът бъде покрит със силна струя или при обилен валеж.
- Сензорът бъде залят с голямо количество вода, например, когато шофирате по наводнени пътища.
- Автомобилът е значително наклонен на една страна.
- Ако се приближавате към висок или извит праг или ръб, или тротоар.
- Ако препятствие се доближи твърде близо до сензора.

Обекти, които не могат да бъдат правилно засичани от сензора

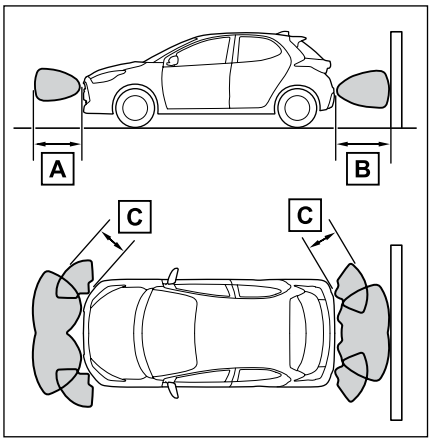
Сензорите могат да не разпознаят някои обекти, поради тяхната специфична форма. Обръщайте особено внимание на описаните по-долу обекти:

- Кабели, огради или въжета.
- Обекти, които поемат звукови вълни, като например памук или сняг.
- Обекти с остри ъгли.
- Ниски обекти.
- Високи обекти, на които горната част е издадена над долната по посока на вашия автомобил.

Ако хората носят определен тип дрехи също може да не бъдат засечени.

Екран за сензора, разстояние до обектите

Работен обхват на сензора



A Приблизително 100 см.
B Приблизително 150 см.

C Приблизително 60 см.

Диаграмата показва работния обхват на сензора. Обърнете внимание, че сензорите не могат да засекат обекти, които са прекалено близо до автомобила.

Работният обхват на сензорите може да се променя в зависимост от формата на обекта и т.н.

Разстоянието до препятствието и звуковия сигнал

Приблизително разстояние до препятствието	Звуков сигнал
Преден сензор: 100 до 60 см* Заден сензор 150 до 60 см*	Бавен
60 до 45 см*	Средно
45 до 30 см*	Бързо
30 до 15 см	Продължително
По-малко от 15 см	

*: Функцията за автоматично изключване на звуковия сигнал е включена (→ стр.246)

Работа на звуковия сигнал и разстояние до препятствието

Когато сензорите работят, чува се звуков сигнал

- Звуковият сигнал се чува по-често, когато автомобилът доближи до препятствие. Когато автомобилът доближи препятствието до приблизително 30 см, звуковият сигнал се чува непрекъснато.
- Когато 2 или повече сензора едновременно засекат обект, звуковата система реагира на най-близкият обект.
- В някой ситуации звуковият сигнал няма да се чуе, дори и сензорите да работят. (функция за автоматично заглушаване на звуковия сигнал).

Регулиране силата на звуковия сигнал

Силата на звуковия сигнал може да бъде регулиране от мултиинформационния дисплей.

Ползвайте бутоните за управление (→ стр.94, 100), за да промените настройките.

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете ⚙.

2 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете P))) и след това натиснете и задръжте OK.

3 Изберете силата на звуковия сигнал и след това натиснете OK .

Всеки път, когато бутонът се натисне, силата на звуковия сигнал се променя между 1, 2 и 3.

Заглушаване на звуковия сигнал

Когато бъде засечено препятствие бутон за заглушаване на звуковия сигнал се показва на мултиинформационния дисплей. За да заглушите звуковия сигнал, натиснете бутона OK.

Едновременно ще бъдат заглушени звуковите сигнали за сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането и за системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) (ако автомобилът е оборудван)

Заглушаването на звуковия сигнал автоматично ще бъде прекъснато в следните ситуации:

- Когато е променена позицията на скоростния лост.
- Когато скоростта на автомобила достигне или надмине определена стойност.
- Когато има неизправност в сензор или системата е временно недостъпна.
- Когато работата на функцията е изключена ръчно.
- Когато двигателят е изключен.

Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад ползва задните странични сензори на монитора за следене на сляпата точка, намиращи се зад задната броня. Функцията е предназначена да подпомага водача при проверка на зони около автомобила, които не се виждат добре при задвижване автомобила назад.

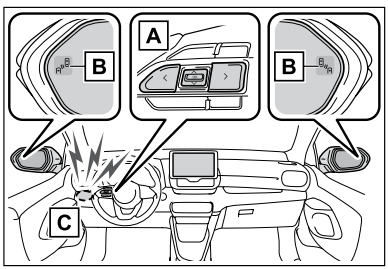
ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки при ползване на системата.

Водачът е единствено отговорен за безопасното шофиране. Винаги шофирайте безопасно като оглеждате пространството около вас.

Функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад е помощна функция, която предупреждава водача, че автомобил наближава вашия автомобил от лявата или дясната задна страна. Необходимо е визуалното потвърждение от водача, че е безопасно да се извърши маневрата, защото функцията за предупреждаване при задвижване автомобила назад може да не работи при определени условия. Прекомерното разчитане на функцията може да доведе до инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.

Елементи на системата



A Бутони за управление

Включване/изключване на системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад.

B Индикатори във външните огледала.

Когато от лявата или дяна задна част на автомобила се засече автомобил, доближаващ вашия, индикаторите и на двете външни огледала за обратно виждане светват.

C Предупредителен звуков сигнал за системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)

Когато от лявата или дяна задна част на автомобила се засече автомобил, доближаващ вашия, се чува предупредителен звуков сигнал.

Включване/изключване на функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад

Ползвайте бутоните за управление, за да включите/изключите системата (→ стр. 94,100)

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете ⚙.

2 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете RCTA и след това натиснете OK .

Когато функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад е изключена, индикаторът „RCTA OFF" светва (→ стр.84). (Всеки път, когато двигателят бъде изключен и след това включен, функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад автоматично ще се включи.)

Видимост на индикаторите на външните огледала за обратно виждане

Когато са подложени на силна светлина, индикаторите на външните огледала за обратно виждане може трудно да се виждат.

Чуване на RCTA звуковия сигнал

Може да е трудно да чуете RCTA звуковия сигнал, ако има силни звуци като високо ниво на звука от аудио системата.

Когато на мултиинформационния дисплей се покаже съобщението „Rear Cross Traffic Alert Unavailable See Owner's Manual" (функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад не е налична вижте в ръководството за експлоатация на автомобила).

Електрическото напрежение на сензорите е необичайно или вода, сняг, кал и т.н. може да се е наслоила в зоната около сензорите на задната броня. (→ стр. 238). Премахването на водата, снега, калта и т.н. от задната броня би трябвало да възстанови нормалните работните условия за функцията. Освен това, сензорът може да не работи правилно в много студено или горещо време.

Когато на мултиинформационния дисплей се покаже съобщението „Rear Cross Traffic Alert Malfunction Visit Your Dealer" (функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад не работи, посетете търговския си представител).

Възможно е сензор да е повреден или разместен. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

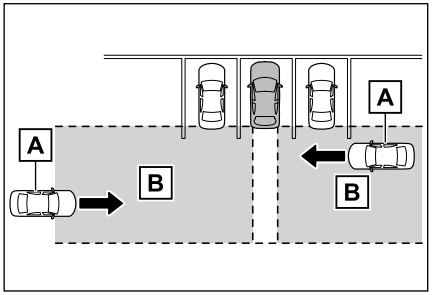
Задни странични радарни сензори.

→ Стр.238

Функция за предупреждаване при задвижване на автомобила назад

Работа на функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад

Функцията ползва задни странични сензори, за да засече приближаващи от лявата или дясната задна страна автомобили и предупреждава водача за наличието на такива автомобили чрез мигане на индикаторите във външните огледала за обратно виждане и задействане на предупредителен звуков сигнал.

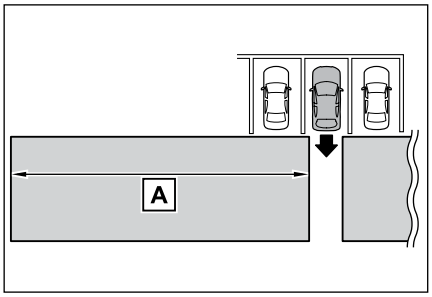


A Приближаващи автомобили.

B Зона на засичане на приближаващите автомобили

Работен обхват на функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад

Зоната, в която могат да бъдат засечени автомобили е показана по-долу.



Звуковият сигнал може да предупреди водача по-рано за по-бързо приближаващи се автомобили.

Пример:

Скорост на доближаващия се автомобил	A Приблизително разстояние за предупреждаване
28 км/ч (18 mph) (Бързо движещ се)	20 m (65 ft)
8 км/ч (5 mph) (Бавно движещ се)	5.5 m (65 ft)

Функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад работи, когато

Функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад работи, когато всички от посочените по-долу условия са налице:

- Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.
- Системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад е включена.
- Скоростният лост е на позиция R.
- Скоростта на автомобила е по-малка от 8 км/ч.
- Скоростта на приближаващите автомобили е между приблизително 8 км/ч и 28 км/ч .

Регулиране силата на звуковия сигнал

Силата на звуковия сигнал може да бъде регулиране на мултиинформационния дисплей.

Ползвайте бутоните за управление, за да промените настройките (→ стр.94, 100)

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете ⚙.

2 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете RCTA и натиснете и задръжте OK бутона.

3 Изберете силата на звука и след това натиснете OK.

Всеки път, когато бутонът бъде натиснат, нивото на звуковия сигнал се променя между 1, 2 и 3.

Заглушаване на звуковия сигнал

Когато бъде засечено препятствие бутон за заглушаване на звуковия сигнал се показва на мултиинформационния дисплей. За да заглушите звуковия сигнал, натиснете бутона OK .

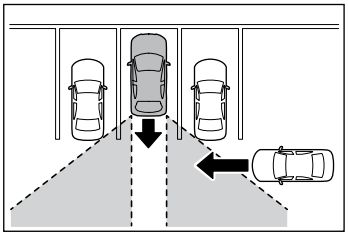
Едновременно ще бъдат заглушени звуковите сигнали за сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането и за системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)

- Заглушаването на звуковия сигнал автоматично ще бъде прекъснато в следните ситуации:
- Когато е променена позицията на скоростния лост.
- Когато скоростта на автомобила достигне или надмине определена стойност.
- Когато има неизправност в сензор или системата е временно недостъпна.
- Когато работата на функцията е изключена ръчно.
- Когато двигателят е изключен.

Условия, при които функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад няма да засече друг автомобил.

Функцията не е предназначена да засича описаните по-долу автомобили и/или обекти.

- Автомобили, доближаващи вашия автомобил право отзад.
- Автомобил, движещ се назад на съседното до вашето място за паркиране.
- Автомобили, които сензорът не може да засече поради наличието на преграда.



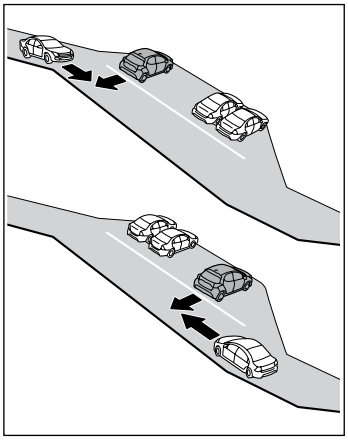
- Мантинели, стени, знаци, паркирани автомобили и подобни неподвижни обекти*
- Малки мотори, велосипеди, пешеходци и т.н.*
- Отдалечаващи се автомобили.
- Автомобили, доближаващи ви от съседното на вашето парко място.*

*: В зависимост от условия може да настъпи засичане на автомобила и/или обекта.

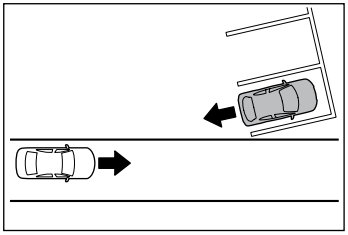
Условия, при които функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад може да не работи правилно

- В описаните по-долу ситуации функцията може да не засече правилно автомобилите:

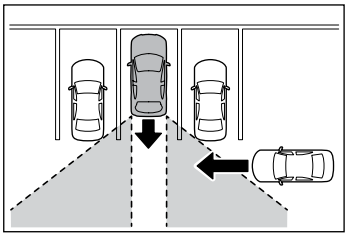
- Когато сензорът е изкривен, следствие на силен удар върху сензора или зоната около него.
- Когато кал, сняг, лед , стикер и т.н. покрива сензора или зоната около него на задната броня.
- Когато шофирате по път с мокра и покрита с вода пътна настилка в лошо време като силен дъжд, сняг или мъгла.
- Когато множество автомобили доближат вашия автомобили на малки интервали един от друг.
- Когато автомобили доближи вашия автомобили с висока скорост.
- Когато в задната част на автомобила е монтирана кука за аварийно изтегляне.
- Когато задвижвате автомобила назад по склон с рязка промяна в наклона.



- Когато излизвате от място за паркиране с малък ъгъл.

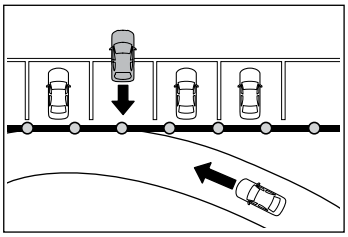


- Непосредствено след включването на функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад.
- Незабавно след стартиране на двигателя при включена функция за предупреждаване при задвижване на автомобила назад.
- Когато сензорът не може да засече обект поради наличието на препятствие.



● В описаните по-долу ситуации възможността функцията за предупреждаване при задвижване на автомобила назад да засече неправилно автомобили и/или обект може да се увеличи:

- Когато автомобилът премине отстрани на вашия автомобил.
- Когато мястото за паркиране е насочено към улица и по нея преминават автомобили.



- Когато разстоянието между вашия автомобили и метални обекти като мантинели, стени, знаци или паркирали автомобили, които могат да отразят електронните вълни към задната част на автомобила, е късо.
- Когато в задната част на автомобила е монтирана кука за аварийно изтегляне на автомобила.

PKSB (Система за активиране на спирачката при паркиране)*

*: Ако автомобилът е оборудван

Системата за активиране на спирачката при паркиране се състои от посочените по-долу функции, които се задействат, когато шофирате с ниска скорост или задвижвате автомобила назад, например когато паркирате. Когато системата прецени, че вероятността от сблъсък със засечен обект е висока, предупреждение приканва водача да предприеме избягваща маневра. Ако системата прецени, че вероятността от сблъсък със засечения обект е много голяма, спирачките автоматично се задействат, за да подпомогнат избягването на удара или да намалят последиците от него.

PKSB (Система за активиране на спирачката при паркиране)

■ Функция за активиране на спирачката при паркиране (при статични обекти)

→ стр. 256

■ Функция за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили)

→ стр. 262

ВНИМАНИЕ

Ограничения на системата за активиране на спирачката при паркиране

Не разчитайте прекомерно на системата, в противен случай това може да доведе до произшествие.

Винаги шофирайте като проверявате околното пространство дали е безопасно.

В зависимост от състоянието на автомобила, на пътя, времето и т.н. системата може да не работи.

Работният обхват и капацитет на сензорите се ограничени. Винаги шофирайте като проверявате околното пространство дали е безопасно.

- Водачът е единство отговорен за безопасното шофиране. Винаги шофирайте като проверявате околното пространство дали е безопасно. Системата е предназначена да окаже съдействие за да намали последиците от удар. Въпреки това, системата е възможно да не работи във всички условия.
- Системата не е предназначена изцяло да спре автомобила. Нещо повече, дори и системата да спре автомобила, контролът върху спирачката се изключва след около 2 сек., за това е нужно незабавно да натиснете спирачния педал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако на мултиинформационния дисплей се покаже следното съобщение „PKSB Unavailable" (системата за активиране на спирачките при паркиране не е налична) или ако индикаторът PKSB OFF свети.

Ако това съобщение се покаже веднага след като превключвателят за стартиране на двигателя е поставен на позиция ON), внимателно задвижете автомобила и обръщайте внимание на околното пространство. Може да е необходимо да шофирате автомобила определен период от време преди системата да се върне към нормална работа. (Ако системата не се върне към нормална работа след като сте шофирали автомобила известно време, почистете сензорите и зоната около тях на броните).

Включване/изключване на система за активиране на спирачката при паркиране

Системата за активиране на спирачката при паркиране може да бъде включена/изключена от мултиинформационния дисплей. Всички функции на системата (за статични обекти и за преминаващи отзад автомобили) се включват/изключват едновременно.

Ползвайте бутоните за управление, за да включите/изключите системата (→ стр.94, 100)

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете  .

2 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете  и след това натиснете OK .

Когато системата за активиране на спирачката при паркиране е изключена, индикаторът PKSB OFF светва. (→ стр.84)

За да включите системата наново след като е била изключена, изберете  на мултиинформационния дисплей, изберете  , а след това ON. Ако системата е била изключена посредством посочения метод, тя няма да се включи наново след изключване на двигателя и след това поставяне на превключвателят за стартиране на двигателя на позиция ON.

Екранни и звукови сигнали при ограничаването на мощността на двигателя или активирането на спирачките

Ако системите за ограничаване мощността на двигателя или активирането на спирачките се задействат, ще чуете звуков сигнал, а на мултиинформационния дисплей или на проекционния дисплей (ако автомобилът е оборудван) ще се покаже съобщение, предупреждаващо водача.

В зависимост от ситуацията, системата за ограничаване мощността на двигателя ще се активира или да ограничи ускоряването, или да ограничи мощността, колкото е възможно повече.

● Когато системата за ограничаване двигателя работи (ограничаване на ускорението)

Ускорение, по-голямо от даден размер се ограничава от системата.

Мултиинформационен дисплей: „Object Detected Acceleration Reduced” (засечено препятствие, ограничено ускоряването).

Индикаторът PKSB OFF : Не свети.

Звуков сигнал: не се чува.

● Когато системата за ограничаване на двигателя работи (мощността се ограничава колкото е възможно повече)

Системата е преценила, че е необходимо по-голямо от обичайното усилие на работата на спирачките.

Мултиинформационен дисплей или проекционен дисплей (ако автомобилът е оборудван): „BRAKE” (спирачки).

Индикаторът PKSB OFF : Не свети.

Звуков сигнал: кратко иззвъняваме.

● Функцията за активиране на спирачките се е задействала

Системата прецени, че е необходимо извънредно спиране.

Мултиинформационен дисплей или проекционен дисплей (ако автомобилът е оборудван): „BRAKE” (спирачки).

Индикаторът PKSB OFF : Не свети.

Звуков сигнал: кратко иззвъняваме.

● Автомобилът е спрян следствие задействане на системата

Автомобилът е спрян след активиране на спирачките от системата.

Мултиинформационен дисплей или проекционен дисплей (ако автомобилът е оборудван): „Switch to Brake” (премини на спирачките). (Ако педалът за газта не е натиснат, на екрана ще се изпише „Press brake pedal” (натиснете спирачния педал).

Индикаторът PKSB OFF : Свети.

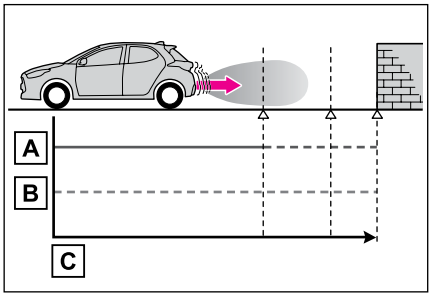
Звуков сигнал: кратко иззвъняваме.

Общ преглед на системата

Ако системата за активиране на спирачката при паркиране прецени, че има вероятност от удар със засечен обект, работата на двигателя ще бъде ограничена, за да се ограничи увеличаването на скоростта на автомобила. (функция за ограничаване на двигателя: виж фигура 2).

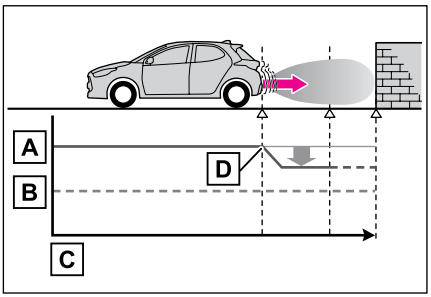
В допълнение, ако педалът за газта продължава да бъде натиснат, спирачките автоматично ще се задействат, за да ограничат скоростта на автомобила. (функция за активиране на спирачките: виж фигура 3).

● Фигура 1: Когато системата за активиране на спирачките при паркиране работи:



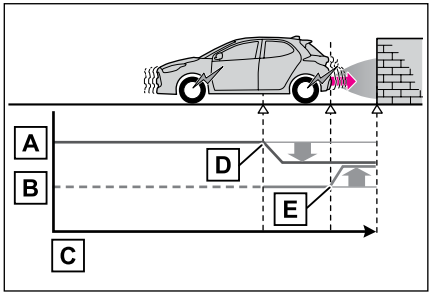
A Работа на двигателя
B Спирателна сила
C Време

● Фигура 2: Когато функцията за ограничаване работата на двигателя се задейства.



A Работа на двигателя
B Спирателна сила
C Време
E Начален момент, от който функцията за ограничаване работата на двигателя се активира. (Системата е преценила, че вероятността от сблъсък със засечен обект е висока)

● Фигура 3: Когато функцията за активиране на спирачките работи.



A Работа на двигателя
B Спирателна сила
C Време
D Начален момент, от който функцията за ограничаване работата на двигателя се активира (Системата е преценила, че вероятността от сблъсък със засечен обект е висока)
E Начален момент, от който функцията за активиране на спирачките се задейства ((Системата е преценила, че вероятността от сблъсък със засечен обект е много висока)

Ако системата за активиране на спирачката при паркиране се е активирала

Ако автомобилът е спрял поради задействане на системата за активиране на спирачките при паркиране, системата ще се изключи и PKSB OFF индикаторът ще светне. Ако системата ненужно се е активирала, контролът върху спирачките може да бъде изключен като натиснете спирачния педал или като изчакате 2 сек., за да се изключи автоматично. След това, автомобилът може да се задвижи като натиснете педала за газта.

Наново активиране на системата за активиране на спирачките при паркиране

За да активирайте наново системата, когато последната се е деактивирала поради задействане на функцията за активиране на спирачките или като активирате системата отново (→ стр. 252) или като изключите превключвателя за стартиране на двигателя, а след това отново го поставите на позиция „ON”.

В допълнение системата автоматично ще се активира наново, ако препятствието вече не се намира на пътя на автомобила или при смяна посоката на движение на автомобила (като преминаване от движение напред към движение назад или от движение назад към движение напред).

Ако на мултиинформационния дисплей се покаже „PKSB Unavailable" (системата за активиране на спирачките при паркиране не е налична) и ако PKSB OFF индикаторът свети.

Ако автомобилът е спрял поради задействане на системата за активиране на спирачките при паркиране, системата ще се изключи и PKSB OFF индикаторът ще светне.

- Сензор може да е покрит с лед, сняг, кал и т.н. В подобна ситуация, премахнете леда, снега, калта и т.н от сензора, за да може системата да се върне към нормална работа.

  Освен това, поради формиране на лед около сензора при ниски температури е възможно да е покаже предупредително съобщение или сензорът да не е в състояние да засече обект. След разтопяването на леда системата ще се върне към нормален режим на работа.
- Ако съобщението се показва на дисплея, сензор на предната или задната броня може да е замърсен. Почистете сензорите и зоната около тях на бронite.
- Ако посоченото съобщение се показва на дисплея дори и след като сте почистили сензора или ако се показва, когато сензорът дори не е бил замърсен, прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Не е извършено нулиране след като терминалите на акумулатора са били откачени и закачени наново. Нулирайте системата (→ стр.255)

  Ако това съобщение продължава да се показва дори и след нулиране на системата, прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota.

Ако терминалите на акумулатора са били откачени и закачени наново

Необходимо е системата да бъде нулирана. За да нулирате системата, шофирайте автомобила право напред за 5 сек. или повече при скорост от 35 км/ч или по-висока.

Функция за активиране на спирачката при паркиране (при статични обекти)*

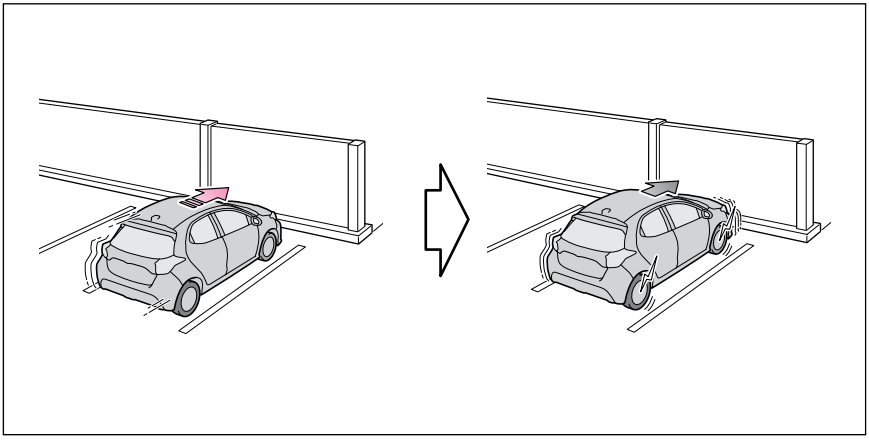
*: Ако автомобилът е оборудван.

Ако сензорът засече статичен обект като например стена, по пътя на движение на автомобила и системата прецени, че може да настъпи сблъсък поради внезапното задвижване на автомобила в резултата на неволно натискане на спирачния педал, задвижване на автомобила в нежелана посока поради грешно избрана позиция на скоростния лост или докато паркирате или се движите с ниска скорост, системата ще се задейства, за да намали последиците от удара в засечения статичен обект и да намали последващите щети.

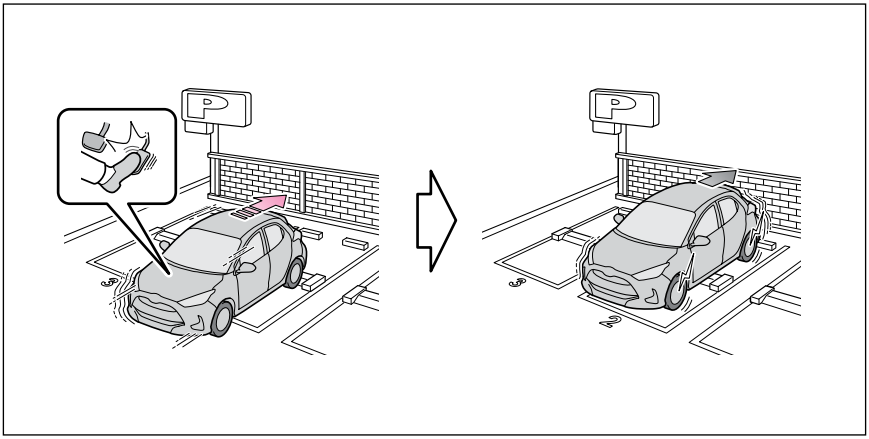
Примери за работа на функцията

Функцията ще се активира в описаните по-долу ситуации, ако по посоката на движение на автомобила бъде засечен обект.

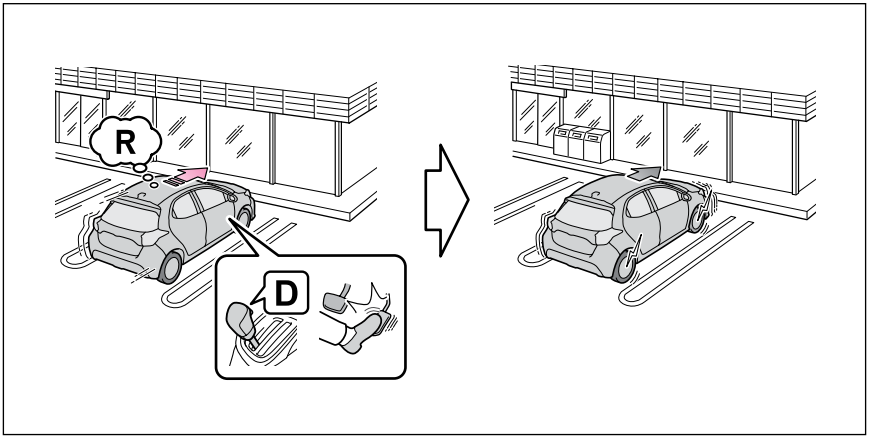
Когато шофирате с ниска скорост и спирачният педал не е натиснат или е натиснат късно.



Когато педалът за газта бъде натиснат прекомерно.



Когато автомобилът потегли в нежелана посока, когато грешно е избрана позицията на скоростния лост.



Видове сензори

→ Стр. 242

ВНИМАНИЕ

За да подсигурите правилното функциониране на системата за активиране на спирачките при паркиране

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки по отношение на сензорите (→ стр.242) .

Неспазването им може да доведе до неправила работа на сензора и да доведе до инцидент.

- Не модифицирайте, разглобявайте или боядисвайте сензорите.

ВНИМАНИЕ

- Не заменяйте сензорите с неоригинални части и сензори.
- Не подлагайте сензора и зоната около сензора на силен удар или натиск.
- Не увреждайте сензорите и винаги ги поддържайте чисти.
- Ако зона около радарен сензор е подложена на натиск, системата може да не работи правилно поради неизправност в сензорите. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Работа с окачването

Не модифицирайте окачването, т.к. промяна във височината или наклона на автомобила може да предотврати правилното засичане на обект от сензорите или да доведе до неизправност в системата или до ненужно задействане на системата.

Ако функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) се включи безпричинно като например при преминаването на железопътен прелез

Ако функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) се включи безпричинно като например при преминаването на железопътен прелез, контролът над спирачките ще бъде изключен след около 2 сек., което ще ви даде възможност да продължите напред и да напуснете зоната, освен това, контролът над спирачките може да се изключи и като натиснете спирачния педал. Натискането на педала за газта след като сте изключили контролът над спирачките, ще ви даде възможност да продължите движението напред и да напуснете зоната.

Бележки при миенето на автомобила

Не прилагайте силни струи вода или пара в зоната около сензорите.

Това може да доведе до неизправност на незорите.

- Когато ползвате вода под силно налягане, за да измиете автомобила, не впръсквайте директно към сензорите, защото това може да доведе до неизправност на сензорите.
- Когато ползвате пара за почистване на автомобила, не насочвайте парата прекалено близко към сензорите, защото това може да доведе до неизправност на сензорите.

Кога да изключите функцията за активиране на спирачките при паркиране

В описаните по-долу ситуации изключите системата за активиране на спирачките при паркиране, защото системата може да се активира дори и да няма вероятност от сблъсък.

- Когато преглеждате автомобила си и ползвате системи за проверка на шасито и компонентите му.
- Когато товарите автомобила си на лодка, камион или друго средство за транспорт.
- Ако окачването на автомобила е било променено или се ползват гуми, различни от посочените.
- Ако предната част на автомобила е повдигната или наклонена от носения товар.
- Когато на автомобила е монтирано оборудване, което може да попречи на сензора като куки за теглене, предпазители за бронята (допълнителни ленти за предпазване) , багажник за велосипеди или снегорин.
- Когато ползвате автоматична автомивка.

Функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обект) ще се активира когато

Функцията ще се включи, когато индикаторът PKSB OFF не светили или не мига (→ стр. 83, 84) и ако са налице всички останали условия:

- Функцията за контрол работата на двигателя
- Системата за активиране на спирачката при паркиране е активирана.
- Скоростта на автомобила е 15 км/ч или по-ниска.

- По пътя на движение на автомобила има статичен обект на 2 до 4 м разстояние.
- Системата за активиране на спирачките при паркиране преценява, че е необходима по –силна от обичайното спирателна сила, за да се избегне сблъсъка.

● Функцията за контрол над спирачките

- Функцията за контрол работата на двигателя работи.
- Системата за активиране на спирачката при париране преценява, че незабавно активиране на спирачките е необходимо, за да се избегне сблъсък.

■ Функцията за активиране на спирачките при паркиране (при статични обекти) ще спре да работи, когато :

Функцията ще спре да работи, ако което и де от условията по-долу настъпи:

● Функция за контрол работата двигателя

- Системата за активиране на спирачката при паркиране е изключена.
- Системата прецени, че сблъсъкът може да бъде избегнат с нормална спирателна сила.
- Статичният обект не е вече на 2 до 4 м. разстояние от автомобила или по посоката на движение на автомобила.

● Функция за контрол на спирачката

- Системата за активиране на спирачката при паркиране е изключена.
- Изминали са приблизително 2 сек. от спирането на автомобила от функцията за активиране на спирачките.
- Натиснат е спирачният педал след като автомобилът е бил спрян от функцията за активиране на спирачките.
- Статичният обект не е вече на 2 до 4 м. разстояние от автомобила или по посоката на движение на автомобила.

■ Повторно включване на функцията за активиране на спирачките при спиране (при статични обекти)

→ Стр.254

■ Работен обхват на функцията за активиране на спирачките при паркиране (при статични обекти)

Работният обхват на функцията за активиране на спирачките при паркиране (при статични обекти) се различава от работния обхват на сензора на Toyota за подпомагане на паркирането. (стр.245). Поради тази причина, дори и сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането да засече обект и да предупреди водача, функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) може да не се активира.

■ Обекти, които функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) може да не засече.

Сензорите е възможно да не могат да засекат определени обекти като например, посочените по-долу:

● Пешеходци

● Памучни дрехи, сняг и друг материал, които имат слабо отразяване на звуковите вълни.

● Обекти, които не са перпендикулярни на земята, не са перпендикулярни на посоката на движение на автомобила, са неравни или извити.

● Ниски обекти.

● Тънки обекти като жици, огради, въжета и стълбове на знаци.

● Обекти, намиращи се прекалено близо до бронята на автомобила

● Обекти с остри ръбове.

● Високи обекти с изпъкнала към автомобила горна част.

■ Звуков сигнал на сензора на Toyota за подпомагане на паркирането.

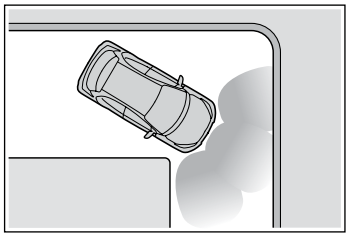
Независимо дали сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането е активиран или не (→ стр.243), ако функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) е активирана (→ стр.252), предните или задни сензори засекат обект и функциите за активиране на спирачките се задействат, звуковият сигнал на сензора на Toyota за подпомагане на паркирането ще се чуе, за да предупреди водача за приблизителното разстояние до обекта.

■ Ситуации, при които функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) може да се активира, дори и да няма вероятност от сблъсък.

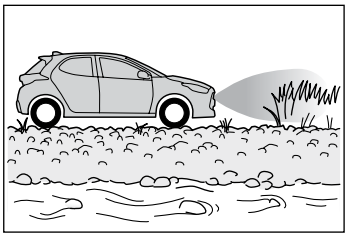
В някои ситуации, като описаните по-долу, функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) може да се включи, дори и да няма вероятност от сблъсък.

● Пространство около автомобила:

• Когато се движите по тесен път



• Когато шофирате по чакъл или в зона с висока трева



• Когато се движите към знаме, флаг, нисък клон или падаща бариера (като тези, ползвани при железопътните прелези, кабинките за събиране на пътни такси и местата за паркиране).

• Когато отстрани на тесен пътя има структура например, когато се движите по тунел мост или по железен мост.

• Когато правите паралелно паркиране.

• Когато на пътя има коловоз или дупка.

• Когато шофирате по метална повърхност (решетка), като използваните за отводнителната канализация.

• Когато шофирате по стръмен склон.

• Ако голямо количество вода облее сензора като например, когато шофирате по наводнени пътища.

● Времето

• Ако сензор е покрит с лед, сняг, кал и т.н. (когато се почисти, системата ще заработи нормално)

• Ако сензорът се облива от силен дъжд или вода.

• Когато шофирате в лоши метеорологични условия като мъгла, сняг или пясъчна буря.

• Когато духа силен вятър.

● Други източници на звукови вълни

• Когато клаксоните, датчиците на автомобилите, двигателите на моторите, въздушните спирачки на големи превозни средства, звуковите сигнали от други автомобили или устройства, които произвеждат ултразвукови вълни се намират близо до автомобила.

• Ако стикер или електронна част, като подствека на регистрационен номер (особено флуоресцентна светлина), фарове за мъгла, антени за брониите или безжични антени са монтирани в близост до сензорите.

● Промени в профила автомобила

• Ако автомобилът е силно наклонен.

• Ако предната част на автомобила е повдигната или наклонена поради носения товар.

• Ако ориентацията на сензора е била променена поради сблъсък или друг натиск.

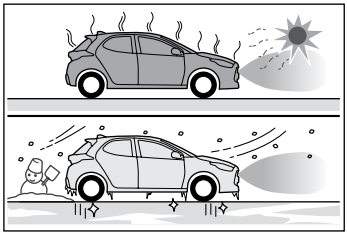
• Ако сензорът е били боядисан или покрит със стикер.

Ситуации, при които функцията за активиране на спирачката при паркиране (за статични обекти) може да не работи правилно

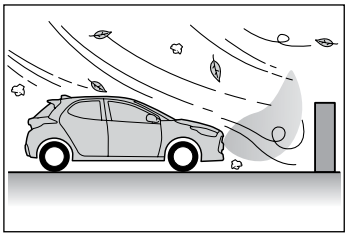
В някои ситуации като описаните по-долу, функцията може да не работи правилно.

● Време

• Когато сензорът или зоната около сензора се много студени или горещи.



• Когато духат силни ветрове



• Ако сензор е покрит с лед, сняг или кал (когато бъдат почистени системата ще се върне към нормална работа)

• Ако сензорът бъде залят от дъжд или вода

• Когато шофирате в лошо време като мъгла, сняг или пясъчна буря.

- Когато сензорът замръзне. (размразяването на зоната ще реши проблема)

Пространство около автомобила

- Когато обект, които не може да бъде засечен се намира между автомобила и засечен обект.
- Ако обект като друг автомобил, мотор, велосипед или пешеходец изскочи пред автомобила или отстрани на автомобила.
- Автомобилът наближава висок или извит бордюр.
- При много неравен път, по наклон, на чакъл или пясък.
- Обектът се е приближил прекалено близо до сензора.

● Други източници на радио вълни

- Когато клаксони на автомобили, датчици, двигатели на мотори, въздушни спирачки на големи превозни средства, други звукове или устройства, които излъчват ултразвуков сигнал се намират близо до автомобила.
- Ако стикер или електронна част, като подствека на регистрационен номер (особен флуоресцентна светлина), фарове за мъгла, антени за бронираните или безжични антени са монтирани в близост до сензорите.

● Промени в профила автомобила

- Ако автомобилът е силно наклонен.
- Ако предната част на автомобила е повдигната или наклонена поради носения товар.
- Ако ориентацията на сензора е била променена поради сблъсък или друг натиск.
- Когато оборудване, което може да попречи на работата на сензорите е монтирано като куки за теглене, предпазители за бронята (допълнителна предпазна лента), багажник за велосипед или снегорин.
- Ако окачването на автомобила е било променено или са монтирани гуми с размер, различен от препоръчания.
- Ако върху сензора са положени боя или стикери.

Функция за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили)*

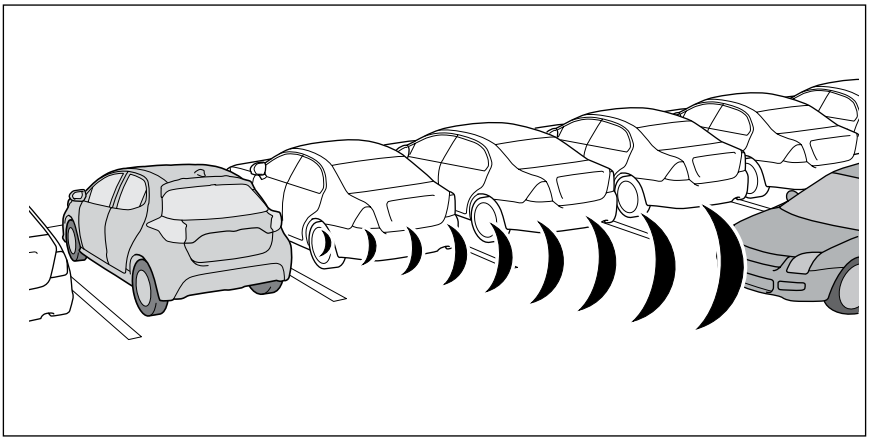
*: Ако автомобилът е оборудван.

Ако заден радарен сензор засече автомобил, доближаващ вашия автомобил от лявата или дясна задна страна и системата прецени, че вероятността от сблъсък е голяма, функцията ще задейства спирачките, за да намали вероятността от сблъсък с доближаващия автомобил.

Примери за работа на функцията

Функцията ще работи в ситуации като описаните по-долу, ако по посоката на движение на вашия автомобил бъде засечен друг автомобил.

Когато давате на заден ход, друг автомобил доближава вашия и спирачният педал на вашия автомобил не е натиснат или е натиснат по-късно.



Типове сензори

→ Стр.238

ВНИМАНИЕ

За да осигурите правилната работа на функция за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили)

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки по отношение на задния радарен сензор (→ стр.238). Ако не го направите, това може да доведе до неправилна работа на сензора, а това може да доведе до инцидент.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не модифицирайте, разглобявайте и не боядисвайте сензора.
- Не заменяйте сензорите с неоригинални части и сензори.
- Не увреждайте задния радарен сензор и винаги поддържайте сензора и зоната около сензора чисти.
- Ако зона около радарен сензор е подложена на натиск, системата може да не работи правилно поради неизправност в сензорите. Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Спазвайте указанията за работа със задния радарен сензор (→ стр.238)

Функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) ще се активира когато

Функцията ще се включи, когато индикаторът PKSB OFF не светили или не мига (→ стр. 83,84) и ако са налице всички останали условия:

- Функцията за контрол работата на двигателя
  - Системата за активиране на спирачката при паркиране е активирана.
  - Скоростта на автомобила е 15 км/ч или по-ниска.
  - Други автомобили приближават вашия автомобил от лявата или дясната задна страна със скорост, която е по-ниска от приблизително 8 км/ч.
  - Скоростният лост е на позиция R.
  - Системата за активиране на спирачките при паркиране преценява, че е необходима по –силна от обичайното спирателна сила, за да се избегне сблъсъка с приближаващия автомобил.
- Функцията за контрол над спирачките
  - Функцията за контрол работата на двигателя работи.
  - Системата за активиране на спирачката при париране преценява, че незабавно активиране на спирачките е необходимо, за да се избегне сблъсък.

Функцията за активиране на спирачките при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) ще спре да работи, когато:

Функцията ще спре да работи, ако което и де от условията по-долу настъпи:

- Функция за контрол работата на двигателя
  - Системата за активиране на спирачката при паркиране е изключена.
  - Системата прецени, че сблъсъкът може да бъде избегнат с нормална спирателна сила.
  - Друг автомобил вече не доближава от лявата или дясната задна страна вашия автомобил.
- Функция за контрол на спирачката
  - Системата за активиране на спирачката е изключена.
  - Изминали са приблизително 2 сек. от спирането на автомобила от функцията за активиране на спирачките.
  - Натиснат е спирачният педал след като автомобилът е бил спрян от функцията за активиране на спирачките.
  - Друг автомобил вече не доближава от лявата или дясната задна страна вашия автомобил.

Работен обхват на функцията за активиране на спирачките при паркиране (при преминаващи отзад автомобили)

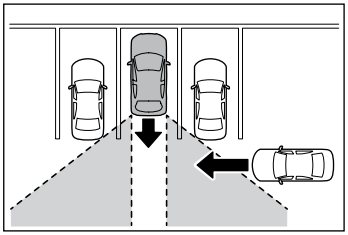
Работният обхват на функцията за активиране на спирачките при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) се различава от работния обхват на система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) (→ стр.249). Поради тази причина, дори и системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад да засече обект и да предупреди водача, функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) може да не се активира.

Случаи, в които функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) може да не засече друг автомобил.

Функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) не е проектирана да засича следните превозни средства и/или обекти:

- Автомобили, които доближават вашия автомобил право отзад.

- Автомобили, даващи на заден ход на място за паркиране до вашето.
- Автомобили, които не могат да бъдат засечени поради наличието на препятствия.



- Автомобили, които внезапно ускорят или намалят скоростта близо до вашия автомобил.
- Мантинели, стени, знаци, паркирани автомобили и други подобни статични обекти*
- Малки мотори, велосипеди, пешеходци и т.н.*
- Автомобили, отдалечаващи се от вашия автомобил.
- Автомобили, доближаващи вашия автомобил от мястото за паркиране до вас.*
- Обекти, които са много близо до радарния сензор.*
- Автомобили, които доближават от лявата или дясната задна страна вашия автомобил със скорост по-малка от 8 км/ч.
- Автомобили, които доближават от лявата или дясната задна страна вашия автомобил със скорост по-висока от 24 км/ч.

*: В зависимост от условията е възможно засичането на автомобили или обекти.

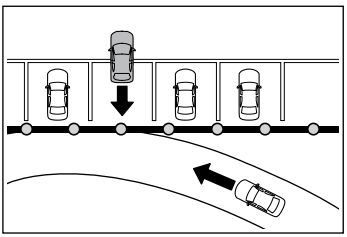
Звуков сигнал на системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)

Независимо дали системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) е включена или не (→ стр.248), ако система за активиране на спирачката при паркиране е активирана (→ стр.252) и функцията за активиране на спирачките се е активирала, ще се чуе предупредителен звуков сигнал, за да уведоми водача.

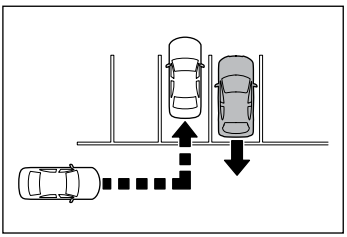
Ситуации, при които функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) може да се активира, дори и да няма вероятност от сблъсък.

В някои ситуации, като описаните по-долу, функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) може да се включи, дори и да няма вероятност от сблъсък.

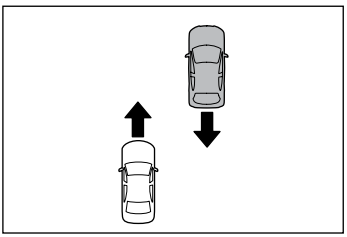
- Когато автомобилът е паркиран на място, близо до улица, по която се движат автомобили.



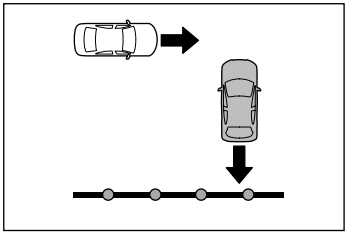
- Когато засечения автомобил завие докато приближава вашия автомобил



- Когато автомобил премине до вашия автомобил



- Когато разстоянието между вашия автомобил и метални обекти като мантинела, знак, стена или паркирана автомобил, които могат да отразят електро-вълните към задната част на автомобила, е малко.



- Когато в близост до вашия автомобил има въртящи се обекти като вентилаторът на климатик.
- Когато задната броня бъде изпръскана или залята от вода например от пръскачка.

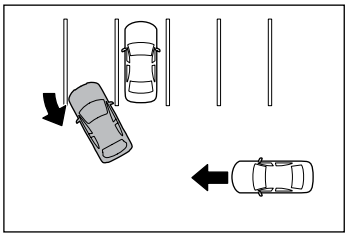
Ситуации, при които функцията за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи отзад автомобили) може да не работи правилно

В някои ситуации като описаните по-долу, радарният сензор може да не засече обект и функцията може да не работи правилно.

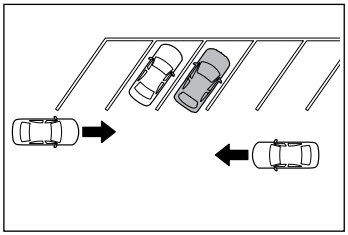
- Неподвижни обекти
- Когато сензор или зоната около сензора са много горещи или студени.
- Ако задната броня е покрита с лед, сняг или кал
- При обилен валеж или когато вода залее автомобила.
- Когато работният обхват на за засичане е бил блокиран от намиращ се наблизо автомобил
- Ако автомобилът е силно наклонен.
- Когато оборудване, което може да попречи на работата на сензора е монтирано като куки за теглене, предпазители за бронята (допълнителни предпазни ленти), багажници за велосипед или снегорин.
- Ако окачването е било модифицирано или се ползват гуми с размер, различен от препоръчания.
- Ако предната част на автомобила е повдигната или наклонена от носения товар.
- Ако стикер или електронна част като подсветка за регистрационния номер (особено флуоресцентна светлина), фарове за мъгла, антени за бронята или безжични антени са монтирани в близост до радарния сензор.
- Ако ориентацията на радарния сензор е била променена.
- Ако множество автомобили доближават вашия на малки интервали.
- Ако автомобилът бързо доближава задната страна на вашия автомобила.
- Ситуации, в които задния радарен сензор може да не засече автомобили

• Когато автомобил доближава от лявата или дясната задна страна вашия автомобил, докато се движите на заден ход и в същото време завивате.

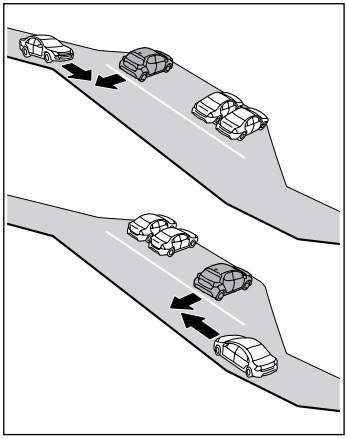
• Когато завивате докато се движите назад



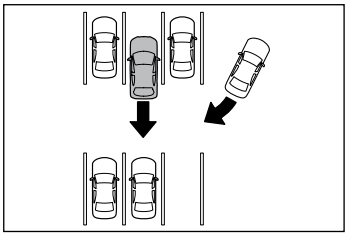
• Когато излизате на заден ход от място за паркиране с малък ъгъл.



• Когато се движите назад по склон с рязка промяна в наклона.



- Когато автомобил завие в работната зона на сензора.



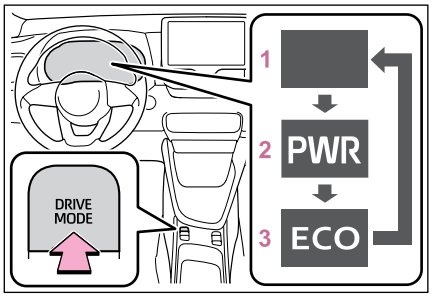
Бутон за избор на режим на шофиране*

*: Ако автомобилът е оборудван.

В отговор на условията за шофиране, може да изберете режим на шофиране на автомобила.

Избор на режим на шофиране

Всеки път, когато бутонът бъде натиснат, системата превключва между спортен (pwr), стандартен и екологичен (ECO) режим на шофиране.



1 Режим „Normal” (стандартен)

Предоставя оптимален баланс от разход на гориво, тишина и динамика в управлението. Подходящо за шофиране в обичайни условия.

2 Режим „PWR” (спортен)

Регулира трансмисията и двигателя, за да предостави бързо и мощно ускорение. Този режим променя и усещането при работа с волана, правейки го подходящ за ситуациите, в които е необходима по-бърза реакция, като например шофиране по пътища с много завои.

Когато е избран спортен режим, индикаторът „PWR” ще се покаже на мултиинформационния дисплей.

3 Режим „ECO” (екологичен)

Подпомага водача да ускорява автомобила по-екологично и да подобри разхода на гориво чрез умерена работа на клапаните на двигателя и чрез контролиране работата на климатичната система. (отопление/охлаждане).

Когато се избере екологичен режим на шофиране, индикаторът „ECO” се показва на мултиинформационния дисплей.

Работа на климатичната система при избран екологичен режим на шофиране

Екологичният режим на шофиране контролира подгряването/охлаждането и скоростта на вентилатора на климатичната система, за да подобри ефективността на разхода на гориво. За да подобрите работата на климатичната система, изпълнете следните стъпки:

- Изключите екологичния режим на климатичната система (автомобили с автоматична климатична система) (→ стр.285)
- Регулирайте скоростта на вентилатора (→ стр. 279, 284)
- Изключете екологичния режим на шофиране.

Автоматично изключване на спортния режим

Ако след като сте шофирали в спортен режим изключите двигателя, системата ще превключи на стандартен режим.

Система за твърди частици (GPF)*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Системата за твърди частици събира твърдата материя от изгорелите газове с помощта на филтър за изгорелите газове.

Системата се задейства, за да регенерира (почисти) филтъра автоматично, в зависимост от условията на автомобила.

Ако на мултиинформационния дисплей се покаже съобщението „Exhaust Filter Full. See Owner's Manual” (филтърът за изгорелите газове е пълен, вижте в ръководството за експлоатация).

- Съобщението може да се покаже, когато шофирате с голям товар и генериране на твърди частици.
- Докато се показва съобщението, работата на двигателя се ограничава, въпреки това е възможно да шофирате автомобила, докато не светне лампата за неизправност.
- Твърди частици могат да се натрупат по-бързо, ако автомобилът бъде шофиран често на кратки разстояния или с ниска скорост или ако двигателят редовно се стартира в много студени условия. Прекомерното натрупване на твърди частици може да се предотврати като често шофирате продължително време на дълги разстояния с отпускане на педала за газта от време на време, както когато шофирате по магистрали.

Ако лампата за неизправност светне или ако на мултиинформационния дисплей се покаже съобщението „ Engine Maintenance Required Visit Your Dealer” (Необходимост от сервизиране на двигателя посетете търговския си представител).

Нивото на натрупани твърди частици е надвишило определено ниво. Прегледайте незабавно автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите неизправност в системата за твърди частици.

- Не използвайте гориво, различно от посоченото.
- Не модифицирайте ауспуха.

Системи, подпомагащи шофирането

За да се повишат безопасността и качеството на шофирането, описаните по-долу системи автоматично се задействат в резултат на различни ситуации при шофиране. Не забравяйте обаче, че тези системи са само помощни и на тях не трябва да се разчита прекалено много, когато управлявате автомобила.

Обобщение на системите, подпомагащи шофирането

ABS (Антиблокираща спирачна система)

Спомага да се предотврати блокиране на колелата при рязко задействане на спирачките или когато спирачките се задействат при шофиране върху хлъзгава настилка.

Спирачен асистент

Увеличава спирачната сила, когато е натиснат педала на спирачките, ако системата регистрира паническо спиране.

VSC (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Помага на водача да контролира автомобила при поднасяне, когато се извършват внезапни маневри или при завиване върху хлъзгава настилка.

VSC+ (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила +)

Осигурява едновременния контрол на системите ABS, TRC, VSC и EPS.

Подпомага да се запази посоката на движение на автомобила, когато завивате по хлъзгава настилка като контролира работата на кормилната уредба.

Система за ограничаване залюляването на ремаркето

Подпомага водача да контролира залюляването на ремаркето като селективно прилага спирачно усилие към отделните колела и намалява въртящия момент, когато бъде засечено залюляване на ремаркето.

TRC (Система за управление на теглителната сила)

Помага да се поддържа теглителната сила на автомобила като не допуска превъртане на задвижващите колела, когато автомобилът потегля или се ускорява върху хлъзгава настилка

Активна система за подпомагане на завиването

Помага, за да се предотврати поднасянето на автомобила към външната страна на завоя като задейства спирачките на колелата от вътрешната страна на завоя, ако се опитвате да ускорите по време на завиване.

Система подпомагаща стартирането по наклон

Подпомага предотвратяване задвижването на автомобила назад, когато потегля по наклон.

EPS (електрически сервоусилвател на волана)

Използва електромотор, за да намали усилието, нужно за завъртане на волана.

Сигнал за аварийно спиране

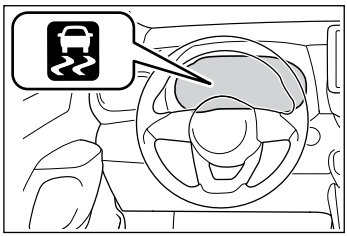
Когато спирачките се натиснат внезапно, аварийните светлини автоматично се задействат, за да предупредят водача на автомобила зад вас.

Допълнително спиране при удар

Когато сензорите на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система засекат удар, спирачките и стоп светлините автоматично се контролират, за да се намали скоростта на автомобила и да се предотврати допълнително увреждане от втори удар.

Когато се задействат системите TRC/ VSC /системата за контрол люлеенето на ремаркето

Индикаторът за поднасяне ще започне да мига, докато TRC/VSC/ системата за контрол люлеенето на ремаркето работят.



Изключване на TRC системата

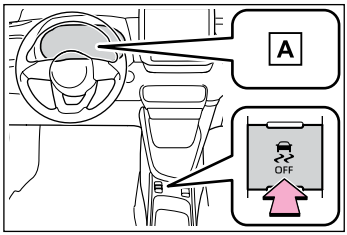
Ако автомобилът заседне в кал, пясък или сняг, системата TRC може да намали енергията от двигателя към колелата.

Натискането на OFF, за да изключите системата може да улесни разклащането на автомобила с цел да го освободите.

За да изключите TRC система, бързо натиснете и пуснете бутона OFF.

На мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщението „Traction Control Turned OFF” (система за управление на теглителната сила е изключена).

Натиснете отново OFF, за да включите наново системата.



A „Traction Control Turned OFF” (система за управление на теглителната сила е изключена).

Изключване и на TRC системата, и на VSC системата, и на системата за контрол люлеенето на ремаркето

За да изключите и TRC системата, и на VSC системата, и на системата за контрол люлеенето на ремаркето, натиснете и задръжте бутона OFF за 3 и повече сек., докато автомобилът е спрян.

VSC OFF светлинният индикатор ще се включи, а на мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщението „Traction Control Turned OFF" (система за управление на теглителната сила е изключена).*

Натиснете бутона OFF отново, за да включите системите отново.

*: При автомобили, оборудвани с активна системата, спомагаща избягването на сблъсък, системата, спомагаща избягването на сблъсък също ще бъде изключена. Предупредителния светлинен индикатор за активна системата, спомагаща избягването на сблъсък ще се включи и на мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение. (→ стр. 203)

Когато на мултиинформационния дисплей се покаже съобщение, че TRC системата е изключена, дори и когато бутонът OFF не е бил натиснат.

TRC системата временно не е налична. Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Условия за работа на системата за подпомагане потеглянето по наклон

Когато посочените по-долу условия са налице, системата за подпомагане потеглянето по наклон ще се задейства:

- Автомобили, оборудвани с мултидрайв: скоростният лост е на позиция, различна от P или N (когато потегляте напред или назад по наклон).
- Автомобили с механична трансмисия: скоростният лост е на позиция, различна от R, когато потегляте напред по наклон или е на позиция R, когато потегляте назад по наклон.
- Автомобилът е спрял.
- Педалът за газта не е натиснат
- Ръчната (паркинг) спирачка не е активирана.

Автоматично изключване на системата за подпомагане потеглянето по наклон

В описаните по-долу ситуации системата за подпомагане потеглянето по наклон автоматично ще се изключи.

- Автомобили, оборудвани с мултидрайв: скоростният лост е на позиция P или N.
- Автомобили с механична трансмисия: скоростният лост е на позиция R, когато потегляте напред по наклон или е на позиция, различна от R, когато потегляте назад по наклон.
- Педалът за газта е натиснат.
- Активирана е ръчната спирачка.
- Изминали са 2 сек. след отпускане на спирачния педал.

Звуци и вибрации, причинени от системите ABS, спирачния асистент, TRC, VSC, системата за контрол люлеенето на ремаркето и системата подпомагаща потеглянето по наклон.

- От двигателят отсег може да се чуе звук, когато спирачният педал се натиска често, когато двигателят се стартира или веднага след като автомобилът се задвижи. Този звук не означава, че е настъпила повреда в която и да е от посочените системи.
- При работа на гореизброените системи може да се получи някое от следните състояния. Това не означава, че има повреда:

• В корпуса на автомобила или чрез волана могат да се усетят вибрации.
• След спирането на автомобила може да чуете звук от работата на електромотор.
• След активирането на ABS системата спирачният педал може леко да пулсира.
• След активиране на ABS системата спирачният педал може леко да се придвижи надолу.

Звуци и вибрации от работещата активна система за подпомагане на завиването

Когато системата за подпомагане на завиването работи от спирачната система могат да се чуят и усетят работни звуци и вибрации, но това не е неизправност.

Работни звуци на EPS системата

Когато воланът се задвижи, може да се чуе звук от електромотор (навиващ звук). Това не е сигнал за повреда.

Автоматично включване наново на TRC, системата за контрол люлеенето на автомобила и VSC системите

След като изключите TRC, системата за контрол люлеенето на автомобила и VSC системите, последните автоматично ще се включат при следните ситуации:

- Когато превключвателят за стартиране на двигателя е изключен.
- Ако само TRC системата е изключена, системата ще се включи, когато скоростта на автомобила се увеличи.

  Ако и TRS, и VSC системите са изключени, автоматичното включване няма да настъпи, ако скоростта на автомобила се увеличи.

Работни условия на активната система за подпомагане при завиване

Системата работи, когато следните условия са налице

- TRC и VSC могат да работят.
- Водачът се опитва да ускори, докато завива.
- Системата засече, че автомобилът поднася към външната страна на завоя.
- Спирачният педал не е натиснат.

Намалена ефективност на EPS системата

Ефективността на EPS системата се намалява, за да предотврати прегряване на системата, когато има често завиване през дълъг период от време. Като резултат воланът може да се усети като по-тежък. В подобни случай се въздържайте от интензивно завиване или спрете автомобила и изключете двигателя. EPS системата ще се върне към нормален работен режим след около 10 мин.

Работни условия на системата за сигнализиране за аварийно спиране

Когато посочените по-долу условия са налице, аварийните светлини ще се включат:

- Аварийните светлини са изключени.
- Действителната скорост на автомобила е над 55 км/ч.
- От намаляването скоростта на автомобила системата е преценила, че се касае за аварийно (внезапно) спиране.

Автоматично изключване на системата за сигнализиране за аварийно спиране

Системата за сигнализиране за аварийно спиране автоматично ще бъде изключена при наличието на което и де от условията по-долу.

- Включени са аварийните светлини от водача.
- От намаляването на скоростта на автомобила системата е преценила, че не се касае за аварийно спиране.

Условия за работа на системата за активиране на допълнително спиране при удар

Системата се активира когато въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbags) засече удар, докато автомобилът е в движение.

Въпреки това, системата няма да се задейства, ако компонентите й са увредени.

Автоматично изключване на системата за активиране на допълнително спиране при удар

Системата автоматично се изключва при наличието на което и да е от посочените условия:

- Скоростта на автомобила падне до 0 км/ч.
- Изминало е определен период от време от задействането й.
- Педалът за газта е натиснат силно.

ВНИМАНИЕ

ABS системата не работи ефективно, когато:

- Преминати са граничните възможност на сцепление на гумите (като например ползване на силно износени гуми по заснежени пътища).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Автомобилът се плъзга, когато се движите с висока скорост по мокри или хлъзгави пътища.

Когато системата ABS работи, спирачният път може да надвиши спирачния път при нормални условия.

Системата ABS не е проектирана за скъсяване на спирачния път на автомобила. Винаги поддържайте безопасна дистанция спрямо автомобила пред вас, особено в следните ситуации:

- Когато шофирате по чакъл, силно замърсен път или път, покрит със сняг
- Когато шофирате с вериги на гумите
- Когато преодолявате неравности на пътя
- Когато шофирате по пътища с дупки или неравна настилка

Системата TRC/VCS може да не работи ефективно, когато:

Възможно е да не се постигне контрол на посоката на движение на автомобила и на теглителната сила при движение по хлъзгави пътища, дори ако системите TRC/VCS работят. Шофирайте автомобила внимателно в условия, в които може загубите стабилност и сила.

Активната система за подпомагане при завиване не работи ефективно, когато:

- Не разчитайте изцяло на активната система за подпомагане при завиване. Системата може да не работи ефективно, когато ускорявате по надолнище или шофирате по хлъзгав път.
- Когато активната система за подпомагане при завиване често се активира, системата може временно да не бъде налична, за да се осигури правилно функциониране на спирачките, TRS, VCS системите.

Системата за подпомагане потеглянето по наклон не работи ефективно, когато:

- Не разчитайте прекомерно на системата за подпомагане потеглянето по наклон. Системата за подпомагане на потеглянето по наклон може да не работи ефективно при стръмни наклони или при пътища, покрити с лед.
- За разлика от ръчната спирачка, системата за подпомагане потеглянето по наклон не е предназначена да задържа автомобила на едно място за продължителен период от време. Не се опитвайте да ползвате системата за подпомагане потеглянето по наклон, за да задържите автомобила, когато последният се намира под наклон, това може да доведе до произшествие.

Когато са задействани системите TRC,/ VSC / системата за контрол люлеенето на ремаркето.

Светлинният индикатор за поднасяне мига. Винаги шофирайте внимателно. Безразсъдното шофиране може да доведе до произшествие. Винаги шофирайте особено предпазливо, когато светлинният индикатор мига.

Когато системите TRC,/VSC системата за контрол люлеенето на ремаркето са изключени

Бъдете изключително внимателни и шофирайте със скорост, съобразена с условията на пътя. Тъй като това са системи, осигуряващи стабилността на автомобила и теглителната му сила не изключвайте TRC,/VSC / системата за контрол люлеенето на ремаркето, освен ако не е крайно необходимо.

Системата за контрол люлеенето на ремаркето е част от VSC системата и няма да работи, ако VSC системата бъде изключена или има неизправност.

Смяна на гуми

Уверете се, че всички гуми са с еднакви размер, марка, шарка на протектора и товароносимост. Освен това проверявайте дали гумите са напомпани до препоръчителното налягане.

Системите ABS, TRC и VSC,системата за контрол люлеенето на автомобила няма да работят правилно, ако на автомобила са монтирани различни гуми.

Свържете се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз за повече информация относно смяна на гуми или джанти.

⚠ ВНИМАНИЕ

Работа с гумите и окачването

Използването на гуми с какъвто и да било тип повреди или внасянето на промени в окачването, ще се отрази на работата на системите за подпомагане на шофирането и може да доведе до неправилна работа на тези системи.

Предпазни мерки за системата за контрол люлеенето на ремаркето

Системата за контрол на люлеенето на ремаркето няма да може да намали люлеенето на ремаркето във всяка една ситуация. В зависимост от множество фактори като състоянието на автомобила, ремаркето, повърхността на пътя и пътната обстановка, системата може да не бъде ефективна. Обърнете се към ръководството за експлоатация на ремаркето за информация как да го теглите правилно.

Ако настъпи люлеене на ремаркето

Спазвайте следните предпазни мерки.

В противен случай това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Здраво хванете волана. Движете се право напред. Не се опитвайте да контролирате люлеенето на ремаркето като движите волана.
- Незабавно започнете да отпускате педала за газта, но много бавно, за да намалите скоростта.

  Не увеличавайте скоростта и не натискайте спирачките.

Ако не правите крайни корекции с волана и спирачките, автомобилът и ремаркето трябва да се стабилизират. (→ стр. 152)

Системата за активиране на допълнително спиране при удар

Не разчитайте само на системата за активиране на допълнително спиране при удар. Тази система е проектирана да предотврати вероятността от вторичен удар, но този ефект се променя в зависимост от множество условия. Прекомерното разчитане на системата може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Съвети за шофиране в зимни условия

Извършете необходимите подготовки и проверки преди да предприемете пътуване през зимата. Винаги шофирайте автомобила по начин, който е подходящ за преобладаващите атмосферни условия.

Подготовки преди настъпването на зимния сезон

- Използвайте течности, подходящи за преобладаващите външни температури:
  - Двигателно масло
  - Охлаждаща течност за двигателя/
  - Почистваща течност за стъклата
- Изискайте от сервизен техник да провери състоянието на акумулатора.
- Поставете 4 зимни гуми или купете комплект вериги за предните гуми.

Проверете дали всички гуми са с едни и същи размери и марка и дали веригите съответстват на размера на гумите.

ВНИМАНИЕ

Шофиране със зимни гуми

Спазвайте следните предпазни мерки, за да намалите опасността от произшествия.

В противен случай това може да доведе до загуба на контрол върху управлението на автомобила, което да доведе до смърт или тежко нараняване.

- Използвайте гуми с правилния размер.
- Поддържайте препоръчаното налягане в гумите.
- Не шофирайте със скорости, превишаващи разрешената скорост или граничната скорост, определена за използваните зимни гуми.
- Използвайте зимни гуми на всички колела, а не само на някои.

Шофиране с вериги на гумите

Спазвайте следните предпазни мерки, за да намалите опасността от произшествия.

В противен случай може да не е възможно автомобилът да бъде шофиран безопасно, което да доведе до смърт или тежко нараняване.

- Не шофирайте със скорости, превишаващи граничната скорост, определена за използваните вериги, или със скорости над 50 км/ч – която стойност е по-малка.
- Избягвайте шофиране по неравни пътища или по пътища с дупки.
- Избягвайте резки ускорявания, прекомерна употреба на волана, внезапни спирания и внезапна смяна на скоростта, което да води до внезапно задействане спирачната сила на двигателя.
- Намалявайте скоростта на достатъчно разстояние преди влизането в завой, за да се гарантира, че ще запазите контрол върху управлението на автомобила.
- Не ползвайте системата за следене на пътната лента (Lane Tracing Assist) (ако автомобилът е оборудван)
- Не използвайте системата за предупреждаване за напускане лентата на движение с функция за подпомагане управлението на волана (ако автомобилът е оборудван).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поправка или смяна на зимни гуми

Поискайте поправка или смяната на зимните гуми да се извърши от оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз или лицензирани магазини за гуми. Това е необходимо, защото свалянето и монтирането на зимните гуми влияе на работата на вентилите и предавателите на системата за предупреждаване за налягането в гумите.

Преди да потеглите

Изпълнете описаните по-долу стъпки, в съответствие с условията на шофиране:

- Не се опитвайте да отваряте насила замръзнали стъкла или да преместите чистачка, които са замръзнали. Облейте замръзналия участък с топла вода, за да разтопите леда. Незабавно след това избършете водата, за да не допуснете нейното замръзване.
- За да гарантирате правилната работа на вентилатора на климатичната инсталация, отстранете снега, който се е натрупал върху вентилационните отвори за входящия въздух пред предното стъкло.
- Проверете за и отстранете леда или снега, който може да се е натрупал върху външните светлини, покрива на автомобила, шасито, около гумите и спирачките.
- Отстранете снега или калта изпод обувките си преди да влезете в автомобила.

Когато шофирате автомобила

Ускорявайте автомобила бавно, поддържайте безопасна дистанция между вас и автомобила пред вас, шофирайте с по-ниска скорост, съобразена с пътните условия.

Когато паркирате автомобила

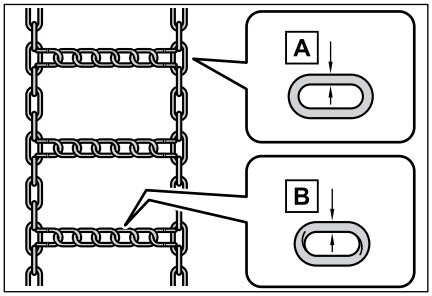
- Паркирайте автомобила и преместете скоростния лост на позиция P (автомобили с мултидрайв) или 1 или R предавка (при ръчна трансмисия) и без да задействате ръчната спирачка. Ръчната спирачка може да замръзне, което да попречи на нейното последващо освобождаване. Ако автомобилът е паркиран без задействана ръчна спирачка, блокирайте колелата. Може да бъде опасано, ако не го направите, защото автомобилът може да се задвижи ненадейно и това да доведе до инцидент.
- Автомобили, оборудвани с мултидрайв: Ако автомобилът бъде паркиран без задействане на ръчната (паркинг) спирачка, уверете се, че скоростният лост не може да се премести от позиция P.*

*: Скоростният лост ще бъде заключен, ако се направи опит да се премести на позиция, различна от P, когато спирачният педал не е натиснат. Ако скоростният лост може да се премести от позиция P, може да има неизправност в системата за заключване на скоростния лост. Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Избор на вериги за гуми

Използвайте правилният размер вериги, когато монтирате вериги на гумите.

Размерът на веригата е определен за всеки размер гуми.



A Странична верига (с диаметър 3 мм)

B Напречна верига (с диаметър 4 мм)

Нормативни изисквания за използването на вериги за гуми

Разпоредбите относно използването на вериги за гумите могат да се различават в зависимост от местоположението и от типа на пътя. Преди да поставите вериги, винаги проверявайте какви са местните разпоредби за това.

Монтиране на вериги за гуми

Спазвайте следните предпазни мерки при монтиране и сваляне на вериги:

- Монтирайте и демонтирайте веригите на безопасно място.
- Монтирайте веригите на предните гуми. Никога не монтирайте веригите на задните гуми.
- Монтирайте веригите на предните гуми, колкото е възможно по-здраво. Затегнете наново веригите след като шофирате от 0.5 км до 1 км.
- Монтирайте веригите на гумите като спазвате инструкциите за експлоатация, които сте получили заедно с веригите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтиране на вери на гумите

Предупредителните вентили и предаватели за налягането в гумите може да не работят правилно, когато са монитрани вериги на гумите.

Функции на интериора 5

5.1. Работа с климатичната система и системата срещу замъгляване

Климатична система.....278

Автоматична климатична система.....283

Подгряване на волана/ подгряване на седалките.....289

5.2. Ползване на вътрешното осветление

Списък на интериорните светлини.....291

5.3. Ползване на местата за съхранение на вещи в автомобила

Списък на местата за съхранение на вещи в автомобила.....293

Функции на багажното отделение.....295

5.4. Ползване на другите функции на интериора

Ползване на другите функции на интериора.....299

Климатична система*

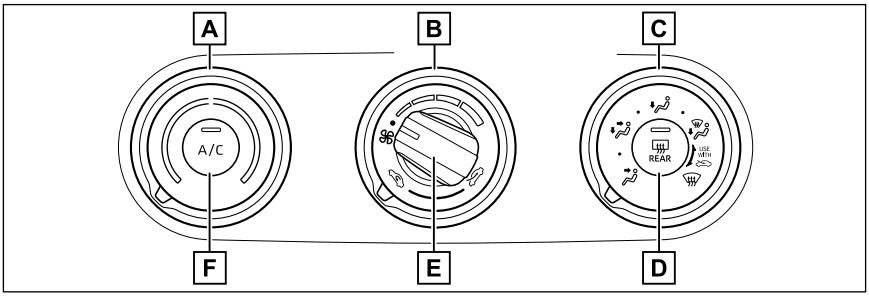
*: ако автомобилът е оборудван.

Управление на климатичната система

Илюстрациите по-долу са за автомобил с ляв волан. Позицията и формата на бутоните ще се различава за автомобили с десен волан.

Екранът и позицията на бутоните ще се различават в зависимост от типа система.

▶ Тип A



A Циферблат за управление на температурата

B Циферблат за избор между режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация

C Циферблат за избор на режим на въздушния поток

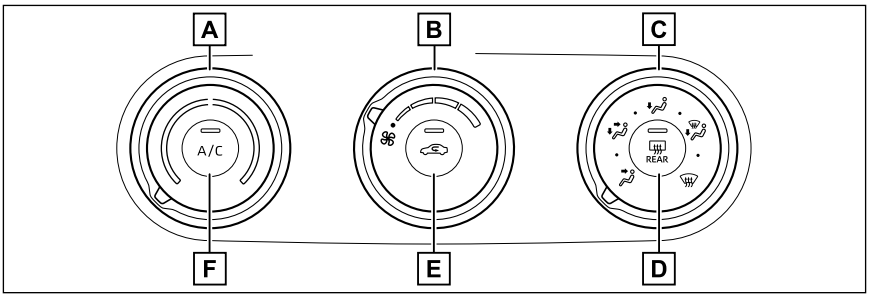
D Превключвател за системата против замъгляване на задното стъкло

Превключвател за системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане (ако автомобилът е оборудван)

E Циферблат за регулиране скоростта на вентилатора

F Бутон A/C

▶ Тип B



A Циферблат за управление на температурата

B Циферблат за регулиране скоростта на вентилатора

C Циферблат за избор на режим на въздушния поток

D Превключвател за системата против замъгляване на задното стъкло

Превключвател за системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане (ако автомобилът е оборудван)

E Циферблат за избор между режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация

F Бутон A/C

Регулиране на температурата

За да регулирате температурата, завъртете циферблата за управление на температурата по посока на часовниковата стрелка (затопляне) или обратна на часовниковата стрелка (охлаждане).

Ако бутонът „A/C” не е натиснат, системата ще впръсква въздух с температура на околната среда или затоплен въздух.

Регулиране скоростта на вентилатора

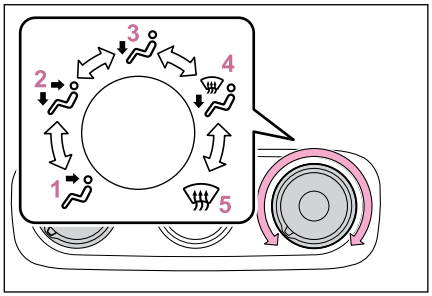
За да регулирате скоростта на вентилатора, завъртете циферблата за регулиране скоростта на вентилатора по посока на часовниковата стрелка (увеличаване на скоростта) или обрана на часовниковата стрелка (намаляване на скоростта).

Завъртането на циферблата на ● , изключва вентилатора.

Промяна на режима на въздушния поток

За да изберете вентилационни отвори, нагласете циферблата за избор на режим на въздушния поток на желаната от вас позиция.

За по-прецизно регулиране може да се избира и позицията между отделните позиции за избор на вентилационни отвори.



1 Въздушният поток е насочен към горната част на тялото

2 Въздушният поток е насочен към горната част на тялото и краката

3 Въздушният поток е насочен към краката

4 Въздушният поток е насочен към краката и системата против замъгляване на предното стъкло работи.

5 Системата против замъгляване на предното стъкло работи.

Превключване между режим на вкарване на свеж въздух и режим на затворена циркулация

▶ Тип A

● За да преминете на режим на затворена циркулация, завъртете циферблата за избор между режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация на позиция 

● За да преминете на режим на вкарване на свеж въздух, завъртете циферблата за избор между режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация на позиция 

▶ Тип B

Натиснете бутона за избор между режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация на позиция.

Всеки път, когато бутонът бъде натиснат режимът се променя между режим на вкарване на свеж въздух и режим на затворена циркулация на позиция. Когато е избран режим на затворена циркулация, индикаторът на бутона за избор на режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация светва.

Задаване на режим на охлаждане и намаляване на влагата

Натиснете бутона „A/C”

Когато функцията работи, индикаторът на бутона светва.

Отстраняване на замъгляване на предното стъкло

Системата против замъгляване се ползва, за да се премахне замъгляване на предното стъкло и предните странични стъкла.

Поставете циферблата за избор между режим на вкарване на свеж въздух/режим на затворена циркулация на позиция 

Изпълнете следните действия

● За да регулирате скоростта на вентилатора, завъртете циферблата за избор на скорост на вентилатора.

● За да регулирате температурата, завъртете циферблата за управление на температурата.

● Ако функцията за намаляване на влажността на въздуха не е включена, натиснете бутона „A/C”, за да я включите.

За по-бързо отстраняване на замъгляването на поредното стъкло и предните странични стъкла увеличете скоростта на вентилатора и температурата.

Отстраняване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане (ако автомобилът е оборудван)

▶ Използва се системата против замъгляване на задното стъкло, за да се отстрани замъгляването на задното стъкло.

Натиснете бутона за системата против замъгляване на задното стъкло.

Системата против замъгляване ще се изключи автоматично след определен период от време.

Когато системата против замъгляване на задното стъкло работи, индикаторът на бутона светва.

▶ Автомобили, оборудвани със система против замъгляване на външните огледала за обратно виждане

Системата против замъгляване се ползва, за да се отстрани замъгляване на задното стъкло и да се премахнат дъждовни капки, роса и скреж от външните огледала за обратно виждане.

Натиснете бутона за системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане.

Системата противи замъгляване ще автоматично ще се изключи след определен период от време.

Когато системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане е включена, индикаторът на бутона светва.

Замъгляване на стъклата

- Стъклата лесно се замъгляват, когато влажността на въздуха в автомобила е висока. Включване на „A/C" системата ще намали влажността на въздуха чрез вентилационните отвори и ще премахне замъгляването на стъклата.
- Ако „A/C" системата е изключена, стъклата по –лесно се замъгляват.
- Стъклата могат да се замъглят и ако се ползва режим на затворена циркулация.

Когато шофирате по прашни пътища

Затворете всички прозорци. Ако след затваряне на прозорците все още влиза прах, препоръчително е да ползвате режима на вкарване на свеж въздух и вентилаторът да не се изключва.

Режим на вкарване на свеж въздух/ режим на затворена циркулация

- Временното ползване на режима на затворена циркулация се препоръчва, за да се предотврати влизането на мръсен въздух и да се охлади автомобилът, когато външната температура е висока.
- Задаването на режим на затворена циркулация по време на охлаждане ще доведе до по-ефективно охлаждане на интериора на автомобила.

Когато външната температура падне до 0°C (32°F)

Функцията за намаляване влажността на въздуха може да не работи, дори и когато „A/C" бутонът е натиснат.

Вентилационни отвори и миризми от климатичната система

- За да вкарате свеж въздух, задайте режим на вкарване на свеж въздух.
- По време на ползване, различни миризми от и извън купето могат да влязат и да се натрупат в климатичната система. Това може да доведе до отделяне на миризми от вентилационните отвори.
- Препоръчително е климатичната система да бъде поставена в режим на вкарване на свеж въздух преди да изключите двигателя на автомобила.

Филтър на климатичната система

→ Стр.343

⚠ ВНИМАНИЕ

За да предотвратите замъгляване на предното стъкло

Не ползвайте системата против замъгляване на предното стъкло по време на охлаждане в изключително влажно време. Разликата във външната температура и температурата на предното стъкло може да предизвика замъгляване на външната страна на предното стъкло, което да блокира видимостта.

Когато системата против замъгляване на външните огледала за обратно виждане работи (ако автомобилът е оборудван)

Не докосвайте повърхността на външните огледала за обратно виждане, защото те могат да станат много горещи и да ви изгорят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

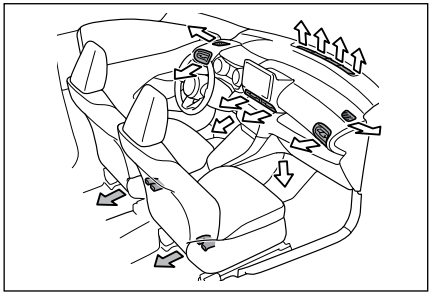
За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не оставяйте включена климатичната система за по-дълго от необходимото, когато двигателят е изключен.

Местоположение и работа на вентилационните отвори

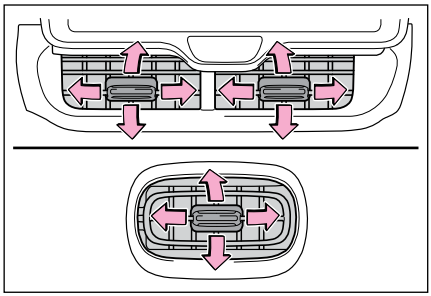
Местоположение на вентилационните отвори

Вентилационните отвори и обема на въздушния поток се променя в зависимост от избрания режим.



⇦: ако автомобилът е оборудван.

Регулиране на позицията, отваряне и затваряне на вентилационните отвори



Насочете въздушния поток наляво или надясно, нагоре или надолу.

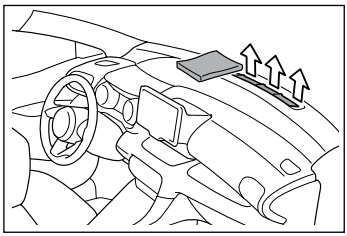
Централни вентилационни отвори: преместете бутона докрай в ляво, за да затворите вентилационния отвор.

Странични вентилационни отвори: преместете бутона докрай към външната страна, за да затворите вентилационния отвор.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да предотвратите неправилна работа на системата против замъгляване на предното стъкло

Не поставяйте нищо на таблото с контролно-измервателните уреди, което може да блокира вентилационните отвори. В противен случай въздушният поток може да бъде блокира, затрудняйки работата на системата против замъгляване на предното стъкло.



Автоматична климатична система*

*: Ако автомобилът е оборудван.

Вентилационните отвори и скоростта на вентилатора автоматично се контролират в зависимост от зададената температура.

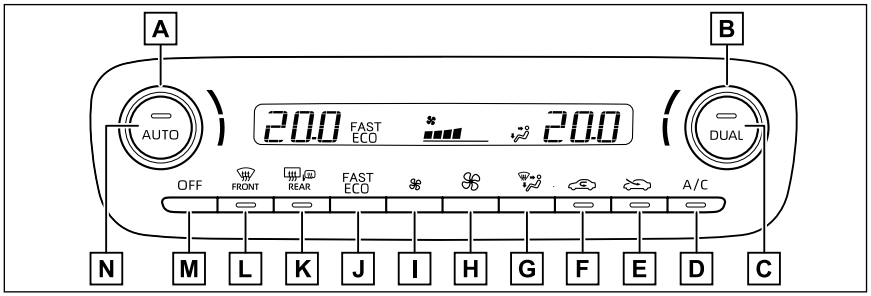
Илюстрациите по-долу са за автомобил с ляв волан.

Позицията и формата на бутоните ще се различава за автомобили с десен волан.

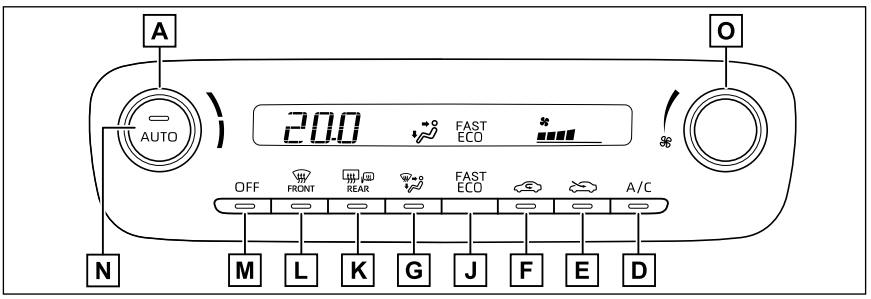
Екранът и позицията на бутоните ще се различават в зависимост от типа система.

Бутони за управление на климатичната система

▶ Автомобили, оборудвани с двузонна климатична система



▶ Автомобили, който не са оборудвани с двузонна климатична система



A Циферблат за управление температурата в зоната на водача

B Циферблат за управление температурата в зоната на пътника отпред

C Бутон „DUAL”

D Бутон „A/C”

E Бутон за режим на вкарване на свеж въздух отвън
F Бутон за режим на затворена циркулация
G Бутон за управление на въздушния поток
H Бутон за увеличаване скоростта на вентилатора
I Бутон за намаляване скоростта на вентилатора
J Бутон „FAST/ECO”
K Бутон за системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане (ако автомобилът е оборудван).
L Бутон за системата против замъгляване на предното стъкло
M Бутон „Off”
N Бутон за автоматичен режим
O Циферблат за регулиране скоростта на вентилатора.

Регулиране на температурата

За да регулирате температурата, завъртете циферблата за управление на температурата по посока на часовниковата стрелка (затопляне) или обратна на часовниковата стрелка (охлаждане).

Ако бутонът „A/C” не е натиснат, системата ще впръсква въздух с температура на околната среда или затоплен въздух.

Регулиране скоростта на вентилатора

▶ Автомобили, оборудвани с двузонна климатична система

Ползвайте бутоните за увеличаване или намаляване скоростта на вентилатора, за да увеличите или намалите скоростта на вентилатора.

Натискането на бутона „off”, изключва вентилатора.

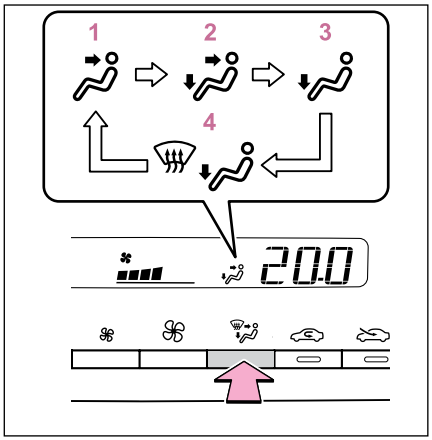
▶ Автомобили, който не са оборудвани с двузонна климатична система

За да регулирате скоростта на вентилатора, завъртете циферблата за регулиране скоростта на вентилатора по посока на часовниковата стрелка (увеличаване на скоростта) или обрана на часовниковата стрелка (намаляване на скоростта).

Промяна на режима на въздушния поток

Натиснете бутона за управление на въздушния поток.

Всеки път, когато бутонът бъде натиснат, избраният режим на въздушния поток се променя по следния начин.



1 Въздушният поток е насочен към горната част на тялото
2 Въздушният поток е насочен към горната част на тялото и краката
3 Въздушният поток е насочен към краката
4 Въздушният поток е насочен към краката и системата против замъгляване на предното стъкло работи.

Превключване между режим на вкарване на свеж въздух и режим на затворена циркулация

● За да преминете на режим на затворена циркулация, натиснете бутона за избор на режим на затворена циркулация.

Индикаторът на бутона светва.

● За да преминете на режим на вкарване на свеж въздух, натиснете бутона за избор на режим на вкарване на свеж въздух.

Индикаторът на бутона светва.

Задаване на режим на охлаждане и намаляване на влагата

Натиснете бутона „A/C”.

Когато системата е включена, индикаторът на бутона светва.

Отстраняване на замъгляване на предното стъкло

Системата против замъгляване се ползва, за да се премахне замъгляване на предното стъкло и предните странични стъкла.

Натиснете бутона за системата против замъгляване на предното стъкло.

Натиснете бутона за избор на режим на вкарване на свеж въздух, ако се ползва режим на затворена циркулация. (възможно е системата автоматично да превключи).

За по-бързо отстраняване на замъгляването на поредното стъкло и предните странични стъкла увеличете скоростта на вентилатора и температурата.

За да се върнете на предходния режим на работа, отново натиснете бутона за системата противи замъгляване на предното стъкло, когато замъгляването на предното стъкло е премахнато.

Когато системата против замъгляване на предното стъкло работи, индикаторът на бутона светва.

Отстраняване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане (ако автомобилът е оборудван)

▶ Автомобили, които не са оборудвани със системата против замъгляване на външните огледала за обратно виждане

Използва се системата против замъгляване на задното стъкло, за да се отстрани замъгляването на задното стъкло.

Натиснете бутона за системата против замъгляване на задното стъкло.

Системата против замъгляване ще се изключи автоматично след определен период от време.

Когато системата против замъгляване на задното стъкло работи, индикаторът на бутона светва.

▶ Автомобили, оборудвани със система против замъгляване на външните огледала за обратно виждане

Системата против замъгляване се ползва, за да се отстрани замъгляване на задното стъкло и да се премахнат дъждовни капки, роса и скреж от външните огледала за обратно виждане.

Натиснете бутона за системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане.

Системата противи замъгляване ще автоматично ще се изключи след определен период от време.

Когато системата против замъгляване на задното стъкло и външните огледала за обратно виждане е включена, индикаторът на бутона светва.

Ползване на системата за избор на температура

1 Натиснете бутона за автоматичния режим.
2 Натиснете бутона „FAST/ECO”.

Всеки път, когато бутонът „FAST/ECO” бъде натиснат, скоростта на вентилатора се променя в следната последователност

Нормална → „ECO” → “FAST” → Нормална

Когато на екрана за климатичната система се показва „ECO” , климатичната система работи приоритетно за намаляване разхода на гориво чрез намаляване скоростта на вентилатора и т.н.

Когато на екрана за климатичната система се показва “FAST”, скоростта на вентилаторите ще се увеличи.

Замъгляване на стъклата

- Стъклата лесно се замъгляват, когато влажността на въздуха в автомобила е висока. Включване на „A/C” системата ще намали влажността на въздуха чрез вентилационните отвори и ще премахне замъгляването на стъклата.
- Ако „A/C” системата е изключена, стъклата по –лесно се замъгляват.
- Стъклата могат да се замъглят и ако се ползва режим на затворена циркулация.

Когато шофирате по прашни пътища

Затворете всички прозорци. Ако след затваряне на прозорците все още влиза прах, препоръчително е да ползвате режима на вкарване на свеж въздух и вентилаторът да не се изключва.

Режим на вкарване на свеж въздух/ режим на затворена циркулация

- Временното ползване на режима на затворена циркулация се препоръчва, за да се предотврати влизането на мръсен въздух и да се охлади автомобилът, когато външната температура е висока.
- В зависимост от настройките за температурата и на температурата в купето, системата автоматично може да превключи между режим на вкарване на свеж въздух и режим на затворена циркулация.

Работа на климатичната система при избран режим на шофиране ECO

- При избран екологичен режим на шофиране, климатичната система се управлява по посочените по-долу начини, за да се даде предимство на намаляването разхода на гориво:
  - Скоростта на вентилатора и работата на компресора се контролират, за да се ограничи затоплянето/охлаждането.
  - При избран автоматичен режим се ограничава скоростта на вентилатора.
- За да подобрите работата на климатичната система, изпълнете следните действия:
  - Регулирайте скоростта на вентилатора.
  - Изключите екологичния режим на шофиране (→ стр. 266)
- Дори и да бъде избран екологичен режим на шофиране, екологичният режим на работа на климатичната система може да бъде изключен като се натисне бутона „FAST/ECO”. (→ стр.285)

Когато външната температура падне до 0°C (32°F)

Функцията за намаляване влажността на въздуха може да не работи, дори и когато „A/C” бутонът е натиснат.

Вентилационни отвори и миризми от климатичната система

- За да вкарате свеж въздух, задайте режим на вкарване на свеж въздух.
- По време на ползване, различни миризми от и извън купето могат да влязат и да се натрупат в климатичната система. Това може да доведе до отделяне на миризми от вентилационните отвори.
- За да предотвратите наличието на миризми:
  - Препоръчително е климатичната система да бъде поставена в режим на вкарване на свеж въздух преди да изключите двигателя на автомобила.
  - Когато климатичната система се включва в автоматичен режим стартирането на работата на вентилационните отвори може да бъде забавено за кратък период от време след включване на климатичната система.
- Когато паркирате, системата автоматично превключва на режим на вкарване на свеж въздух, за да подпомогне по-добрата циркулация на въздух през автомобила, което предотвратява появата на миризми при стартиране на автомобила.

Филтър на климатичната система

→ Стр.343

Индивидуализиране

Някой функции могат да бъдат индивидуализирани.

(→ стр.422)

⚠ ВНИМАНИЕ

За да предотвратите замъгляване на предното стъкло

Не ползвайте системата против замъгляване на предното стъкло по време на охлаждане в изключително влажно време. Разликата във външната температура и температурата на предното стъкло може да предизвика замъгляване на външната страна на предното стъкло, което да блокира видимостта.

Когато системата против замъгляване на външните огледала за обратно виждане работи (ако автомобилът е оборудван)

Не докосвайте повърхността на външните огледала за обратно виждане, защото те могат да станат много горещи и да ви изгорят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не оставяйте включена климатичната система за по-дълго от необходимото, когато двигателят е изключен.

Ползване на автоматичния режим

1. Натиснете бутона за автоматичния режим на работа
2. Нагласете настройките за температурата
3. За да спрете работата, натиснете бутона отново.

Ако се регулират скоростта на вентилационните отвори или режима на въздушния поток, автоматичният режим се изключва. Въпреки това, автоматичното контролиране на останалите функции продължава.

Ползване на автоматичния режим

Скоростта на вентилатора се регулира автоматично в зависимост от настройките за температурата и външните условия.

Поради това, след включване на автоматичния режим на работа вентилаторът може да бъде спрян за известно време, докато топъл или студен въздух бъде подготвен.

Отделно регулиране на температурата за водача и пътника отпред (ако автомобилът е оборудван)

За да включите двузонния режим на работа (DUAL), изпълнете което и да е посоченото по-долу:

- Натиснете бутона „DUAL”
- Регулирайте температурата за пътника отпред.

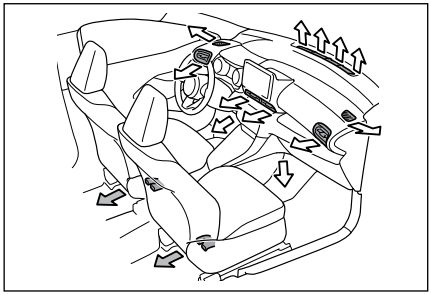
Когато двузонният режим на работа е включен, индикаторът на бутона „DUAL” светва.

Натискането на бутона „DUAL”, когато се намирате в двузонен режим на работа, ще изключи двузонния режим и зададената температура за пътника отпред ще бъде същата като тази, зададена за водача.

Местоположение и работа на вентилационните отвори

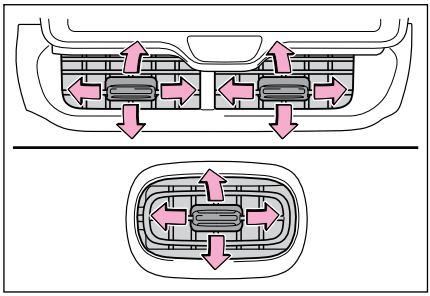
Местоположение на вентилационните отвори

Вентилационните отвори и обема на въздушния поток се променя в зависимост от избрания режим.



⇦: ако автомобилът е оборудван.

Регулиране на позицията, отваряне и затваряне на вентилационните отвори



Насочете въздушния поток наляво или надясно, нагоре или надолу.

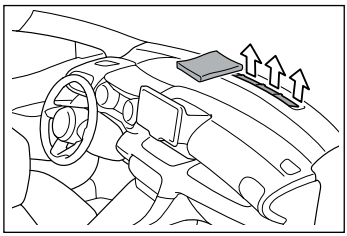
Централни вентилационни отвори: преместете бутона докрай в ляво, за да затворите вентилационния отвор.

Странични вентилационни отвори: преместете бутона докрай към външната страна, за да затворите вентилационния отвор.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да предотвратите неправилна работа на системата против замъгляване на предното стъкло

Не поставяйте нищо на таблото с контролно-измервателните уреди, което може да блокира вентилационните отвори. В противен случай въздушният поток може да бъде блокира, затруднявайки работата на системата против замъгляване на предното стъкло.



Подгряване на волана*/подгряване на седалките*

*: ако автомобилът е оборудван.

● Система за подгряване на волана

Подгрява частта на волана за поставяне на ръцете.

● Система за подгряване на седалките

Подгрява тапицерията на седалката

ВНИМАНИЕ

За да предотвратите леки изгаряния

Трябва да бъдете внимателни,ако лице в посочените по-долу категории влезе в контакт с волана и седалката, когато системите за подгряването им са включени.

- Бебета, малки деца, възрастни хора, болните и хората с увреждания.
- Лица с чувствителна кожа.
- Уморени лица.
- Лица, употребили алкохол или опиати, предизвикващи сънливост (лекарства за сън, средства за защита срещу настинка и др.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите повреда в подгряването на седалките

Не поставяйте тежки предмети с неравна повърхност върху седалката, както и не забождайте остри предмети в нея (игли, пирони и т.н.)

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

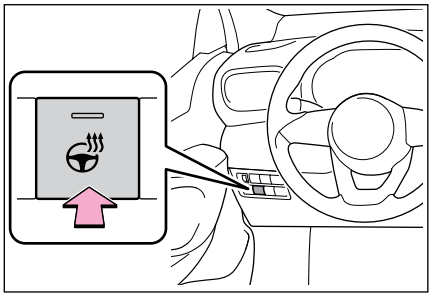
Не ползвайте функцията за подгряване, когато двигателят е изключен.

Инструкции за работа

Система за подгряване на волана

Включва и изключва системата за подгряване на волана.

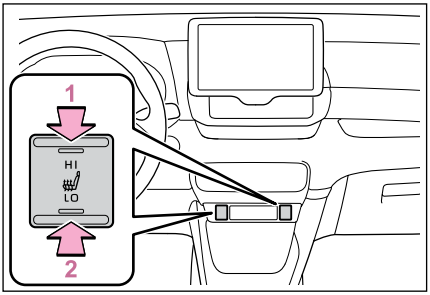
Индикаторът на бутона се включва, когато системата за подгряване на волана се включи.



Подгряване на седалките

Включва/изключва системата за подгряване на седалките

1 Висока температура



2 Ниска температура

Индикаторът на бутона светва, когато системата за подгряване на седалките е включена.

Когато не ползвате системата, поставете бутона на неутрална позиция. Светлинният индикатор ще се изключи.

Системите за подгряване на волана и на седалките могат да се ползват когато

Превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.

⚠ ВНИМАНИЕ

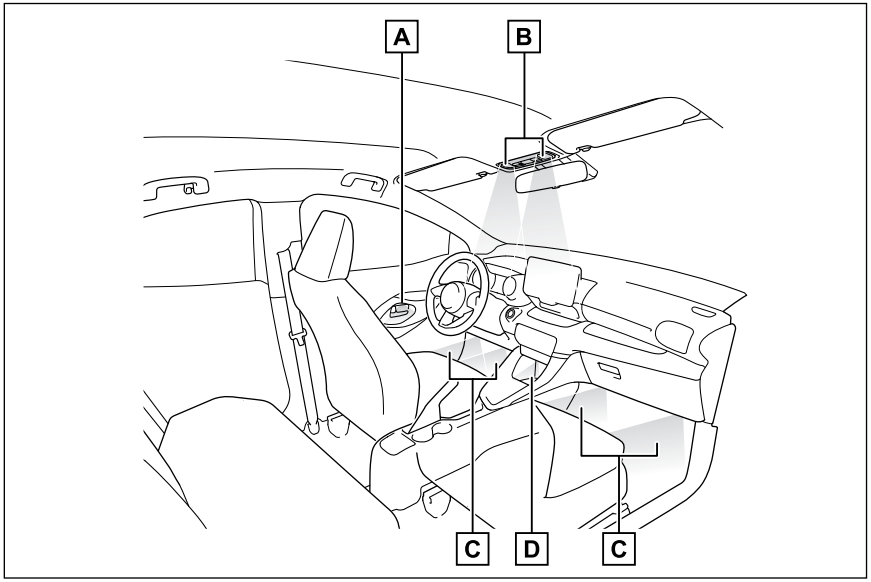
За да предотвратите прегряване или леки наранявания от изгаряния

Спазвайте следните предпазни мерки, когато ползвате системата за подгряване на седалките

- Не покривайте седалките с одеяло или възглавница, когато ползвате системата за подгряване.
- Не ползвайте системата за подгряване повече от необходимото.

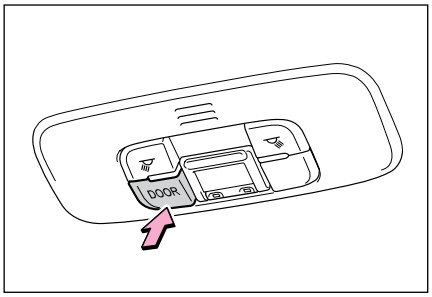
Списък на интериорните светлини

Местоположение на интериорните светлини



A Светлини във вратата (ако автомобилът е оборудван)
B Предни интериорни/ персонални светлини (→ стр.291, 292)
C Светлини за краката (ако автомобилът е оборудван)
D Светлина в кутията за съхранение на таблото

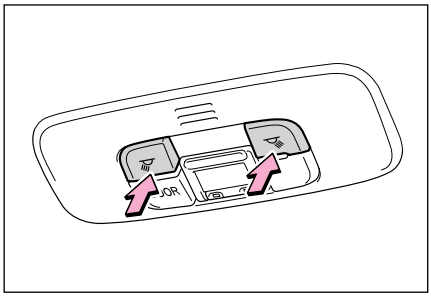
Ползване на интериорните светлини



Включва/изключва функцията за свързване на светлините с позицията на вратата.

Когато функцията е включена, при отваряне на врата светлините светват.

Ползване на персоналните светлини



Включва/изключва светлините.

Система за осветено влизане

Когато функцията за включването на светлините при отваряне на вратата е активирана светлините автоматично се включат/изключват в зависимост от режима на бутона за стартиране на двигателя, наличието на електронен ключ (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя), дали вратите са отключени/заключени, дали вратите са отворени/затворени.

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Ако интериорните светлини останат включени, когато двигателят е изключен, светлините автоматично ще се изключат след 20 мин.

Интериорните светлини могат да се включат автоматично, когато

Ако която и де от въздушните възглавници на допълнителната предпазна система се издуе (SRS airbag) или в случай на силен удар отзад, интериорните светлини ще светнат автоматично.

След приблизително 20 мин. интериорните светлини ще се изключат автоматично.

Интериорните светлини могат да бъдат изключени ръчно. Въпреки това, с цел да се избегне втори удар е препоръчително светлините да останат включени, докато мястото се обезопаси.

(В зависимост от силата и последиците от удара, интериорните светлини може да не се включат)

Индивидуализиране

Някои функции могат да бъдат индивидуализирани.

(→ стр.422)

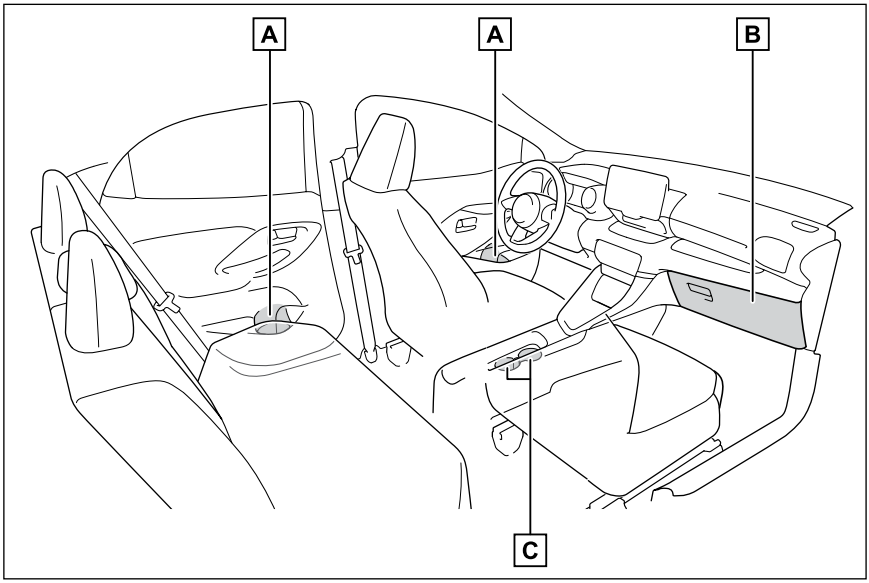
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се предотврати изтощаване на акумулатора

Не оставайте светлините включени за по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

Списък на местата за съхранение на вещи в автомобила

Местоположение на местата за съхраняване на вещи



A Поставки за бутилки (→ стр.294)
B Жабка (→ стр.293)
C Поставки за чаши (→ стр.294)

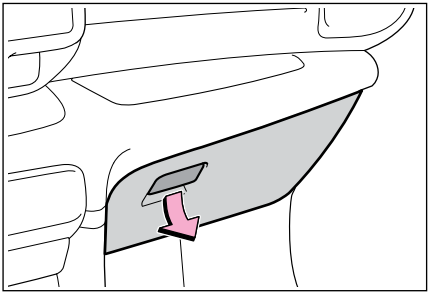
ВНИМАНИЕ

Вещи, които не трябва да бъдат оставяни в местата за съхраняване

Не оставяйте очила, запалки и кутии под налягане в местата за съхранение на вещи, защото при повишаване на температурата в купето на автомобила това може да доведе до следните ситуации:

- Очилата може да се деформират или огънат от горещината или да се напукат, ако влязат в контакт с други предмети.
- Запалките или кутиите под налягане може да гръмнат. Ако влязат в контакт с други предмети запалките може да се възпламенят, а кутиите под налягане да изпуснат газ, което да доведе до опасност от пожар.

Жабка



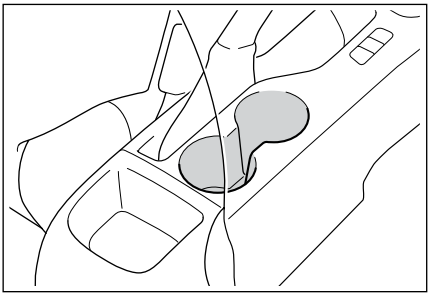
Издърпайте лоста, за да отворите жабката.

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки докато шофирате

Дръжте жабката затворена В случай на внезапно спиране или завиване може да настъпи инцидент пътник да бъде ударен от отворената жабка или от вещи, намиращи се вътре.

Поставки за чаши



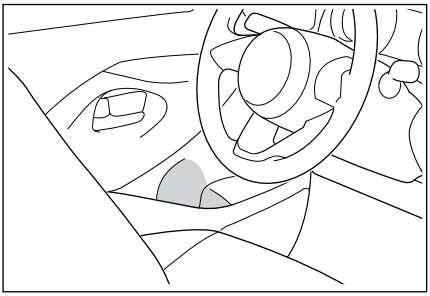
ВНИМАНИЕ

Вещи, неподходящи за поставките за чаши

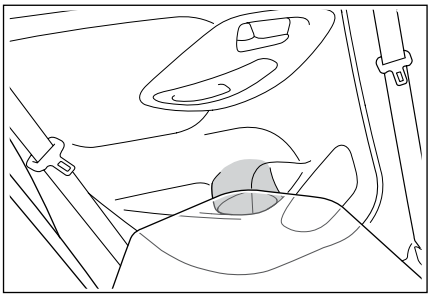
Не поставяйте нищо друго освен чаши и алуминиеви кенчета в местата за съхраняване на чаши.
В случай на инцидент или внезапно спиране поставени други предмети могат да бъдат изхвърлен, предизвиквайки нараняване у някого. Ако е възможно, покривайте горещите напитки, за да предотвратите изгаряния.

Поставки за бутилки

▶ Предни



▶ Задни



Поставки за бутилки

- Когато съхранявате бутилка, затваряйте капачката.
- В зависимост от големината и формата на бутилка е възможно да не може да се постави в поставките за бутилки.

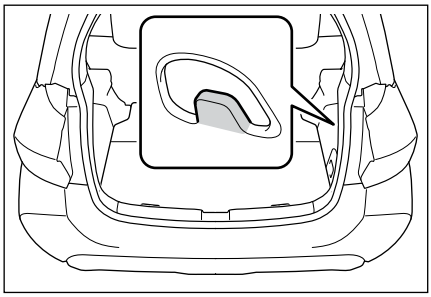
ВНИМАНИЕ

Предмети, които не трябва да се съхраняват в поставките за бутилки

Не поставяйте нищо друго освен бутилки в местата за съхраняване на бутилки. В случай на инцидент или внезапно спиране поставени други предмети могат да бъдат изхвърлени, предизвиквайки нараняване у някого.

Функции на багажното отделение

Куки за пазарски чанти



ВНИМАНИЕ

За да предотвратите увреждане на куките за пазарски чанти

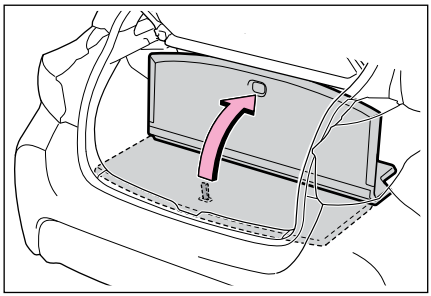
Не закачайте предмети по-тежки от 2 кг на пазарските куки.

Покривало за пода на багажното отделение (ако автомобилът е оборудван)

Вдигане на покривалото за пода

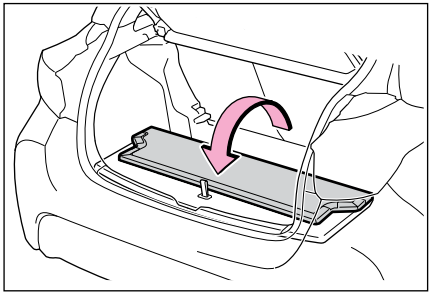
Издърпайте покривалото за пода.

Покривалото може да бъде поставено в изправено положение, както е показано на илюстрацията.

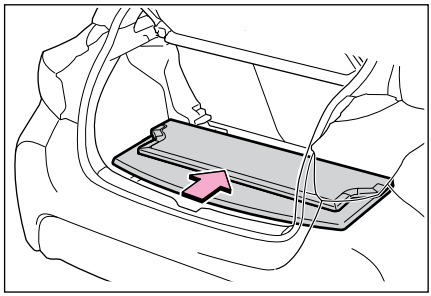


Изваждане на покривалото

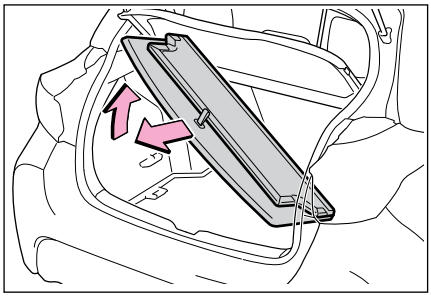
1 Сгънете покривалото



2 Плъзнете покривалото към предната част на автомобила

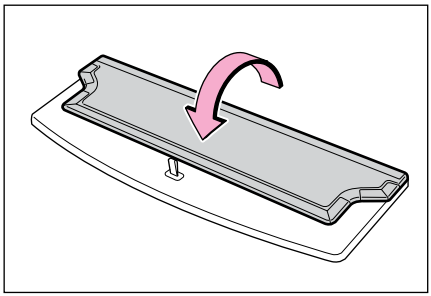


3 Извадете покривалото като го държите диагонално.

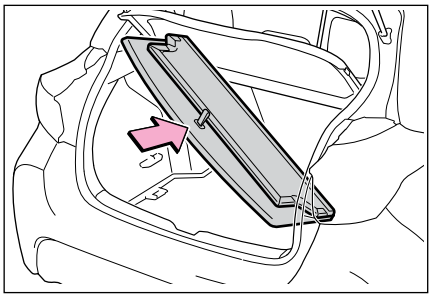


Монтиране на покривалото за пода на багажното отделение

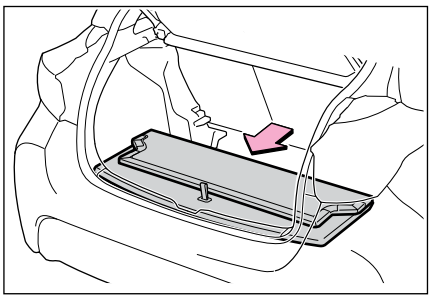
1 Сгънете покривалото



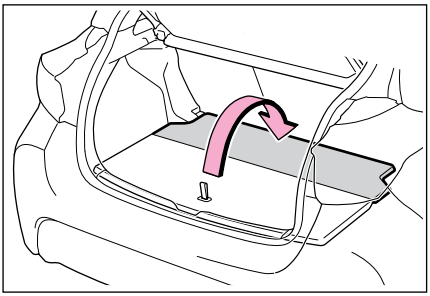
2 Вкарайте покривалото като го държите диагонално



3 Издърпайте покривалото към задната част на автомобила

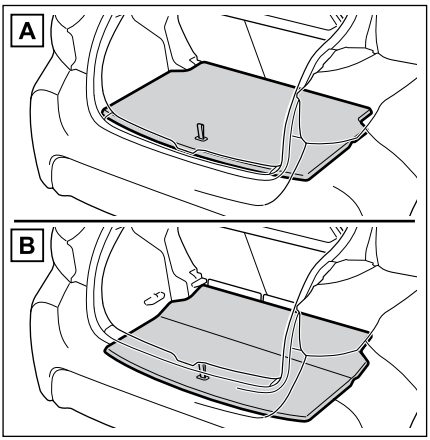


4 Разгънете покривалото



Промяна нивото на пода на багажното отделение

С промяна позицията на покривалото за багажното отделение можете да промените височината на пода на багажното отделение

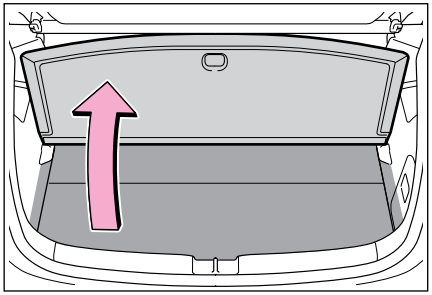


A Горна позиция

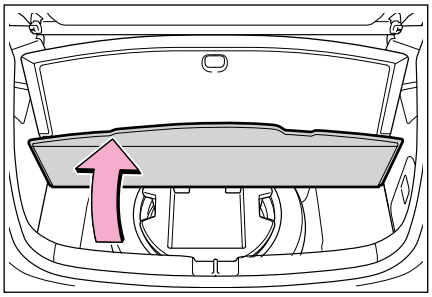
B Долна позиция.

Допълнителна кутия за съхранение

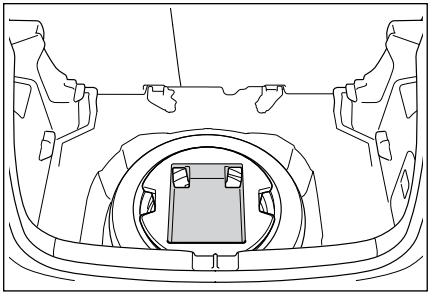
Повдигнете покривалото за пода на багажното отделение.



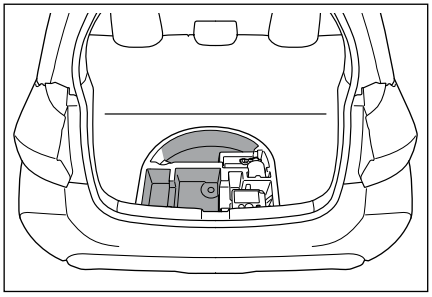
Отворете капака на пода



▶ Тип A

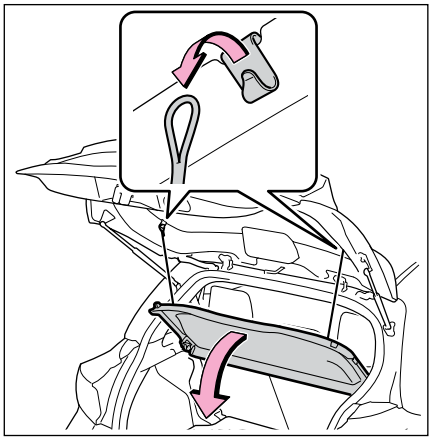


▶ Тип B

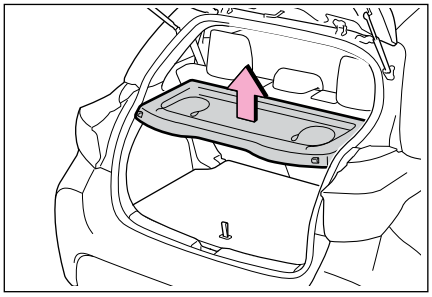


Свалена на покривалото за багажното отделение (ако автомобилът е оборудван)

1 Откачете въженцата

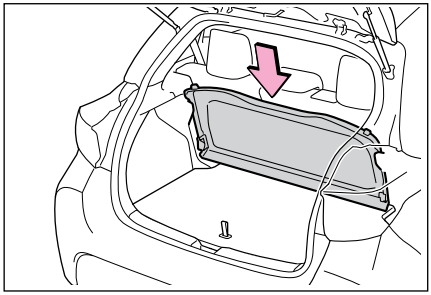


2 Освободете и свалете покривалото за багажното отделение.



Съхраняване на покривалото за багажното отделение (ако автомобилът е оборудван)

Покривалото за багажното отделение може да се съхранява до задните седалки.

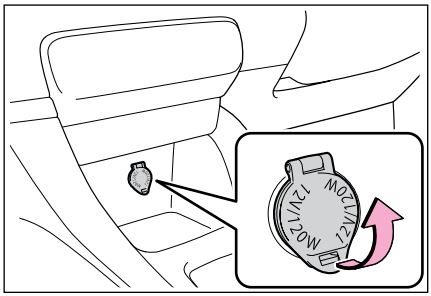


Други функции на интериора

Изходи за захранване

Изходите за захранване могат да се ползват за електрони уреди, които ползват по-малко от 12 VDC/10 A

Отворете капака



Изгодите за захранване могат да се ползват когато

Когато превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ACC или ON.

Когато спирате двигателя.

Откачете свързаните устройства, които се зареждат като мобилни батерийни пакети.

Ако подобни устройства останат свързани, двигателят може да не спре нормално.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се предотврати изгаряне на електрически предпазител

Не ползвайте аксесоари, които ползват повече от 12 V 10 A напрежение.

За да предотвратите повреда на изхода за захранване

Затворете капака на изхода за захранване, за да не се повреди, когато последният не се ползва.

Предмети или течност, които попаднат в изхода за захранване може да предизвикат късо съединение в електрическата мрежа.

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не ползвайте изгодите за захранване за по-дълго от необходимото, когато двигателят е изключен.

Безжично зарядно устройство (ако автомобилът е оборудван)

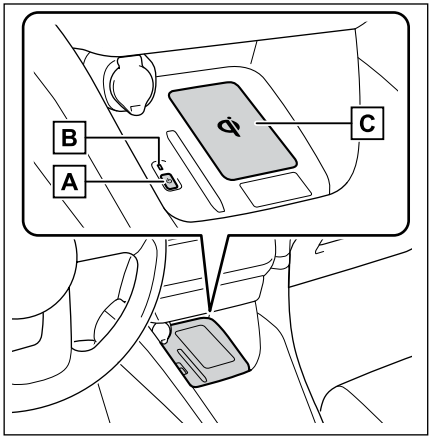
Преносимо устройство например мобилен телефон или преносима батерия може да бъде заредено само като се постави в зоната за зареждане стига устройството да се съвместимо с Qi стандарта за безжично зареждане, създаден от Wireless Power Consortium.

Безжичното зарядно устройство не може да се ползва за зареждане на устройство, което е по-голямо от зоната за зареждане. В допълнение, в зависимост от преносимото устройство, безжичното зарядно устройство може да не работи правилно. Обърнете се към ръководството за експлоатация на преносимото устройство.

Символът Qi

Символът Qi е регистрирана търговска марка на Wireless Power Consortium.

Наименование на отделните части



A Бутон за захранването

B Светлинен индикатор за работа

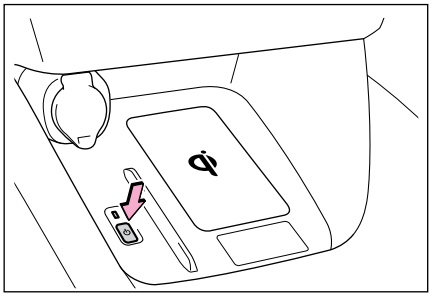
C Зона за зареждане

Ползване на устройството за безжично зареждане

1 Натиснете бутон за захранване

Повторното натискане на бутона изключва захранването. Когато захранването е включено, светлинният индикатор за работа (в зелено) светва.

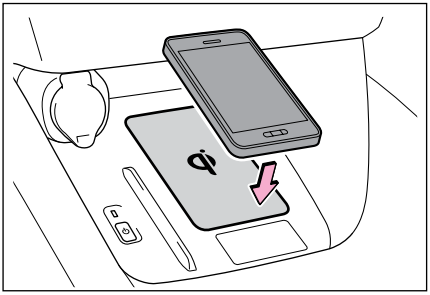
Когато двигателят бъде изключено състоянието на системата за безжично зареждане (дали е включена или не) ще се запамети.



2 Поставете преносимо устройство на зоната за зареждане със зареждащата повърхност, сочеща надолу.

Когато системата зарежда, светлинният индикатор за работа (в оранжево) светва. Ако процесът на зареждане не стартира, преместете преносимото устройство колкото е възможно повече към средата на безжичното зарядно.

Когато зареждането приключи, светлинният индикатор за работа (в зелено) светва.



Функция за повторно зареждане

- След изтичането на определен период от време след приключване на зареждането и ако преносимото устройство не е преместено, системата за безжично зареждане ще започне повторно зареждане.
- Ако преносимото устройство е преместено някъде по повърхността на системата за безжично зареждане, зареждането временно ще спре, а след това ще започне наново.

■ **Работно състояние на светлинния индикатор**

Светлинен индикатор	Състояние
Изключено	Системата за безжично зареждане е изключена.
Зелено (свети)	Системата е в готовност (възможно е зареждане)
	Зареждането е завършено*
Оранжево (свети)	На зоната за зареждане е поставено преносимо устройство (идентифициране на преносимото устройство)
	В процес на зареждане

*: В зависимост от преносимото устройство индикаторът може да свети в оранжево след приключване на зареждането

● Ако светлинният индикатор мига

Ако има засечена грешка, светлинният индикатор ще започне да мига (в оранжево). Предприемете подходящите мерки съобразно таблицата по-долу.

Светлинен индикатор	Предполагаема причина	Мерки
Мига продължително (в оранжево) през интервали от една секунда	Връзката между автомобила и системата за безжично зареждане се е разпаднала	Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
Мига (в оранжево) последователно 3 пъти	Нещо се намира между преносимото устройство и зарядното	Премахнете преградата
	Преносимото устройство не е поставено правилно в центъра на системата за безжично зареждане	Преместете преносимото устройство към центъра на системата за безжично зареждане
Мига (в оранжево) последователно 4 пъти	Температурата на безжичното зарядно устройство е много висока	Спрете процеса на зареждане и изчакайте определен период от време преди да продължите

■ **Системата за безжично зареждане работи когато**

Когато превключвателят за стартира на двигателя в на позиция ON

■ **Преносими устройства, които могат да бъдат заредени**

● Преносими устройства, отговарящи на стандарта за безжично зареждане Qi могат да бъдат заредени от системата за безжично зареждане. Въпреки това, не се гарантира съвместимост с всички преносими устройства, отговарящи на стандарта за безжично зареждане Qi.

● Безжичното зарядно устройство е проектирано да предоставя ниско електрическо напрежение (5W или по-малко) за мобилни телефони, смарт телефони или други преносими устройства.

■ **Ако на преносимото устройство са поставени покрития или аксесоари**

Не зареждайте преносими устройства, които имат покрития или аксесоари, които не отговарят на стандарта за безжично зареждане Qi.

В зависимост от покритието и/или аксесоара, който е закачен съществува възможност да не може да заредите устройството. Ако преносимото устройство е поставено на зоната за зареждане и не зарежда, свалете покритието и/или аксесоара.

Ако докато се извършва зареждане се чуе смущение в излъчването на AM радио станциите

Изключете системата за безжично зареждане и проверете дали шумът е намалял. Ако шумът е намалял, натиснете и задръжте бутона за захранването на системата за безжично зареждане за 2 и повече сек. Радио честотата на системата за безжично зареждане се променя и шумът може да бъде намален. Когато радио честотата бъде сменена работният светлинен индикатор ще мига (в оранжево) 2 пъти.

Предпазни мерки по време на зареждане

- Ако електронният ключ не бъде засечен в купето, зареждането не може да се извърши. Когато врата се отвори и затвори, зареждането може временно да бъде спряно.
- По време на зареждане безжичното зарядно и преносимото устройство ще се нагреят.

  Това не е неизправност. Ако преносимо устройство се нагрее докато се зарежда и зареждането спре поради активиране на функцията за безопасност на преносимото устройство, изчакайте докато преносимото устройство се охлади и продължете зареждането.

Звукови сигнали по време на зареждане

Когато бутонът за захранване се включи или когато се идентифицира преносимо устройство, може да се чуе работен звук. Това не е неизправност.

Почистване на безжичното зарядно устройство

→ Стр. 311

ВНИМАНИЕ

Предпазни мери докато шофирате

Когато зареждате преносимо устройство по време на шофиране, водачът не трябва да борави с преносимото устройство от съображения за сигурност.

Предпазни мерки по отношение въздействие на системата с други електронни устройства

Лица с имплантирани сърдечни пейсмейкъри, пейсмейкъри за сърдечна ресинхронизираща терапия или с имплантирани сърдечни дефибрилатори, както и с каквото и да било друго електронно медицинско изделие, трябва ад се консултират със своя лекар за ползването на безжичното зарядно устройство. Работата на системата за безжично зареждане може да окаже влияние на медицинските изделия.

За да предотвратите увреждане или изгаряне

Спазвайте следните предпазни мерки. Неспазването им може да доведе до пожар, отказване или повреда на оборудване или изгаряния от нагряване.

- Не поставяйте метални предмети между зоната за зареждане и преносимото устройство докато се извършва зареждане.
- Не закачайте метални обекти, например алуминиеви стикери, върху зоната за зареждане.
- Не покривайте зоната за зареждане с текстил или друго, докато зареждате.
- Не се опитвайте да заредите преносими устройства, които не са съвместими със стандарта за безжично зареждане Qi.
- Не разглобявайте, модифицирайте и не сваляйте безжичното зарядно устройство.
- Не прилагате сила и не удряйте безжичното зарядно устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Условия, при които системата за безжично зареждане може да не работи правилно

В описаните по-долу условия системата за безжично зареждане може да не работи правилно

- Когато преносимото устройство е напълно заредено.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато между преносимото устройство и зоната за зареждане има предмет.
- Когато преносимото устройство се нагорещи, докато зарежда.
- Когато преносимото устройство е поставено върху безжичното зарядно устройство със зареждащата си зона, насочена нагоре.
- Когато преносимото устройство не се намира по средата на зарядната зона
- Когато автомобилът се намира в близост до телевизионна кула, електроцентрала, бензиностанция, радио станция, голям екран, летище или друг обект, излъчващ силни радио вълни или електрически смущения.
- Когато преносимото устройство е в контакт с или е покрито с което и де от следните метални предмети:

• Карти, покрити с алуминиево фолио.
• Кутии за цигари с алуминиево фолио.
• Метални портфейли или чанти.
• Монети
• Метални нагреватели за ръце
• CD или DVD.

- Когато безжични ключове, различни от тези за вашия автомобил (който излъчват радио вълни), се ползват в близост

Ако в ситуации, различни от посочените по-горе, системата за безжично зареждане не работи или работният светлинен индикатор мига, безжичното зарядно устройство може да е неизправно. Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

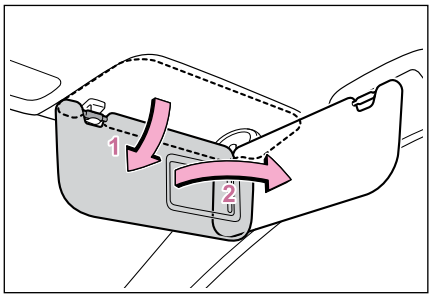
За да предотвратите изгубване или увреждане на данните

- Не доближавайте в близост до системата за безжично зареждане магнитни карти като кредитни карти или магнитни преносители на данни докато системата зарежда. В противен случай поради действието на магнетизма данни могат да бъдат изтрити. В допълнение не доближавайте прецизно настроени обекти като ръчни часовници в близост до системата за безжично зареждане, защото тези обекти могат да бъдат повредени.
- Не оставяйте преносимите устройства в купето. Когато паркирате на слънце, температурата в купето може да стане висока и да повреди устройството.

За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не ползвайте продължително време безжичното зарядно устройство когато двигателят е изключен.

Сенници

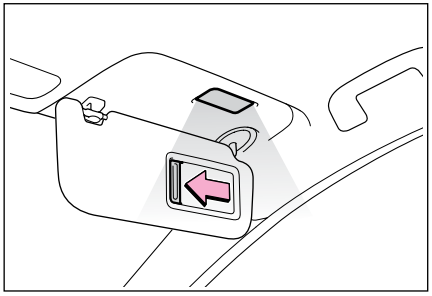


1 За да поставите сенника в предно положение, свалете го надолу.
2 За да поставите сенника в странично положение, откачете го и го завъртете настрани.

Огледала в сенниците (ако автомобилът е оборудван)

Плъзнете покривалото, за да отворите.

Светлинните в сенниците светват (ако автомобилът е оборудван).



Предотвратяване изтощаване на акумулатора

Ако светлините в сенниците останат включени след изключване на двигателя, светлината автоматично ще се изключи след 20 мин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

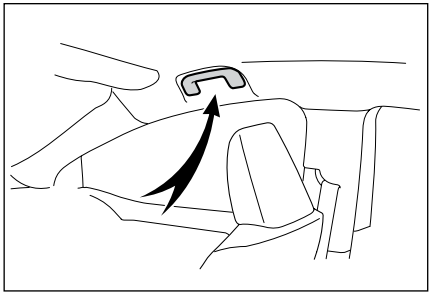
За да предотвратите изтощаване на акумулатора

Не оставяйте светлините в сенниците включени за продължителен период от време, когато двигателят е изключен.

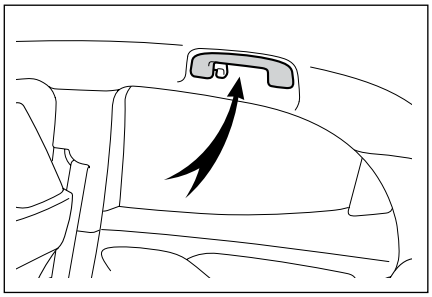
Помощни дръжки

Помощните дръжки, монтирани на тавана могат да ви помогнат в придържането на тялото ви докато седите

▶ Предни



▶ Задни



ВНИМАНИЕ

Помощни дръжки

Не ползвайте помощните дръжки, когато влизате или излизате от автомобила или за да се надигнете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

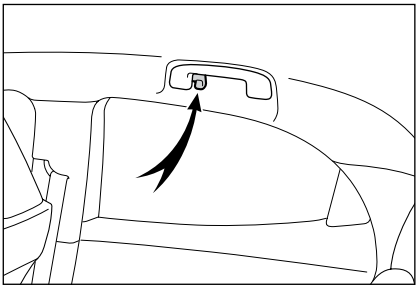
За да предотвратите увреждане на помощните дръжки

Не окачайте тежки предмети или товари на помощните дружки.

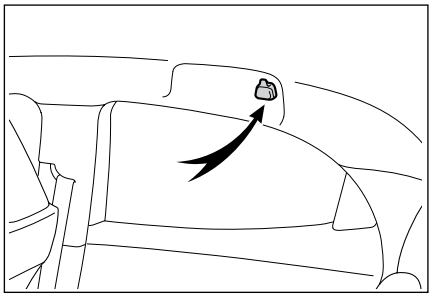
Куки за палта

Към задните помощни дръжки са предоставени и куки за палта

▶ Тип A



▶ Тип B



⚠ ВНИМАНИЕ

■ Неща, които не могат да се окачват на куките за палта

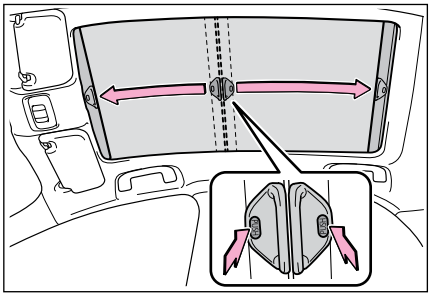
Не окачвайте закачалки или други твърди или остри предмети на куките за палта. Ако въздушната възглавница тип „завеса" се издуе, тези предмети могат да бъда изхвърлени, причинявайки смърт или сериозно нараняване.

Панорамен сенник (ако автомобилът е оборудван)

Натискането на дръжките ще освободи заключването и сенникът може да бъде отворен.

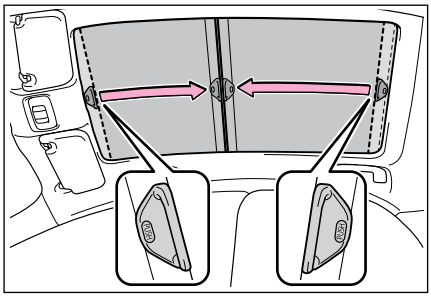
■ Отваряне на панорамната слънцезащитна щора

Натискането на „петлетата" ще освободи заключването, така може да отворите щората.



■ Затваряне на панорамния сенник

Издърпайте дръжките до позиция за заключване, за да затворите сенника.



Поддръжка и грижи 6

6.1. Поддръжка и грижи

Почистване и предпазване екстериора на автомобила....308

Почистване и предпазване интериора на автомобила.....311

6.2. Поддръжка

Изисквания за поддръжка.....314

6.3. Самостоятелно обслужване на автомобила

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила.....316

Капак на двигателя 317

Поставяне на сервизен крик....319

Двигателно отделение.....320

Гуми.....330

Налягане в гумите.....340

Джанти 341

Филтър на климатичната система 343

Безжично дистанционно управление / батерия на електронния ключ.....345

Проверка и смяна на електрически предпазители..348

Електрически крушки.....351

Почистване и предпазване екстериора на автомобила

Почиствайте автомобила по подходящ за отделните компоненти и материали начин.

Указвания за почистване

- Работейки отгоре надолу, обилно поливайте с вода купето на автомобила, под калниците и долната част на автомобила, за да отстраните цялото замърсяване и прах.
- Мийте купето на автомобила като използвате гъба или мек плат, например гюдерия.
- За да измиете по-трудните за отстраняване замърсявания използвайте автокозметика, след което изплаквайте обилно с вода.
- Попивайте изцяло останалата върху автомобила вода.
- Пастирайте автомобила с полираща паста, когато водонепромокаемото покритие на купето се разруши.

Ако водата престане да се разбива на малки капчици върху боядисаната повърхност, положете полираща паста, когато купето на автомобила е студено.

Автоматични автомивки

- Преди да измиете автомобила
- Приберете външните огледала за обратно виждане.

Започнете миенето от предната страна на автомобила. Не забравяйте да отворите външните огледала за обратно виждане преди да шофирате автомобила.

- Четките, използвани в автоматичните автомивки може да надраскат повърхността на автомобила ви, отделни части (джанти) или да увредят боята.
- Задният спойлер (ако автомобилът е оборудван) е възможно до влезе в контакт с машината за миене. Това може да доведе до невъзможност автомобилът или до увреждане на автомобила.

Автомивки с високо налягане

Поради вероятността вода да влезе в купето на автомобила, не позволявайте накрайниците на пръскачите да се доближат до разстоянията между вратите или в краищата на прозорците и не обливате тези зони продължително с вода.

Когато ползвате автомивка (автомобили, оборудвани с интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Ако дръжката на вратата се намокри, докато електронният ключ е в работен обхват, вратата може многократно да се отключи и заключи. В подобни случай спазвайте следните процедури, докато миете автомобила си:

- Поставете електронния ключ на разстояние от 2 м и повече от автомобила, докато автомобилът се мие. (Внимавайте ключът да не бъде откраднат).
- Поставете електронния ключ на режим за пестене на батерийката, за да деактивирате системата за интелигентно отключване на автомобила и стартиране на двигателя. (→ стр.124)

Джанти и орнаменти (ако автомобилът е оборудван)

- Отстранявайте незабавно всякакви замърсявания, като използвате неутрален почистващ препарат.
- Измийте почистващият препарат от джантите веднага след като сте го ползвали.
- За да предпазите боята от увреждане, спазвайте следните предпазни мерки:

• Не използвайте силни или разяждащи химически почистващи препарати.
• Не използвайте твърди четки
• Не използвайте почистващи препарати, когато джантите са топли, например веднага след като сте шофирали продължително в топло време.

Брони

Не търкайте бронитe с абразивни почистващи вещества.

Хромирани части (ако автомобилът е оборудван)

Ако замърсяването не може да бъде отстранено, почистете ги както следва:

- Ползвайте парцал, потопен в 5% разтвор на натурален препарат и вода, за да почистите замърсяването.

- Избършете повърхността със сух, мек парцал, за да премахнете оставащата влага.
- За да премахнете маслените петна, ползвайте спиртни мокри кърпи или подобен продукт.

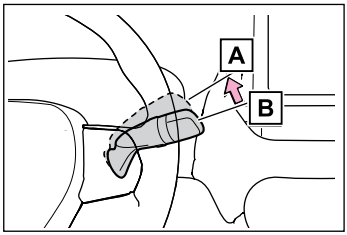
ВНИМАНИЕ

Когато почиствате автомобила

Не позволявайте водата да влезе под предния капак при двигателя. В противен случай може да предизвикате електрическите части и др. да се възпламенят.

Когато почиствате предното стъкло (при автомобили, оборудвани с чистачки за предното стъкло с датчик за дъжд).

Нагласете превключвателя на чистачките на изключено (OFF). Ако чистачките са нагласени на автоматичен режим (AUTO), то те могат да се задействат ненадейно при описаните по-долу ситуации и да доведат до приклещване на ръцете или други сериозни наранявания, както и до увреждане на перата на чистачките.



A Изключено

B AUTO

- Когато горната част на предното стъкло, където се намира датчикът за дъжд, се докосне с ръка.
- Когато мокър парцал или кърпа се намира близо до датчика за дъжд.
- Ако нещо се удари в предното стъкло
- Ако вие направо докоснете датчика за дъжд или нещо се удари в него.

Предпазни мерки по отношение на ауспуха

Изгорелите газове нагряват ауспуха и той може да е много горещ.

Когато почиствате автомобила се стремете да не докосвате ауспуха, докато той не е изстинал напълно, защото докосването на горещ ауспух може да предизвика изгаряния.

Предпазни мерки за задната броня и Монитора за следене на сляпата точка (ако автомобилът е оборудван)

Ако боята на задната броня е обелена или надраскана, системата може да не работи правилно. Ако това се случи, допитайте се до оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете корозия и разваляне на лаковото покритие на купето на автомобила и компонентите (алуминиеви джанти и т.н.)

- Незабавно измийте автомобила в следните ситуации:
  - След шофиране в близост до морски бряг
  - След шофиране по полети със солна луга пътища
  - Ако забележите върху лаковото покритие петна от асфалт или смола от дървета
  - Ако откриете върху лаковото покритие размазани насекоми, изпражнения от насекоми или птичи изпражнения
  - След шофиране в райони, където има замърсяване със сажди, мазен пушек, минен прах, железен прах или химически вещества
  - Ако автомобилът е силно замърсен с прах или кал
  - Ако върху лаковото покритие бъдат разлети течности от рода на бензола или бензина
- Незабавно ремонтирайте лаковото покритие, ако по него има очуквания или одраскавания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предпазите джантите от корозия, когато ги съхранявате, отстранете всякаква мръсотия и ги съхранявайте в помещение с ниска влажност.

Почистване на външните светлини

- Мийте външните светлини внимателно. Не използвайте органични разтворители и не ги търкайте с твърда четка. В противен случай това може да повреди повърхностите на светлините.
- Не полагайте полираща паста върху повърхностите на външните светлини.

  Полиращата паста може да повреди лещите.

За да предотвратите увреждане на раменета на чистачките

Когато повдигате раменете на чистачките от предното стъкло, първо издърпайте чистачката от страната на водача, а след това повторете с чистачката пред пътника отпред. Когато връщате чистачките на първоначалните им места, започнете с тази пред пътника отпред.

Когато използвате автоматична автомивка (за автомобили, оборудвани с предни чистачки с датчик за дъжд).

Изключете превключвателя за чистачките. Ако превключвателят за чистачките е в положението „AUTO”, чистачките могат да се задействат и перата им могат да се повредят.

Когато ползвате автомивка с вода под високо налягане

- Автомобили, оборудвани със задна камера: Когато миете автомобила не позволявайте вода от пръскачката под налягане да впръсква директно или в непосредствена близост до камерата. Поради удара от водата под налягане е възможно устройството да не работи правилно.
- Не насочвайте водата директно към радара, който се намира зад емблемата. В противен случай може да увредите устройството.
- Не приближавайте пръскачките близо до посочените по-долу части и покрития (гумени или смолисти покрития) или връзки. Частите могат да се повредят, ако влязат в контакт с вода под високо налягане.
  - Части свързани с тягата
  - Частите на волана
  - Частите на окачването
  - Частите на спирачките
- Дръжте дюзите на пръскачката под налягане поне на 30 см от повърхността на автомобила. В противен случай, смолистите части като предпазители и брони може да се повредят. Освен това не дръжте продължително време дюзите на пръскачката на едно място.
- Не пръскайте долната част на предното стъкло продължително време. Ако вода влезе във вентилационните отвори за климатичната система, които се намират в долната част на предното стъкло, климатичната система може да не работи правилно.

Почистване и предпазване интериора на автомобила

Почиствайте автомобила по подходящ за отделните компоненти и материали начин.

Предпазване интериора на автомобила

- Премахвайте замърсяванията и праха с прахосмукачка. Избърсвайте замърсените повърхности с кърпа, навлажнена с хладка вода.
- Избърсвайте останалите замърсени и напрашени места с мека кърпа, навлажнена с разреден до 1% почистващ препарат.

  Изстисквайте водата от кърпата и изцяло избърсвайте всички оставащи следи от почистващия препарат.

Почистване на мокета на пода с шампоан

На пазара се предлагат няколко марки пенообразуващи почистващи препарати. Използвайте четка или гъба за полагане на пяната. Търкайте с кръгообразни движения. Не добавяйте вода. Забършете замърсената повърхност и оставете да изсъхне. Отлични резултати при почистването се постигат, когато мокетът се запази колкото е възможно по-сух.

Предпазни колани

Почиствайте предпазните колани с мек сапун и хладка вода, като използвате кърпа или гъба. Също така периодично проверявайте предпазните колани за прекомерно износване, напукване или срязвания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Вода в автомобила

- Не изсипвайте и не разливайте вода на пода на автомобила. В противен случай това може да предизвика повредата или възпламеняване на, електрическите компоненти и т.н.
- Не мокрете допълнителната предпазна системата (SRS) и окабеляването във вътрешността на автомобила (→ стр.36).

  Повреда в електрическата инсталация може да доведе до отварянето на въздушните възглавници или до тяхното неправилно функциониране, което да доведе до смърт или сериозни наранявания.
- Автомобили, оборудвани безжично зарядно устройство: Не позволявайте безжичното зарядно устройство (→ стр.299) да се намокри. В противен случай това може да доведе до нагряване на зарядното устройство и да предизвика изгаряния или да доведе до късо съединение, което да доведе до смърт или сериозно наряняване.

Почистване на интериора (особено на контролно-измервателните уреди)

Не използвайте полиращи пасти или полиращи почистващи препарати. В противен случай таблото с контролно-измервателните уреди може да се отрази в предното стъкло и да попречи на видимостта на шофьора, което да доведе до инцидент и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Почистващи препарати

- Не използвайте следните типове почистващи препарати, защото те могат да предизвикат обезцветяване на интериора на автомобила, да оставят петна или да увредят боядисаната повърхност.
  - За всички компоненти с изключение на седалките: органични съставки от рода на бензола или бензин, киселинни или алкални разтвори, оцветители, избелители или други почистващи вещества.
  - За седалките: алкални или киселинни разтвори като разредители, бензини или алкохоли.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте полиращи пасти или полиращи почистващи препарати. Боядисаните повърхности на приборното табло или на други детайли на интериора могат дан се повредят.

За да не допуснете повреда на кожената тапицерия

Спазвайте следните предпазни мерки, за да избегнете повреда и влошаване състоянието на кожената тапицерия:

- Отстранявайте незабавно праха или замърсяванията върху кожената тапицерия.
- Не оставяйте автомобила изложен на директна слънчева светлина за продължителни периоди от време. Паркирайте автомобила на сянка, особено през лятото.
- Не поставяйте найлонови предмети, предмети изработени от поливинилхлоридна пластмаса или предмети които съдържат восъци върху тапицерията, тъй като те могат да залепнат към кожената повърхност, ако интериорът на автомобила силно се нагорещи.

Вода на пода на автомобила

Не мийте пода на автомобила с вода.

Някои от системите на автомобила, като например аудио системата, могат да се повредят, ако вода влезе в контакт с компонентите на аудио системата или други електрически компоненти или попадне под пода на автомобила. Също така, купето на автомобила може да ръждяса.

Когато почиствате вътрешната страна на предното стъкло (автомобили, оборудвани със системата на Toyota Safety Sense)

Не позволявайте на почистващия препарат да влезе в контакт с лещата. Внимавайте да не докоснете лещата (→ стр.188)

- Внимавайте да не надраскате или повредите проводниците на реотаните.

Почистване на вътрешната повърхност на задното стъкло

- Не използвайте почистващи препарати за стъкло за почистване на задното стъкло тъй като те могат да повредят реотаните на системата срещу замъгляване на задното стъкло. Използвайте кърпа, навлажнена с хладка вода и внимателно избърсвайте задното стъкло. Почиствайте стъклото с движения, успоредни на проводниците на реотаните.

Почистване на матираните метални повърхности

- Почистете като ползвате мек парцал или синтетична гюдерия навлажнен с вода.
- Избършете повърхността със суха мека кърпа, за да отстраните останалата влага.

Почистване на матираните метални части

Металните части имат истински метал на повърхността си. Необходимо е да ги почиствате редовно. Ако останат замърсени продължителен период от време, може да стене трудно тяхното почистване.

Почистване на частите, тапицирани с кожа

- Премахвайте замърсяванията и праха с прахосмукачка.
- Избърсвайте замърсените повърхности с кърпа, навлажнена с разреден препарат.

Ползвайте 5% разтвор на неутрален препарат за вълна.

- Изстисквайте водата от кърпата и изцяло избърсвайте всички оставащи следи от почистващия препарат.

- Забършете повърхността със сух, мек парцал, за да премахнете останалата влага. Оставете кожата да изсъхне на проветриво и сенчесто място.

Грижа за тапицираните с кожа части

Toyota препоръчва да почиствате интериора на автомобила поне два пъти годишно, за да поддържате качеството на интериора.

Почистване на частите, тапицирани със синтетична кожа

- Премахвайте замърсяванията и праха с прахосмукачка.
- Избърсвайте замърсените повърхности с кърпа, навлажнена с 1 % разтвор на неутрален препарат.
- Изстисквайте водата от кърпата и изцяло избърсвайте всички оставащи следи от почистващия препарат и вода.

Изисквания за поддръжка

За да се осигури безопасна и икономична експлоатация на автомобила са необходими ежедневни и редовни грижи по поддръжката му. Toyota препоръчва следната поддръжка.

Къде трябва да се обърнете за сервизно обслужване?

За да поддържате вашия автомобил във възможно най-добро състояние, Toyota препоръчва всички операции по обслужването и ремонтите да се извършват от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. За операциите по обслужването и ремонтите, които се покриват от вашата гаранция, моля обръщайте се към упълномощените търговски представител или сервизи на Toyota, които ще използват оригинални резервни части на Toyota s при отстраняването на всички проблеми, с които можете да се сблъскате. Също така може да имате предимство, ако се обръщате към упълномощените търговски представител и или сервизи на Toyota и за извънгаранционните ремонти и операции по обслужването, тъй като членовете на мрежата Toyota ще могат да ви окажат експертна помощ за всички проблеми, с които може да се сблъскате.

Вашият търговски представител или сервиз наToyota, или друг надежден сервиз, ще извърши всички предвидени в графика действия по обслужването на автомобила ви надеждно и икономично, благодарение на своя опит в работата с автомобили Toyota.

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако автомобилът ви не се поддържа правилно

Неправилната поддръжка може да доведе до сериозно увреждане на автомобила или дори до смърт или сериозно нараняване.

Боравене с акумулатора

Акумулатор, неговите стока и терминали и свързани аксесоари съдържат олово и оловни съединения, за които е известно че причиняват увреждане на мозъка. След боравене с акумулатора измивайте ръцете си (→ стр.325)

Поддръжка по график

Поддръжката по график трябва да се изпълнява на указани интервали от време, в съответствие с графика за поддръжка.

Пълна информация за вашия график за поддръжката можете да прочетете в отделните „Гаранционна книжка“ и „Сервизна книжка” на автомобила.

Самостоятелно обслужване на автомобила

Какво може да се каже за самостоятелното обслужване на автомобила от собственика?

Много от операциите по поддръжката можете да извършвате и сами, ако имате базова техническа3 подготовка и основни инструменти за автомобил.

Обърнете внимание, обаче, че някои от процедурите по поддръжката изискват специални инструменти и умения. Най-добре е те да се извършват от квалифицирани техници в сервиз. Дори ако самият вие сте опитен механик, препоръчваме ремонтите и сервизното обслужване да се извършват от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota , или друг надежден сервиз. Упълномощените търговски представител или сервизи ще поддържат документация за извършените обслужвания, която може да се окаже полезна, ако се наложи гаранционно обслужване на вашия автомобил. Ако изберете друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, който не е упълномощен от Toyota да извършва сервизно обслужване и поддръжка, препоръчваме ви да изискате от него да води документация за всички извършени операции по обслужването.

Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт?

Следете за появата на промени в динамиката на автомобила, необичайни шумове и видими изменения, които подсказват, че автомобилът има нужда от ремонт. Ето някои основни признаци:

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи с детонации („почуква”)
- Има осезаема загуба на мощност
- Чуват се необичайни шумове от двигателя
- Има теч под автомобила (Нормално е обаче да капе вода от климатичната инсталация, след като е била използвана)
- Има промяна в звука от ауспуха (Това може да означава опасно изтичане на въглероден монооксид. Шофирайте с отворени прозорци и незабавно изискайте проверка на изпускателната система.)
- Има спаднала гума, чува се силно свирене на гумите при завой, гумите са неравномерно износени
- Автомобилът “тегли” на една страна, когато шофирате направо по равен път
- Чуват се необичайни шумове от окачването
- Има загуба на ефективност на спирачките, педалът на спирачките и съединителя (автомобили с механична трансмисия) е омекнал, педалът на спирачките пропада до пода, при спиране автомобилът „тегли” на една страна
- Температурата на охлаждащата течност на двигателя постоянно е по-висока (→ стр. 86,90)

Ако забележите който и да е от тези признаци, при първа възможност закарайте автомобила при упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

Вашият автомобил може да има нужда от регулировка или ремонт.

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила

Ако изпълнявате операции по поддръжка на автомобила сами, спазвайте правилните процедури, дадени в тези раздели.

Поддържане

Част на автомобила	Части и инструменти
Състояние на акумулатора (→ стр. 325)	• Топла вода, • сода за хляб, • грес • Обикновен гаечен ключ (за болтовете на полюсните накрайници)
Проверка нивото на охладителната течност на двигателя (→ стр. 324)	• Охлаждаща течност Toyota Super Long Life Coolant или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. Охлаждащата течност Toyota Super Long Life Coolant се предлага предварително разредена: 50% охладител и 50% дестилирана вода. • Фуния (използва се само за доливане на течност)
Проверка нивото на двигателното масло (→ стр.321)	• Оригинално двигателно масло Toyota, или негов еквивалент • Постелка или хартиена кърпа • Фуния (използва се само за доливане на течност)
Електрически предпазители (→ стр. 348)	• Предпазители със същия ампераж, както оригиналните
Електрически крушки (→ стр. 351)	• Електрически крушки със същия номер и ватове като оригиналните. • Отвертка с плосък накрайник • Гаечен ключ
Радиатор и кондензер (→ стр. 324)	—
Проверка налягането в гумите (→ стр. 340)	• Манометър • Компресор за въздух
Измиваща течност (→ стр. 329)	• Вода или измиваща течност с антифриз (за използване през зимата) • Фуния (използва се само за доливане на вода или измиваща течност)

⚠ ВНИМАНИЕ

Двигателният отсег съдържа много механизми и течности, които могат да се задвижат внезапно, да се нагорещят или да се наелектризират. За да не допуснете смърт или тежко нараняване, спазвайте описаните по-долу предпазни мерки:

■ Когато работите в двигателния отсег:

- Дръжте ръцете, дрехите и инструментите далеч от движещите се части на вентилатора и ангренажния ремък.
- Внимавайте да не докосвате двигателя, радиатора, изпускателния колектор и т.н. веднага след шофиране, тъй като те могат да бъдат силно нагорещени. Двигателното масло и другите течности също могат да бъдат нагорещени.
- Не оставяйте в двигателният отсег лесно запалими неща, като например хартия или парцали.

ВНИМАНИЕ

- Не пушете, не предизвиквайте електрически искри и не поднасяйте открит пламък към горивото или към акумулатора. Парите на горивото и акумулатора са запалими.
- Бъдете много предпазливи, когато работите над акумулатора. Акумулаторът съдържа отровната и разяждаща сярна киселина.
- Внимавайте, тъй като спирачната течност може да увреди ръцете ви или очите и може да повреди боядисаните повърхности. Ако върху ръцете или в очите ви попадне спирачна течност, незабавно изплакнете засегнатото място обилно с вода. Ако и след това продължавате да усещате дискомфорт, потърсете лекарска помощ.

Когато работите близо до електрическия охлаждащ вентилатор или радиаторната решетка.

Уверете се, че превключвателят за стартиране двигателя е изключен. Ако превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON, то електрическият охлаждащ вентилатор може автоматично да се включи, ако климатичната система е включена и/или температурата на охлаждащата течност е висока. (→ стр. 324)

Предпазни очила

Носете предпазни очила, за да предпазите очите си от летящи или падащи материали, изпръскване на течности, и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако демонтирате въздушния филтър

Шофирането на автомобила без въздушен филтър може да доведе до повишено износване на двигателя вследствие на замърсяванията във въздуха.

Ако нивото на спирачната течност е ниско или високо

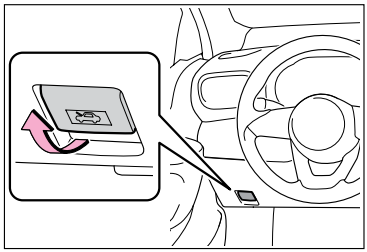
Лекото спадане на спирачната течност в резултат на износването на спирачните накладки или високо хидравлично налягане в спирачната система е нормално.
Ако обаче резервоарчето за спирачната течност изисква често допълване, това може да е признак за сериозна повреда.

Капак на двигателя

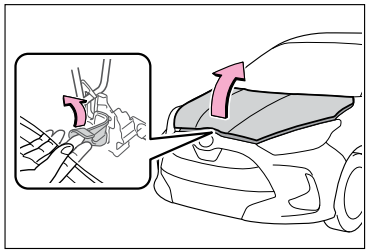
Отваряне на предния капак

1 Издърпайте ръчката за освобождаване на капака на двигателя.

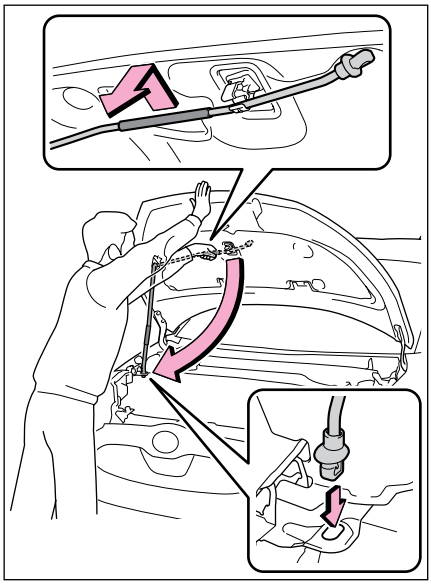
Капакът на двигателя леко ще се отвори.



2 Натиснете наляво допълнителния лост под самия капак и вдигнете капака на двигателя.



3 Задръжте капака отворен като закрепите помощната стойка в жлеба.



ВНИМАНИЕ

Проверка преди потегляне

Проверете дали капакът на двигателното отделение е плътно затворен и заключен.

Ако капакът на двигателното отделение не е заключен правилно, той може да се отвори по време на движение и да предизвика произшествие, което да доведе до смърт или тежко нараняване.

За да се предпазите от нараняване

Помощната стойка може да се е нагорещила след като сте шофирали автомобила. Пипането на горещата помощна стойка може да доведе до изгаряне или друго сериозно нараняване.

След поставяне на помощната стойка в жлеба

Уверете се, че стойка здраво придържа предния капак от падане върху главата или тялото ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато затваряте предния капак

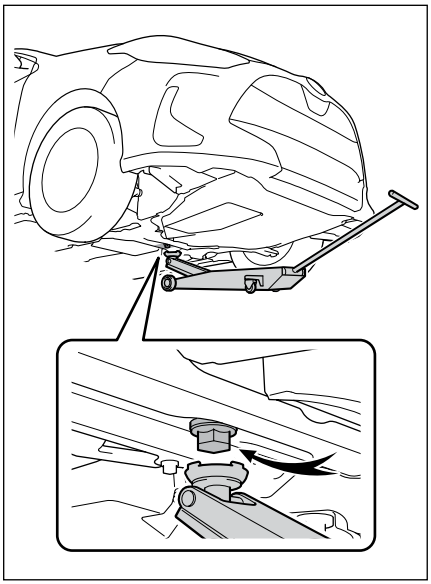
Уверете се, че помощната стойка е прибрана в клипсата преди да затворите предния капак. Ако затворите капака без правилно да сте прибрали помощната стойка може да доведе до изкривяване на предния капак.

Поставяне на сервизен крик

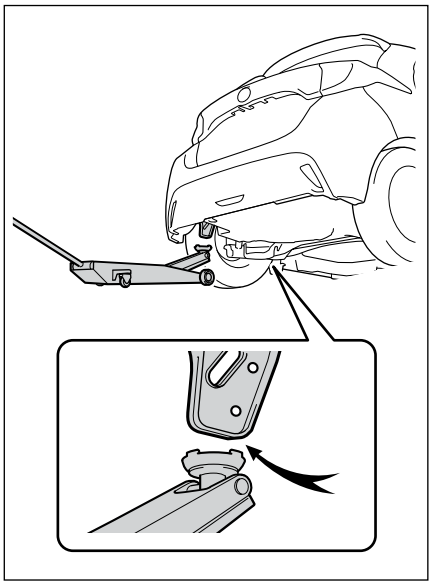
Когато ползвате сервизен крик, следвайте инструкциите предоставени с него и изпълнете операциите безопасно. Когато повдигате автомобила си със сервизен крик, поставяйте крика правилно. Неправилното поставяне на крика може да повреди автомобила ви или да причини нараняване.

Местоположение на точките за поставяне на сервизен крик

Отпред



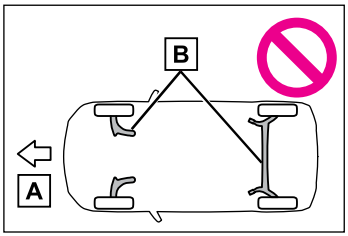
Отзад



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато повдигате автомобила си

Не повдигайте автомобила чрез амортисьорите. Може да ги повредите.

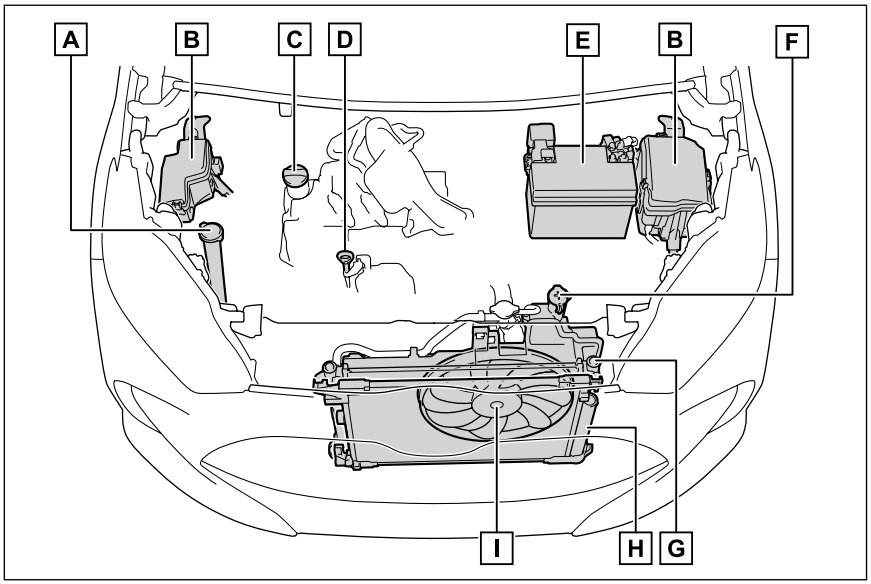


A Предна част на автомобила
B Амортисьори

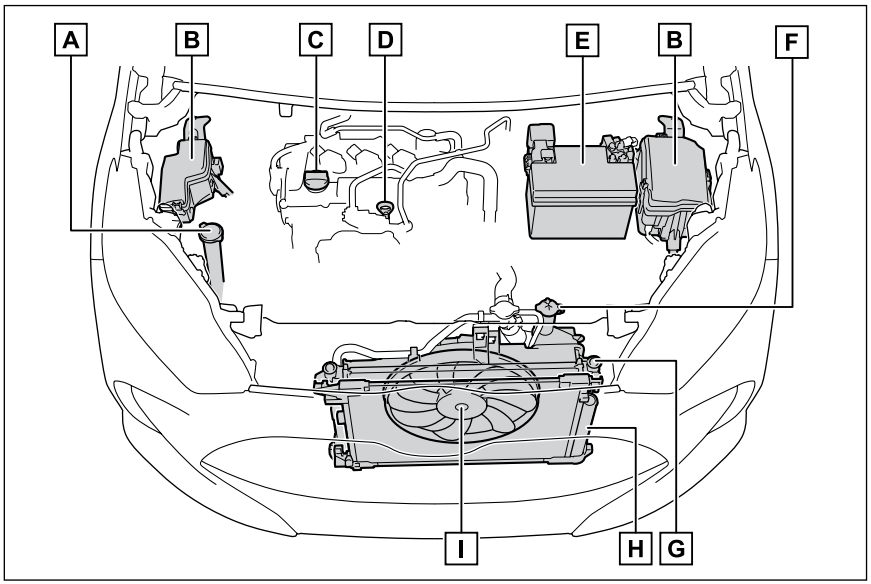
Двигателно отделение

Елементи

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS



A Резервоар за почистващата течност (→ стр.329)

B Кутия с електрическите предпазители (→ стр.348)

C Капачка за входа за наливане на двигателно масло (→ стр.322)

D Щека за измерване нивото на двигателното масло (→ стр. 321)

E Акумулатор (→ стр.325)

F Резервоар за охладителната течност на двигателя (→ стр.324)

G Радиатор (→ стр. 324)

H Кондензер (→ стр.324)

I Електрически охлаждащ вентилатор

Смяна и добавяне на двигателно масло

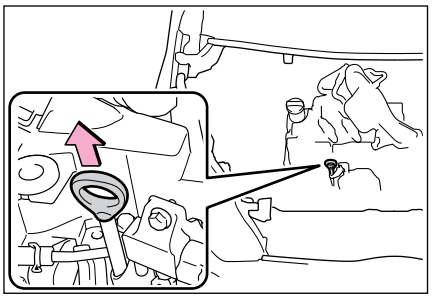
С двигател в нормална работна температура и неработещ, проверете нивото на маслото с помощта на щеката.

Проверка нивото на двигателното масло

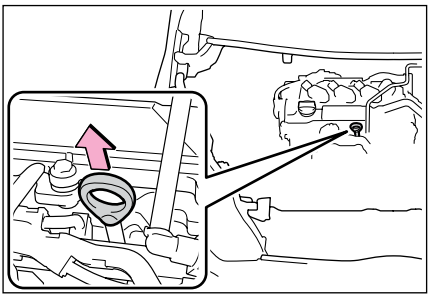
1 Паркирайте автомобила на равно място. След като загреете двигателя и го изключите, изчакайте най-малко 5 минути маслото да се оттече в долната част на двигателя.

2 Държейки парцалче в долния край на щеката я издърпайте.

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS

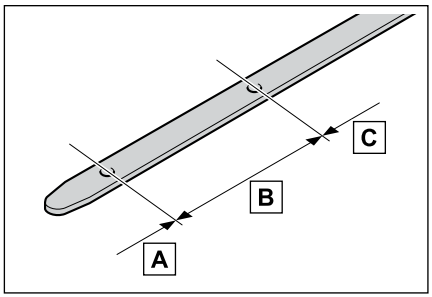


3 Избършете щеката

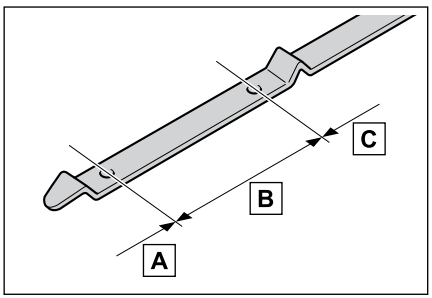
4 Пъхнете обратно щеката докрай.

5 Държейки парцалче в долния край на щеката я издърпайте и проверете нивото на маслото.

▶ Тип A



▶ Тип B



A Ниско

B Нормално

C Много

Формата на щеката може да варира в зависимост от типа автомобил и двигател.

6 Избършете щеката и я поставете обратно докрай.

■ Проверка на типа двигателно масло и подготвяне на необходимите инструменти

Незабравяйте да проверите двигателното масло и да подготвите необходимите ви инструменти преди да добавите двигателно масло.

● Избор на двигателно масло

→ Стр.413

● Количество двигателно масло (от ниско ниво – до пълно)

▶ Двигател 1KR-FE

1 л.

▶ Двигател M15A-FKS

1.5 л.

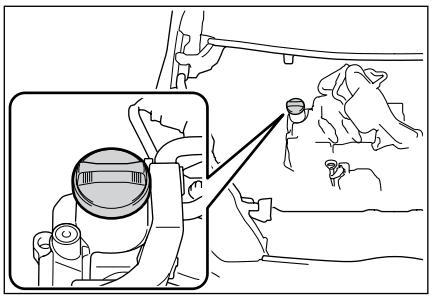
● Инструменти

Фуния

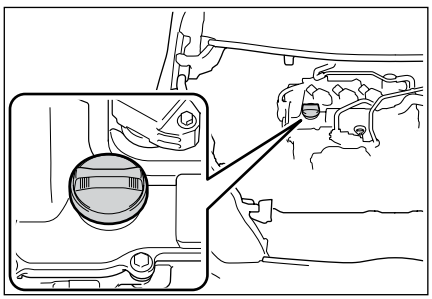
■ Добавяне на двигателно масло

Ако нивото на масло е под или в близост до маркировката за ниско ниво, долейте двигателно масло от същия тип, каквото вече е заредено в двигателя.

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS



1 Свалете капачката за доливане на масло като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2 Бавно долейте масло, като проверявате нивото с щеката.

3 Поставете обратно капачката за доливане на масло като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

Разход на двигателно масло

Когато шофирате, определено количество двигателно масло се изразходва. В посочените по-долу случаи разходът на масло може да се увеличи, което да доведе до нуждата от доливане на двигателно масло в интервалите между предвидените дати за поддръжка.

- Когато двигателят е нов, например след закупуването на нов автомобил или след смяна на двигателя.
- Ако се ползва нискокачествено двигателно масло или двигателно масло с неподходящ вискозитет.
- Когато шофирате с високи обороти или с големи товари, при теглене на ремарке (автомобили с пакет за теглене на ремарке) или при шофиране с чести ускорявания и намалявания на скоростта.
- Когато оставяте двигателят да работи на свободен ход за дълъг период от време или при често шофиране в натоварен трафик.

След като смените двигателното масло

Данните за сервизното обслужване на двигателното масло трябва да се нулират. Изпълнете следната процедура:

1. Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете  .
2. Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете „Vehicle Settings” (настройки на автомобила) и след това натиснете и задръжте OK.
3. Натиснете ^ / v ,за да изберете „Oil Maintenance” (сервизиране на двигателното масло) и след това натиснете OK.
4. Натиснете ^ / v ,за да изберете „Yes” (да) и след това натиснете OK.

На мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение, когато процедурата по нулиране приключи.

ВНИМАНИЕ

Използвано двигателно масло

- Използваното (отработеното) двигателно масло съдържа потенциално вредни замърсители, които могат да причинят болести на кожата, от рода на възпаленията или рак на кожата, затова трябва да се вземат мерки да се избягват продължителни и повтарящи се контакти с масло. За да отстраните използваното двигателно масло от кожата, измийте го старателно със сапун и вода.
- Изхвърляйте използваните двигателно масло и маслени филтри само по безопасен и приемлив начин. Не изхвърляйте използваното двигателно масло или маслени филтри в контейнерите за домакински отпадъци, в канализационната мрежа или върху земята.

  За подробна информация относно рециклирането или изхвърлянето на двигателното масло се свържете с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз, или с друг сервиз или магазин за авточасти.
- Не оставяйте използваното двигателно масло на места, до които имат достъп деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете тежка повреда на двигателя

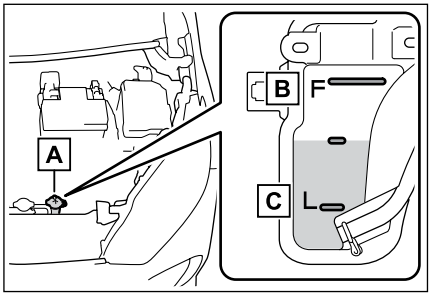
Проверявайте редовно нивото на двигателното масло.

При смяна на двигателното масло

- Внимавайте да не разлеете двигателно масло върху компонентите на автомобила.
- Избягвайте препълване с двигателно масло, тъй като двигателят може да се повреди.
- Проверявайте нивото на двигателното масло с щеката всеки път, когато зареждате автомобила с гориво.
- Не забравяйте да затегнете добре капачката на отвора за наливане на двигателно масло.

Проверка на охладителната течност

Нивото на охлаждащата течност е задоволително, когато се намира между линиите “F” (пълно) и “L” (ниско ниво) на резервоара при студен двигател.



A Капачка на резервоара

B Линия “F” (пълно)

C Линия “L” (ниско ниво)

Ако охладителната течност е на нивото на Линия “L” (ниско ниво) или под него, долейте течност до Линия “F” (пълно). (→ стр.405)

Избор на охлаждаща течност

Използвайте само охлаждаща течност Toyota Super Long Life Coolant или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини.

Охлаждащата течност „Toyota Super Long Life Coolant” представлява смес от 50% антифриз и 50% дейонизирана вода. (Пригодена за работа при температури до – 35°C.)

Подробна информация за охлаждащата течност може да получите от всеки упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

Ако нивото на охлаждащата течност падне скоро след доливане

Проверете визуално радиатора, маркучите, капачката на резервоара за охлаждаща течност на двигателя, кранчето за източване на радиатора и водната помпа.

Ако не можете да откриете теч, изискайте от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, да провери капачката и да извърши проверка за течове в охладителната система.

ВНИМАНИЕ

Когато двигателят е горещ

Не сваляйте капачката на резервоара за охлаждащата на двигателя.

Охладителната система може да е под налягане и при сваляне на капачката охлаждащата течност може да се изпръска навън, което да причини изгаряния или други наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато добавяте охлаждаща течност

Охлаждащата течност не е нито чиста вода, нито само антифриз. Трябва да се използва само правилната смес от вода и антифриз, за да се осигури правилно смазване, защита от корозия и охлаждане. Прочетете етикета на опаковката с антифриз или охлаждаща течност.

Ако разлеете охлаждаща течност

Измийте с вода, за да не допуснете повреда на части или лаковото покритие.

Проверка на радиатора, кондензера

Проверявайте радиатора и кондензера и ги почиствайте от попаднали върху тях чужди обекти. Ако някоя от гореизброените части е силно замърсена или ако не сте сигурни за тяхното състояние, изискайте проверка на автомобила от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

Когато двигателят е горещ

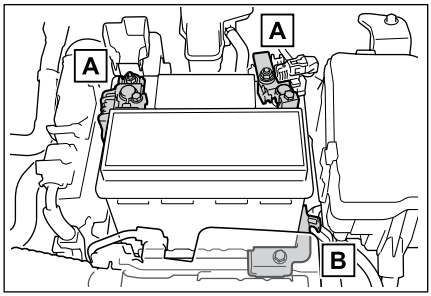
Не докосвайте радиатора и кондензатора, защото те може да са горещи и да причинят сериозни наранявания като изгаряния.

Акумулатор

Проверете състоянието на акумулатора по следния начин.

Външно състояние

Уверете се, че терминалите на акумулатора не са ръждясали и че няма разхлабени връзки, пукнатини или разхлабени клеми.



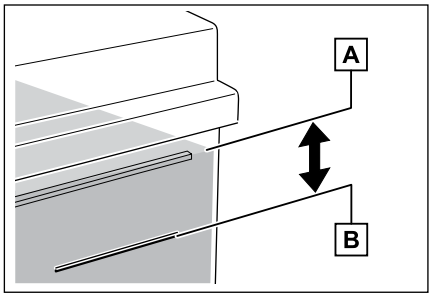
A Терминали

B Придържащи клеми

Проверка течността на акумулатора

Ако отстрани на акумулатора има линии:

Проверете дали нивото на течността е между горната „UPPER LEVEL/max” и долната линия „LOWER LEVEL/min.”.

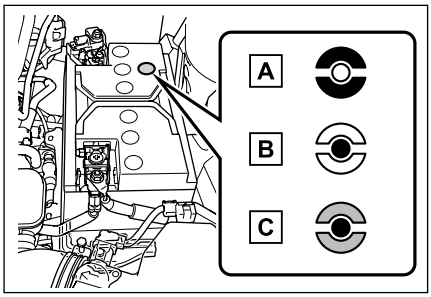


A Горна линия „UPPER LEVEL/max”

B Долна линия „LOWER LEVEL/min.”

Ако нивото на течността е на или под нивото на долната линия, долейте дестилирана вода.

Проверка състоянието на акумулатора (автомобили оборудвани с акумулатори с индикатори)



Проверете състоянието на акумулатора съобразно цвета на индикатора

A Червен и безцветен: Необходима е смяна. Прегледайте акумулатора при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

B Безцветен и червен: Необходимо е зареждане. Прегледайте акумулатора при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

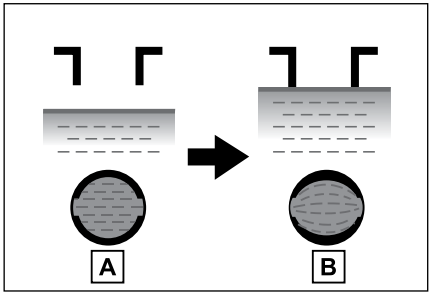
C Синьо и червено: Състоянието е добро. .

Добавяне на дестилирана вода

1 Свалете запушалката на вентилационния отвор.

2 Добавете дестилирана вода.

Ако ви е трудно да видите нивото на течността отстрани, проверете като погледнете директно в клетката.



A Ниско

B О.К.

3 Поставете и закрепете здраво запушалката на вентилационния отвор.

Преди да заредите наново акумулатора

Когато се зарежда, акумулаторът отделя газът водород, който е запалим и експлозивен. Затова, преди да започнете зареждането:

- Ако зареждате акумулатора, без да го изваждате от автомобила, не забравяйте да изключите заземяващия кабел (масата).
- Уверете се, че захранването на зарядното устройство е изключено, когато свързвате или разкачате кабелите за зареждане към 12 –волтовия акумулатор.

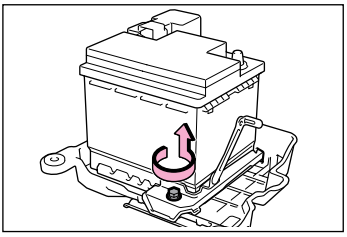
След зареждане/свързване наново на 12 –волтовия акумулатор (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Отключването на вратите чрез интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя може да не е възможно веднага след свързването на 12 -волтовия акумулатор. Ако това се случи – използвайте безжичното дистанционното управление или механичния ключ, за да заключите/отключите вратите.
- Стартирайте двигателя с бутон за стартиране на двигателя в режим ACC. Двигателят може и да не стартира при изключен превключвател за стартиране. Въпреки всичко, двигателят следва да функционира нормално от втория опит.
- Режимът на бутона за стартиране на двигателя се запаметява от автомобила. Ако 12- волтовият акумулатор се разкачи, то автомобилът ще бъде на режим на превключвателя за стартиране на двигателя такъв, какъвто е бил той преди да се разкачи 12- волтовия акумулатор . Уверете се, че сте изключили превключвателя преди да разкачите 12- волтовия акумулатор. Бъдете изключително внимателни при свързването наново на 12- волтовия акумулатор, ако не е известен какъв е бил режимът на превключвателя за стартиране преди 12- волтовия акумулатор да бъде разкачен.

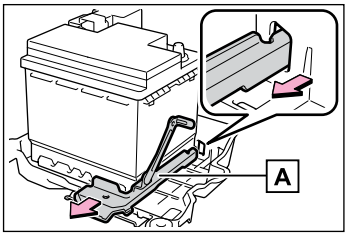
Ако системата не може да бъде включена дори след многобройни опити, свържете се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Сваляне на държателя на акумулатора (акумулатори размер LN1)

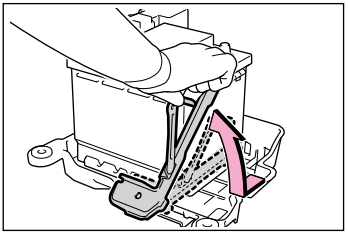
1 Свалете болта



2 Откачете от сглобката като издърпвате напред държателя A.

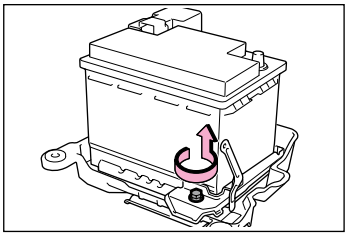


3 Издърпайте напред държателя и издърпайте края нагоре и го свалете.

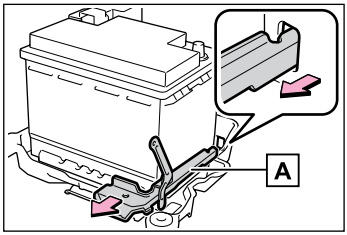


Сваляне на държателя на акумулатора (акумулатори размер LN2)

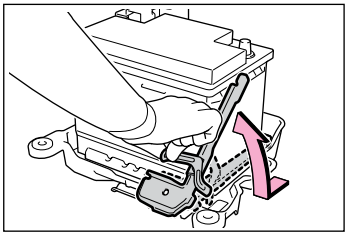
1 Свалете болта



2 Откачете от сглобката като издърпвате напред държателя A.

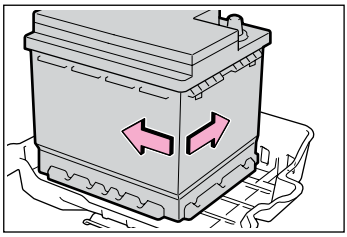


3 Издърпайте напред държателя и издърпайте края нагоре и го свалете.

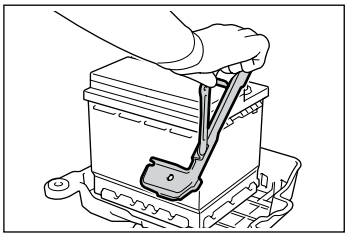


Монтиране на държателя на акумулатора (акумулатори размер LN1)

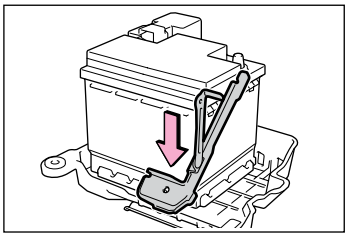
1 Поставете акумулатора на подноса и натиснете акумулатора навътре и към автомобила.



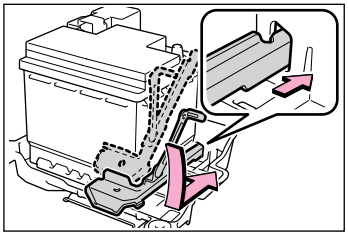
2 Дръжте края на държателя на акумулатора насочен нагоре.



3 Свалете държателя на акумулатора надолу, докато направи контакт с подноса.

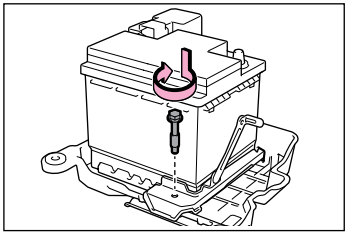


4 Издърпате държателя напред и го пъхнете в сглобката на подноса. (→ стр.328)



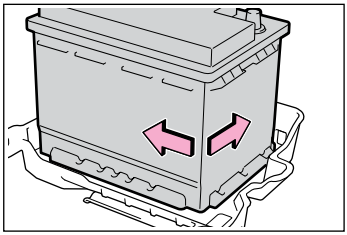
5 Подравнете държателя на акумулатора с дупката и поставете и затегнете болта.

15.4 N•m (1.6 kgf•m, 11.4 ft•lbf)

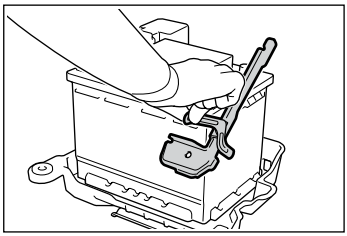


Монтиране на държателя на акумулатора (акумулатори размер LN1)

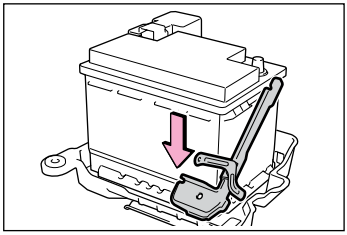
1 Поставете акумулатора на подноса и натиснете акумулатора навътре и към автомобила.



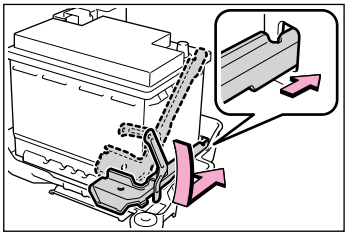
2 Дръжте края на държателя на акумулатора насочен нагоре.



3 Свалете държателя на акумулатора надолу, докато направи контакт с подноса.

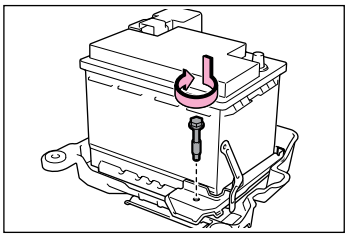


4 Издърпате държателя напред и го пъхнете в сглобката на подноса. (→ стр.328)



5 Подравнете държателя на акумулатора с дупката и поставете и затегнете болта.

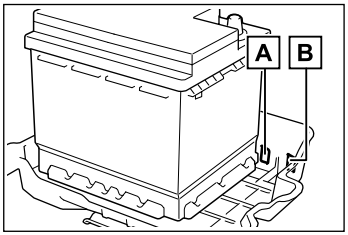
15.4 N•m (1.6 kgf•m, 11.4 ft•lbf)



Размер на акумулатора

Сглобката за поставяне на държателя за акумулатора може да се различава в зависимост от големината на акумулатора.

Ако акумулаторът е размер LN1, пъхнете държателя за акумулатора в сглобка A, ако акумулаторът е LN2, потавете държателя в сглобка B.



A Акумулатор размер LN1

B Акумулатор размер LN2

ВНИМАНИЕ

Химикали в акумулатора

Акумулаторът съдържа отровната и разяждаща сярна киселина и може да отделя газа водород, който е запалим и експлозивен. За да се намали опасността от смърт или тежко нараняване, спазвайте описаните по-долу предпазни мерки, когато работите с или в близост до 12- волтовия акумулатор:

- Не предизвиквайте електрически искри като докосвате полюсите на 12- волтовия акумулатор с инструменти.
- Не пушете и не палете кибрит в близост до 12- волтовия акумулатор.

ВНИМАНИЕ

- Избягвайте контакт с очите, кожата или дрехите.
- Не вдишвайте и не поглъщайте електролитната течност.
- Носете предпазни очила, когато работите в близост до 12- волтовия акумулатор.
- Пазете акумулатора далеч от деца.

Къде да зареждате безопасно 12-волтовия акумулатор

Винаги зареждайте 12- волтовия акумулатор на открити места. Не зареждайте 12- волтовия акумулатор в гаражи или в затворени помещения, където няма достатъчно проветряване.

Мерки за първа помощ по отношение на електролита

- Ако в очите ви попадне електролит.

  Изплаквайте очите с чиста вода в продължение най-малко на 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ. По възможност продължавайте да полагате вода върху очите с гъба или кърпа, докато пътувате към най-близкото медицинско заведение.
- Ако върху кожата ви попадне електролит

  Промийте много добре засегнатото място. Ако почувствате болка или парене, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Ако върху дрехите ви попадне електролит

  Електролитът може да попие през дрехата до кожата ви. Незабавно свалете дрехите и ако е необходимо изпълнете процедурата дадена по-горе.
- Ако случайно погълнете електролит

  Изпийте голямо количество вода или мляко. Незабавно потърсете медицинска помощ.

Когато откачате акумулатора

Не откачайте отрицателния терминал (-) от страна на купето. Откачения отрицателен терминал (-) може да докосне положителния терминал (+), което може да предизвика късо съединение и до доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

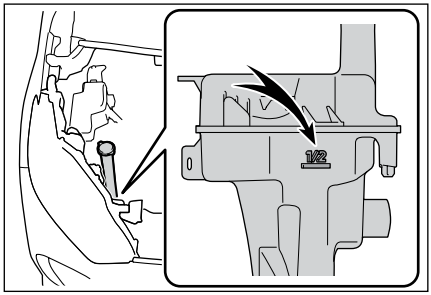
Когато зареждате 12 – волтовия акумулатор

Никога не зареждайте акумулатора, докато двигателят е включен. Също така проверявайте дали всички аксесоари са изключени.

Добавяне на измиваща течност

Добавете измиваща течност в следните ситуации

Ако нивото на измиващата течност е на „1/2”, долейте измиваща течност.



ВНИМАНИЕ

Когато доливате измиваща течност

Не доливайте измиваща течност, когато двигателят работи или е горещ, тъй като измиващата течност съдържа спирт, който може да се възпламени, ако се разлее върху двигателя и т.н.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте друг вид течност, освен измиваща течност

Не използвайте сапунен разтвор или антифриз вместо измиваща течност.

В противен случай те могат да оставят следи върху лакираните повърхности на автомобила и да повредят помпата, което да доведе до невъзможност за работа на пръскачките.

Разреждане на измиващата течност

Разредете измиващата течност с вода, колкото е необходимо.

За целта направете справка с температурите на замръзване, нанесени на бутилката на измиваща течност.

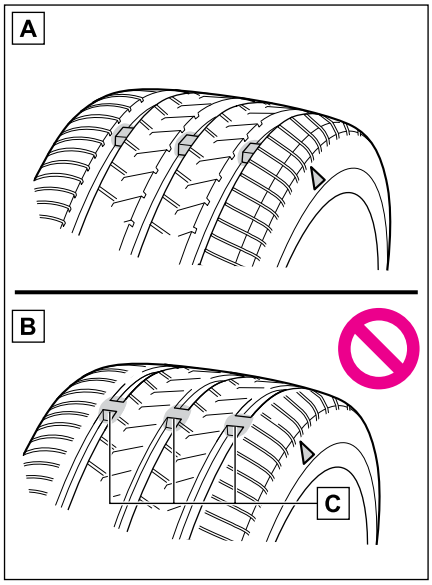
Гуми

Сменяйте или въртете гумите според графиците за поддръжка и индикатора за износване.

Проверка на гумите

Проверете дали индикаторите за износване на гумите се показват върху гумите. Освен това проверявайте гумите за неравномерно износване като износване от едната страна на грайфера.

Проверете състоянието и налягането на резервната гума, ако не се ползва.



A Нови протектори (грайфери)

B Износени протектори (грайфери)

C Индикатор за износване

Местоположението на индикаторите за износване на протектора е показано от релефните маркировки “TWI”, “ △ ” или други маркировки, върху страните на всяка гума.

Сменете гумите, ако индикаторите за износване се покажат върху гумата.

Кога трябва да смените гумите

Гумите трябва да бъдат сменени ако:

- Индикаторите за износване се показват на гумата.
- По гумата има следи от увреждане като срезове, цепнатини, големи цепнатини, показващи вътрешността на гумата и издутини, указващи наличието на вътрешни увреждания.
- Поради размера или местоположението на среза или другата повреда в гумата, последната или не може да се ремонтира, или постоянно спада.

Ако не сте сигурни, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Живот на гумите

Всяка гума над 6 години трябва да се провери от квалифициран техник дори и да е ползвана рядко или въобще да не е ползвана, или увреждането да не е явно.

Нископрофилни гуми (16 и 17 – инчови гуми)

Обикновено нископрофилните гуми се износват по-бързо и сцеплението им ще бъде по –ниско по заснежени или заледени пътища в сравнение със стандартните гуми. При заснежени и заледени пътища ползвайте зимни гуми и шофирайте с подходяща за пътя и времето скорост.

Ако грайферът на зимните гуми се износи под 4 mm.

Гумите губят ефекта си на гуми за зимни условия.

Проверка на вентилите на гумите

Когато сменяте гумите, проверете вентилите за деформиране, цепнатини и други увреждания.

ВНИМАНИЕ

Когато проверявате или сменяте гуми

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки, за да не допуснете произшествие.

В противен случай това може да доведе до повреда на части от задвижващите агрегати, а също така и до опасни характеристики на управлението на автомобила, което може да доведе до произшествие и да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Не смесвайте гуми от различни производители, модели или шарки на протектора. Също така не смесвайте гуми с видимо различно износване на протектора.
- Не използвайте гуми с други размери, освен тези, които са препоръчани от Toyota.
- Не смесвайте различно конструирани гуми (радиални, опоясена или с наклонен слой на каркаса)
- Не смесвайте летни гуми с гуми за всички сезони или със зимни гуми.
- Не използвайте гуми, които са били използвани на друг автомобил. Не използвайте гуми, ако нямате информация как са били използвани преди това.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нископрофилни гуми (16 и 17 – инчови гуми)

Нископрофилните гуми могат да причинят по-голяма вреда от обикновените гуми, когато понасят удари от пътната настилка. Поради това, обръщайте внимание на следното:

- Гумите трябва да са с правилното налягане. Ако гумите са с по-ниско налягане могат да се увредят повече.
- Избягвайте дупки, неравности, бордюри и други неравности на пътя. В противен случай това може да доведе до сериозно увреждане на гумите и джантите.

Ако налягането, в която и да е от гумите спадне докато шофирате

Не продължавайте шофирате, в противен случай гумите и/или джантите могат да се повредят непоправимо.

Шофиране по неравни пътища

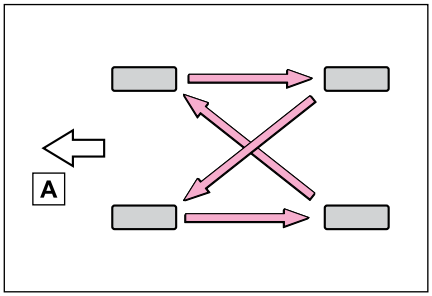
Бъдете внимателни, когато шофирате по пътища с нестабилна или неравна повърхност.

Тези условия могат да доведат до изпускане на въздух от гумите, което да намали омекотяващия им ефект. В допълнение шофирането по неравни пътища може да увреди самите гуми, както и джантите и купето на автомобила.

Ротация на гумите

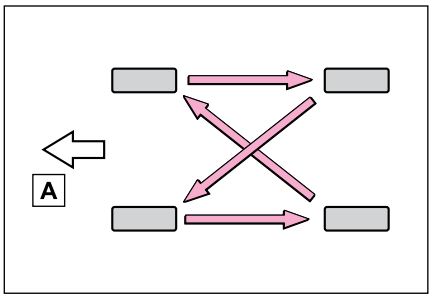
Завъртайте гумите в реда, посочен по – долу:

▶ За автомобили без пълноразмерна резервна гума



A Предна част на автомобила

▶ За автомобили с пълноразмерна резервна гума



A Предна част на автомобила

За да се изравни износването на гумите и удължи техният живот, Toyota препоръчва да „завъртате" гумите приблизително на всеки 10 000 км.

Когато ротирате предни и задни гуми, които имат различно налягане, не забравяйте да нулирате системата за предупреждаване за налягането в гумите след ротацията на гумите.

Система за предупреждаване за налягането в гумите

Автомобилът ви е оборудван със система за предупреждаване за налягането в гумите, която използва предупредителни вентили и предаватели, за да засича ниското налягане в гумата преди да се е стигнало ди сериозен инцидент.

Системата за предупреждаване за налагането в гумите в този автомобил има 2 типа системи за предупреждаване.

- Когато на дисплея се покаже съобщението „Adjust Pressure" (регулирай налягането) (обичайно предупреждаване)

Предупреждаване чрез предупредителният светлинен индикатор и звуков сигнал, когато е налице неизяснено ниско ниво на налягането в гумите поради обичайно изтичане на въздух от гумите и поради намаляване на налягането следствие на външните температури (начин за справяне: → стр. 375, 417)

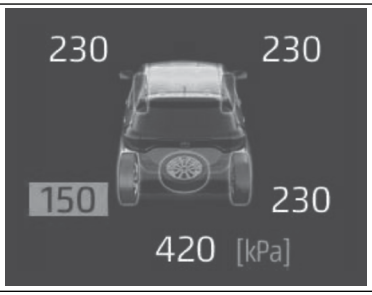
- Когато на дисплея се покаже съобщение „Immediately Check Tire when Safe" (незабавно проверете гумата, когато е безопасно) (аварийно предупреждаване)

Предупреждаване чрез предупредителният светлинен индикатор и звуков сигнал, когато е налице неизяснено ниско ниво на налягането в гумите поради внезапно намаляване на налягането в гумите. (начин за справяне: → стр. 379, 389)

Въпреки това системата може да не засече внезапни разкъсвания на гумата (пръсване и т.н.)

Отчетеното от системата налягане в гумите може да бъде показвано на екрана на мултиинформационния дисплей.

Мерните единици могат да се променят.



Как да промените мерните единици

1 Паркирайте автомобила на безопасно място и изключете двигателя.

Промяната на мерните единици не може да се осъществи докато автомобилът се движи.

2 Поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ON.

3 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете ⚙.

4 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете „Vehicle Setting" (настройки на автомобила), а след това натиснете и задръжте OK.

5 Натиснете ∧ / ∨, за да изберете „TPWS settings" (настройки на системата за предупреждаване за налягането в гумите) и след това натиснете OK.

6 Натиснете ∧ / ∨, за да изберете „Setting Unit" (настройване на мерни единици).

7 Натиснете ∧ / ∨, за да изберете желаната от вас мерна единици и след това натиснете OK.

Рутинни проверки за налягането в гумите

Системата за предупреждаване за налягането в гумите не замества рутинната проверка на налягането в гумите. Като част от рутинните проверки състоянието на автомобила трябва да бъде и проверка на налягането в гумите.

Налягане в гумите

- Възможно е да отнеме няколко минути, за да се покаже на дисплея налягането в гумите след поставянето на превключвателя за стартиране на двигателя в позиция ON. Освен това, възможно е да отнеме няколко минути пред да се покаже налягането в гумите на дисплея след като налягането е било регулирано.
- Налягането в гумите се променя в зависимост от температурата. Показваните на дисплея стойност, също така, може да се различават и от стойностите, измерени с мамометър.

Условия, при които системата за предупреждаване за налягането в гумите може да не работи правилно

- В описаните по-долу условия системата за предупреждаване за налягането в гумите може да не работи правилно:
  - Ако се ползват неоригинални джанти на Toyota.
  - Гума е заменена с нова, а новата гума не е OE (оригинално оборудване).
  - Гумата е заменена с гума, която не отговаря на специфичния размер.
  - Монтирани са вериги за гуми и др.
  - Монтирана е гума със системата за поддържане на движението при спукване.
  - Ако е монтирано затъмнение за стъкло, което блокира радио вълните.
  - Ако на автомобила има много сняг или лед, особено около джантите или калниците.
  - Ако налягането в гумите е много по-високо от специфичното.
  - Ако се използват гуми, които не са оборудвани с предупредителни вентили и предаватели.
  - Ако идентификационният (ID) код на предупредителните вентили и предаватели не е регистриран в компютъра на системата за предупреждаване за налягането в гумите.
- Работата на системата може да се повлияе в следните ситуации.
  - В близост до телевизионна кула, електроцентрала, бензиностанция, радиостанция, големи екрани, летища и други обекти, които излъчват силни радио вълни или електрически шум.
  - Когато носите преносимо радио, мобилен телефон, безжичен телефон или друго безжично комуникационно устройство.
- Когато автомобилът е паркиран, времето нужно на предупреждението да започне или да спре може да е по-продължително.
- Когато налягането в гумата рязко спадне, например когато гумата се е пръснала, предупреждението може да не работи.

Предупреждаване от системата за предупреждаване за налягането в гумите

Предупреждаването от системата ще се променя в зависимост от условията за шофиране. Поради тази причина е възможно системата да даде предупреждаване, въпреки че налягането в гумите не е достигнало до достатъчно ниско ниво или ако налягането в по-високо от налягането, на което системата е била настроена.

Нулиране на системата за предупреждаване за налягането в гумите

Когато сменяте гума или джанта, предупредителните вентили и предаватели на системата трябва да се нулират.

Когато нови предупредителни вентили и предаватели за налягането в гумите се монтират, в компютъра на системата за предупреждаване за налягането в гумите трябва да се регистрират нови ID (идентифициращи) кодове и системата следва да се нулира. Регистрирайте идентификационните кодове на предупредителни вентили и предаватели за налягането в гумите при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. (→ стр. 336)

Смяна на гуми и джанти

Ако ID (идентифициращи) кодовете на предупредителни вентили и предаватели за налягането в гумите не бъдат регистрирани, системата за предупреждаване за налягането в гумите няма да работи правилно. След като шофирате около 10 мин. предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще мига за 1 мин. и ще остане включен, за да укаже наличието на неизправност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поправяне или подмяна на гуми, джанти, предупредителни вентили и предаватели и капачки на вентили

- Когато сваляте или монтирате джанти, гуми или предупредителни вентили и предаватели, свържете се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, защото предупредителните вентили и предаватели може да се повредят, ако не се борави правилно с тях.
- Не забравяйте да поставите капачката на вентила. Ако капачките на вентилите не се поставят, възможно е вода да влезе в предупредителните вентили може да ограничат работата си.
- Когато подменяте капачките на вентилите не използвайте други капачки за вентили освен установените. Капачката на вентила може да се заклещи.

За да избегнете увреждане на предупредителните вентили и предаватели за налягането в гумите

Когато гумата се залепи с течно лепило, предупредителните вентили и предаватели може да не работят правилно. Ако ползвате течно лепило, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, колкото е възможно по-скоро. Когато ползвате течно лепило не забравяйте да подмените предупредителните вентили и предаватели, когато поправяте или сменяте гумата (→ стр. 333)

Нулиране на системата за предупреждаване за налягането в гумите

Системата за предупреждаване за налягането в гумите трябва да се нулира в следните ситуации:

- Когато ротирате предни и задни гуми, които имат различно налягане.
- Когато сменяте размера на гумите.
- Когато налягането в гумите се е променило, например при промяна скоростта на движение или теглото на товара.
- Когато подменяте между два регистрирани набора от гуми.

Когато системата за предупреждаване за налягането в гумите е нулирана, моментното налягане в гумите се задава като базово ниво на налягането.

Как да нулирате системата за предупреждаване за налягането в гумите

1 Паркирайте автомобила на безопасно място и изключите двигателя.

Нулирането не може да се извърши докато автомобилът е в движение.

2 Нагласете налягането на специфичното ниво на налягане при студени гуми (→ стр. 417)

Уверете се, че настройвате налягането на гумите към специфичното ниво на налягане при студени гуми. Системата за предупреждение за налягането в гумите ще работи на базата на това ниво на налягането.

3 Завъртете превключвателят за стартиране на двигателя на позиция ON.

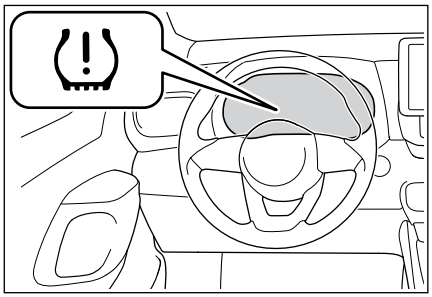
4 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете IMAGE.

5 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете „Vehicle Settings" (настройки на автомобила) и след това натиснете и задръжте OK.

6 Натиснете ^ / v , за да изберете „TPWS settings" (настройки на системата за предупреждаване за налягането в гумите) и след това натиснете OK.

7 Натиснете ^ / v , за да изберете „Setting Pressure" (настройване на налягането). След това натиснете и задръжте OK докато предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите мигне 3 пъти.

След това на мултиинформационният дисплей ще се покаже съобщение. "–" ще се покаже на мултиинформационния дисплей за налягането във всяка от гумите, докато се извършва нулиране.



8 Шофирате в права линия (с малки завои в ляво или дясно) със скорост около 40 км/ч или по-висока в продължение на 10 до 30 мин.

Нулирането е приключило, когато е определено местоположението на всяка гума и налягането на всяка гума се показва на дисплея. В определени ситуации нулирането може да отнеме повече от 1 час, например, когато автомобилът бива спиран за продължително време на светофари и т.н. (→ стр.337)

Операция по инициализиране

- Извършвайте инициализирането след като сте нагласили налягането в гумите. Освен това гумите трябва да са студени преди да се извърши инициализирането или регулирането на налягането на гумите.
- Ако случайно сте завъртели превключвателят за стартиране на двигателя на позиция off (изключено) по време изпълнението на операцията по нулиране, не е необходимо да стартирате нулирането отново, защото нулирането ще започне автоматично следващият път, когато превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция ON.
- Ако случайно натиснете бутона за рестартиране, когато нулиране не е необходимо, нагласете налягането на специфичното ниво при студени гуми и извършете нулирането отново.

● Докато се определя позицията на всяка от гумите и налягането в тях не се показва на дисплея, ако налягането в гума спадне, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще светне.

■ Ако системата за предупреждаване за налягането в гумите не бъде нулирана правилно

● В описаните по-долу ситуации процедурата по нулиране може да отнеме по-продължително време или е възможно да не бъде осъществена. (Обикновено е необходимо автомобилът да бъде шофиране в продължение на 10 до 30 мин., за да се приключи с процедурата по нулиране). Ако нулирането не приключи след като сте шофирали повече от 30 мин., продължете да шофирате още известно време.

- Ако автомобилът се шофира по непавиран път, нулирането може да отнеме повече време.
- Ако автомобилът се задвижва на заден ход, докато се извършва нулирането, събраните по време на нулирането данни ще бъдат занулени и ще отнеме повече от обичайното време, за да се приключи процедурата по нулиране.
- Ако автомобилът се движи в усилен трафик или при други обстоятелства, където другите автомобили се намират в близост до вашия, може да отнеме време системата за разпознае предупредителните предаватели и вентили на вашия автомобил от тези на другите автомобили.

Ако нулирането не е приключило след като сте шофирали в продължение на 1 час, паркирайте автомобила на безопасно място в продължение на 20 мин. и след това шофирайте отново.

● В описаните по-долу ситуации нулирането няма да е започнало или не е завършило правилно и системата няма да функционира нормално. Изпълнете процедурата по нулиране отново.

- Ако, когато се опитвате да стартирате процедурата по нулиране, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите не мига 3 пъти.
- Ако, когато автомобилът е бил шофиран в продължение на 20 мин. след извършване на нулирането, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите мига за около 1 мин. и след това светне.

● Ако нулирането не може да се завърши след извършването на посочените по-горе стъпки, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато нулирате системата за предупреждаване за налягането в гумите

Не нулирайте налягането в гумите без преди това да сте нагласили налягането в гумите на специфичното ниво. В противен случай предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите може да не се включи дори и налягането в гумите да не ниско или може да се включи, когато налягането в гумите в действителност е нормално.

Регистриране на ID кодове

Системата за предупреждаване за налягането в гумите е оборудвана с предупредителни вентили и предаватели. Когато сменяте предупредителен вентил или предавател, необходимо е да регистрирате ID кода.

ID кодовете мога да се регистрират на  на мултиинформационния дисплей.

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете  .

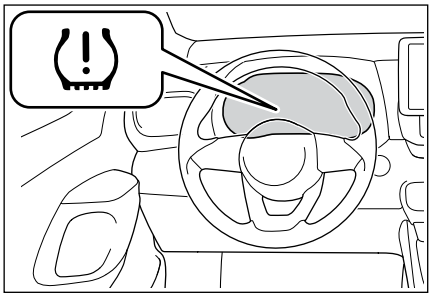
2 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) на бутоните за управление, за да изберете „Vehicle Settings” (настройки на автомобила) и след това натиснете OK.

3 Изберете ∧ / ∨ , за да изберете „TPWS settings” (настройки на системата за предупреждаване за налягането в гумите) и след това натиснете OK .

4 Натиснете ∧ / ∨ ,за да изберете “Identifying Each Wheel & Position” (идентифициране на всяка джанта и позиция). След това натиснете и задръжте OK докато предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите мигне бавно 3 пъти.

След това на мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение.

Докато се извършва регистрирането, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще мига за 1 мин., след което ще светне и "–" ще се покаже на дисплея за налягането във всяка от гумите.



5 Шофирайте по права линия (със завиване наляво или надясно от време на време) със скорост от около 40 км/ч или по-висока в продължение на 10 до 30 мин.

Регистрацията е приключила, когато предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите се изключи и налягането за всяка гума се покаже на мултиинформационния дисплей.

В определени условия, регистрацията може да отнеме повече от 1 час, например когато автомобилът е спрян за продължителен период от време на светофар. (→ стр. 337)

След като регистрирате ID кодовете не забравяйте да нулирате системата за предупреждаване за налягането в гумите. (→ стр. 335)

Когато регистрирате ID кодове

- Преди да извършите регистриране на ID кодове, уверете се че други джанти с монтирани предупредителни вентили и предаватели не се намират в близост до вашия автомобил.
- Не забравяйте да нулирате системата за предупреждаване за налягането в гумите след като регистрирате ID кодовете. Ако системата за нулира преди да се регистрират ID кодовете, регистрираните стойности при нулирането ще са невалидни.
- След приключване на регистрацията гумите ще са топли, не забравяйте да изчакате гумите да се охладят, преди да извършите нулирането.

Спиране регистрирането на ID кодове

- За да спрете регистрирането на ID кодовете след стартиране на процедурата, поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция off (изключено) преди да потеглите. Ако автомобилът се шофира след стартиране на процедурата по регистриране на ID кодовете, за да спрете процедурата по регистрация на ID кодовете започнете регистрационната процедура отначало и поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция off (изключено) преди да потеглите.
- Ако процедурата по регистриране на ID кодовете е била прекратена, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще мига за около 1 мин., когато превключвателят за стартиране на двигателя е поставен в режим ON, а след това индикаторът ще светне. Системата за предупреждаване за налягането в гумите ще бъде в работен режим, когато предупредителният светлинен индикатор изгасне.
- Ако предупредителният светлинен индикатор не се изключи дори и след няколко минути, спирането на процедурата по регистрация на ID кодове може да не е спряна правилно. За да спрете процедурата по регистрация на ID кодовете започнете регистрационната процедура отначало и поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция off (изключено) преди да потеглите.

Ако ID кодовете не се регистрират правилно

В описаните по-долу ситуации регистрирането на ID кодовете може да отнеме повече време от обичайното и може да не бъде възможно. (Обикновено автомобилът трябва да се шофира приблизително 10 до 30 мин., за да се завърши регистрирането на ID кодовете).

- Ако регистрирането на ID кодовете не приключи след като сте шофирали повече от 30 мин., продължете да шофирате още известно време.
- Ако автомобилът се шофира по непавиран път, регистрирането може да отнеме повече време от обичайното.
- Ако автомобилът се задвижва на заден ход, докато се извършва нулирането, събраните по време на регистрацията данни ще бъдат занулени и ще отнеме повече от обичайното време, за да се приключи процедурата по регистрация.
- Ако автомобилът се движи в усилен трафик или при други обстоятелства, където другите автомобили се намират в близост до вашия, може да отнеме време системата за разпознае предупредителните предаватели и вентили на вашия автомобил от тези на другите автомобили.
- Ако джанта с монтирани предупредителни вентили и предаватели се намира в или близо до вашия автомобил, регистрирането на ID кодовете на монтираната на автомобила джанта може да не е възможно.

Ако регистрирането на ID кодовете не е приключило след като сте шофирали в продължение на 1 час, паркирайте автомобила на безопасно място в продължение на 20 мин. и след това изпълнете процедурата по регистриране на ID кодове отново.

- В описаните по-долу ситуации регистрирането на ID кодове няма да е започнало или не е завършило правилно и системата няма да функционира нормално. Изпълнете процедурата по регистриране на ID кодове отново.
- Ако, когато се опитвате да стартирате процедурата по регистриране на ID кодове, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите не мига 3 пъти.
- Ако, когато автомобилът е бил шофиран в продължение на 10 мин. след извършване на процедурата по регистриране на ID кодове, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите мига за около 1 мин. и след това светне.
- Ако регистрирането на ID кодовете не може да се завърши след извършването на посочените по-горе стъпки, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Избор на набор от гуми

Автомобилът ви е оборудван със система за предупреждаване за налягането в гумите с функция за регистриране на ID кодове на втори сет (комплект) джанти, например със зимни гуми, от оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

След регистрирането на втори сет от джанти, който и де от двата комплекта може да се избира от системата за предупреждаване за налягането в гумите.

Работни условия за тази функция

- Тази функция ще отрази смяната на сета от джанти, ако втори сет от джанти е бил регистриран. Ако втори сет от джанти не е бил регистриран, няма да има промяна в случай че изберете тази функция.
- Само смяна между двата сета може да бъде отчетена, не се поддържа функция за отчитане при смесването на джанти от двата сета.

Как да сменяте между сетовете на джантите

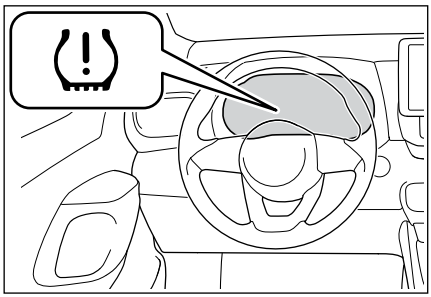
1 Монтирайте желания от вас сет от джанти на автомобила.

2 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете  .

3 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или < / > (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете “Vehicle settings” (настройки на автомобила) и след това натиснете OK .

4 Натиснете ^ / v , за да изберете „TPWS settings” (настройки на предупредителната система за налягането в гумите) и след това натиснете OK .

5 Натиснете ^ / v, за да изберете „ Identifying Each Wheel & Position” (идентифициране на всяка джанта и позиция). След това натиснете и задръжте OK докато предупредителният светлинен индикатор мига бавно за 3 сек. След това се света след като е мигал 1 мин.



След 2 мин. регистрирането на втория сет джанти е изпълнено. Предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще се изключи и IMAGE ще се покаже на мултиинформационния дисплей за налягането за всяка гума.

6 Нулирайте системата за предупреждаване за налягането в гумите (→ стр. 334)

Ако настройките за налягането в монтираната гума са различни, необходимо е да се извърши нулиране, но ако налягането е същото, нулиране не е необходимо.

7 Шофирайте право напред (със завиване от време на време на ляво или на дясно) със скорост от около 40 км/ч или по-висока за приблизително 10 до 30 мин.

Регистрирането на втория сет джанти приключва, когато предупредителният светлинен индикатор не свети и налягането във всяка една от гумите се показва на мултиинформационния дисплей.

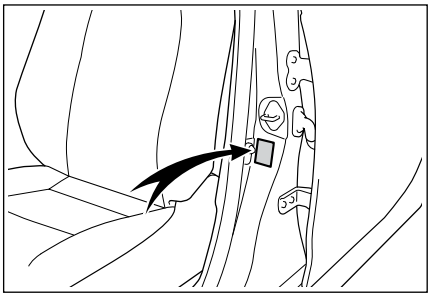
Налягане в гумите

Уверете се, че поддържате правилно налягането в гумите. Налягането в гумите трябва да се проверява най-малко веднъж месечно. Toyota, обаче, препоръчва налягането в гумите да се проверява веднъж на всеки две седмици. (→ стр. 417).

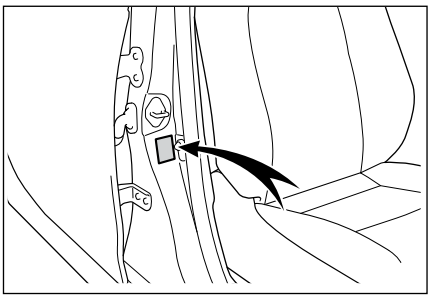
Информационни етикети за натоварването на гумите

Налягането в гумите е посочено на етикет, намиращ се рамката за вратата от страната на водача, както е показано.

▶ Автомобили с ляв волан



▶ Автомобили с десен волан



Ефекти от неправилно налягане в гумите

Шофирането с неправилно налягане в гумите може да доведе до следното:

- Намалена безопасност
- Повреда в задвижващите агрегати
- Скъсен живот на гумите поради износване
- Повишен разход на гориво
- Намаляване на комфорта и влошаване на управлението

Ако някоя от гумите се нуждае от често регулиране на налягането, изискайте тя да бъде проверена от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Инструкции за проверка на налягането в гумите

Когато проверявате налягането в гумите, вземете под внимание следното:

- Проверявайте налягането само когато гумите са студени.

  Ще получите точно отчитане на налягането в гумите в студено състояние, ако автомобилът ви е бил паркиран в продължение най-малко на 3 часа и се е движил не повече от 1.5 км.
- Винаги използвайте манометър.

  Трудно е да се определи дали налагането в гумата е подходящо само въз основа на външния й вид.
- Нормално е налягането в гумите да се повиши, след като автомобилът се е движил, защото в гумата се нагрява. Не изпускайте въздух от гумите след шофиране.
- Пътниците и багажът трябва да се поставят така, че автомобилът да е балансиран.

⚠ ВНИМАНИЕ

Правилното налягане в гумите е от критична важност за запазване на качеството на тяхната работа.

Поддържайте гумите с подходящо налягане в тях.

В противен случай могат да се получат описаните по – долу състояния и да се стигне до произшествие, което да доведе до смърт или тежко нараняване.

- Прекомерно износване на гумите

ВНИМАНИЕ

- Неравномерно износване на гумите
- Влошено пътно поведение
- Опасност от пръсване на гумите в резултат на прегряване
- Влошено уплътнение на ръба на гумите
- Деформация на джантите и/или отделяне на гумите от джантите
- Повишена опасност от повреда на гумите от препятствия на пътя (поради опасностите от пътя, разширените връзки, острите ръбове на пътя и т.н.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато проверявате и регулирате налягането в гумите

Не забравяйте да поставите обратно капачките на вентилите на гумите.

Ако капачките не са поставени на вентилите, в тях могат да проникнат мръсотия или влага, които могат да доведат до изпускане на въздух и намаляване налягането в гумите.

Джанти

Ако някоя от джантите е огъната, напукана или силно корозирала, тя трябва да бъде сменена.

В противен случай гумата може да се отдели от джантата или да се загуби контрол върху управлението на автомобила.

Избор на джанти

Когато сменяте джанти, трябва да внимавате новите джанти да са същите като тези, които заменяте, по отношение на товароносимост, диаметър, широчина и отстояние*.

Джанти за подмяна може да намерите при всеки упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

*: Обикновено се нарича „офсет".

Toyota не препоръчва да използвате описаните по-долу джанти:

- Джанти с различен размер или от различен вид
- Използвани джанти
- Огънати джанти, които след това са били изправени

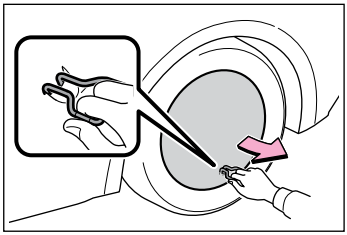
Когато сменяте джантите

Джантите на вашия автомобил са оборудвани с предупредителни вентили и предаватели , които позволяват на системата за предупреждаване за налягането в гумите да предостави предварително предупреждение в случай на загуба на налягане в гумите. Когато и да се сменят джантите, предупредителни вентили и предаватели следва да се монтират. (→стр. 333)

Когато сваляте орнамента на джантата (автомобили, оборудвани със скоба за джантата)

Свалете орнаментна на джантата с помощта на скобата за джантата*.

*: Скобата за джантата се намира в жабката. (→ стр. 293)



ВНИМАНИЕ

Когато сменяте джанти

- Не използвайте джанти, които са с различен размер от препоръчания в „Ръководството за експлоатация", тъй като това може да доведе до загуба на контрол върху управлението на автомобила.
- При изпускане на въздух от джантите, никога не използвайте вътрешна гума с джанта, която е проектирана за безкамерни гуми. В противен случай това може да доведе до произшествие и да се стигне до смърт или тежко нараняване.

Когато монтирате гайките

- Не забравяйте да монтирате гайките с острия край навътре. (→ стр.394) Монтирането на гайките с острата част напред може да предизвика счупване на джантата и евентуално да доведе до изпадане на джантата, докато шофирате, което да предизвика инцидент, придружен със смърт или сериозно нараняване.
- Никога на ползвайте масло или грес на гайките. Маслото или греста могат да затегнат прекалено гайката, което да доведе до повреда на диска или болта. В допълнение, маслото и греста могат да доведат до разхлабване на болта и джантата може да изпадне, причинявайки инцидент придружен със смърт или сериозно нараняване. Отстранете всякакво масло или грес от гайките и болтовете.

Използването на дефектни джанти е забранено

Не използвайте напукани или деформирани джанти.

В противен случай това може да доведе до изпускане на въздух по време на шофиране, което може да доведе до инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смяна на предупредителните вентили и предаватели

- Понеже ремонтирането и смяната на гумите може да повлияе на предупредителните вентили и предаватели, гледайте сервизното обслужване на гумите да се извършва от упълномощен търговски представител и сервиз на Toyota или друг надежден или квалифициран сервиз. В допълнение, не забравяйте да закупите предупредителните вентили и предаватели от които и да е упълномощен търговски представител и сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Уверете се, че ползвате само оригинални джанти на Toyota върху вашия автомобил. Предупредителните вентили и предаватели може да не работят правилно с неоригинални джанти.

Предпазни мерки за алуминиевите джанти

- Използвайте само гайки на Toyota и гаечни ключове, предназначени за работа с алуминиеви джанти.

- Когато ротирате, поправяте или сменяте гумите, проверете дали гайките са здраво завити след като шофирате около 1600 км.
- Когато ползвате вериги за гумите внимавайте да не повредите алуминиевите джанти.
- Ползвайте само оригинални балансиращи тежести на Toyota или техен еквивалент и пластмасов или гумен чук, когато балансирате джантата.

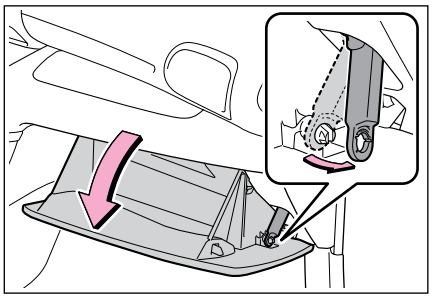
Филтър на климатичната инсталация

Филтърът на климатичната система трябва да се сменя редовно, за да се поддържа ефективността на климатичната система.

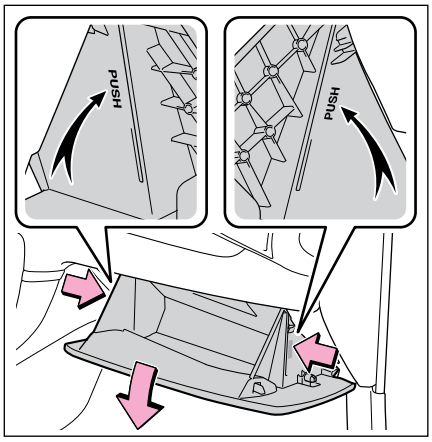
Метод за демонтиране на филтъра

1 Изключете двигателя.

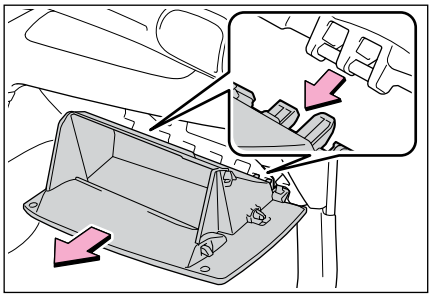
2 Отворете жабката. Откачете амортисьорчето.



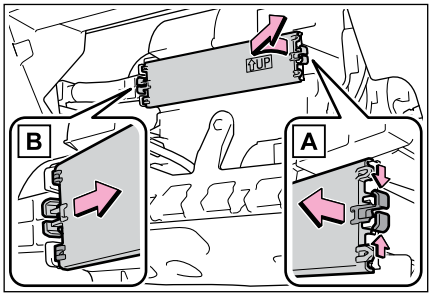
3 Натиснете всяка от страните на жабката, за да освободите двете зъбци и след това бавно издърпайте жабката и освободете долните зъбци.



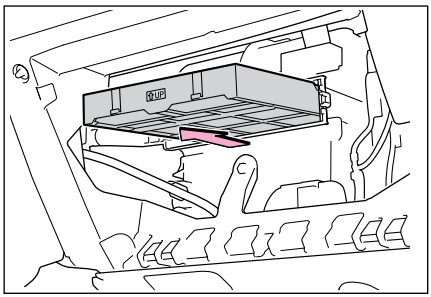
4 Издърпайте жабката и откачете долните зъбци.



5 Откачете покривалото за филтъра (A), извадете покривалото за филтъра от зъбците (B) и го свалете.



6 Свалете филтъра (тип A) или филтърната кутия (тип B).

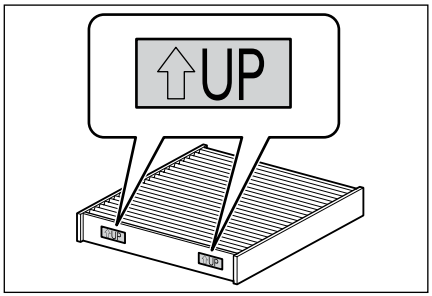


7 Сменете филтъра за климатичната система с нов.

Маркировката ⇧ на филтъра трябва да сочи нагоре, а кутията на филтъра трябва да сочи нагоре.

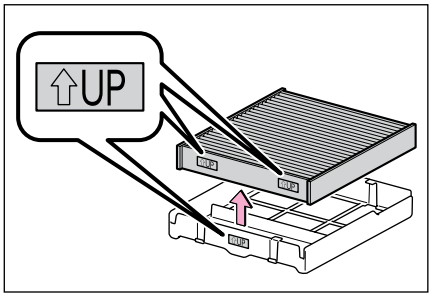
▶ Тип A

Сменете филтъра на климатичната система



▶ Тип B

Извадете филтъра от кутията и го сменете



Интервали за проверка

Проверявайте и сменяйте филтъра на климатичната система съобразно графика за сервизиране. В прашни райони, както и в райони със силно натоварен трафик е препоръчително по – ранна смяна на филтъра. (за информация относно графика за сервизиране се обърнете към сервизните и гаранционни карти на Toyota).

Ако въздушният поток от вентилационните отвори рязко намалее.

Филтърът може да е запушен. Проверете филтъра и го сменете при необходимост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

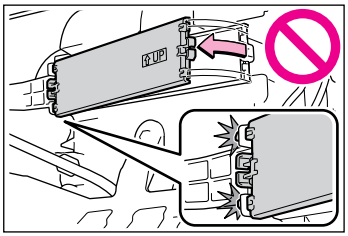
Когато ползвате климатичната система

Уверете се, че филтърът е монтиран.

Ползването на климатична система без филтър може да повреди системата.

За да предотвратите увреждане на покривалото за филтъра

Когато премествате покривалото по посока на стелката, за да го освободите, внимавайте да не приложите прекалено голяма сила на зъбците. В противен случай зъбците мога да се повредят.



Батерия на електронния ключ/дистанционното

Сменете батерията с нова, ако се е изтощила. Ако описаната по-долу процедура не се извърши правилно, ключът може да бъде повреден, препоръчително е смяната на батерийката да се извършва от оторизиран търговски представител или сервис на Toyota или друг надежден сервис.

Ако батерийката на електронния ключ е изтощена

Могат да се появят следните признаци:

- Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране двигателя (ако автомобилът е оборудван) и дистанционното управление не функционират правилно.
- Обхватът на действие е намален

За смяната ще са ви необходими следните неща:

- Отвертка с плоска глава
- Малка отвертка с плоска глава
- Литиева батерийка CR2032 (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) или батерийка CR2450 (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Използвайте CR2032 (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) или CR2450 (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) литиева батерийка.

- Батерийките могат да бъда закупени при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, магазин за електронни уреди или камери.

- Сменяйте батерийката само със същия вид или еквивалентен вид, който е препоръчан от производителя.
- Изхвърляйте изтощените батерийки в съответствие с местните закони.

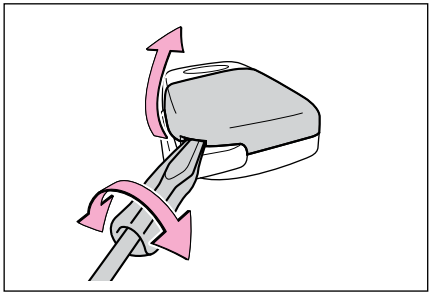
Смяна на батерията.

▶ Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

1 Свалете капачето

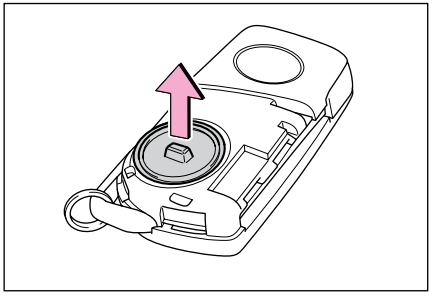
Ползвайте отвертка с подходящ размер. Прилагането на сила може да увреди капачето.

За да предотвратите повреда на ключа, покрийте върха на отвертката с парцалче.



2 Свалете капачето на батерията

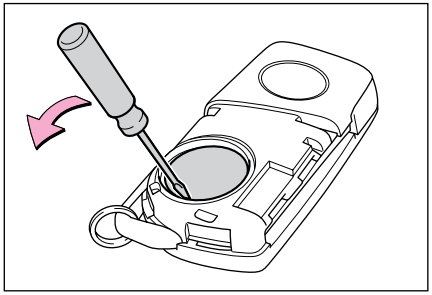
Ако е трудно да свалите капачето, повдигнете ръбовете му, за да го свалите.



3 Свалете изтощената батерийка с помощта на малка отвертка с плосък край.

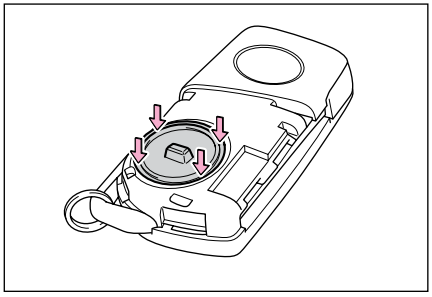
Когато сваляте батерийката ползвайте отвертка с подходящ размер.

Поставете нова батерия с положителния край, сочещ нагоре.



4 Монтирайте капачето на батерийката с езичето, сочещо нагоре.

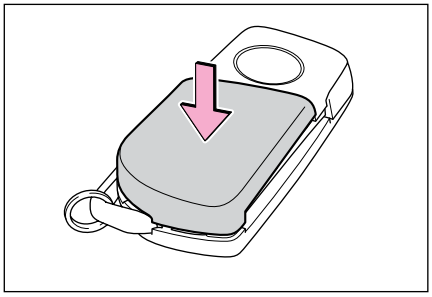
Натиснете целия ръб на капачето в ключа.



5 Монтирайте капака на ключа.

Подравнете капака на ключа със самия ключ и след това го натиснете към ключа.

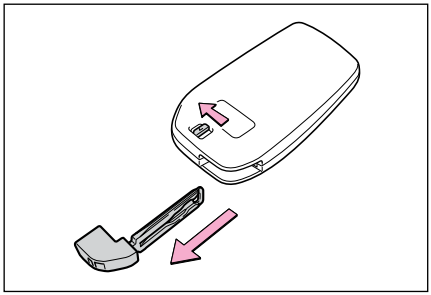
Уверете се, че капакът на ключа е здраво монтиран и няма пролуки между него и ключа.



6 Натиснете бутоните и и проверете дали вратите могат да се отключат и заключат.

▶ Автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя.

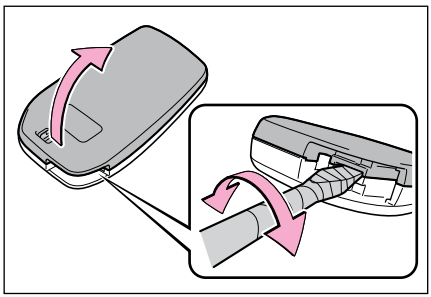
1 Освободете заключването и извадете механичния ключ



2 Свалете капачето

Използвайте отвертка с подходящ размер. Използването на сила може да повреди капачето.

За да предпазите ключа от увреждане, покрийте върха на отвертка с лепенка.

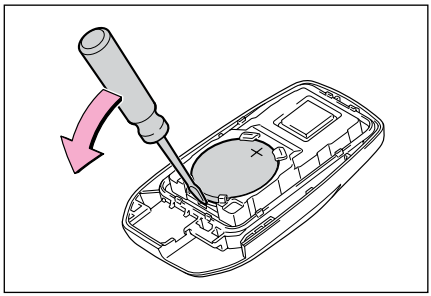


3 Свалете изтощената батерийка.

Когато сваляте капачето, електронният модул може да се е залепил за капачето и батерията може да не се вижда. В подобен случай, свалете електронния модул, за да видите батерията.

Използвайте отвертка с подходящ размер, когато сваляте батерийката.

Поставете новата батерийка с положителния терминала, сочещ нагоре.



4 Когато монтирате капачето на ключа и механичния ключ го направете като извършите стъпка 2 и стъпка 1 в обратна последователност.

5 Натиснете бутоните и и проверете дали вратите могат да се отключат и заключат.

ВНИМАНИЕ

Изваденатa батерийка и други части

Тези части са много малки и ако бъдат погълнати от дете, могат да предизвикат задавяне или задушаване. Пазете тези части от досег с деца. В противен случай това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Предпазни мерки за литиевата батерийка

ВНИМАНИЕ

ИМА ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ, АКО СМЕНИТЕ ИЗТОЩЕНАТА БАТЕРИЙКА С НОВА ОТ НЕПОДХОДЯЩ ВИД. ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ИЗТОЩЕНИТЕ БАТЕРИЙКИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИНСТРУКЦИИТЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато сменяте батерийката

Ползвайте отвертка с плосък връх с подходящ размер. Прилагането на прекомерна сила може да деформира или повреди капачето на ключа.

За правилна работа след смяна на батерийката

Спазвайте следните предпазни мерки, за да не допуснете произшествия:

- Винаги работете със сухи ръце. Батерийката може да ръждяса от влагата.
- Не докосвайте и не размествайте, каквито и да било компоненти вътре в дистанционното.
- Не огъвайте изводите за контакт с батерийката.

Като сваляте капачето на батерийката (автомобили, които не са оборудван с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Не се опитвайте да свалите капачето насила, в противен случай то може да се повреди. Ако е трудно да свалите капачето, повдигнете ръба му, за да го свалите.

Проверка и смяна на електрически предпазители

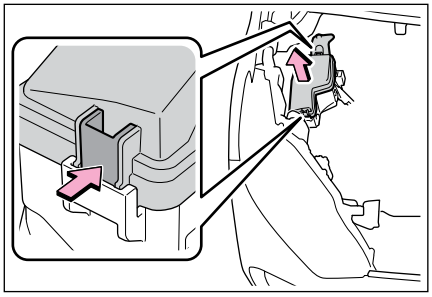
Ако някой от електрическите компоненти не работи, може да има изгорял електрически предпазител. Ако това се случи, проверете и сменете нужния електрически предпазител.

Проверка и смяна на електрически предпазители

1 Изключете двигателя.
2 Отворете капака на кутията с електрическите предпазители

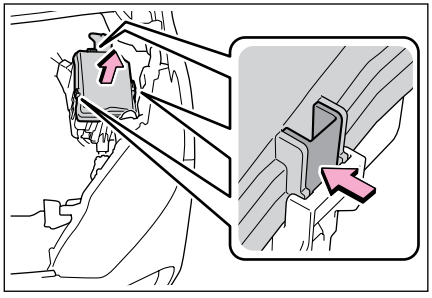
▶ В двигателния отсег: тип A кутия с електрически предпазители

Натиснете щипките, за да освободите захващането и след това повдигнете капака.



▶ В двигателния отсег: тип B кутия с електрически предпазители

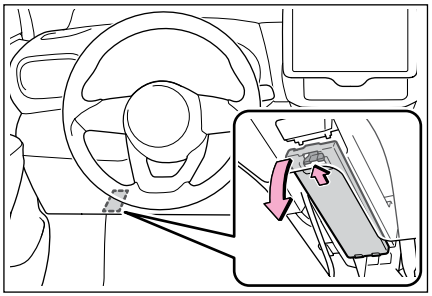
Натиснете щипките, за да освободите захващането и след това повдигнете капака.



▶ На таблото с контролно-измервателните уреди от страната на водача (автомобили с ляв волан)

Свалете капака

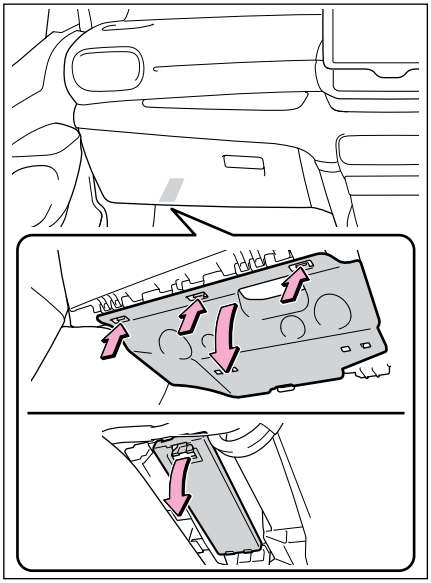
Не забравяйте да натиснете щипката по време на сваляне и монтиране на капака.



▶ На таблото с контролно-измервателните уреди от страната на пътника отпред (автомобили с десен волан)

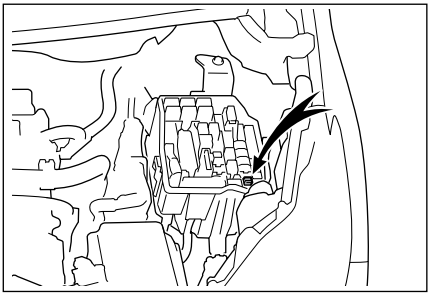
Свалете покривалото/конектора (ако има такива) и след това свалете капака.

Не забравяйте да натиснете щипката по време на сваляне и монтиране.



3 Свалете електрическия предпазител с инструмента за изваждане.

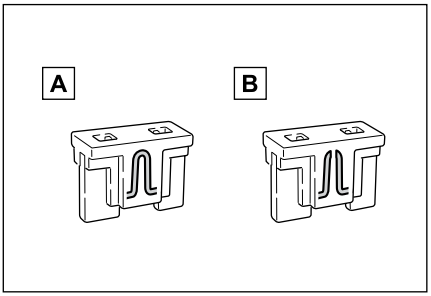
Само електрически предпазители тип A могат да се изваждат с инструмента.



4 Проверете дали електрическият предпазител е изгорял.

Сменете изгорелия електрически предпазител с нов, който е с правилния ампераж. Амперажът на електрическия предпазителя може да се види на капака на кутиите на предпазителя.

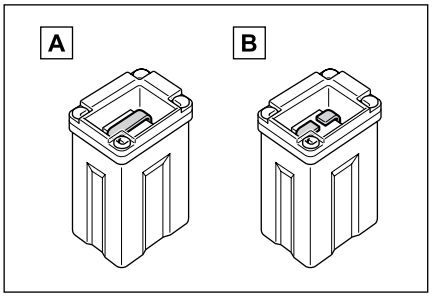
▶ Тип A



A Нормален електрически предпазител.

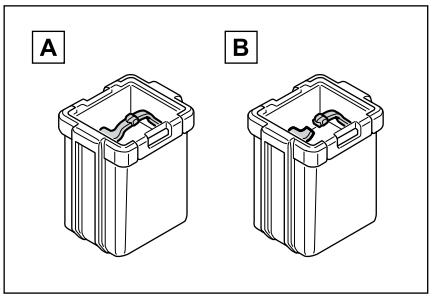
B Изгорял електрически предпазител.

▶ Тип B



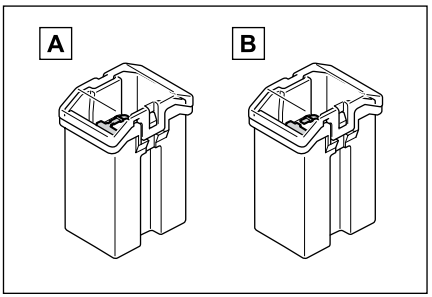
A Нормален електрически предпазител.
B Изгорял електрически предпазител.

▶ Тип C



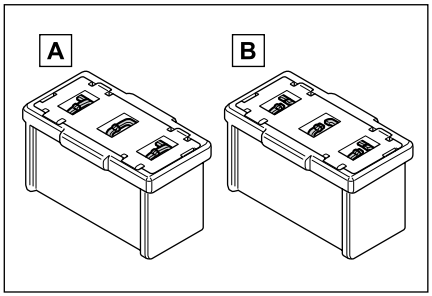
A Нормален електрически предпазител.
B Изгорял електрически предпазител.

▶ Тип D



A Нормален електрически предпазител.
B Изгорял електрически предпазител.

▶ Тип E



A Нормален електрически предпазител.
B Изгорял електрически предпазител.

След като смените електрическия предпазител

- Когато монтирате капака, уверете се, че щипката е здраво фиксирана.
- Ако светлините не се включат дори след като предпазителят е сменен, може да има нужда от смяна на някоя крушка. (→ Стр. 351)
- Ако смененият електрически предпазител изгори отново, изискайте проверка на автомобила от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Ако в някоя от електрическите вериги има претоварване

Електрическите предпазители са проектирани да изгарят още преди да се повреди цялото окабеляване.

Когато сменяте електрическите крушки

Toyota препоръчва да се ползват оригинали продукти на Toyota, предназначени за вашия автомобил. Някой електрически крушки са свързани към електрическа мрежа, предназначена да се избегне претоварване, неоригинални части или части, които не са проектирани за вашия автомобил може да не са подходящи.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да не допуснете срив в системата и пожар в автомобила

Спазвайте следните предпазни мерки.

В противен случай може да се получи повреда по автомобила и съществува опасност от пожар или нараняване.

ВНИМАНИЕ

- Никога не използвайте предпазител с по-висок ампераж от отбелязания или каквито и да било други метални пластинки на мястото на предпазителя.
- Винаги използвайте оригинални предпазители Toyota или техен еквивалент.

  Никога не заменяйте предпазителя с проводник, дори като временна мярка.
- Никога не внасяйте изменения в предпазителите или в кутиите с предпазители.

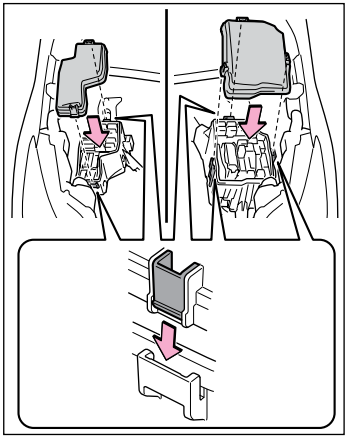
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да смените предпазител

Изискайте, възможно най-бързо,определяне на причината за претоварване на електрическата система и нейното отстраняване от упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Когато монтирате капака на кутията с електрическите предпазители (в двигателния отсег: тип A и тип B кутии с електрически предпазители)

След като подравните всички щипки, натиснете капака на кутията за електрическите предпазители. В противен случай щипките могат да се повредят.



Електрически крушки

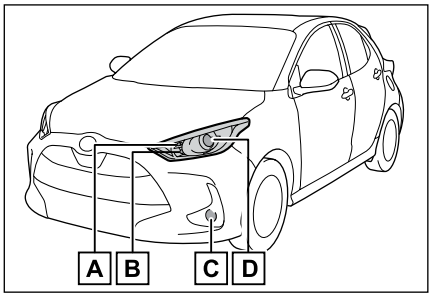
Описаните по-долу крушки може да смените самостоятелно. Нивото на трудност на подмяната е различно в зависимост от конкретната крушка. Поради риск от увреждане на части на автомобила, препоръчваме ви да се свържете с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Подготовка за смяна на електрическа крушка

Проверете ватовете на крушката, която ще смените (→ стр. 419)

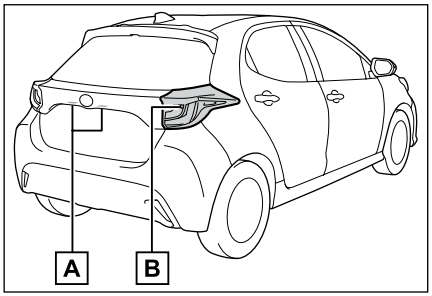
Местоположение на крушките

▶ Предна част на автомобила



A Предни габаритни светлини (тип крушка)
B Преди мигачи (тип крушка)
C Предни фарове за мъгла (тип крушка)
D Предни фарове (тик крушка)

▶ Задни



A Светлина за регистрационния номер

B Задни мигачи (тип крушка)

Светлини, които трябва да се сменят от оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Предни фарове (LED)
- Предни фарове за мъгла (LED)
- Предни габаритни светлини(LED)
- Предни мигачи (LED)
- Дневни светлини
- Странични мигачи
- Задни светлини ю
- Стоп светлини
- Светлина за движение назад
- Задни фарове за мъгла
- Задни мигачи (LED)Висока стоп светлина

LED светлини

Всяка от светлините, с изключение на посочените по-долу, съдържа множество светлодиоди (LED). Ако някой светлодиод изгори, сменете светлината при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Предни фарове (тип крушка)
- Предни габаритни светлини (тип крушка)
- Предни мигачи (тип крушка)
- Предни фарове за мъгла (тип крушка)
- Задни мигачи (тип крушка)
- Светлина за регистрационния номер

Конденз от вътрешната страна на лещите

Временното получаване на конденз от вътрешната страна на лещите на фаровете не е признак за повреда. Свържете се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз, за допълнителна информация в следните ситуации:

- Когато от вътрешната страна на лещите се появят големи капки вода.
- Когато вътре във фаровете е насъбрана вода.

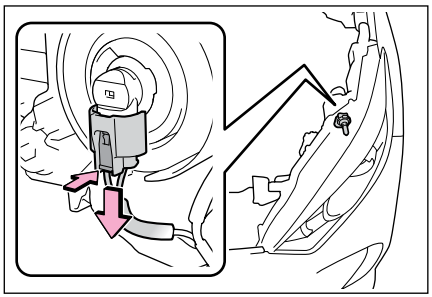
Когато сменяте електрическите крушки

→Стр.350

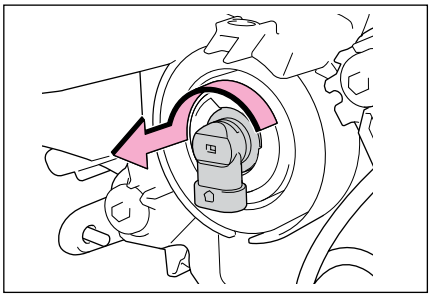
Смяна на електрическите крушки

Предни фарове (тип крушка)

1 Откачете буксата.



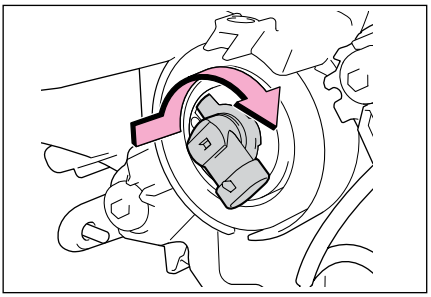
2 Завъртете основата на крушката в посока, обратна на часовниковата стрелка.



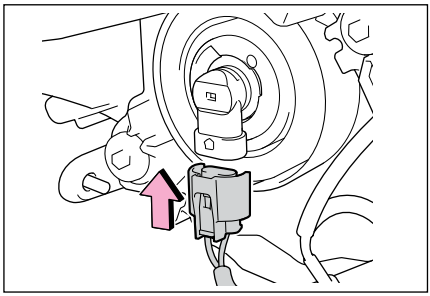
3 Сменете крушката

4 Монтирайте основата на крушката

Подравнете трите ушета на крушката с основата и поставете крушката.

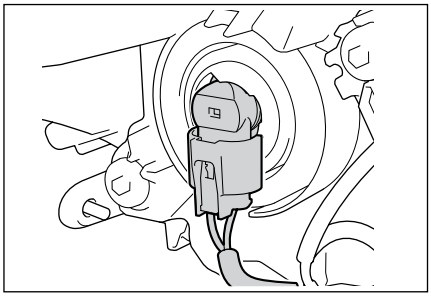


5 Свържете буксата.



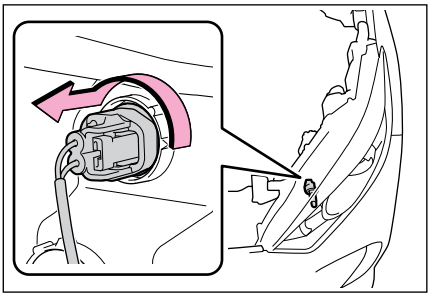
6 Затегнете основата на крушката

Разклатете леко основната на крушката, за да проверите дали не е разхлабена, включете еднократно предните фарове и проверете дали не излиза светлина от основата за монтиране на крушката.

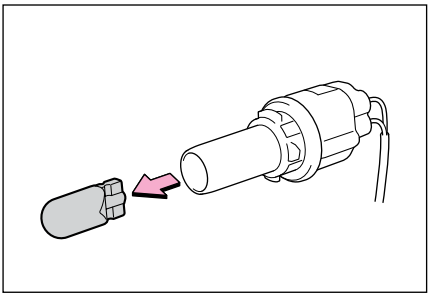


Предни габаритни светлини (тип крушка)

1 Завъртете основата на крушката в посока, обратна на часовниковата стрелка.



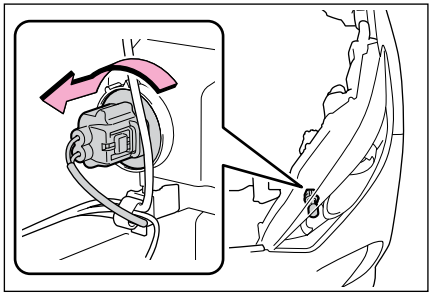
2 Свалете крушката



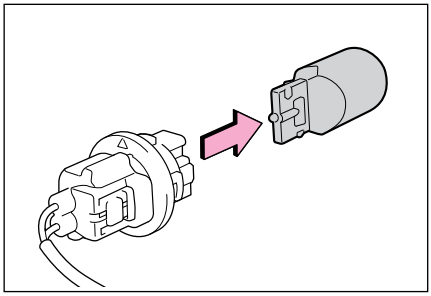
3 За да монтирате, изпълнете стъпките по-горе в обратен ред.

Предни мигачи (тип крушка)

1 Завъртете основата на крушката в посока, обратна на часовниковата стрелка.



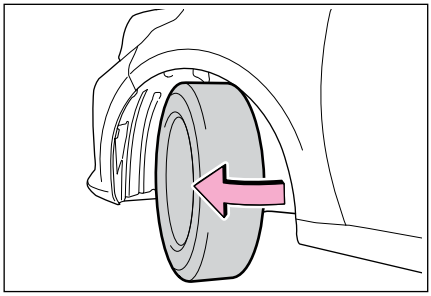
2 Свалете крушката



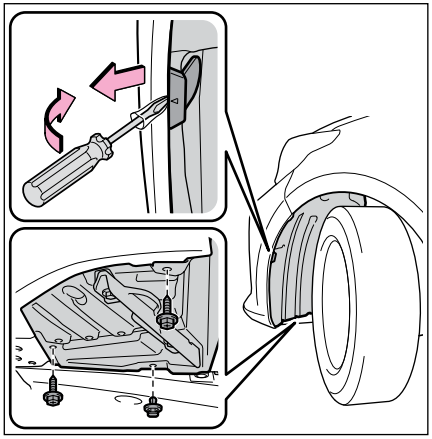
3 За да монтирате, изпълнете стъпките по-горе в обратен ред.

Предни фарове за мъгла (тип крушка)

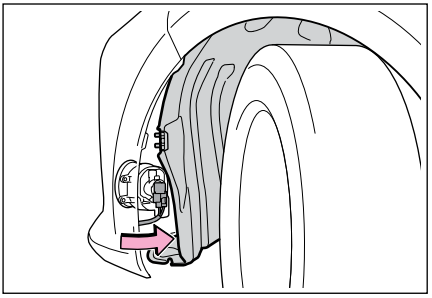
1 За да имате достатъчно място за работа, завъртете волана.



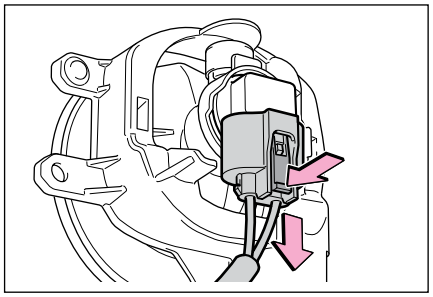
2 Свалете болтовете и клипсите.



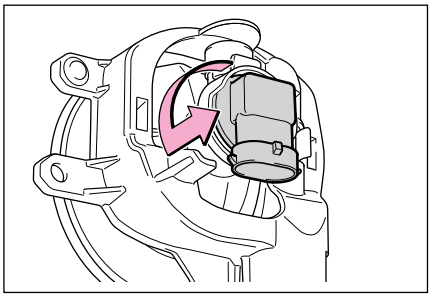
3 Частично свалете облицовката на калниците.



4 Свалете буксата.

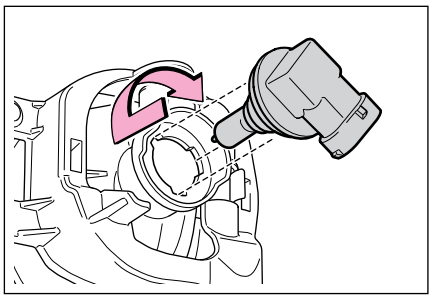


5 Завъртете основата на крушката в посока, обратна на часовниковата стрелка.



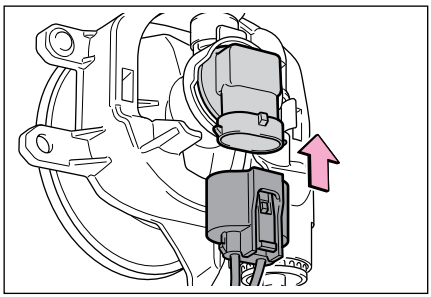
6 Монтирайте нова крушка

Подравнете трите ушета на крушката с основата и поставете крушката. Завъртете по посока на часовниковата стрелка.

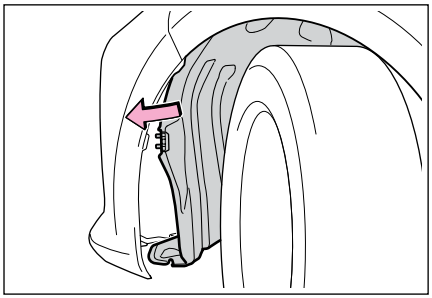


7 Монтирайте буксата

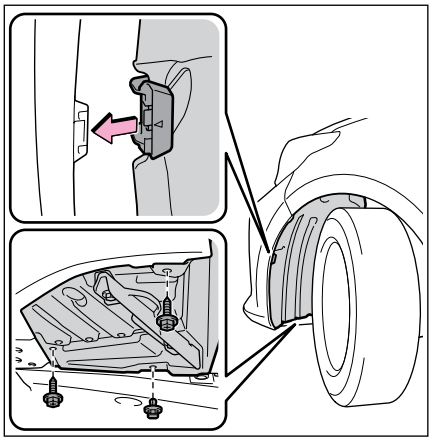
Разклатете леко основната на крушката, за да проверите дали не е разхлабена, включете еднократно предните фарове за мъгла и проверете дали не излиза светлина от основата за монтиране на крушката.



8 Монтирайте облицовката на калника.



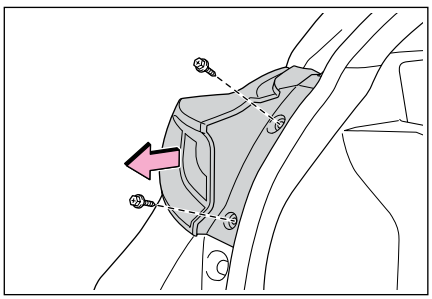
9 Монтирайте болтовете и клипсите.



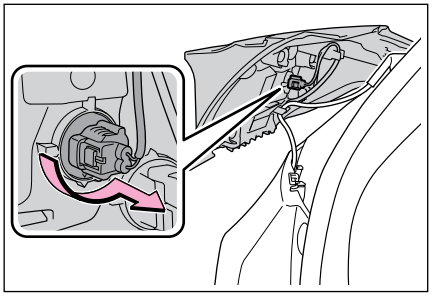
Задни мигачи (тип крушка) и стоп/задни светлини (тип крушка)

1 Отворете вратата на багажното отделение.

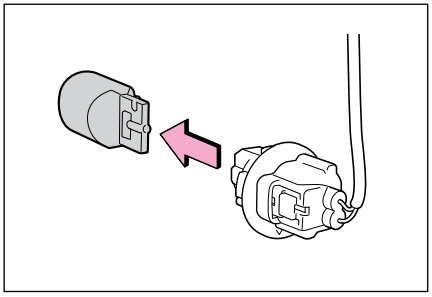
2 Развийте двата болта и издърпайте светлинният блок назад към вас, за да го свалите.



3 Завъртете основаната на крушката в посока, обратна на часовниковата стрелка.



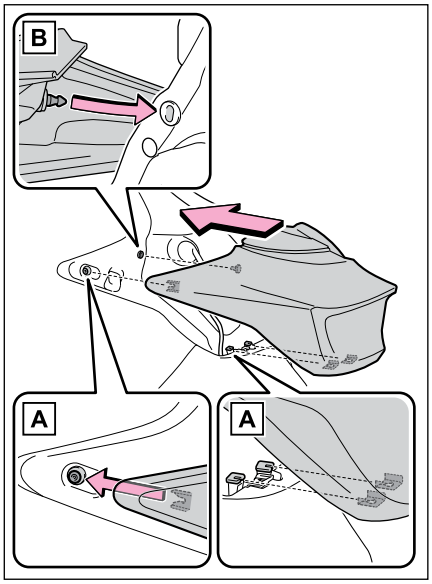
4 Свалете крушката



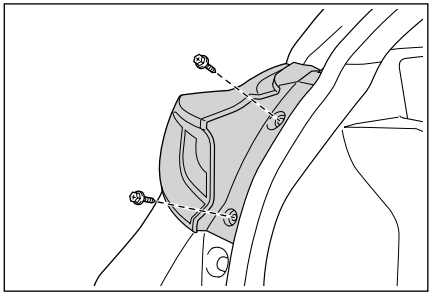
5 Когато монтирате крушките, изпълнете стъпки 3 и 4 в обратна последователност на насоките.

6 Монтирайте светлинния блок

Подравнете жлебовете (A) и щифтовете (B) на светлинният блок с мястото за монтиране, когато поставяте светлинния блок.

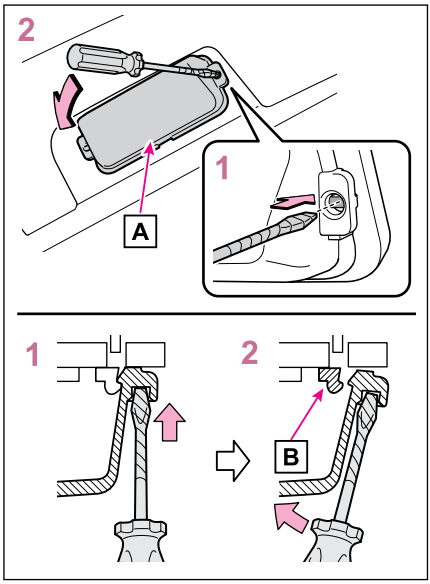


7 Завийте болтовете.



Светлина за регистрационния номер

1 Свалете лещите



1 Пъхнете малка отвертка с плосък край в дясната или лява дупка на лещата.

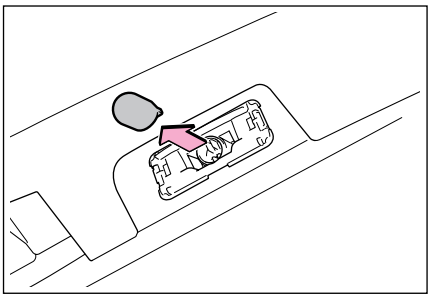
2 Наклонете отвертката в посоката на стрелката, както е показано на илюстрацията, за да освободите заключването и да свалите лещата.

За да не повредите автомобила, увийте края на отвертката с тиксо.

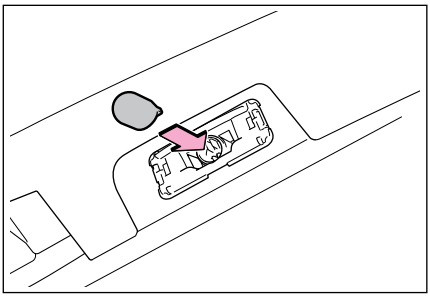
A Лещи

B Заключване

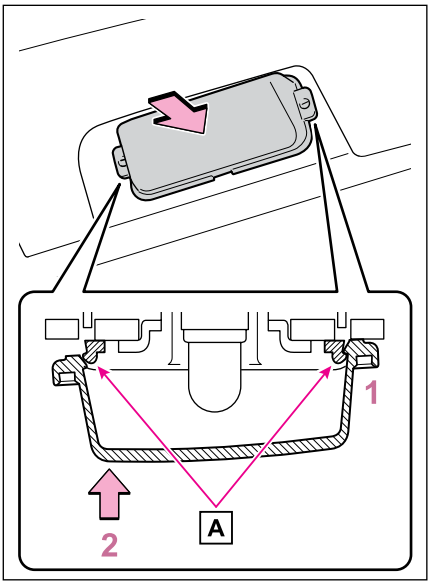
2 Свалете крушката



3 Монтирайте нова крушка



4 Поставете лещата



1 Поставете лещата в заключването от ляво или дясно.

2 Натиснете лещата на мястото ѝ.

След като монтирайте, уверете се, че лещата е здраво захваната, като леко я издърпате.

A Заключване

ВНИМАНИЕ

Когато сменяте крушки

- Изключете фаровете. Не се опитвайте да сменяте крушки веднага след като сте изключили фаровете. Крушките се нагорещяват много силно и могат да причинят изгаряния.
- Не хващайте с голи ръце стъклената част на крушките. Когато не може да се избегне държането на стъклената част на крушката, ползвайте и я придържайте с чист сух парцал, за да избегнете натрупването на влага и мазнина по крушката. Освен това, ако крушката бъде надраскана или я изпуснете, тя може да се пръсне или стъклото да се пукне.
- Монтирайте напълно крушките и всички части, които се използват за тяхното фиксиране. В противен случай може да се стигне до топлинна повреда, пожар или до проникване на вода във фаровете. Това може да повреди фаровете или да причини събиране на конденз върху лещите.

За да предотвратите повреда или пожар

Уверете се, че крушките са здраво фиксирани и монтирани.

В случай на авария

7

7.1 Важна информация

Аварийни светлини 360

В случай, че автомобилът трябва да спре по спешност ... 360

В случай, че автомобилът ви попадне в надигащи се води... 361

7.2. Действия, които да се предприемат в случай на авария

В случай че автомобилът ви трябва да бъде теглен 363

В случай че предполагате, че нещо не е наред 366

Система за изключване на горивната помпа 367

В случай че се включи предупредителна светлина или прозвучи предупреждаващ звуков сигнал 368

В случай че се покаже предупреждаващо съобщение 377

В случай че спукате гума (за моделите които са оборудвани с комплект за залепване на гуми) 379

В случай, че спукате гума (за моделите, които са оборудвани с резервна гума).. 389

В случай, че двигателят не стартира 397

Ако загубите ключа 399

Ако електронният ключ не работи правилно (автомобили, оборудвани с интелигента система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) 399

В случай, че акумулаторът на автомобила се е изтощил..... 401

В случай, че автомобилът ви прегрее 405

В случаи, че автомобилът ви заседне 408

Аварийни светлини

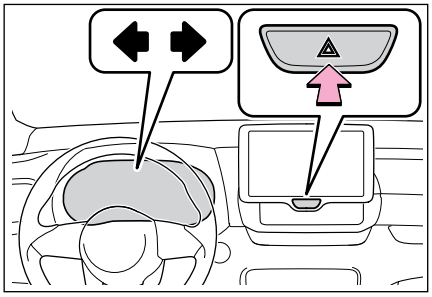
Аварийните светлини се използват, за да предупредят другите участници в движението, когато автомобилът следва да се спре на пътя поради повреда и др.

Указания за работа

Натиснете бутона

Всички мигачи на автомобила ще започнат да мигат.

За да ги изключите, натиснете бутона отново



Аварийни светлини

- Ако аварийните светлини се използват за дълъг период от време, през който двигателят не работи, това може да доведе до изтощаването на акумулатора.
- Ако която и да е от въздушните възглавници на допълнителната предпазна система се издуе или в случай на силен удар в задната част на автомобила, аварийните светлини автоматично ще се включат.

  След като работят приблизително 20 мин. аварийните светлини автоматично ще се изключат. За да изключите светлините ръчно, натиснете два пъти бутона за аварийните светлини.

  (В зависимост от силата и условията на удара, аварийните светлини може да не се включат автоматично).

В случай, че автомобилът трябва да спре по спешност

Само в случай, в които не е възможно да спрете автомобила по нормален начин, спрете автомобила като използвайте описаната тук процедура:

Спиране на автомобила

1 Стабилно настъпете спирачния педал с два крака и го натиснете.

Не „помпете" спирачния педал, защото това ще увеличи усилието да спрете.

2 Преместете скоростния лост на позиция N

▶ Ако скоростният лост е на позиция N

3 След като намалите, спрете автомобила на безопасно място до пътя.

4 Спрете двигателя.

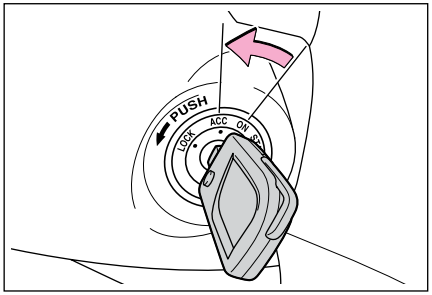
▶ Ако скоростният лост не може да се премести на позиция N

3 Продължете да натискате спирачния педал с два крака, за да намалите скоростта на автомобила, колкото е възможно повече.

4 Изпълнете следната процедура, за да спрете двигателя:

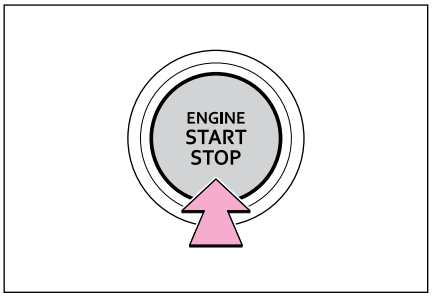
▶ За автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя:

Завъртите превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ACC.



▶ За автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя:

Натиснете и задържите бутона за стартиране на двигателя за 2 и повече секунди или да го натиснете бързо 3 и повече пъти.



5 Спрете автомобила на безопасно място до пътя.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ако двигателят трябва да се изключи, докато шофирате

- Системата за подпомагане на спирачките и волана ще се изключи, което ще доведе до по тежък и по – труден за управление волан и по- труден за натискане спирачен педал. Намалете колкото е възможно повече скоростта, преди да спрете двигателя.
- За автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: никога не се опитвайте да премахнете ключа, изваждането му ще доведе до заключване на волана.

Ако автомобилът ви заседне в дълбоки води

В случай че автомобилът ви е потопен под вода, останете спокойни и изпълнете следните действия:

- Свалете предпазния колан.
- Ако вратата на автомобила може да се отвори, отворете вратата и напуснете автомобила.
- Ако вратата не може да се отвори, отворете прозореца като ползвате бутона за електрическите стъкла и напуснете автомобила като излезете през прозореца.
- Ако прозорецът не може да бъде отворен като се ползва бутона за електрическите стъкла, останете спокойни, изчакайте докато нивото на водата в автомобила се покачи до ниво, в което налягането вътре в автомобила се изравни с налягането извън автомобила, след което отворете вратата и напуснете автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ползване на аварийния чук* за аварийно напускане на автомобила

Предните и задни странични стъкла, както и задното стъкло могат да се счупят с помощта на аварийния чук*, при аварийно напускане на автомобила. Аварийният чук* не може да счупи предното стъкло, защото последното е ламинирано стъкло.

*: Свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или надежден сервиз или производител на аксесоари за автомобили за повече информация за аварийните чукове.

⚠ ВНИМАНИЕ

Напускане на автомобила през прозореца

Има ситуации, в които напускането на автомобила през прозореца няма да е възможно, поради начина на сядане, характеристиките на тялото на пътника и т.н.

Когато ползвате аварийния чук вземете под внимание мястото на което сте седнали и размера на прозореца, за да сте сигурни, че отворът на прозореца е достъпен и достатъчно голям, за да излезете.

В случай, че автомобилът ви трябва да бъде теглен

Ако автомобилът ви е необходимо да бъде изтеглен, ние ви препоръчваме това да се извърши от оторизиран от Toyota търговски представител или сервиз или друг надлежно квалифициран и оборудван специалист, или от специализирана компания за пътна помощ, които използват коли с колесар или товарна платформа.

Ползвайте система от вериги при всички видове теглене и спазвайте всички държавни/провинциални или местни нормативни изисквания.

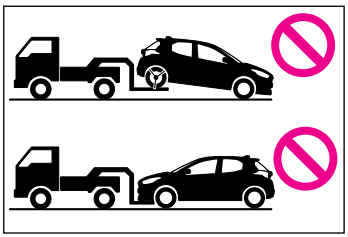
ВНИМАНИЕ

Спазвайте следните правила.

В противен случай това може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Когато теглите автомобила

Транспортирайте автомобила с повдигнати преди или всички колела. Ако автомобилът ви е теглен с предните колела на земята, задвижването и свързаните с него части могат да се повредят.



Докато автомобилът ви е теглен

- Когато теглите, ползвайки кабели или въжета, избягвайте внезапни потегляния и т.н., при които се упражнява прекомерно натоварване върху куките за аварийно теглене и въжетата или веригите. Куките за теглене, въжетата и веригите могат да се повредят, счупени парчета от тях могат да ударят хора и да предизвикат сериозни щети.
- Не поставяйте превключвателя за стартиране на двигателя на позиция/режим Off (изключено)

Съществува вероятност воланът да се блокира и да не може да се управлява.

Монтиране на куките за изтегляне на автомобила

Уверете се, че куките са сигурно монтирани.

Ако не са сигурно монтирани, куките за изтегляне може да се разхлабят по време на изтеглянето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на автомобила, която може да се получи при ползване на кола с колесар

- Не теглете автомобила отзад, когато превключвателят за стартиране на двигателя е на позиция Off (изключено) Системата за заключване на волана не е достатъчно здрава, за да придържа предните колела изправени.
- Когато повдигате автомобила, уверете се че има достатъчно разстояние до земята от другата страна на повдигнатия автомобил. Без достатъчно разстояние автомобилът може да се повреди при теглене.

Предпазни мерки , когато теглите автомобила с авариен автомобил с текелажна верига

Не теглете автомобила с текелажна верига нито от предната, нито от задната страна.

За да предотвратите увреждане на автомобила по време на аварийно теглене

Не обезопасявайте въжетата и веригите за аварийно теглене за окачването на автомобила.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато извършвайте аварийно изтегляне на автомобил, оборудван със системата Stop&Start (ако автомобилът е оборудван)

Ако е необходимо аварийно изтегляне на автомобила с четирите колела на пътя, извършете следните стъпки, преди аварийно да изтеглите автомобила, за да предпазите системата. Поставете превключвателят за стартиране на двигателя на позиция Off, а след това стартирайте двигателя или поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ON.

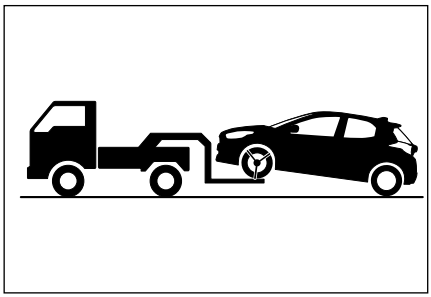
Условия, при които следва да се свържете с търговски представител преди да изтеглите автомобила си

Описаното по-долу може да показва наличието на проблем с трансмисията на автомобила ви. Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надлежно квалифициран и оборудван специалист или специализирана компания за пътна помощ преди аварийно теглене на автомобила ви.

- Двигателят работи, но автомобилът не се движи.
- Двигателят прави необичаен шум. .

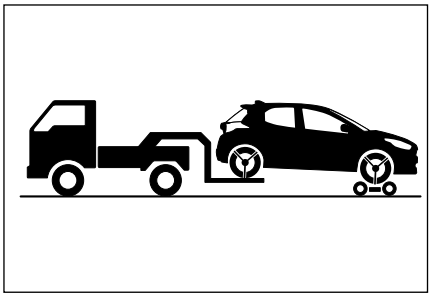
Теглене на автомобила с авариен автомобил с колесар

▶ От предна страна



Освободете ръчната спирачка

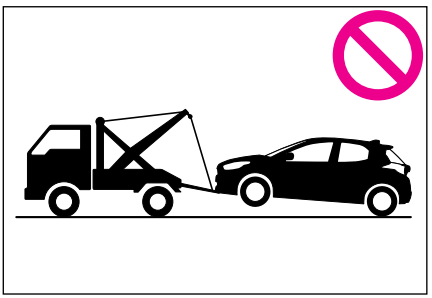
▶ От задна страна



Ползвайте колесар под предните колела на автомобила.

Теглене на автомобила с авариен автомобил с текелажна верига

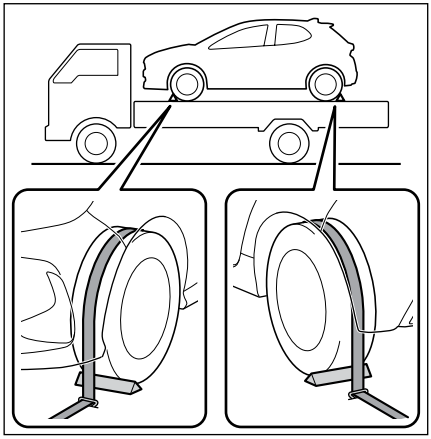
Не теглете автомобила с помощта на авариен автомобил с текелажна верига, за да не повредите купето на автомобила



Ползване на авариен автомобил с платформа

Когато ползвате авариен автомобил с платформа, за да транспортирате автомобила си, ползвайте обезопасителни колани за гумите. Обърнете се към ръководството за експлоатация на аварийния автомобил с платформа за начина на монтиране на коланите за гумите.

За да намалите движението на автомобила по време на транспортиране, задействайте ръчната спирачка и изключете двигателя.



Аварийно теглене на автомобила

Ако няма наличен авариен автомобил за изтегляне на вашия автомобил, последният може да бъде временно аварийно теглен ползвайки кабели или вериги за теглене, поставени на куките за аварийно теглене. Това трябва да се прави само на пътища с твърда настилка за разстояние не повече от 80 км и със скорост под 30 км/ч.

Водачът трябва да се намира в автомобила, за да управлява волана и спирачките. Колелата, задвижващите агрегати, оси, управление, волан и спирачки трябва да са в изправно състояние.

За автомобили, оборудвани с мултидрайв, само предните куки за теглене могат да се ползват.

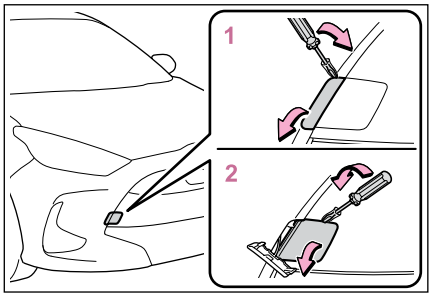
Процедура за аварийно теглене

За да може автомобилът ви да бъде аварийно изтеглен от друг автомобил, трябва да монтирате куките за аварийно теглене на вашия автомобил. Монтирайте куките за аварийно изтегляна, следвайте процедурата по-долу:

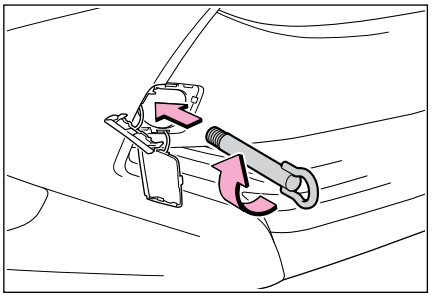
1 Извадете гаечния ключ за гайките на джантите, отвертка с плосък връх и куките за аварийно изтегляне (→ стр.390)

2 Свалете капачето на мястото за поставяне на куките, ползвайки отвертка с плосък.

За да избегнете увреждане на автомобила, поставете парцалче между върха на отвертката и автомобила, както е показано на илюстрацията.



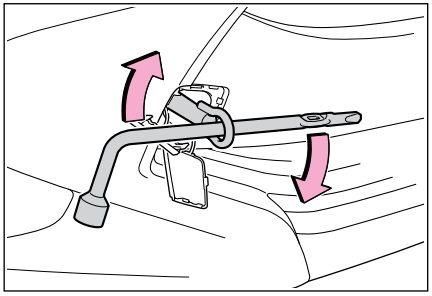
3 Поставете куката в отвора и я завийте на ръка.



4 Затегнете безопасно докрай куката, като използвате за това гаечния ключ за гайките на джантите*1,2 или твърда метална пръчка.

*1: Ако автомобилът е оборудван.

*2: Ако автомобилът ви не е оборудван с гаечен ключ, такъв може да се закупи при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.



5 Поставете въжетата или веригите за теглене на куките за теглене.

Внимавайте да на увредите шасито на автомобила.

6 Влезете в тегления автомобили и стартирайте двигателя.

Ако двигателят не стартира, завъртете превключвателят за стартиране на двигателя на позиция ON.

7 Поставете скоростния лост на позиция N и освободете ръчната спирачка.

Автомобили, оборудвани с мултидрайв: ако скоростният лост не може да бъде преместен (→ стр.165)

Докато теглите автомобила

Ако двигателят не работи, подпомагащите системи за спирачката и волана няма да работят, което ще направи управлението и спирането по-трудно.

Ключ за гайките на джантите[*1, 2]

Ключът за гайките на джантите се съхранява в багажното отделение. (→ стр. 390)

[*1]: Ако автомобилът е оборудван.

[*2]: Ако автомобилът ви не е оборудван с гаечен ключ, такъв може да се закупи при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

В случай че предполагате, че нещо не е наред

Ако забележите някой от следните симптоми, вероятно вашият автомобил се нуждае от реглаж или ремонт. Свържете се при първа възможност с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Видими симптоми

- Наличието на течност под автомобила

  (Изтичането на вода от климатичната инсталация, след като е била използвана, е нещо нормално.)
- Спаднали гуми или неравномерно износване на гумите.
- Показателят на инструмента за следене температурата на охладителната течност показва по – високи стойности от нормалните.

Звукови сигнали

- Променя се звука от изпускателната система
- Чува се прекомерно свирене на гумите в завой
- Чуват се странни шумове от окачването
- Чува се свистене или други шумове от двигателя

Симптоми, свързани с работата на автомобила

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи неравномерно
- Има осезаема загуба на мощност

- Автомобилът тегли силно на една страна при спиране
- Автомобилът тегли силно на една страна при движение по равен път
- Има загуба на спирачна ефективност, омеква педалът на спирачките, педалът на спирачките почти достига пода на автомобила.

Система за изключване на горивната помпа

За да се намали рискът от изтичане на гориво, когато двигателят блокира или когато въздушна възглавница се издуе следствие на удар, системата за изключване на горивната помпа спира притока на гориво към двигателя.

Рестартиране на двигателя

След активиране на системата следвайте описаната по-долу процедура, за да стартирате наново двигателя

1 Завъртете превключвателят за стартиране на двигателя на позиция ACC или OFF.
2 Рестартирайте двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Преди да стартирате двигателя

Проверете земята под автомобила

Ако забележете, че гориво е изтекло, горивната система е била повредена и има нужда от ремонт. Не стартирайте двигателя.

В случай че се включи предупредителна светлина или розвучи предупреждаващ звуков сигнал.

В случай че се включи предупредителна светлина или прозвучи предупреждаващ звуков сигнал

Ако някой от предупреждаващите светлинни индикатори светне или започне да мига, спокойно изпълнете описаните по-долу действия. Ако някой светлинен индикатор светне или започне да мига, но след това се изключи, това не означава непременно, че в системата има повреда. Но, ако това продължава да се случва, прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или при надежден сервиз.

Действия при активиране на предупредителните светлинни индикатори и звукови сигнали

Предупредителен светлинен индикатор за спирачната система (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Указва: ● Ниско ниво на спирачната течност, или ● Има повреда в спирачната система → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Продължаването на шофирането може да бъде опасно.**

Предупредителен светлинен индикатор* за висока температура на охладителната течност (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Указва, че температурата на охладителната течност е много висока. → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място.** **Начин за справяне (→ стр.405)**

*: Тази светлина светва на мултиинформационния дисплей.

Предупредителен светлинен индикатор за зарядната система*

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Показва неизправност в зарядната система на автомобила → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

*: Тази светлина светва на мултиинформационния дисплей.

Предупредителен светлинен индикатор* за ниско налягане на двигателното масло (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Показва изключително ниско налягане на двигателното масло → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

*: Тази светлина светва на мултиинформационния дисплей.

Индикаторна светлина за повреда (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Указва неизправност в: ● Електронната система за контрол на двигателя ● Електронната система за управление на дросела или ● Електронната мултидрайв система (ако автомобилът е оборудван) → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

Предупредителен светлинен индикатор за допълнителната предпазна система (SRS) (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Указва неизправност в ● Допълнителната предпазна система на въздушните възглавници или ● Системата на обтегачите на предпазните колани → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

Предупредителен светлинен индикатор за системата против блокиране на колелата (ABS)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Указва неизправност в: ● системата против блокиране на колелата (ABS) или ● Спирачния асистент → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

Предупредителен светлинен индикатор* за система за приоритизиране на спирачката/ системата за управление на шофирането – стартирането (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Когато се чува предупредителен звуков сигнал Указва неизправност в ● Системата за приоритизиране на спирачката или ● Системата за управление на шофирането – стартирането (ако автомобилът е оборудван) → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.** Указва, че позицията на скоростния лост е била променена и системата за управление на шофирането – стартирането (ако автомобилът е оборудван) е била активирана, докато сте натискали педала на газта. → **Незабавно пуснете педала за газта.** Когато не се чува звуков сигнал Указва, че педалът за газта и спирачният педал са натиснати едновременно и системата за приоритизиране на спирачката е била активирана. → **Незабавно пуснете педала за газта и натиснете спирачния педал.**

*: Тази светлина светва на мултиинформационния дисплей.

Предупредителен светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (червено) или  (жълто)	Указва повреда в електрическия сервоусилвател на волана → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

Предупредителен светлинен индикатор за малко количество оставащо гориво

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Автомобили, които не са оборудвани със задна чистачка: Указва, че оставащото количество гориво е приблизително 6 л. или по-малко. Автомобили, които са оборудвани със задна чистачка: Указва, че оставащото количество гориво е приблизително 6.3 л. или по-малко. → **Заредете с гориво**

Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на водача и пътника отпред (предупредителен звуков сигнал*)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Предупреждава водача и/или пътника отпред да поставят предпазните си колани. → **Поставете предпазните колани.** **Ако седалката отпред е заета, предпазният колан за пътника отпред също трябва да се постави, за се изключи предупредителният светлинен индикатор (звуков сигнал)**

*: Напомнящ звуков сигнал за предпазните колани на водача и на пътника отпред:

Напомнящият звуков сигнал за предпазните колани на водача и на пътника отпред се чува, за да предупреди водача и пътника отпред, че не са си поставили предпазните колани. Ако коланът не е поставен, звуковият сигнал се чува с прекъсвания за определен период от време след достигана на определена скорост от автомобила.

Напомнящ светлинен индикатор*1 за предпазния колан на пътниците отзад (предупредителен звуков сигнал*2)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Напомня на пътниците отзад да поставят предпазните колани. → **Поставете предпазните колани.**

*1: Тази светлина светва на мултиинформационния дисплей.

*2: Напомнящ звуков сигнал за предпазните колани на пътниците отзад:

Напомнящият звуков сигнал за предпазните колани на пътниците отзад се чува, за да предупреди пътниците отпред, че не са си поставили предпазните колани. Ако коланът не е поставен, звуковият сигнал се чува с прекъсвания за определен период от време след достигана на определена скорост от автомобила.

Предупредителен светлинен индикатор за налягането в гумите

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Когато светлинният индикатор се включи след като мига в продължение на около 1 мин. (не се чува предупредителен звуков сигнал) Неизправност в системата за предупреждаване за налягането в гумите. → **Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.** Когато светлинният индикатор се включи (чува се звуков сигнал): Ниско налягане в гумите следствие на естествени процеси → **Нагласете налягането в гумите на посоченото ниво при студени гуми (→ стр.417)** Ниско налягане в гумите следствие на спукване на гумата → **Незабавно спрете автомобила на безопасно място.** **Начин за справяне (→ стр. 375)**

Индикатор* за системата за следене на пътната лента(LTA)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (в оранжев цвят) (ако автомобилът е оборудван)	Указва неизправност в системата за следене на пътната лента(LTA) → **Следвайте инструкциите, показани на мултиинформационния дисплей. (→ стр.212)**

*: Тази светлина светва на мултиинформационния дисплей.

Индикатор за изключване на системата Stop&Start (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (мига) (ако автомобилът е оборудван)	Указва неизправност в системата Stop&Start. → **Прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

Индикатор за изключен сензор на Toyota за подпомагане на паркирането (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (мига) (ако автомобилът е оборудван)	Указва неизправност в сензора на Toyota за подпомагане на паркирането. → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.** Указва, че системата временно не е налична, поради замърсяване на сензора, покриване с лед и т.н. → **Следвайте инструкциите, посочени на мултиинформационния дисплей (→ стр.244)**

Светлинен индикатор на изключена системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA OFF) (предупредителен звуков сигнал)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (мига) (ако автомобилът е оборудван)	Указва наличието на неизправност в системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.** Указва, че зоната около сензора на задната броня е покрита с кал и т.н. (→ стр.238) → **Следвайте инструкциите, посочени на мултиинформационния дисплей (→ стр.248)**

Светлинен индикатор за изключена система за активиране на спирачката при паркиране (PKSB OFF)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (ако автомобилът е оборудван)	Когато се чува звуков сигнал: Указва неизправност в системата за активиране на спирачката при паркиране (PKSB) → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.** Когато не се чува звуков сигнал Указва, че системата временно не е налична поради замърсен сензор и т.н. → **Следвайте инструкциите, посочени на мултиинформационния дисплей (→ стр.255, 377)**

Предупредителен светлинен индикатор за активната системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS)

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
 (мига или светва) (ако автомобилът е оборудван)	Когато се чува и звуков сигнал: Указва неизправност в активната системата, спомагаща избягването на сблъсък. → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.** Когато не се чува звуков сигнал Системата, спомагаща избягването на сблъсък временно не е налична, може да е необходимо предприемането на коригиращи действия. → **Следвайте инструкциите, показани на мултиинформационния дисплей (стр.191, 377)** Ако активната системата, спомагаща избягването на сблъсък и VSC системата са изключени, предупредителният светлинен индикатор за активната системата, спомагаща избягването на сблъсък ще светне → **Стр. 270**

Индикатор за поднасяне

Предупредителен светлинен индикатор	Подробна информация/Действия
	Указва неизправност в ● VSC системата ● TRC системата или ● Системата подпомагаща потеглянето по наклон → **Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.**

Предупредителен звуков сигнал

В някой ситуации предупредителният звуков сигнал може да не бъде чут поради наличието на шум или аудио източник.

Сензор за засичане на пътник отпред, напомнящ индикатор за предпазния колан и предупредителен звуков сигнал

● Ако на седалката на пътника отпред се постави багаж, сензорът за засичане може да предизвика мигане на предупредителния светлинен индикатор и задействане на предупредителния звуков сигнал, дори и на предната седалка да няма пътник.

● Ако на седалката се постави възглавница, сензорът може да не засече пътника и предупредителният светлинен индикатор може да не работи правилно.

Ако докато шофирате се включи предупредителната лампа за наличието на неизправност

При някой модели предупредителната лампа за наличието на неизправност ще се включи, ако резервоарът за гориво стане напълно празен. Ако резервоарът за гориво е празен, незабавно заредете автомобила с гориво. След няколко шофирания, предупредителната лампа за неизправност ще се изключи.

Ако предупредителната лампа за наличието на неизправност не се изключи, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз възможно най-бързо.

Предупредителен светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана (предупредителен звуков сигнал)

Когато зарядът в 12-волтовия акумулатор остане недостатъчен или напрежението временно падне, предупредителният светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател може да се включи и да се чуе предупредителен звуков сигнал.

Когато се включи предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите

Проверете външното състояние на гумите, за да се уверите че гумите не са пробити.

Ако гумата е пробита: → стр. 379, 389

Ако гумата не е пробита:

Поставете превключвателя за стартиране на двигателя на позиция OFF и след това го поставете на позиция ON. Проверете дали предупредителният светлинен индикатор се е включил или мига.

▶ Ако предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите мига за около 1 мин. и след това остане включен

Вероятно има неизправност в системата за предупреждаване за налягането в гумите. Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

▶ Ако предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите светне

1 След като температурата на гумите спадне достатъчно, проверете налягането във всяка една от тях и го нагласете на съответното ниво.

2 Ако предупредителният светлинен индикатор не се изключи дори и след като са изминали няколко минути, проверете дали налягането във всяка от гумите е на желаното ниво и извършете нулиране (→ стр.334)

Предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите може да се включи и поради естествени причини

Предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите може да се включи и поради естествени причини като изтичане на въздух и промяна в налягането на гумите, предизвикани от температурата. В подобни случай настройването налягането в гумите ще изключи предупредителният светлинен индикатор (след няколко минути).

Когато гума се замени с резервна

Автомобили с компактна резервна гума: Компактната резервна гума не е снабдена с предупредителни вентили и предаватели. Ако спукате гума, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите няма да се изключи, въпреки че спуканата гума е сменена с резервна. Сменете резервната гума с поправената гума и нагласете налягането. Предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще се изключи след няколко минути.

Автомобили, оборудвани с пълноразмерна резервна гума: пълноразмерната резервна гума също е оборудван с предупредителни вентили и предаватели. Предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще се включи и ако налягането в резервната гума е ниско. Ако гума се спука, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите няма да се изключи, въпреки че спуканата гума е заменена с резервна. Сменете резервната гума с ремонтираната спукана гума и нагласете налягането в гумите. Предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите ще се изключи след няколко минути.

Условия, при които системата за предупреждаване за налягането в гумите може да не работи правилно

→ Стр. 333

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако и предупредителният светлинен индикатор за ABS системата, и предупредителният светлинен индикатор за спирачната система останат включени

Спрете незабавно автомобила си на безопасно място и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Автомобилът ще стане изключително нестабилен по време на спиране, а ABS системата може да не работи, което може да доведе до произшествие, придружено със смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Когато предупредителният светлинен индикатор за системата за електрическия сервоусилвател се включи

Когато предупредителният индикатор светне в жълто, подпомагането от електрическият сервоусилвател е ограничено. Когато предупредителният светлинен индикатор светне в червено, подпомагането от електрическия сероусилвател е изключено и управлението на волана става изключително трудно. Когато управлението на волана стане по-трудно от обичайното, хванете здраво волa и използвайте повече сила при управление от обичайното.

Ако предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите се включи

Спазвайте описаните по-долу предпазни мерки. Неспазването им може да доведе до загуба на управлението,а това да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Възможно най-бързо спрете автомобила на безопасно място. Незабавно нагласете налягането в гумите.
- Автомобили, оборудвани с компактна или пълноразмерна резервна гума: Ако предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите се включи, дори и след като сте нагласили налягането, възможно е да сте спукали гума. Проверете гумите. Ако гумата е спукана, сменете я с резервна и залепете спуканата гума в най-близкия оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Автомобили, оборудвани с комплект за залепване на гуми: Ако предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите се включи, дори и след като сте нагласили налягането, възможно е да сте спукали гума. Проверете гумите. Ако гумата е спукана, залепете гумата с комплекта за залепване на гуми.
- Избягвайте резки маневри и спиране.

  Ако състоянието на гумите се влоши, може да загубите контрол над волана или спирачките.

Ако гумата се пръсне или има внезапно изтичане на въздух

Системата за предупреждаване за налягането в гумите може да не се включи веднага.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да осигурите правилното функциониране на системата за предупреждаване за налягането в гумите

Не поставяйте гуми с различни спецификации или от различни производители, защото системата за предупреждаване за налягането в гумите може да не работи правилно.

В случай, че се покаже предупреждаващо съобщение

Мултиинформационният дисплей показва предупреждения за неизправности в системата, неправилно извършени операции и съобщения, показващи нуждата от ремонт. Ако се покаже предупредително съобщение на мултиинформационния дисплей, изпълнете подходящите за съобщението действията по коригиране. Ако някое от предупредителните съобщения се покаже отново след като сте изпълнили описаните по-долу действия, свържете се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyotaили друг надежден сервиз.

В допълнение, ако в допълнение на показваното на дисплея предупредително съобщение се покаже или мига и предупредителен светлинен индикатор, изпълнете мерките за коригиране за предупредителния светлинен индикатор (→ стр. 368)

Предупредителни съобщения

Описаните по-долу предупредителни съобщения може да се различават от показваните в действителност в зависимост от условията на работа и спецификациите на автомобила.

Предупредителен звуков сигнал

Когато на дисплея се покаже съобщение, може да се чуе и предупредителен звуков сигнал. Ако автомобилът се намира на шумно място или ако силата на звука на аудио системата е голяма, предупредителният звуков сигнал може да не се чуе.

Ако на дисплея се покаже съобщението „Engine Oil Low Add or Replace" (ниско ниво на двигателното масло. Добавете или Сменете).

Нивото на двигателното масло е ниско. Проверете нивото на двигателното масло и при необходимост добавете. Съобщението може да се покаже, ако автомобилът е спрян на наклон. Преместете автомобила на равна повърхност и проверете, дали съобщението ще се покаже.

Ако на дисплея се покаже съобщението „Engine stopped. Steering Power Low"

Съобщението се показва, ако двигателят бъде изключен, докато шофирате.

Когато управлението на волана стане по –трудно от обичайното, хванете здраво волана и го управлявайте като прилагате повече усилие от обичайното.

Ако на дисплея се покаже съобщението „Auto Power OFF to Conserve Battery" (Автоматично изключване на захранването, за да се съхрани акумулатора)

Захранването е било прекъснато от функцията за автоматично изключване на захранването. Следващият път, когато стартирате двигателя,малко увеличете оборотите на двигателя, като ги поддържате така за около 5 мин., за да се зареди акумулатора.

Ако на дисплея се покаже „Headlight System Malfunction Visit Your Dealer " (Неизправност в системата за предните фарове, посетете вашия търговски представител)

Посочените по-долу системи може да са повредени. Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Системата на LED предните фарове (ако автомобилът е оборудван)

Автоматичните дълги светлини (ако автомобилът е оборудван)

Ако на дисплея се покажат съобщенията „Front Camera Out of Temperature Range Unavailable Wait Until Normal Temperature" (Температурата на предната камера е извън работния обхват, камерата не е налична изчакайте докато температурата се нормализира), „Front Camera Low Visibility Unavailable See Owner's Manual" (малка видимост за предната камера, камерата не е налична, вижте в ръководството за експлоатация), „Front Camera Unavailable See Owner's Manual" (предната камера не е налична, вижте в ръководството за експлоатация)

Описаните по-долу системи може временно да не работят, докато проблемът, показван със съобщенията не се разреши (стр.191, 368)

- Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) (ако автомобилът е оборудван)
- Система за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван)
- Автоматичните дълги светлини (ако автомобилът е оборудван)

- Системата за разпознаване на крайпътните знаци (RSA) (ако автомобилът е оборудван).
- Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван)

Ако на дисплея се покажат съобщенията „Pre-Collision System Unavailable See Owner's Manual" (активната системата, спомагаща избягването на сблъсък не е налична, вижте в ръководството за експлоатация), „Pre-Collision System Out of Temperature Range Unavailable See Owner's Manual" (температурата на активната система, спомагаща избягването на сблъсък не е налична, вижте в ръководството за експлоатация) или „Pre-Collision System Radar in Self-Calibration Unavailable See Owner's Manual" (радарът на активната система, спомагаща избягването на сблъсък се самоцентрира, вижте в ръководството за експлоатация)

Описаните по-долу системи може временно да не работят, докато проблемът, показван със съобщенията не се разреши (→ стр.191, 368)

- Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) (ако автомобилът е оборудван)
- Система за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван)
- Динамичния радарен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван)

Ако на дисплея се покаже съобщението „Oil Maintenance Required Soon" (Скоро е необходимо сервизиране на двигателното масло)

Указва, че е настъпило времето по график за смяна на двигателното масло.

След като смените двигателното масло не забравяйте да нулирате съобщението (→ стр.323)

Ако на дисплея се покаже съобщението „Oil Maintenance Required Visit Your Dealer (Необходимо е сервизно обслужване на двигателното масло посетете вашия търговски представител)

Указва, че е необходима смяна на двигателното масло.

Проверете и сменете двигателното масло и масления филтър при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. След като смените двигателното масло не забравяйте да нулирате съобщението (→ стр.323)

Ако на дисплея се покаже съобщението „Radar Cruise Control Unavailable See Owner's Manual" (Радарния круиз контрол не е наличен, вижте в ръководството за експлоатация) (ако автомобилът е оборудван)

Системата на радарния круиз контрол временно е спряна или докато проблемът, описан в показваното съобщение бъде разрешен. (причини и начини за справяне: → стр.191)

Ако на дисплея се покаже съобщението „Radar Cruise Control Unavailable" (Радарния круиз контрол не е наличен) (ако автомобилът е оборудван)

Системата на радарния круиз контрол временно не може да бъде ползвана. Полазвайте системата, когато тя стане налична.

Ако се покаже съобщение за необходимост от посещение на вашия търговски представител на Toyota

Системата или частта показвана на мултиинформационния дисплей е неизправна. Незабавно прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Ако се покаже съобщение, което указва за необходимостта да се обърнете към Ръководството за експлоатация на автомобила

- Ако се покаже съобщението „Engine Coolant Temperature High" (висока температура на охладителната течност за двигателя) изпълнете инструкциите (→ стр. 405)
- Ако на дисплея се покаже съобщение „Transmission Oil Tem. High" (висока температура на трансмисионното масло) изпълнете инструкциите (→ стр. 164)
- Ако на дисплея се покаже съобщението „Exhaust Filter Full" (филтърът в аусуха е пълен), изпълнете инструкциите (→ стр. 267)
- Ако посочените по-долу съобщения се покажат на мултиинформационния дисплей, вероятно има неизправност. Незабавно прегледайте автомобила си при упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Продължаването шофирането на автомобила може да бъде опасно.

• „Smart Entry& Start System Malfunction" (неизправност в системата за интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Ако посочените по-долу съобщения се покажат на мултиинформационния дисплей, вероятно има неизправност. Незабавно спрете автомобила и се свържете с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

• "Braking Power Low" (ниско спирателно усилие)
• „12-Volt Battery Charging System Malfunction" (неизправност в зарядната система на 12-волтовия акумулатор)
• „Oil Pressure Low" (ниско налягане на двигателното масло)

В случай, че спукате гума (за моделите, които са оборудвани с комплект за залепване на гуми)

Автомобилът ви не е оборудван с резервна гума, а вместо това с комплект за залепване на гума.

Спукването на гума, причинено от проникването на гвоздей или винт през грайфера на гумата може да се поправи временно чрез комплекта за залепване на гуми. (Комплектът съдържа бутилка с лепило. Лепилото може да се ползва еднократно за залепване на една спукана гума без да се изважда от гумата пирона или винта. В зависимост от повреда този комплект е възможно да не може да залепи гумата. (→ стр.379)

След като временно сте залепили гумата с комплекта за залепване, ремонтирайте или сменете гумата при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. Залепването на гумите с помощта на комплекта за залепване е само временна мярка. Възможно най-скоро ремонтирайте или сменете гумата.

ВНИМАНИЕ

Ако спукате гума

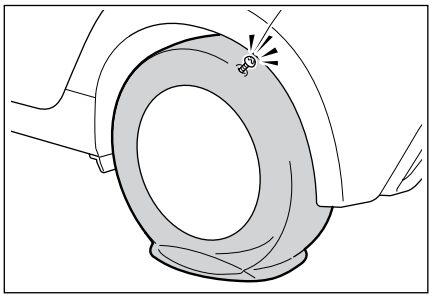
Не продължавайте да шофирате със спукана гума.

Шофирането със спукана гума дори и на малки разстояния може да увреди гумата и джантата до състояние, което не може да се поправи, което да доведе до инцидент.

Преди да пристъпите към лепенето на гумата

- Спрете автомобила на безопасно, твърдо и равно място.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Преместете скоростния лост на позиция “P” (автомобили, оборудвани с Мултидрайв) или N (автомобили с механична трансмисия) .
- Спрете двигателя.
- Ключете аварийните светлини. (→ стр. 360)
- Проверете степенна на увреждане на гумата

Не сваляйте пирона или винта. Свалянето им може да разшири дупката и да направи невъзможно аварийното залепване.



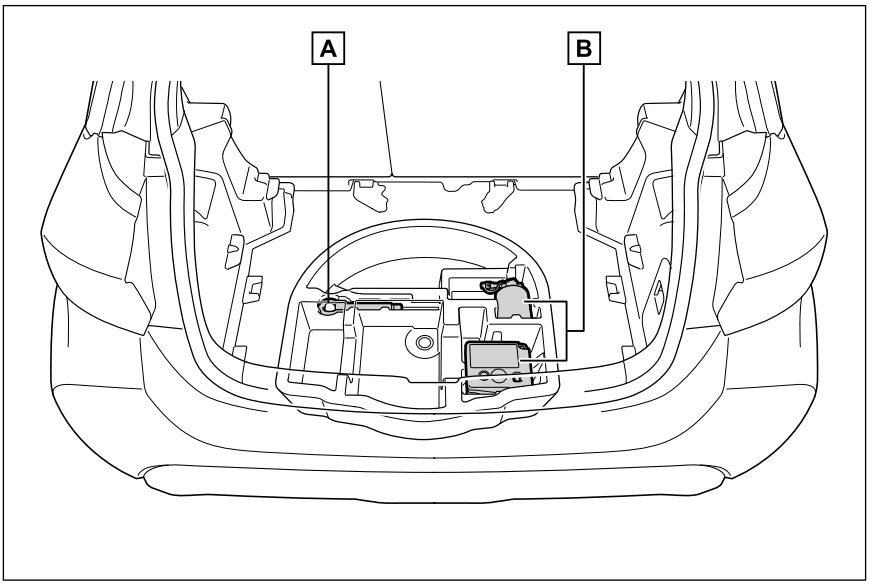
Спукана гума не може да се поправи чрез комплекта за залепване

В описаните по-долу случай гумата не може да се поправи чрез комплекта за залепване на гумата.

Свържете се с оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

- Когато гумата е повредена следствие шофиране под нужното налягане.
- Когато по гумата изпуска въздух поради напуквания или повреди в страничните стени, не и по грайфера.
- Когато гумата видимо се е отделила от джантата
- Когато среза или увреждането на гумата е 4 мм или по-дълго.
- Когато е увредена джантата.
- Когато две и повече гуми са спукани.
- Когато има повече от две дупки или среза на една гума
- Когато е изтекъл срокът на годност на лепилото.

Местоположение на комплекта за залепване на гуми и инструментите.

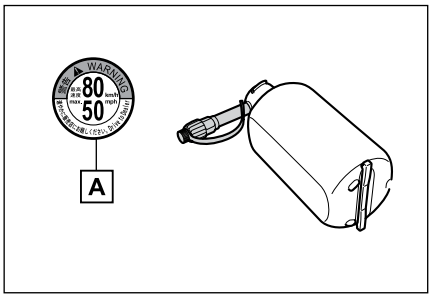


A Куки за аварийно изтегляне

B Комплект за залепване на гуми

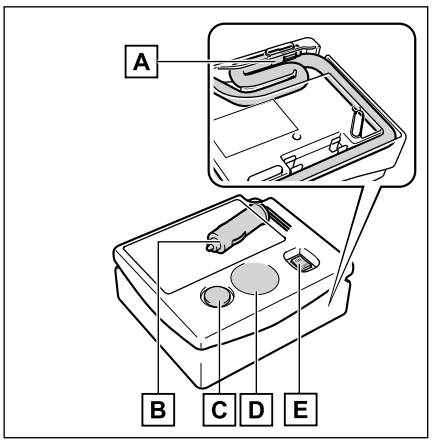
Компоненти на комплекта за залепване на гума

▶ Бутилка



A Стикер

▶ Компресор



A Маркуч
B Захранващ щепсел
C Бутон за изпускане на въздух
D Инструмент за измерване на налягането
E Превключвател на компресора

Проверявайте комплекта за залепване на гуми.

Проверявайте от време на време срокът на годност на лепилото.

Срокът на годност е маркиран на бутилката. Не ползвайте лепило, чиито срок на годност е изтекъл. В противен случаи, залепвания, извършени с помощта на комплекта за залепване на гуми може да не завърши правилно.

Комплект за залепвана на гумите.

- Комплектът за залепване на гумите е предназначен да изпълни пробита гума с въздух.
- Лепилото има ограничен срок на годност. Срокът на годност е посочен на бутилката. Лепилото следва да се подмени преди изтичането на срока на годност. За смяна се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Лепилото, която се намира в комплекта за залепване на гуми може да се използва само веднъж за временно залепване на една гума. Ако лепилото в бутилката е използвано или следва да се смени, закупете ново от оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз. Компресорът е за многократна употреба.
- Лепилото може да се използва, когато външната температура е между -30°C (-22°F) до 60°C (140°F).
- Комплектът за залепване на гуми е създаден специално за размера и типа на гумите, монтирани на вашия автомобил. Не използвайте комплекта за залепване на гуми, които са друг размер от оригиналните или за каквито и да било други цели.
- Ако лепило попадне по дрехите ви може да останат петна.
- Ако лепилото попадне по джантата или по шасито на автомобила, то петното може и да не е възможно да се отстрани, ако не се забърше веднага. Незабавно избършете херметизиращата течност с влажна кърпа.
- По време на работа с комплекта за залепване на гуми се произвежда голям шум. Това не е знак за повреда.
- Не ползвайте за проверка или регулиране на налягането в гумите.

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки докато шофирате

- Приберете комплекта за залепване на гумите в багажното отделение.

  В случай на инцидент или внезапно спиране може да се стигне до наранявания.
- Комплектът за залепване на гуми е предназначен изключително и само за вашия автомобил. Не го използвайте на друг автомобил, което може да доведе до произшествие придружено със смърт или сериозно нараняване.
- Не ползвайте комплекта за залепване на гуми за гуми, които са различен размер от специфичния размер за вашия автомобил или за каквато и да друга цел. Ако гумите не са напълно поправени, това може да доведе до произшествие придружено със смърт или сериозно нараняване.

Предпазни мерки при работа с лепилото

- Поглъщането на лепило е опасно за вашето здраве. Ако погълнете лепило, пийте колкото се може повече вода и незабавно се консултирайте с лекар
- Ако лепило попадне в очите или върху кожата ви, незабавно го измийте с вода. Ако продължавате да усещате дискомфорт, свържете се с лекар.

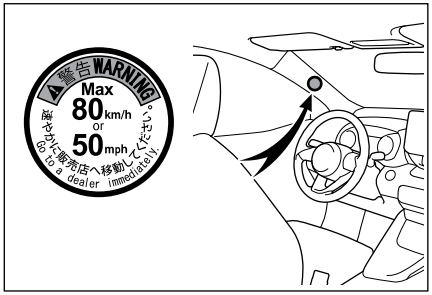
Изваждане на комплекта за залепване на гумите

1 Вдигнете покривалото за пода на багажното отделение (→ стр. 295)

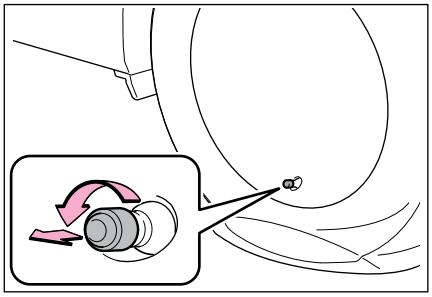
2 Извадете комплекта за залепване на гуми. (→ стр.380)

Начин за залепване на гума

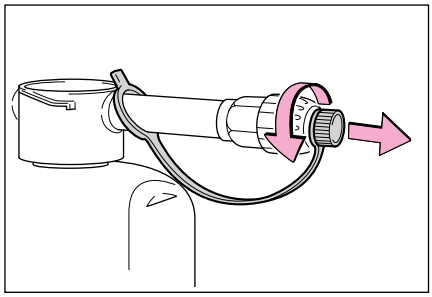
1 Залепете стикера, предоставен с комплекта за залепване на гумите на място, което лесно се вижда от седалката на водача.



2 Свалете капачката на вентила на спуканата гума.



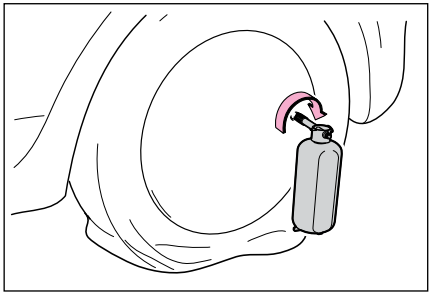
3 Свалете капачката от накрайника



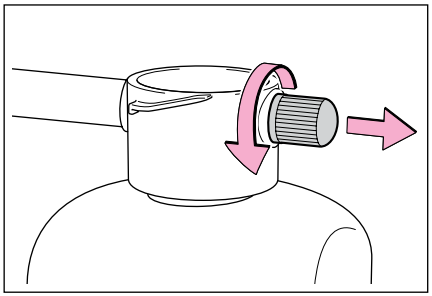
4 Свържете накрайника към вентила.

Завъртете края на накрайника по посока на часовниковата стрелка колкото се може повече.

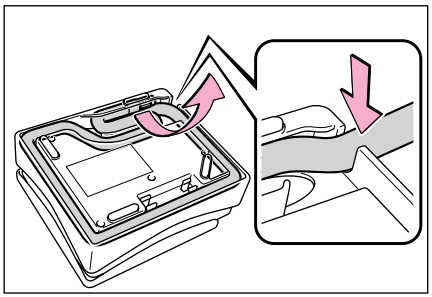
Бутилката трябва да виси вертикално без да докосва земята. Ако бутилката не стои вертикално, преместете автомобила така че вентилът да се позиционира правилно.



5 Свалете капачката от бутилката.

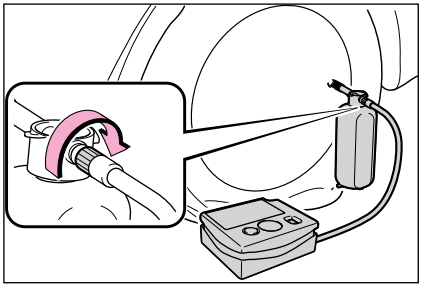


6 Извадете маркуча от компресора.

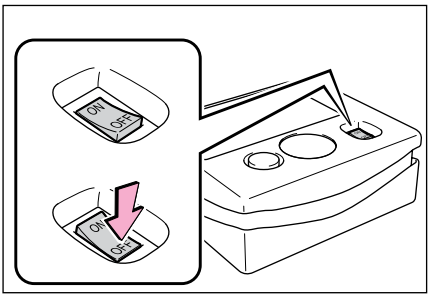


7 Свържете бутилката към компресора.

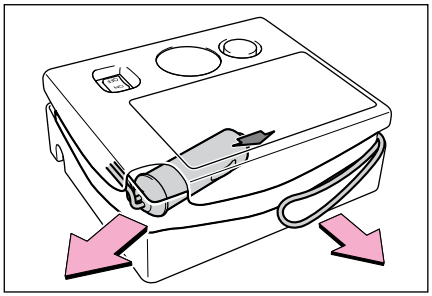
Завъртете края на накрайника по посока на часовниковата стрелка колкото е възможно повече.



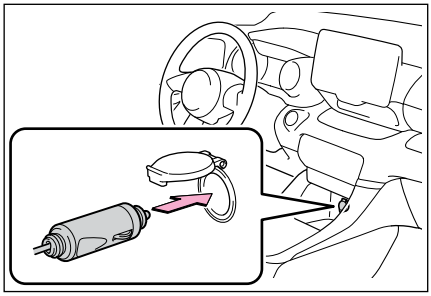
8 Уверете се, че превключвателят на компресора е изключен.



9 Извадете захранващия щепсел от компресора.



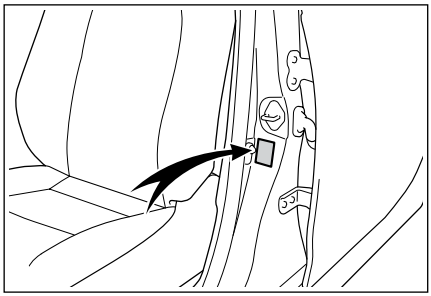
10 Свържете захранващия щепсел към изхода за захранване (→ стр. 299)



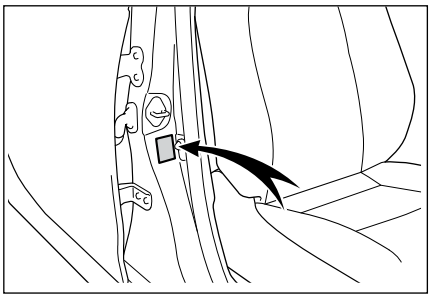
11 Проверете препоръчаните стойности за налягането в гумите.

Препоръчаната стойност на налягането в гумите е посочена на рамката на вратата от страната на водача (→ стр.417)

▶ Автомобили с ляв волан

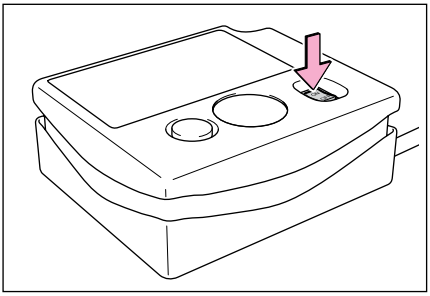


▶ Автомобили с десен волан

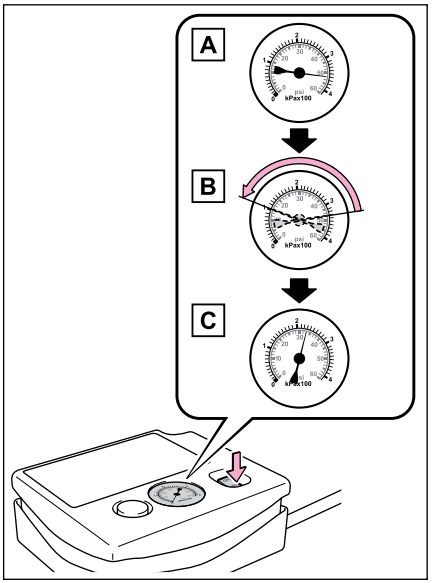


12 Стартирайте двигателя на автомобила

13 За да впръскате лепилото и да надуете гумата, включете компресора.



14 Напомпайте гумата, докато достигнете препоръчаното налягане

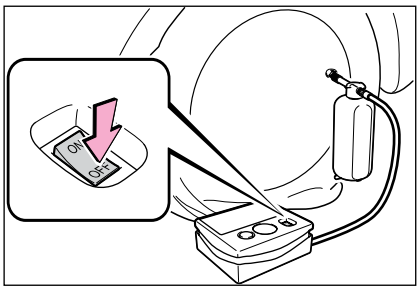


A Лепилото ще се впръска и налягането ще се вдигне и след това постепенно ще спадне.

B Инструментът за измерване на налягането ще покаже действителното налягане в гумата след около 1 минута (5 минути при ниски температури) след включването на компресора.

C Напомпайте гумата до достигане на конкретизираното налягане в нея.

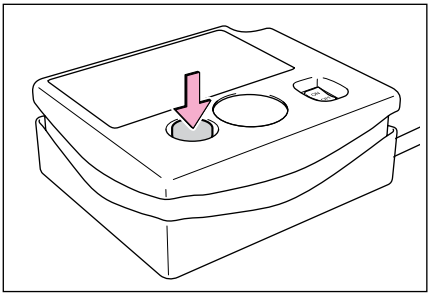
- Ако налагането не е достигнало нужното ниво дори и след 35 минутна работа на компресора, то гумата е твърде увредена, за да се поправи. Изключете компресора и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз.
- Ако налягането премине нужното количество, изпуснете малко въздух, за да достигнете до желаното налягане. (→ стр378, 417)



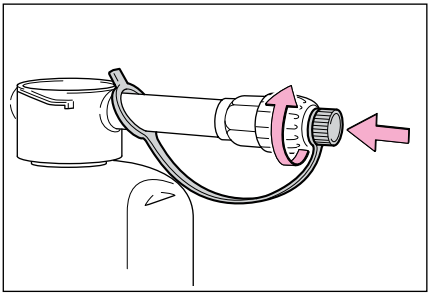
15 Изключете компресора.
16 Свалете накрайника от вентила на гумата и след това извадете захранващия щепсел от изхода за захранване.

Когато накрайникът се свали, малко лепило може да изтече.

17 Натиснете бутона, за да освободите налягането то бутилката.

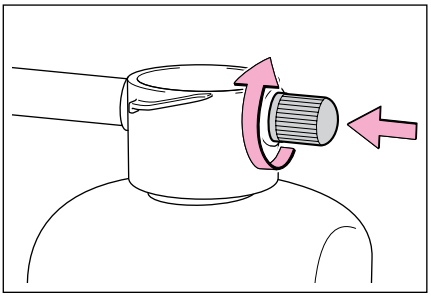


18 Поставете капачката на накрайника.



19 Поставете капачката на вентила на залепената гума.
20 Откачете маркуча от бутилката и монтирайте капачката на бутилката.

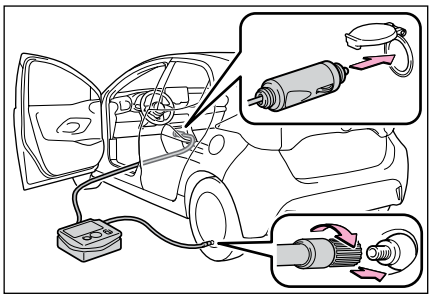
Поставете бутилката в оригиналната опаковка и я закопчейте.



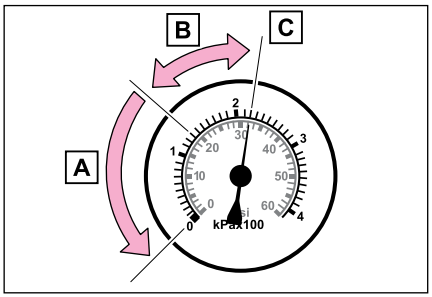
21 Временно съхранете бутилката и компресора в багажното отделение.

22 За да разпределите равномерно течното лепило веднага шофирайте автомобила на около 5 км със скорост под 80 км/ч.

23 След като шофирате около 5 км спрете автомобила на безопасно, твърдо и равно място и свържете наново компресора.



24 Проверете налягането в гумите



A Ако налягането в гумата е под 130 kPa (1.3 kgf/cm2 или bar, 19 psi): Спукването не може да се поправи. Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз.

B Ако налягането в гумата е 130 kPa или повече (1.3 kgf/cm2 или bar, 19 psi), но под желаното:Преминете към стъпка 25.

C Ако налягането в гумата е на желаното ниво (→ стр.417): продължете със стъпка 26

25 Включете компресора до достигане на необходимото налягане в гумата. Шофирайте в продължение на 5 км и повторете стъпка 24.

26 Приберете компресора в багажното отделение.

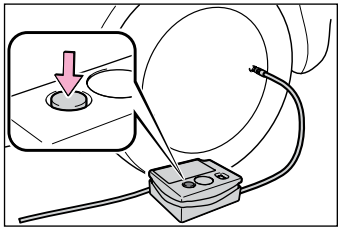
27 Като вземете необходимите мерки за безопасност, за да избягате от внезапни спирания, ускорявания и остри завои, шофирайки със скорост под 80 км/ч, посетете най-близкия оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, за да смените и ремонтирате гумата.

28 За информация за ремонта и смяната на гума или изхвърлянето на комплекта за залепване на гуми се свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Когато ремонтирате или сменяте гумата, не забравяйте да уведомите оторизирания търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, че в гумата има впръскано лепило.

Ако гумата се напомпа повече от необходимото

1 Натиснете бутона, за да освободите малко въздух.



2 Проверете дали индикаторът за налягането в гумите е на желаното ниво. Ако налягането е под желаното от вас, включете отново компресора и повторете процедурата по помпане докато достигнете желаното налягане в гумата.

Вентилът на гумата, която е била залепена

След като гумата е била залепена с комплекта за залепване на гуми, вентилът трябва да се смени.

След залепване на гумата с комплекта за залепване

- Предупредителните вентили и предаватели на гумата трябва да се сменят.
- Дори и налягането в гумата да е на препоръчаното ниво, предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите може да се включи/ да мига.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не шофирайте автомобила със спукана гума

Не продължавайте да шофирате, когато спукате гума.

Шофирането дори на къси разстояния може да увреди гумата и джантата до състояние, в което да не могат да се поправят.

Шофирането със спукана гума може предизвика периферно напукване на страните на гумата. В подобен случай гумата може да избухне, ако се залепва с комплекта за лепене на гумите.

Когато лепите спукана гума

- Спрете автомобила на безопасно и равно място.
- Не докосвайте джантите и зоната около спирачките веднага след като сте шофирали. Джантите и зоната около спирачките могат да бъдат много нагорещени след шофиране. Докосването на тези части с ръце, крака или други части на тялото може да причини изгаряния.
- Свържете вентила и маркуча здраво с джантата монтирана на автомобила. Ако маркучът не е правилно свързан към вентила въздухът може да изпусне и лепило да се разлее.
- Ако докато помпате гумата, маркучът се извади от вентила, има вероятност той да се движи рязко, поради въздушното налягане.
- След като помпането на гумата е приключило лепилото може леко да изпръска, когато маркучът се откачи или ако въздух се изпусне от гумата.
- Извършвайте временно залепване на гумата, спазвайки процедурите. Ако процедурите не се спазват, лепилото може да изпръска.
- Стойте настрана от гумата, докато тече процедурата по лепене, защото има вероятност гумата да гръмне, докато се извършва процедурата. Ако забележите някаква пукнатина или увреждане на гумата спрете компресора и прекратете операцията по лепенето.
- Възможно е комплектът да прегрее, ако се използва продължително време. Не използвайте комплекта повече от 40 последователни минути.

ВНИМАНИЕ

- Части от комплекта стават много горещи по време на работа. Внимавайте, когато боравите с комплекта по време на и след работа. Понеже комплекта се загрява, особено металната част на бутилката и връзката на компресора, не ги пипайте по време на работа или веднага след това.
- Не залепвайте стикера за предупреждение за ограничението на скоростта, освен на обозначено за това място. Ако стикера се постави на място, където оперира въздушната възглавница на допълнителната предпазна система като възглавничката на волана, това може да попречи на въздушната възглавница на допълнителната предпазна система да се отвори.
- За да избегнете риска от гръмване или силно изтичане, не изпускайте и не увреждайте бутилката. Преди да ползвате бутилката визуално я проверете. Не използвайте бутилка, която е ударена, напукана, надраскана или увредена по какъвто и да било друг начин. В подобни ситуации незабавно сменете бутилката.

Шофиране за равномерно разпределяне на лепилото

Спазвайте описаните предпазни мерки, за да намалите риска от инцидент.

В противен случай това може да доведе до загуба на контрола над управлението и да причини смърт или друго сериозно нараняване.

- Шофирайте автомобила внимателно и при ниска скорост. Бъдете особено предпазливи при завиването.
- Ако автомобилът не се движи направо или усещате дърпане във волана, спрете автомобила и проверете следното:
  - Състоянието на гумата. Възможно е гумата да се е отделила от джантата.
  - Налягането в гумата. Ако налягането в гумата е 130 kPa (1.3 kgf/cm2 или bar, 19 psi) или по- малко, гумата вероятно е сериозно увредена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато лепите спукана гума.

- Гума трябва да се лепи с комплекта за залепване на гума, ако спукването е причинено от остър предмет като пирон или винт, пробил протектора на гумата.

  Не отстранявайте острите предмети от гумата, които са пробили грайфера. Отстраняването им може да доведе до разширяване на отвора и до невъзможност за залепването им посредством комплекта за залепване на гуми.
- Комплектът за лепене на гуми не е водоустойчив. Уверете се, че комплектът не е изложен на вода, когато го използвате във време на дъжд.
- Не поставяйте комплекта за лепене на гуми върху прашни повърхности като пясъка покрай пътя. Ако комплектът засмуче прах или други части, това може да доведе до неговото увреждане.
- Не поставяте бутилката обърната надолу, в противен случай може да увредите компресора.

Предпазни мерки за комплекта за залепване на гуми

- Захранването на комплекта за лепене на гуми е 12 волтово, което е подходящо за употреба при автомобилите. Не свързвайте комплекта за залепване на гуми към друг източник.
- Ако върху комплекта се разлее бензин, това може да влоши състоянието му. Погрижете се това да не се случи.
- Съхранявайте комплекта в предназначено за това място, за да не го излагате на вода или прах.
- Съхранявайте комплекта в багажното отделение, недостъпен за деца
- Не разглобявайте и не променяйте комплекта за залепване. Не подлагайте частите като индикаторът за измерване на налягането на натиск. Това може да доведе до неизправност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда в предупредителните вентили и предаватели

Когато гума се залепи с течно лепило, предупредителните вентили и предаватели може да не работят правилно. Ако е ползвано течно лепило, свържете се възможно най-бързо с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз. След използването на течно лепило незабравяйте да смените предупредителните вентили и предаватели, когато залепвате или сменяте гумата (→ стр333)

В случай, че спукате гума (за моделите с резервна гума)

Автомобилът ви е оборудван с резервна гума. Спуканата гума може да се смени с резервната гума.

За повече информация относно гумите: → стр. 330

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако спукате гума:

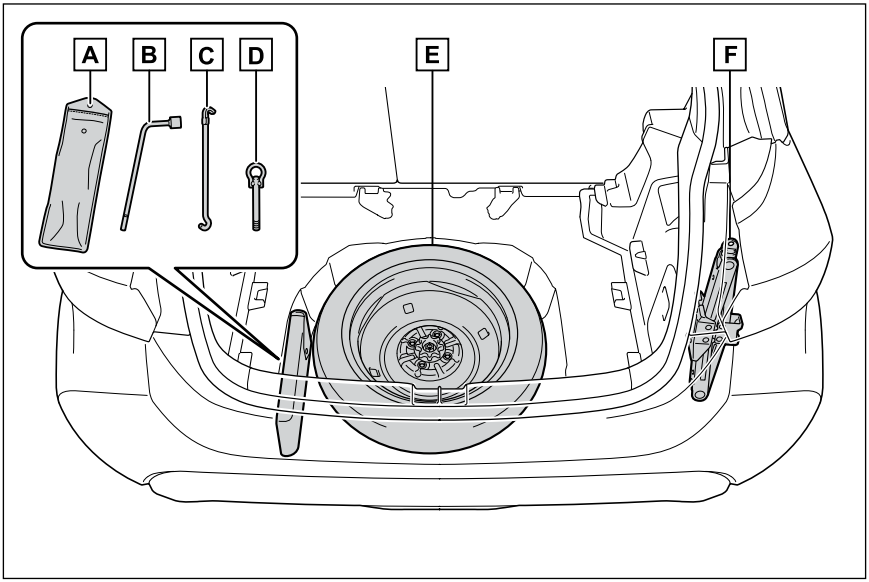
Не продължавайте да шофирате със спукана гума.

Шофирането, дори и на кратко разстояние, ще увреди гумата и джантата до състояние, което не може да се поправи, а това може да доведе до инцидент.

Преди да повдигнете автомобила с крик

- Спрете автомобила на безопасно, твърдо и равно място.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Поставете скоростния лост на позиция P (автомобили, оборудвани с мултидрайв) или R (автомобили с механична трансмисия)
- Спрете двигателя
- Включете аварийните светлини. (→ стр. 360)

Местоположение на резервната гума, крика и инструментите.



A Торба с инструментите
B Гаячен ключ
C Дръжка на крика
D Куки за аварийно изтегляне
E Резервна гума
F Крик

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Използване на крика

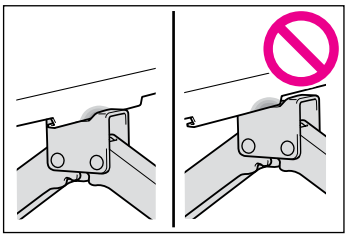
Спазвайте следните предпазни мерки

Неправилното използване на крика може да доведе до смърт или тежко нараняване, вследствие на внезапно изпадане на автомобила от крика.

- Не използвайте крика за каквото и да било друго, освен за смяна на гуми или за монтиране или демонтиране на вериги на гумите.
- За смяна на спукани гуми използвайте само крика, който се доставя заедно с автомобила. Не използвайте крика за други автомобили и не използвайте други крикове за смяна на гумите на вашия автомобил.

ВНИМАНИЕ

- Винаги поставяйте крика на местата за поставяне на крик под автомобила.

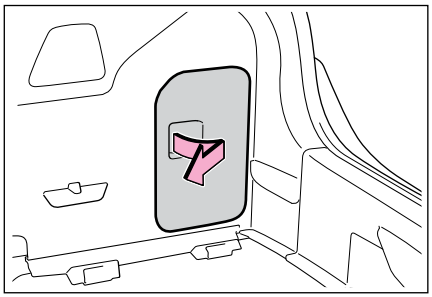


- Не поставяйте каквато и да било част от тялото си под повдигнат на крик автомобил.
- Не включвайте двигателя и не потегляйте с автомобила, когато той е повдигнат на крик.
- Не повдигайте автомобила, когато в него има хора.
- Когато повдигате автомобила, не поставяйте никакви подложки върху или под крика.
- Не повдигайте автомобила на височина, по-голяма от необходимата за смяна на гумата.
- Използвайте сервизен крик, ако е необходимо да легнете под автомобила.
- Когато спускате автомобила убедете се, че около автомобила няма хора. Ако около автомобила има хора, гласово ги предупредете, че ще спускате автомобила, преди да спуснете автомобила.

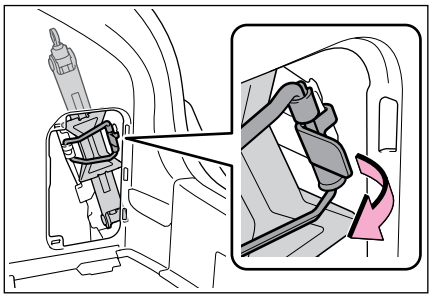
Изваждане на крика.

1 Свалете покривалото за пода на багажното отделение. (→ стр. 295)

2 Свалете покривалото



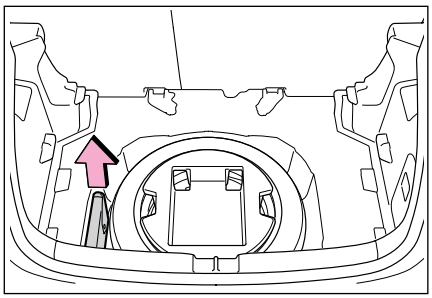
3 Откачете гумената лента и свалете крика.



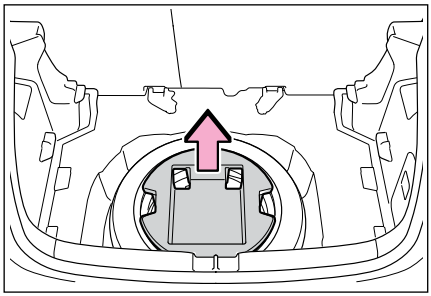
Изваждане на резервната гума

1 Свалете покривалото на багажното отделение (→ стр.295)

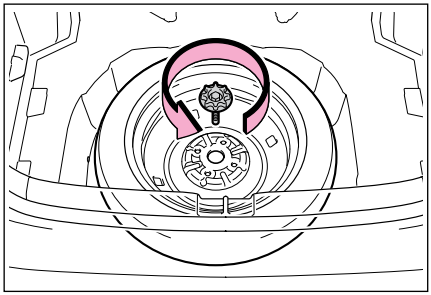
2 Извадете торбата с инструментите.



3 Свалете предпазителя за резервната гума



4 Разхлабете централния болт, който обезопасява резервната гума.



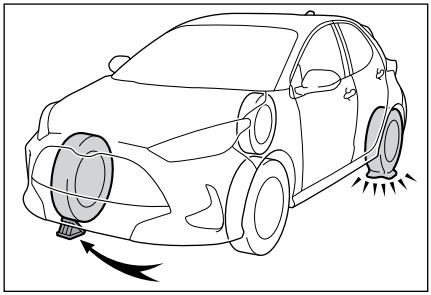
ВНИМАНИЕ

Когато съхранявате резервната гума.

Бъдете внимателни да не приклещите пръсти или други части на тялото между резервната гума и шасито на автомобила.

Смяна на спукана гума

1 Блокирайте колелата.

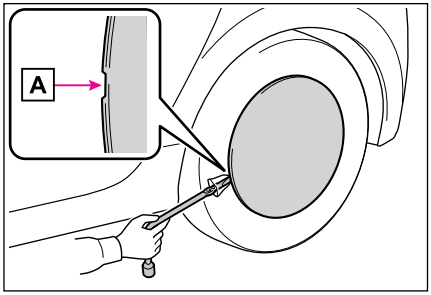


Спукана гума	Колело, което да се блокира
Предна лява гума	Блокиране зад задното дясно колело
Предна дясна гума	Блокиране зад задното ляво колело
Задна лява гума	Блокиране пред предно дясно колело
Задна дясна гума	Блокиране пред предно ляво колело

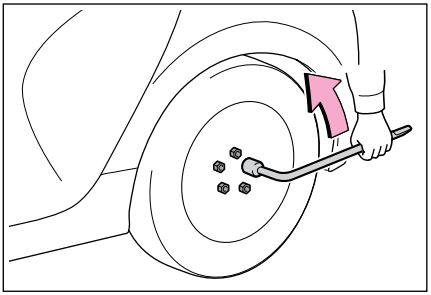
2 Автомобили със стоманени джанти:
Свалете орнамента (таса), ползвайки гаечния ключ.

Поставете гаечния ключ във вдлъбнатината A на таса.

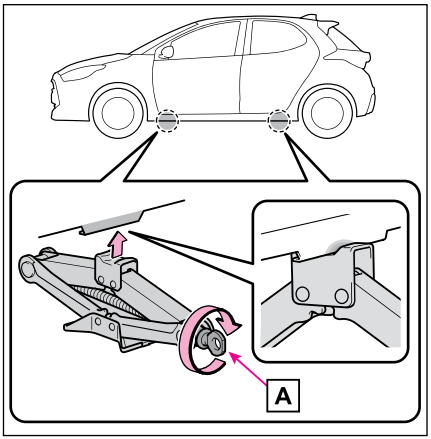
За да предпазите таса, поставете парцал между гаечния ключ и таса.



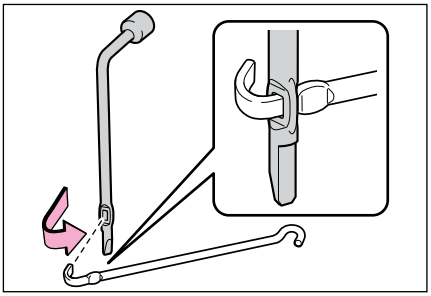
3 Леко разхлабете болтовете на джантата (с едно завъртане)



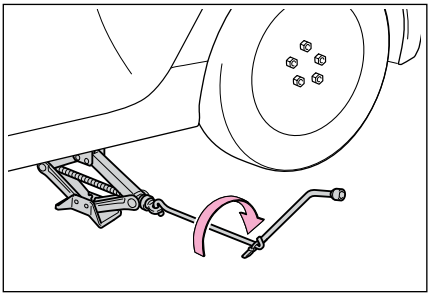
4 Завъртете края на крика , маркиран с буквата A на илюстрацията, на ръка, докато зъбите на крика не влязат в контакт с мястото за поставяне на крик на автомобила.



5 Сглобете удължението на дръжката на крика.

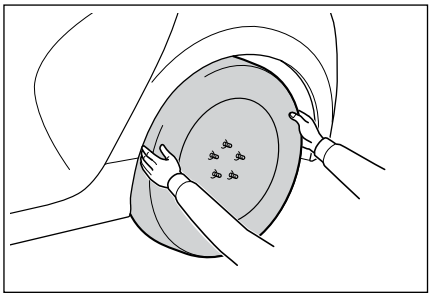


6 Повдигнете автомобила, докато гумата леко се повдигне над земята.



7 Свалете всички болтове на джантата и джантата.

Когато поставяте колелото на замята, разполагайте го така, че външната част на джантата да сочи нагоре, за да не допуснете надраскването й.



⚠ ВНИМАНИЕ

Сменяне на спукана гума

- Не докосвайте дисковете на спирачките или зоната около спирачките след като автомобилът е бил шофиран. След шофиране дисковете на спирачките и зоната около спирачките е изключително нагорещена. Докосването на тези части с ръце, крака или други части на тялото, докато сменяте гумата може да доведе до изгаряния.
- Неспазването на предпазните мерки подолу може да доведе до разхлабване на болтовете на колелото и до падането му, което да доведе до смърт или сериозно нараняване.

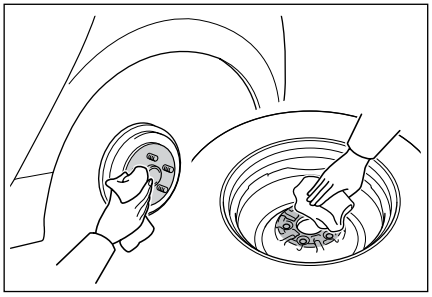
ВНИМАНИЕ

- При първа възможност след смяната на колелата затягайте гайките на колелата с динамометричен ключ, настроен на 103 Нм (10.5 кгс.м).
- Не монтирайте силно увредени тасове, защото може да изскочат докато шофирате.
- Когато монтирате колело, винаги използвайте болтове за колелото, които са специално създадени за него.
- Ако има някакви пукнатини или деформации в резбата на болтовете, в резбата на гайките, дупките за болтовете на джантата, то прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз.
- Когато монтирате гайките на джантите, поставяйте ги със заострената част навътре. (→ стр. 394)

Монтиране на резервната гума

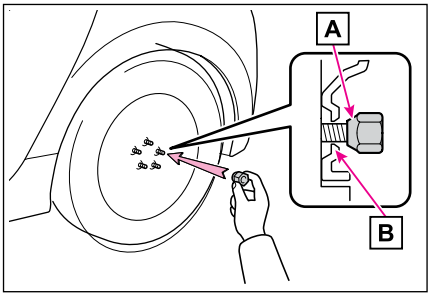
1 Отстранете всякакво замърсяване или чужди материи от контактната повърхност между джантата и главината.

Ако върху контактната повърхност има чужди материи, гайките на колелото могат да се разхлабят, докато автомобилът е в движение и колелото може да изпадне от автомобила.

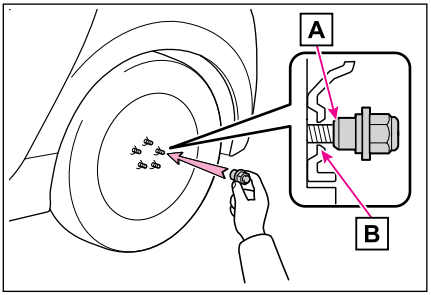


2 Монтирайте резервната гума и затегнете леко всички гайки на ръка, приблизително до една и съща степен.

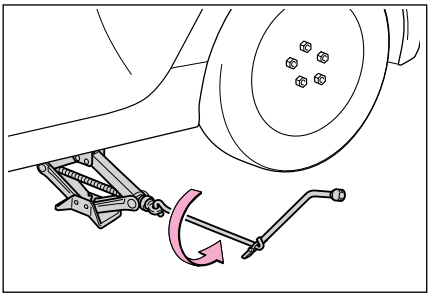
Когато сменяте стоманени джанти със стоманени джанти (включително и с компактна резервна гума), затегнете гайките за джантите докато скосената част на гайките A не влезе в контакт с диска на джантата B.



Когато сменяте алуминиеви джанти със стоманени джанти (включително и с компактна резервна гума), затегнете гайките за джантите докато скосената част на гайките A не влезе в контакт с диска на джантата B

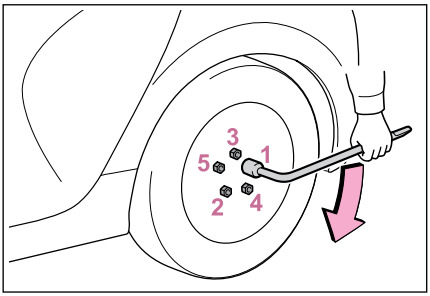


3 Свалете автомобила.



4 Затегнете здраво всички гайки два или три оборота в реда, показан на илюстрацията.

Сила на затягане 103 N•m (10.5 kgf•m, 76 ft•lbf).



5 Приберете спуканата гума, крика и инструментите.

Пълноразмерна резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

- Пълноразмерната резервна гума има етикет „Temporary use only" (само за временно ползване) от външната си страна. Ползвайте пълноразмерната резервна гума само временно и то в случай на авария.
- Не забравяйте да проверявате налягането в пълноразмерната резервна гума (→ стр.417)

Компактна резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

- Компактната резервна гума е обозначена с етикет "TEMPORARY USE ONLY" (Само за временно ползване) на страничната част на гумата. Използвайте компактната резервна гума само временно и само в случай на авария.
- Не забравяйте да проверете налягането в компактната резервна гума. (→ стр. 417).

Когато на автомобилът е монтирана компактна резервна гума (ако автомобилът е оборудван).

Автомобилът става по – нисък, когато шофирате с компактна резервна гума в сравнение при шофиране със стандартна гума.

Когато ползвате компактна резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

Поради факта, че компактната резервна гума не е оборудвана с предупредителни вентили и предавателни, ниското налягане в резервната гума няма да се отчете от системата за предупреждаване за налягането в гумите. Освен това, ако поставите компактната резервна гума след като предупредителният светлинен индикатор за налягането в гумите се в включил, индикаторът остава включен.

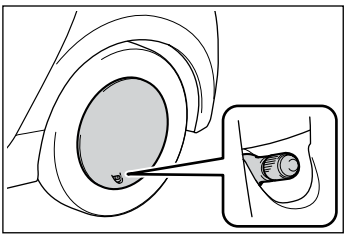
Ако спукате предна гума на път, покрит със сняг или лед (автомобили, оборудвани с компактна резервна гума).

Монтирайте компактната резервна гума на едно от задните колела. Извършете следните действия и поставете веригите за гуми на предните колела:

1 Сменете задна гума с компактната резервна гума.
2 Сменете предната спукана гума със сваленатa задна гума.
3 Монтирайте веригите за гуми на предните колела.

Когато монтирате наново таса на джантата (стоманени джанти, с изключение на компактната резервна гума)

Подравнете изрязаната част на таса с вентила, както е показано на илюстрацията.



ВНИМАНИЕ

Когато ползвате пълноразмерната резервна гума

- Колкото е възможно по-скоро сменете пълноразмерната резервна гума със стандартна гума.
- Избягвайте внезапни ускорения, резки завивания, внезапно спиране и смяна на скоростната предавка, което да доведе до рязка промяна в спирателната сила на двигателя.

Когато използвате компактната резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

- Помнете, че компактната резервна гума е проектирана специално да се използва с вашия автомобил. Не използвайте вашата резервна гума за други автомобили.
- Не използвайте едновременно повече от една компактна резервна гума.
- При първа възможност сменете обратно компактната резервна гума със стандартна.
- Избягвайте внезапни ускорения, резки завивания, внезапно спиране и смяна на скоростната предавка, което да доведе до рязка промяна в спирателната сила на двигателя.

Когато сте монтирали компактна резервна гума (ако автомобилът е оборудван).

Скоростта на движение може да не се определя правилно и следните системи може да не работят правилно:

- ABS и спирачният асистент
- VSC (Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила)
- TRC (система за управление на теглителната сила).
- Автоматичните дълги светлини* (ако автомобилът е оборудван)
- Круиз контрол (ако автомобилът е оборудван)
- Динамичен круиз контрол (ако автомобилът е оборудван)
- EPS
- Системата за контрол залюляването на ремаркето (ако автомобилът е оборудван)
- Активната система за обезопасяване преди удар (PCS) (ако автомобилът е оборудван)
- Система за следене на пътната лента (LTA) (ако автомобилът е оборудван)
- Системата за предупреждаване за налягането в гумите
- Сензорът на Toyota за подпомагане на паркирането (ако автомобилът е оборудван)
- Система за активиране на спирачката при паркиране (PKSB) (ако автомобилът е оборудван)
- Системата на монитора за сляпа точка (BSM) (ако автомобилът е оборудван)
- Системата на монитора за следене на пространството зад автомобила (ако автомобилът е оборудван)
- S-IPA (ако автомобилът е оборудван)
- Навигационната система (ако автомобилът е оборудван)

Ограничения на скоростта при използване на компактната резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

Не шофирайте със скорост по – висока от 80 км/ч, когато на автомобила е монтирана компактна резервна гума.

Компактната резервна гума не е създадена да се шофира с висока скорост. Ако не спазвате това правило за безопасност, това може да доведе до инцидент, водещ до смърт или друго сериозно нараняване.

След използването на инструменти и крик

Преди да потеглите се уверете, че всички инструменти и крикът са прибрани и обезопасени на техните места, за да намалите вероятността за нараняване по време на сблъсък или внезапно спиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни, когато шофирате през неравности при монтирана компактна резервна гума на автомобила (ако автомобилът е оборудван)

Автомобилът става по-нисък, когато шофирате с монтирана компактна резервна гума в сравнение с шофиране със стандартна гума. Бъдете внимателни при шофиране по неравни пътни настилки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Шофиране с вериги за гумите и компактна резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

Не поставяйте вериги за гуми на компактната резервна гума. Веригите могат да увредят шасито и да повлияят неблагоприятно на шофирането.

■ Когато сменяте гумите

Когато сваляте или монтирате джантите, гумите или предупредителните вентили и предаватели, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, защото предупреждаващите вентили и предаватели мога да се повредят, ако не се борави правилно с тях.

■ За да не повредите предупредителните вентили и предаватели (с изключение на компактната резервна гума)

Когато гума се залепи с течно лепило, предупредителните вентили и предаватели може да не работят правилно. Ако се ползва течно лепило, свържете се оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, колкото е възможно по-скоро. Когато сменяте гумата, не забравяйте да смените и предупредителните вентили и предаватели. (→ стр.333)

В случай, че двигателя не работи

Ако двигателят не стартира, въпреки правилно изпълнените процедури за стартиране на двигателя (→ стр.158,159), обърнете внимание на следните точки:

Двигателят не стартира, въпреки че стартера работи правилно

Едно от посочените по-долу може да е причината за проблема

- В резервоара на автомобила може да няма достатъчно гориво. Заредете автомобила с гориво.
- Двигателят може да е задавен. Опитайте се да стартирате двигателя наново като следвате правилните стъпки (→ стр.158,159)
- Възможно е да има повреда в имобилайзер системата на двигателя. (→ стр.76)

Стартерасе завърта бавно, вътрешните светлини и фаровете светят слабо, а клаксонът не се чува или свири слабо.

Едно от следните може да е проблема:

- Акумулаторът може да се изтощен (→ стр. 401)
- Терминалите на акумулатора може да са разхлабени или корозирали. (→ стр.325)

Стартера не се завърта (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Системата за стартиране на двигателя може да е неизправна поради наличието на електрически проблем като изтощена батерийка на дистанционното или изгорял електрически предпазител. Въпреки това има временна мярка за стартиране на двигателя. (→ стр. 398)

Стартера не се завърта, вътрешното осветление и предните светлини не се включват или клаксонът не свири.

Вероятната причина може да е:

- 12- волтовият акумулатор може да е изтощен. (→ стр. 401)
- Едната или и двете клеми на 12- волтовия акумулатор да са откачени (→ стр.325)
- Възможно е да има неизправност в системата за заключване на волана (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз, ако проблемът не може да се поправи или ако процедурата за поправянето не е ясна.

Функция за аварийно стартиране (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Когато двигателят не стартира, следните стъпки могат да се предприемат като временна мярка за стартиране на двигателя, ако превключвателят за стартиране работи нормално.

Не ползвайте описаната тук процедура по стартиране на двигателя освен в случай на авария.

1. Активирайте ръчната спирачка.
2. Преместете скоростния лост на позиция P (автомобили с мултидрайв) или R (автомобили с механична трансмисия)
3. Поставете бутона за стартиране на режим ACC.
4. Натиснете и задръжте бутона за стартиране за около 15 секунди като в същото време силно натискате спирачния педал (автомобили с мултидрайв) или съединителя (автомобили с механична трансмисия)

Дори и да стартирате двигателя, следвайки горните стъпки, системата е неизправна. Прегледайте автомобила при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз.

Ако изгубите ключовете си

Нови, оригинални ключове могат да бъдат направени при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз, ползвайки другия ключ (автомобили, които не са оборудван с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) или механичния ключ (автомобили, които са оборудван с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя) и номера на ключа, щампован на пластиката с номера на ключа.
Дръжте пластинка на безопасно място като например портфейла си, но не и в автомобила.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато е загубен електронен ключ (автомобили, които са оборудван с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Ако електронният ключ не бъде намерен, рискът от кражба на автомобила значително е увеличава. Незабавно посетете упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз с всички останали електронни ключове, които са ви били предадени заедно с автомобила.

Ако електронният ключ не работи правилно (автомобили с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

Ако комуникацията между електронния ключ и автомобила е прекъсната (→ стр.124) или електронният ключ не може да се използва, тъй като батерийката му е изтощена, то интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя и дистанционното управление няма да може да се използват. В такива случаи вратите могат да се отворят и двигателят да се стартира като се изпълнят описаните по-долу действия.

■ Когато електронният ключ не работи правилно

- Уверете се, че интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя не е деактивирана, когато са правени индивидуални настройки. Ако са изключени, то включете функциите отново. (Функции, които могат да се индивидуализират (→ стр.422)
- Проверете дали не е задействан режим за пестене на батерийката. Ако режимът е задействан, изключете го. (→ стр.124)

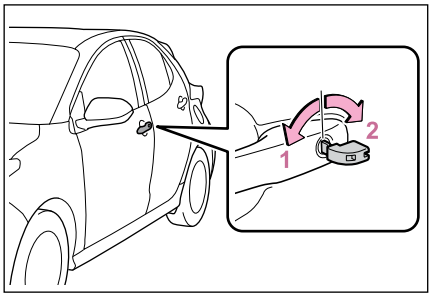
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ В случай на неизправност в интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя или други проблеми, свързани с ключа

Закарайте автомобила си, заедно с всички други електронни ключове, предоставени заедно с автомобила, до упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Заключване и отключване на вратите.

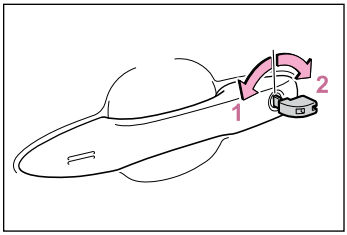
Използвайте механичния ключ (→ Стр. 115), за да изпълните следните действия:



1 Заключва всички врати

2 Отключва всички врати

Функции, свързана с ключа



1 Затваря прозорците (завъртете и задръжте)*

2 Отваря прозорците (завъртете и задръжте)*

*: Описаните настройки следва да се индивидуализират при който и да е оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

Когато ползвате механичния ключ и задействате прозорците

Задействайте прозорците едва след като се убедите, че няма вероятност част от тялото на който и да е от пътниците да бъде приклещена от прозореца.

Освен това, не позволявайте деца да си играят с механичния ключ. Възможно е децата или други пътници да бъдат приклещени от електрическите стъкла на прозорците.

Стартиране на двигателя

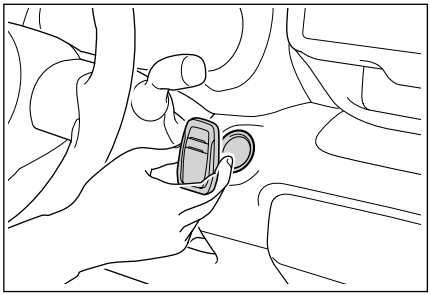
1 Автомобили с мултидрайв: Потвърдете, че скоростният лост е на позиция P и натиснете спирачния педал.

Механична трансмисия: Преместете скоростния лост е на позиция N и натиснете съединителя.

2 Допрете страната на електронния ключ с емблемата на Toyota до бутона за стартиране на двигателя.

Когато електронният ключ бъде засечен, ще се чуе звуков сигнал и превключвателят за стартиране на двигателят ще се включи в режим ON.

В случаите на изключена интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя чрез настройките за индивидуализиране, то превключвателят за стартиране на двигателя ще се включи на режим ACC.



3 Силно натиснете спирачния педал (автомобили с мултидрайв) или съединителя (автомобили с механична трансмисия) и проверете дали  се е показал на мултиинформационния дисплей.

4 Натиснете бутона за стартиране на двигателя бързо и силно.

Ако двигателят не се стартира, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз.

Спиране на двигателя

Преместете скоростния лост на позиция P (автомобили с мултидрайв) или N (автомобили с механична трансмисия) и натиснете превключвателя за стартиране на двигателя, както обичайно правите при спиране на двигателя.

Батерийката на ключа

Гореописаните стъпки и процедури са временни мерки, препоръчително е батерийката на електронния ключ да се смени веднага след нейното изтощаване. (→ стр. 345)

Аларма (ако автомобилът е оборудван с такава)

Използването на механичния ключ за заключване на вратите няма да задейства алармата. Ако вратата се отключва с механичния ключ при предварително включена аларма, това може да доведе до задействането ѝ. (→ стр.78)

Смяна на режимите на работа на бутона за стартиране на двигателя

Освободете спирачния педал (автомобили с мултидрайв) или педал на съединителя (автомобили с механична трансмисия) и натиснете бутона за стартиране като в стъпка 3 по – горе.

Двигателят няма да стартира и режимите на работа на бутона ще се сменят всеки път, когато бутонът за стартиране се натиска. (→ стр. 162)

Ако 12 волтовия акумулатор се изтощи

Описаните по-долу стъпки могат да се използват, за да се стартира двигателят при изтощаване на 12 волтовия акумулатор.

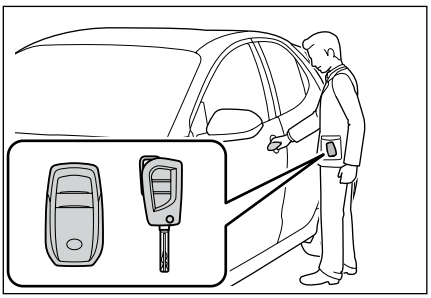
Можете и да се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз

Рестартиране на двигателя

Ако имате комплект от кабели за аварийно зареждане на акумулатора и наблизо има друг автомобил с 12 волтов акумулатор, можете аварийно да заредите акумулатора като следвате следната процедура:

1 Автомобили, оборудвани с аларма (→ стр.78). Уверете се, че електронният ключ се намира у вас.

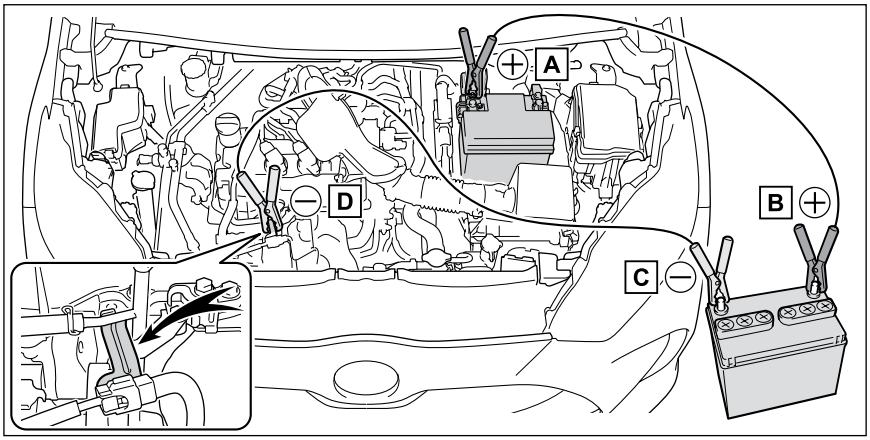
Когато свързвате кабелите за аварийно зареждане на акумулатора, в зависимост от ситуацията, алармата може да се задейства и вратите да се заключат (→ стр. 79)



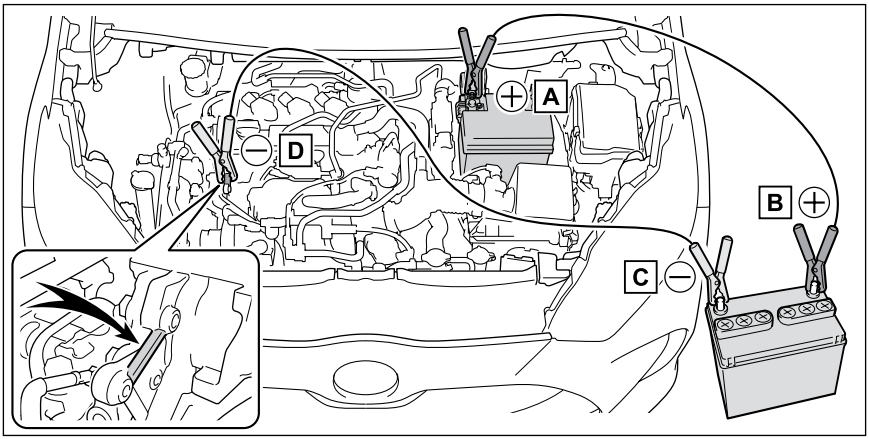
2 Отворете предния капак на автомобила (→ стр.317)

3 Свържете клемата на положителния кабел за аварийно зареждане на акумулатора IMAGE към вашия автомобил и свържете другия край на кабела IMAGE към втория автомобил. След това свържете отрицателния кабел IMAGE към втория автомобил и свържете другия край на негативния кабел на позиция D.

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS.



A Положителен (+) изход (на вашия автомобил)

B Положителен (+) изход (на втория автомобил)

C Отрицателен (-) изход (на втория автомобил)

D Неподвижна, небоядисана метана точка, далеч от акумулатора и каквато и да било движеща се част, както е показано на илюстрацията.

4 Стартирайте двигателя на втория автомобил. Увеличете оборотите на двигателя и ги поддържайте така за около 5 минути, за да заредите 12-волтовия акумулатор на вашия автомобил.

5 Автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Отваряйте и затваряйте вратите на вашия автомобил при изключен превключвател за стартиране на двигателя.

6 Поддържайте оборотите на втория автомобил и стартирайте двигателя като поставите превключвателя за стартиране на двигателя на позиция ON.

7 След като веднъж сте стартирали двигателя на вашия автомобил, свалете помощните кабели на акумулатора в точно обратния ред на поставянето им.

След като сте стартирали двигателя на автомобила си, прегледайте го колкото се може по – скоро при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз.

Стартиране на двигателя при изтощен 12-волтов акумулатор.

Двигателят не може да бъде стартирана чрез бутане на автомобила.

За предотвратяване изтощаването на 12 волтовия акумулатор

- Изключвайте предните светлини и аудио системата при изключен двигател.
- Изключвайте всички ненужни електрически уреди при продължително движение на автомобила с ниска скорост, както например при движение в усилен трафик.

Когато акумулаторът е свален или е изтощен

- Информацията, съдържаща се в ECU информация се нулира. Когато акумулаторът е изтощене, прегледайте автомобила си при оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- Някой системи може да се нуждаят от нулиране (→ стр. 431)

Когато сваляте терминалите на акумулатора

Когато сваляте терминалите на акумулатора, съдържаща се в ECU информация се нулира. Преди да свалите терминалите на акумулатора се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Зареждане на 12-волтовия акумулатор

Електрическият заряд, съхранен в 12-волтовия акумулатор бавно ще се разреди, дори и когато автомобилът не се ползва, поради естествен причини и консумацията от определени електрически уреди. Ако автомобилът не се ползва продължителен период от време 12-волтовият акумулатор ще се изтощи и може да е невъзможно да стартирате двигателя. (12 –волтовият акумулатор се зарежда автоматично, когато двигателят работи).

Когато зареждате или заменяте 12-волтовия акумулатор (автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- В някои случай е невъзможно да използвате интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя за отключване на вратите, когато 12-волтовият акумулатор е изтощен. Използвайте дистанционното управление или механичния ключ, за да отключите и заключите вратите.
- Възможно е двигателят да не може да стартира нормално първия път след като сте заредили акумулатора, но втория път стартира нормално. Това не е неизправност.
- Режимът на работа на бутона за стартиране двигателя се запаметява от автомобила. Когато 12 волтовият акумулатор се свърже наново, то системата ще се върне към режима на работа, в който е била преди акумулаторът да се изтощи.

Преди да откачите 12 волтовия акумулатор, поставете бутона за стартиране на двигателя в режим “OFF”.

Ако не сте сигурни в какъв режим на работа е бил бутонът за стартиране на двигателя преди 12 волтовият акумулатор да се изтощи, бъдете изключително предпазливи при повторното свързване на акумулатора.

Когато заменяте 12-волтовия акумулатор

- Използвайте 12-волтови акумулатори съобразно европейските регулации.
- Полазвайте 12-волтови акумулатори с размери, еднакви на заменяния акумулатор и капацитет от 20 часа (20HR) или еквивалентен , или по-голям и същия или по-голям работен режим (CCA). Проверете етикета върху акумулатора за детайли и спецификации за акумулатора (например: LN2, 60Ah, 345A)
- Ако размерът се различава, 12-волтовият акумулатор няма да може да се обезопаси.
- Ако 20 часовият капаците е по-малък, дори и времето, през което автомобилът не се ползва, да е кратко, 12 –волтовият акумулатор може да се изтощи и е възможно двигателят да не е стартира.
- За повече подробности се обърнете към оторизиран търговски представители или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

Когато откачате терминалите на акумулатора

Винаги откачайте негативния (отрицателния) (-) терминал първо. Ако при свалянето на положителният терминал (+) последният докосне метална повърхност намираща се наблизо, това може да предизвика искра, което да доведе до пожар в допълнение на електрическия удар, смъртта или сериозното нараняване.

Избягване на запалване или експлодиране на 12-волтовия акумулатор.

Спазвайте описаните по- долу предпазни мерки, за да предотвратите случайното възпламеняване на запалителния газ, който може да се отделя от 12 волтовия акумулатор.

- Уверете се, че помощните кабели за зареждане на акумулатора са свързани към правилните клеми на акумулатора и че те не са случайно в контакт с някоя друга клема, освен целената.
- Не позволявайте другият край на кабела, свързан към положителната клема да влезе в контакт с други части или метални повърхности в зоната, като скоби или небоядисан метал.
- Не позволявайте положителния и отрицателния край на помощните кабели на акумулатора да влязат в контакт едни с други.
- Не пушете, не използвайте кибрит, запалки и не допускайте открит пламък в близост до 12 волтовия акумулатор.

Предпазни мерки във връзка с 12 – волтовия акумулатор

12-волтовият акумулатор съдържа отровен и действащ разяждащо киселинен електролит, а частите на акумулатора съдържат олово и оловни съединения. Спазвайте следните предпазни мерки, когато боравите с 12-волтовия акумулатор:

- Когато работите с акумулатора, винаги носете предпазни очила и внимавайте да не допуснете каквито и да било течности от акумулатора (киселини) да попаднат върху кожата, дрехите ви или върху купето на автомобила.
- Не се навеждайте над 12-волтовия акумулатор.
- В случай че върху кожата или в очите попадне течност от акумулатора, незабавно промийте засегнатото място с вода и потърсете медицинска помощ.

  Поставете мокра гъба или кърпа върху засегнатото място, докато получите медицинска помощ.
- Винаги измивайте ръцете си, след като сте боравили със стойката на акумулатора, с полюсите и с други свързани с акумулатора части.
- Не допускайте деца в близост до 12-волтовия акумулатор.

ВНИМАНИЕ

Когато заменяте 12-волтовия акумулатор

- Когато вентилационната тапа и индикатора са прекалено близо до придържащата клема, акумулаторната течност (сярна киселина) може да изтече.
- За информация, касаеща замяната на 12-волтовия акумулатор се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или при друг надежден сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато боравите с кабелите за аварийно зареждане на акумулатора

Когато свързвате кабелите за аварийно зареждане на акумулатора внимавайте да не ги оплетете в охладителните вентилатори или ангренажния ремък.

Ако автомобилът ви прегрее

Описаното по-долу може да показва, че автомобилът ви прегрява.

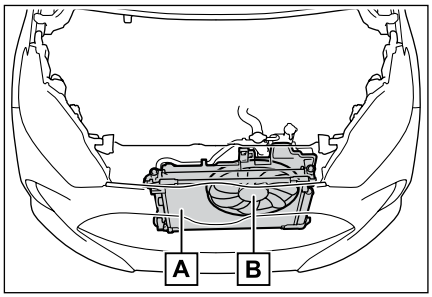
- Стрелката на уреда за измерване температурата на охладителната течност (→ стр.86, 90) се намира в червената зона или се забелязва загуба на мощност в двигателя. (Например, скоростта на автомобила не се увеличава)
- На мултиинформационния дисплей се показва съобщението „Engine Coolant Temp. High Stop in a Safe Place See Owner's Manual" (температурата на охладителната течност е висока. Спрете на безопасно място и вижте в ръководството за експлоатация)
- Изпод предния капак на автомобила излиза пара.

Действия за коригиране.

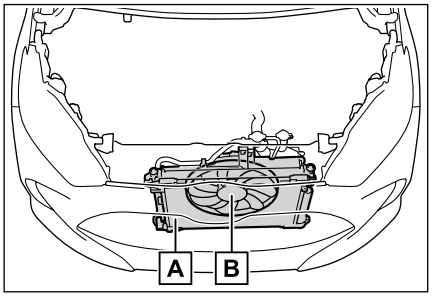
1. Спрете автомобила на безопасно място и изключете климатичната система и след това спрете двигателя.
2. Ако виждате да излиза пара. Внимателно вдигнете предния капак на двигателя, след като отделянето на пара спре

   Ако не се наблюдава отделяне на пара: Внимателно вдигнете предния капак на двигателя.
3. След като двигателят се охладила достатъчно, проверете маркучите и радиатора за наличието на течове.

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS



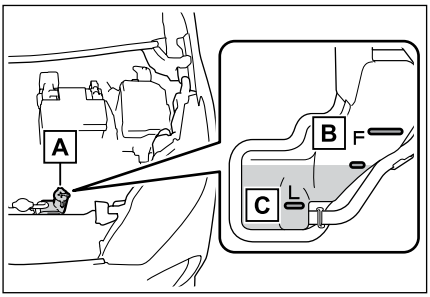
A Радиатор

B Охладителен вентилатор.

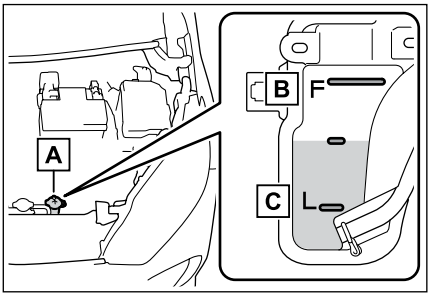
Ако голямо количество охладителна течност изтича, незабавно се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

4 Нивото на охладителната течност е достатъчно, ако се намира между линиите F (пълно) и L (ниско) на резервоара.

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS



A Резервоар

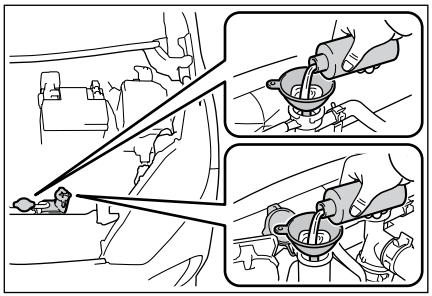
B Линия“F”

C Линия „L”

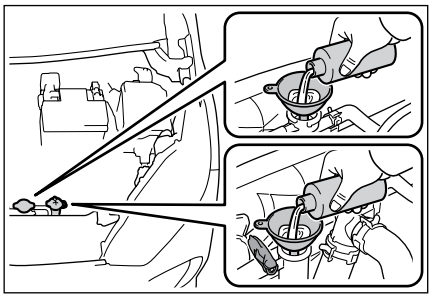
5 При необходимост долейте охлаждаща течност.

Възможно е да се използва вода, в случай на спешност, ако нямате налична охлаждаща течност.

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS



6 Стартирайте двигателя и включете климатичната система, за да проверите дали охладителните вентилатори на радиатора работят и да проверите за наличието на течове на охладителна течност от радиатора или маркучите.

Вентилаторите се включват, когато климатичната система се включва веднага след студено стартиране на автомобила. Потвърдете работата на вентилаторите като проверите звука и въздушния поток. Ако е трудно да проверите, няколкократно включвайте и изключвайте климатичната система. (При много ниски температури вентилаторите може да не работят)

7 Ако вентилаторите не работят:Спрете незабавно двигателя и се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Ако вентилаторите работят: Прегледайте автомобила си при най-близкия оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

ВНИМАНИЕ

Когато проверявате под предния капак на автомобила

Спазвайте описаните по – долу предпазни мерки.

Ако не го направите, това може да доведе до сериозни наранявания от изгаряния.

- Ако изпод предния капак на автомобила излиза пара, не отваряйте капака докато отделянето на пара не спре. Частите на двигателя може да са много нагорещени.
- Дръжте ръцете и дрехите си (особено вратовръзка, шалче или шал) далеч от вентилаторите и ремъците. В противен случай ръцете или дрехите може да се захванат и това да доведе до сериозно нараняване.
- Не разхлабвайте капачката на резервоара на охладителната течност, докато двигателят и радиаторът са все още горещи. Възможно е изтичането на гореща пара или охладителна течност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато доливате охладителна течност.

Изчакайте двигателят да се охлади, преди бавно да доливате охлаждаща течност. Прекалено бързото доливане на студена охлаждаща течност към топлия двигател може да доведе до повреда на двигателя.

За да предпазите от увреждане охладителната система

Спазвайте следните правила:

- Избягвайте замърсяването на охладителната течност с външни частици като прах,-пясък и т.н.
- Не използвайте наличните на пазара разредители за охлаждащата течност.

Ако автомобилът ви заседне

Изпълнете описаните по-долу действия, ако гумите на автомобила буксуват или ако автомобилът заседне в кал, мърсотия или сняг.

Коригираща процедура

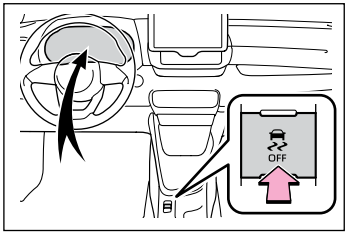
1. Спрете двигателя. Преместете скоростния лост на позиция P (автомобили с мултидрайв) или N (автомобили с механична трансмисия) и задействайте ръчната спирачка.
2. Отстранете калта, снега или пясъка около предните колела.
3. Поставете дървета, камъни или друг материал под предните колелата, за да осигурите сцепление.
4. Стартирайте наново двигателя.
5. Преместете скоростния лост на позиция “D” или “R” (автомобили с мултидрайв) или 1 или R (автомобили с механична трансмисия) и освободете ръчната спирачка. След това много внимателно натиснете педал на газта.

Когато е трудно да освободите автомобила

Натиснете бутона 

, за да изключите TRC системата.

На мултиинформационния дисплей ще се покаже съобщение.



ВНИМАНИЕ

Когато се опитвате да освободите заседнал автомобил

Ако изберете да разклащате автомобила назад-напред, за да го освободите от засядането, уверете се, че участъкът около него е свободен, за да избегнете удряне на други автомобили, предмети или хора. Също така при освобождаването си, автомобилът може да се задвижи рязко напред или назад. Бъдете особено внимателни.

Когато превключвате скоростния лост

Внимавайте да не превключвате скоростния лост, когато педалът на газта е натиснат. В противен случай това може да доведе до неочаквано рязко ускоряване на автомобила, което може да предизвика произшествие, което от своя страна да доведе до смърт или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда на трансмисията и на други компоненти

- Избягвайте буксуване на предните колела и натискането на педала на газта повече от необходимото.
- Ако автомобилът остане заседнал, след като сте извършили посочените действия, може да се наложи той да бъде изтеглен от засядането.

Технически спецификации на автомобила

8

8.1. Технически спецификации

Данни за поддръжката (гориво, ниво на масло, и др.) 410

Информация за горивото 420

8.2. Индивидуални настройки

Функции, които могат да се индивидуализират 422

8.3. Инициализация (нулиране)

Функции, които се инициализират (нулират).....431

8.4 Сертификати

Сертификати 432

Данни за поддръжката (гориво, ниво на масло, и др.)

Габаритни размери и тегло

Габаритна дължина		3940 mm (155.1 in.)
Габаритна ширина		1745 mm (68.7 in.)
Габаритна височина [*1]		1500 mm (59.1 in.) 1505 mm (59.3 in.)[*2]
Колесна база		2560 mm (100.8 in.)
Колея*	Предна	1531 mm (60.3 in.)[*3] 1521 mm (59.9 in.)[*4]
	Задна	1524 mm (60.0 in.)[*3] 1514 mm (59.6 in.)[*4]
Брутна маса на автомобила		1470 kg (3241.3 lb.)[*5] 1555 kg (3428.7 lb.)[*6] 1585 kg (3494.9 lb.)[*7]
Максимално допустимо натоварване на ос	Отпред	900 kg (1984.5 lb.)
	Отзад	840 kg (1852.2 lb.)
Натоварване върху теглича[*8]		50 kg (110.2 lb.)
Теглителна способност[*8]	Без спирачка	520 kg (1146.6 lb.)[*5] 550 kg (1212.7 lb.)[*9]
	Със спирачка	750 kg (1653.7 lb.)[*5] 850 kg (1874.2 lb.)[*9]

[*1]: Ненатоварен автомобил

[*2]: Автомобили, оборудвани с панорамен сенник.

[*3]: Автомобили с 15 инчови гуми

[*4]: Автомобили с 16 или 17 инчови гуми

[*5]: Автомобили с двигател 1KR-FE

[*6]: Автомобили, оборудвани с 6-степенна механична трансмисия или за модели MXPA11L-BHXNBW*10 и MXPA11R-BHXNBW*10 (→ стр. 411)

[*7]: За модели MXPA11L-BHXGBW*10, MXPA11L-BHXSBW*10, MXPA11R-BHXGBW*10 и MXPA11R-BHXSBW*10 (→ стр.411)

*8: Автомобили с пакет за теглене.

*9: Автомобили с двигател M15A-FKS

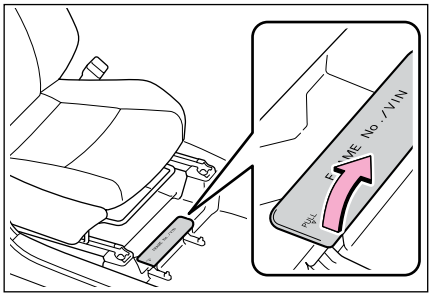
*10: Кодът на автомобила е посочен на пластинката или етикета на производителя. (→ стр.411)

Идентификация на автомобила

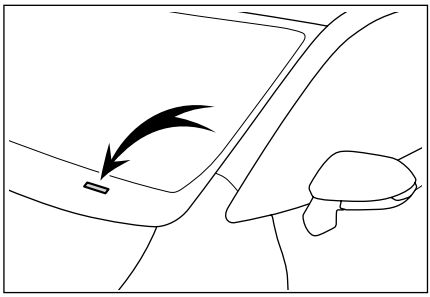
Идентификационен номер на автомобила

Идентификационният номер на автомобила (VIN) е законовото означение на вашия автомобил. Това е основният идентификационен номер за вашия автомобил Toyota. Той се използва при регистрирането на собствеността върху вашия автомобил.

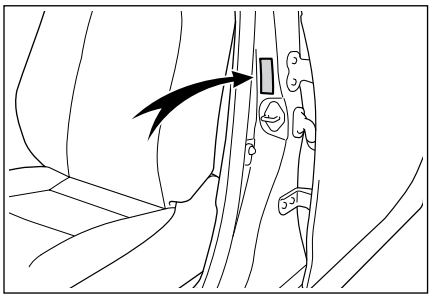
Номерът е щампован под предната дясна седалка.



Този номер е щампован и в горната лява част на таблото с контролно-измервателни уреди.



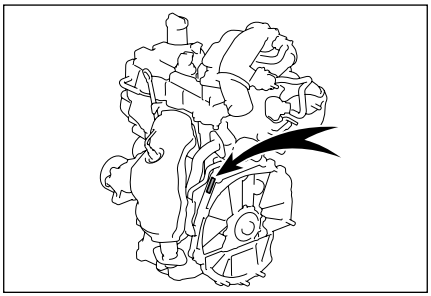
Номерът е посочени и в етикета на производителя.



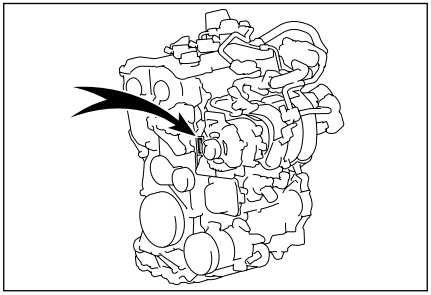
Номер на двигателя

Номерът на двигателя е щампован върху двигателния блок, както е показано на илюстрацията

▶ Двигател 1KR-FE



▶ Двигател M15A-FKS



Двигател

▶ Двигател 1KR-FE

Модел	1KR-FE
Тип	3 цилиндров редови, 4 тактов, бензинов
Диаметър и работен ход	71.0 x84.0 mm (2.79 x 3.30 in.)
Работен обем	998 cm3 (60.9 cu. in.)
Хлабина на клапаните (при студен двигател)	Всмукателни: 0.145 mm - 0.235 mm (0.006 - 0.009 in.) Изпускателни: 0.275 mm - 0.365 mm (0.011 - 0.014 in.)
Обтегнатост на задвижващия ремък	Автоматичен реглаж

▶ Двигател M15A-FKS

Модел	M15A-FKS
Тип	3 цилиндров редови, 4 тактов, бензинов
Диаметър и работен ход	80.5 x 97.6 mm (3.16 x 7.6 mm)
Работен обем	1490 cm3 (90.9 cu. in.)
Хлабина на клапаните (при студен двигател)	Автоматичен реглаж
Обтегнатост на задвижващия ремък	Автоматичен реглаж

Гориво

Тип гориво	Когато на бензиностанциите има посочените по-долу типове етикети, използвайте само гориво с посочените етикети  В ЕС: Безоловен бензин, отговарящ на европейския стандарт EN228 Извън ЕС: Безоловен бензин
Октаново число	▶ Двигател 1KR-FE 95 или по-голямо ▶ Двигател M15A-FKS 95 или по-голямо
Обем на резервоара (номинална стойност)	▶ Автомобили без задна чистачка 40.0 L (10.6 gal., 8.8 Imp. gal.) ▶ Автомобили със задна чистачка 42.0 L (11.1 gal., 9.2 Imp. gal.)

Мазилна система

Количество двигателно масло (при източване и повторно напълване [справка]*)

С филтър	▶ Двигател 1KR-FE 2.8 L (3.0 qt., 2.5 Imp. qt.) ▶ Двигател M15A-FKS 3.4 L (3.6 qt., 3.0 Imp. qt.)
Без филтър	▶ Двигател 1KR-FE 2.5 L (2.6 qt., 2.2 Imp. qt.) ▶ Двигател M15A-FKS 3.2 L (3.4 qt., 2.8 Imp. qt.)

*: Количеството на двигателното масло е примерното количество, което следва да се използва при смяна на двигателното масло. Загрейте и изключете двигателя, изчакайте повече от 5 минути и проверете нивото на маслото.

Избор на масло за двигателя

Бензинов двигател

В автомобила ви е поставено оригинално двигателно масло на Toyota. Toyota ви препоръчва да ползвате одобрено оригинално двигателно масло на Toyota. Възможно е да се ползва и друго двигателно масло със същите характеристики.

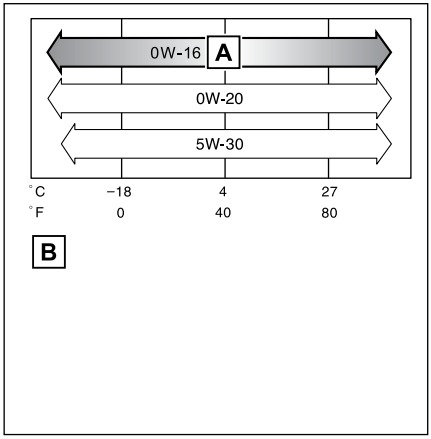
Клас на маслото

0W-16

API клас или SN “ Resource Conserving” или SN PLUS “Resource-Conserving” многокласово двигателно масло

0W-20 и 5W-30

API клас SL „Energy-Conserving", SM „Energy-Conserving", SN " Resource Conserving" или SN PLUS "Resource-Conserving" или ILSAC многокласово двигателно масло.



A Предпочитано

B Очаквани температурни граници до следващата смяна на двигателното масло.

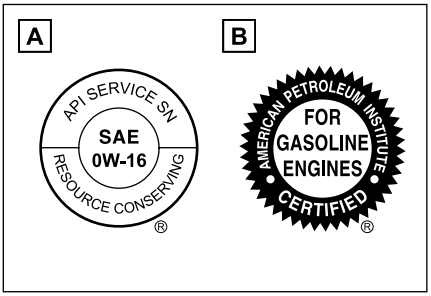
При производството на вашия автомобил Toyota се поставя масло SAE 0W-16, което е най-добрият избор за добра икономичност и добър старт в студено време. Ако не е на разположение двигателно масло SAE 0W-16, може да се използва SAE 5W-20. При следващата смяна на маслото, обаче, то трябва да се смени с 0W-16.

Вискозитет на маслото (тук е дадено примерно обяснение на 0W-16)

- 0W частта от означението за вискозитета 0W-16) е характеристиката, която показва стабилността на двигателното масло при ниски температури. Масла с по-малко число преди W осигурява по-лесен старт на двигателя в студено време.
- Числото 16 в 0W-16 показва вискозитета на двигателното масло, когато маслото е в работна температура. Маслата с по-висок вискозитет (тези с по – висока стойност) могат да са по-подходящи, ако автомобилът се движи с високи скорости и се използва с високо натоварване.

Как да разчитате етикета на контейнера за маслото:

Една от двете или и двете регистрирани емблеми API са поставени върху кутията с масло, за да ви помогнат да изберете двигателното масло, което трябва да използвате.



A Служебен символ API:

Горна част: "API SERVICE SN" Означение за качеството на маслото от API (American Petroleum Institute) (SM)

Централна част: "SAE 0W-20" Вискозитет по SAE

Долна част: "Resource Conserving" означава, че маслото има енергоспестяващи свойства за намаляване на разхода на гориво и защита на околната среда.

B Сертификационен знак ILSAC:

На предната част на кутията с маслото е поставен знак ILSAC (International Lubricant Standartization and Approval Committee).

Охладителна система

Капацитет (референтни стойности)	Двигател 1KR-FE	▶ Автомобили с десен волан: 4.94 L (5.2 qt., 4.3 Imp. qt.) ▶ Автомобили с ляв волан 4.92 L (5.2 qt., 4.3 Imp. qt.)
	Двигател M15A-FKS	▶ Автомобили с десен волан Автомобили оборудвани с мултидрайв 5.06 L (5.3 qt., 4.5 Imp. qt.) Автомобили с механична трансмисия 4.86 L (5.1 qt., 4.3 Imp. qt.) ▶ Автомобили с ляв волан Автомобили оборудвани с мултидрайв 5.04 L (5.3 qt., 4.4 Imp. qt.) Автомобили с механична трансмисия 4.84 L (5.1 qt., 4.3 Imp. qt.)
Вид охлаждаща течност		Използвайте един от следните видове. ● „Toyota Super Long Life Coolant" ● Друга подобна охлаждаща течност с високо качество, на базата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, по технология с дълготрайни хибридни органични киселини. Не използвайте само чиста вода.

Запалителна система (свещи)

Марка свещи	DENSO FC16HR-Q8 NGK DILKAR6T8
Въздушна междина	0.8 mm (0.031 in.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Запалителни свещи с иридиеви електроди

Използвайте само запалителни свещи с иридиеви електроди. Не регулирайте въздушната междина.

Електрическа система (акумулатор)

Отчитане на напрежението при 20 °C	12.3 V или повече. (Изключете превключвателя за стартиране на двигателя и включете дъгите светлини за 30 сек.)
Скорост на зареждане Бързо зареждане Бавно зареждане	 Максимум 15 A Максимум 5 A

Мултидрайв

Обем на течността*	▶ Автомобили, които не са оборудвани със Stop&Start система: 8.44 L (8.9 qt., 7.4 Imp. qt.) ▶ Автомобили, които са оборудвани със Stop&Start система: 8.12 L (8.6 qt., 7.1 Imp. qt.)
Тип течност	Toyota Genuine CVT Fluid FE

*: Обемът на течността е само референта стойност.

Ако е необходима смяна, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Тип течност за мултидрайв системата

Ползването на течност, различна от Toyota Genuine CVT Fluid FE може да доведе до влошаване на качеството при превключване на скоростите, заключване на трансмисията, придружено с вибрации и като краен резултат повреда на трансмисията на вшия автомобил.

Механична трансмисия

Обем на трансмисионното масло (референтни стойности)	▶ Модели с 5-степенна трансмисия 1.7 L (1.8 qt., 1.5 Imp. qt.) ▶ Модели с 6-степенна трансмисия 2.1 L (2.2 qt., 1.8 Imp. qt.)
Тип на трансмисионното масло	“TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W” или негов еквивалент.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Трансмисионно масло за механичната трансмисия

- Моля имайте предвид, че в зависимост от конкретните характеристики на трансмисионното масло, което се ползва или от работните условия, шумът от работа на двигателя на свободен ход, усещането при превключване на предавките и/или разхода на гориво може да бъдат различни или да се повлияят и, в най-лошия случай, да доведат до повреда на трансмисията.

  За да се постигне оптимална работа, Toyota препоръчва да се ползва “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W”
- В завода в автомобила е вложено трансмисионно масло “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W”

  Ползвайте одобреното от Toyota трансмисионно масло “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W” или еквивалентно на него масло, което да отговаря на посочените по-горе характеристики.

  За повече подробности, моля, свържете се с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

Съединител (механична трансмисия)

Свободен ход на педала	3 - 15 mm (0.1 - 0.6 in.)
Тип на течността	SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

Спирачки

Работен ход на педала*1	82 mm (3.2 in.) Min.*2 84 mm (3.3 in.) Min.*3
Свободен ход на педала	1 - 6 mm (0.04 - 0.24 in.)
Движение на ръчната спирачка	5-8 щраквания
Тип на работната течност	SAE J1703 или FMVSS No.116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

*1: Минимален работен ход на педала, когато е натиснат със сила 300 N при работещ двигател.

*2: Двигател M15A-FKS

*3: Двигател 1KR-FE

*4: Движение на ръчната спирачка, когато се издърпва със сила от N (20.4 kgf, 45.0 lbf)

Кормилна уредба

Свободен ход на волана	По – малко от 30 мм (1.2 in.)

Гуми и джанти

▶ 15- инчови гуми

Размер на гумите		185/65R15 88H	
Налягане в гумите (препоръчително налягане при студени гуми)	Скорост на автомобила	Предни гуми (kPa (kgf/cm2 or bar, psi)	Задни гуми kPa (kgf/cm2 or bar, psi)
	Повече от 160 км/ч	250 (2.5, 36)	240 (2.4, 35)
	160 км/ч или по-малко	230 (2.3, 33)	220 (2.2, 32)
Размер на джантите		15 x 6J	
Усилие за затягане на гайките на колелата		103 Нм (10,5 кг.см, 76ft-lbf)	

▶ 16- инчови гуми

Размер на гумите		195/55R16 87V	
Налягане в гумите (Препоръчително налягане за напомпване при студени гуми)	Скорост на автомобила	Предни гуми (kPa (kgf/cm2 or bar, psi)	Задни гуми kPa (kgf/cm2 or bar,psi)
	Повече от 160 км/ч	240 (2.4, 35)	220 (2.2, 32)
	160 км/ч или по-малко	220 (2.2, 32)	200 (2.0, 29)
Размер на джантите		16 x 6J	
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата		103 Нм	
Усилие за затягане на гайките на колелата		103 Нм (10,5 кг.см, 76ft-lbf)	

▶ 17-инчови гуми

Размер на гумите	205/45R17 84W	
Налягане в гумите (препоръчително налягане при студени гуми)	Предни гуми kPa (kgf/cm2 or bar, psi)	Задни гуми kPa (kgf/cm2 or bar, psi)
	220 (2.2, 32)	200 (2.0, 29)
Размер на джантите	17 x 6 1/2J	
Усилие за затягане на гайките на колелата	103 Нм (10,5 кг.см, 76ft-lbf)	

▶ Компактна резервна гума (ако автомобилът е оборудван)

Размер на гумите	T125/70D16 96M
Налягане в гумите (препоръчително налягане при студени гуми)	420 kPa (4.2 kgf/cm2 or bar, 60 psi)
Размер на джантите	16 x4T,
Усилие за затягане на гайките на колелата	103 N·m (10.5 kgf·m, 76 ft·lbf)

Когато теглите ремарке

Добавете допълнително 20.0 kPa (0.2 kgf/cm2 or bar, 3 psi) към препоръчаните нива и шофирайте със скорост под 100 км/ч.

Електрически крушки

	Електрическа крушка	Ватове	Тип
Външни	Халогени предни фарове (тип крушка)	55	A
	Предни фарове за мъгла (тип крушка)	19	B
	Предни габаритни светлинни (тип крушка)	5	C
	Предни мигачи (тип крушка)	21	D
	Задни мигачи (тип крушка)	21	D
	Светлина за регистрационния номер	5	C
Вътрешни	Предни интериорни/индивидуални светлини	5	C
	Светлини в сенниците (ако автомобилът е оборудван)	8	C
	Светлини в багажното отделение	5	C

A HIR2 халогени крушки

B H16

C Крушки с клинообразна основа (безцветна)

D Крушки с клинообразна основа (кехлибарен цвят).

Информация за горивото

Когато на бензиностанциите има посочените по-долу типове етикети, използвайте само гориво с посочените етикети



▶ Страни от ЕС

За вашия автомобил трябва да използвате само безоловен бензин, отговарящ на европейския стандарт EN228.

Двигател 1KR-FE За да получите оптимално качество на работата на двигателя, изберете безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

Двигател M15A-FKS За да получите оптимално качество на работата на двигателя, изберете безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

▶ Страни, извън ЕС

За вашия автомобил трябва да използвате само безоловен бензин.

Двигател 1KR-FE За да получите оптимално качество на работата на двигателя, изберете безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

Двигател M15A-FKS За да получите оптимално качество на работата на двигателя, изберете безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

Ползване на гориво, смесено с етанол при бензиновите двигатели

Toyota дава възможност да се ползва гориво, смесено с етанол, когато количеството на етанол е до 10%. Уверете се, че горивото, смесено с етанол, има октаново число както е посочено по-горе.

Ако вашият двигател "чука"

- Консултирайте се с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.
- От време на време може да чуете звук на леко "чукане" за къс период от време при ускоряване или при изкачване на наклони. Това е нормално и не бива да ви тревожи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за качеството на горивото

- Не използвайте неподходящи горива. Ако се използват неподходящи горива, двигателят ще се повреди.
- Не използвайте бензин с метални добавки като манган, желязо или олово, в противен случай това може да доведе до повреда в двигателя или системата за контрол на изгорелите газове.
- Не ползвайте добавки за горивото, съдържащи метални добавки.
- В зоната на ЕС: Биоетанолово гориво, което се предлага под търговското име „E50" или „E85" и други горива с високо съдържание на етанол не бива да се използват. Използването на този вид горива ще повреди горивната система на автомобила. В случай, че имате някакви съмнения, допитайте се до упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Извън ЕС: Биоетанолово гориво, което се предлага под търговското име „E50”или „E85” и други горива с високо съдържание на етанол не бива да се използват.Вашият автомобил може да използва гориво, състоящо се от бензин, смесен с максимално 10 % етанол. Използването на гориво с повече от 10 % етанол (E10) ще повреди горивната система на автомобила. Трябва да се уверите, че зареждането се извършва само от източници, където могат да бъдат гарантирани спецификацията и качеството на горивото. В случай, че имате някакви съмнения, допитайте се до упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.
- Не използвайте смесените с метанол горива като M15, M85, M100. Ползването на горива, съдържащи метанол може да доведе до повреда или спиране на двигателя.

Функции, които могат да се индивидуализират

Вашият автомобил разполага с голямо разнообразие от електронни функции, които могат да се индивидуализират съобразно вашите предпочитания. Настройките на тези функции може да се променят като ползвате мултиинформационния дисплей, навигационната/мултимедийна система или при всеки упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota, или друг надежден сервиз.

Индивидуализация на настройки на автомобила

Когато правите индивидуални настройки, ползвайки навигационната/мултимедийна система (автомобили с навигационн/ мултимедийна система)

1 Натиснете бутона „Menu”
2 Изберете екранен бутон „Setup” (настройки) от екран „Menu”.
3 Изберете екранен бутон „Vehicle” (автомобил) от екран „Setup” (настройки)
4 Изберете „Vehicle customization” (индивидуализация на автомобила)

Множество настройки могат да бъдат променени. Обърнете се към списъка с настройките, които могат да се променят за повече подробности.

Промени, които се правят чрез бутоните за управление

1 Натиснете ❮ / ❯ (вертикален дисплей) или ^ / v (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете ⚙.
2 Натиснете ^ / v (вертикален дисплей) или ❮ / ❯ (хоризонтален дисплей) от бутоните за управление, за да изберете функцията, която искате да индивидуализирате.
3 Натиснете или натиснете и задръжте OK .

Възможните настройки са различни в зависимост от това дали OK се натиска или се натиска и задържа. Следвайте инструкциите, посочени на екрана.

⚠ ВНИМАНИЕ

По време на персонализирането

Поради необходимостта от работа на двигателя по време на извършване на персоналните настройки по автомобила, уверете се, че той е паркиран на място с добра вентилация. В затворени пространства като гаражи отделяните от автомобила газове включително и вредния за здравето въглероден окис (CO) може да се натрупа и да влезе в автомобила. Това може да доведе до смърт или до сериозни рискове за здравето.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на извършване на индивидуални настройки

За да предотвратите изтощаване на 12-волтовия акумулатора, двигателят следва да работи по време на извършване на индивидуалните настройки.

Настройки, които могат да се индивидуализират

Някой от функциите автоматично се променят при промяна на други функции. За повече информация се свържете с упълномощен търговски представител или сервиз на Toyota или друг надежден сервиз.

A Настройки, които могат да се правят чрез екрана за аудио системата (ако автомобилът е оборудван)

B Настройки, които могат да се правят чрез бутоните за управление

C Настройки, които могат да се правят от упълномощен търговски представител на Toyota.

Определяне на символите : O = Налично, - = Не е налично.

Аларма* (→ стр.78)

Функция	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Деактивиране на алармата, когато вратите се отворят с ключа или механичния ключ	Изключено	Включено	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Измервателни уреди и мултиинформационен дисплей (→ стр.86,90, 93, 99)

Функция*1	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Език*2	Английски	*3	-	O	-
Мерни единици*1	L/100 км	км/L	-	O	-
		Мили (MPG)*4			
Индикационна светлина за екологичен режим на шофиране	Включено	Изключено	-	O	-
Показване разхода на горивото	Общ среден (среден разход на горивото [след нулиране])	Среден за пътуването (среден разход на гориво [след стартиране])	--	O	-
		Средно за резервоара (среден разход на гориво [след зареждане])			

Функция[*1]	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Екран, свързан с аудио системата[*4]	Включен	Изключен	-	O	-
Тип на информацията за шофирането	След стартиране	Изключено	-	O	-
Вид на информация за шофирането (показвана първо)	Разстояние	Средна скорост	-	O	-
		Изминало време			
Вид на информация за шофирането (показвана втора)	Изминало време	Средна скорост	-	O	-
		Разстояние			
Изскачащ прозорец	Включено	Изключено	-	O	-

[*1]: За повече информация за всяка от функциите → стр. 93, 103.

[*2]: Заводските настройки варират в зависимост от страна.

[*3]: Арабски, Немски, Френски, Испански, Италианки, португалски, Шведски, Норвежки, Холандски, Руски, Фински, Гръцки, Полски, украински, турски, унгарски, чешки, словашки, румънски, иврит, фламандки .

[*4]: Ако автомобилът е оборудван.

Проекционен дисплей[*] (→ стр.105)

Функция	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Проекционен дисплей	Включен	Изключен	-	O	-
Информация от измервателните уреди	Тахометър	Индикатор за екологично шофиране[*]	-	O	-
		Не се показва съдържание			
Упътване до дестинацията/име на улицата[*]	Включено	Изключено	-	O	-
Показване на информация от системата за подпомагане на паркирането[*]	Включено	Изключено	-	O	-
Компас[*]	Включено	Изключено	-	O	-
Работно състояние на аудио системата[*]	Включено	Изключено	-	O	-

[*]: Ако автомобилът е оборудван.

Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя* и дистанционно управление (→ стр.116,123)

Функция	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Работен сигнал (аварийни светлини)	Включено	Изключено	O	-	O
Време преди да се активира функцията за автоматично заключване на вратите след като са били отворени	30 сек.	60 сек.	-	-	O
		120 сек.			
Напомнящ звуков сигнал за отворена врата*	Включено	Изключено	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя* (→ стр.116,121,123)

Функция	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя	Включено	Изключено	O	-	O
Брой от последователни пъти за заключване на вратите	2 пъти	Колкото пъти искате	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Дистанционно управление (→ стр., 114, 116)

Функция	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Дистанционно управление	Включено	Изключено	-	-	O

Външни огледала за обратно виждане (→ стр.136)

Функция	Първоначални (заводски) настройки	Персонални настройки	A	B	C
Автоматично прибиране и разгъване на огледалата*	Работата на функцията е свързана с отключването/ заключването на вратите	Изключено	-	-	O
		Свързано с работата на превключвателя за стартиране на двигателя			

*: Ако автомобилът е оборудван.

Електрически стъкла (→ стр.139)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Задействане, свързано с ключа* (включва и механичния ключ)	Изключено	Включено	-	-	O
Задействане, свързано с дистанционното управление	Изключено	Включено	-	-	O
Звуков сигнал за задействане при активиране на стъклата, свързано дистанционното управление.	Включено	Изключено	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Система за автоматично управление на светлините (→ стр. 173)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Чувствителност на светлинния сензор	Стандартно	Ниво -2 до 2	O	-	O
Време преди предните фарове да се изключат (функция за временно светване на предните фарове)	30 сек.	60 сек.	-	-	O
		90 сек.			
		120 сек.			

Светлини (→ стр.174)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Приветстваща светлина*	Включено	Изключено	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (Pre-Collision system)* (→ стр.193)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък	Включено	Изключено	-	O	-
Време за предупреждаване	Средно разстояние	Далечно разстояние	-	O	-
		Късо разстояние			

*: Ако автомобилът е оборудван.

Система за следене на пътната лента (Lane Tracing Assist)* (→ стр.203)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Функция за позициониране в центъра на лентата на движение	Включена	Изключена	-	O	-
Тип на предупреждаването	Звуков сигнал	Вибрация във волана	-	O	-
Чувствителност на предупреждаването	Висока	Стандартна	-	O	-
Функция за предупреждаване за залюляването на автомобила	Включена	Изключена	-	O	-
Чувствителност на функцията за предупреждаване при залюляване на автомобила	Стандартна	Висока	-	O	-
		Ниска			

*: Ако автомобилът е оборудван.

Система за разпознаване на крайпътните знаци (RSA)*1 (→ стр. 226)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Функция за разпознаване на крайпътните знаци*2	Включена	Изключена	-	O	-
Начин на уведомяване при надвишаване на ограничението за скоростта*3	Само чрез показване на дисплея	Без уведомяване	-	O	-
		Чрез показване на дисплея и звуков сигнал			
Стойност на превишаване ограничението на скоростта, при което се включва уведомяването	2 km/h (1 mph)	10 km/h (5 mph)	-	O	-
		5 km/h (3 mph)			
Начин на уведомяване за забравана на изпреварването	Само чрез показване на дисплея	Без уведомяване	-	O	-
		Чрез показване на дисплея и звуков сигнал			
Начин на уведомяване при други ситуации (уведомяване за забрана на влизане в улица)*4	Само чрез показване на дисплея	Без уведомяване	-	O	-
		Чрез показване на дисплея и звуков сигнал			

*1: Ако автомобилът е оборудван.

*2: Функцията за разпознаване на крайпътните знаци се включва винаги, когато автомобилът се стартира.

*3: Ако знакът за ограничаване на скоростта има и допълнителен знак към него, звуковият сигнал не се чува.

*4: Автомобили с навигационна система.

Динамичен радарен круиз контрол* (→ стр. 213)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Радарен круиз контрол с функция за разпознаване на крайпътните знаци	Изключено	Включено	-	O	-

*: Ако автомобилът е оборудван.

Система Stop&Start* (→ стр. 230)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Смяна на продължителността на работа на системата Stop&Start, когато е включени климатика.	Стандартна продължителност	Удължена продължителност	-	O	-

*: Ако автомобилът е оборудван

Монитор за сляпа точка (BSM)* (→ стр.237)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Монитор за сляпа точка	Включен	Изключен	-	O	-
Яркост на индикаторите във външните огледала за обратно виждане	Ярки	Затъмнени	-	O	-
Време за предупреждаване при наличието на наближаващ автомобил	Средно	Ранно предупреждаване	-	O	-
		Късно предупреждаване			
		Само при засичане на автомобил в сляпата точка			

*: Ако автомобилът е оборудван.

Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането* (→ стр.242)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Сензора на Toyota за подпомагане на паркирането	Включен	Изключен	-	O	-
Сила на звуковия сигнал	Ниво 2	Ниво 1	-	O	-
		Ниво 3			
Работен обхват на предния сензор	Голям	Къс	-	O	-

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Работен обхват на задния централен сензор	Голям	Къс	-	-	O
Работен обхват на страничните сензори	Голям	Къс	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)* (→ стр.247)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)	Включена	Изключена	-	O	-
Сила на звуковия сигнал	Ниво 2	Ниво 1	-	O	-
		Ниво 3			

*: Ако автомобилът е оборудван.

Система за активиране на спирачката при паркиране (Parking support brake)* (→ стр.251)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Система за активиране на спирачката при паркиране	Включено	Изключено	-	O	-

*: Ако автомобилът е оборудван.

Автоматична климатична система (→ стр.283)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Превключване между режим на вкарване на свеж въздух отвън и на затворена циркулация, свързано с автоматичния режим на работа	Включено	Изключено	O	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Напомняне за задната седалка

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Индикация, за да се предотврати неправилно поставяне на задната седалка	Включено	Изключено	-	O	-

Осветление (→ стр. 291)

Функция	Заводски настройки	Персонализирана настройка	A	B	C
Времето преди интериорните светлини да се изключат	15 сек.	Изключено	O	-	O
		7.5 сек.			
		30 сек.			
Работа след като превключвателя за стартиране на двигателя се изключи	Включено	Изключено	-	-	O
Работа при отключване на вратите	Включено	Изключено	-	-	O
Работа, когато доближите автомобила с електронния ключ у вас*	Включено	Изключено	-	-	O
Осветяване за краката*, осветление в централното табло* и осветление във вратите*	Включено	Изключено	-	-	O

*: Ако автомобилът е оборудван.

Индивидуализация на автомобила

Когато интелигентната система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя е изключена, функцията за интелигентно отключване на може да бъде индивидуализирана.

В описаните по-долу ситуации, режимите, в които системите могат да бъдат включени чрез индивидуалните настройки през мултиинформационния дисплей, автоматично ще се изключат.

- Когато на дисплея се покаже екранът за индивидуалните настройки, на екрана се показва предупредително съобщение.
- Двигателят е изключен.
- Автомобилът потегля, докато на дисплея се показва екранът за индивидуални настройки.

Функции, които се инициализират (нулират)

За описаните по-долу функции трябва да се извърши нулиране (инициализиране) за нормално функциониране на системата след случаи като свързване на ново на 12- волтовия акумулатор или извършване на сервизно обслужване по вашия автомобил:

Списък на функции, които трябва да се инициализират

Функция	Кога се нулира	Справка
Система за активиране на спирачката при паркиране (Parking support brake)*	• След свързване наново или зареждане на акумулатора	Стр.255
Данните за сервизиране на двигателното масло	• След сервизно обслужване	Стр. 323
Система за предупреждаване за налягането в гумите	• Когато ротирате предни и задни гуми, които имат различно налягане • Когато сменяте размера на гумата • При промяна на налягането в гумата като промените скоростта на движение и теглото на товара и т.н • Когато сменяте между два регистрирани комплекта джанти	Стр.334

*: Ако автомобилът е оборудван.

Сертификати

e-Call

Сертификат за e-Call

Manufacturer : Continental Automotive Singapore Pte Ltd
Address : 80 Boon Keng Road, Continental Building Singapore 339780
Model : 19EU NCBOX / 19EU CBOX

Operation frequency (MHz) :
GSM 900 : Tx: 880 – 915 Rx: 925.0 – 960.0
GSM 1800 : Tx: 1710.2 – 1784.8 Rx: 1805.2 – 1879.8
WCDMA Band 1 : Tx: 1920 – 1980 Rx: 2110 – 2170
WCDMA Band 8 : Tx: 880 – 915 Rx: 925 – 960
LTE 1: Tx: 1920 – 1980 Rx: 2110 – 2170
LTE 3: Tx: 1710 – 1785 Rx: 1805 – 1880
LTE 7: Tx: 2500 – 2570 Rx: 2620 – 2690
LTE 8: Tx: 880 – 915 Rx: 925 – 960
LTE 20 : Tx: 832 – 862 Rx: 791 – 821
LTE 26: Tx: 814 – 849 Rx: 859 – 894
GNSS Receiver Frequency: 1559 – 1610
Maximum output power :
GSM 900 2W
GSM 1800 1W
WCDMA Band 1 : 0.25W
WCDMA Band 8 : 0.25W
LTE Band 1, 3, 7, 8, 20, 26 : 0.2W

שם המוצר וייעודו המסחרי: יחידת תקשורת לרכב
שם היצרן וכתובתו: קונטיננטל אוטומוטיב רפובליקת צ'כיה
סימן מסחרי רשום: Continental
שם דגם: 19 EU NCBOX
ארץ ייצור: צ'כיה
שנת ייצור: 2019

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: https://www.continental-homologation.com/

Hereby, Continental Automotive Singapore declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.

Имобилайзер системата за двигателя

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type RI-57BTY is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequency band: 119 - 135 kHz Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m@10m
TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RI-57BTY on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Radiotaajuus: 119 - 135 kHz suurin mahdollinen lähetysteho: 55dBμA/m@10m

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur RI-57BTY conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequentieband: 119 - 135 kHz Maximaal radiofrequentievermogen: 55dBμA/m@10m
Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type RI-57BTY est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Bande de fréquences: 119 - 135 kHz Puissance de radiofréquence maximale: 55dBμA/m@10m
Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning RI-57BTY överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensband: 119 - 135 kHz Maximal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m@10m

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen RI-57BTY er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensbånd: 119 - 135 kHz Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m@10m
Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp RI-57BTY der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequenzband: 119 - 135 kHz Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m@10m
Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RI-57BTY πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m@10m

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RI-57BTY è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz
Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m@10m

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RI-57BTY es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dBμA/m@10m

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio RI-57BTY está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 119 - 135 kHz
Potência máxima de radiofrequências: 55dBμA/m@10m

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RI-57BTY huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Tíðnisvið: 119 - 135 kHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m@10m
Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp RI-57BTY vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Sagedusriba: 119 - 135 kHz Maksimaalne saatevõimsus: 55dBμA/m@10m
TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a RI-57BTY típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz Maximális jelerősség: 55dBμA/m@10m
TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RI-57BTY je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 55dBμA/m@10m

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení RI-57BTY je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz Maximální radiofrekvenční výkon: 55dBμA/m@10m
TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme RI-57BTY skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz Največja moč radijske frekvence: 55dBμA/m@10m
Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RI-57BTY atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Dažnių juosta: 119 - 135 kHz Didžiausia radijo dažnių galia: 55dBμA/m@10m
Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta RI-57BTY atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenču josla: 119 - 135 kHz Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RI-57BTY jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m@10m
TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð RI-57BTY er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Tíðnisvið: 119 - 135 kHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m@10m
TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen RI-57BTY er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensbånd: 119 - 135 kHz Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m@10m
С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение RI-57BTY е в съответствие с Директива 2014/53/EC. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz Максимална радиочестотна мощност: 55dBμA/m@10m

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio RI-57BTY este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda de frecvență: 119 - 135 kHz Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m@10m
Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dBμA/m@10m
Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes RI-57BTY është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dBμA/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RI-57BTY u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz
Maksimalna RF snaga: 55dBμA/m@10m

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dBμA/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün RI-57BTY 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55dBμA/m@10m

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ За автомобили, продавани в Украйна

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання RI-57BTY відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 119 - 135 kHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 55dBμA/m @10m

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

▶ За автомобили, продавани в Сърбия

И 005 17

Дистанционно управление

Безжичен тунер

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BH3AV is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BH3AV on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BH3AV conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BH3AV est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BH3AV överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BH3AV er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BH3AV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BH3AV πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BH3AV è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BH3AV es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BH3AV está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BH3AV huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BH3AV vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BH3AV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BH3AV je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BH3AV je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BH3AV skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BH3AV atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BH3AV atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BH3AV jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BH3AV er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BH3AV er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BH3AV е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BH3AV este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH3AV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes BH3AV është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BH3AV u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH3AV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BH3AV 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

▶ За автомобили, продавани в Украйна

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання BH3AV відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Категорія приймача: 2

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Безжични предаватели

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3E2F2R is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz Maximum radio-frequency power: 10mW(ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B3E2F2R on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz suurin mahdollinen lähetysteho: 10mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B3E2F2R conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz Maximaal radiofrequentievermogen: 10mW(ERP)
Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B3E2F2R est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz Puissance de radiofréquence maximale: 10mW(ERP)
Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B3E2F2R överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz Maximal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B3E2F2R er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)
Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B3E2F2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10mW(ERP)
Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B3E2F2R πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B3E2F2R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz
Potenza massima radiofrequenza: 10mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B3E2F2R es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 10mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B3E2F2R está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz
Potência máxima de radiofrequências: 10mW(ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B3E2F2R huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW(ERP)
Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B3E2F2R vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz Maksimaalne saatevõimsus: 10mW(ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B3E2F2R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz Maximális jelerősség: 10mW(ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B3E2F2R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 10mW(ERP)

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B3E2F2R je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme B3E2F2R skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz
Največja moč radijske frekvence: 10mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B3E2F2R atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 10mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta B3E2F2R atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B3E2F2R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10mW(ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B3E2F2R er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW(ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B3E2F2R er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)
С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B3E2F2R е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz Максимална радиочестотна мощност: 10mW(ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3E2F2R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3E2F2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes B3E2F2R është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B3E2F2R u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna RF snaga: 10mW(ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3E2F2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B3E2F2R 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimum radyo frekans gücü: 10mW(ERP)

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.
・Do not ingest battery.
Chemical Burn Hazard
・This product contains a coin / button cell battery.
・If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
・Keep new and used batteries away from children.
・If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
・If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
CAUTION
・Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
・Replace battery with the same type.
CAUTION
・Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

・Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
・Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

⚠ : Tämä on turva-/varoitusmerkki.
・Paristoa ei saa laittaa suuhun.
Kemiallisen palovamman vaara
・Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.
・Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.
・Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
・Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
・Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS
・Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
・Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS
・Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara.

・Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.
・Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

⚠ : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.
・Slik de batterij niet in.
Risico op chemische brandwonden
・Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
・Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
・Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
・Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
・Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
・Vervang de batterij door een van hetzelfde type.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.

・Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
・Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

⚠ : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.
・Ne pas ingérer la pile.
Risques de brûlure chimique
・Ce produit contient une pile bouton.
・Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
・Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
・Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
・Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
・Remplacez la pile par une pile du même type.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

・Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.
・Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.
・Förtär inte batteriet.
Risk för kemisk brännskada
・Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.
・Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.
・Håll nya och använda batterier borta från barn.
・Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
・Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.
VARNING
・Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.
・Byt ut batteriet mot ett av samma typ.
VARNING
・Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

・Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.
・Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.
・Batteriet må ikke indtages.
Fare for kemisk forbrænding
・Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.
・Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.
・Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
・Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.
・Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
・Udskift batteriet med et batteri af samme type.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

・Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.
・Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

⚠: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.
・Verschlucken Sie die Batterie nicht.
Verätzungsgefahr
・Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.
・Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.
・Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
・Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
・Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.
ACHTUNG
・Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.
・Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.
ACHTUNG
・Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.
・Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.
・Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

⚠: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.
・Μην καταπίνετε την μπαταρία.
Κίνδυνος χημικού εγκαύματος
・Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.
・Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.
・Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
・Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
・Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
ΠΡΟΣΟΧΗ
・Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
・Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.
ΠΡΟΣΟΧΗ
・Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
・Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.
・Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

⚠ : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.
・Non ingerire la batteria.
Pericolo di ustioni chimiche
・Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.
・Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.
・Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
・Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
・Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
ATTENZIONE
・Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.
・Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.
ATTENZIONE
・Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

・Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente a causa dell'elevata altitudine.
・Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

⚠: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.
・No ingerir la batería.
Peligro de quemadura química
・Este producto contiene una batería de pila de botón.
・Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
・Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.
・Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
・Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.
ATENCIÓN
・Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.
・Reemplace la batería por una del mismo tipo.
ATENCIÓN
・Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.

・No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.
・No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.
・Não ingerir a pilha.
Perigo de Queimadura Química
・Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
・Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.
・Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças.
・Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças.
・Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente.
CUIDADO
・Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.
・Substituir a pilha por uma do mesmo tipo.
CUIDADO
・Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis.

・Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta.
・Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.
・Tiblax il-batterija.
Periklu ta' Ħruq Kimiku
・Dan il-prodott fih batterija munita / button cell.
・Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt.
・Żomm il-batteriji ġodda u użati 'l bogħod mit-tfal.
・Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal.
・Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew ġewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata.
ATTENZJONI
・Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett.
・Ibdel il-batterija bl-istess tip.
ATTENZJONI
・Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass fjammabbli.

・Tużahx / taħżnux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna.
・Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.
•Ärge patareid alla neelake.
Keemilise põletuse oht
•See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.
•Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.
•Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
•Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
•Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.
ETTEVAATUST
•Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.
•Vahetage sama tüüpi patareiga.
ETTEVAATUST
•Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.

•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.
•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.
•Ne nyelje le az elemet.
Vegyi anyag okozta égésisérülés-veszély
•Ez a termék gombelemet tartalmaz.
•Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.
•Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
•Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függessze fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.
•Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
VIGYÁZAT
•Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.
•Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.
VIGYÁZAT
•Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.
•A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

⚠ : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.
•Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérie.
Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou
•Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.
•Ak dôjde k prehltnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.
•Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
•Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
•Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
UPOZORNENIE
•Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.
•Vymeňte batériu za rovnaký typ.
UPOZORNENIE
•Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.

•Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/neprinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.
•Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

⚠ : Tento symbol je bezpečnostním/výstražným symbolem.
•Baterii nepolykejte.
Nebezpečí chemických popálenin
•Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii.
•Pokud dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, může za pouhé 2 hodiny způsobit závažné vnitřní popáleniny a v jejich důsledku případně i smrt.
•Použité a nové baterie udržujte mimo dosah dětí.
•Pokud nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.
•Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
UPOZORNĚNÍ
•Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.
•Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu.
UPOZORNĚNÍ
•Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

•Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.
•Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.

⚠ : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.
•Ne zaužijte baterije.
Nevarnost kemijske opekline
•Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
•Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opekline v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
•Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
•Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
•Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
POZOR
•Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
•Zamenjajte baterijo z istim tipom.
POZOR
•Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.

•Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
•Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

⚠: Šis ženklas yra saugos/įspėjamasis ženklas.
•Neprarykite baterijos.
Cheminio nudegimo pavojus
•Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
•Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
•Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
•Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
•Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
PERSPĖJIMAS
•Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
•Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.
PERSPĖJIMAS
•Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.

•Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
•Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.
・Nenorijiet bateriju.
Ķīmisku apdegumu briesmas
・Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.
・Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.
・Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
・Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.
・Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
UZMANĪBU!
・Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.
・Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.
UZMANĪBU!
・Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdes risks.

・Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.
・Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.
・Nie połykać baterii.
Ryzyko oparzenia chemicznego
・Ten produkt zawiera baterię guzikową.
・Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.
・Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
・Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
・W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
PRZESTROGA
・Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.
・Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.
PRZESTROGA
・Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.

・Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wnosić do takiego otoczenia.
・Nie podejmować prób spalenia, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

⚠ : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.
•Не поглъщайте батерията.
Опасност от химическо изгаряне
•Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.
•Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.
•Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.
•Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
•Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
ВНИМАНИЕ
•Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.
•Сменете батерията със същия вид.
ВНИМАНИЕ
•Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.

•Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.
•Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.
•Nu ingerați bateria.
Pericol de arsuri chimice
•Acest produs conține o baterie tip pastilă.
•Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
•Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
•În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
•Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.
ATENȚIE
•Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
•Înlocuiți bateria cu una de același tip.
ATENȚIE
•Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

•Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
•Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od kemijskih opeklina
・Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.
・Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.
・Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.
・Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.
・Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
・Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.
・Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.
OPREZ
・Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

・Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.
・Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.
・Gleypið ekki rafhlöðuna.
Hætta á efnabruna
・Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
・Ef rafhlaðan er gleypt getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.
・Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
・Ef rafhlöðuhólfið lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
・Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.
VARÚÐ
・Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.
・Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.
VARÚÐ
・Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.

・Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.
・Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselsmerke.
・Ikke svelg batteriet.
Kjemisk brannfare
・Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
・Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
・Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
・Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
・Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.
FORSIKTIG
・Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
・Bytt batteri med samme type.
FORSIKTIG
・Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.

・Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
・Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
・Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.
・Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovjesti do smrti.
・Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece.
・Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.
・Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.
・Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

・Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.
・Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.
・Mos e gëlltisni baterinë.
Rrezik djegieje kimike
・Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.
・Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.
・Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.
・Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.
・Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.
KUJDES
・Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.
・Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.
KUJDES
・Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.

・Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.
・Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
・Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
・Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sada i može da dovede do smrti.
・Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
・Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
・Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
OPREZ
・Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
・Zamenite bateriju sa istim tipom.
OPREZ
・Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

・Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
・Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.
・Pili yutmayın.
Kimyasal Yanma Tehlikesi
・Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.
・Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
・Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
・Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
・Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.
DİKKAT
・Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.
・Pili aynı tür pillerle değiştirin.
DİKKAT
・Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

・Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.
・Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

▶ За автомобили, продавани в Украйна

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання B3E2F2R відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

・Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

・Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
・Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
・Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
・Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
・Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

·Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.

·Замінюйте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

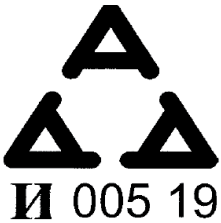
ОБЕРЕЖНО

·Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.

·Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.

·Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

▶ За автомобили, продавани в Сърбия



Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя

Интелигентен тунер

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BH2KV is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BH2KV on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BH2KV conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BH2KV est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BH2KV överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BH2KV er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BH2KV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BH2KV πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BH2KV è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BH2KV es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BH2KV está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BH2KV huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BH2KV vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BH2KV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BH2KV je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BH2KV je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BH2KV skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BH2KV atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BH2KV atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BH2KV jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BH2KV er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BH2KV er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BH2KV е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BH2KV este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH2KV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes BH2KV është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BH2KV u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc
Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH2KV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BH2KV 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

▶ За автомобили, продавани в Украйна

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання BH2KV відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Категорія приймача: 2

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Интелигентни предаватели

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3H2K2R is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz Maximum radio-frequency power: 10mW (ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B3H2K2R on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz suurin mahdollinen lähetysteho: 10mW (ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B3H2K2R conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz Maximaal radiofrequentievermogen: 10mW (ERP)
Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B3H2K2R est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz Puissance de radiofréquence maximale: 10mW (ERP)
Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B3H2K2R överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz Maximal radiofrekvenseffekt: 10mW (ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B3H2K2R er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW (ERP)
Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B3H2K2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10mW (ERP)
Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B3H2K2R πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10mW (ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B3H2K2R è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz Potenza massima radiofrequenza: 10mW (ERP)
Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B3H2K2R es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz Potencia máxima de radiofrecuencia: 10mW (ERP)
O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B3H2K2R está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz Potência máxima de radiofrequências: 10mW (ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B3H2K2R huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW (ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B3H2K2R vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimaalne saatevõimsus: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B3H2K2R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz
Maximális jelerősség: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B3H2K2R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 10mW (ERP)

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B3H2K2R je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz Maximální radiofrekvenční výkon: 10mW (ERP)
TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme B3H2K2R skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz Največja moč radijske frekvence: 10mW (ERP)
Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B3H2K2R atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz Didžiausia radijo dažnių galia: 10mW (ERP)
Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta B3H2K2R atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B3H2K2R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B3H2K2R er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B3H2K2R er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW (ERP)

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B3H2K2R е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz
Максимална радиочестотна мощност: 10mW (ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3H2K2R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW (ERP)
Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3H2K2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10mW (ERP)
Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes B3H2K2R është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B3H2K2R u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna RF snaga: 10mW (ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3H2K2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 10mW (ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B3H2K2R 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimum radyo frekans gücü: 10mW (ERP)

CE

Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.
・Do not ingest battery.
Chemical Burn Hazard
・This product contains a coin / button cell battery.
・If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
・Keep new and used batteries away from children.
・If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
・If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
CAUTION
・Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
・Replace battery with the same type.
CAUTION
・Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

・Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
・Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

⚠ : Tämä on turva-/varoitusmerkki.
・Paristoa ei saa laittaa suuhun.
Kemiallisen palovamman vaara
・Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.
・Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.
・Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
・Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
・Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS
・Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
・Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS
・Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara.

・Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.
・Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

⚠ : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.
・Slik de batterij niet in.
Risico op chemische brandwonden
・Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
・Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
・Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
・Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
・Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
・Vervang de batterij door een van hetzelfde type.
VOORZICHTIG
・Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.

・Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
・Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

⚠ : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.
・Ne pas ingérer la pile.
Risques de brûlure chimique
・Ce produit contient une pile bouton.
・Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
・Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
・Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
・Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
・Remplacez la pile par une pile du même type.
AVERTISSEMENT
・Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

・Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.
・Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.
・Förtär inte batteriet.
Risk för kemisk brännskada
・Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.
・Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.
・Håll nya och använda batterier borta från barn.
・Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
・Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.
VARNING
・Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.
・Byt ut batteriet mot ett av samma typ.
VARNING
・Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

・Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.
・Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.
・Batteriet må ikke indtages.
Fare for kemisk forbrænding
・Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.
・Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.
・Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
・Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.
・Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
・Udskift batteriet med et batteri af samme type.
FORSIGTIG
・Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

・Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.
・Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

⚠: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.

・Verschlucken Sie die Batterie nicht.

Verätzungsgefahr

・Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

・Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.

・Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

・Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.

・Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.

ACHTUNG

・Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.

・Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.

ACHTUNG

・Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.

・Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.

・Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

⚠: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.

・Μην καταπίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

・Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.

・Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.

・Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.

・Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

・Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

・Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

・Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

・Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

・Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.

・Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

⚠ : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.
・Non ingerire la batteria.
Pericolo di ustioni chimiche
・Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.
・Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.
・Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
・Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
・Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
ATTENZIONE
・Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.
・Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.
ATTENZIONE
・Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

・Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente a causa dell'elevata altitudine.
・Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

⚠: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.
・No ingerir la batería.
Peligro de quemadura química
・Este producto contiene una batería de pila de botón.
・Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
・Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.
・Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
・Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.
ATENCIÓN
・Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.
・Reemplace la batería por una del mismo tipo.
ATENCIÓN
・Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.

・No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.
・No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso. •Não ingerir a pilha. **Perigo de Queimadura Química** •Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão. •Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte. •Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças. •Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças. •Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente. **CUIDADO** •Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto. •Substituir a pilha por uma do mesmo tipo. **CUIDADO** •Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis. •Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta. •Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.
⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija. •Tiblax il-batterija. **Periklu ta' Ħruq Kimiku** •Dan il-prodott fih batterija munita / button cell. •Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt. •Żomm il-batteriji ġodda u użati 'l bogħod mit-tfal. •Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal. •Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew ġewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata. **ATTENZJONI** •Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett. •Ibdel il-batterija bl-istess tip. **ATTENZJONI** •Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass fjammabbli. •Tużahx / taħżnux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna. •Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.
•Ärge patareid alla neelake.
Keemilise põletuse oht
•See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.
•Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.
•Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
•Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
•Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.
ETTEVAATUST
•Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.
•Vahetage sama tüüpi patareiga.
ETTEVAATUST
•Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.

•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.
•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.
•Ne nyelje le az elemet.
Vegyi anyag okozta égésisérülés-veszély
•Ez a termék gombelemet tartalmaz.
•Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.
•Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
•Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függessze fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.
•Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
VIGYÁZAT
•Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.
•Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.
VIGYÁZAT
•Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.
•A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

⚠ : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.
•Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérie.
Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou
•Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.
•Ak dôjde k prehltnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.
•Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
•Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
•Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
UPOZORNENIE
•Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.
•Vymeňte batériu za rovnaký typ.
UPOZORNENIE
•Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.

•Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/neprinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.
•Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

⚠ : Tento symbol je bezpečnostním/výstražným symbolem.
•Baterii nepolykejte.
Nebezpečí chemických popálenin
•Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii.
•Pokud dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, může za pouhé 2 hodiny způsobit závažné vnitřní popáleniny a v jejich důsledku případně i smrt.
•Použité a nové baterie udržujte mimo dosah dětí.
•Pokud nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.
•Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
UPOZORNĚNÍ
•Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.
•Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu.
UPOZORNĚNÍ
•Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

•Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.
•Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.

⚠ : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.
•Ne zaužijte baterije.
Nevarnost kemijske opekline
•Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
•Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opekline v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
•Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
•Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
•Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
POZOR
•Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
•Zamenjajte baterijo z istim tipom.
POZOR
•Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.

•Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
•Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

⚠: Šis ženklas yra saugos/įspėjamasis ženklas.
•Neprarykite baterijos.
Cheminio nudegimo pavojus
•Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
•Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
•Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
•Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
•Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
PERSPĖJIMAS
•Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
•Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.
PERSPĖJIMAS
•Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.

•Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
•Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.
·Nenorijiet bateriju.
Ķīmisku apdegumu briesmas
·Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.
·Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.
·Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
·Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.
·Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
UZMANĪBU!
·Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.
·Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.
UZMANĪBU!
·Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdes risks.

·Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.
·Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.
·Nie połykać baterii.
Ryzyko oparzenia chemicznego
·Ten produkt zawiera baterię guzikową.
·Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.
·Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
·Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
·W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
PRZESTROGA
·Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.
·Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.
PRZESTROGA
·Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.

·Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wnosić do takiego otoczenia.
·Nie podejmować prób spalenia, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

⚠ : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.
・Не поглъщайте батерията.
Опасност от химическо изгаряне
・Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.
・Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.
・Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.
・Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
・Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
ВНИМАНИЕ
・Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.
・Сменете батерията със същия вид.
ВНИМАНИЕ
・Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.

・Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.
・Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

⚠ : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.
・Nu ingerați bateria.
Pericol de arsuri chimice
・Acest produs conține o baterie tip pastilă.
・Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
・Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
・În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
・Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.
ATENȚIE
・Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
・Înlocuiți bateria cu una de același tip.
ATENȚIE
・Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

・Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
・Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.
•Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od kemijskih opeklina
•Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.
•Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.
•Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.
•Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.
•Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
•Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.
•Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.
OPREZ
•Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

•Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.
•Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.
•Gleypið ekki rafhlöðuna.
Hætta á efnabruna
•Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
•Ef rafhlaðan er gleypt getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.
•Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
•Ef rafhlöðuhólfið lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
•Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.
VARÚÐ
•Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.
•Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.
VARÚÐ
•Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.

•Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.
•Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselsmerke.
・Ikke svelg batteriet.
Kjemisk brannfare
・Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
・Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
・Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
・Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
・Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.
FORSIKTIG
・Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
・Bytt batteri med samme type.
FORSIKTIG
・Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.

・Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
・Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.
・Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
・Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.
・Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovjesti do smrti.
・Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece.
・Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.
・Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.
・Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.
OPREZ
・Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

・Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.
・Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.
• Mos e gëlltisni baterinë.
Rrezik djegieje kimike
• Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.
• Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.
• Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.
• Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.
• Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.
KUJDES
• Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.
• Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.
KUJDES
• Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.

• Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.
• Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.
• Nemojte gutati bateriju.
Opasnost od hemijskih opekotina
• Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
• Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sada i može da dovede do smrti.
• Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
• Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
• Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
OPREZ
• Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
• Zamenite bateriju sa istim tipom.
OPREZ
• Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

• Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
• Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.
・Pili yutmayın.
Kimyasal Yanma Tehlikesi
・Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.
・Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
・Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
・Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
・Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.
DİKKAT
・Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.
・Pili aynı tür pillerle değiştirin.
DİKKAT
・Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

・Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.
・Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

▶ За автомобили, продавани в Украйна

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання B3H2K2R відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)

Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

·Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

·Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.

·Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.

·Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.

·Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.

·Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

·Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.

·Замінюйте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

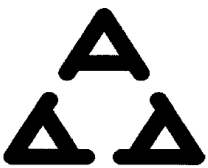
ОБЕРЕЖНО

·Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.

·Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.

·Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

▶ За автомобили, продавани в Сърбия



Интелигентен ECU/антена

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TMLF19T-1 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequency band: 119 - 135 kHz Maximum radio-frequency power: 55dBμA/m @10m
TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TMLF19T-1 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Radiotaajuus: 119 - 135 kHz suurin mahdollinen lähetysteho: 55dBμA/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur TMLF19T-1 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequentieband: 119 - 135 kHz Maximaal radiofrequentievermogen: 55dBμA/m @10m
Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type TMLF19T-1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Bande de fréquences: 119 - 135 kHz Puissance de radiofréquence maximale: 55dBμA/m @10m
Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning TMLF19T-1 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensband: 119 - 135 kHz Maximal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen TMLF19T-1 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvensbånd: 119 - 135 kHz Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m
Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp TMLF19T-1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frequenzband: 119 - 135 kHz Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m @10m
Με την παρούσα ο/η TOYOTA MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TMLF19T-1 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m @10m

Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TMLF19T-1 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda di frequenza: 119 - 135 kHz Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m @10m
Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico TMLF19T-1 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dBμA/m @10m
O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio TMLF19T-1 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Banda de frequência: 119 - 135 kHz Potência máxima de radiofrequências: 55dBμA/m @10m

B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TMLF19T-1 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Tiðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp TMLF19T-1 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Sagedusriba: 119 - 135 kHz
Maksimaalne saatevõimsus: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a TMLF19T-1 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz
Maximális jelerősség: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TMLF19T-1 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz
Maximálny rádiofrekvenčný výkon: 55dBμA/m @10m

Tímto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení TMLF19T-1 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz
Maximální radiofrekvenční výkon: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme TMLF19T-1 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz
Največja moč radijske frekvence: 55dBμA/m @10m

Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TMLF19T-1 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz
Didžiausia radijo dažnių galia: 55dBμA/m @10m

Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārta TMLF19T-1 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvenču josla: 119 - 135 kHz Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m @10m
TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TMLF19T-1 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m @10m
TOYOTA MOTOR CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð TMLF19T-1 er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Öll ESB-samræmisyfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Tíðnisvið: 119 - 135 kHz Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen TMLF19T-1 er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dBμA/m @10m

С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение TMLF19T-1 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz
Максимална радиочестотна мощност: 55dBμA/m @10m

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TMLF19T-1 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 55dBμA/m @10m

Ovime TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMLF19T-1 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dBμA/m @10m
Me anë të këtij dokumenti, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaron se tipi i radiopajisjes TMLF19T-1 është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dBμA/m @10m
TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TMLF19T-1 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.tokai-rika.co.jp/pc Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz Maksimalna RF snaga: 55dBμA/m @10m

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMLF19T-1 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün TMLF19T-1 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55dBμA/m @10m

CE

Address: 1, Toyota-cho,Toyota,Aichi,471-8572,Japan

▶ За автомобили, продавани в Украйна

Справжнім TOYOTA MOTOR CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання TMLF19T-1 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc

Діапазон частот : 119 - 135 kHz
Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 55dBμA/m @10m



Адреса: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi-ken, 471-8572,Japan

Toyota Safety Sense

Manufacturer Postal Address
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS5-B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://continental.automotive-approvals.com/

радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz

максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS5-B es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://continental.automotive-approvals.com/

Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:
76–77 GHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádio-vého zařízení ARS5-B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Ú plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://continental.automotive-approvals.com/

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmito čtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at ra-dioudstyrstypen ARS5-B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz

Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS5-B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://continental.automotive-approvals.com/

Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz

Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS5-B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kä ttesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://continental.automotive-approvals.com/

Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz

Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS5-B πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλο υθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://continental.automotive-approvals.com/

Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz

η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτο υργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS5-B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frequency band(s) in which the radio equipment operates:
76–77 GHz

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dé clare que l'équipement radioélectrique du type ARS5-B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformit é est disponible à l'adresse internet suivante:
http://continental.automotive-approvals.com/

Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique:
76–77 GHz

Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fré quences utilisées par l'équipement radioélectrique:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS5-B u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi::
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz

Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS5-B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://continental.automotive-approvals.com/

Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio:
76–77 GHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS5-B atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas:
76–77 GHz

Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS5-B atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://continental.automotive-approvals.com/

Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai:
76–77 GHz

Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a ARS5-B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilat-kozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen::
http://continental.automotive-approvals.com/

Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76 –77 GHz

Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított max-imális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE
B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS5-B huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://continental.automotive-approvals.com/

Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju:
76–77 GHz

Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS5-B conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:
76–77 GHz

Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oś wiadcza, że typ urządzenia radiowego ARS5-B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nast ępującym adresem internetowym:
http://continental.automotive-approvals.com/

Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz

Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotli-wości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS5-B est á em conformi-dade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://continental.automotive-approvals.com/

A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz

A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequênci-as em que o equipamento de rádio funciona: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

DECLARAŢIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS5-B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://continental.automotive-approvals.com/

Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz

Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rá diové zariadenie typu ARS5-B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Ú plné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz

Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS5-B skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz

Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS5-B on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraa-vassa internetosoitteessa:
http://continental.automotive-approvals.com/

Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 76–77 GHz

Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS5-B överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://continental.automotive-approvals.com/

Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar:
76–77 GHz

Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar:
2.0 W (33dBm RMS EIRP)

EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING
Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS5-B er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er að gengilegur á eftirfarandi veffangi:
http://continental.automotive-approvals.com/

Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í:
76–77 GHz

Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI
Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS5-B tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğ unu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcut-tur:
http://continental.automotive-approvals.com/

Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları:
76–77 GHz

Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 2.0 W (33dBm RMS EIRP)

▶ За автомобили, продавани в Украйна

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність
справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначен ня типу радіообладнання ARS5-B) відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: http://continental.automotive-approvals.com/

найменування та адресу виробника
АДС Автомотів Дістанс Контрол Сістемс ГмбХ
Пітер-Дорніер-Штрассе 10, 88131, Ліндау, Німеччина
(ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131, Lindau, Germany)

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що ра діообладнання типу ARS5-B відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет:
http://continental.automotive-approvals.com/
Частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 76–77 ГГц
Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання:
2.0 Вт (33 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

ARS5-B has been registered with: UA RF: 1CONT0008

▶ За автомобили, продавани в Сърбия

ИИ011 18

▶ Автомобили, продавани в Южна Африка



Монитор за сляпата точка

Manufacturer Postal Address
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декла рира, че този тип радиосъоръжение SRR3-A е в съответствие с Дире ктива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответс твие може да се намери на следния интернет адре c:http://continental.automotive-approvals.com/

радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъ оръжението:24.05–24.25 GHz

максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотнат а лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжениет о.:100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/

Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioelé ctrico:24.05–24.25 GHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:
100mW (20 dBm) Peak EIRP

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádio-vého zařízení SRR3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Ú plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://continental.automotive-approvals.com/

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje:24.05–24.25 GHz

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmito čtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozová no:100mW (20 dBm) Peak EIRP

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at ra-dioudstyrstypen SRR3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på:24.05–24.25 GHz

Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på:100mW (20 dBm) Peak EIRP

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://continental.automotive-approvals.com/

Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird:24.05–24.25 GHz

Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung:100mW (20 dBm) Peak EIRP

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kä ttesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://continental.automotive-approvals.com/

Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab:24.05–24.25 GHz

Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõ imsus:100mW (20 dBm) Peak EIRP

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλο υθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://continental.automotive-approvals.com/

Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz

η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτο υργεί ο ραδιοεξοπλισμός:100mW (20 dBm) Peak EIRP

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05~24.25 GHz

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dé clare que l'équipement radioélectrique du type SRR3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformit é est disponible à l'adresse internet suivante:
http://continental.automotive-approvals.com/

Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz

Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fré quences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi::
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz

Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://continental.automotive-approvals.com/

Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz

Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraid ītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/

Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz

Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/

Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz

Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban tová bbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE
B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
http://continental.automotive-approvals.com/

Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05 –24.25 GHz

Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz

Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oś wiadcza, że typ urządzenia radiowego SRR3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nast ępującym adresem internetowym:
http://continental.automotive-approvals.com/

Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz

Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR3-A est á em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://continental.automotive-approvals.com/

A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz

A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

DECLARAŢIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaraţiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă in-ternet:
http://continental.automotive-approvals.com/

Banda (benzile) de frecvenţe în care funcţionează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz

Puterea maximă de radiofrecvenţă transmisă în banda (benzile) de frecvenţe în care funcţionează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rá diové zariadenie typu SRR3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Ú plné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz

Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
http://continental.automotive-approvals.com/

Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz

Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://continental.automotive-approvals.com/

Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz

Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://continental.automotive-approvals.com/

Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz

Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING
Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er að gengilegur á eftirfarandi veffangi:
http://continental.automotive-approvals.com/

Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz

Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI
Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğ unu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur:
http://continental.automotive-approvals.com/

Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz

Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

▶ За автомобили, продавани в Украйна

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність
справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: http://continental.automotive-approvals.com/

найменування та адресу виробника
АДС Автомотів Дістанс Контрол Сістемс ГмбХ
Пітер-Дорніер-Штрассе 10, 88131, Ліндау, Німеччина
(ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131, Lindau, Germany)

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що радіообладнання типу SRR3-A відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет:
http://continental.automotive-approvals.com/
Частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05–24.25 ГГц
Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання:
100 мВт (20 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

SRR3-A has been registered with: UA RF: 1CONT 0006

Система за предупреждаване за налягането в гумите

- Manufacturer's name: PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD.
- Registered trademark: PACIFIC

This trademark is registered in the following countries:
UK, Italy, Austria, Greece, Germany, France, Belgium, the Netherlands, Luxembourg, Portugal.

- Manufacturer's address:
1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-gun, Gifu, 503-2397 JAPAN
- Operating frequency band: 433.05 — 434.79MHz
- Maximum radio-frequency power: 100dBμV/m@3m(Radiated)

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declares that the radio equipment type PMV-E100 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi PMV-E100 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Hierbij verklaar ik, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dat het type radioapparatuur PMV-E100 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Le soussigné, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type PMV-E100 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Härmed försäkrar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna typ av radioutrustning PMV-E100 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Hermed erklærer PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., at radioudstyrstypen PMV-E100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , dass der Funkanlagentyp PMV-E100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Με την παρούσα ο/η PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός PMV-E100 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Il fabbricante, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PMV-E100 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Por la presente, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD.declara que el tipo de equipo radioeléctrico PMV-E100 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
O(a) abaixo assinado(a) PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio PMV-E100 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponí vel no seguinte endereço de Internet: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
B'dan, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju PMV-E100 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Käesolevaga deklareerib PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp PMV-E100 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav jä rgmisel internetiaadressil: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. igazolja, hogy a PMV-E100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a kö vetkező internetes címen: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PMV-E100 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Tímto PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. prohlašuje, že typ rá diového zařízení PMV-E100 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme PMV-E100 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Aš, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , patvirtinu, kad radijo į renginių tipas PMV-E100 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Ar šoPACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarē, ka radioiekārta PMV-E100 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego PMV-E100 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-E100 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.
Samræmisyfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer at PMV-E100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

С настоящото PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение PMV-E100 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declară că tipul de echipamente radio PMV-E100 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , izjavljuje da ovaj PMV-E100 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., deklariše da je PMV-E100 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa PMV-E100 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedeć oj internetskoj adresi: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Nepermjet kesaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , deklaroj qe ky PMV-E100 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC. http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

▶ За автомобили, продавани в Украйна



- Модель: PMV-E100
- Виробник: Pacific Industrial Co., Ltd.

- Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

Pacific Industrial Co., Ltd.,
1300-1 Yokoi, Godo-cho. Anpachi-Gun, Gifu-Pref., 503-2397 Japan/Японія.

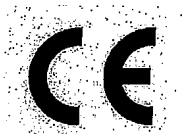
- Діапазон частот, МГц : 433,05 – 434,79
- Максимальна вихідна потужність передавача, мВт (дБм):1,0 (0);

- Справжнім Pacific Industrial Co., Ltd. заявляє, що радіопередавач системи контролю тиску та температури в шинах автомобіля відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
http://www.pacific-ind.co.jp//eng/products/car/tpms/doc/ukr/

▶ За автомобили, продавани в Сърбия



Крик



Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer:

ARIKAN KRiKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi Teknoloji Bul. NO:13 26110 ESKiŞEHiR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH

model

0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010 - TOYOTA JACK -IS08720-1

The CE mark was first applied in:2010

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 26.02.2016

Какво да правя, в случай на (отстраняване на неизправности) 552
Азбучен указател 555

Какво да правя, в случай на (отстраняване на неизправности)

Ако имате проблем, предприемете следните, описани по- долу стъпки, преди да се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или с друг надежден сервиз.

Вратите не могат да се отключат, заключат, отварят или затворят



Загубили сте си ключа

- Ако загубите ключа или механичния ключ, то ключ или механичен ключ може да се направи от всеки оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз. (→ стр. 399)
- Автомобили, оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Ако загубите ключовете си или електронните си ключове, то рискът от кражба на автомобила драстично се увеличава. Незабавно се свържете с оторизиран търговски представител или сервиз на Toyota или от друг надежден сервиз. (→ стр. 399)



Вратите не могат да се отключат и заключат

- Проверете дали батерийка на електронния ключ не е изхабена или отслабнала. (→ стр. 345)
- Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя : Проверете дали бутонът за стартиране на двигателя е в режим ON.

При заключване на вратите изключвайте бутона за стартиране на двигателя . (→ стр. 162).

- Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Проверете дали електронният ключ не е забравен в автомобила.

Когато затваряте вратите, не забравяйте да вземете със себе си и електронния ключ.

- Функцията може да не работи правилно поради състоянието на радиовълните. (→ стр. 114,124)



Вратата на багажното отделение не може да се отвори

- Задействан ли е бутонът на системата за обезопасяване на деца?

Вратата на багажното отделение не може да се отвори отвътре, когато бутонът е натиснат. Отворете вратата на багажното отделение отвън и след това отключете бутона за заключване на задната врата за защита на деца. (→ стр. 119)

Ако предполагате, че нещо не е наред



Двигателят не стартира (автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Автомобили с мултидрайв: Скоростният лост на позиция „P“ ли е? (→ стр. 158)
- Автомобили с механична трансмисия: Завъртяхте ли ключа докато в същото време натискате докрай предала на съединителя? (→ стр.158)
- Воланът отключени ли е? (→ стр.158)
- Акумулаторът изтощени ли е? (→ стр. 401)



Двигателят не стартира (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Автомобили с мултидрайв: Натиснахте ли бутона за стартиране на двигателя като в същото време натискате докрай спирачния педал. (→ стр.159)
- Автомобили с механична трансмисия: Натиснахте ли бутона за стартиране на двигателя като в същото време натискате докрай педала на съединителя. (→ стр.159)
- Автомобили с мултидрайв: Скоростният лост на позиция „P“ ли е? (→ стр.159)
- Електронният ключ намира ли се в автомобила на място, от където може да бъде засечен? (→ стр. 123)
- Воланът отключени ли е? (→ стр.160)
- Батерията на електронния ключ изтощена ли е или е слаба?

В подобен случай двигателят може да се стартира и временно (→ стр.400)

- Акумулаторът изтощен ли е ? (→ стр.401)



Скоростният лост не може да се превключи на позиция “P” дори и при натиснат спирачен предал (автомобили с мултидрайв)

- Превключвателят за стартиране на двигателя на позиция ON ли е?

Ако не можете да освободите скоростния лост чрез натискане на спирачния педал и превключвател за стартиране на двигателя на позиция ON (→ стр.165)



Воланът не може да се завърти след спирането на двигателя

- Автомобили, които не са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Воланът се заключва с цел защита от кражба, когато ключът се извади от превключвателя (→ стр. 158)
- Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя: Воланът автоматично се блокира, за да предотврати кражбата на автомобила. (→ стр. 160)



Страничните стъкла не се отварят или затварят посредством ключовете за стъклата.

- Натиснат ли е ключът за заключване на стъклата?

Електрическите стъкла не могат да се отварят и затварят от други места, с изключение от мястото на водача, ако е натиснат бутонът за заключване на стъклата. (→ стр. 141)



Бутонът за стартиране на двигателя се изключва автоматично (Автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя):

- Функцията за автоматично изключване ще се задейства, ако автомобилът е оставен на режим ACC или N ON (двигателят не работи) за определено време. (→ стр. 162)



По време на шофиране се чува предупредителен звуков сигнал.

- Предупредителната светлина за непоставен предпазен колан свети.

Водачът и пътникът до него поставили ли са предпазните си колани? (→ стр. 371)

- Предупредителният светлинен индикатор за ръчната (паркинг спирачка) светва

Какво да правя, в случай на (отстраняване на неизправности)

Освободена ли е ръчната спирачка? (→ стр. 171)

В зависимост от ситуацията е възможно да се чуят и други предупредителни звукови сигнали. (→ стр. 368, 377)



Алармата и клаксонът се активират (автомобили, оборудвани с аларма)

- Някой в автомобила отворил ли е врата по време на включване на алармата?

Сензорът го засича и алармата се активира (→ стр. 78)

Изпълнете едно от следните неща:

- Отключете вратите с функцията за влизане (ако автомобилът е оборудван) или с дистанционното управление.
- Стартирайте двигателя (алармата ще се деактивира или ще спре след няколко секунди).



Чува се предупредителен звуков сигнал когато излизате от автомобила (автомобили, които са оборудвани с интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя)

- Електронният ключ забравени ли е в автомобила?

Проверете съобщението на мултиинформационния дисплей. (→ стр. 377)



Включва се предупредителен светлинен индикатор или на дисплея се показва предупредително съобщение.

- Когато предупредителен светлинен индикатор се включи или на дисплея се покаже предупредително съобщение, обърнете се към → стр. 368, 377

Когато е възникнал проблем



Ако спукате гума

- Автомобили, оборудвани с комплект за залепване на гуми:

  Спрете автомобила на безопасно място и временно залепете спуканата гума с помощта на комплекта за залепване на гуми (→ стр. 379)
- Автомобили, оборудвани с резервна гума:

  Спрете автомобила на безопасно място и сменете спуканата гума с резервната. (→ стр. 389)



Ако автомобилът ви заседне.

- Следвайте указанията за случаите, в които автомобилът е заседнал в кал, пясък или сняг. (→ стр. 408)

Азбучен указател

А

Аварийни светлини 360
Авария, в случай на
Ако автомобилът ви заседне 408
Ако автомобилът ви попадне в покачващи се води 361
Ако автомобилът ви прегрее..... 405
Ако автомобилът ви трябва да бъде изтеглен 363
Ако автомобилът ви трябва да спре аварийно..... 360
Ако акумулатора се изтощи 401
Ако двигателят не стартира 397
Ако електронният ключ не работи правилно..... 399
Ако загубите ключа си 399
Ако се включи предупредителен светлинен индикатор..... 368
Ако се покаже предупредително съобщение 377
Ако се чуе предупредителен звуков сигнал 368
Ако смятате, че нещо не е наред ..366
Ако спукате гума..... 379, 389
Автоматична климатична система 283
Автоматично управление на светлините 174
Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) ...193
Включване/изключване на активната системата, спомагаща избягването на сблъсък.....196
Предупредителен светлинен индикатор..... 374
Работа..... 193
Акумулатор 325
Ако акумулаторът се изтощи..... 401
Предупредителен светлинен индикатор..... 368
Проверка и подготовка за зимния сезон..... 274
Проверка на акумулатора 325
Смяна на акумулатора..... 326
Аларма 78
Аларма 78
Предупредителен звуков сигнал.. 368
Антени (система за интелигентно отключване и стартиране на автомобила)..... 123
A/C
Автоматична климатична система..... 283
Климатична система 278
Филтър на климатичната система ..343
ABS (система против блокиране) ...268
Предупредителен светлинен индикатор 369
ACA (Активна система за подпомагане на завиването).... 269

Б

Безжично зарядно устройство..... 299
Безопасност за деца 46
Бутон за заключване електрическите стъкла..... 141
Защита за деца на задната врата ..119
Как дето ви да постави правилно предпазния колан 34
Монтиране на система за обезопасяване на деца..... 47
Предпазни мерки във връзка с акумулатора..... 328, 404
Предпазни мерки във връзка с въздушните възглавници..... 41
Предпазни мерки във връзка с електрическите стъкла..... 140
Предпазни мерки във връзка с подгряването на волана и седалките 289
Предпазни мерки във връзка с предпазните колани..... 46
Предпазни мерки във връзка със свалената батерийка на електронния ключ..... 347
Системи за обезопасяване на деца 47

Бутон за заключване на стъклата ..141
Бутон за смяна на екрана..... 87,91
Бутони
Автоматични дълги светлини..... 177
Бутон за аварийните светлини 360
Бутон за заключване на вратите ...119
Бутон за заключване на прозорците 141
Бутон за избор режим на шофиране 266
Бутон за изключване на системата Stop&Start..... 231
Бутон за ограничителя на скоростта..... 224
Бутон за подгряване на седалката..... 289
Бутон за пръскачките и чистачките на предното стъкло 181
Бутон за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница 45
Бутони за светлините 173
Бутон за системата за динамичния радарен круиз контрол..... 214
Бутон за системата за подгряване на волана 289
Бутон за системата за следене на пътната лента (LTA)..... 208
Бутон за системата против замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане 283
Бутон за смяна на екраните 87, 91
Бутон за функцията „контрол на дистанцията между автомобилите” 214
Бутон SOS..... 66
Бутон VSC OFF..... 269
Бутони за външните огледала за обратно виждане..... 136
Бутони за електрическите стъкла...139
Бутони за превключване на скоростите от волана тип „пера”..... 166
Бутони за управление на контролно-измервателните уреди 94, 100
Превключвател за стартиране на двигателя 158, 159
Бутони за смяна на предавките от волана тип „пера” 166
BSM (Монитор за сляпата точка) ...237
Включване/изключване на монитора за сляпата точка..... 239

В

Вериги..... 275
Висок стоп
Смяна на крушки..... 352
Волан
Бутони за управление на контролно измервателните уреди..... 94, 100
Подгряване на волана 289
Регулиране 134
Врата
Система за двойно заключване..... 77
Врата на багажното отделение 120
Врати
Врата на багажното отделение.... 120
Външни отгледала за обратно виждане..... 136
Заключване на вратите 116, 120
Предупредителен звуков сигнал за отворена врата ...117, 119
Система за обезопасяване на задната врата за деца..... 119
Странични врати 116
Стъкла..... 139
Вратичка за горивния резервоар ..186
Зареждане с гориво 186
Въздушни възглавници 36
Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbag)..... 36
Местоположение на въздушните възглавници..... 36

Модифициране и изхвърляне на въздушните възглавници 43
Правилна стойка при шофиране ... 31
Предпазни мерки за въздушните възглавници тип „завеса” 41
Предпазни мерки за деца 41
Предпазни мерки за страничните въздушни възглавници 41
Предпазни мерки за страничните въздушни възглавници и за въздушните възглавници тип „завеса 41
Предупредителен светлинен индикатор за въздушните възглавници 369
Система за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница 45
Условия за работа на въздушните възглавници 38
Условия за работа на въздушните възглавници тип „завеса” 38
Условия за работа на страничните въздушни възглавници 38
Условия за работа на страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип „завеса” 38

Външни огледала за обратно виждане

Монитор за сляпа точка ((BSM) .. 237
Прибиране 137
Регулиране 136
Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) 247
Система против замъгляване на външните огледала за обратно виждане 280, 285

Външна температура 86, 90, 108

Вътрешно огледало за обратно виждане 135

Вътрешно осветление 291

Ватове 419
Задни интериорни светлини 291
Предни интериорни светлини 291

VSC (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила) 268

VSC+ (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила +) 268

Г

Гориво 186

Вместимост 413
Зареждане 186
Измервателен уред 86, 90
Информация 420
Предупредителен светлинен индикатор 371
Система за изключване на горивната помпа 367
Тип 413

Горен ремък 60

Гуми 330

Ако спукате гума 379, 389
Вериги 275
Зимни гуми 274
Комплект за залепване на гуми ... 379
Налягане в гумите 340
Предупредителен светлинен индикатор 372
Предупредителни звукови сигнали 372
Проверка 330
Размер 417
Резервна гума 389
Ротиране (въртене) 331
Система за предупреждаване за налягането в гумите 332
Смяна 389

GFP (система на филтъра за твърди частици) 267

Д

Двигател 412

Ако автомобилът ви трябва да спре аварийно..... 360
Ако двигателят не стартира 397
Как да стартирате двигателя ..158, 159
Идентификационен номер..... 411
Превключвател за стартиране на двигателя 158, 159
Прегряване 405
Преден капак 317
Отсег 320
Система за изключване на горивната помпа 367
Тахометър..... 86, 90, 108
ACC 158, 162
Двигателно масло 321
Вместимост..... 413
Предупредителен светлинен индикатор 369
Проверка
Проверка и подготовка за зимния сезон 274
Джанти 341
Размери 417
Смяна..... 341
Динамичен радарен круиз контрол 213
Предупредително съобщение..... 222
Система за разпознаване на крайпътните знаци (RSA)..... 220
Дисплей
Динамичен радарен круиз контрол 213
Мултиинформационен дисплей..93, 99
Ограничител на скоростта..... 224
Предупредително съобщение..... 377
Проекционен дисплей
Система за следене на пътната лента (LTA)..... 209
Дистанционно управление 114
Заключване/отключване..... 114
Смяна на батерийката 345
Функция за пестене на батерийката 124
Дневни светлини 173
Допълнително спиране при удар ...269
Дръжка на крика..... 390

E

Език (мултиинформационен дисплей)..... 97, 103
Екологичен режим на шофиране ...266
Екран за разхода на гориво 109
Екран, свързан с работата на аудио системата..... 97, 102
Екран, свързан с работата на навигационната система 96, 102, 105
Екран с изминатото разстояние (километраж)
Бутон за промяна показваната на екрана информация 87, 91
Показвана на екрана информация..... 87, 91
Екран с информация за автомобила 97, 102
Екран с информация за системите, подпомагащи шофирането 96, 102
Екран с информация за шофирането 94, 100
Електрическа свещ..... 415
Електрически прекъсвачи 348
Електрически серовусилвател на волана (EPS) 269
Предупредителен светлинен индикатор 370
Електрически стъкла
Активиране, свързано със заключването на вратите..... 140
Бутон за заключване на стъклата..141
Работа..... 139
Функция против приклещаване.... 139
Електронен ключ 112
Ако електронният ключ не работи правилно..... 399
Смяна на батерийката..... 345

Функция за пестене на батерийката 124
e-Call 66

Ж

Жабка 293

З

Задни мигачи 171
Ватове 419
Лост за мигачите 171
Смяна на крушки 351, 352
Задни светлини
Превключвател за светлините 173
Смяна на крушки 352
Задни седалки 129
Подглавници 130
Подгряване на седалките 289
Задни фарове за мъгла
Превключвател 180
Заключване на волана 158, 160
Отключване на колоната 158, 160
Предупредително съобщение за системата за заключване на волана 160
Заключване на вратите
Врата на багажното отделение 120
Дистанционно управление 114
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя 123
Странични врати 116
Записвани данни за автомобила 7
Зареждане с гориво 186
Вместимост 413
Отваряне на капачката за горивния резервоар 186
Типове гориво 413
Засядане
Ако автомобилът ви заседне 408
Защита за деца 119
Зимни гуми 274

И

Идентификационен номер на автомобила 411
Идентификация
Автомобил 411
Двигател 411
Измервателен уред за горивото 86, 90
Измервателни уреди 86, 90
Бутони за управление на контролно – измервателните уреди 94, 100
Измервателни уреди 86, 90
Индикатори 84
Мултиинформационен дисплей ..93, 99
Настройки 97, 103
Предупредителни светлинни индикатори 368
Предупредителни съобщения 377
Управление осветлението на таблото с контролно-измервателните уреди 89, 93
Часовник 86, 90
Измиване и полиране 308
Изминало време 97, 102
Изминато разстояние 97, 102
Изход за захранване 299
Имобилайзер система за двигателя 76
Индивидуални светлини 291
Ватове 419
Индикатор за екологично шофиране 95, 101, 108
Индикатор за смяна на скоростните предавки 170
Индикатори 84
Инструменти 380, 390
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя 123
Местоположение на антените 123
Стартиране на двигателя 159
Функция за влизане 116, 121

Интеркулер..... 324
Вместимост..... 415
Проверка..... 324
Информация за сервизиране на двигателното масло 323
Информация за шофирането ...97, 102

К

Километраж 87, 91
Клаксон..... 134
Климатична система
Автоматична климатична система..... 283
Климатична система 278
Филтър на климатичната система..343
Ключове 112
Ако електронният ключ не работи правилно..... 399
Ако загубите ключа 399
Безключово влизане 116, 121, 123
Електронен ключ 112
Дистанционно управление 114
Механичен ключ 112
Пластинка с номера на ключа..... 112
Превключвател за стартиране на двигателя 158, 159
Предупредителен звуков сигнал.. 123
Смяна на батерийката 345
Функция за пестене на батерийката 124
Кондензер..... 324
Крик
Крик, предоставен с автомобила...390
Поставяне на сервизен крик..... 319
Круиз контрол
Динамичен круиз контрол..... 213
Крушки (електрически)
Смяна..... 351
Куки
Задържащи куки (за стелките на пода) 30
Куки за пазарски чанти 295
Куки за палто 304
Куки за пазарски чанти 295
Куки за палто 304

Л

Лампа, указваща повреда 369
Лост
Допълнителен помощен лост..... 317
Лост за мигачите 171
Лост за отваряне на предния капак 317
Лост за чистачките 181
Скоростен лост..... 164, 168

М

Масло
Двигателно масло 413
Механична трансмисия..... 416
Меню икони..... 93, 99
Места за съхраняване 293
Механична трансмисия..... 168
Индикатор за смяна на скоростните предавки 170
Мигачи..... 171
Ватове..... 419
Лост за мигачите 171
Смяна на крушки 351, 352
Монитор за сляпата точка (BSM) 237
Включване/изключване на монитора за сляпата точка..... 239
Мултидрайв 164
Ако скоростният лост не може да се премести от позиция P.... 165
Бутони на волана тип „пера” 167
Режим M..... 167
Мултиинформационен дисплей..... 93, 99
Бутони за управление на контролно-измервателните уреди 94, 100

Динамичен радарен круиз контрол 213
Екран, свързан с работата на аудио системата 97, 102
Екран, свързан с работата на навигационната система ..96, 102
Екран с информация за автомобила 97, 102
Екран с информация за системите, подпомагащи шофирането 96, 102
Екран с информацията за шофирането 94, 100
Индикатор за екологично шофиране 95, 101
Информация за системата Stop&Start 98, 104
Круиз контрол 224
Меню икони 93, 99
Налягане в гумите 332
Настройки 97, 103
Предупредителни съобщения 377
Разход на гориво 95, 100
Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането 242
Система за следене на пътната лента (LTA) 209
Часовник 88, 92, 92

Н

Налягане в гумите 340
Данни за поддръжка 417
Предупредителен звуков сигнал .. 372
Предупредителен светлинен индикатор 372
Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани 371
Нулиране (инициализиране)
Данните за сервизно обслужване на двигателното масло 323
Електрически стъкла 139
Система за активиране на спирачката при паркиране 255
Система за предупреждаване за налягането в гумите 334
Функции, които да се нулират 431

О

Огледала
Външни огледала за обратно виждане 136
Вътрешно огледало за обратно виждане 135
Огледала в сенниците 303
Система против замъгляване на външните огледала за обратно виждане 280, 285
Огледала в сенниците 303
Огледала за обратно виждане
Външни огледала за обратно виждане 136
Вътрешно огледало за обратно виждане 135
Ограничител на скоростта 224
Предупредително съобщение 225
Отваряне
Врата на багажното отделение 122
Вратичка на горивния резервоар ... 186
Преден капак 317
Охладителна система 324
Вместимост 415
Преглед и подготовка за зимния сезон 274
Прегряване на двигателя 405
Проверка 324

П

Панорамен сенник 305
Подглавници 130
Подгряване
Автоматична климатична система 283
Външни огледала за обратно виждане 280, 285
Климатична система 278

Подгряване на волана 289
Подгряване на седалките 289
Система за подгряване 278
Подгряване на волана 289
Подгряване на седалките 289
Поддръжка 308, 311
Алуминиеви джанти 308
Екстериор 308
Изисквания за поддръжката 314
Интериор 311
Информация за поддръжката 410
Предпазни колани 311
Самостоятелно поддържане на автомобила 316
Покривало за багажното отделение 297
Покривало за пода на багажното отделение 295
Помощни дръжки 304
Поставки за бутилки 294
Поставки за чаши 294
Почистване
Алуминиеви джанти 308
Екстериор 308
Интериор 311
Предпазни колани 311
Радарния сензор 188
Прегряване 405
Превключвател за стартиране на двигателя 158, 159
Ако автомобилът ви трябва да спре аварийно 360
Смяна режимите на превключвателя за стартиране на двигателя .. 158, 162
Функция за автоматично изключване 162
Преден капак 317
Отваряне 317
Предна централна въздушна възглавница 36
Предни габаритни светлинни
Ватове 419
Смяна на крушки 351, 352
Предни мигачи 171
Ватове 419
Лост за мигачите 171
Смяна на крушки 351, 352
Предни седалки 128
Подглавници 130
Подгряване на седалките 289
Почистване 311
Правилна стойка за шофиране 31
Регулиране 128
Предни фарове
Ватове 419
Превключвател за фаровете 173
Система за автоматични дълги светлини 177
Смяна на крушки 351, 352
Функция за временно светване на предните фарове 175
Предни фарове за мъгла
Ватове 419
Превключвател 180
Смяна на крушки 351, 352
Предпазни колани 33
Аварийни обтегачи 35
Как да поставите предпазния колан 34
Как децата да поставят предпазния колан 34
Монтиране на система за обезопасяване на деца 47
Напомнящ светлинен индикатор и звуков сигнал 371
Поставяне на предпазен колан от бременни жени 33
Почистване и поддържане на предпазните колани 311
Предобтегачи за предпазните колани 35

Предупредителен светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS airbag)..... 369

Предупредителни звукови сигнали

Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS)....374

Висока температура на охладителя..... 368

Въздушна възглавница на допълнителната предпазна система (SRS airbag)..... 369

Двигател..... 369

Електрическия сервоусилвател... 370

Налягането в гумите 372

Напомняне за ключа 159

Ниско налягане в двигателното масло 369

Отворена врата 117, 119

Предупреждаване за доближаване..... 219

Превключване на по-малка предавка..... 168

Предпазни колани..... 371

Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането ... 373

Система за активиране на спирачката при паркиране (PKSB) 373

Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA)...248, 373

Система за приоритизиране на спирачката 370

Системата за следене на пътната лента (LTA)..... 203, 372

Системата за управление на шофирането – стартирането 370

Системата Stop&Start 372

Спирачна система..... 368

Предупредителни светлинни индикатори..... 368

Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) ...374

Висока температура на охладителя..... 368

Въздушна възглавница на допълнителната предпазна система (SRS airbag)..... 369

Електрическия сервоусилвател... 370

Зарядна система 368

Индикатор за поднасяне..... 374

Индикатор за системата за следене на пътната лента (LTA) 372

Лампа указваща неизправност 369

Налягане в гумите..... 372

Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан 371

Ниско налягане в двигателното масло 369

Ниско ниво на горивото в резервоара..... 371

Светлинен индикатор за изключен сензор на Toyota за подпомагане на паркирането 373

Светлинен индикатор за изключена система за активиране на спирачката при паркиране (PKSB) 373

Светлинен индикатор за изключена система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) 373

Светлинен индикатор за изключена система Stop&Start ...372

Система за приоритизиране на спирачката 370

Системата за управление на шофирането – стартирането 370

Спирачна система..... 368

ABS..... 369

Предупредителни съобщения..... 377

Проекционен дисплей..... 105

Зона за показване информация за системите за подпомагане на шофирането..... 107

Зона на показване информация, свързана с работата на навигационната система..... 107

Зона за показване информация за шофирането 105
Изскачащ прозорец 107
Индикатор за екологично шофиране 108
Настройки 106
Пръскачки 181
Превключвател 181
Проверка 329
Проверка и подготовка за зимния сезон 274

P

Радарен круиз контрол 213
Радиатор 324
Размери 410
Разстояние, което може да се измине преди следващата смяна на двигателното масло 87, 91
Разход на гориво
Среден разход на гориво 95, 100
Текущ разход на гориво 95, 100
Режим на шофиране PWR 266
Резервна гума 389
Място за съхранение 390
Налягане в гумата 417
Ръчна (паркинг) спирачка 171
Предупредителен звуков сигнал за активирана ръчна спирачка 171
Работа 171

C

Самостоятелно поддържане на автомобила 314
Светлина при движение на заден ход
Смяна на електрически крушки 352
Светлинен индикатор за екологично шофиране 95, 101
Светлини
Автоматични дълги светлини 177
Ватове 419
Вътрешно осветление 291
Задни индивидуални светлини 292
Задни интериорни светлини 291
Лост за мигачите 171
Превключвател за предните фарове 173
Превключвател за фаровете за мъгла 180
Предни индивидуални светлини 292
Предни интериорни светлини 291
Светлини в багажното отделение 122
Светлини в сенника 303
Смяна на крушки 351, 352
Списък с интериорните светлинни 291
Функция за временно светване на предните фарове 175
Светлини в сенниците 303
Ватове 419
Светлини за регистрационния номер
Ватове 419
Превключвател за светлините 173
Светлини в багажното отделение
Ватове 419
Седалки 128, 129
Монтиране на детски седалки/ системи за обезопасяване на деца 47
Подглавници 130
Подгряване на седалките 289
Почистване 311
Правилна стойка на седене 31
Предпазни мерки при регулиране на седалките 128
Регулиране 128
Сензор
Автоматични дълги светлини 177
Автоматични предни светлини 174
Вътрешно огледало за обратно виждане 136
Монитор за сляпата точка (BSM) 237
Радарен сензор 188, 238

Сензор на Toyota за подпомагане на паркирането 242
Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) 247
Система за следене на пътната лента (LTA)..... 203
Функция за активиране на спирачката при паркиране (при статични обекти)..... 256
Сензор за подпомагане на паркирането (сензор на Toyota за подпомагане на паркирането) 242
Включване/изключване сензора на Toyota за подпомагане на паркирането 243
Предупредителни светлинни индикатори 373
Предупредително съобщение..... 244
Работа..... 242
Сенници 303
Сигнал за аварийно спиране..... 269
Система за активиране на спирачката при паркиране (PKSB)..... 251
Включване/изключване системата за активиране на спирачката при паркиране..... 252
Предупредителни светлинни индикатори 373
Предупредително съобщение..... 255
Функция за активиране на спирачката при паркиране (при преминаващи автомобили отзад)..... 262
Функция за активиране на спирачката при паркиране (при статични обекти)..... 256
Система за двойно заключване..... 77
Система за заключване на скоростния лост 165
Система за изключване на горивната помпа 367
Система за обезопасяване на деца 47
Возене на деца..... 46
Неща, които следва да помните 47
Система за ограничаване залюляването на ремаркето 269
Система за осветено влизане 292
Система за подпомагане потеглянето по наклон..... 269
Система за предупреждаване за налягането в гумите..... 332
Монтиране на предупредителни вентили и предаватели..... 333
Нулиране 334
Предупредителен светлинен индикатор 372
Предупредителни звукови сигнали 372
Работа..... 332
Регистриране на идентификационни кодове (ID) ...336
Система за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) 247
Включване/изключване на системата за предупреждаване при задвижване на автомобила назад (RCTA) 248
Предупредителни светлинни индикатори 373
Система за разпознаване на крайпътните знаци (RSA)..... 226
Система за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница..... 45
Система за следене на пътната лента (LTA)..... 203
Предупредителен светлинен индикатор 372
Предупредително съобщение..... 212
Работа..... 203
Система против замъгляване
Външните огледала за обратно виждане..... 280, 285
Задно стъкло 280, 285
Предно стъкло..... 280, 285

Система против кражба
Аларма ... 78
Имобилайзер на двигателя ... 76
Система за двойно заключване ... 77
Системата за управление на шофирането – стартирането ... 145
Система Stop&Start ... 230
Екран с информация за системата ... 104
Предупредителен светлинен индикатор ... 372
Работа ... 230
Скоростен лост
Ако скоростният лост не се премества от позиция P ... 165
Механична трансмисия ... 168
Мултидрайв ... 164
Скоростомер ... 86, 90
Смяна
Батерийка на електронния ключ ... 345
Батерийка на дистанционното управление ... 345
Гуми ... 389
Електрически крушки ... 351
Електрически предпазители ... 348
Спецификации ... 410
Спирачен асистент ... 268
Спирачки
Предупредителен светлинен индикатор ... 368
Ръчна (паркинг) спирачка ... 171
Сигнал за аварийно спиране ... 269
Течност ... 417
Спукване на гума ... 379
Автомобили, които не са оборудвани с резервна гума ... 379
Автомобили, оборудвани с резервна гума ... 389
Система за предупреждаване за налягането в гумите ... 332
Среден разход на гориво ... 95, 100
Средна скорост на автомобила ... 95, 100
Стелки ... 30
Стоп светлини
Сигнализиране при аварийно спиране ... 269
Смяна на крушки ... 352
Странични въздушни възглавници ... 36
Странични мигачи ... 171
Лост за мигачите ... 171
Смяна на крушка ... 352
Стъкла
Електрически стъкла ... 139
Пръскачки ... 181
Система против замъгляване на задното стъкло ... 280, 285
Съвети за разработване на автомобила ... 146
Съвети за шофиране в зимни условия ... 274

Т

Тахометър ... 86, 90
Теглене
Аварийно изтегляне на автомобила ... 363
Капацитет на теглене ... 410
Кука за аварийно изтегляне ... 365
Теглене на ремарке ... 152
Тегло ... 410
Текущ разход на гориво ... 95, 100
Течности
Мултидрайв ... 416
Пръскачки за стъклата ... 329
Спирачки ... 417
Съединител ... 417
Трансмисия
Ако скоростният лост не се премества от позиция P ... 165
Бутон за избор на режим на шофиране ... 266

Бутони за смяна на скоростите от волана тип „перо” 166
Индикатор за смяна на скоростната предавка 170
Механична трансмисия 168
Мултидрайв 164
Режим M 167
Toyota Safety Sense 188
Автоматични дълги светлини 177
Активна системата, спомагаща избягването на сблъсък (PCS) .. 193
Динамичен радарен круиз контрол 213
Система за разпознаване на крайпътните знаци 226
Система за следене на пътната лента (LTA) 203
TRC (Система за управление на теглителната сила) 269

У

Управление на яркостта
Система за управление осветлението на таблото с контролно-измервателните уреди 89, 93
Уред за измерване температурата на охладителната течност за двигателя 86, 90

Ф

Фарове за мъгла
Ватове 419
Превключвател 180
Смяна на крушки 351, 352
Филтър на климатичната система 343
Функции, които могат да се индивидуализират 422
Функции на багажното отделение 295
Функция за безключово влизане
Дистанционно управление 114
Интелигентна система за отключване на автомобила и стартиране на двигателя 123
Функция за временно светване на предните фарове 175
Функция против приклещване
Електрически стъкла 139

Ц

Циферблат за управление светлинния сноп на фаровете .. 175

Ч

Часовник 86, 88, 90, 92
Чистачка за задното стъкло 184
Чистачки за предното стъкло 181

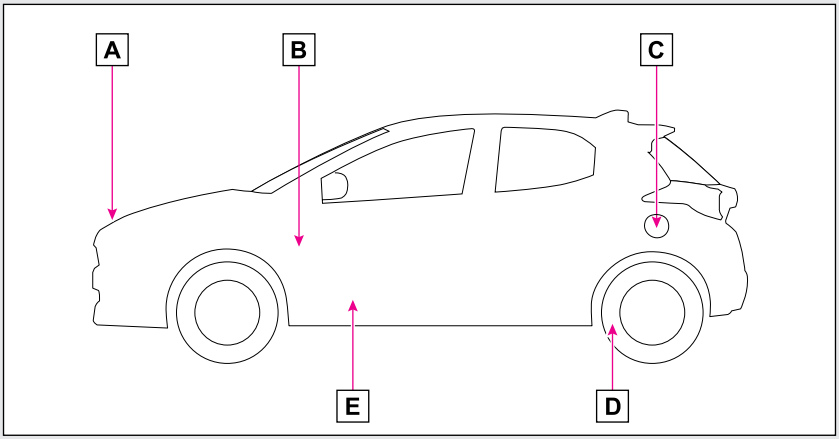
Ш

Шофиране 144
Бутон за избор режим на шофиране 266
Правилна поза за шофиране 31
Процедури 144
Съвети за разработване на автомобила 146
Съвети за шофиране в зимни условия 274

За автомобили, оборудвани с навигационна/мултимедийна система, се обърнете към „Ръководство за експлоатация на навигационна/мултимедийна система” относно информация за посоченото по-долу оборудване:

- Навигационна система
- Аудио/визуална система
- Система на монитора за обратно виждане

ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ПОСЕЩЕНИЕ НА БЕНЗИНОСТАНЦИЯТА.



A Допълнително лостче за отваряне на предния капак (→ стр. 317)
B Лост за освобождаване на предния капак (→ стр.317)
C Вратичка за резервоара (→ стр. 187)
D Налягане в гумите (→ стр.417)
E Бутон за отваряне на вратичката на резервоара за гориво (→ стр.187)

Вместимост на резервоара (ориентировъчна стойност)	стр.413
Вид гориво	стр. 413 стр. 420
Налягане в гумите при студени гуми	стр. 417
Вместимост на двигателното масло (ориентировъчна стойност при източване и повторно напълване)	стр. 413
Вид на двигателното масло	стр. 413



Publication No. OMK0001BG
*Printed in Bulgaria 2020